叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 吟游诗人(the Troubadours) 000001

2. 吟游诗人(the Troubadours) 000002

3. 吟游诗人(the Troubadours) 000003

4. 吟游诗人(the Troubadours) 000004

5. 吟游诗人(the Troubadours) 000005

6. 吟游诗人(the Troubadours) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

吟游诗人(The Troubadours)
第1/6页

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊt][ʌv; əv][ɑːrmz][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] ,

With	the	exception	of	the	coat	of	arms	at	the	foot	,
和	这	例外	的	这	外套	的	武器	在	这	脚	,

除了底部的纹章之外，

[ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [ɑːn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ][ɪz][ə; eɪ] [ˌriːprəˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][wʌn] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [noʊn]

the	design	on	the	title	page	is	a	reproduction	of	one	used	by	the	earliest	known
这	设计	在	这	标题	页	是	一个	生殖	的	一	用过的	经过	这	最早	已知

['keɪmbrɪdʒ] ['prɪntər] ,

Cambridge	printer	,
剑桥	打印机	,

扉页上的设计是仿照已知最早的剑桥印刷商所使用的设计制作的。

[dʒɑːn] - , -

John	Siberch	,	1521
约翰	-	,	-

约翰·西伯奇，1521年

['prefəs]

PREFACE
前言

前言

[ðɪs] [bʊk] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [hoʊpt] ,

This	book	,	it	is	hoped	,
这	书	,	它	是	希望	,

希望这本书能够.....

[meɪ] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz]

may	serve	as	an	introduction	to	the	literature	of	the	Troubadours
可能	服务	作为	一个	介绍	到	这	文学	的	这	吟游诗人

[fɔːr; fər] ['riːdɚz] [huː] [hæv; həv][noʊ]['diːteɪld; dɪˈteɪld][ɔːr] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

for	readers	who	have	no	detailed	or	scientific	knowledge	of	the	subject	.
为了	读者	WHO	有	不	详细的	或者	科学	知识	的	这	主题	.

对于那些对游吟诗人文学没有深入了解或科学知识的读者来说，本书可以作为游吟诗人文学的入门读物。

[aɪ][hæv; həv] , ['ðerfɔːr] ,

I	have	,	therefore	,
我	有	,	所以	,

因此，我有

['tʃoʊzn] [fɔːr; fər] ['triːtmənt] [ðə; ði] ['truːbəduəz] [huː] [ɑːr; ər][moʊst] ['feɪməs] [ɔːr] [huː] [dɪ'spleɪ]

chosen	for	treatment	the	Troubadours	who	are	most	famous	or	who	display
选定	为了	治疗	这	吟游诗人	WHO	是	最多	著名的	或者	WHO	展示

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] ['juːsf(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] .

characteristics	useful	for	the	purpose	of	this	book	.
特征	有用	为了	这	目的	的	这	书	.

本书选取最著名的游吟诗人或具有对本书目的有用的特征的游吟诗人进行论述。

['stjʊdnts] [huː] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] [wɪl] [faɪnd] ['fɜːrðər] [help] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrks]

Students	who	desire	to	pursue	the	subject	will	find	further	help	in	the	works
学生	WHO	欲望	到	追求	这	主题	将要	寻找	更远	帮助	在	这	作品

['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [ˌbɪbliˈɑːgrəfi] .

mentioned	in	the	bibliography	.
提及	在	这	参考书目	.

有兴趣深入研究该主题的学生可以从参考书目中提到的作品中获得进一步的帮助。

[ðə; ði] ['lætər] [dʌz] [nɑːt] [prə'fes] [tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zɔːstɪv] ,

The	latter	does	not	profess	to	be	exhaustive	,
这	后者	做	不是	宣称	到	是	详尽的	,

后者并不声称是详尽无遗的，

[bʌt; bət][aɪ][hoʊp] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv]['riːəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [hæz; həz] [bɪn] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .

but	I	hope	nothing	of	real	importance	has	been	omitted	.
但	我	希望	没有什么	的	真实的	重要性	有	到过	省略	.

但我希望没有遗漏任何真正重要的内容。

[eɪtʃ] . [dʒeɪ] . ['tʃeɪtər] .

H	.	J	.	CHAYTOR	.
H	.	J	.	查伊托尔	.

HJ CHAYTOR。

[ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] , ['plɪməθ] , [mɑːrtʃ] - .

THE	COLLEGE	,	PLYMOUTH	,	March	1912	.
这	大学	,	普利茅斯	,	行进	-	.

普利茅斯学院，1912 年 3 月。

['kɑːntents]

CONTENTS

内容

内容

['prefəs]

PREFACE

前言

前言

[tʃæp] .

CHAP	.
章节	.

章

[aɪ] . [ˌɪntrə'dʌktəri]

I	.	INTRODUCTORY
我	.	引言

一、引言

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] ['kɔːrtli] [lʌv]

THE	THEORY	OF	COURTLY	LOVE
这	理论	的	宫廷式	爱

宫廷爱情理论

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [tek'niːk]

III	.	TECHNIQUE
三、	.	技术

三、技术

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði] ['ɜːrli] ['truːbəduəz]

THE	EARLY	TROUBADOURS
这	早期的	吟游诗人

早期游吟诗人

[viː] . [ðə; ði] ['klæsɪk(ə)l] ['pɪrɪəd]
V . THE CLASSICAL PERIOD
V . 这 古典 时期

五、古典时期

['vaɪ, 'viː] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] [ælbɪʒwɑː] [kruː'seɪd]
THE ALBIGEOIS CRUSADE
这 阿尔比乔伊斯 运动

阿尔比乔伊斯十字军东征

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] ['truːbəduəz] [ɪn] ['ɪtəli]
THE TROUBADOURS IN ITALY
这 吟游诗人 在 意大利

意大利的吟游诗人

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII .
八 .

第八章

[ðə; ði] ['truːbəduəz] [ɪn] [speɪn]
THE TROUBADOURS IN SPAIN
这 吟游诗人 在 西班牙

西班牙的吟游诗人

[ˌaɪ'ɛks] .
IX .
第九章 .

九、

[ˌprəʊvɑːn'sɑːl; ˌprɑːvən'sɑːl] ['ɪnfluəns] [ɪn] ['dʒɜːrməni] , [fræns] , [ænd; ənd] ['ɪŋgləns]
PROVENCAL INFLUENCE IN GERMANY , FRANCE , AND ENGLAND
普罗旺斯 影响 在 德国 , 法国 , 和 英格兰

普罗旺斯对德国、法国和英国的影响

[ˌbɪbli'ɑːgrəfi] [ænd; ənd] [noʊts]
BIBLIOGRAPHY AND NOTES
参考书目 和 笔记

参考书目和注释

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

[ðə; ði] ['truːbəduəz] [[wʌn]]
THE TROUBADOURS [1]
这 吟游诗人 [1]

吟游诗人[1]

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ˌɪntrə'dʌktəri]
INTRODUCTORY
引言

引言

[fjuː] ['lɪtərəˌtʃərz] [hæv; həv][ig'zəːtid][soʊ] [prə'faʊnd] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['lɪtəreri] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Few literatures have exerted so profound an influence upon the literary history
很少 文学 有 施加 所以 深刻的 一个 影响 之上 这 文学 历史
[ʌv; əv] ['ʌðər] ['piːpəlz] [æz; əz][ðə; ði]['poʊətri][ʌv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz] .
of other peoples as the poetry of the troubadours .
的 其他 人民 作为 这 诗 的 这 吟游诗人 .

很少有哪种文学形式能像游吟诗人的诗歌那样，对其他民族的文学史产生如此深远的影响。

[ə'teinɪŋ] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['teknɪk(ə)l] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [læst] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelfθ]
Attaining the highest point of technical perfection in the last half of the twelfth
达到 这 最高 观点 的 技术的 完美 在 这 最后的 一半 的 这 第十二
[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜːrli] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
and the early years of the thirteenth century ,
和 这 早期的 年 的 这 第十三 世纪 ,

在十二世纪下半叶和十三世纪初，技术达到了巅峰。

[ˌproʊ.vən'sɑːl]['poʊətri][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['pɑːpjələr][ɪn] ['ɪtəli] [ænd; ənd] [speɪn] [wen] [ðə; ði] [ælbɪʒwɑː]
Provençal poetry was already popular in Italy and Spain when the Albigeois
普罗旺斯 诗 曾是 已经 受欢迎的 在 意大利 和 西班牙 什么时候 这 阿尔比乔伊斯
[kruː'seɪd] ['devəsteɪtɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [fræns] [ænd; ənd] ['skætərd] [ðə; ði] ['truːbəduəz] [ə'brɔːd] [ɔːr]
crusade devastated the south of France and scattered the troubadours abroad or
运动 遭受重创 这 南 的 法国 和 疏散 这 吟游诗人 国外 或者
[fɔːrst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [siːk] ['ʌðər] [miːnz] [ʌv; əv] ['laɪvlihʊd] .
forced them to seek other means of livelihood .
强制 他们 到 寻找 其他 方法 的 生计 .

当阿尔比十字军东征摧毁法国南部，迫使游吟诗人流亡海外或另谋生路时，普罗旺斯诗歌已经在意大利和西班牙流行起来。

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['lɪrɪk] ['poʊətri][ʌv; əv] ['ɪtəli] [ɪz][ˌproʊ.vən'sɑːl][ɪn][ɔːl][bʌt; bət] ['læŋgwɪdʒ] ;
The earliest lyric poetry of Italy is Provençal in all but language ;
这 最早 歌词 诗 的 意大利 是 普罗旺斯 在 全部 但 语言 ;

意大利最早的抒情诗除了语言之外，其他方面都与普罗旺斯诗歌相似；

['ɔːlmoʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ʌv; əv] ['pɔːrtʃʊgl] [ænd; ənd][gə'liʃiə] ;
almost as much may be said of Portugal and Galicia ;
几乎 作为 很多 可能 是 说 的 葡萄牙 和 加利西亚 ;

葡萄牙和加利西亚的情况也几乎同样如此；

[ˌkætə'ləuniən] ['truːbəduəz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [raɪt] [ɪn][ˌproʊ.vən'sɑːl] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] ['sentʃəri] .
Catalonian troubadours continued to write in Provençal until the fourteenth century .
加泰罗尼亚语 吟游诗人 持续 到 写 在 普罗旺斯 直到 这 第十四 世纪 .

加泰罗尼亚游吟诗人一直用普罗旺斯语写作，直到十四世纪。

[ðə; ði] ['lɪrɪk] ['poʊətri][ʌv; əv][ðə; ði] " " [ɪn] ['nɔːrðərn] [fræns] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['influənst] [bəuθ]
The lyric poetry of the " trouvères " in Northern France was deeply influenced both
这 歌词 诗 的 这 " 吟游诗人 " 在 北方 法国 曾是 深 影响 两个都
[ɪn][fɔːrm][ænd; ənd]['spɪrɪt][baɪ] ['truːbədɔːr] ['poʊətri] ,
in form and spirit by troubadour poetry ,
在 形式 和 精神 经过 吟游诗人 诗 ,

法国北部游吟诗人的抒情诗在形式和精神上都深受游吟诗人诗歌的影响。

[ænd; ənd] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪnfluəns] [ɑːr; ər][pər'septəb(ə)l]['iːv(ə)n][ɪn] [[ˌtuː'tuː]]
and traces of this influence are perceptible even in [2]
和 痕迹 的 这 影响 是 可感知的 甚至 在 [2]

即使在[2]中也能感受到这种影响的痕迹。

['ɜːrli] ['mɪd(ə)l] - ['ɪŋglɪʃ] ['lɪrɪks] .

early	middle	-	English	lyrics	.
早期的	中间	-	英语	歌词	.

早期中古英语歌词。

['faɪnəli] , [ðə; ðɪ]['dʒɜːrmən] ['mɪnɪˌsɪŋərz] [nuː] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪtɪd] ['truːbədɔːr] ['lɪrɪks] ,

Finally	,	the	German	minnesingers	knew	and	appreciated	troubadour	lyrics	,
最后	,	这	德语	歌手	知道	和	感谢	吟游诗人	歌词	,

最后，德国吟游诗人也了解并欣赏游吟诗人的歌词。

[ænd; ənd] [ˌɪmi'teiʃənz] [ɔːr]['iːv(ə)n][trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][ʌv; əv][ˌproʊ.vən'sɑːl]['poʊəmz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd]

and	imitations	or	even	translations	of	Provençal	poems	may	be	found
和	仿制品	或者	甚至	翻译	的	普罗旺斯	诗歌	可能	是	成立

[ɪn] ['haɪnrɪk] [vɑːn] - ,

in	Heinrich	von	Morungen	,
在	海因里希	冯	-	,

海因里希·冯·莫伦根的作品中可以找到普罗旺斯诗歌的模仿甚至翻译。

['friːdrɪk] [vɑːn] ['haʊzən] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] .

Friedrich	von	Hausen	,	and	many	others	.
弗里德里希	冯	豪森	,	和	许多	其他的	.

弗里德里希·冯·豪森，等等。

[hens] [ðə; ðɪ]['poʊətri][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['truːbəduəz] [ɪz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][fɜːrst] - [reɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə]

Hence	the	poetry	of	the	troubadours	is	a	subject	of	first	-	rate	importance	to
因此	这	诗	的	这	吟游诗人	是	一个	主题	的	第一的	-	速度	重要性	到

[ðə; ðɪ]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv] [kəm'pærətɪv] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

the	student	of	comparative	literature	.
这	学生	的	比较	文学	.

因此，游吟诗人的诗歌对于比较文学的学生来说是一个极其重要的课题。

[ðə; ðɪ] ['nɔːrðərn] ['lɪmɪt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌproʊ.vən'sɑːl] ['læŋgwɪdʒ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [laɪn] ['staːtiŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]

The	northern	limit	of	the	Provençal	language	formed	a	line	starting	from	the
这	北方	限制	的	这	普罗旺斯	语言	形成	一个	线	开始	从	这

[pwɑ̃t; pwɑːnt][diː] [greɪv] [æt; ət][ðə; ðɪ] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][dʒi'rɔnd] ,

Pointe	de	Grave	at	the	mouth	of	the	Gironde	,
足尖	德	严重	在	这	嘴	的	这	吉伦特	,

普罗旺斯语的北部边界是一条从吉伦特河口的格拉夫角开始的线。

['pæsɪŋ] [θruː] - , [bɔːr'doʊ] , [ˌli'bʊrn] , [ˌpeɪrɪ'gɜː] , ['raɪzɪŋ] ['nɔːrθwərd] [tuː; tə] [nɑːntrən]

passing	through	Lesparre	,	Bordeaux	,	Libourne	,	Périgueux	,	rising	northward	to	Nontron
通过	通过	-	,	波尔多	,	利布尔内	,	佩里格	,	上升	向北	到	农特龙

, [lɑː] [ˌroʊʃə'fuːkoʊ] , - , - ,

,	la	Rochefoucauld	,	Confolens	,	Bellac	,
,	拉	罗什福科	,	-	,	-	,

穿过莱斯帕尔、波尔多、利布尔讷、佩里格，向北上升至农特龙、拉罗什富科、孔福朗、贝拉克，

[ðen] ['tɜːrnɪŋ] ['iːstwərd] [tuː; tə] [ænd; ənd] - ; [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [went] [saʊθ] - [iːst] [tuː; tə]

then	turning	eastward	to	Guéret	and	Montluçon	;	it	then	went	south	-	east	to
然后	转弯	向东	到	盖雷	和	-	;	它	然后	去	南	-	东方	到

['klɛrˌmɑːnt] - ['fɛrənd] , - , [seɪnt] ['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] ,

Clermont	-	Ferrand	,	Boën	,	Saint	Georges	,
克莱蒙特	-	费朗	,	-	,	圣	乔治	,

然后转向东行至盖雷和蒙吕松；之后转向东南，途经克莱蒙费朗、博昂、圣乔治。

[seɪnt] [soʊ'vɜːr] [nɪr] - .

Saint	Sauveur	near	Annonay	.
圣	救世主	靠近	-	.

圣索沃尔（Saint Sauveur）位于阿诺奈（Annonay）附近。

[ðə; ði] [ˌdoʊfiː'neɪ] [ə'bʌv] [grə'noʊbəl] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [frɑːntʃ] - [kɑːm'teɪ] , [frentʃ] ['swɪtsərlənd]

The	Dauphiné	above	Grenoble	,	most	of	the	Franche	-	Comté	,	French	Switzerland
这	多菲内	多于	格勒诺布尔	,	最多	的	这	弗朗什	-	孔泰	,	法语	瑞士

[ænd; ənd] [sə'vɔɪ] ,

and	Savoy	,
和	萨沃伊	,

格勒诺布尔以北的多菲内地区、弗朗什-孔泰的大部分地区、法属瑞士和萨瓦地区

[ɑːr; ər] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['seprət] [lɪŋ'gwɪstɪk] [gruːp] [noʊn] [æz; əz]['frænˌkoʊ] - [ˌproʊ.vən'sɑːl] ,

are	regarded	as	a	separate	linguistic	group	known	as	Franco	-	Provençal	,
是	认为	作为	一个	分离	语言学	团体	已知	作为	弗朗哥	-	普罗旺斯	,

被视为一个独立的语言群体，称为法兰克-普罗旺斯语系。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['daɪəlekts][ʌv; əv] [ðæt] ['dɪstrɪkt] [dɪ'spleɪ] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ['kɑːmən] [tuː; tə]

for	the	reason	that	the	dialects	of	that	district	display	characteristics	common	to
为了	这	原因	那	这	方言	的	那	区	展示	特征	常见的	到

[bəuθ] [frentʃ] [ænd; ənd][ˌproʊ.vən'sɑːl] . [wʌn][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] - [west] ,

both	French	and	Provençal	.	1	On	the	south	-	west	,
两个都	法语	和	普罗旺斯	.	1	在	这	南	-	西方	,

因为该地区的方言展现出法语和普罗旺斯语的共同特征。1 在西南方向，

[ˌkætə'ləuniə] , [və'lenʃiə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌbæli'ærik] [ailz] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði]

Catalonia	,	Valencia	and	the	Balearic	Isles	must	also	be	included	in	the
加泰罗尼亚	,	瓦伦西亚	和	这	巴利阿里群岛	岛屿	必须	还	是	包括	在	这

[ˌproʊ.vən'sɑːl]['riːdʒən] .

Provençal	region	.
普罗旺斯	地区	.

加泰罗尼亚、瓦伦西亚和巴利阿里群岛也必须纳入普罗旺斯地区。

[æz; əz] [kən'sɜːrnz] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['lɪmɪt] ,

As	concerns	the	Northern	limit	,
作为	担忧	这	北方	限制	,

至于北部边界，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['defɪnət] [laɪn][ʌv; əv] [ˌdiːmɑːr'keɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

it	must	not	be	regarded	as	a	definite	line	of	demarcation	between	the
它	必须	不是	是	认为	作为	一个	定	线	的	划界	之间	这

[lɑːŋg] - [ɔːr][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [frentʃ] ['daɪəlekts][ænd; ənd][ðə; ði] [lɑːŋg] [-] [ɔːr][ˌproʊ.vən'sɑːl] .

langue	d'oil	or	the	Northern	French	dialects	and	the	langue	d'oc	or	Provençal	.
语言	-	或者	这	北方	法语	方言	和	这	语言	d'oc	或者	普罗旺斯	.

不应将其视为奥依语或法国北部方言与奥克语或普罗旺斯语之间的明确分界线。

[ðə; ði] ['baʊndri] [ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

The	boundary	is	,	of	course	,
这	边界	是	,	的	课程	,

边界当然是.....

[dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [noʊtɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnts] [æt; ət] [wɪtʃ] ['sɜːrt(ə)n] [lɪŋ'gwɪstɪk] [fitʃər] [pɪ'kjuːliər] [tuː; tə]

determined	by	noting	the	points	at	which	certain	linguistic	features	peculiar	to
决定	经过	注意到	这	积分	在	哪个	肯定	语言学	特征	奇特	到

[ˌproʊ.vən'sɑːl] [siːs] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] ['nɔːrðərn] [[θriː]]

Provençal	cease	and	are	replaced	by	the	characteristics	of	Northern	[	3	]
普罗旺斯	停止	和	是	替换	经过	这	特征	的	北方	[	3	]

通过观察普罗旺斯语特有的某些语言特征消失并被北方语的特征所取代的点来确定[3]

[frentʃ] .

French	.
法语	.

法语。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɪz][ðə; ði] ['lætn] ['tɑːnɪk][ə; eɪ] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]

Such 这样的 **a** 一个 **characteristic** 特征 **,** , **for** 为了 **instance** 实例 **,** , **is** 是 **the** 这 **Latin** 拉丁 **tonic** 补品 **a** 一个 **before** 前 **a** 一个 **single** 单身的

['kɑːnsənənt] ,

consonant 辅音 **,** ,

例如，拉丁语中单个辅音前的重音符号 a 就是这种特征。

[ænd; ənd][nɑːt] [ˌpri'siːdid] [baɪ][ə; eɪ] ['pælətl] ['kɑːnsənənt] , [wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ˌproʊ.vən'sɑːl][bʌt; bət]

and 和 **not** 不是 **preceded** 之前 **by** 经过 **a** 一个 **palatal** 腭 **consonant** 辅音 **,** , **which** 哪个 **remains** 遗迹 **in** 在 **Provençal** 普罗旺斯 **but** 但

[bɪ'kʌmz] [iː][ɪn] [frentʃ] ;

becomes 变成 **e** e **in** 在 **French** 法语 **;** ;

并且前面没有腭辅音，该辅音在普罗旺斯语中保留，但在法语中变为 e；

['lætn] [kɑːn'tɑːreɪ] [bɪ'kʌmz] [tʃæntɔ] [ɪn][ˌproʊ.vən'sɑːl][bʌt; bət] ['tʃæntər] [ɪn] [frentʃ] .

Latin 拉丁 **cantare** 坎塔尔 **becomes** 变成 **chantar** 昌塔尔 **in** 在 **Provençal** 普罗旺斯 **but** 但 **chanter** 唱诗班 **in** 在 **French** 法语 **.** .

拉丁语 cantare 在普罗旺斯语中变成 chantar，但在法语中变成 chanter。

[bʌt; bət] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['baʊndri] [ðʌs] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ,

But 但 **north** 北 **and** 和 **south** 南 **of** 的 **the** 这 **boundary** 边界 **thus** 因此 **determined** 决定 **there** 那里 **was** 曾是 **,** ,

但是，在由此确定的边界南北两侧，

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['eni] [greɪt] ['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ][ɔːr] ['defɪnət] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [laɪn] [ʌv; əv]

in 在 **the** 这 **absence** 缺席 **of** 的 **any** 任何 **great** 伟大的 **mountain** 山 **range** 范围 **or** 或者 **definite** 定 **geographical** 地理 **line** 线 **of** 的

[ˌdiːmɑːr'keɪʃn] , [æn; ən] [ˌɪndɪ'tɜːrmɪnət] [zoʊn] ,

demarcation 划界 **,** , **an** 一个 **indeterminate** 不定 **zone** 区 **,** ,

在没有任何大型山脉或明确的地理分界线的情况下，存在一个不确定区域。

[ɪn] [wɪtʃ] [wʌn]['daɪəlekt] ['prɑːbəbli] ['ʃeɪdɪd] [ɔːf][baɪ] ['iːzi] [grə'deiʃənz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌðər] .

in 在 **which** 哪个 **one** 一 **dialect** 方言 **probably** 大概 **shaded** 阴影 **off** 离开 **by** 经过 **easy** 简单的 **gradations** 渐变 **into** 进入 **the** 这 **other** 其他 **.** .

其中一种方言可能通过与另一种方言的简单过渡而逐渐消失。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['riːdʒən] [ðʌs] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ˌproʊ.vən'sɑːl] , ['sevrəl] ['seprət] ['daɪəlekts][ɪg'zɪstɪd] , [æz; əz]

Within 之内 **the** 这 **region** 地区 **thus** 因此 **described** 描述 **as** 作为 **Provençal** 普罗旺斯 **,** , **several** 一些 **separate** 分离 **dialects** 方言 **existed** 存在 **,** , **as** 作为

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .

at 在 **the** 这 **present** 展示 **day** 天 **.** .

在被称作普罗旺斯地区的范围内，存在着几种不同的方言，就像今天一样。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði]['fræŋkoʊ] - [ˌproʊ.vən'sɑːl][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] - [iːst] , [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv]

Apart 除 **from** 从 **the** 这 **Franco** 弗朗哥 **-** - **Provençal** 普罗旺斯 **on** 在 **the** 这 **north** 北 **-** - **east** 东方 **,** , **which** 哪个 **we** 我们 **have** 有

[ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd] ,

excluded 排除 **,** ,

除了东北部的法兰克-普罗旺斯地区（我们已将其排除在外）之外，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['gæskən][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] - [west] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːdərn] [deɪpɑːrt'mɑːŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]

there 那里 **was** 曾是 **Gascon** 加斯科涅 **in** 在 **the** 这 **south** 南 **-** - **west** 西方 **and** 和 **the** 这 **modern** 现代的 **départements** 部门 **of** 的 **the** 这

[beisiz] [ænd; ənd] [oʊt] [ˌpiːrə'neɪz] ;

Basses 贝斯 **and** 和 **Hautes** 高级 **Pyrénées** 比利牛斯山脉 **;** ;

西南地区有加斯科涅人，以及现在的下比利牛斯省和上比利牛斯省；

[ˌkætə'ləuniən] , [ðə; ði]['daɪəlekt][ʌv; əv] [ˌruːsiː'jjŋ] ,

Catalonian	**,**	**the**	**dialect**	**of**	**Roussillon**	**,**
加泰罗尼亚语	,	这	方言	的	鲁西荣	,

加泰罗尼亚语，鲁西永地区的方言

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː] [speɪn] [ɪn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['sentʃəri] [ænd; ənd] [stɪl] [sə'vaivz] [ɪn]

which	**was**	**brought**	**into**	**Spain**	**in**	**the**	**seventh**	**century**	**and**	**still**	**survives**	**in**
哪个	曾是	带来	进入	西班牙	在	这	第七	世纪	和	仍然	幸存	在

[ˌkætə'ləuniə] ,

Catalonia	**,**
加泰罗尼亚	,

它于七世纪传入西班牙，至今仍在加泰罗尼亚地区流传。

[və'lenʃiə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌbæli'ærik] ['aɪləndz] .

Valencia	**and**	**the**	**Balearic**	**Islands**	**.**
瓦伦西亚	和	这	巴利阿里群岛	岛屿	.

瓦伦西亚和巴利阿里群岛。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [meɪ] [biː; bi] [ˌsʌbdɪ'vaɪdid] [baɪ][ə; eɪ] [laɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [wɪtʃ]

The	**rest**	**of**	**the**	**country**	**may**	**be**	**subdivided**	**by**	**a**	**line**	**to**	**the**	**north**	**of**	**which**
这	休息	的	这	国家	可能	是	细分	经过	一个	线	到	这	北	的	哪个

[siː] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [bɪ'kʌmz] [tʃeɪtʃ][æz; əz][ɪn] [frentʃ] ,

c	**before**	**a**	**becomes**	**ch**	**as**	**in**	**French**	**,**
c	前	一个	变成	ch	作为	在	法语	,

该国其余部分可能被一条线分割，该线以北的字母 c 在 a 之前会变成 ch，就像法语中的 ch 一样。

[kɑːn'tɑːreɪ] [prə'djʊsɪŋ] [tʃæntɚ] , [waɪl] ['saʊθwərdz] [wiː; wi][faɪnd][siː] ([keɪ]) [rɪ'meɪnɪŋ] .

cantare	**producing**	**chantar**	**,**	**while**	**southwards**	**we**	**find**	**c**	**(**	**k**	**)**	**remaining**	**.**
坎塔尔	生产	昌塔尔	,	尽管	向南	我们	寻找	c	(	k	)	其余的	.

坎塔雷产生坎塔尔，而向南我们发现 c(k) 仍然存在。

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪəlekts][ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv] [lɔːŋgə'dɔːk] [ænd; ənd] [prɔ'vɔŋs] ;

The	**Southern**	**dialects**	**are**	**those**	**of**	**Languedoc**	**and**	**Provence**	**;**
这	南方	方言	是	那些	的	朗格多克	和	普罗旺斯	;

南方方言指的是朗格多克和普罗旺斯的方言；

[nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˌlɪ'muːzɪn] [ænd; ənd] [əu'vɛən] ['daɪəlekts] .

north	**of**	**the**	**line**	**were**	**the**	**Limousin**	**and**	**Auvergne**	**dialects**	**.**
北	的	这	线	是	这	利穆赞	和	奥弗涅	方言	.

该线以北是利穆赞和奥弗涅方言区。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ðiːz] ['daɪəlekts][hæv; həv] [dɪ'vɜːdʒd] ['veri] ['waɪdli] .

At	**the**	**present**	**day**	**these**	**dialects**	**have**	**diverged**	**very**	**widely**	**.**
在	这	展示	天	这些	方言	有	分歧	非常	广泛	.

如今这些方言已经出现了很大的差异。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][baɪ][noʊ] [miːnz] [soʊ]

In	**the**	**early**	**middle**	**ages**	**the**	**difference**	**between**	**them**	**was**	**by**	**no**	**means**	**so**
在	这	早期的	中间	年龄	这	不同之处	之间	他们	曾是	经过	不	方法	所以

[greɪt] .

great	**.**
伟大的	.

在中世纪早期，它们之间的差异远没有那么大。

[mɔːr'oʊvər] , [ə; eɪ] ['lɪtəreri] [[fɔːr]]

Moreover	**,**	**a**	**literary**	**[**	**4**	**]**
而且	,	一个	文学	[	4	]

此外，文学[4]

['læŋgwɪdʒ] [gruː] [ʌp] [baɪ] [dɪ'griːz] ,

language	**grew**	**up**	**by**	**degrees**	**,**
语言	生长	向上	经过	学位	,

语言是逐步发展的。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][waɪd][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['poʊəmz][ænd; ənd][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv]['juːzɪŋ][ə; eɪ]

owing	to	the	wide	circulation	of	poems	and	the	necessity	of	using	a
欠款	到	这	宽的	循环	的	诗歌	和	这	必要性	的	使用	一个

['daɪəlekt] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] .

dialect	which	could	be	universally	intelligible	.
方言	哪个	可以	是	普遍地	可理解的	.

由于诗歌的广泛传播以及使用一种能够被普遍理解的方言的必要性。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌlɪ'muːzɪn] ['daɪəlekt] [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk] , [ðə; ði] ['bækboʊn] [ʌv; əv]

It	was	the	Limousin	dialect	which	became	,	so	to	speak	,	the	backbone	of
它	曾是	这	利穆赞	方言	哪个	成为	,	所以	到	说话	,	这	骨干	的

[ðɪs] ['lɪtərəri] ['læŋgwɪdʒ] ,

this	literary	language	,
这	文学	语言	,

可以说，利穆赞方言成为了这种文学语言的脊梁。

[naʊ] ['dʒen(ə)rəli] [noʊn] [æz; əz][ˌproʊ.vən'sɑːl] ,

now	generally	known	as	Provençal	,
现在	一般来说	已知	作为	普罗旺斯	,

现在通常被称为普罗旺斯语

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['tʌskən] [bɪ'keɪm] [prɪ'dɑːmɪnənt] [fɔːr; fər] ['lɪtəreri] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

just	as	the	Tuscan	became	predominant	for	literary	purposes	among	the
只是	作为	这	托斯卡纳	成为	主要的	为了	文学	目的	之中	这

[ɪ'tæliən] ['daɪəlekts] .

Italian	dialects	.
意大利语	方言	.

正如托斯卡纳语在意大利方言中因文学用途而占据主导地位一样。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [ˌlɪ'muːzɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['truːbədɔːr] ['lɪrɪks] [noʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][wɜːr; wər]

It	was	in	Limousin	that	the	earliest	troubadour	lyrics	known	to	us	were
它	曾是	在	利穆赞	那	这	最早	吟游诗人	歌词	已知	到	我们	是

[kəm'poʊzd] ,

composed	,
由	,

我们所知的最早的游吟诗人歌词就创作于利穆赞地区。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt][pwɑː'tuː][ænd; ənd] [sæn'tɔːndʒ] [meɪ] ['ðerfɔːr] [biː; bi]

and	this	district	with	the	adjacent	Poitou	and	Saintonge	may	therefore	be
和	这	区	和	这	邻近的	普瓦图	和	圣通格	可能	所以	是

['riːz(ə)nəbli] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['bɜːrθpleɪs] [ʌv; əv][ˌproʊ.vən'sɑːl] ['lɪrɪk] ['poʊətri] .

reasonably	regarded	as	the	birthplace	of	Provençal	lyric	poetry	.
合理	认为	作为	这	出生地	的	普罗旺斯	歌词	诗	.

因此，该地区及其邻近的普瓦图和桑通日地区可以合理地被视为普罗旺斯抒情诗的发源地。

[hens] [ðə; ði][tɜːrm] " [ˌproʊ.vən'sɑːl] " [ɪz][nɑːt] [ɪn'taɪərli] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['lɪtəreri]

Hence	the	term	"	Provençal	"	is	not	entirely	appropriate	to	describe	the	literary
因此	这	学期	"	普罗旺斯	"	是	不是	完全	合适的	到	描述	这	文学

['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz] ,

language	of	the	troubadours	,
语言	的	这	吟游诗人	,

因此，“普罗旺斯语”一词并不完全适合用来描述游吟诗人的文学语言。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə] [dɪ'noʊt] [ðə; ði]['daɪəlekts]['spoʊkən][ɪn][ðə; ði] " [prə'vɪnʃiə] "

as	it	may	also	be	restricted	to	denote	the	dialects	spoken	in	the	"	Provincia	"
作为	它	可能	还	是	受限制的	到	表示	这	方言	说	在	这	"	省	"

.

:

.

也可能仅限于指代“省份”内所使用的方言。

[ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [wʌz; wəz] [felt] [æt; ət] [æn; ən] ['ɜːrli] [deɪt] .

This	difficulty	was	felt	at	an	early	date	.
这	困难	曾是	毛毡	在	一个	早期的	日期	.

这种困难很早就显现出来了。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['truːbəduəz] [spoʊk] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['læŋgwɪdʒ] [æz; əz] ['roʊmən] [ɔːr] ['lɪŋgwə] [rə'mɑːnə] ,

The	first	troubadours	spoke	of	their	language	as	roman	or	lingua	romana	,
这	第一的	吟游诗人	辐	的	他们的	语言	作为	罗马	或者	语言	罗曼娜	,

最早的游吟诗人称他们的语言为罗马语或 lingua romana，

[ə; eɪ] [tɜːrm] ['iːkwəli] ['æplɪkəb(ə)l] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðər] ['roʊmæns] ['læŋgwɪdʒ] .

a	term	equally	applicable	to	any	other	romance	language	.
一个	学期	同样地	适用的	到	任何	其他	浪漫	语言	.

该术语同样适用于任何其他罗曼语族语言。

- [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [juːst] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tuː] [rɪ'strɪktɪd] [ə; eɪ] [tɜːrm] ,

Lemosin	was	also	used	,	which	was	too	restricted	a	term	,
-	曾是	还	用过的	,	哪个	曾是	也	受限制的	一个	学期	,

也曾使用过莱莫辛（Lemosin）这个词，但它过于局限。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə'proʊpriːˌeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌkætə'loʊniənz] [tuː; tə] [dɪ'noʊt] [ðer; ðər] [oʊn] ['daɪəlekt] .

and	was	also	appropriated	by	the	Catalonians	to	denote	their	own	dialect	.
和	曾是	还	挪用	经过	这	加泰罗尼亚人	到	表示	他们的	自己的	方言	.

加泰罗尼亚人也借用这个词来指代他们自己的方言。

[ə; eɪ] [θɜːrd] [tɜːrm] [ɪn] [juːz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['lɪŋgwə] [-] ,

A	third	term	in	use	was	the	lingua	d'oc	,
一个	第三	学期	在	使用	曾是	这	语言	d'oc	,

第三个使用的术语是 lingua d'oc，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv] ['dænti] [ˌtuː'tuː] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [juːst] [baɪ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði]

which	has	the	authority	of	Dante	2	and	was	used	by	some	of	the
哪个	有	这	权威	的	但丁	2	和	曾是	用过的	经过	一些	的	这

['leɪtər] ['truːbəduəz] ;

later	troubadours	;
之后	吟游诗人	;

它具有但丁《神曲》第二卷的权威性，并被一些后来的游吟诗人所使用；

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [tɜːrm] " [ˌproʊ.vən'sɑːl] " [hæz; həz] [bɪn] ['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] ,

however	,	the	term	"	Provençal	"	has	been	generally	accepted	,
然而	,	这	学期	"	普罗旺斯	"	有	到过	一般来说	公认	,

然而，“普罗旺斯”一词已被普遍接受。

[ænd; ənd] [mʌst; məst] [ˌhens'fɔːrwərd] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [tuː; tə] [dɪ'noʊt] [ðə; ði] ['lɪtəreri] ['læŋgwɪdʒ]

and	must	henceforward	be	understood	to	denote	the	literary	language
和	必须	从此以后	是	理解	到	表示	这	文学	语言

['kɑːmən] [tuː; tə] [ðə; ði] [[faɪv]]

common	to	the	[	5	]
常见的	到	这	[	5	]

并且从此以后必须理解为指[5]共同的文学语言

[saʊθ] [ʌv; əv] [fræns] [ænd; ənd] [nɑːt] [ðə; ði] ['daɪəlekt] [ʌv; əv] [prɔ'vɔŋs] ['prɑːpərli] [soʊ] - [kɔːld] .

south	of	France	and	not	the	dialect	of	Provence	properly	so	-	called	.
南	的	法国	和	不是	这	方言	的	普罗旺斯	适当地	所以	-	称为	.

法国南部方言，而不是真正意义上的普罗旺斯方言。

[fɔːr; fər] ['ɑːbviəs] ['riːz(ə)nz] ['sʌðərn] [fræns] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] [hæd; həd] [fɑːr]

For	obvious	reasons	Southern	France	during	the	early	middle	ages	had	far
为了	明显的	原因	南方	法国	期间	这	早期的	中间	年龄	有	远的

[aʊt'strɪpt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['prɑːvənsəz] [ɪn] [ɑːrt] ,

outstripped	the	Northern	provinces	in	art	,
超越	这	北方	省份	在	艺术	,

显而易见，中世纪早期法国南部在艺术方面远远超过了北部各省。

['lɜːrnɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'faɪnmənts] [ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] .

learning	,	and	the	refinements	of	civilisation	.
学习	,	和	这	改进	的	文明	.

学习，以及文明的完善。

['roʊmən] ['kʌltʃər] [hæd; həd] [meɪd] [ɪts] [weɪ] ['ɪntuː] ['sʌðərn] [gɔːl] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] [deɪt] [ænd; ənd]

Roman	culture	had	made	its	way	into	Southern	Gaul	at	an	early	date	and
罗马	文化	有	制成	它是	方式	进入	南方	高卢	在	一个	早期的	日期	和

[hæd; həd] [bɪn] ['redɪli] [ək'septɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] ,

had	been	readily	accepted	by	the	inhabitants	,
有	到过	容易	公认	经过	这	居民	,

罗马文化很早就传入高卢南部，并被当地居民欣然接受。

[waɪl] [maːˈseilz] [ænd; ənd] [nɑːr'bɔːn] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [noʊn] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [griːk] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] .

while	Marseilles	and	Narbonne	had	also	known	something	of	Greek	civilisation	.
尽管	马赛	和	纳博讷	有	还	已知	某物	的	希腊语	文明	.

马赛和纳博讷也曾接触过一些希腊文明。

[bɔːr'doʊ] , [tuːˈluːz] , [ɑːlz] ,

Bordeaux	,	Toulouse	,	Arles	,
波尔多	,	图卢兹	,	阿尔勒	,

波尔多、图卢兹、阿尔勒

['laɪənz][ænd; ənd] ['ʌðər] [taʊnz] [wɜːr; wər] ['flɜːrɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['brɪliənt] ['sentərz] [ʌv; əv][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n]

Lyons	and	other	towns	were	flourishing	and	brilliant	centres	of	civilisation
莱昂斯	和	其他	城镇	是	茁茁	和	杰出的	中心	的	文明

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['nɔːrðərn] [fræns] [wʌz; wəz] ['strʌglɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] [ɪn'veidəz] .

at	a	time	when	Northern	France	was	struggling	with	foreign	invaders	.
在	一个	时间	什么时候	北方	法国	曾是	挣扎	和	外国的	入侵者	.

在法国北部与外国入侵者作战之际，里昂和其他城镇却是繁荣昌盛、辉煌灿烂的文明中心。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] ['sʌðərn] [gɔːl] , [ə'gen] , [ðæt] [ˌkrɪsti'ænəti] [fɜːrst] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['fʊtɪŋ] ;

It	was	in	Southern	Gaul	,	again	,	that	Christianity	first	obtained	a	footing	;
它	曾是	在	南方	高卢	,	再次	,	那	基督教	第一的	获得	一个	立足点	;

同样是在高卢南部，基督教才得以首次站稳脚跟；

[hɪr] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [in'veiʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [ænd; ənd] [sɪksθ] ['sentʃəriz] [pruːvd] [les] [dɪ'strʌktɪv]

here	the	barbarian	invasions	of	the	fifth	and	sixth	centuries	proved	less	destructive
这里	这	野蛮人	入侵	的	这	第五	和	第六	几个世纪	已证实	较少的	破坏性的

[tuː; tə][ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ɪn] ['nɔːrðərn] [fræns] ,

to	civilisation	than	in	Northern	France	,
到	文明	比	在	北方	法国	,

与法国北部相比，五、六世纪蛮族入侵对这里文明造成的破坏较小。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪzəgɑːθs] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [ə'miːnəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['influənsiz] [ʌv; əv]

and	the	Visigoths	seem	to	have	been	more	amenable	to	the	influences	of
和	这	西哥特人	似乎	到	有	到过	更多的	易于相处	到	这	影响	的

['kʌltʃər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [fræŋks] .

culture	than	the	Northern	Franks	.
文化	比	这	北方	弗兰克斯	.

西哥特人似乎比北方法兰克人更容易受到文化的影响。

[ðʌs] [ðə; ði] [taʊnz] [ʌv; əv] ['sʌðərn] [gɔːl] [ə'pærəntli] [rɪ'meɪnd] ['sentərz] [ɪn] [wɪtʃ] [ɑːr'tɪstɪk][ænd; ənd]

Thus	the	towns	of	Southern	Gaul	apparently	remained	centres	in	which	artistic	and
因此	这	城镇	的	南方	高卢	显然	剩余	中心	在	哪个	艺术	和

['lɪtərəri] [trə'dɪʃnz] [wɜːr; wər] [prɪ'zɜːrv] [mɔːr] [ɔːr] [les] [sək'sesfəli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ʌv; əv]

literary	traditions	were	preserved	more	or	less	successfully	until	the	revival	of
文学	传统	是	保存完好	更多的	或者	较少的	成功地	直到	这	复兴	的

['klæsɪk(ə)l] ['stʌdiz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['ʃɑːləˌmeɪn] .

classical	studies	during	the	age	of	Charlemagne	.
古典	研究	期间	这	年龄	的	查理曼大帝	.

因此，南高卢的城镇显然一直是艺术和文学传统得以或多或少成功保存的中心，直到查理曼大帝时代古典研究的复兴。

[ðə; ðɪ] ['klaɪmət] , [ə'gen] , [ʌv; əv] ['sʌðərn] [fræns] [ɪz]['maɪldər][ænd; ənd]['wɔːrmər][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]

The	climate	,	again	,	of	Southern	France	is	milder	and	warmer	than	that	of
这	气候	,	再次	,	的	南方	法国	是	较温和	和	更温暖	比	那	的

[ðə; ðɪ] [nɔːrθ] ,

the	North	,
这	北	,

法国南部的气候再次比北部更加温和温暖。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['ɪnfluənsɪz] [prə'duːst] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [wɪtʃ] [meɪ] ['ɔːlmoʊst][biː; bi] [tɜːm] ['reɪʃ(ə)l] .

and	these	influences	produced	a	difference	which	may	almost	be	termed	racial	.
和	这些	影响	生产	一个	不同之处	哪个	可能	几乎	是	称为	种族	.

这些因素造成了一种几乎可以称之为种族差异的现象。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] ['vɪzəb(ə)l]['iːv(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][ɪz] [wel] [ɪk'sprest] [baɪ] [[sɪks]]

It	is	a	difference	visible	even	to	-	day	and	is	well	expressed	by	[	6	]
它	是	一个	不同之处	可见的	甚至	到	-	天	和	是	出色地	表达	经过	[	6	]

即使在今天，这种差异仍然很明显，并且[6]对此有很好的阐述。

[ðə; ðɪ] ['krɑːnɪklər] [rɑː'uːl] [diː] [siːn] , [huː] [spiːks] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌproʊ.vən'sɑːl] [kruː'seɪdɚz] ,

the	chronicler	Raoul	de	Caen	,	who	speaks	of	the	Provençal	Crusaders	,
这	编年史家	拉乌尔	德	卡昂	,	WHO	说话	的	这	普罗旺斯	十字军战士	,

编年史家拉乌尔·德·卡昂（Raoul de Caen）谈到了普罗旺斯十字军，

['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [frentʃ] [wɜːr; wər] ['praʊder] [ɪn] ['berɪŋ] [ænd; ənd] [mɔːr] [wɔːr] - [laɪk] [ɪn]['ækʃ(ə)n]

saying	that	the	French	were	prouder	in	bearing	and	more	war	-	like	in	action
说	那	这	法语	是	更骄傲	在	轴承	和	更多的	战争	-	喜欢	在	行动

[ðæn; ðən][ðə; ðɪ] ,

than	the	Provençals	,
比	这	普罗旺斯	,

他说，法国人在举止上比普罗旺斯人更骄傲，在行动上也更具战斗精神。

[huː] [ɪ'speʃəli] ['kɔntræstɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][baɪ][ðer; ðər] [skɪl] [ɪn][prəʊ'kjʊərɪŋ] [fuːd] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv]

who	especially	contrasted	with	them	by	their	skill	in	procuring	food	in	times	of
WHO	尤其	对比	和	他们	经过	他们的	技能	在	采购	食物	在	时代	的

['fæmɪn] :

famine	:
饥荒	:

尤其与他们形成鲜明对比的是，他们在饥荒时期擅长获取食物：

" [ɪn'diː][ˌiː es 'tiː] , [kwɒd] - - - , ['frɑːntʃi][æd] ['belə] ,

"	inde	est	,	quod	adhuc	puerorum	decantat	naenia	,	Franci	ad	bella	,
"	印度	est	,	猃	-	-	-	纳尼亚	,	弗兰西	广告	贝拉	,

“inde est，quod adhuc puerorum decantat naenia，弗朗西·阿德·贝拉，

[prəvɪnsːəlz] [æd] - " . [θriː]['oʊnli][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf]['leɪtər][ðæn; ðən]

Provinciales	ad	victualia	"	.	3	Only	a	century	and	a	half	later	than
省	广告	-	"	.	3	仅有的	一个	世纪	和	一个	一半	之后	比

['ʃɑːləˌmeɪn] [ə'pɪrd] [ðə; ðɪ][fɜːrst] [poʊ'etɪkl] [prə'dʌkʃənz] [ɪn][ˌproʊ.vən'sɑːl] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə]

Charlemagne	appeared	the	first	poetical	productions	in	Provençal	which	are	known	to
查理曼大帝	出现	这	第一的	诗意的	作品	在	普罗旺斯	哪个	是	已知	到

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

《Provinciales ad victualia".3 比查理曼大帝晚一个半世纪，我们所知的第一批普罗旺斯语诗歌作品才出现。

[ə; eɪ] ['frægmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːmənteri] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ][diː] [kɑːnsəleɪʃoʊn] [ʌv; əv] Boethius4 [ænd; ənd][ə; eɪ]

a	fragment	of	a	commentary	upon	the	De	Consolatione	of	Boethius4	and	a
一个	分段	的	一个	评论	之上	这	德	安慰	的	Boethius4	和	一个

['poʊəm][ə'pɑːn][ˌes 'tiː] [fɔɪ] [ʌv; əv][ə'gen] .

poem	upon	St	Foy	of	Agen	.
诗	之上	英石	福伊	的	代理	.

波伊提乌斯《论安慰》的评注片段4 和一首关于阿让的圣福伊的诗。

[ðə; ði][fɜːrst] ['truːbədɔːr] , ['wɪljəm] , [kaʊnt] [ʌv; əv]['pwɑːtjei] , [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	first	troubadour	,	William	,	Count	of	Poitiers	,	belongs	to	the	close	of	the
这	第一的	吟游诗人	,	威廉	,	数数	的	普瓦捷	,	属于	到	这	关闭	的	这

[ɪˈlev(ə)nθ] ['sentʃəri] .

eleventh	century	.
第十一	世纪	.

第一位游吟诗人，普瓦捷伯爵威廉，生活在十一世纪末。

[ðoʊ] [ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv]['pwɑːtjei][ɪz][ðə; ði][fɜːrst] ['truːbədɔːr] [noʊn] [tuː; tə][juː 'es] ,

Though	the	Count	of	Poitiers	is	the	first	troubadour	known	to	us	,
尽管	这	数数	的	普瓦捷	是	这	第一的	吟游诗人	已知	到	我们	,

虽然波瓦捷伯爵是我们所知的第一位游吟诗人，

[ðə; ði] ['relətɪvli] [haɪ] ['eksələns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tekˈniːk] , [æz; əz][rɪˈgɑːrdz]['stænzə] [kənˈstrʌkʃ(ə)n]

the	relatively	high	excellence	of	his	technique	,	as	regards	stanza	construction
这	相对地	高的	卓越	的	他的	技术	,	作为	问候	诗节	建造

[ænd; ənd] [raɪm] ,

and	rime	,
和	韵脚	,

他在诗节结构和韵律方面的技巧相对来说非常出色。

[ænd; ənd][ðə; ði][kəˈpæsəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] [fɔːr; fər] [ɪkˈspresɪŋ] ['lɔːfti] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnd] [aɪˈdiːəz][ɪn]

and	the	capacity	of	his	language	for	expressing	lofty	and	refined	ideas	in
和	这	容量	的	他的	语言	为了	表达	高远	和	精制	想法	在

[poʊˈetɪkl] [fɔːrm] ([ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈkeɪʒən(ə)l] [læpsiz] ['ɪntuː] ['kɔːrsnəs]) ,

poetical	form	(	in	spite	of	his	occasional	lapses	into	coarseness	)	,
诗意的	形式	(	在	尽管如此	的	他的	偶然	失误	进入	粗糙度	)	,

以及他语言以诗歌形式表达高尚而精致的思想的能力（尽管他偶尔会显得粗俗）。

[ɪnˈtaɪərli] [prɪˈkluːd] [ðə; ði] [ˌsʌpəˈzɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] ['truːbədɔːr] [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv]

entirely	preclude	the	supposition	that	he	was	the	first	troubadour	in	point	of
完全	排除	这	假设	那	他	曾是	这	第一的	吟游诗人	在	观点	的

[taɪm] .

time	.
时间	.

完全排除他是历史上第一位游吟诗人的假设。

[ðə; ði][ɑːrˈtɪstɪk] [kənˈvɛnʃənz] [əˈpærənt] [ɪn][hɪz; ɪz]['poʊətri][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑːbviəsli] ['kerf(ə)l] [rɪˈspekt]

The	artistic	conventions	apparent	in	his	poetry	and	his	obviously	careful	respect
这	艺术	惯例	明显	在	他的	诗	和	他的	明显地	小心	尊重

[fɔːr; fər] [fɪkst] [ruːlz] [əˈblaɪdʒ][juː 'es][tuː; tə][rɪˈgɑːrd][hɪz; ɪz]['poʊətri][æz; əz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ə; eɪ]

for	fixed	rules	oblige	us	to	regard	his	poetry	as	the	outcome	of	a
为了	固定的	规则	必须	我们	到	看待	他的	诗	作为	这	结果	的	一个

[kənˈsɪdərəb(ə)l] [steɪdʒ][ʌv; əv] ['priːviəs] [dɪˈveləpmənt] .

considerable	stage	of	previous	development	.
大量	阶段	的	以前的	发展	.

他的诗歌中显而易见的艺术惯例以及他对既定规则的明显尊重，使我们不得不将他的诗歌视为先前相当长一段时间发展的结果。

[æt; ət] [wʌt] [pɔɪnt] [ðɪs] [dɪˈveləpmənt] [bɪˈgæn][ænd; ənd] [wʌt] ['influənsiz] ['stɪmjuleɪtɪd] [ɪts] ['prɑːgres]

At	what	point	this	development	began	and	what	influences	stimulated	its	progress
在	什么	观点	这	发展	开始	和	什么	影响	刺激	它是	进步

[ɑːr; ər] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [stɪl] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [['sɛvən]]

are	questions	which	still	remain	in	[	7	]
是	问题	哪个	仍然	保持	在	[	7	]

这一发展是从何时开始的，以及哪些因素促进了这一发展，这些问题至今仍未得到解答[7]。

[dɪˈspjuːt] .

dispute	.
争议	.

争议。

[θriː] ['θɪərɪz] [hæv; həv] [bɪn] [prə'poʊzd] .

Three	theories	have	been	proposed	.
三	理论	有	到过	建议的	.

目前已提出三种理论。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪn][ðə; ðɪ][fɜːrst] [pleɪs] ,

It	is	,	in	the	first	place	,
它	是	,	在	这	第一的	地方	,

首先，

['ɑːbviəsli] ['temptɪŋ] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ðɪ]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ˌproʊ.vən'sɑːl]['poʊətri][æz; əz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]

obviously	tempting	to	explain	the	origin	of	Provençal	poetry	as	being	a
明显地	诱人的	到	解释	这	起源	的	普罗旺斯	诗	作为	存在	一个

[kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['lætn] ['poʊətri][ɪn][ɪts] ['dekədəns] .

continuation	of	Latin	poetry	in	its	decadence	.
续篇	的	拉丁	诗	在	它是	颓废	.

显然，人们很容易将普罗旺斯诗歌的起源解释为拉丁诗歌衰落时期的延续。

[wen] [ðə; ðɪ]['roʊmənz] ['setld] [ɪn] [gɔːl] [ðeɪ] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðer; ðər] [ˌə'mjuːzmənts] [æz; əz]

When	the	Romans	settled	in	Gaul	they	brought	with	them	their	amusements	as
什么时候	这	罗马书	定居	在	高卢	他们	带来	和	他们	他们的	娱乐	作为

[wel] [æz; əz][ðer; ðər] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] .

well	as	their	laws	and	institutions	.
出色地	作为	他们的	法律	和	机构	.

罗马人在高卢定居时，不仅带来了他们的法律和制度，也带来了他们的娱乐活动。

[ðer; ðər] - , [θaɪ'mɛlɪsaɪ][ænd; ənd] - , [ðə; ðɪ] ['tʌmblərz] , [klaʊnz] [ænd; ənd] ['maʊntɪbæŋk]

Their	scurrae	,	thymelici	and	joculatores	,	the	tumblers	,	clowns	and	mountebanks
他们的	-	,	百里香	和	-	,	这	玻璃杯	,	小丑	和	江湖骗子

,

,

,

他们的scurrae、thymelici和joculatores，翻滚者、小丑和江湖骗子，

[huː] [ə'mjuːzd] [ðə; ðɪ] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['nəublz] ['æftər][ðer; ðər] ['bæŋkwɪt] [baɪ]

who	amused	the	common	people	by	day	and	the	nobles	after	their	banquets	by
WHO	觉得好笑	这	常见的	人们	经过	天	和	这	贵族	后	他们的	宴会	经过

[naɪt] [ænd; ənd] ['trævld] [frʌm; frəm] [taʊn] [tuː; tə] [taʊn] [ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['laɪvlihʊd] ,

night	and	travelled	from	town	to	town	in	pursuit	of	their	livelihood	,
夜晚	和	旅行	从	镇	到	镇	在	追逐	的	他们的	生计	,

他们白天为平民百姓表演，晚上为贵族们宴饮后助兴，为了谋生而四处奔波。

[wɜːr; wər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðer; ðər] [pə'fɔːmənsɪz] [baɪ][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] [ruːd] [sɔːŋ]

were	accustomed	to	accompany	their	performances	by	some	sort	of	rude	song
是	习惯	到	陪伴	他们的	表演	经过	一些	种类	的	粗鲁的	歌曲

[ænd; ənd]['mjuːzɪk] .

and	music	.
和	音乐	.

他们习惯于在表演时伴以一些粗俗的歌曲和音乐。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ʌn'sɪvəlaɪzd] [nɔːrθ] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [bə'fuːnz] ; [bʌt; bət][ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] ,

In	the	uncivilised	North	they	remained	buffoons	;	but	in	the	South	,
在	这	野蛮	北	他们	剩余	笨蛋	;	但	在	这	南	,

在未开化的北方，他们仍然是小丑；但在南方，

[wer] [ðə; ðɪ] ['greɪtər] [rɪ'faɪnmənt] [ʌv; əv][laɪf] [dɪ'mɑːndɪd] [mɔːr] [ɑːr'tɪstɪk] [pər'fɔːrməns] ,

where	the	greater	refinement	of	life	demanded	more	artistic	performance	,
在哪里	这	更大的	精炼	的	生活	要求	更多的	艺术	表现	,

在生活水平不断提高，对艺术表现的要求也越来越高的地方，

[ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌentər'teɪnmənt] [bɪ'keɪm] [prɪ'dɑːmɪnənt] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɑːkjəˌleɪtər]

the	musical	part	of	their	entertainment	became	predominant	and	the	joculator
这	音乐	部分	的	他们的	娱乐	成为	主要的	和	这	乔库拉特

[bɪ'keɪm] [ðə; ði][dʒɑːglɑː] (['nɔːrðərn] [frentʃ] ,

became	the	joglar	(	Northern	French	,
成为	这	乔格拉	(	北方	法语	,

他们的娱乐活动中的音乐部分变得占据主导地位，而 joculator 则变成了 joglar（法国北部，

['dʒɑːŋglər]) , [ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [mjuˈzɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [ə; eɪ] ['truːbədɔːr] , [ə; eɪ][kəm'poʊzər][ʌv; əv]

jongleur	)	,	a	wandering	musician	and	eventually	a	troubadour	,	a	composer	of
杂耍演员	)	,	一个	漫游	音乐家	和	最终	一个	吟游诗人	,	一个	作曲家	的

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['poʊəmz] .

his	own	poems	.
他的	自己的	诗歌	.

吟游诗人），一位四处游荡的音乐家，最终成为一名游吟诗人，创作自己的诗歌。

[ðiːz] ['lætər] [wɜːr; wər][noʊ][lɔːŋgər][ðə; ði][groʊs][ænd; ənd] [kɔːrs] ['sɔŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliər]

These	latter	were	no	longer	the	gross	and	coarse	songs	of	the	earlier
这些	后者	是	不	更长	这	总的	和	粗	歌曲	的	这	早些时候

['maʊntɪbæŋk] [eɪdʒ] ,

mountebank	age	,
骗子	年龄	,

后者已不再是早期江湖骗子时代那种粗俗不堪的歌曲了。

[wɪtʃ] ['ælkwɪn] ['kærəktəˌraɪzd] [æz; əz] - [ænd; ənd] - ,

which	Alcuin	characterised	as	turpissima	and	vanissima	,
哪个	阿尔昆	具有特征	作为	-	和	-	,

Alcuin 将其描述为 turpissima 和 vanissima，

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪv] [ænd; ənd] [ˌɑːrtɪ'fɪʃəli] [rɔːt] ['stænzə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['truːbədɔːr] - .

but	the	grave	and	artificially	wrought	stanzas	of	the	troubadour	chanso	.
但	这	严重	和	人为地	锻	诗节	的	这	吟游诗人	-	.

但游吟诗人歌曲中那些庄重而矫揉造作的诗节。

['sekəndli] ,

Secondly	,
第二	,

第二，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [felt] [ðæt] [sʌm; səm][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði]

it	has	been	felt	that	some	explanation	is	required	to	account	for	the
它	有	到过	毛毡	那	一些	解释	是	必需的	到	帐户	为了	这

[ɪk'striːm] [kəm'pleksəti] [ænd; ənd][ˌɑːrtɪˌfɪʃi'æləti][ʌv; əv] ['truːbədɔːr] ['poʊətri][ɪn][ɪts][moʊst] ['haɪli] [dɪ'veləpt]

extreme	complexity	and	artificiality	of	troubadour	poetry	in	its	most	highly	developed
极端	复杂	和	人工性	的	吟游诗人	诗	在	它是	最多	高度	发达

[steɪdʒ] .

stage	.
阶段	.

人们认为，需要对游吟诗人诗歌在其发展最成熟的阶段所表现出的极端复杂性和人为性进行一些解释。

[sʌm; səm][naɪn] ['hʌndrəd] ['dɪfrənt] [fɔːrmz][ʌv; əv]['stænzə] [[eɪt]]

Some	nine	hundred	different	forms	of	stanza	[	8	]
一些	九	百	不同的	表格	的	诗节	[	8	]

大约有九百种不同的诗节形式[8]

[kən'strʌkʃ(ə)n] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] ['truːbədɔːr] ['poʊətri] , [faɪv][ænd; ənd] [fjuː]

construction	are	to	be	found	in	the	body	of	troubadour	poetry	,	5	and	few
建造	是	到	是	成立	在	这	身体	的	吟游诗人	诗	,	5	和	很少

,

,

,

在游吟诗人的诗歌中可以找到这种结构，5 和少数，

[ɪf] ['eni] [skuːlz] [ʌv; əv] ['lɪrɪk] ['poʊətri][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

if	any	schools	of	lyric	poetry	in	the	world	,
如果	任何	学校	的	歌词	诗	在	这	世界	,

如果世界上有任何抒情诗流派，

[kæn; kən] [ʃoʊ] [ə; eɪ] ['haɪər] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['teknɪk(ə)l] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv]['metrɪk(ə)l]

can	show	a	higher	degree	of	technical	perfection	in	point	of	metrical
能	展示	一个	更高	程度	的	技术的	完美	在	观点	的	度量

[daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti] ,

diversity	,
多样性	,

在韵律多样性方面可以展现出更高的技术完美度，

[kəm'pleks]['stænzə] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ækjərəsi] [ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [raɪm] .

complex	stanza	construction	and	accuracy	in	the	use	of	rime	.
复杂的	诗节	建造	和	准确性	在	这	使用	的	韵脚	.

诗节结构复杂，韵脚运用精准。

[ðɪs] [rɪ'zʌlt] [hæz; həz] [bɪn] [ə'skraɪbd] [tuː; tə]['ærəbɪk] ['ɪnfluəns] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [eɪtθ] ['sentʃəri] ;

This	result	has	been	ascribed	to	Arabic	influence	during	the	eighth	century	;
这	结果	有	到过	归因于	到	阿拉伯	影响	期间	这	第八	世纪	;

这一结果被认为是八世纪阿拉伯人的影响所致；

[bʌt; bət][noʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [pruːf] [hæz; həz]['evər] [bɪn] [prə'duːst] [ðæt] [ðə; ði] [kəm'pleksitiz] [ʌv; əv]['ærəbɪk]

but	no	sufficient	proof	has	ever	been	produced	that	the	complexities	of	Arabic
但	不	充足的	证明	有	曾经	到过	生产	那	这	复杂性	的	阿拉伯

[ænd; ənd][ˌproʊ.vən'sɑːl]['poʊətri][hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['kɑːmən] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [haɪ'pɑːθəsɪs] ['eniθɪŋ]

and	Provençal	poetry	have	sufficient	in	common	to	make	this	hypothesis	anything
和	普罗旺斯	诗	有	充足的	在	常见的	到	制作	这	假设	任何事物

[mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən] [ɪn'dʒiːniəs] [kən'dʒektʃər] .

more	than	an	ingenious	conjecture	.
更多的	比	一个	巧妙	推测	.

但至今还没有充分的证据表明阿拉伯诗歌和普罗旺斯诗歌的复杂性有足够的共同之处，足以使这一假设不仅仅是一个巧妙的猜想。

[wʌn] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][fækt][stændz][ɪn] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] [tuː; tə] [ðiːz] ['θɪərɪz] .

One	important	fact	stands	in	contradiction	to	these	theories	.
一	重要的	事实	站立	在	矛盾	到	这些	理论	.

有一个重要事实与这些理论相矛盾。

[ɔːl] [ˌɪndə'keʃənz] [goʊ][tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] ['truːbədɔːr] ['poʊətri][kæn; kən][biː; bi]

All	indications	go	to	prove	that	the	origin	of	troubadour	poetry	can	be
全部	症状	去	到	证明	那	这	起源	的	吟游诗人	诗	能	是

['defɪnətli] ['ləʊkəlaɪzd][ɪn][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [pɑːrt][ʌv; əv] ['sʌðərn] [fræns] .

definitely	localised	in	a	particular	part	of	Southern	France	.
确实	本地化	在	一个	特别的	部分	的	南方	法国	.

种种迹象表明，游吟诗人诗歌的起源可以确切地定位在法国南部的一个特定地区。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [ˌlɪ'muːzɪn] ['daɪəlekt] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪtəreri]

We	have	seen	that	the	Limousin	dialect	became	the	basis	of	the	literary
我们	有	已见	那	这	利穆赞	方言	成为	这	基础	的	这	文学

['læŋgwɪdʒ] ,

language	,
语言	,

我们已经看到，利穆赞方言成为了文学语言的基础，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] ['truːbədɔːr] [noʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][pwɑː'tuː] .

and	that	the	first	troubadour	known	to	us	belonged	to	Poitou	.
和	那	这	第一的	吟游诗人	已知	到	我们	属于	到	普瓦图	.

我们所知的第一位游吟诗人来自普瓦图。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ə'pærənt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][pwɑː'tuː] ['dɪstrɪkt] ,

It	is	also	apparent	that	in	the	Poitou	district	,
它	是	还	明显	那	在	这	普瓦图	区	,

很明显，在普瓦图地区，

[ə'pɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ˌproʊ.vən'sɑːl]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,

upon	the	border	line	of	the	French	and	Provençal	languages	,
之上	这	边界	线	的	这	法语	和	普罗旺斯	语言	,

在法语和普罗旺斯语的交界线上，

['pɑːpjələr] ['sɔŋz] [ɪg'zɪstɪd][ænd; ənd][wɜːr; wər] ['kɜːrənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] ; [ðiːz] [wɜːr; wər]

popular	songs	existed	and	were	current	among	the	country	people	;	these	were
受欢迎的	歌曲	存在	和	是	当前的	之中	这	国家	人们	;	这些	是

['sɔŋz] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ,

songs	in	honour	of	spring	,
歌曲	在	荣誉	的	春天	,

当时乡村地区流行着许多歌曲；这些歌曲是赞美春天的。

['pæstərəlz][ɔːr] ['daɪəlɔːgz] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [naɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˌʃepər'des,ˈʃepərdəs] (['aʊər; ɑːr] " [wer]

pastorals	or	dialogues	between	a	knight	and	a	shepherdess	(	our	"	Where
牧区	或者	对话	之间	一个	骑士	和	一个	牧羊女	(	我们的	"	在哪里

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ?

are	you	going	,	my	pretty	maid	?
是	你	去	,	我的	漂亮的	女佣	?

田园诗或骑士与牧羊女之间的对话（我们的"你去哪里，我的漂亮女仆？"

" [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [taɪp]) ,

"	is	of	the	same	type	)	,
"	是	的	这	相同的	类型	)	,

（类型相同）

['ælbə] [ɔːr] [dɑːn] ['sɔŋz] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [frend] [æz; əz] ['wɑtʃɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] - [pleɪs]

albas	or	dawn	songs	which	represent	a	friend	as	watching	near	the	meeting	-	place
阿尔巴斯或者	黎明	歌曲	哪个	代表	一个	朋友	作为	观看	靠近	这	会议	-	地方

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['lʌvər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['leɪdi][ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] [duː] ['wɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'proʊtʃ]

of	a	lover	and	his	lady	and	giving	him	due	warning	of	the	approach
的	一个	情人	和	他的	女士	和	给予	他	到期的	警告	的	这	方法

[ʌv; əv] [dɑːn] [ɔːr] [[naɪn]]

of	dawn	or	[	9	]
的	黎明	或者	[	9	]

黎明之歌或黎明之歌，描绘了一位朋友在恋人与爱人会面的地点附近守望，并及时提醒他黎明即将到来。[9]

[ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] ['deɪndʒər] ;

of	any	other	danger	;
的	任何	其他	危险	;

任何其他危险；

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] - [ɔːr] [dæns] ['sɔŋz] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɑːbviəsli] ['pɑːpjələr] [taɪp] . [sɪks]

there	are	also	ballatas	or	dance	songs	of	an	obviously	popular	type	.	6
那里	是	还	-	或者	舞蹈	歌曲	的	一个	明显地	受欢迎的	类型	.	6

[wət'evər] ['ɪnfluəns] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['eksəd] [baɪ][ðə; ði] ['lætn] ['poʊətri][ʌv; əv][ðə; ði] ['dekədəns]

Whatever	influence	may	have	been	exercised	by	the	Latin	poetry	of	the	decadence
任何	影响	可能	有	到过	锻炼	经过	这	拉丁	诗	的	这	颓废

[ɔːr][baɪ]['ærəb]['poʊətri] ,

or	by	Arab	poetry	,
或者	经过	阿拉伯	诗	,

还有一些明显属于流行类型的民谣或舞曲。6 无论颓废时期的拉丁诗歌或阿拉伯诗歌可能产生了怎样的影响，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [ðiːz] [ˈpɑːpjələr][ænd; ənd] [ˈneɪtɪv] [prəˈdʌkʃənz] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði]

it	is	in	these	popular	and	native	productions	that	we	must	look	for	the
它	是	在	这些	受欢迎的	和	本国的	作品	那	我们	必须	看	为了	这

[ˈɔridʒinz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtruːbədɔːr] [ˈlɪrɪks] .

origins	of	the	troubadour	lyrics	.
起源	的	这	吟游诗人	歌词	.

我们必须从这些流行的本土作品中寻找游吟诗人歌词的起源。

[ðɪs] [ˈpɑːpjələr][ˈpoʊətri][wɪð; wɪθ][ɪts][ˈsɪmp(ə)l] [θiːmz] [ænd; ənd] [ˈhoʊmli] [ˈtriːtmənt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz]

This	popular	poetry	with	its	simple	themes	and	homely	treatment	of	them	is
这	受欢迎的	诗	和	它是	简单的	主题	和	家常的	治疗	的	他们	是

[tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ˈmeni] [ˈkʌntriz] ,

to	be	found	in	many	countries	,
到	是	成立	在	许多	国家	,

这种题材简单、语言朴实的流行诗歌在许多国家都能找到。

[ænd; ənd][daɪˈvɜːrsəti; dɪˈvɜːsɪti][ʌv; əv] [reɪs] [ɪz][ˈɔːf(ə)n][noʊ][bɑːr][tuː; tə] [streɪndʒ] [koʊˈɪnsɪdəns] [ɪn][ðə; ði]

and	diversity	of	race	is	often	no	bar	to	strange	coincidence	in	the
和	多样性	的	种族	是	经常	不	酒吧	到	奇怪的	巧合	在	这

[ˈmætər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpoʊətri] .

matter	of	this	poetry	.
事情	的	这	诗	.

种族的多样性往往并不能阻止诗歌中出现奇特的巧合。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðʌs] [ˈjuːsləs] [tuː; tə] [əˈtempt] [tuː; tə] [fɪks] [ˈeni] [deɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [biˈginiŋz] [ʌv; əv]

It	is	thus	useless	to	attempt	to	fix	any	date	for	the	beginnings	of
它	是	因此	无用	到	试图	到	使固定	任何	日期	为了	这	开端	的

[ˈtruːbədɔːr] [ˈpoʊətri] ;

troubadour	poetry	;
吟游诗人	诗	;

因此，试图确定游吟诗人诗歌的起源日期是徒劳的；

[ɪts] [ˈprɪmətɪv] [fɔːrm] [ˈdaʊtləs] [ɪgˈzɪstɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈlæŋgwɪdʒ] [wʌz; wəz] [səˈfɪʃntli]

its	primitive	form	doubtless	existed	as	soon	as	the	language	was	sufficiently
它是	原始	形式	毫无疑问	存在	作为	很快	作为	这	语言	曾是	足够

[ədˈvænst] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈmiːdiəm] [ʌv; əv] [poʊˈetɪkl] [ɪkˈspreʃ(ə)n] .

advanced	to	become	a	medium	of	poetical	expression	.
先进的	到	变得	一个	中等的	的	诗意的	表达	.

毫无疑问，当语言发展到足以成为诗歌表达媒介的程度时，它的原始形式就已经存在了。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈpɑːpjələr] [θiːmz] [wɜːr; wər] [riˈteind] [baɪ][ðə; ði] [ˈtruːbəduəz] , [ðə; ði][ˈælbə]

Some	of	these	popular	themes	were	retained	by	the	troubadours	,	the	alba
一些	的	这些	受欢迎的	主题	是	保留	经过	这	吟游诗人	,	这	阿尔巴

[ænd; ənd][ˌpæstəˈreɪlə][fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] ,

and	pastorela	for	instance	,
和	牧羊人	为了	实例	,

游吟诗人保留了其中一些流行的主题，例如阿尔巴舞曲和牧歌。

[ænd; ənd][wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] ['triːtɪd] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][dəˈrekt][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ['mænər] .

and	were	often	treated	by	them	in	a	direct	and	simple	manner	.
和	是	经常	治疗	经过	他们	在	一个	直接的	和	简单的	方式	.

他们通常以直接、简单的方式对待他们。

[ðə; ði]['gæskən] ['truːbədɔːr] - [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [kəmˈpoʊzd] ['pæstərəlz] [ɪn] " [ðə; ði][oʊld]

The	Gascon	troubadour	Cercamon	is	said	to	have	composed	pastorals	in	"	the	old
这	加斯科涅	吟游诗人	-	是	说	到	有	由	牧区	在	"	这	老的

[staɪl] .

style	.
风格	.

据说加斯科涅吟游诗人塞尔卡蒙创作了“古老风格”的田园诗。

" [bʌt; bət][ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [bɪ'twi:n] ['tru:bədɔ:r] ['poʊətri][ænd; ənd][ðə; ði]['pɑ:pjələr]['poʊətri][ʌv; əv][foʊk] -

"	But	in	general	,	between	troubadour	poetry	and	the	popular	poetry	of	folk	-
"	但	在	一般的	,	之间	吟游诗人	诗	和	这	受欢迎的	诗	的	民间	-

[lɔ:r] , [ə; eɪ] [greɪt] [gʌlf] [ɪz] [fɪkst] ,

lore	,	a	great	gulf	is	fixed	,
知识	,	一个	伟大的	海湾	是	固定的	,

但总的来说，游吟诗人的诗歌和民间传说中的流行诗歌之间存在着巨大的鸿沟。

[ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv] [ˌɑ:rtɪˌfɪʃi'æləti] .

the	gulf	of	artificiality	.
这	海湾	的	人工性	.

人为造作的鸿沟。

[ðə; ði] ['veri] [neɪm] " ['tru:bədɔ:r] " [pɔɪnts] [tu:; tə] [ðɪs] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] .

The	very	name	"	troubadour	"	points	to	this	characteristic	.
这	非常	姓名	"	吟游诗人	"	积分	到	这	特征	.

“吟游诗人”这个名字本身就体现了这种特点。

['troʊbəˌdɔ:r][ɪz][ðə; ði] [ə'bli:k] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɑ:mɪnətɪv] - , [ə; eɪ] ['sʌbstəntɪv] [frʌm; frəm]

Trobador	is	the	oblique	case	of	the	nominative	trobaire	,	a	substantive	from
吟游诗人	是	这	斜	案件	的	这	主格	-	,	一个	实质性	从

[ðə; ði][vɜ:rb] - ,

the	verb	trobar	,
这	动词	-	,

Trobador 是主格 trobaire 的斜格，是动词 trobar 的实词，

[ɪn]['mɑ:dərn] [frentʃ] [tru'veɪ] .

in	modern	French	trouver	.
在	现代的	法语	寻宝者	.

在现代法国吟游诗人中。

[ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [frentʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['nɑ:mɪnətɪv] [fɔ:rm] , [ænd; ənd] - [ʃʊd; ʃəd] [mɔ:r]

The	Northern	French	trouvère	is	a	nominative	form	,	and	trouveor	should	more
这	北方	法语	吟游诗人	是	一个	主格	形式	,	和	-	应该	更多的

['prɑ:pərli] [ˌkɔ:rə'spɑ:nd] [wɪð; wɪθ]['troʊbəˌdɔ:r] .

properly	correspond	with	trobador	.
适当地	对应	和	吟游诗人	.

北法语中的 trouvère 是一个主格形式，而 trouveor 更恰当地应该对应于 trobador。

[ðə; ði] [ə'kju:zətɪv] [fɔ:rm] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [pə'sistid] , [wʌz; wəz] [ˌsju:pə'si:did] [baɪ][ðə; ði] [-]

The	accusative	form	,	which	should	have	persisted	,	was	superseded	by	the	[	10	]
这	宾格	形式	,	哪个	应该	有	持续	,	曾是	被取代	经过	这	[	-	]

宾格形式本应继续保留，却被[10]所取代。

['nɑ:mɪnətɪv] , [wɪtʃ] [grə'meriən] [brɔ:t] ['ɪntu:] ['fæʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]

nominative	trouvère	,	which	grammarians	brought	into	fashion	at	the	end	of	the
主格	吟游诗人	,	哪个	语法学家	带来	进入	时尚	在	这	结尾	的	这

[ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] .

eighteenth	century	.
第十八	世纪	.

名词 trouvère，是语法学家在十八世纪末引入的。

[ðə; ði][vɜ:rb] - [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [loʊ] ['lætn] -

The	verb	trobar	is	said	to	be	derived	from	the	low	Latin	tropus
这	动词	-	是	说	到	是	衍生的	从	这	低的	拉丁	-

据说动词 trobar 源自低地拉丁语 tropus。

[[griːk] : -] , [æn; ən] [er] [ɔːr] ['meləɾdi] : [hens] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv]['troʊbəˌdɔːr][ɪz]

[	Greek	:	tropus	]	,	an	air	or	melody	:	hence	the	primitive	meaning	of	trobador	is
[	希腊语	:	-	]	,	一个	空气	或者	旋律	:	因此	这	原始	意义	的	吟游诗人	是

[ðə; ði] " [kəm'poʊzər] " [ɔːr] " [ɪn'ventər] ,

the	"	composer	"	or	"	inventor	,
这	"	作曲家	"	或者	"	发明者	,

[希腊语：tropus]，指曲调或旋律：因此，trobador 的原始含义是“作曲家”或“发明家”，

" [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['ɪnstəns] , [ʌv; əv] [nuː] ['meləɾdiz] .

"	in	the	first	instance	,	of	new	melodies	.
"	在	这	第一的	实例	,	的	新的	旋律	.

首先是新的旋律。

[æz; əz] [sʌtʃ] , [hiː; hi] ['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['veɪtiːz] , [ðə; ði][ɪn'spaɪərd][bɑːrd][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmənz]

As	such	,	he	differs	from	the	vates	,	the	inspired	bard	of	the	Romans
作为	这样的	,	他	不同	从	这	瓦茨	,	这	灵感	诗人	的	这	罗马书

[ænd; ənd][ðə; ði] [[griːk] :

and	the	[	Greek	:
和	这	[	希腊语	:

因此，他与罗马的吟游诗人（即受灵感启发的诗人）和[希腊语：

['poʊ'iːtə]] , ['poʊ'iːtə] , [ðə; ði] [kriˈeɪtɪv] ['poʊət][ʌv; əv][ðə; ði] ['griːks] , [ðə; ði] " ['meɪkər] " [ʌv; əv][dʒɜːrˈmænɪk]

poeta	]	,	poeta	,	the	creative	poet	of	the	Greeks	,	the	"	maker	"	of	Germanic
诗人	]	,	诗人	,	这	有创造力的	诗人	的	这	希腊人	,	这	"	制造商	"	的	日耳曼

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

literature	.
文学	.

poeta]，poeta，希腊的创造诗人，日耳曼文学的“创造者”。

['skɪlfl] [ˌveriˈeɪʃ(ə)n][ə'pɑːn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [θiːm] , ['rɑːðər] [ðæn; ðən][ɪn'spaɪərd][ɔːr] [kriˈeɪtɪv] ['paʊər] ,

Skilful	variation	upon	a	given	theme	,	rather	than	inspired	or	creative	power	,
熟练	变化	之上	一个	给定	主题	,	相当	比	灵感	或者	有创造力的	力量	,

巧妙地对既定主题进行变奏，而非灵感或创造力。

[ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['truːbədɔːr] .

is	generally	characteristic	of	the	troubadour	.
是	一般来说	特征	的	这	吟游诗人	.

通常是游吟诗人的特征。

[ðʌs] , [wət'evər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] ['truːbədɔːr] ['poʊətri] ,

Thus	,	whatever	may	have	been	the	origin	of	troubadour	poetry	,
因此	,	任何	可能	有	到过	这	起源	的	吟游诗人	诗	,

因此，无论游吟诗人诗歌的起源是什么，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] [æz; əz][ə; eɪ]['poʊətri] [ɪ'senʃəli]

it	appears	at	the	outset	of	the	twelfth	century	as	a	poetry	essentially
它	出现	在	这	开端	的	这	第十二	世纪	作为	一个	诗	本质上

[əˌrɪstə'krætɪk] ,

aristocratic	,
贵族	,

它出现于十二世纪初，本质上是一种贵族诗歌。

[ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] ['nəublz] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [kɔːrts] ,

intended	for	nobles	and	for	courts	,
故意的	为了	贵族	和	为了	法院	,

专为贵族和宫廷而设

[əˈpiːlɪŋ] [bʌt; bət] [ˈrerli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈklæsɪz] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)l] [nɑːt]

appealing	but	rarely	to	the	middle	classes	and	to	the	common	people	not
上诉	但	很少	到	这	中间	课程	和	到	这	常见的	人们	不是

[æt; ət][ɔːl] .

at	all	.
在	全部	.

对中产阶级有吸引力，但对普通民众则完全没有吸引力。

[ðə; ði] [ɪnˈvaɪrənmənt] [wɪtʃ] [ɪneɪbld] [ðɪs] [ˈpoʊətri][tuː; tə][ɪgˈzɪst][wʌz; wəz][prəˈvaɪdɪd][baɪ][ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l]

The	environment	which	enabled	this	poetry	to	exist	was	provided	by	the	feudal
这	环境	哪个	已启用	这	诗	到	存在	曾是	假如	经过	这	封建

[səˈsaɪəti][ʌv; əv] [ˈsʌðərn] [fræns] .

society	of	Southern	France	.
社会	的	南方	法国	.

这种诗歌得以存在的环境是法国南部的封建社会。

[kɪŋz] ,

Kings	,
国王	,

国王们，

[ˈprɪnsəz] [ænd; ənd] [ˈnəublz] [ðəmˈselvz] [pərˈsuːd] [ðə; ði][ɑːrt][ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði][ˈpeitrənz]

princes	and	nobles	themselves	pursued	the	art	and	also	became	the	patrons
王子们	和	贵族	他们自己	追击	这	艺术	和	还	成为	这	顾客

[ʌv; əv] [ˈtruːbəduəz] [huː] [hæd; həd] [ˈrɪzn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈklæsɪz] .

of	troubadours	who	had	risen	from	the	lower	classes	.
的	吟游诗人	WHO	有	升起	从	这	降低	课程	.

王公贵族们自己也追求这种艺术，并且成为出身下层阶级的游吟诗人的赞助人。

[əˈkeɪʒ(ə)nəli] [ˈtruːbəduəz] [ɪgˈzɪstɪd] [wɪð; wɪθ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈriːsɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn]

Occasionally	troubadours	existed	with	sufficient	resources	of	their	own	to	remain
偶尔	吟游诗人	存在	和	充足的	资源	的	他们的	自己的	到	保持

[ˌɪndɪˈpendənt] ;

independent	;
独立的	;

偶尔也会出现一些拥有足够资源、能够独立谋生的游吟诗人；

- [ʌv; əv] [maːˈseilz] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈmɜːrtʃənt] [ʌv; əv] [welθ] , [əˈbʌv] [ðə; ði]

Folquet	of	Marseilles	seems	to	have	been	a	merchant	of	wealth	,	above	the
-	的	马赛	似乎	到	有	到过	一个	商人	的	财富	,	多于	这

[nəˈsesəti] [ʌv; əv] [ˈsiːkɪŋ] [ˈpeɪtrənɪdʒ] .

necessity	of	seeking	patronage	.
必要性	的	寻求	赞助	.

马赛的福尔凯似乎是一位富有的商人，无需寻求赞助。

[bʌt; bət] [ˈtruːbəduəz] [sʌtʃ] [æz; əz] - [diː] [vɛntədɔr] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [-]

But	troubadours	such	as	Bernart	de	Ventadour	,	the	son	of	the	[	11	]
但	吟游诗人	这样的	作为	-	德	文塔杜尔	,	这	儿子	的	这	[	-	]

但像贝尔纳·德·文塔杜尔这样的游吟诗人，他是[11]

[ˈstoʊkər][ɪn][ðə; ði][ˈkæs(ə)l][ʌv; əv] [vɛntədɔr] , - [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfɪʃərmən] ,

stoker	in	the	castle	of	Ventadour	,	Perdigon	the	son	of	a	fisherman	,
司炉	在	这	城堡	的	文塔杜尔	,	-	这	儿子	的	一个	渔夫	,

文塔杜尔城堡的司炉工，渔夫之子佩尔迪贡

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ʌv; əv] [laɪk] [ˈɔːrɪdʒɪn] [dɪˈpendɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈlaɪvlihʊd] [ænd; ənd]

and	many	others	of	like	origin	depended	for	their	livelihood	and
和	许多	其他的	的	喜欢	起源	取决于	为了	他们的	生计	和

[ədˈvænsmənt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈfeɪvər] [ʌv; əv] [ˈpeitrənz] .

advancement	upon	the	favour	of	patrons	.
进步	之上	这	偏爱	的	顾客	.

许多其他出身相似的人，他们的生计和发展都依赖于赞助人的恩惠。

[ðʌs] [ðə; ði] ['tru:bədɔ:r] [ræŋks] [ɪn'klu:dɪd] [ɔ:l] ['sɔrts] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [men] ;

Thus	the	troubadour	ranks	included	all	sorts	and	conditions	of	men	;
因此	这	吟游诗人	排名	包括	全部	排序	和	状况	的	男人	;

因此，游吟诗人队伍囊括了各种各样、各种境遇的人；

[mʌŋks] [ænd; ənd] [t'ʃɜ:tʃmən] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

monks	and	churchmen	were	to	be	found	among	them	,
僧侣	和	教会人士	是	到	是	成立	之中	他们	,

其中既有僧侣，也有教士。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [mʌŋk] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [kɑ:r'dɛnəl] ,

such	as	the	monk	of	Montaudon	and	Peire	Cardenal	,
这样的	作为	这	僧	的	-	和	-	红雀	,

例如蒙托东和佩雷卡德纳尔的僧侣，

[ðoʊ] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [lʊkt] ['sʌmwʌt] [ə'skæns] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] .

though	the	Church	looked	somewhat	askance	upon	the	profession	.
尽管	这	教会	看起来	有些	斜视	之上	这	职业	.

虽然教会对这个职业有些不以为然。

['wɪmɪn] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] ['nʌmbərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tru:bəduəz] ; ['bitrɪs] , [ðə; ði]['kaʊntəs,'kaʊntes][ʌv; əv]

Women	are	also	numbered	among	the	troubadours	;	Beatrice	,	the	Countess	of
女性	是	还	编号	之中	这	吟游诗人	;	贝娅特丽丝	,	这	伯爵夫人	的

[daɪ] ,

Die	,
死	,

游吟诗人中也有女性，例如迪埃伯爵夫人贝娅特丽丝。

[ɪz][ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] [ʌv; əv] [ði:z] .

is	the	most	famous	of	these	.
是	这	最多	著名的	的	这些	.

其中最著名的就是它。

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['tru:bədɔ:r] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['sɜ:kjəˌleɪtəd, 'sɜ:kjəˌleɪtɪd][hɪz; ɪz]['poʊəmz][baɪ][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]

A	famous	troubadour	usually	circulated	his	poems	by	the	mouth	of
一个	著名的	吟游诗人	通常	流通	他的	诗歌	经过	这	嘴	的

[ə; eɪ][dʒɑ:glɑ:] (['nɔ:rðərn] [frentʃ] , ['dʒɑ:ŋglər]) ,

a	joglar	(	Northern	French	,	jongleur	)	,
一个	乔格拉	(	北方	法语	,	杂耍演员	)	,

一位著名的游吟诗人通常会通过吟游诗人（法语北部，jongleur）的口来传播他的诗歌。

[hu:] [ri'saitid] [ðem; ðəm][æt; ət] ['dɪfrənt] [kɔ:rts] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['ɔ:f(ə)n] [sent] [lɔ:ŋ] ['distənsiz] [baɪ]

who	recited	them	at	different	courts	and	was	often	sent	long	distances	by
WHO	背诵	他们	在	不同的	法院	和	曾是	经常	发送	长的	距离	经过

[hɪz; ɪz]['mæstər][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] .

his	master	for	this	purpose	.
他的	掌握	为了	这	目的	.

他曾在不同的宫廷中吟诵这些诗句，他的主人经常为此派遣他远赴各地。

[ə; eɪ][dʒɑ:glɑ:][ʌv; əv][əˌrɪdʒə'næləti] [maɪt] [raɪz][tu:; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tru:bədɔ:r] ,

A	joglar	of	originality	might	rise	to	the	position	of	a	troubadour	,
一个	乔格拉	的	独创性	可能	上升	到	这	位置	的	一个	吟游诗人	,

一个有创意的说唱歌手或许能晋升为吟游诗人。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['tru:bədɔ:r] [hu:] [fel] [ə'pɑ:n]['i:v(ə)l] [deɪz] [maɪt] [sɪŋk] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] [ʌv; əv]

and	a	troubadour	who	fell	upon	evil	days	might	sink	to	the	profession	of
和	一个	吟游诗人	WHO	跌倒	之上	邪恶的	天	可能	下沉	到	这	职业	的

[dʒɑ:glɑ:] .

joglar	.
乔格拉	.

而一位落魄的吟游诗人可能会沦落为小丑。

[hens] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəli][sʌm; səm][kən'fju:ʒ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['tru:bədɔ:r] [ænd; ənd][ðə; ði]

Hence	there	was	naturally	some	confusion	between	the	troubadour	and	the
因此	那里	曾是	自然	一些	困惑	之间	这	吟游诗人	和	这

[dʒɑ:glɑ:] ,

joglar	,
乔格拉	,

因此，吟游诗人和街头艺人之间自然会产生一些混淆。

[ænd; ənd]['poʊəts] ['sʌmtaɪmz] [kəm'baɪnd] [ðə; ði] [tu:] ['fʌŋkʃnz] .

and	poets	sometimes	combined	the	two	functions	.
和	诗人	有时	合并	这	二	函数	.

诗人有时会将这两种功能结合起来。

[ɪn] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [taɪm] [ðə; ði][dʒɑ:glɑ:][wʌz; wəz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [kən'tempt] , [ænd; ənd] [laɪk]

In	course	of	time	the	joglar	was	regarded	with	some	contempt	,	and	like
在	课程	的	时间	这	乔格拉	曾是	认为	和	一些	鄙视	,	和	喜欢

[hɪz; ɪz] [fɔ:r'ber] ,

his	forbear	,
他的	忍耐	,

随着时间的推移，游手好闲者逐渐受到人们的轻蔑，就像他的祖先一样，

[ðə; ði]['roʊmən]['dʒɑ:kjəˌleɪtər] , [wʌz; wəz] ['klæst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʒʌglərz] , ['ækrəˌbæts] ,

the	Roman	joculator	,	was	classed	with	the	jugglers	,	acrobats	,
这	罗马	乔库拉特	,	曾是	分类	和	这	杂耍演员	,	杂技演员	,

罗马的戏艺人，与杂耍演员、杂技演员归为一类。

['ænɪm(ə)l]['teɪmərz][ænd; ənd] [klaʊnz] [hu:] [ə'mju:zd] [ðə; ði] ['nəublz] ['æftər][ðer; ðər] [fi:sts] .

animal	tamers	and	clowns	who	amused	the	nobles	after	their	feasts	.
动物	驯兽师	和	小丑	WHO	觉得好笑	这	贵族	后	他们的	盛宴	.

动物驯养员和丑角在贵族们宴饮之后为他们带来欢乐。

[nɔ:r] , ['ʌndər] ['sɜ:rt(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [tru:bədɔrz] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʌn][ʌv; əv] ['dɪgnəti] ; [-]

Nor	,	under	certain	conditions	,	was	the	troubadour's	position	one	of	dignity	;	[	12	]
也不	,	在下面	肯定	状况	,	曾是	这	吟游诗人的	位置	一	的	尊严	;	[	-	]

在某些情况下，游吟诗人的地位也谈不上尊严；[12]

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'pendənt] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['peɪtrənz] ['baʊnti] ,

when	he	was	dependent	upon	his	patron's	bounty	,
什么时候	他	曾是	依赖	之上	他的	赞助人的	赏金	,

当他依赖于恩主的恩惠时，

[hi:; hi] [wʊd] [stu:p] [tu:; tə] [θrets] [ɔ:r][tu:; tə][ˌædʒə'leɪʃ(ə)n][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ɔ:r][ðə; ði]

he	would	stoop	to	threats	or	to	adulation	in	order	to	obtain	the	horse	or	the
他	会	哈腰	到	威胁	或者	到	崇拜	在	命令	到	获得	这	马	或者	这

['gɑ:rmənts][ɔ:r][ðə; ði] ['mʌni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər] ;

garments	or	the	money	of	his	desire	;
服装	或者	这	钱	的	他的	欲望	;

为了得到自己想要的马、衣服或金钱，他会不惜威胁或奉承；

[sʌtʃ] [lɑ:r'dʒes] , [ɪn][fækt] , [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [di'nəutid] [baɪ][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [tɜ:rm] , - .

such	largesse	,	in	fact	,	came	to	be	denoted	by	a	special	term	,	messio	.
这样的	慷慨	,	在	事实	,	来了	到	是	表示	经过	一个	特别的	学期	,	-	.

事实上，这种慷慨大方后来用一个专门的词来表示，那就是 messio。

['dʒeləsi] [bɪ'twi:n] ['raɪv(ə)l] ['tru:bəduəz] ,

Jealousy	between	rival	troubadours	,
妒忌	之间	竞争对手	吟游诗人	,

竞争对手吟游诗人之间的嫉妒，

[ˌækjuːˈzeɪʃənz] [ʌv; əv] [ˈslændər] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈpoʊəmz] [ænd; ənd] [ˈkwɔrəlz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˈpeɪtrənz] [wɜːr; wər]

accusations	of	slander	in	their	poems	and	quarrels	with	their	patrons	were
指控	的	诽谤	在	他们的	诗歌	和	争吵	和	他们的	顾客	是

[ʌv; əv] [ˈkɑːnstənt] [əˈkɜːrəns] .

of	constant	occurrence	.
的	持续的	发生	.

他们的诗歌中充斥着诽谤的指控，他们与赞助人之间也经常发生争执。

[ðiːz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [əˈfektɪd] [ðə; ði] [dʒɑːglɜ-z] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈsɜːrvɪs] ,

These	naturally	affected	the	joglars	in	their	service	,
这些	自然	做作的	这	慢跑者	在	他们的	服务	,

这些自然会对为他们服务的慢跑者产生影响，

[huː] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv] [ˈeni] [gɪfts] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtruːbədɔːr] [maɪt] [əbˈteɪn] .

who	received	a	share	of	any	gifts	that	the	troubadour	might	obtain	.
WHO	已收到	一个	分享	的	任何	礼物	那	这	吟游诗人	可能	获得	.

吟游诗人获得的任何礼物，他都可以分得一部分。

[ðə; ði] [ˈtruːbəduəz] [huː] [wɜːr; wər] [ɪˈstæblɪʃt] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˈpɜːrmənəntli] [æz; əz] [kɔːrt] [ˈpoʊəts]

The	troubadours	who	were	established	more	or	less	permanently	as	court	poets
这	吟游诗人	WHO	是	已确立的	更多的	或者	较少的	永久的	作为	法庭	诗人

[ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈpeɪtrən] [lɔːrd] [wɜːr; wər] [fjuː] ;

under	a	patron	lord	were	few	;
在下面	一个	赞助人	主	是	很少	;

在赞助领主的庇护下，长期担任宫廷诗人的吟游诗人寥寥无几；

[ə; eɪ] [ˈwɑːndərɪŋ] [laɪf] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪˈzaɪər] [fɔːr; fər] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [siːn] [ɪz] [ˌkerˈək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði]

a	wandering	life	and	a	desire	for	change	of	scene	is	characteristic	of	the
一个	漫游	生活	和	一个	欲望	为了	改变	的	场景	是	特征	的	这

[klæs] .

class	.
班级	.

漂泊的生活方式和对变化环境的渴望是这个阶层的特点。

[ðeɪ] [ˈtrævld] [fɑːr] [ænd; ənd] [waɪd] , [nɑːt] [ˈoʊnli] [tuː; tə] [fræns] , [speɪn] [ænd; ənd] [ˈɪtəli] , [bʌt; bət] [tuː; tə]

They	travelled	far	and	wide	,	not	only	to	France	,	Spain	and	Italy	,	but	to
他们	旅行	远的	和	宽的	,	不是	仅有的	到	法国	,	西班牙	和	意大利	,	但	到

[ðə; ði] [ˈbɔːlkən] [pɪˈnɪnsələr] ,

the	Balkan	peninsula	,
这	巴尔干半岛	半岛	,

他们游历四方，不仅到了法国、西班牙和意大利，还到了巴尔干半岛。

[ˈhʌŋgəri] , [ˈsaɪprəs] , [ˈmɔːltə] [ænd; ənd] [ˈɪŋgləndˌ] ;

Hungary	,	Cyprus	,	Malta	and	England	;
匈牙利	,	塞浦路斯	,	马耳他	和	英格兰	;

匈牙利、塞浦路斯、马耳他和英国；

[ɪˈlaɪəs] - [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈvɪzɪtɪd] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ðen] [noʊn] [wɜːrld] ,

Elias	Cairel	is	said	to	have	visited	most	of	the	then	known	world	,
埃利亚斯	-	是	说	到	有	到访	最多	的	这	然后	已知	世界	,

据说埃利亚斯·凯雷尔游历了当时已知的世界大部分地区。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [baɪˈɑːgrəfər] [ʌv; əv] - - [rɪˈleɪts] , [æz; əz] [æn; ən] [ʌnˈjuːʒuəl] [fækt] ,

and	the	biographer	of	Albertet	Calha	relates	,	as	an	unusual	fact	,
和	这	传记作家	的	-	-	相关	,	作为	一个	异常	事实	,

阿尔贝泰·卡尔哈的传记作者讲述了一个不同寻常的事实：

[ðæt] [ðɪs] [ˈtruːbədɔːr] [ˈnevər] [left] [hɪz; ɪz] [ˈneɪtɪv] [ˈdɪstrɪkt] .

that	this	troubadour	never	left	his	native	district	.
那	这	吟游诗人	绝不	左边	他的	本国的	区	.

这位吟游诗人从未离开过他的家乡。

[nɑːt]['oʊnli] [lʌv] , [bʌt; bət][ɔːl]['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['kwestʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] [ə'træktɪd] [ðer; ðər]

Not	only	love	,	but	all	social	and	political	questions	of	the	age	attracted	their
不是	仅有的	爱	,	但	全部	社会的	和	政治的	问题	的	这	年龄	吸引	他们的

[ə'tenʃ(ə)n] .

attention	.
注意力	.

不仅是爱情，所有社会和政治问题都引起了他们的关注。

[ðeɪ] ['sætəˌraɪzd][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'poʊnənts] , [priːtʃt] [kruː'seɪdz] , [sæŋ] ['fjuːnərəl]

They	satirised	political	and	religious	opponents	,	preached	crusades	,	sang	funeral
他们	讽刺	政治的	和	宗教	对手	,	布道	十字军东征	,	唱	葬礼

[lə'ments] [ə'pɑːn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['feɪməs] ['peɪtrənz] ,

laments	upon	the	death	of	famous	patrons	,
哀叹	之上	这	死亡	的	著名的	顾客	,

他们讽刺政治和宗教对手，宣扬十字军东征，在著名赞助人去世时唱哀歌。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [poʊ'etɪkl] ['paʊɚz] [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n][ɪn] [dɪ'mænd] [baɪ] ['prɪnsəz]

and	the	support	of	their	poetical	powers	was	often	in	demand	by	princes
和	这	支持	的	他们的	诗意的	权力	曾是	经常	在	要求	经过	王子们

[ænd; ənd] ['nəublz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] .

and	nobles	involved	in	a	struggle	.
和	贵族	涉及	在	一个	斗争	.

参与斗争的王子和贵族经常需要他们的诗歌才能来支持他们。

['noʊtwɜːrðiˌ] ['ɔːlsoʊ][ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [rɪ'taɪərd][tuː; tə][sʌm; səm] ['mɑːnəsteri]

Noteworthy	also	is	the	fact	that	a	considerable	number	retired	to	some	monastery
值得注意	还	是	这	事实	那	一个	大量	数字	退休	到	一些	修道院

[ɔːr] [-]

or	[	13	]
或者	[	-	]

值得注意的是，相当一部分人退休到某个修道院或[13]

[rɪ'lɪdʒəs] [haʊs] [tuː; tə][end][ðer; ðər] [deɪz] ([ˌes 'iː] [rɛndət] , [wʌz; wəz][ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [freɪz]) .

religious	house	to	end	their	days	(	se	rendet	,	was	the	technical	phrase	)	.
宗教	房子	到	结尾	他们的	天	(	塞	交付	,	曾是	这	技术的	短语	)	.

在那里度过余生（用专业术语来说是 se rendet）。

[soʊ] ['bɜːtrən] [ʌv; əv][bɔːrn] , - [ʌv; əv] [vɛntədɔr] , - ['roʊʒɚ] ,

So	Bertran	of	Born	,	Bernart	of	Ventadour	,	Peire	Rogier	,
所以	伯特兰	的	出生	,	-	的	文塔杜尔	,	-	罗吉尔	,

所以，博恩的贝尔特兰、文塔杜尔的贝尔纳、罗吉尔·佩雷

['keɪdənɛt] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [rɪ'taɪərd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə]

Cadenet	and	many	others	retired	from	the	disappointments	of	the	world	to
学员	和	许多	其他的	退休	从	这	失望	的	这	世界	到

[end][ðer; ðər] [deɪz] [ɪn] [piːs] ;

end	their	days	in	peace	;
结尾	他们的	天	在	和平	;

卡德内特和许多其他人从世俗的失望中解脱出来，安享晚年；

- [ʌv; əv] [maːˈseilz] , [huː] ['sɪmələrli] ['entərd] [ðə; ði] [sɪ'stɜːrʃən] ['ɔːrdər] , [bɪ'keɪm] ['æbət] [ʌv; əv]

Folquet	of	Marseilles	,	who	similarly	entered	the	Cistercian	order	,	became	abbot	of
-	的	马赛	,	WHO	相似地	进入	这	熙笃会	命令	,	成为	方丈	的

[hɪz; ɪz] ['mɑːnəsteri] [ʌv; əv] - ,

his	monastery	of	Torondet	,
他的	修道院	的	-	,

同样加入熙笃会的马赛人福尔凯，后来成为托龙代修道院的院长。

['bɪʃəp] [ʌv; əv] [tu:'lu:z] , [ə; eɪ] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ælbɪʒwɑ:] [kru:'seɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['faʊndər] [ʌv; əv]

Bishop	of	Toulouse	,	a	leader	of	the	Albigeois	crusade	and	a	founder	of
主教	的	图卢兹	,	一个	领导者	的	这	阿尔比乔伊斯	运动	和	一个	创始人	的

[ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] .

the	Inquisition	.
这	宗教裁判所	.

图卢兹主教，阿尔比派十字军东征的领袖，宗教裁判所的创始人之一。

['tʃæptər] [i:] [-]

CHAPTER	II	[	14	]
章	二	[	-	]

第二章[14]

[ðə; ði] ['θi:əri] [ʌv; əv] ['kɔ:rtli] [lʌv]

THE	THEORY	OF	COURTLY	LOVE
这	理论	的	宫廷式	爱

宫廷爱情理论

['tru:bəˌdɔ:r] ['poʊətri] [delt] [wɪð; wɪθ][wɔ:r] , ['pɑ:lətɪks] , ['pɜ:rsən(ə)l]['sætaɪər][ænd; ənd] ['ʌðər] ['sʌbdʒekts] :

Troubador	poetry	dealt	with	war	,	politics	,	personal	satire	and	other	subjects	:
吟游诗人	诗	已处理	和	战争	,	政治	,	个人的	讽刺	和	其他	主题	:

游吟诗人的诗歌涉及战争、政治、人身讽刺等主题：

[bʌt; bət][ðə; ði] [θi:m] [wɪtʃ] [ɪz] [prɪ'dɑ:mɪnənt] [ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] ['ri:əl] [əˌrɪdʒə'nælətɪ][wʌz; wəz] [ʃoʊn] ,

but	the	theme	which	is	predominant	and	in	which	real	originality	was	shown	,
但	这	主题	哪个	是	主要的	和	在	哪个	真实的	独创性	曾是	所示	,

[ɪz] [lʌv] .

is	love	.
是	爱	.

但贯穿全书的主题，也是真正展现出原创性的主题，是爱情。

[ðə; ði] ['tru:bəduəz] [wɜ:r; wər][ðə; ði][fɜ:rst] ['lɪrɪk] ['poʊəts][ɪn][ˌmedi'i:vl; ˌmi:d'i:vl] ['jʊrəp] [tu:; tə] [di:l]

The	troubadours	were	the	first	lyric	poets	in	mediaeval	Europe	to	deal
这	吟游诗人	是	这	第一的	歌词	诗人	在	中世纪	欧洲	到	交易

[ɪg'zɔ:stɪvli] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ,

exhaustively	with	this	subject	,
彻底地	和	这	主题	,

游吟诗人是中世纪欧洲最早全面探讨这一主题的抒情诗人。

[ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər] ['ætɪtu:d] [wʌz; wəz] ['ɪmɪˌteɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['sɜ:rt(ə)n] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] [baɪ] [frentʃ] ,

and	as	their	attitude	was	imitated	with	certain	modifications	by	French	,
和	作为	他们的	态度	曾是	模仿	和	肯定	修改	经过	法语	,

[ɪ'tæliən] , [ˌpɔ:rtʃʊ'gi:z] [ænd; ənd]['dʒɜ:rmən]['poʊəts] ,

Italian	,	Portuguese	and	German	poets	,
意大利语	,	葡萄牙语	和	德语	诗人	,

他们的态度经过一些修改后被法国、意大利、葡萄牙和德国诗人模仿，

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ɪts] ['tri:tmənt] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .

the	nature	of	its	treatment	is	a	matter	of	considerable	importance	.
这	自然	的	它是	治疗	是	一个	事情	的	大量	重要性	.

其处理方式的性质是一个非常重要的问题。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['leɪdiz] [hu:z] ['preɪzɪz] [wɜ:r; wər] [sʌŋ] [ɔ:r] [hu:z] ['feivəz] [wɜ:r; wər] [dɪ'zaɪrd] [baɪ]

Of	the	many	ladies	whose	praises	were	sung	or	whose	favours	were	desired	by
的	这	许多	女士们	谁	赞扬	是	唱	或者	谁	恩惠	是	想要的	经过

['tru:bəduəz] ,

troubadours	,
吟游诗人	,

在众多被吟游诗人歌颂或被他们追求的女士中，

[ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][wɜ:r; wər] ['mærid] .

the	majority	were	married	.
这	多数	是	已婚	.

大多数人已婚。

['tru:bəduəz] [hu:] [meɪd] [ðer; ðər] ['sɔŋz] [tu:; tə][ə; eɪ]['meɪd(ə)n] , [æz; əz][dɪd]['gu:i„dʒi: ju: 'aɪ] - [ɔ:r]

Troubadours	who	made	their	songs	to	a	maiden	,	as	did	Gui	d'Ussel	or
吟游诗人	WHO	制成	他们的	歌曲	到	一个	少女	,	作为	做过	图形用户界面	-	或者

- [di:] - ,

Gausbert	de	Puegsibot	,
-	德	-	,

像 Gui d'Ussel 或 Gausbert de Puegsibot 那样，为少女创作歌曲的游吟诗人

[ɑ:r; ər] [kwaɪt] [ɪk'sepʃən(ə)l] .

are	quite	exceptional	.
是	相当	非凡的	.

非常出色。

[lʌv] [ɪn] ['tru:bədɔ:r] ['poʊətri][wʌz; wəz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] [kən'venʃən(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] , [ænd; ənd]

Love	in	troubadour	poetry	was	essentially	a	conventional	relationship	,	and
爱	在	吟游诗人	诗	曾是	本质上	一个	传统的	关系	,	和

['mærɪdʒ] [wʌz; wəz][nɑ:t][ɪts]['ɑ:bdʒekt] .

marriage	was	not	its	object	.
婚姻	曾是	不是	它是	目的	.

游吟诗人诗歌中的爱情本质上是一种传统的恋爱关系，婚姻并不是其目的。

[ðɪs] [kən'venʃən(ə)l] ['kærəktər] [wʌz; wəz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['tru:bədɔ:r] [lʌv] [wʌz; wəz]

This	conventional	character	was	derived	from	the	fact	that	troubadour	love	was
这	传统的	特点	曾是	衍生的	从	这	事实	那	吟游诗人	爱	曾是

['kɔnstitju:tid] [ə'pɑ:n][ðə; ði][ə'nælədʒi][ʌv; əv]['fju:d(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .

constituted	upon	the	analogy	of	feudal	relationship	.
构成	之上	这	类比	的	封建	关系	.

这种传统特征源于游吟诗人的爱情是建立在封建关系的类比之上的这一事实。

[ɪf] ['ʃɪvəlri] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɜ:r'mænɪk] ['θi:əri] [ʌv; əv] ['naɪthʊd] [æz; əz]

If	chivalry	was	the	outcome	of	the	Germanic	theory	of	knighthood	as
如果	骑士精神	曾是	这	结果	的	这	日耳曼	理论	的	骑士爵位	作为

['mɑ:dɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] ,

modified	by	the	influence	of	Christianity	,
修改的	经过	这	影响	的	基督教	,

如果说骑士精神是日耳曼骑士理论受到基督教影响而演变的结果，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ðæt] ['tru:bədɔ:r] [lʌv] [ɪz][ðə; ði] [-]

it	may	be	said	that	troubadour	love	is	the	[	15	]
它	可能	是	说	那	吟游诗人	爱	是	这	[	-	]

可以说，吟游诗人的爱情是[15]

['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['θi:əri] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ˌmeri'ɑ:lətri] .

outcome	of	the	same	theory	under	the	influence	of	mariolatry	.
结果	的	这	相同的	理论	在下面	这	影响	的	圣母崇拜	.

同一理论在圣母崇拜的影响下得出的结果。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] ['wɜ:rʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] ['meri] [bɪ'keɪm] ['waɪdli] ['pɑ:pjələr] ;

In	the	eleventh	century	the	worship	of	the	Virgin	Mary	became	widely	popular	;
在	这	第十一	世纪	这	崇拜	的	这	处女	玛丽	成为	广泛	受欢迎的	;

11世纪时，对圣母玛利亚的崇拜开始广泛流行；

[ðə; ði] ['revərəns] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn][wʌz; wəz] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['fi:meɪl] [seks][ɪn]

the	reverence	bestowed	upon	the	Virgin	was	extended	to	the	female	sex	in
这	尊敬	授予	之上	这	处女	曾是	扩展	到	这	女性	性别	在

['dʒen(ə)rəl] ,

general	,
一般的	,

人们对圣母玛利亚的崇敬之情也扩展到了整个女性群体。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['væsl] [oʊd] [ə'bi:diəns] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fju:d(ə)l]['oʊvərlɔ:rd] ,

and	as	a	vassal	owed	obedience	to	his	feudal	overlord	,
和	作为	一个	附庸	欠款	服从	到	他的	封建	霸王	,

作为封臣，他必须服从他的封建领主。

[soʊ][dɪd][hi:; hi] [oʊ] ['sɜ:rvɪs] [ænd; ənd][dɪ'voʊʃ(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz]['leɪdi] .

so	did	he	owe	service	and	devotion	to	his	lady	.
所以	做过	他	欠	服务	和	虔诚	到	他的	女士	.

所以，他理应侍奉并忠于他的爱人。

[mɔ:r'oʊvər] , ['ʌndər] [ðə; ði]['fju:d(ə)l] ['sɪstəm] ,

Moreover	,	under	the	feudal	system	,
而且	,	在下面	这	封建	系统	,

此外，在封建制度下，

[ðə; ði]['leɪdi] [maɪt] ['ɔ:f(ə)n][bi:; bi] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [hɜ:r; hər] ['hʌzbəndz] ['su:zərənti,'su:zəreɪnti]

the	lady	might	often	be	called	upon	to	represent	her	husband's	suzerainty
这	女士	可能	经常	是	称为	之上	到	代表	她	丈夫的	宗主权

[tu:; tə][hɪz; ɪz] ['væsl] ,

to	his	vassals	,
到	他的	附庸	,

这位夫人可能经常被要求代表她丈夫向其封臣们表达宗主权。

[wen] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [left] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ə'ferz] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ɪn] [taɪm] [ʌv; əv][wɔ:r] .

when	she	was	left	in	charge	of	affairs	during	his	absence	in	time	of	war	.
什么时候	她	曾是	左边	在	收费	的	事务	期间	他的	缺席	在	时间	的	战争	.

战争时期，他不在的时候，她负责处理家务。

[ˌʌn'mærid] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] ['fɪgjərz] [ɪn][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .

Unmarried	women	were	inconspicuous	figures	in	the	society	of	the	age	.
未婚	女性	是	不显眼	数据	在	这	社会	的	这	年龄	.

在当时的社会，未婚女性是不起眼的人物。

[ðʌs] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv] [lʌv] [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv] ['væsəlɪdʒ] ,

Thus	there	was	a	service	of	love	as	there	was	a	service	of	vassalage	,
因此	那里	曾是	一个	服务	的	爱	作为	那里	曾是	一个	服务	的	附庸关系	,

因此，既有出于爱的服务，也有出于臣服的服务。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌvər] [stʊd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['leɪdi][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'næləgəs] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	lover	stood	to	his	lady	in	a	position	analogous	to	that	of	the
和	这	情人	站立	到	他的	女士	在	一个	位置	类似的	到	那	的	这

['væsl] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['oʊvərlɔ:rd] .

vassal	to	his	overlord	.
附庸	到	他的	霸王	.

情人站在爱人面前，其地位类似于臣子站在君主面前。

[hi:; hi] [ə'teɪnd] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ['oʊnli][baɪ]['steɪdʒɪz] ; " [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɔ:r] ['steɪdʒɪz][ɪn] [lʌv] :

He	attained	this	position	only	by	stages	;	"	there	are	four	stages	in	love	:
他	已达到	这	位置	仅有的	经过	阶段	;	"	那里	是	四	阶段	在	爱	:

他一步步走到今天这一步；“爱情有四个阶段：

[ðə; ði][fɜ:rst][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv]['æspərənt] (-) , [ðə; ði] ['sekənd] [ðæt] [ʌv; əv] ['sʌpliənt] (-) ,

the	first	is	that	of	aspirant	(	fegnedor	)	,	the	second	that	of	suppliant	(	precador	)	,
这	第一的	是	那	的	有志者	(	-	)	,	这	第二	那	的	请求者	(	-	)	,

第一个是求道者（fegnedor），第二个是恳求者（precador）。

[ðə; ði] [θɜːrd] [ðæt] [ʌv; əv] ['rɛkəg,naɪzd] ['suːtər] ([ɛntɛndɛdɔˊ]) [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːrθ] [ðæt] [ʌv; əv]

the	third	that	of	recognised	suitor	(	entendedor	)	and	the	fourth	that	of
这	第三	那	的	已确认	求婚者	(	理解者	)	和	这	第四	那	的

[ək'septɪd] ['lʌvər] ([drut]) .

accepted	lover	(	drut	)	.
公认	情人	(	德鲁特	)	.

第三种是公认的求婚者（entendedor），第四种是公认的情人（drut）。

" [ðə; ði] ['lʌvər] [wʌz; wəz] ['fɔːrməli] [ɪn'stɔːld] [æz; əz] [sʌtʃ] [baɪ][ðə; ði]['leɪdi] ,

"	The	lover	was	formally	installed	as	such	by	the	lady	,
"	这	情人	曾是	正式地	已安装	作为	这样的	经过	这	女士	,

“这位情人是由这位女士正式确立关系的。”

[tʊk] [æn; ən] [oʊθ] [ʌv; əv] [fɪ'deləti] [tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kɪs] [tuː; tə] [siːl] [ˌaɪ 'tiː] ,

took	an	oath	of	fidelity	to	her	and	received	a	kiss	to	seal	it	,
采取	一个	誓言	的	忠诚	到	她	和	已收到	一个	吻	到	海豹	它	,

他向她宣誓效忠，并接受了她的一个吻作为誓言的确认。

[ə; eɪ] [rɪŋ] [ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] ['pɜːrsən(ə)l] [pə'zeʃn] .

a	ring	or	some	other	personal	possession	.
一个	戒指	或者	一些	其他	个人的	拥有	.

一枚戒指或其他个人物品。

[fɔːr; fər]['præktɪk(ə)l]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ðə; ði]['kɑːntrækt] ['mɪrli] [ɪm'plaɪd] [ðæt] [ðə; ði]['leɪdi][wʌz; wəz]

For	practical	purposes	the	contract	merely	implied	that	the	lady	was
为了	实际的	目的	这	合同	仅仅	暗示	那	这	女士	曾是

[prɪ'perd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [truːbədɔrz] ['hɑːmɪdʒ] [ɪn]['poʊətri][ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['sʌbdʒekt]

prepared	to	receive	the	troubadour's	homage	in	poetry	and	to	be	the	subject
准备	到	收到	这	吟游诗人的	尊敬	在	诗	和	到	是	这	主题

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɔːŋ] .

of	his	song	.
的	他的	歌曲	.

从实际意义上讲，该合同仅仅意味着这位女士准备接受吟游诗人的诗歌致敬，并成为他歌唱的主题。

[æz; əz] ['siːkrəsi] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['duːti] [ɪn'kʌmbənt] [ə'pɑːn] [-]

As	secrecy	was	a	duty	incumbent	upon	[	16	]
作为	保密	曾是	一个	责任	现任	之上	[	-	]

保密是[16]的职责

[ðə; ði] ['truːbədɔːr] , [hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi][baɪ][ə; eɪ] ['suːdənɪm] (-) ;

the	troubadour	,	he	usually	referred	to	the	lady	by	a	pseudonym	(	senhal	)	;
这	吟游诗人	,	他	通常	指	到	这	女士	经过	一个	笔名	(	-	)	;

['nætʃ(ə)rəli] ,

naturally	,
自然	,

这位吟游诗人通常用化名（senhal）称呼这位女士；自然而然地，

[ðə; ði]['leɪdiːz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪn'kriːst] [ɪf] [hɜːr; hər] [ə'trækʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['feɪməs] ['truːbədɔːr]

the	lady's	reputation	was	increased	if	her	attraction	for	a	famous	troubadour
这	女士的	名声	曾是	增加	如果	她	景点	为了	一个	著名的	吟游诗人

[wʌz; wəz] [noʊn] ,

was	known	,
曾是	已知	,

如果这位女士对一位著名吟游诗人的爱慕之情被世人知晓，她的名声就会提升。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [æn; ən]['oʊpən]['siːkrət][æt; ət][taɪmz] .

and	the	senhal	was	no	doubt	an	open	secret	at	times	.
和	这	-	曾是	不	怀疑	一个	打开	秘密	在	时代	.

毫无疑问，塞纳尔有时是一个公开的秘密。

[haʊ] [fɑːr][ɔːr] [haʊ] ['ɔːf(ə)n][ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːrm(ə)l][ænd; ənd] [kən'venʃən(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp]

How	far	or	how	often	the	bounds	of	his	formal	and	conventional	relationship
如何	远的	或者	如何	经常	这	界限	的	他的	正式的	和	传统的	关系

[wɜːr; wər] [træns'grest] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] ;

were	transgressed	is	impossible	to	say	;
是	违反了	是	不可能的	到	说	;

他与伴侣之间正式和传统关系的界限被逾越到何种程度或发生的频率，是无法说的；

" [ɪn] [sɔm; sʌm] , ['æsei] [ɪ'mɔːrəl] " [ɪz][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv]['gæstən]['pærɪs][ə'pɑːn][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv]

"	en	somme	,	assez	immoral	"	is	the	judgment	of	Gaston	Paris	upon	the	society	of
"	英文	索姆河	,	阿塞兹	不道德	"	是	这	判断	的	加斯顿	巴黎	之上	这	社会	的

[ðə; ði][eɪdʒ] ,

the	age	,
这	年龄	,

“总而言之，相当不道德”是加斯顿·帕里斯对当时社会的评价。

[ænd; ənd][ɪz] [kən'fɜːrmd] [baɪ] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv][dɪ'zaɪər] [ə'kɜːrɪŋ] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ɪn]

and	is	confirmed	by	expressions	of	desire	occurring	from	time	to	time	in
和	是	确认的	经过	表达式	的	欲望	发生	从	时间	到	时间	在

['veriəs] ['truːbəduəz] ,

various	troubadours	,
各种各样的	吟游诗人	,

这一点也得到了不同吟游诗人不时表达的愿望的证实。

[wɪtʃ] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪn'tɜːrprətɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪrli] [kən'venʃən(ə)l] [ɔːr] "

which	cannot	be	interpreted	as	the	outcome	of	a	merely	conventional	or	"
哪个	不能	是	翻译	作为	这	结果	的	一个	仅仅	传统的	或者	"

[plə'tɑːnɪk] " [dɪ'voʊʃ(ə)n] .

platonic	"	devotion	.
柏拉图式的	"	虔诚	.

这不能被解释为仅仅是传统的或“柏拉图式的”虔诚的结果。

[ɪn][ðə; ði] ['truːbədɔːr] [baɪ'ɑːgrəfiːz] [ðə; ði] ['sʌbstreɪtəm] [ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [truːθ] [ɪz][soʊ][ˌoʊvər'leɪd][baɪ]

In	the	troubadour	biographies	the	substratum	of	historical	truth	is	so	overlaid	by
在	这	吟游诗人	传记	这	基质	的	历史	真相	是	所以	叠加	经过

['fɪkʃ(ə)n] ,

fiction	,
小说	,

在游吟诗人的传记中，历史真相的基础被虚构情节完全掩盖了。

[ðæt] ['lɪt(ə)l][rɪ'laɪəb(ə)l] ['evɪdəns] [ə'pɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] [frʌm; frəm] [ðɪs] [sɔːrs] .

that	little	reliable	evidence	upon	the	point	can	be	drawn	from	this	source	.
那	小的	可靠的	证据	之上	这	观点	能	是	绘制	从	这	来源	.

从该来源几乎无法得出关于这一点的可靠证据。

[haʊ'evər] , [trænz'greʃnˌtræns'greʃn][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ɪk'sepʃən(ə)l] .

However	,	transgression	was	probably	exceptional	.
然而	,	越轨行为	曾是	大概	非凡的	.

然而，违规行为可能只是个别现象。

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['truːbədɔːr] [lʌv] [wʌz; wəz] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ɪ'moʊʃən(ə)l] ; [lʌv] [wʌz; wəz]

The	idea	of	troubadour	love	was	intellectual	rather	than	emotional	;	love	was
这	主意	的	吟游诗人	爱	曾是	知识分子	相当	比	情绪	;	爱	曾是

[æn; ən][ɑːrt] , [rɪ'strɪktɪd] ,

an	art	,	restricted	,
一个	艺术	,	受限制的	,

吟游诗人笔下的爱情观念是理性的而非感性的；爱情是一种艺术，一种受限的艺术。

[laɪk] ['poʊətri] , [baɪ]['fɔːrm(ə)l] [ruːlz] ; [ðə; ði][tɜːrmz] " [lʌv] " [ænd; ənd] " ['poʊətri] " [wɜːr; wər][aɪ'dentɪfaɪd] ,

like	poetry	,	by	formal	rules	;	the	terms	"	love	"	and	"	poetry	"	were	identified	,
喜欢	诗	,	经过	正式的	规则	;	这	条款	"	爱	"	和	"	诗	"	是	已识别	,

就像诗歌一样，遵循着形式规则；“爱”和“诗歌”这两个词被明确界定出来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] ['sentʃəri] ['triːtɪs] [wɪtʃ] ['sʌməraɪz] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['græmər]

and	the	fourteenth	century	treatise	which	summarises	the	principles	of	grammar
和	这	第十四	世纪	论文	哪个	总结	这	原则	的	语法

[ænd; ənd] ['miːtər] [bɔːr] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] [leɪ] - ,

and	metre	bore	the	title	Leys	d'Amors	,
和	仪表	钻孔	这	标题	莱斯	-	,

十四世纪总结语法和韵律原理的论著名为《爱情法则》(Leys d'Amors)。

[ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [lʌv] .

the	Laws	of	Love	.
这	法律	的	爱	.

爱的法则。

[ðə; ði] [pə'θɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['stʌdid] ;

The	pathology	of	the	emotion	was	studied	;
这	病理	的	这	情感	曾是	研究	;

研究了这种情绪的病理学;

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['triːtɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['stændpɔɪnt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['teknɪk(ə)l]

it	was	treated	from	a	psychological	standpoint	and	a	technical
它	曾是	治疗	从	一个	心理	立场	和	一个	技术的

[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] [keɪm] ['ɪntuː][juːz] ,

vocabulary	came	into	use	,
词汇	来了	进入	使用	,

它从心理学的角度进行探讨,并开始使用专业术语。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] ['ɪŋglɪʃ] [ɪk'wɪvələnts] .

for	which	it	is	often	impossible	to	find	English	equivalents	.
为了	哪个	它	是	经常	不可能的	到	寻找	英语	等价物	.

而这些词语往往很难找到对应的英文词汇。

[ðə; ði][fɜːrst] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [lʌv] [ɪz][tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ]['ment(ə)l][ˌegzɔːl'teɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə][lɪv; laɪv]

The	first	effect	of	love	is	to	produce	a	mental	exaltation	,	a	desire	to	live
这	第一的	影响	的	爱	是	到	生产	一个	精神的	提高	,	一个	欲望	到	居住

[-]

[	17	]

[-]

爱情的第一个作用是产生精神上的愉悦感,一种对生命的渴望[17]

[ə; eɪ][laɪf] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] ['leɪdi][ænd; ənd] [rɪ'daʊndɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [preɪz] ,

a	life	worthy	of	the	beloved	lady	and	redounding	to	her	praise	,
一个	生活	值得	的	这	心爱	女士	和	圆满	到	她	称赞	,

一段配得上这位挚爱女士、令她引以为傲的人生。

[æn; ən][ɪn'spaɪərɪŋ] ['stɪmjələs] [noʊn] [æz; əz][dʒɔɪ][ɔːr][dʒɔɪ] - (['æmɔːr][ɪn][ˌproʊ.vən'sɑːl][ɪz]

an	inspiring	stimulus	known	as	joi	or	joi	d'amor	(	amor	in	Provençal	is
一个	鼓舞人心	刺激	已知	作为	乔伊	或者	乔伊	-	(	爱	在	普罗旺斯	是

['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['femənɪn]) . ['sɛvən] ['ʌðər] ['vɜːrtʃʊ] [ɑːr; ər] [prə'duːst] [baɪ][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðɪs]

usually	feminine	)	.	7	Other	virtues	are	produced	by	the	influence	of	this
通常	女性	)	.	7	其他	美德	是	生产	经过	这	影响	的	这

[ə'fekʃ(ə)n] :

affection	:
感情	:

一种被称为"joi"或"joi d'amor"(普罗旺斯语中的amor通常是阴性)的鼓舞人心的刺激。7 这种情感的影响还会带来其他美德:

[ðə; ði] ['lʌvər] [mʌst; məst][hæv; həv]['vælər] , [ðæt] [ɪz] , [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['leɪdi] ;

the	lover	must	have	valor	,	that	is	,	he	must	be	worthy	of	his	lady	;
这	情人	必须	有	勇气	,	那	是	,	他	必须	是	值得	的	他的	女士	;

恋人必须有勇气,也就是说,他必须配得上他的爱人;

[ðɪs] [wɜːrθ] [ɪmˈplaɪz] [ðə; ði] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv] [kɜˈtiːʒə] ,
this worth implies the possession of cortesia ,
这 值得 暗示 这 拥有 的 科尔特西亚 ,

这种价值意味着拥有礼貌和礼貌。

['pleʒər] [ɪn][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [pliːz] ;
pleasure in the pleasure of another and the desire to please ;
乐趣 在 这 乐趣 的 其他 和 这 欲望 到 请 ;

以他人的快乐为乐，并渴望取悦他人；

[ðɪs] ['kwɑːləti][ɪz] [ə'kwaɪrd] [baɪ][ðə; ði] [əb'zɜːrvəns] [ʌv; əv] - , ['wɪzdəm] [ænd; ənd][self] - [rɪ'streɪnt] [ɪn]
this quality is acquired by the observance of mesura , wisdom and self - restraint in
这 质量 是 获得 经过 这 观察 的 - , 智慧 和 自己 - 克制 在
[wɜːrd][ænd; ənd] [diːd] .
word and deed .
单词 和 契据 .

这种品质是通过遵守"量规"(mesura)、在言行上保持智慧和自制而获得的。

[ðə; ði]['poʊətri] [wɪtʃ] [iks'presiz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ai'diəlaiz] [ænd; ənd]
The poetry which expresses such a state of mind is usually idealised and
这 诗 哪个 表达 这样的 一个 状态 的 头脑 是 通常 理想化的 和
['pɪktʃərz] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ['ræðər] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ðæn; ðən][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
pictures the relationship rather as it might have been than as it was .
图片 这 关系 相当 作为 它 可能 有 到过 比 作为 它 曾是 .

表达这种心境的诗歌通常是理想化的，描绘的更多的是这段关系可能的样子，而不是它实际的样子。

[ðə; ði] ['truːbədɔːr] [huː] [nuː] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [wʊd] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] ['preɪzɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ;
The troubadour who knew his business would begin with praises of his beloved ;
这 吟游诗人 WHO 知道 他的 商业 会 开始 和 赞扬 的 他的 心爱 ;

懂得表演之道的吟游诗人会以赞美心爱之人开场；

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['fɪzɪkli] [ænd; ənd] ['mɔːrəli] ['pɜːrfɪkt] , [hɜːr; hər] ['bjuːti] [ɪ'luːmɪneɪts] [ðə; ði] [naɪt] , [hɜːr; hər]
she is physically and morally perfect , her beauty illuminates the night , her
她 是 身体 和 道德上 完美的 , 她 美丽 照亮 这 夜晚 , 她
['prez(ə)ns] [hiːlz] [ðə; ði] [sɪk] ,
presence heals the sick ,
在场 治愈 这 生病的 ,

她身心完美，她的美貌照亮黑夜，她的存在能治愈病人。

[tʃɪrz] [ðə; ði][sæd] , [meɪks] [ðə; ði] [bʊr] ['kɜːrtiəs] [ænd; ənd][soʊ] [fɔːrθ] .
cheers the sad , makes the boor courteous and so forth .
干杯 这 伤心 , 制作 这 莽汉 有礼貌 和 所以 前进 .

它能使悲伤的人振作起来，使粗鲁的人变得有礼貌等等。

[fɔːr; fər][hɜːr; hər][ðə; ði] ['sɪŋɚz] [lʌv] [ænd; ənd][dɪ'voʊʃ(ə)n][ɪz] ['ɪnfɪnət] : [ˌsepə'reɪʃn] [frʌm; frəm][hɜːr; hər]
For her the singer's love and devotion is infinite : separation from her
为了 她 这 歌手的 爱 和 虔诚 是 无限 : 分离 从 她
[wʊd] [biː; bi] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [deθ] ;
would be worse than death ;
会 是 更糟 比 死亡 ;

这位歌手对她的爱和奉献是无限的：与她分离比死亡更痛苦；

[hɜːr; hər] [deθ] [wʊd] [liːv] [ðə; ði][wɜːrld] ['tʃɪrləs] ,
her death would leave the world cheerless ,
她 死亡 会 离开 这 世界 冷冷清清 ,

她的离世会让世界感到无比悲痛。

[ænd; ənd][tuː; tə][hɜːr; hər][hiː; hi] [oʊz] ['eni] [θɔːts] [ʌv; əv] [gʊd] [ɔːr] ['bjuːti] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] .
and to her he owes any thoughts of good or beauty that he may have .
和 到 她 他 欠款 任何 想法 的 好的 或者 美丽 那 他 可能 有 .

他的一切美好想法都源于她。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][bɪ'kɔːz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [lʌvz] [hɜːr; hər] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [sɪŋ] .

It	is	only	because	he	loves	her	that	he	can	sing	.
它	是	仅有的	因为	他	爱	她	那	他	能	唱歌	.

他能唱歌，全是因为他爱她。

[hens] [hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] ['sʌfər] ['eni] [peɪn][ɔːr] ['pʌnɪʃmənt] [æt; ət][hɜːr; hər][hændz][ðæn; ðən] [rɪ'siːv]

Hence	he	would	rather	suffer	any	pain	or	punishment	at	her	hands	than	receive
因此	他	会	相当	遭受	任何	疼痛	或者	惩罚	在	她	双手	比	收到

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['feɪvəz] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] .

the	highest	favours	from	another	.
这	最高	恩惠	从	其他	.

因此，他宁愿承受她的任何痛苦或惩罚，也不愿接受别人给予的最高恩惠。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ðɪs] [lʌv] [ɑːr; ər] ['ɑːbviəs] [ɪn][hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n] .

The	effects	of	this	love	are	obvious	in	his	person	.
这	效果	的	这	爱	是	明显的	在	他的	人	.

这份爱在他身上留下了明显的痕迹。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['kweɪvər] [wɪð; wɪθ] [su'priːm] [dɪ'laɪt] [ɔːr] [-]

His	voice	quavers	with	supreme	delight	or	[	18	]
他的	嗓音	颤音	和	最高	喜	或者	[	-	]

他的声音因极度的喜悦而颤抖，或者[18]

[breɪks] [ɪn][dɑːrk] [dɪ'sper] ;

breaks	in	dark	despair	;
休息	在	黑暗的	绝望	;

陷入黑暗的绝望之中；

[hiː; hi] [saɪz] [ænd; ənd] [wiːps] [ænd; ənd] [weɪks] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn]['sʌbdʒekt]

he	sighs	and	weeps	and	wakes	at	night	to	think	of	the	one	subject
他	叹息	和	哭泣	和	醒来	在	夜晚	到	思考	的	这	一	主题

[ʌv; əv] [ˌkɑːntəm'pleɪʃn] .

of	contemplation	.
的	沉思	.

他叹息哭泣，夜里醒来，思绪万千，只为思考那一件事。

[weɪvz] [ʌv; əv] [hiːt] [ænd; ənd][koʊld] [pæs] ['oʊvər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] [preɪz] ,

Waves	of	heat	and	cold	pass	over	him	,	and	even	when	he	prays	,
波浪	的	热	和	寒冷的	经过	超过	他	,	和	甚至	什么时候	他	祈祷	,

一阵阵寒热袭来，即使在他祈祷的时候，

[hɜːr; hər] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

her	image	is	before	his	eyes	.
她	图像	是	前	他的	眼睛	.

她的身影浮现在他眼前。

[ðɪs] ['pæʃ(ə)n] [hæz; həz] [trænz'fɔːmd] [hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] : [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['betər] [ænd; ənd] [strɔːŋgər] [mæn]

This	passion	has	transformed	his	nature	:	he	is	a	better	and	stronger	man
这	热情	有	转变	他的	自然	:	他	是	一个	更好的	和	更强	男人

[ðæn; ðən]['evər] [bɪ'fɔːr] ,

than	ever	before	,
比	曾经	前	,

这份热情改变了他的性格：他比以往任何时候都更加优秀、更加强大。

['redi] [tuː; tə] [fər'gɪv] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ænd; ənd][tuː; tə][ˌʌndər'goʊ] ['eni] ['fɪzɪk(ə)l] [praɪ'veɪʃ(ə)n] ;

ready	to	forgive	his	enemies	and	to	undergo	any	physical	privations	;
准备好	到	原谅	他的	敌人	和	到	经历	任何	身体的	匮乏	;

他愿意原谅他的敌人，并承受任何身体上的痛苦；

['wɪntər] [ɪz][tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪrf(ə)l] [sprɪŋ] , [aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] [æz; əz][sɔːft] [lɔːnz]

winter	is	to	him	as	the	cheerful	spring	,	ice	and	snow	as	soft	lawns
冬天	是	到	他	作为	这	快乐	春天	,	冰	和	雪	作为	柔软的	草坪

[ænd; ənd] ['flaʊəri] ['miːdz] .

and	flowery	meads	.
和	如花	蜂蜜酒	.

在他眼中，冬天如同欢快的春天，冰雪如同柔软的草坪和繁花似锦的草地。

[jet] , [ɪf] [ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] , [hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] [meɪ] [dɪ'strɔɪ] [hɪm; ɪm] ; [hiː; hi]['luːzɪz][hɪz; ɪz][self] - [kən'troʊl] ,

Yet	,	if	unrequited	,	his	passion	may	destroy	him	;	he	loses	his	self	-	control	,
然而	,	如果	单相思	,	他的	热情	可能	破坏	他	;	他	失败	他的	自己	-	控制	,

然而，如果得不到回应，他的激情可能会毁了他；他会失去自制力。

[dʌz] [nɑːt] [hɪr] [wen] [hiː; hi][ɪz] [ə'drest] , ['kænɑːt] [iːt] [ɔːr] [sliːp] , [grəuz] [θɪn] [ænd; ənd] ['fiːb(ə)l] ,

does	not	hear	when	he	is	addressed	,	cannot	eat	or	sleep	,	grows	thin	and	feeble	,
做	不是	听到	什么时候	他	是	已解决	,	不能	吃	或者	睡觉	,	生长	薄的	和	微弱	,

听不见别人跟他说话，吃不下饭也睡不着觉，身体日渐消瘦虚弱。

[ænd; ənd][ɪz] ['sɪŋkɪŋ] ['sloʊli] [tuː; tə][æn; ən] ['ɜːrli] [tuːm] .

and	is	sinking	slowly	to	an	early	tomb	.
和	是	下沉	缓慢地	到	一个	早期的	墓	.

并正慢慢沉入坟墓。

['iːv(ə)n][soʊ] , [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'gret] [hɪz; ɪz] [lʌv] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [liːd] [tuː; tə] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [deθ]

Even	so	,	he	does	not	regret	his	love	,	though	it	lead	to	suffering	and	death
甚至	所以	,	他	做	不是	后悔	他的	爱	,	尽管	它	带领	到	痛苦	和	死亡

;

;

;

即便如此，他也不后悔自己的爱情，尽管它导致了痛苦和死亡；

[hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] [grəuz] ['evər] [strɔːŋgər] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evər][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][hoʊp] .

his	passion	grows	ever	stronger	,	for	it	is	ever	supported	by	hope	.
他的	热情	生长	曾经	更强	,	为了	它	是	曾经	有	经过	希望	.

他的热情与日俱增，因为希望始终支撑着他。

[bʌt; bət] [ɪf] [hɪz; ɪz] [hoʊps] [ɑːr; ər] ['riəlaizd] , [hiː; hi] [wɪl] [oʊ] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪʃəs] ['feɪvər]

But	if	his	hopes	are	realised	,	he	will	owe	everything	to	the	gracious	favour
但	如果	他的	希望	是	意识到	,	他	将要	欠	一切	到	这	亲切	偏爱

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['leɪdi] ,

of	his	lady	,
的	他的	女士	,

但如果他梦想成真，他将把一切都归功于他夫人的恩惠。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['merɪts] [kæn; kən] [ə'veɪl] ['nʌθɪŋ] .

for	his	own	merits	can	avail	nothing	.
为了	他的	自己的	优点	能	可用	没有什么	.

他自身的功绩毫无用处。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [kəm'pliːt] [self] - [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ; [hiː; hi] [ri'prəutʃiz]

Sometimes	he	is	not	prepared	for	such	complete	self	-	renunciation	;	he	reproaches
有时	他	是	不是	准备	为了	这样的	完全的	自己	-	放弃	;	他	责备

[hɪz; ɪz]['leɪdi][fɔːr; fər][hɜːr; hər]['koʊldnəs] ,

his	lady	for	her	coldness	,
他的	女士	为了	她	寒冷	,

有时他无法做到如此彻底的自我牺牲；他会责怪他的爱人冷漠无情。

[kəm'pleɪnz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][led][hɪm; ɪm][ɑːn][baɪ][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] ,

complains	that	she	has	led	him	on	by	a	show	of	kindness	,
抱怨	那	她	有	引领	他	在	经过	一个	展示	的	仁慈	,

他抱怨说她用温柔的举动引诱了他。

[hæz; həz] [di'si:vd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] ;

has	deceived	him	and	will	be	the	cause	of	his	death	;
有	受骗	他	和	将要	是	这	原因	的	他的	死亡	;

欺骗了他，并将成为他的死因；

[ɔ:r][hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] [ɪz][æt; ət][æn; ən][end] ,

or	his	patience	is	at	an	end	,
或者	他的	耐心	是	在	一个	结尾	,

或者他的耐心已经耗尽了。

[hi:; hi] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][ænd; ənd][traɪ][hɪz; ɪz] ['fɔ:rtʃən] ['elsˌwer] . [eɪt]

he	will	live	in	spite	of	her	and	try	his	fortune	elsewhere	.	8
他	将要	居住	在	尽管如此	的	她	和	尝试	他的	财富	别处	.	8

尽管有她相伴，他仍将活下去，并在别处碰碰运气。8

[sʌtʃ] , [ɪn] ['veri] ['dʒen(ə)rəl][tɜ:rmz] , [ɪz][ðə; ði] [kɔ:rs] [ðæt] [maɪt] [bi:; bi] ['fɑ:loʊd] [ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ə; eɪ]

Such	,	in	very	general	terms	,	is	the	course	that	might	be	followed	in	developing	a
这样的	,	在	非常	一般的	条款	,	是	这	课程	那	可能	是	随后	在	发展	一个

[wel] - [wɔ:rn] [θi:m] ,

well	-	worn	theme	,
出色地	-	磨损	主题	,

总的来说，这就是发展一个老生常谈的主题可能遵循的步骤。

[ɑ:n] [wɪtʃ] ['meni] [ˌveəri:'eiʃənz][ɑ:r; ər]['pɑ:səb(ə)l] .

on	which	many	variations	are	possible	.
在	哪个	许多	变体	是	可能的	.

它可以有很多种变化。

[ðə; ði] [-]

The	[	19	]
这	[	-	]

[19]

[moʊst] ['kɑ:mən] [fɔ:rm][ʌv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɔ:r] ['wɪntər] ,

most	common	form	of	introduction	is	a	reference	to	the	spring	or	winter	,
最多	常见的	形式	的	介绍	是	一个	参考	到	这	春天	或者	冬天	,

最常见的介绍方式是提及春天或冬天，

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['si:znz] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['poʊəts] [freɪm] [ʌv; əv][maɪnd][ɔ:r][ðə; ði]

and	to	the	influence	of	the	seasons	upon	the	poet's	frame	of	mind	or	the
和	到	这	影响	的	这	季节	之上	这	诗人的	框架	的	头脑	或者	这

[dɪ'zaɪər][ʌv; əv][ðə; ði]['leɪdi][ɔ:r][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['peɪtrən][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [sɔ:ŋ] .

desire	of	the	lady	or	of	his	patron	for	a	song	.
欲望	的	这	女士	或者	的	他的	赞助人	为了	一个	歌曲	.

以及季节对诗人心境的影响，或是女主人或赞助人对一首歌的渴望。

[ɪn] [sɔ:ŋ] [ðə; ði]['poʊət] [si:ks] [ˌkɑ:nsə'leɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['mizəriz] [ɔ:r] [hoʊps] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðə; ði]

In	song	the	poet	seeks	consolation	for	his	miseries	or	hopes	to	increase	the
在	歌曲	这	诗人	寻找	安慰	为了	他的	苦难	或者	希望	到	增加	这

[rɪ'naʊn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['leɪdi] .

renown	of	his	lady	.
名声	的	他的	女士	.

诗人通过歌声寻求慰藉，抚慰自己的痛苦，或希望提升爱人的名望。

[æz; əz] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['tʃæptər] ,

As	will	be	seen	in	the	following	chapter	,
作为	将要	是	已见	在	这	下列的	章	,

正如下一章将要看到的，

['mænər] [wʌz; wəz]['i:v(ə)n] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ðæn; ðən] ['mætər] [ɪn] ['tru:bədɔ:r] ['lɪrɪks] ,

manner	was	even	more	important	than	matter	in	troubadour	lyrics	,
方式	曾是	甚至	更多的	重要的	比	事情	在	吟游诗人	歌词	,

在游吟诗人的歌词中，方式甚至比内容更重要。

[ænd; ənd] ['kɔmənpleisiz] [wɜːr; wər] [ri(ː)'vivifaid] [baɪ] ['ɪntrɪkət] [raɪm] - [skiːmz] [ænd; ənd]['stænzə]
and commonplaces were revivified by intricate rime - schemes and stanza
和 俗语 是 复苏 经过 错综复杂 韵脚 - 方案 和 诗节
[kən'strʌkʃ(ə)n] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [nuː] ['melədiz] .
construction accompanied by new melodies .
建造 伴随 经过 新的 旋律 .

通过复杂的韵律和诗节结构，以及新的旋律，平凡的事物焕发了新的生机。

[ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['bɪznəs] [meɪ] [biː; bi] ['pɑːrtli] [ə'testɪd] [baɪ][ðə; ði][fækt]
The conventional nature of the whole business may be partly attested by the fact
这 传统的 自然 的 这 所有的 商业 可能 是 部分 已证实 经过 这 事实
[ðæt] [noʊ] [ʌn'daʊtɪd] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] [deθ] [ɔːr]['suːɪsaɪd][fɔːr; fər] [lʌv] [hæz; həz] [bɪn] ['hændɪd] [daʊn]
that no undoubted instance of death or suicide for love has been handed down
那 不 毫无疑问 实例 的 死亡 或者 自杀 为了 爱 有 到过 递交 向下
[tuː; tə][ˌjuː 'es] .
to us .
到 我们 .

整个事件的循规蹈矩性质或许可以从以下事实得到部分证明：我们没有找到任何确凿无疑的因爱而死或自杀的案例流传下来。

['refrəns] [ʃʊd; ʃəd] [hɪr] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['ledʒənderi] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv]
Reference should here be made to a legendary institution which seems to have
参考 应该 这里 是 制成 到 一个 传奇 机构 哪个 似乎 到 有
[gript] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ɔːlmoʊst] ['evri] ['tʊrɪst] [huː] [raɪts] [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] ['trævlz] [ɪn]
gripped the imagination of almost every tourist who writes a book of travels in
紧握 这 想像力 的 几乎 每一个 游客 WHO 写 一个 书 的 旅行 在
['sʌðərn] [fræns] ,
Southern France ,
南方 法国 ,

这里应该提及一家传奇机构，它似乎吸引了几乎所有撰写法国南部游记的游客的想象力。

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [kɔːrts] [ʌv; əv] [lʌv] . [naɪn][ɪn]['mɑːdərn] [taɪmz] [ðə; ði] ['feɪməs] [ˌproʊ.vən'sɑːl] ['skɑːlər] ,
the so - called Courts of Love . 9 In modern times the famous Provençal scholar ,
这 所以 - 称为 法院 的 爱 . 9 在 现代的 时代 这 著名的 普罗旺斯 学者 ,
[reɪnuːɑːrd] ,
Raynouard ,
雷诺阿尔 ,

所谓的爱情法庭。9 在现代，著名的普罗旺斯学者雷诺瓦尔，

[ə'temptɪd] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] ,
attempted to demonstrate the existence of these institutions ,
尝试过 到 证明 这 存在 的 这些 机构 ,

试图证明这些机构的存在，

[ri'laiŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt] - [baɪ]['ɑnˌdreɪ][lə] ['tʃæpəlɪn] ,
relying upon the evidence of the Art d'Aimer by André le Chapelain ,
依靠 之上 这 证据 的 这 艺术 - 经过 安德烈 勒 牧师 ,

依靠 André le Chapelain 的 Art d'Aimer 的证据，

[ə; eɪ][wɜːrk] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ə'pɑːn][ðə; ði] ['steɪtmənts] [ʌv; əv]
a work written in the thirteenth century and upon the statements of
一个 工作 书面 在 这 第十三 世纪 和 之上 这 声明 的
[ˌnɔstrə'deimәs; -'dɑː-] (['vaɪz]['di'i'es] [plʌs] - [et] [ˌɑːn'sjɛn] - ,
Nostradamus (Vies des plus célèbres et anciens poètes provençaux ,
诺查丹玛斯 (维斯 德斯 加 - 等 古代 - 普罗旺斯 ,

一部写于十三世纪并根据诺查丹玛斯言论的作品（Vies des plus célèbres et anciens poètesprovençaux，

['laɪənz] -) .
Lyons 1575) .
莱昂斯 -) .

里昂 1575)。

[ðə; ði] ['lætər] ['raɪtər] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['prɑːfɪt] ,

The	latter	writer	,	the	younger	brother	of	the	famous	prophet	,
这	后者	作家	,	这	年轻	兄弟	的	这	著名的	先知	,

后一位作家，即那位著名先知的弟弟，

[wʌz; wəz] ['ɑːbviəsli] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ˌproʊ.vən'sɑːl]['lɪtərətʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd][hæd; həd]

was	obviously	well	acquainted	with	Provençal	literature	and	had
曾是	明显地	出色地	熟人	和	普罗旺斯	文学	和	有

['ækses] [tuː; tə] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] [-]

access	to	sources	of	[	20	]
使用权	到	来源	的	[	-	]

显然，他对普罗旺斯文学非常熟悉，并且能够接触到[20]的资料。

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [naʊ] [lɔːst] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

information	which	are	now	lost	to	us	.
信息	哪个	是	现在	丢失的	到	我们	.

我们现在已经丢失的信息。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

But	instead	of	attempting	to	write	history	,
但	反而	的	尝试	到	写	历史	,

但他并没有试图书写历史，

[hiː; hi] [em'belɪʃt] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz] [baɪ] ['drɔːɪŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪk'striːmli]

he	embellished	the	lives	of	the	troubadours	by	drawing	upon	his	own	extremely
他	修饰过的	这	生活	的	这	吟游诗人	经过	绘画	之上	他的	自己的	极其

['fɜːrtl] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði]['æktʃuəl][fækts] [siːmd] [tuː] [dʌl] [ɔːr][proʊ'zeɪɪk][tuː; tə] [ə'raʊz]

fertile	imagination	when	the	actual	facts	seemed	too	dull	or	prosaic	to	arouse
沃	想像力	什么时候	这	实际的	事实	似乎	也	乏味的或者		平淡无奇	到	引起

['ɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

当事实过于枯燥乏味而无法引起兴趣时，他便凭借自己极其丰富的想象力，对游吟诗人的生活进行了润色。

[hiː; hi] [prə'fest] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'raɪvd] [hɪz; ɪz] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['mænjuskrɪpt] [left] [baɪ][ə; eɪ]

He	professed	to	have	derived	his	information	from	a	manuscript	left	by	a
他	声称	到	有	衍生的	他的	信息	从	一个	手稿	左边	经过	一个

['lɜːrnɪd] [mʌŋk] ,

learned	monk	,
学习	僧	,

他声称自己的信息来源于一位博学僧侣留下的手稿。

[ðə; ði] [mɔɪn] ['diˈi'es] ['aɪlz] ['dɔr] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːnəsteri] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] [ɑːnɜ-æt] [ɪn][ðə; ði][ail,il,əl][diː] [lɛrɪnz]

the	Moine	des	Iles	d'Or	,	of	the	monastery	of	St	Honorat	in	the	Ile	de	Lerins
这	莫因	德斯	艾尔斯	金奖	,	的	这	修道院	的	英石	霍诺拉特	在	这	伊尔岛	德	勒林斯

.

:

.

莱兰岛圣奥诺拉修道院的金岛修道院。

[ðə; ði] [leɪt] [em] . [kə'miːl] - [hæz; həz] [ʃoʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz][ə; eɪ] [pjʊr] ['fɪkʃ(ə)n] ,

The	late	M	.	Camille	Chabaneau	has	shown	that	the	story	is	a	pure	fiction	,
这	晚的	M	.	卡米尔	-	有	所示	那	这	故事	是	一个	纯的	小说	,

已故的卡米尔·沙巴诺先生已经证明，这个故事纯属虚构。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌŋks] [prɪ'tendɪd] [neɪm] [wʌz; wəz][æn; ən]['ænəgræm][ə'pɑːn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]

and	that	the	monk's	pretended	name	was	an	anagram	upon	the	name	of
和	那	这	僧侣的	假装	姓名	曾是	一个	字谜	之上	这	姓名	的

[ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][,nɔstrə'deiməs; -'dɑː-] . - [hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði]

a	friend	of	Nostradamus	.	10	Hence	it	is	almost	impossible	to	separate	the
一个	朋友	的	诺查丹玛斯	.	-	因此	它	是	几乎	不可能的	到	分离	这

[truːθ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fɪkʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ænd; ənd] ['eni] ['steɪtmənts] [meɪd] [baɪ][,nɔstrə'deiməs; -'dɑː-]

truth	from	the	fiction	in	this	book	and	any	statements	made	by	Nostradamus
真相	从	这	小说	在	这	书	和	任何	声明	制成	经过	诺查丹玛斯

[mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['kɔːʃ(ə)n] .

must	be	received	with	the	utmost	caution	.
必须	是	已收到	和	这	极致	警告	.

而这位僧侣的假名是诺查丹玛斯一位朋友的名字的字母重组。10 因此，几乎不可能将这本书中的真实与虚构区分开来，诺查丹玛斯的任何陈述都必须极其谨慎地对待。

['ɑnˌdreɪ][lə] ['tʃæpəlɪn] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ,

André	le	Chapelain	seems	to	have	had	no	intention	to	deceive	,
安德烈	勒	牧师	似乎	到	有	有	不	意图	到	欺骗	,

安德烈·勒沙普兰似乎并没有欺骗的意图。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ˌproʊ.vən'sɑːl][sə'saɪəti][wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] ['sekənd] - [hænd] ,

but	his	knowledge	of	Provençal	society	was	entirely	second	-	hand	,
但	他的	知识	的	普罗旺斯	社会	曾是	完全	第二	-	手	,

但他对普罗旺斯社会的了解完全是二手信息。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['steɪtmənts] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrts] [ʌv; əv] [lʌv] [ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] ['wɜːrði] [ʌv; əv]

and	his	statements	concerning	the	Courts	of	Love	are	no	more	worthy	of
和	他的	声明	有关	这	法院	的	爱	是	不	更多的	值得	的

['kriːd(ə)ns] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][,nɔstrə'deiməs; -'dɑː-] .

credence	than	those	of	Nostradamus	.
信任	比	那些	的	诺查丹玛斯	.

他关于爱情法庭的言论与诺查丹玛斯的预言一样，都不可信。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] [ə'θɔːrətiz] , [kɔːrts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['lʌvəz] -

According	to	these	two	unreliable	authorities	,	courts	for	the	decision	of	lovers	'
根据	到	这些	二	不可靠的	当局	,	法院	为了	这	决定	的	恋人	-

[pər'pleksəti] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] ['gæskəni] ,

perplexities	existed	in	Gascony	,
困惑	存在	在	加斯科涅	,

根据这两位不可靠的权威人士的说法，加斯科涅地区存在专门审理情侣纠纷的法庭。

[prɔ'vɔŋs] , [ˌæviːn'jəuŋ][ænd; ənd] ['elsˌwer] ; [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs][wʌz; wəz][held][baɪ][sʌm; səm]

Provence	,	Avignon	and	elsewhere	;	the	seat	of	justice	was	held	by	some
普罗旺斯	,	阿维尼翁	和	别处	;	这	座位	的	正义	曾是	握住	经过	一些

['feɪməs] ['leɪdi] ,

famous	lady	,
著名的	女士	,

普罗旺斯、阿维尼翁等地；司法中心由一位著名的女士担任。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːrts] [dɪ'saɪdɪd] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] [æz; əz] ['weðər] [ə; eɪ] ['lʌvər] [kʊd; kəd] [lʌv] [tuː] ['leɪdiz]

and	the	courts	decided	such	questions	as	whether	a	lover	could	love	two	ladies
和	这	法院	决定	这样的	问题	作为	无论	一个	情人	可以	爱	二	女士们

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

at	the	same	time	,
在	这	相同的	时间	,

法院也裁决了诸如恋人能否同时爱上两个女人之类的问题。

['weðər] ['lʌvəz] [ɔːr] ['mærid] ['kʌpəlz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [mɔːr] [ə'fekʃənət] , ['weðər] [lʌv] [wʌz; wəz]

whether	lovers	or	married	couples	were	the	more	affectionate	,	whether	love	was
无论	恋人	或者	已婚	情侣	是	这	更多的	亲热	,	无论	爱	曾是

[kəm'pætəb(ə)l][wɪð; wɪθ] ['ævərɪs] ,

compatible	with	avarice	,
兼容的	和	贪婪	,

恋人之间还是夫妻之间更亲密？爱情与贪婪是否相容？

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] . [-]

and	the	like	.	[	21	]
和	这	喜欢	.	[	-	]

等等。[21]

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [poʊ'etɪkl] [fɔːrm] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['pɑːpjələr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['truːbəduəz] [meɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n]

A	special	poetical	form	which	was	popular	among	the	troubadours	may	have	given
一个	特别的	诗意的	形式	哪个	曾是	受欢迎的	之中	这	吟游诗人	可能	有	给定

[raɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['ledʒənd] .

rise	to	the	legend	.
上升	到	这	传奇	.

游吟诗人中流行的一种特殊诗歌形式可能孕育了这个传说。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['tɛnsoʊ] ,

This	was	the	tenso	,
这	曾是	这	张力	,

这是时态，

- [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] ['truːbədɔːr] [prə'paʊndid] [ə; eɪ]['prɑːbləm][ʌv; əv] [lʌv] [ɪn][æn; ən] ['oʊpənɪŋ] ['stænzə]

11	in	which	one	troubadour	propounded	a	problem	of	love	in	an	opening	stanza
-	在	哪个	一	吟游诗人	提出的	一个	问题	的	爱	在	一个	开幕	诗节

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'poʊnənt] [ɔːr] [ˌɪntər'lɑːkjətər] [geɪv] [hɪz; ɪz] [vjuː] [ɪn][ə; eɪ] ['sekənd] ['stænzə] ,

and	his	opponent	or	interlocutor	gave	his	view	in	a	second	stanza	,
和	他的	对手	或者	对话者	给予	他的	看法	在	一个	第二	诗节	,

11 其中一位吟游诗人在第一节中提出一个爱情问题，而他的对手或对话者在第二节中表达了自己的观点，

[wɪtʃ] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['miːtər] [ænd; ənd] [raɪm] - [skiːm] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] .

which	preserved	the	metre	and	rime	-	scheme	of	the	first	.
哪个	保存完好	这	仪表	和	韵脚	-	方案	的	这	第一的	.

它保留了第一部诗的韵律和押韵方式。

[ðə; ði] [prə'paʊndər] [ðen] [rɪ'plaɪd] , [ænd; ənd] [ɪf] , [æz; əz]['dʒen(ə)rəli] , ['niːðər] [wʊd] [gɪv] [weɪ] ,

The	propounder	then	replied	,	and	if	,	as	generally	,	neither	would	give	way	,
这	提出者	然后	回复	,	和	如果	,	作为	一般来说	,	两者都不	会	给	方式	,

提问者随后作出了回应，如果像往常一样，双方都不肯让步，

[ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [send] [ðə; ði]['prɑːbləm][tuː; tə][ə; eɪ] ['truːbədɔːr] - ['peɪtrən][ɔːr][tuː; tə]

a	proposal	was	made	to	send	the	problem	to	a	troubadour	-	patron	or	to
一个	提议	曾是	制成	到	发送	这	问题	到	一个	吟游诗人	-	赞助人	或者	到

[ə; eɪ]['leɪdi][fɔːr; fər] ['set(ə)lmənt] ,

a	lady	for	settlement	,
一个	女士	为了	沉降	,

有人提议将这个问题交给一位吟游诗人赞助人或一位女士来解决。

[ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l] [wɪtʃ] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['regjələr]['fɔːrmjələ][fɔːr; fər] [kən'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['kɑːntest] .

a	proposal	which	came	to	be	a	regular	formula	for	concluding	the	contest	.
一个	提议	哪个	来了	到	是	一个	常规的	公式	为了	总结	这	竞赛	.

后来，这一提议成为了结束比赛的常规公式。

[reɪnuːɑːrd] [kˈwoʊts] [ðə; ði] [kənˈkluːʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈtɛnsoʊ] [ˈgɪv(ə)n] [baɪ] [ˌnɔstrəˈdeiməs; -ˈdɑː-] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn]

Raynouard **quotes** **the** **conclusion** **of** **a** **tenso** **given** **by** **Nostradamus** **in** **which** **one**

雷诺阿尔 引号 这 结论 的 一个 张力 给定 经过 诺查丹玛斯 在 哪个 一

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪntəˈlɔkjətəz] [sez] ,

of **the** **interlocutors** **says** **,**

的 这 对话者 说道 ,

雷诺瓦尔引用了诺查丹玛斯所作预言的结尾，其中一位对话者说道：

" [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [ˌoʊvərˈkʌm] [juː; jʊ] [ɪf] [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz] [ˈlɔɪəl] : [aɪ] [wɪl] [send] [ðə; ði] [ˈtɛnsoʊ] [tuː; tə] - ,

" **I** **shall** **overcome** **you** **if** **the** **court** **is** **loyal** **:** **I** **will** **send** **the** **tenso** **to** **Pierrefeu** **,**

" 我 将 克服 你 如果 这 法庭 是 忠诚 : 我 将要 发送 这 张力 到 - ,

“如果宫廷忠于我，我必将战胜你们：我会把通灵板送到皮埃尔弗那里，

[wer] [ðə; ði] [fer] [ˈleɪdi] [hoʊldz] [hɜːr; hər] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .

where **the** **fair** **lady** **holds** **her** **court** **of** **instruction** **.**

在哪里 这 公平的 女士 持有 她 法庭 的 操作说明 .

美丽的女士在此举行她的训诫仪式。

" [ðə; ði] " [kɔːrt] " [hɪr] [ɪn] [ˈkwestʃən] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈsoʊʃ(ə)l] [ænd; ənd] [nɑːt] [ə; eɪ] [dʒuːˈdɪʃəl] [kɔːrt] .

" **The** **"** **court** **"** **here** **in** **question** **was** **a** **social** **and** **not** **a** **judicial** **court** **.**

" 这 " 法庭 " 这里 在 问题 曾是 一个 社会的 和 不是 一个 司法 法庭 .

这里所说的“法庭”指的是社会法庭，而不是司法法庭。

[hæd; həd] [ˈeni] [sʌtʃ] [ˌɪnstɪˈtuːʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [dʒuːˈdɪʃəl] " [kɔːrt] [ʌv; əv] [lʌv] " [ˈevər] [bɪn] [æn; ən] [ˈɪntɪgrəl]

Had **any** **such** **institution** **as** **a** **judicial** **"** **court** **of** **love** **"** **ever** **been** **an** **integral**

有 任何 这样的 机构 作为 一个 司法 " 法庭 的 爱 " 曾经 到过 一个 不可缺少的

[pɑːrt] [ʌv; əv] [ˌproʊ.vənˈsɑːl] [ˈkʌstəm] ,

part **of** **Provençal** **custom** **,**

部分 的 普罗旺斯 风俗 ,

如果说普罗旺斯习俗中曾经存在过类似“爱情法庭”这样的司法机构，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈskersli] [kənˈsiːvəb(ə)l] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪnˈfɔːrmd] [ʌv; əv] [ɪts] [ɪgˈzɪstəns] [ˈoʊnli] [baɪ] [ə; eɪ]

it **is** **scarcely** **conceivable** **that** **we** **should** **be** **informed** **of** **its** **existence** **only** **by** **a**

它 是 几乎 可以想象的 那 我们 应该 是 知情的 的 它是 存在 仅有的 经过 一个

[fjuː] [veɪg] [ænd; ənd] [ˈskætərd] [əˈluːʒnz] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ˈbɑːdi] [ʌv; əv] [ˌproʊ.vənˈsɑːl]

few **vague** **and** **scattered** **allusions** **in** **the** **large** **body** **of** **Provençal**

很少 模糊的 和 疏散 暗示 在 这 大的 身体 的 普罗旺斯

[ˈlɪtərətʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr] .

literature **.**

文学 .

很难想象，我们竟然只能通过普罗旺斯文学中一些模糊而零散的提及来了解它的存在。

[fɔːr; fər] [ðiːz] [ˈriːz(ə)nz] [ðə; ði] [ˈθiːəri] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɪnstɪˈtuːʃ(ə)n] [ɪgˈzɪstɪd] [hæz; həz] [bɪn] [ˈdʒen(ə)rəli]

For **these** **reasons** **the** **theory** **that** **such** **an** **institution** **existed** **has** **been** **generally**

为了 这些 原因 这 理论 那 这样的 一个 机构 存在 有 到过 一般来说

[rɪˈdʒektɪd] [baɪ] [ɔːl] [sˈkɒləz] [ʌv; əv] [rɪˈpjuːt] .

rejected **by** **all** **scholars** **of** **repute** **.**

拒绝 经过 全部 学者们 的 声誉 .

基于这些原因，所有有声望的学者普遍否定了存在这样一种机构的理论。

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] [-]

CHAPTER **III** **[** **22** **]**

章 三、 [-]

第三章[22]

[tekˈniːk]

TECHNIQUE

技术

技术

[ˌproʊ.vən'sɑːl]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [kən'teɪnz] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv]['ɔːlmoʊst] ['evri] [poʊ'etɪkl] ['ʒɑːnrə] .

Provençal	**literature**	**contains**	**examples**	**of**	**almost**	**every**	**poetical**	**genre**	**.**
普罗旺斯	文学	包含	示例	的	几乎	每一个	诗意的	类型	.

普罗旺斯文学几乎包含了所有诗歌体裁的例子。

['epɪk]['poʊətri][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] - [ʌv; əv] [ˌruːsiː'jjŋ] ,

Epic	**poetry**	**is**	**represented**	**by**	**Girart**	**of**	**Roussillon**	**,**
史诗	诗	是	代表	经过	-	的	鲁西荣	,

史诗的代表人物是鲁西永的吉拉尔。

- [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [lɔːŋ] ['strʌglz] [bɪ'twiːn] [tʃɑːrlz] ['mɑːtel] [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bærənz] ,

12	**a**	**story**	**of**	**long**	**struggles**	**between**	**Charles**	**Martel**	**and**	**one**	**of**	**his**	**barons**	**,**
-	一个	故事	的	长的	斗争	之间	查尔斯	马特尔	和	一	的	他的	男爵们	,

12. 查理·马特与他的一位男爵之间长期斗争的故事，

[baɪ][ðə; ði]['roʊmən][diː] [dʒɔfri] , [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [raʊnd] ['teɪbl] , [baɪ]

by	**the**	**Roman**	**de**	**Jaufre**	**,**	**the**	**adventures**	**of**	**a**	**knight**	**of**	**the**	**Round**	**Table**	**,**	**by**
经过	这	罗马	德	雅弗雷	,	这	冒险	的	一个	骑士	的	这	圆形的	桌子	,	经过

[flɑː'mɛŋkə] ,

Flamenca	**,**
弗拉门戈舞	,

出自弗拉门卡的《若弗尔传奇》，讲述了一位圆桌骑士的冒险故事。

[ə; eɪ] [lʌv] ['stɔːri] [wɪtʃ] [prə'vaɪdz] [æn; ən]['ædmərəb(ə)l] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænərz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz]

a	**love**	**story**	**which**	**provides**	**an**	**admirable**	**picture**	**of**	**the**	**manners**	**and**	**customs**
一个	爱	故事	哪个	提供	一个	令人钦佩的	图片	的	这	礼仪	和	海关

[ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] ,

of	**the**	**time**	**,**
的	这	时间	,

这是一个爱情故事，它生动地展现了当时的礼仪风俗。

[ænd; ənd][baɪ] ['ʌðər] ['frægmənts] [ænd; ənd][noʊ'vɛləz][ɔːr] ['ʃɔːrtər] ['stɔːriz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [staɪl] .

and	**by**	**other**	**fragments**	**and**	**novelas**	**or**	**shorter**	**stories**	**in**	**the**	**same**	**style**	**.**
和	经过	其他	片段	和	小说	或者	较短	故事	在	这	相同的	风格	.

以及其他同风格的片段、中篇小说或短篇故事。

[daɪ'dæktɪk]['poʊətri] [ɪn'kluːdz] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [wɜːrks] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['poʊəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ælbɪʒwɑː] [kruː'seɪd]

Didactic	**poetry**	**includes**	**historical**	**works**	**such**	**as**	**the**	**poem**	**of**	**the**	**Albigeois**	**crusade**
教学	诗	包括	历史	作品	这样的	作为	这	诗	的	这	阿尔比乔伊斯	运动

,

,

,

说教诗包括历史作品，例如《阿尔比十字军东征》诗歌。

['eθɪk(ə)l][ɔːr] ['mɑːrəlaɪz] - [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['poʊətri] .

ethical	**or**	**moralising**	**ensenhamens**	**and**	**religious**	**poetry**	**.**
伦理道德	或者	道德说教	-	和	宗教	诗	.

伦理或道德化的诗歌和宗教诗歌。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɔmineitiŋ] ['elɪmənt] [ɪn][ˌproʊ.vən'sɑːl]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɪz] ['lɪrɪkl] ,

But	**the**	**dominating**	**element**	**in**	**Provençal**	**literature**	**is**	**lyrical**	**,**
但	这	占据主导地位	元素	在	普罗旺斯	文学	是	抒情的	,

但普罗旺斯文学的主导元素是抒情性，

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːrt] ['klæsɪk(ə)l][eɪdʒ][ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]['lɪrɪk] ['poʊətri][wʌz; wəz]

and	**during**	**the**	**short**	**classical**	**age**	**of**	**this**	**literature**	**lyric**	**poetry**	**was**
和	期间	这	短的	古典	年龄	的	这	文学	歌词	诗	曾是

[su'priːm] .

supreme	**.**
最高	.

在古典文学短暂的时代，抒情诗占据了至高无上的地位。

['nɪrli] [faɪv] ['hʌndrəd] ['dɪfrənt] ['tru:bəduəz] [ɑ:r; ər] [noʊn] [tu:; tə][ˌju: 'es][æt; ət] [li:st] [baɪ] [neɪm]

Nearly	five	hundred	different	troubadours	are	known	to	us	at	least	by	name
几乎	五	百	不同的	吟游诗人	是	已知	到	我们	在	至少	经过	姓名

[ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɪfrənt] ['stænzə][fɔ:rmz][hæv; həv] [bɪn] [ɪ'nu:məˌreɪtid] .

and	almost	a	thousand	different	stanza	forms	have	been	enumerated	.
和	几乎	一个	千	不同的	诗节	表格	有	到过	列举	.

我们至少知道五百位不同的游吟诗人的名字，并且已经列举出近一千种不同的诗歌形式。

[waɪl] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪn] ['kerləs] ['ræptʃər] [ʌv; əv][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɑ:r; ər][baɪ][noʊ] [mi:nz]

While	examples	of	the	fine	careless	rapture	of	inspiration	are	by	no	means
尽管	示例	的	这	美好的	粗心	狂喜	的	灵感	是	经过	不	方法

['wɑ:ntɪŋ] ,

wanting	,
想要	,

虽然不乏灵感迸发时那种漫不经心的美妙喜悦的例子，

[ˌɑ:rtɪˌfɪʃi'æləti] [reɪn] [su'pri:m] [ɪn][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv]['keɪsɪz] .

artificiality	reigns	supreme	in	the	majority	of	cases	.
人工性	统治	最高	在	这	多数	的	案例	.

大多数情况下，人为因素占据主导地位。

['kwestʃənz] [ʌv; əv] [tek'ni:k] [rɪ'si:v] [ðə; ði][moʊst] ['sedʒələs] [ə'tenʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz]

Questions	of	technique	receive	the	most	sedulous	attention	,	and	the	principles
问题	的	技术	收到	这	最多	勤奋的	注意力	,	和	这	原则

[ʌv; əv]['stænzə] [kən'strʌkʃ(ə)n] ,

of	stanza	construction	,
的	诗节	建造	,

技术问题和诗节结构原则受到了最细致的关注。

[raɪm] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] [ænd; ənd] [raɪm] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] , [æz; əz] [ɪ'vɑ:lvd] [baɪ][ðə; ði] [-]

rime	correspondence	and	rime	distribution	,	as	evolved	by	the	[	23	]
韵脚	一致	和	韵脚	分配	,	作为	进化	经过	这	[	-	]

韵律对应和韵律分布，由[23]发展而来

['tru:bəduəz] , [ig'zə:tid][soʊ] [waɪd] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [ə'pɑ:n] ['ʌðər] [ˌjʊrə'pi:ən] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]

troubadours	,	exerted	so	wide	an	influence	upon	other	European	literature
吟游诗人	,	施加	所以	宽的	一个	影响	之上	其他	欧洲的	文学

[ðæt] [ðeɪ] [dɪ'zɜ:rv] [ə; eɪ] ['tʃæptər] [tu:; tə] [ðəm'selvz] .

that	they	deserve	a	chapter	to	themselves	.
那	他们	应得	一个	章	到	他们自己	.

游吟诗人对欧洲其他文学产生了如此广泛的影响，以至于他们值得单独用一章的篇幅来描述。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['fɔ:rm(ə)l] [sku:l] [fɔ:r; fər] [poʊ'etɪkl] ['treɪnɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [best] ['pɪriəd] [ʌv; əv]

There	was	no	formal	school	for	poetical	training	during	the	best	period	of
那里	曾是	不	正式的	学校	为了	诗意的	训练	期间	这	最好的	时期	的

[ˌproʊ.vən'sɑ:l] ['lɪrɪk] .

Provençal	lyric	.
普罗旺斯	歌词	.

在普罗旺斯抒情诗的鼎盛时期，并没有正规的诗歌训练学校。

[wen] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , - [di:] - [ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [gɔ:n] [tu:; tə] " [sku:l] " ['dʊrɪŋ]

When	,	for	instance	,	Giraut	de	Bornelli	is	said	to	have	gone	to	"	school	"	during
什么时候	,	为了	实例	,	-	德	-	是	说	到	有	已消失	到	"	学校	"	期间

[ðə; ði] ['wɪntər] ['si:znz] ,

the	winter	seasons	,
这	冬天	季节	,

例如，据说吉罗·德·博内利在冬季会去“上学”，

['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ɪz] [ment] [ðæn; ðən][ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trɪvɪəm] [ænd; ənd] [kwɑː'drɪviəm] , [ðə; ði]

nothing	more	is	meant	than	the	pursuit	of	the	trivium	and	quadrivium	,	the
没有什么	更多的	是	意思是	比	这	追逐	的	这	三重奏	和	四艺	,	这

['sev(ə)n][aːts] ,

seven	arts	,
七	艺术	,

其目的无非是追求三艺和四艺，即七种技艺。

[wɪtʃ] [fɔːrmd] [ðə; ði]['juːʒuəl]['sʌbdʒekts][ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

which	formed	the	usual	subjects	of	instruction	.
哪个	形成	这	通常	主题	的	操作说明	.

这些构成了通常的教学科目。

[ə; eɪ] ['truːbədɔːr] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrt][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['poʊəts] [huː] [wɜːr; wər]

A	troubadour	learned	the	principles	of	his	art	from	other	poets	who	were
一个	吟游诗人	学习	这	原则	的	他的	艺术	从	其他	诗人	WHO	是

[wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'vɛnʃənz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['fɔːmjuleitid] [ɪn] [kɔːrs] [ʌv; əv] [taɪm]

well	acquainted	with	the	conventions	that	had	been	formulated	in	course	of	time
出色地	熟人	和	这	惯例	那	有	到过	配方	在	课程	的	时间

,

,

,

游吟诗人从其他诗人那里学习艺术原理，这些诗人熟知随着时间推移而形成的惯例。

[kən'vɛnʃənz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['sistimətaiz] [ɪn] [sʌtʃ] ['triːtiziz] [æz; əz][ðə; ði] [leɪ]

conventions	which	were	collected	and	systematised	in	such	treatises	as	the	Leys
惯例	哪个	是	集	和	系统化的	在	这样的	论文	作为	这	莱斯

- ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dekədəns] .

d'Amors	during	the	period	of	the	decadence	.
-	期间	这	时期	的	这	颓废	.

在颓废时期，一些习俗被收集并系统地整理成《爱情法则》等论著。

[ðə; ði] [lʌv] [sɔːŋ] [ɔːr] - [wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [faɪv] , [sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] ['stænzə] (-)

The	love	song	or	chanso	was	composed	of	five	,	six	or	seven	stanzas	(	coblas	)
这	爱	歌曲	或者	-	曾是	由	的	五	,	六	或者	七	诗节	(	-	)

[wɪð; wɪθ] ,

with	,
和	,

情歌或香颂由五、六或七节（coblas）组成，

[wʌn][ɔːr] [tuː] - [ɔːr] ['envɔɪ] .

one	or	two	tornadas	or	envois	.
一	或者	二	-	或者	发货	.

一两件龙卷风或外衣。

[ðə; ði]['stænzə] ['verid] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə] ['fɔːrti] - [tuː] [laɪnz] , [ðoʊ] [ðiːz] ['limits]

The	stanza	varied	in	length	from	two	to	forty	-	two	lines	,	though	these	limits
这	诗节	多种多样	在	长度	从	二	到	四十	-	二	线条	,	尽管	这些	限制

[ɑːr; ər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪk'sepʃən(ə)l] .

are	,	of	course	,	exceptional	.
是	,	的	课程	,	非凡的	.

诗节的长度从两行到四十二行不等，当然，这些限制是例外情况。

[æn; ən] ['ɜːrliər] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] - [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [vəːs] ;

An	earlier	form	of	the	chanso	was	known	as	the	vers	;
一个	早些时候	形式	的	这	-	曾是	已知	作为	这	版本	;

早期的香颂被称为诗节；

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪn]['kloʊzər] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['pɑːpjələr]['poʊətri][ðæn; ðən][ðə; ði]

it	seems	to	have	been	in	closer	relation	to	the	popular	poetry	than	the
它	似乎	到	有	到过	在	更近	关系	到	这	受欢迎的	诗	比	这

[mɔːr] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] - ,

more	artificial	chanso	,
更多的	人造的	-	,

它似乎与通俗诗歌的关系比与较为矫揉造作的香颂更为密切。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd] ['ʃɔːrtər] ['stænzə] [ænd; ənd] [laɪnz] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz][nɑːt]

and	to	have	had	shorter	stanzas	and	lines	;	but	the	distinction	is	not
和	到	有	有	较短	诗节	和	线条	;	但	这	区别	是	不是

[klɪr] .

clear	.
清除	.

而且诗节和诗行也更短；但这种区别并不明显。

[æz; əz][ɔːl]['poʊəmz][wɜːr; wər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] , [ðə; ði]['poʊət][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][kəm'poʊzər] ;

As	all	poems	were	intended	to	be	sung	,	the	poet	was	also	a	composer	;
作为	全部	诗歌	是	故意的	到	是	唱	,	这	诗人	曾是	还	一个	作曲家	;

由于所有诗歌都是为了吟唱而作，因此诗人同时也是作曲家；

[ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv] [dʒɔfri] ['ruːdəl] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,

the	biography	of	Jaufre	Rudel	,	for	instance	,
这	传	的	雅弗雷	鲁德尔	,	为了	实例	,

例如，若弗雷·鲁德尔的传记。

[sez] [ðæt] [ðɪs] ['truːbədɔːr] " [meɪd] ['meni] ['poʊəmz][wɪð; wɪθ] [gʊd] [tjuːnz] [bʌt; bət] [pʊr] [-]

says	that	this	troubadour	"	made	many	poems	with	good	tunes	but	poor	[	24	]
说道	那	这	吟游诗人	"	制成	许多	诗歌	和	好的	曲调	但	贫穷的	[	-	]

这位游吟诗人说："他创作了许多曲调优美但歌词糟糕的诗歌[24]"。

[wɜːrdz] .

words	.
字	.

字。

" [ðə; ði] [tuːn] [noʊn] [æz; əz] [sʌn] ([dɪ'mɪnjətɪv] ['sɑːnɪt]) [wʌz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv]

"	The	tune	known	as	son	(	diminutive	sonnet	)	was	as	much	the	property	of
"	这	调	已知	作为	儿子	(	小字	十四行诗	)	曾是	作为	很多	这	财产	的

[ə; eɪ] ['truːbədɔːr] [æz; əz][hɪz; ɪz]['poʊəm] ,

a	troubadour	as	his	poem	,
一个	吟游诗人	作为	他的	诗	,

"被称为son（小十四行诗）的曲调，与吟游诗人的诗歌一样，都是他的专属领地。"

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪd] [ænd; ənd] [wʊd] ['oʊnli][suːt][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [fɔːrm][ʌv; əv]['stænzə] ;

for	it	implied	and	would	only	suit	a	special	form	of	stanza	;
为了	它	暗示	和	会	仅有的	套装	一个	特别的	形式	的	诗节	;

因为它暗示且只适用于一种特殊的诗节形式；

[hens] [ɪf] [ə'nʌðər] ['poʊət] ['bɔːroʊd] [ˌaɪ 'tiː] , [ək'nɑːlɪdʒmənt] [wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [meɪd] .

hence	if	another	poet	borrowed	it	,	acknowledgment	was	generally	made	.
因此	如果	其他	诗人	借来的	它	,	致谢	曾是	一般来说	制成	.

因此，如果其他诗人借用了它，通常会予以注明。

['dænti] , [ɪn][hɪz; ɪz][diː] - [ˌelə'kwenʃiə] , [ˌɪn'fɔrmz] [juː 'es] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] [ðɪs]

Dante	,	in	his	De	Vulgari	Eloquentia	,	informs	us	concerning	the	structure	of	this
但丁	,	在	他的	德	-	雄辩	,	通知	我们	有关	这	结构	的	这

['mjuːzɪk(ə)l] ['setɪŋ] :

musical	setting	:
音乐	环境	:

但丁在其著作《论通俗雄辩》中，向我们介绍了这种音乐形式的结构：

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [kən'tɪnjuəs] [wɪ'ðaʊt] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ɔːr][dɪ'vɪʒ(ə)n] ; [ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ɪn] [tuː] [pɑːrts]

it	might	be	continuous	without	repetition	or	division	;	or	it	might	be	in	two	parts
它	可能	是	连续的	没有	重复	或者	分配	;	或者	它	可能	是	在	二	部分

,

,

,

它可能是连续的，没有重复或分割；也可能分为两部分，

[wʌn] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði]['stænzə][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [pɑːrts] ,

one	repeating	the	other	,	in	which	case	the	stanza	was	also	divided	into	two	parts	,
一	重复	这	其他	,	在	哪个	案件	这	诗节	曾是	还	分割	进入	二	部分	,

一个重复另一个，在这种情况下，诗节也被分为两部分。

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ['biːɪŋ] [tɜːm] [baɪ]['dænti][ðə; ði]['daɪɪsɪs][ɔːr]['voʊltə] ;

the	division	being	termed	by	Dante	the	diesis	or	volta	;
这	分配	存在	称为	经过	但丁	这	迪西斯	或者	伏特	;

但丁将这一部分称为 diesis 或 volta；

[ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [pɑːrts][wʌn] [maɪt] [biː; bi] [ˌsʌbdɪ'vaɪdid] ['ɪntuː] [tuː] [ɔːr]['iːv(ə)n] [mɔːr] [pɑːrts] , [wɪtʃ]

of	these	two	parts	one	might	be	subdivided	into	two	or	even	more	parts	,	which
的	这些	二	部分	一	可能	是	细分	进入	二	或者	甚至	更多的	部分	,	哪个

[pɑːrts] ,

parts	,
部分	,

这两个部分中，一个部分可能还可以细分为两个甚至更多部分，这些部分是：

[ɪn][ðə; ði]['stænzə] , [ˌkɔris'pɔndid] [bəuθ][ɪn] ['raɪmz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪnz] .

in	the	stanza	,	corresponded	both	in	rimes	and	in	the	arrangement	of	the	lines	.
在	这	诗节	,	对应	两个都	在	韵脚	和	在	这	安排	的	这	线条	.

在诗节中，韵脚和诗行排列都保持一致。

[ɪf] [ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['stænzə][wʌz; wəz] [ðʌs] [dɪ'vɪzəb(ə)l] , [ðə; ði][pɑːrts][wɜːr; wər] [kɔːld] ['pedˌeɪs]

If	the	first	part	of	the	stanza	was	thus	divisible	,	the	parts	were	called	pedes
如果	这	第一的	部分	的	这	诗节	曾是	因此	可分的	,	这	部分	是	称为	脚

,

,

,

如果诗节的第一部分可以这样分割，那么这些部分就被称为“pedes”。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] [θiːm] [ɔːr]['oʊdə][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][piːz][wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]

and	the	musical	theme	or	oda	of	the	first	pes	was	repeated	for	the
和	这	音乐	主题	或者	小田	的	这	第一的	pes	曾是	重复	为了	这

['sekənd] ;

second	;
第二	;

第一首曲子的音乐主题或旋律在第二首曲子中重复出现；

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['stænzə][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['sɜːrmə][ɔːr]['koʊdə] ,

the	rest	of	the	stanza	was	known	as	the	syrma	or	coda	,
这	休息	的	这	诗节	曾是	已知	作为	这	西尔玛	或者	结尾	,

诗节的其余部分被称为尾声或尾句。

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ]['mjuːzɪk(ə)l] [θiːm] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] .

and	had	a	musical	theme	of	its	own	.
和	有	一个	音乐	主题	的	它是	自己的	.

它还有自己的音乐主题。

[ə'gen] [ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['stænzə] [maɪt] [biː; bi] [ˌɪndɪ'vɪzəbl] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld]
Again the first part of the stanza might be indivisible , when it was called
再次 这 第一的 部分 的 这 诗节 可能 是 不可分割的 , 什么时候 它 曾是 称为
[ðə; ði][frɑːnz] ,
the frons ,
这 前部 ,

再次强调，诗节的第一部分可能是不可分割的，当时它被称为“前部”。

[ðə; ði][dɪ'vaɪdɪd][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [hæf] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['vɜːrsəs] ;
the divided parts of the second half being the versus ;
这 分割 部分 的 这 第二 一半 存在 这 相对 ;

后半部分分为两部分，即对决；

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði][frɑːnz][hæd; həd][ɪts] [oʊn] ['mjuːzɪk(ə)l] [θiːm] , [æz; əz][dɪd][ðə; ði][fɜːrst]['vɜːrsəs] ,
in this case the frons had its own musical theme , as did the first versus ,
在 这 案件 这 前部 有 它是自己的 音乐 主题 , 作为 做过 这 第一的 相对 ,

在这种情况下，前奏有自己的音乐主题，就像第一节一样。

[ðə; ði] [θiːm] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['vɜːrsəs] ['biːɪŋ] [rɪ'piːtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sekənd] .
the theme of the first versus being repeated for the second .
这 主题 的 这 第一的 相对 存在 重复 为了 这 第二 .

第一个主题与第二个主题相同。

[ɔːr] , ['læstli] , [ə; eɪ]['stænzə] [maɪt] [-]
Or , lastly , a stanza might [25]
或者 , 最后 , 一个 诗节 可能 [-]

或者，最后，一节诗可能[25]

[kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv]['pedˌeɪs][ænd; ənd]['vɜːrsəs] ,
consist of pedes and versus ,
由 的 脚 和 相对 ,

由 pedes 和 versus 组成，

[wʌn] [θiːm] ['biːɪŋ] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][piːz][ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd]
one theme being used for the first pes and repeated for the second and
一 主题 存在 用过的 为了 这 第一的 pes 和 重复 为了 这 第二 和
['sɪmələrli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['vɜːrsəs] .
similarly with the versus .
相似地 和 这 相对 .

第一个 pes 使用一个主题，第二个 pes 重复使用一个主题，对决也是如此。

[ðʌs] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)l][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['stænzə][wʌz; wəz] [kən'strʌktɪd] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv]
Thus the general principle upon which the stanza was constructed was that of
因此 这 一般的 原则 之上 哪个 这 诗节 曾是 建造 曾是 那 的
[ˌtrɪpə'tɪʃən] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [θriː] [fɔːrmz] : —
tripartition in the following three forms : —
三分法 在 这 下列的 三 表格 : —

因此，这节诗的总体构成原则是三段式结构，具体形式如下：—

[ðiːz] [fɔːrmz][wɜːr; wər] ['ræðər] ['tɪpɪk(ə)l][ðæn; ðən] ['strɪndʒəntli] ['baɪndɪŋ] [æz; əz]['dænti] [hɪm'self] [noʊts] (
These forms were rather typical than stringently binding as Dante himself notes (
这些 表格 是 相当 典型的 比 严格地 结合 作为 但丁 他自己 笔记 (
[diː] [vʌlg] .
De Vulg .
德 粗俗 .

这些形式与其说是严格的约束，不如说是典型的，正如但丁本人所指出的那样（《论通俗拉丁语》）。

[el] . , [iː] , -) ; ['meni] [ˌveəriː'eiʃənz][wɜːr; wər] [-]
El . , ii , 11) ; many variations were [26]
埃尔 . , 二、 , -) ; 许多 变体 是 [-]

El.，ii，11)；许多变体是[26]

['pɑːsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

可能的。

[ðə; ði][fɜːrst] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr] [taɪp] .

The	first	seems	to	have	been	the	most	popular	type	.
这	第一的	似乎	到	有	到过	这	最多	受欢迎的	类型	.

第一种类型似乎是最受欢迎的。

[ðə; ði]['poʊəm] [maɪt] ['ɔːlsoʊ] [kən'kluːd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hæf]['stænzə][ɔːr][tɔːr'nɑːdə] , ([frentʃ] ['envɔɪ]) .

The	poem	might	also	conclude	with	a	half	stanza	or	tornada	,	(	French	envoi	)	.
这	诗	可能	还	结束	和	一个	一半	诗节	或者	龙卷风	,	(	法语	发送	)	.

这首诗也可能以半节或尾声（法语 envoi）结尾。

[hɪr] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][læst] ['kʌplət] [ʌv; əv][ðə; ði]['ærəbɪk] - , [wɜːr; wər] [pleɪst] [ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l] [ə'luːʒnz] ,

Here	,	as	in	the	last	couplet	of	the	Arabic	gazul	-	,	were	placed	the	personal	allusions	,
这里	,	作为	在	这	最后的	对联	的	这	阿拉伯	-	,	是	放置	这	个人的	暗示	,	

此处，如同阿拉伯诗歌《加祖尔》的最后两行一样，放置了个人典故。

[ænd; ənd] [wen] [ðiːz] [wɜːr; wər][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ðə; ði][dʒɑːglɑː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['poʊəm] [bɪ'fɔːr] ['sɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ;

and	when	these	were	unintelligible	to	the	audience	the	joglar	usually	explained	the	poem	before	singing	it	;
和	什么时候	这些	是	无法理解	到	这	观众	这	乔格拉	通常	解释	这	诗	前	歌唱	它	;

如果观众听不懂这些诗句，说唱歌手通常会在演唱之前先解释一下诗的内容；

[ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃənz] , [wɪtʃ] [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] [rɪ'meɪn] ['priːfɪkst] [tuː; tə][ðə; ði]['poʊəm] , [wɜːr; wər] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] .

the	explanations	,	which	in	some	cases	remain	prefixed	to	the	poem	,	were	known	as	the	razos	.
这	解释	,	哪个	在	一些	案例	保持	前缀	到	这	诗	,	是	已知	作为	这	拉佐斯	.

这些解释，在某些情况下会保留在诗歌前面，被称为 razos。

['truːbədɔːr] ['poʊəmz][wɜːr; wər] [kəm'poʊzd] [fɔːr; fər] ['sɪŋɪŋ] , [nɑːt][fɔːr; fər][ˌresɪ'teɪʃ(ə)n] ,

Troubadour	poems	were	composed	for	singing	,	not	for	recitation	,
吟游诗人	诗歌	是	由	为了	歌唱	,	不是	为了	背诵	,

游吟诗人的诗歌是为歌唱而作，而不是为朗诵而作。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv][ə; eɪ]['poʊəm][wʌz; wəz][æn; ən] ['elɪmənt] [ʌv; əv][noʊ] [les] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðæn; ðən][ðə; ði][wɜːrdz] .

and	the	music	of	a	poem	was	an	element	of	no	less	importance	than	the	words	.
和	这	音乐	的	一个	诗	曾是	一个	元素	的	不	较少的	重要性	比	这	字	.

诗歌的音乐性与文字本身同样重要。

['truːbəduəz] [ɑːr; ər] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [kəm'poʊzɪŋ] " [gʊd] " [tjuːnz] [ænd; ənd] " [pʊr] " [wɜːrdz] , [ɔːr] [vaɪs] ['vɜːrsə] ;

Troubadours	are	described	as	composing	"	good	"	tunes	and	"	poor	"	words	,	or	vice	versa	;
吟游诗人	是	描述	作为	构成	"	好的	"	曲调	和	"	贫穷的	"	字	,	或者	副	反之亦然	;

有人说游吟诗人创作的曲调“优美”但歌词“糟糕”，也有人说反之亦然；

[ðə; ði] [tuːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['lɪtəreri] ['prɑːpərti] , [ænd; ənd] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] ,

the	tune	was	a	piece	of	literary	property	,	and	,	as	we	have	said	,
这	调	曾是	一个	片	的	文学	财产	,	和	,	作为	我们	有	说	,

这首曲子是文学作品的一部分，而且，正如我们所说，

[ɪf] [ə; eɪ] ['truːbədɔːr] ['bɔːroʊd] [ə; eɪ] [tuːn] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [ɪts]['ɔːrɪdʒɪn] .

if	a	troubadour	borrowed	a	tune	he	was	expected	to	acknowledge	its	origin	.
如果	一个	吟游诗人	借来的	一个	调	他	曾是	预期的	到	承认	它是	起源	.

如果吟游诗人借用了一首曲子，他应该注明曲子的出处。

['kɑːnsɪkwentli] ['mjuːzɪk][ænd; ənd][wɜːrdz][wɜːr; wər] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ]['juːnəti] ,

Consequently	music	and	words	were	regarded	as	forming	a	unity	,
最后	音乐	和	字	是	认为	作为	成型	一个	统一	,

因此，音乐和文字被视为一个整体。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	structure	of	the	one	should	be	a	guide	to	the	structure	of	the
和	这	结构	的	这	一	应该	是	一个	指导	到	这	结构	的	这

['ʌðər] .

other	.
其他	.

一个结构应该可以作为另一个结构的指导。

['truːbədɔːr] ['mjuːzɪk][ɪz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [stɪl] [bɪ'set] [wɪð; wɪθ] difficulties13 : [wiː; wi] [pə'zes] - [tjuːnz]

Troubadour	music	is	a	subject	still	beset	with	difficulties13	:	we	possess	244	tunes
吟游诗人	音乐	是	一个	主题	仍然	围困	和	difficulties13	:	我们	具有	-	曲调

['rɪt(ə)n] [ɪn] [grɪ'gɔːriən] [noʊ'teɪʃn] ,

written	in	Gregorian	notation	,
书面	在	格里高利	符号	,

游吟诗人音乐仍然是一个充满难题的课题[13]：我们拥有244首用格里高利记谱法写成的曲调，

[ænd; ənd][æz; əz][ɪn]['sɜːrt(ə)n]['keɪsɪz][ðə; ði] [seɪm] ['poʊəm] [ə'pɪrz] [ɪn] ['dɪfrənt] [em'esiz] .

and	as	in	certain	cases	the	same	poem	appears	in	different	MSS	.
和	作为	在	肯定	案例	这	相同的	诗	出现	在	不同的	MSS	.

在某些情况下，同一首诗会出现在不同的手稿中。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuːn] [ɪn] [səb'stænʃ(ə)l] [ə'griːmənt] [ɪn] [iːtʃ] [wʌn] ,

with	the	tune	in	substantial	agreement	in	each	one	,
和	这	调	在	重大的	协议	在	每个	一	,

每个人的曲调都基本一致，

[wiː; wi] [meɪ] ['riːz(ə)nəbli] [ə'suːm] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] [ɔː'θentɪk] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,

we	may	reasonably	assume	that	we	have	an	authentic	record	,
我们	可能	合理	认为	那	我们	有	一个	真正的	记录	,

我们可以合理地假设我们拥有真实记录，

[æz; əz][fɑːr][æz; əz] [ðɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪk'sprest] [ɪn] [grɪ'gɔːriən] [noʊ'teɪʃn] .

as	far	as	this	could	be	expressed	in	Gregorian	notation	.
作为	远的	作为	这	可以	是	表达	在	格里高利	符号	.

就用格里高利历表示而言。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['truːbədɔːr] [ænd; ənd] [grɪ'gɔːriən] ['mjuːzɪk] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fækt] [ðæt]

The	chief	difference	between	Troubadour	and	Gregorian	music	lies	in	the	fact	that
这	首席	不同之处	之间	吟游诗人	和	格里高利	音乐	谎言	在	这	事实	那

[ðə; ði]['fɔːrmər][wʌz; wəz] [sɪ'læbɪk] [ɪn] ['kærəktər] ;

the	former	was	syllabic	in	character	;
这	以前的	曾是	音节的	在	特点	;

游吟诗人音乐与格里高利圣咏的主要区别在于前者是音节性的；

[ɪn] ['ʌðər] [-]

in	other	[	27	]
在	其他	[	-	]

在其他[27]

[wɜːrdz] , [wʌn] [noʊt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [held] ['oʊvər] ['sevrəl] ['siləblz] ,

words	,	one	note	was	not	held	over	several	syllables	,
字	,	一	笔记	曾是	不是	握住	超过	一些	音节	,

歌词中，一个音符没有持续多个音节。

[ðoʊ] ['sevrəl] [noʊts] [maɪt] [biː; bi] [sʌŋ] [ə'pɑːn] [wʌn] ['sɪləb(ə)l] .

though	several	notes	might	be	sung	upon	one	syllable	.
尽管	一些	笔记	可能	是	唱	之上	一	音节	.

虽然一个音节上可以唱出几个音符。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['mjuːzɪk(ə)l] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['truːbəduəz] [wʌz; wəz] [beɪst] [ə'pɑːn]

The	system	of	musical	time	in	the	age	of	the	troubadours	was	based	upon
这	系统	的	音乐	时间	在	这	年龄	的	这	吟游诗人	曾是	基于	之上

[ðə; ði] [soʊ] - [kɔːld] " [moʊdz] ,

the	so	-	called	"	modes	,
这	所以	-	称为	"	模式	,

游吟诗人时代的音乐时间体系是基于所谓的“调式”的。

" ['rɪðmɪkl] ['fɔːrmjəliː] [kəm'baɪnɪŋ] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [noʊts] [ɪn] ['veriəs] ['siːkwənsiz] .

"	rhythmical	formulae	combining	short	and	long	notes	in	various	sequences	.
"	有节奏的	公式	结合	短的	和	长的	笔记	在	各种各样的	序列	.

“将短音符和长音符以各种顺序组合在一起的节奏公式。

[θriː] [ʌv; əv] [ðiːz] [kən'sɜːrn] [ˌjuː 'es] [hɪr] .

Three	of	these	concern	us	here	.
三	的	这些	忧虑	我们	这里	.

其中三点与我们这里讨论的内容有关。

[ðə; ði] [fɜːrst] [moʊd] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['fɑːloʊd] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [noʊt] ,

The	first	mode	consists	of	a	long	followed	by	a	short	note	,
这	第一的	模式	由	的	一个	长的	随后	经过	一个	短的	笔记	,

第一种模式由一个长音和一个短音组成，

[ðə; ði] [lɔːŋ] ['biːɪŋ] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] [tuː] [ʃɔːrt] , [ɔːr] [ɪn] [taɪm] .

the	long	being	equivalent	to	two	short	,	or	in	time	.
这	长的	存在	相等的	到	二	短的	, 或者		在	时间	.

长等于短，或者说时间长短相等。

[ðə; ði] ['sekənd] [moʊd] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] .

The	second	mode	is	the	reverse	of	the	first	.
这	第二	模式	是	这	撤销	的	这	第一的	.

第二种模式与第一种模式相反。

[ðə; ði] [θɜːrd] [moʊd] [ɪn] ['mɑːdərn] [taɪm] [ə'pɪrz] [æz; əz] .

The	third	mode	in	modern	time	appears	as	.
这	第三	模式	在	现代的	时间	出现	作为	.

现代的第三种模式表现为：

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ʌv; əv] [sʌb] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪz] [ðʌs] ['tɜːrnəri] ; " ['kɑːmən] " [taɪm] [ɔːr] [taɪm] [ɪz] [ə; eɪ] ['leɪtər] [ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

The	principle	of	sub	-	division	is	thus	ternary	;	"	common	"	time	or	time	is	a	later	modification	.
这	原则	的	子	-	分配	是	因此	三元组	;	"	常见的	"	时间	或者	时间	是	一个	之后	修改	.

因此，细分的原则是三元的；“共同”时间或时间是后来的修改。

[soʊ] [mʌtʃ] ['biːɪŋ] [əd'mɪtɪd] , [ðə; ði] ['prɑːbləm] [ʌv; əv] [træns'pəusiŋ] [ə; eɪ] [tuːn] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [grɪ'gɔːriən] [noʊ'teɪʃn] [wɪ'ðaʊt] [baːz] ,

So	much	being	admitted	,	the	problem	of	transposing	a	tune	written	in	Gregorian	notation	without	bars	,
所以	很多	存在	承认	,	这	问题	的	转置	一个	调	书面	在	格里高利	符号	没有	酒吧	,

承认这一点之后，就出现了将一首用没有小节线的格里高利圣咏记谱法写成的曲子进行移调的问题。

[taɪm] ['sɪgnətʃər] , [maːrks][ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɔːr] ['ʌðər] ['mɑːdərn] [dɪ'vaɪsɪz] [ɪz] ['ɑːbviəsli] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt]

time	signature	,	marks	of	expression	or	other	modern	devices	is	obviously	a	difficult
时间	签名	,	标记	的	表达	或者	其他	现代的	设备	是	明显地	一个	难的

['mætər] .

matter	.
事情	.

拍号、表情记号或其他现代符号显然是一个复杂的问题。

[dʒeɪ] . [bek] , [huː] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [moʊst] ['riːs(ə)ntli] [ə'pɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] , ['fɔːrmjuleɪt] [ðə; ði]

J	.	Beck	,	who	has	written	most	recently	upon	the	subject	,	formulates	the
J	.	贝克	,	WHO	有	书面	最多	最近	之上	这	主题	,	配方	这

['fɑːloʊɪŋ] [ruːlz] ;

following	rules	;
下列的	规则	;

最近就此主题撰写文章的 J. Beck 提出了以下规则；

[ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l]['æksent] [fɔːlz] [ə'pɑːn][ðə; ði]['tɑːnɪk] ['siləblz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrdz] ;

the	musical	accent	falls	upon	the	tonic	syllables	of	the	words	;
这	音乐	口音	瀑布	之上	这	补品	音节	的	这	字	;

音乐重音落在单词的重音音节上；

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði]['æksent] [fɔːl] [ə'pɑːn][æn; ən][eɪ'tɑːnɪk] ['sɪləb(ə)l] ,

should	the	accent	fall	upon	an	atonic	syllable	,
应该	这	口音	落下	之上	一个	无张力	音节	,

如果重音落在无音节音节上，

[ðə; ði] [duˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['tɑːnɪk] ['sɪləb(ə)l] [ɪz] [sʌŋ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] ,

the	duration	of	the	note	to	which	the	tonic	syllable	is	sung	may	be	increased	,
这	期间	的	这	笔记	到	哪个	这	补品	音节	是	唱	可能	是	增加	,

主音音节所演唱的音符的持续时间可以增加。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ə'pærənt] [dɪs'kɔːrdns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l]['æksent][ænd; ənd][ðə; ði]['tɑːnɪk]

to	avoid	the	apparent	discordance	between	the	musical	accent	and	the	tonic
到	避免	这	明显	不和谐	之间	这	音乐	口音	和	这	补品

['sɪləb(ə)l] .

syllable	.
音节	.

为了避免音乐重音和主音音节之间明显的冲突。

[ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l]['æksent][mʌst; məst][fɔːl][ə'pɑːn][ðə; ði] [raɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪðəm] [-]

The	musical	accent	must	fall	upon	the	rime	and	the	rhythm	[	28	]
这	音乐	口音	必须	落下	之上	这	韵脚	和	这	韵律	[	-	]

音乐的重点必须落在韵脚和节奏上[28]

[ə'dɑːptɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [wɪl] [pər'sɪst] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['poʊəm] .

adopted	at	the	outset	will	persist	throughout	the	poem	.
已采用	在	这	开端	将要	坚持	自始至终	这	诗	.

诗歌开头采用的语言风格将贯穿全诗。

[hens] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

Hence	a	study	of	the	words	will	give	the	key	to	the	interpretation	of	the
因此	一个	学习	的	这	字	将要	给	这	钥匙	到	这	解释	的	这

[tuːn] .

tune	.
调	.

因此，研究歌词将是解读这首曲子的关键。

[ɪf] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði]['poʊəm] [ʃoʊz] ['æksentɪd] ['fɑːloʊd] [baɪ] [ʌn'æksentɪd] ['siləblz] [ɔːr]

If	,	for	instance	,	the	poem	shows	accented	followed	by	unaccented	syllables	or
如果	,	为了	实例	,	这	诗	演出	重音	随后	经过	无重音	音节	或者

['troʊkiː] [æz; əz][ðə; ði] ['prevələnt] [fʊt] ,

trochees	as	the	prevalent	foot	,
扬子	作为	这	流行	脚	,

例如，如果这首诗的主要音步是重读音节后跟非重读音节，或者抑扬格，

[ðə; ði][fɜːrst] " [moʊd] " [ɪz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [æz; əz] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['fɑːloʊd] [ɪn]

the	first	"	mode	"	is	indicated	as	providing	the	principle	to	be	followed	in
这	第一的	"	模式	"	是	表明的	作为	提供	这	原则	到	是	随后	在

[træns'pəusiŋ][ðə; ði] [grɪ'gɔːriən] [tuː; tə]['mɑːdərn] [noʊ'teɪʃn] .

transposing	the	Gregorian	to	modern	notation	.
转置	这	格里高利	到	现代的	符号	.

第一种“模式”被指出为将格里高利圣咏转写为现代记谱法时应遵循的原则。

[wen] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [rɪ'vɜːrst] [ðə; ði][aɪ'æmbɪk] [fʊt] [wɪl] [prɪ'veɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meləɪdi]

When	these	conditions	are	reversed	the	iambic	foot	will	prevail	and	the	melody
什么时候	这些	状况	是	反转	这	抑扬格	脚	将要	占上风	和	这	旋律

[wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [moʊd] .

will	be	in	the	second	mode	.
将要	是	在	这	第二	模式	.

当这些条件颠倒过来时，抑扬格音步就会占主导地位，旋律将采用第二调式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] [hɪr] [tuː; tə] [triːt] [ðɪs] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] ['kwestʃən] [ɪn] [fʊl] ['diːteɪl][fɔːr; fər] [wɪtʃ]

It	is	not	possible	here	to	treat	this	complicated	question	in	full	detail	for	which
它	是	不是	可能的	这里	到	对待	这	复杂的	问题	在	满的	细节	为了	哪个

['refrəns] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv][dʒeɪ] . [bek] .

reference	must	be	made	to	the	works	of	J	.	Beck	.
参考	必须	是	制成	到	这	作品	的	J	.	贝克	.

这里不可能详细讨论这个复杂的问题，对此必须参考 J. Beck 的著作。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ə'bʌv] ['autlaɪnd] [ɪz][æn; ən] [ɪm'pruːvmənt] [ə'pɑːn] [ðæt]

But	it	is	clear	that	the	system	above	outlined	is	an	improvement	upon	that
但	它	是	清除	那	这	系统	多于	概述	是	一个	改进	之上	那

[prə'poʊzd] [baɪ] [sʌtʃ] ['ɜːrliər] ['stjʊdnts] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt][æz; əz] ['riːmaːn] ,

proposed	by	such	earlier	students	of	the	subject	as	Riemann	,
建议的	经过	这样的	早些时候	学生	的	这	主题	作为	黎曼	,

但很显然，上述系统是对黎曼等早期研究者提出的系统的改进。

[huː] [ə'suːmd] [ðæt] [iːtʃ] ['sɪləb(ə)l] [wʌz; wəz] [sʌŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [noʊt] [ɔːr] [gruːp] [ʌv; əv] [noʊts] [ʌv; əv]

who	assumed	that	each	syllable	was	sung	to	a	note	or	group	of	notes	of
WHO	假定	那	每个	音节	曾是	唱	到	一个	笔记	或者	团体	的	笔记	的

['iːkwəl] [taɪm] ['vælјuː] .

equal	time	value	.
平等的	时间	价值	.

他们认为每个音节都是用一个或一组时值相等的音符来演唱的。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['evɪdəns] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rɪðəm] [wʌz; wəz]['evər] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] ,

There	is	no	evidence	that	such	a	rhythm	was	ever	employed	in	the	middle	ages	,
那里	是	不	证据	那	这样的	一个	韵律	曾是	曾经	受雇	在	这	中间	年龄	,

没有证据表明中世纪曾使用过这种节奏。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [wɜːrdz][ænd; ənd]['mjuːzɪk][wɜːr; wər] [ɪn'seprəbl] [ɪn][ˌproʊ.vən'sɑːl]['lɪrɪks] [ʃoʊz]

and	the	fact	that	words	and	music	were	inseparable	in	Provençal	lyrics	shows
和	这	事实	那	字	和	音乐	是	形影不离	在	普罗旺斯	歌词	演出

[ðæt] [tuː; tə][ɪn'fɜːr][ðə; ðɪ] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['mjuːzɪk(ə)l] ['rɪðəm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['rɪðəm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

that	to	infer	the	nature	of	the	musical	rhythm	from	the	rhythm	of	the
那	到	推断	这	自然	的	这	音乐	韵律	从	这	韵律	的	这

[wɜːrdz] [ɪz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪktlɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['meθəd] [ʌv; əv]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .

words	is	a	perfectly	legitimate	method	of	inquiry	.
字	是	一个	完美	合法的	方法	的	询问	.

普罗旺斯歌词中词曲密不可分，这表明从歌词的节奏推断音乐节奏的性质是一种完全合法的探究方法。

[ə; eɪ] ['fɜːrðər] ['kwestʃən] [ɜ'aɪzɪz] :

A	further	question	arises	:
一个	更远	问题	出现	:

还有一个问题：

[haʊ] [fɑːr][duː][ðə; ðɪ] [tjuːnz] [ˌkɔːrə'spɑːnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['stænzə][æz; əz]['gɪv(ə)n][baɪ]

how	far	do	the	tunes	correspond	with	the	structure	of	the	stanza	as	given	by
如何	远的	做	这	曲调	对应	和	这	结构	的	这	诗节	作为	给定	经过

['dænti] ?

Dante	?
但丁	?

这些曲调与但丁所描述的诗节结构在多大程度上相符?

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][bəuθ] [tuːn] [ænd; ənd]['stænzə] [ˌkɔːrə'spɑːnd] [ɪn] [sɪ'metrɪk(ə)l] [fɔːrm] ; [bʌt; bət][ɪn]

In	some	cases	both	tune	and	stanza	correspond	in	symmetrical	form	;	but	in
在	一些	案例	两个都	调	和	诗节	对应	在	对称的	形式	;	但	在

['ʌðər] [wiː; wi][faɪnd] ['stænzə] [-]

others	we	find	stanzas	[	29	]
其他的	我们	寻找	诗节	[	-	]

在某些情况下，曲调和诗节以对称的形式对应；但在其他情况下，我们发现诗节[29]

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ruːl] [kən'dʒɔɪnd] [wɪð; wɪθ] [tjuːnz] [wɪtʃ] ['prez(ə)nt][noʊ]

which	may	be	divided	according	to	rule	conjoined	with	tunes	which	present	no
哪个	可能	是	分割	根据	到	规则	连体	和	曲调	哪个	展示	不

[mə'lɑːdɪk] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] ;

melodic	repetition	of	any	kind	;
旋律	重复	的	任何	种类	;

可以根据规则进行划分，并结合没有任何旋律重复的曲调；

['sɪmələrli] ,

similarly	,
相似地	,

相似地，

[tjuːnz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]['pedˌeɪs][ænd; ənd]['koʊdə][ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ə'pɑːn] ['stænzə] [wɪtʃ]

tunes	which	may	be	divided	into	pedes	and	coda	are	written	upon	stanzas	which
曲调	哪个	可能	是	分割	进入	脚	和	结尾	是	书面	之上	诗节	哪个

[hæv; həv][noʊ] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [ðæt] [fɔːrm] .

have	no	relation	to	that	form	.
有	不	关系	到	那	形式	.

曲调可以分为段落和尾声，但这些曲调却写在与这种形式无关的诗节上。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [hoʊl] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [tjuːnz] [noʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɑːr; ər] [tuː] [fjuː]

On	the	whole	,	it	seems	that	the	number	of	tunes	known	to	us	are	too	few
在	这	所有的	,	它	似乎	那	这	数字	的	曲调	已知	到	我们	是	也	很少

,

,

,

总的来说，我们所知的曲调数量似乎太少了。

[ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɑːrdʒ]['bɑːdi][ʌv; əv]['lɪrɪk]['poʊətri] [ɪg'zɪstɪŋ] , [tuː; tə][pər'mɪt]['eni]
in comparison with the large body of lyric poetry existing , to permit any
在 比较 和 这 大的 身体 的 歌词 诗 现存的 , 到 允许 任何
[ˌdʒenərəlai'zeiʃən, -li'z-][ə'pɑːn][ðə; ði]['kwestʃən] .
generalisation upon the question .
概括 之上 这 问题 .

与现存的大量抒情诗相比，要对这个问题进行任何概括是不够的。

[ðə; ði]['sɪŋər] [ə'kʌmpənid] [hɪm'self][ə'pɑːn][ə; eɪ] [strɪŋd] ['ɪnstrəmənt] ([vɪuː'lə])[ɔːr][wʌz; wəz]
The singer accompanied himself upon a stringed instrument (viula) or was
这 歌手 伴随 他自己 之上 一个 弦 乐器 (维乌拉) 或者 曾是
[ə'kʌmpənid] [baɪ] ['ʌðər] [pər'fɔːrmərz] ;
accompanied by other performers ;
伴随 经过 其他 表演者 ;

这位歌手用弦乐器（维乌拉琴）为自己伴奏，或者由其他演奏者伴奏；

['veriəs] [fɔːrmz][ʌv; əv][wɪnd] ['ɪnstrʊmənts] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][ɪn][juːz] .
various forms of wind instruments were also in use .
各种各样的 表格 的 风 仪器 是 还 在 使用 .

当时也使用了各种形式的管乐器。

[ə'pærəntli] [ðə; ði] [ə'kʌmpənimənt] [wʌz; wəz][ɪn]['juːnɪs(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪŋər] ;
Apparently the accompaniment was in unison with the singer ;
显然 这 伴奏 曾是 在 齐声 和 这 歌手 ;

显然，伴奏与歌手的演唱是一致的；

[pɑːrt] ['raɪtɪŋ] [ɔːr] [ˌkɑːntrə'pʌntl] ['mjuːzɪk][wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['truːbədɔːr] ['pɪriəd] .
part writing or contrapuntal music was unknown at the troubadour period .
部分 写作 或者 对位法 音乐 曾是 未知 在 这 吟游诗人 时期 .

在游吟诗人时期，分声部写作或复调音乐是闻所未闻的。

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sed] , [ðə; ði]['stænzə] (-) [maɪt] ['veri] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .
As has been said , the stanza (cobla) might vary in length .
作为 有 到过 说 , 这 诗节 (-) 可能 各不相同 在 长度 .

正如前面所说，诗节（cobla）的长度可能会有所不同。

[noʊ] [poʊ'etɪkl] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][hæz; həz] [meɪd] [mɔːr] [juːz][ʌv; əv] [raɪm] [ðæn; ðən][ˌproʊ.vən'sɑːl]
No poetical literature has made more use of rime than Provençal
不 诗意的 文学 有 制成 更多的 使用 的 韵脚 比 普罗旺斯
['lɪrɪk] ['poʊətri] .
lyric poetry .
歌词 诗 .

没有哪种诗歌文学比普罗旺斯抒情诗更注重韵律的运用。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['tɪpɪk(ə)l] ['meθədz] [ʌv; əv] [raɪm] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] : ['fɜːrstli] ,
There were three typical methods of rime disposition : firstly ,
那里 是 三 典型的 方法 的 韵脚 处置 : 首先 ,

韵脚排列通常有三种方法：首先，

[ðə; ði]['raɪmz] [maɪt] [ɔːl][faɪnd][ðer; ðər] ['ænsər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['stænzə] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðʌs] [ə; eɪ][self] -
the rimes might all find their answer within the stanza , which was thus a self -
这 韵脚 可能 全部 寻找 他们的 回答 之内 这 诗节 , 哪个 曾是 因此 一个 自己 -
[kən'teɪnd] [hoʊl] ; ['sekəndli] ,
contained whole ; secondly ,
包含 所有的 ; 第二 ,

这些韵脚或许都能在诗节中找到答案，从而使诗节成为一个自洽的整体；其次，

[ðə; ði] ['raɪmz] [maɪt] [faɪnd][ðer; ðər] ['ænsər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['stænzə][ænd; ənd][biː; bi] [ə'gen] [rɪ'piːtɪd] [ɪn]

the	rimes	might	find	their	answer	within	the	stanza	and	be	again	repeated	in
这	韵脚	可能	寻找	他们的	回答	之内	这	诗节	和	是	再次	重复	在

[ðə; ði] [seɪm] ['ɔːrdər][ɪn][ɔːl] ['fɑːloʊɪŋ] ['stænzə] ;

the	same	order	in	all	following	stanzas	;
这	相同的	命令	在	全部	下列的	诗节	;

这些韵脚可能会在诗节中找到答案，并在所有后续诗节中以相同的顺序再次重复出现；

[ænd; ənd] ['θɜːrdli] , [ðə; ði] ['raɪmz] [maɪt] [faɪnd][noʊ] ['ænsər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['stænzə] , [bʌt; bət][biː; bi]

and	thirdly	,	the	rimes	might	find	no	answer	within	the	stanza	,	but	be
和	第三	,	这	韵脚	可能	寻找	不	回答	之内	这	诗节	,	但	是

[rɪ'piːtɪd] [ɪn] ['fɑːloʊɪŋ] ['stænzə] .

repeated	in	following	stanzas	.
重复	在	下列的	诗节	.

第三，韵脚可能在诗节中找不到答案，但会在后面的诗节中重复出现。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] ['raɪmz] [wɜːr; wər] [noʊn] [æz; əz] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['stænzə][æz; əz][ə; eɪ]

In	this	case	the	rimes	were	known	as	dissolutas	,	and	the	stanza	as	a
在	这	案件	这	韵脚	是	已知	作为	-	,	和	这	诗节	作为	一个

- - .

cobla	estrampa	.
-	-	.

在这种情况下，韵脚被称为 dissolutas，诗节被称为 cobla estrampa。

[ðɪs] [læst] [ə'reɪndʒmənt] [tendid] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['poʊəm][ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr'gænɪk] [hoʊl] [ðæn; ðən]

This	last	arrangement	tended	to	make	the	poem	a	more	organic	whole	than
这	最后的	安排	倾向于	到	制作	这	诗	一个	更多的	有机的	所有的	比

[wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [tuː] ['keɪsɪz] ;

was	possible	in	the	first	two	cases	;
曾是	可能的	在	这	第一的	二	案例	;

最后一种安排使得这首诗比前两种情况更具有机性；

[ɪn] [ðiːz] , ['stænzə] [maɪt] [biː; bi][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌnesə'serəli] [ɪm'pɛərɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

in	these	,	stanzas	might	be	omitted	without	necessarily	impairing	the	general
在	这些	,	诗节	可能	是	省略	没有	一定	损害	这	一般的

[ɪ'fekt] , [bʌt; bət] ,

effect	,	but	,
影响	,	但	,

在这些诗歌中，省略某些诗节并不一定会损害整体效果，但是，

[wen] - - [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] , [ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːdɪtər] , [ə'tentɪv] [fɔːr; fər]

when	coblas	estrampas	were	employed	,	the	ear	of	the	auditor	,	attentive	for
什么时候	-	-	是	受雇	,	这	耳朵	的	这	审计员	,	细心	为了

[ðə; ði] [-]

the	[	30	]
这	[	-	]

当使用 coblas estrampas 时，审计员的耳朵，注意[30]

['ænsər] ['raɪmz] , [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['sætɪsfaɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['stænzə]

answering	rimes	,	would	not	be	satisfied	before	the	conclusion	of	the	second	stanza
回答	韵脚	,	会	不是	是	使满意	前	这	结论	的	这	第二	诗节

.

:

.

回答韵脚，在第二节结束之前都不会感到满意。

[ə; eɪ] ['fɜːrðər] [step] [tɔːrdz] [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['kloʊzər] ['juːnəti] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['seprət] ['stænzə]

A	**further**	**step**	**towards**	**the**	**provision**	**of**	**closer**	**unity**	**between**	**the**	**separate**	**stanzas**
一个	更远	步	向	这	条款	的	更近	统一	之间	这	分离	诗节

[wʌz; wəz] [ðə; ði] - [rɪ'dɒn.də] ,

was	**the**	**chanso**	**redonda**	**,**
曾是	这	-	雷东达	,

为了进一步加强各节歌曲之间的统一性，出现了环形歌曲（chanso redonda）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吟游诗人(The Troubadours)
第2/6页

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] - - ,
which **was** **composed** **of** **coblas** **estrampas** **,**
哪个 曾是 由 的 - - ,

它由 coblas estrampas 组成，

[ðə; ði] [raɪm] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['stænzə] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ɪn'vɜːrʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪm] ['ɔːrdər] [ʌv; əv]
the **rime** **order** **of** **the** **second** **stanza** **being** **an** **inversion** **of** **the** **rime** **order** **of**
这 韵脚 命令 的 这 第二 诗节 存在 一个 倒置 的 这 韵脚 命令 的
[ðə; ði] [fɜːrst] ;
the **first** **;**
这 第一的 ;

第二节的韵律顺序与第一节的韵律顺序相反；

[ðə; ði] ['tendənsi] ['riːtʃɪz] [ɪts] [haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] [ɪn] [ðə; ði] [ses'tinə] , [wɪtʃ] [ri'teind] [ðə; ði]
the **tendency** **reaches** **its** **highest** **point** **in** **the** **sestina** **,** **which** **retained** **the**
这 趋势 到达 它是 最高 观点 在 这 六行诗 , 哪个 保留 这
[ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [rɪ'dɒn.də] ,
characteristic **of** **the** **chanso** **redonda** **,**
特征 的 这 - 雷东达 ,

这种趋势在六行诗中达到了顶峰，六行诗保留了圆周歌的特点。

['neɪmli] ,
namely **,**
即 ,

具体而言，

[ðæt] [ðə; ði] [læst] [raɪm] [ʌv; əv] [wʌn] ['stænzə] [ʃʊd; ʃəd] [ˌkɔːrə'spɑːnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɜːrst] [raɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði]
that **the** **last** **rime** **of** **one** **stanza** **should** **correspond** **with** **the** **first** **rime** **of** **the**
那 这 最后的 韵脚 的 一 诗节 应该 对应 和 这 第一的 韵脚 的 这
['fɑːloʊɪŋ] ['stænzə] ,
following **stanza** **,**
下列的 诗节 ,

一节诗的最后一个韵脚应与下一节诗的第一个韵脚相对应。

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪm'pruːvmənt] [ðæt] ['evri] [raɪm] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ] ['stænzə] [ɪn] [tɜːrn] ,
but **with** **the** **additional** **improvement** **that** **every** **rime** **started** **a** **stanza** **in** **turn** **,**
但 和 这 额外的 改进 那 每一个 韵脚 开始 一个 诗节 在 转动 ,
[ˌwer'æz] ,
whereas **,**
然而 ,

但还有一个改进之处在于，每个韵脚都依次成为一节诗的开头，而

[ɪn] [ðə; ði] - [rɪ'dɒn.də] [ðə; ði] [seɪm] [raɪm] [kən'tɪnjuəli] [ri'kəːd] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]
in **the** **chanso** **redonda** **the** **same** **rime** **continually** **recurred** **at** **the** **beginning** **of**
在 这 - 雷东达 这 相同的 韵脚 持续 复发 在 这 开始 的
['evri] ['ʌðər] ['stænzə] .
every **other** **stanza** **.**
每一个 其他 诗节 .

在环形歌曲中，同样的韵脚在每隔一节的开头反复出现。

['refrəns] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] - .
Reference **has** **already** **been** **made** **to** **the** **chanso** **.**
参考 有 已经 到过 制成 到 这 - .

前面已经提到过《chanso》。

[ə; eɪ] [poʊ'etɪkl] [fɔːrm] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] [siə'vent] , [wɪtʃ] ['aʊtwərdli] [wʌz; wəz]

A	poetical	form	of	much	importance	was	the	sirventes	,	which	outwardly	was
一个	诗意的	形式	的	很多	重要性	曾是	这	西尔文特斯	,	哪个	向外	曾是

[ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] - .

indistinguishable	from	the	chanso	.
无法区分的	从	这	-	.

sirventes 是一种非常重要的诗歌形式，它从表面上看与 chanso 并无二致。

[ðə; ðɪ] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][tɜːrm][ɪz] [ˌʌn'noʊn] ;

The	meaning	of	the	term	is	unknown	;
这	意义	的	这	学期	是	未知	;

该术语的含义尚不清楚；

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒənəli] [ɪm'plaɪd] [ə; eɪ]['poʊəm] [kəm'poʊzd] [baɪ] " ['sɜːrvənt] ,

some	say	that	it	originally	implied	a	poem	composed	by	"	servants	,
一些	说	那	它	起初	暗示	一个	诗	由	经过	"	仆人	,

有人说它最初指的是一首由“仆人”创作的诗，

" ['poʊəts][ɪn][ðə; ðɪ] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][æn; ən]['oʊvərlɔːrd] ; ['ʌðər] ,

"	poets	in	the	service	of	an	overlord	;	others	,
"	诗人	在	这	服务	的	一个	霸王	;	其他的	,

为统治者服务的诗人；其他诗人，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['poʊəm] [kəm'poʊzd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [tuːn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [-]

that	it	was	a	poem	composed	to	the	tune	of	a	[	31	]
那	它	曾是	一个	诗	由	到	这	调	的	一个	[	-	]

这是一首根据[31]的曲调创作的诗。

- [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] ['ɪmɪˌteɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] " ['sɜːrv(ə)l] " ['mænər] .

chanso	which	it	thus	imitated	in	a	"	servile	"	manner	.
-	哪个	它	因此	模仿	在	一个	"	奴性的	"	方式	.

它以“奴性”的方式模仿了chanso。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] - [ðə; ðɪ] [siə'vent] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ɪts]['sʌbdʒekt] ['mætər] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

From	the	chanso	the	sirventes	is	distinguished	by	its	subject	matter	;	it	was
从	这	-	这	西尔文特斯	是	杰出的	经过	它是	主题	事情	;	它	曾是

[ðə; ðɪ]['viːəkl; 'viːhɪkl][fɔːr; fər]['sætaɪər] ,

the	vehicle	for	satire	,
这	车辆	为了	讽刺	,

从香颂（chanso）到西尔文特斯（sirventes），其区别在于主题；它是讽刺的载体。

['mɔːrəl] [rɪ'pruːf] [ɔːr][pə'lɪtɪk(ə)l] [læm'puːnɪŋ] .

moral	reproof	or	political	lampooning	.
道德	责备	或者	政治的	讽刺	.

道德谴责或政治讽刺。

[ðə; ðɪ] ['truːbəduəz] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] ['kiːnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪm] ;

The	troubadours	were	often	keenly	interested	in	the	political	events	of	their	time	;
这	吟游诗人	是	经常	敏锐地	感兴趣的	在	这	政治的	活动	的	他们的	时间	;

[ðeɪ] [fɪld] ,

they	filled	,
他们	已填	,

游吟诗人往往对他们所处时代的政治事件非常感兴趣；他们填满了，

[tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] ,

to	some	extent	,
到	一些	程度	,

在某种程度上，

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːdərn]['dʒɜːrnəlɪst][ænd; ənd][wɜːr; wər]['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði][ˌpɑːti'zænz][ʌv; əv][ðə; ði]

the	place	of	the	modern	journalist	and	were	naturally	the	partisans	of	the
这	地方	的	这	现代的	记者	和	是	自然	这	党派人士	的	这

['oʊvərlɔːrd][ɪn] [huːz] ['sɜːrvɪs] [ɔːr] [peɪ] [ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] .

overlord	in	whose	service	or	pay	they	happened	to	be	.
霸王	在	谁	服务	或者	支付	他们	发生	到	是	.

现代记者的地位，自然而然地成为了他们所效力或领取薪水的统治者的拥护者。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][foʊ'ment][ə; eɪ][wɔːr] , [tuː; tə] [læm'puːn] [ə; eɪ]['stɪndʒi]['peɪtrən] , [tuː; tə] ['rɪdɪkjuːl]

They	were	ready	to	foment	a	war	,	to	lampoon	a	stingy	patron	,	to	ridicule
他们	是	准备好	到	罨	一个	战争	,	到	讽刺	一个	小气	赞助人	,	到	嘲笑

[wʌn] [ə'nʌðər] ,

one	another	,
一	其他	,

他们随时准备挑起战争，嘲讽吝啬的赞助人，互相嘲笑。

[tuː; tə] [ə'bjuːs] [ðə; ði] [mə'rælәti] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][æz; əz] ['sɜːrkəmstænsɪz] [maɪt] ['dɪkteɪt] .

to	abuse	the	morality	of	the	age	as	circumstances	might	dictate	.
到	虐待	这	道德	的	这	年龄	作为	情况	可能	听写	.

根据形势需要，滥用时代的道德规范。

[ðə; ði] [kruːˈseɪd] sirventes14 [ɑːr; ər][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] ,

The	crusade	sirventes14	are	important	in	this	connection	,
这	运动	sirventes14	是	重要的	在	这	联系	,

十字军东征14在这方面很重要，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] ['eləkwənt] [ˌɛgˌzɔr'teɪʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti]

and	there	were	often	eloquent	exhortations	to	the	leaders	of	Christianity
和	那里	是	经常	雄辩	劝勉	到	这	领导人	的	基督教

[tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [ʌv; əv] ['pæləstaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['hoʊli] ['seplkər] .

to	come	to	the	rescue	of	Palestine	and	the	Holy	Sepulchre	.
到	来	到	这	救援	的	巴勒斯坦	和	这	圣	坟墓	.

人们常常慷慨激昂地呼吁基督教领袖们前来拯救巴勒斯坦和圣墓教堂。

['ʌndər] [ðɪs] ['hedɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [fɔːlz] [ðə; ði] - , [ə; eɪ]['fjuːnərəl] [sɔːŋ] [lə'mentɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]

Under	this	heading	also	falls	the	planh	,	a	funeral	song	lamenting	the	death	of	a
在下面	这	标题	还	瀑布	这	-	,	一个	葬礼	歌曲	哀叹	这	死亡	的	一个

['peɪtrən] ,

patron	,
赞助人	,

这一类别下还包括“planh”，这是一种哀悼赞助人去世的葬礼歌曲。

[ænd; ənd] [hɪr] [ə'gen] , [bɪ'niːθ] [ðə; ði][mæsk][ʌv; əv] [kənˌvenʃə'næləti] , ['riːəl][ɪ'moʊʃ(ə)n][ɪz]['ɔːf(ə)n]

and	here	again	,	beneath	the	mask	of	conventionality	,	real	emotion	is	often
和	这里	再次	,	下面	这	面具	的	惯例	,	真实的	情感	是	经常

[ə'pærənt] ,

apparent	,
明显	,

而在这里，在世俗的外表下，往往隐藏着真实的情感。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['feɪməs] [lə'ment] [ə'pɑːn] ['ritʃəd] ['kuːr] [diː]['laɪən] [kəm'poʊzd] [baɪ] - - .

as	in	the	famous	lament	upon	Richard	Coeur	de	Lion	composed	by	Gaucelm	Faidit	.
作为	在	这	著名的	哀叹	之上	理查德	心脏	德	狮子	由	经过	-	-	.

例如，高塞尔姆·费迪特创作的著名挽歌《狮心王理查德》中就体现了这一点。

['refrəns] [hæz; həz] [bɪn] [ɔːl'redi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['tɛnsoʊ] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk]

Reference	has	been	already	made	to	the	tenso	,	one	of	the	most	characteristic
参考	有	到过	已经	制成	到	这	张力	,	一	的	这	最多	特征

[ʌv; əv][ˌproʊ.vən'sɑːl] ['lɪrɪk] [fɔːrmz] .

of	Provençal	lyric	forms	.
的	普罗旺斯	歌词	表格	.

前面已经提到了时态，这是普罗旺斯抒情诗形式中最具特色的形式之一。

[ðə; ði] [neɪm] ([læt] . -) [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] [kən'tenʃ(ə)n] [ɔ:r] [straɪf] ,

The	name	(	Lat	.	tentionem	)	implies	a	contention	or	strife	,
这	姓名	(	纬度	.	-	)	暗示	一个	争论	或者	冲突	,

该名称（拉丁语：tentionem）暗示着争论或冲突，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['daɪəlɔ:g] [ænd; ənd] ['pɑ:səbli] [oʊd] [ɪts]['ɔ:rɪdʒɪn]

which	was	conducted	in	the	form	of	a	dialogue	and	possibly	owed	its	origin
哪个	曾是	实施	在	这	形式	的	一个	对话	和	可能	欠款	它是	起源

[tu:; tə][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɪn] ['ɜ:rli] [voʊg] [ə'mʌŋ] ['meni] ['dɪfrənt] ['pi:pəlz] [ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] [poʊ'etɪkl]

to	the	custom	in	early	vogue	among	many	different	peoples	of	holding	poetical
到	这	风俗	在	早期的	时尚	之中	许多	不同的	人民	的	保持	诗意的

['tɔ:nəmənts] ,

tournaments	,
锦标赛	,

这种活动以对话的形式进行，其起源可能源于早期许多不同民族中流行的诗歌比赛习俗。

[ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] [-]

in	which	one	[	32	]
在	哪个	一	[	-	]

其中之一[32]

['poʊət] ['tʃælɪndʒd] [ə'nʌðər] [baɪ] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [poʊ'etɪkl] [freɪz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'poʊnənt] [rɪ'plaɪd]

poet	challenged	another	by	uttering	a	poetical	phrase	to	which	the	opponent	replied
诗人	挑战	其他	经过	发出声音	一个	诗意的	短语	到	哪个	这	对手	回复

[ɪn]['sɪmələr]['metrɪk(ə)l][fɔ:rm] .

in	similar	metrical	form	.
在	相似的	度量	形式	.

一位诗人以一首诗向另一位诗人发起挑战，而对手则以类似的韵律形式回应。

[sʌtʃ] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ɪz][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði]['tɛnsoʊ] ;

Such	,	at	any	rate	,	is	the	form	of	the	tenso	;
这样的	,	在	任何	速度	,	是	这	形式	的	这	张力	;

无论如何，这就是时态的形式；

[ə; eɪ]['poʊət] [prə'paʊndz] [ə; eɪ] [θi:m] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst]['stænzə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɪntər'lɑ:kjətər] [rɪ'plaɪz, ri:'plaɪz]

a	poet	propounds	a	theme	in	the	first	stanza	and	his	interlocutor	replies
一个	诗人	提案	一个	主题	在	这	第一的	诗节	和	他的	对话者	回复

[ɪn][ə; eɪ]['stænzə][ʌv; əv][aɪ'dentɪk(ə)l]['metrɪk(ə)l][fɔ:rm] ;

in	a	stanza	of	identical	metrical	form	;
在	一个	诗节	的	完全相同的	度量	形式	;

诗人用第一节诗提出一个主题，而他的对话者则用相同韵律形式的一节诗作回应；

[ðə; ði] [dɪ'spju:t] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kən'tɪnju:z] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][hæf]['dʌz(ə)n] ['stænzə] .

the	dispute	usually	continues	for	some	half	dozen	stanzas	.
这	争议	通常	继续	为了	一些	一半	打	诗节	.

争论通常会持续六七节诗。

[wʌn] [klæs] [ʌv; əv]['tɛnsoʊ][wʌz; wəz] ['ɑ:bviəsli] [fɪk'tɪʃəs] ,

One	class	of	tenso	was	obviously	fictitious	,
一	班级	的	张力	曾是	明显地	虚拟	,

其中一类时态显然是虚构的，

[æz; əz][ðə; ði] ['daɪəlɔ:g] [ɪz] ['kærid] [ɑ:n][wɪð; wɪθ] ['ænɪmlz] [ɔ:r]['i:v(ə)n] ['laɪfləs] ['ɑ:bdʒekts] , [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]

as	the	dialogue	is	carried	on	with	animals	or	even	lifeless	objects	,	such	as	a
作为	这	对话	是	携带	在	和	动物	或者	甚至	无生命	对象	,	这样的	作为	一个

['leɪdi:z] [kloʊk] ,

lady's	cloak	,
女士的	披风	,

当对话的对象变成动物，甚至是像女士斗篷这样的无生命物体时，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm][æt; ət] [liːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪs'kʌʃnz] [ɑː'stensəbli] [kən'dʌktɪd]

and	it	is	possible	that	some	at	least	of	the	discussions	ostensibly	conducted
和	它	是	可能的	那	一些	在	至少	的	这	讨论	表面上	实施

[bɪ'twiːn] [tuː] ['poʊəts] [meɪ] [hæv; həv] ['emə,neɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [breɪn] [ʌv; əv] [wʌn] [soʊl] ['ɔːθər] .

between	two	poets	may	have	emanated	from	the	brain	of	one	sole	author	.
之间	二	诗人	可能	有	散发	从	这	脑	的	一	唯一	作者	.

而且，至少有些表面上是两位诗人之间进行的讨论，可能实际上出自一位作者之手。

['sʌmtaɪmz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ˌɪntə'lɔkjətəz] [teɪk] [pɑːrt] ;

Sometimes	three	or	four	interlocutors	take	part	;
有时	三	或者	四	对话者	拿	部分	;

有时会有三到四名对话者参与；

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðen] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ][dʒɑːk] - , [ə; eɪ][dɪ'vaɪdɪd] [geɪm] ,

the	subject	of	discussion	was	then	known	as	a	joc	partit	,	a	divided	game	,
这	主题	的	讨论	曾是	然后	已知	作为	一个	乔克	-	,	一个	分割	游戏	,

[ɔːr][ˌpɑːrtɪ'mɛn] ,

or	partimen	,
或者	党派	,

当时讨论的主题被称为 joc partit、分组游戏或 partimen。

[ə; eɪ]['taɪt(ə)l] [ɪ'ventʃuəli] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði]['poʊəm] [ɪt'self] .

a	title	eventually	transferred	to	the	poem	itself	.
一个	标题	最终	转移	到	这	诗	本身	.

这个标题最终被用作了这首诗本身的标题。

[ðə; ði][moʊst] ['verid] ['kwestʃənz] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌst] [ɪn][ðə; ði]['tɛnsoʊ] ,

The	most	varied	questions	were	discussed	in	the	tenso	,
这	最多	多种多样	问题	是	讨论	在	这	张力	,

讨论的问题种类繁多，

[bʌt; bət]['kæʒʊ'ɪstɪkəl]['prɔːbləms] [kən'sɜːrnɪŋ] [lʌv] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] ['friːkwənt] :

but	casuistical	problems	concerning	love	are	the	most	frequent	:
但	诡辩的	问题	有关	爱	是	这	最多	频繁	:

但与爱情相关的个案问题最为常见：

[ɪz][ðə; ði] [deθ] [ɔːr][ðə; ði] ['tretʃəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lʌvd] [wʌn] ['iziə] [tuː; tə] [ber] ?

Is	the	death	or	the	treachery	of	a	loved	one	easier	to	bear	?
是	这	死亡	或者	这	背信弃义	的	一个	喜爱	一	更轻松	到	熊	?

亲人的离世和亲人的背叛，哪个更容易承受?

[ɪz][ə; eɪ] ['lʌvɚz] ['fiːlɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['leɪdi] [strɔːŋgər] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ək'septɪd] [hɪm; ɪm][ɔːr]

Is	a	lover's	feeling	for	his	lady	stronger	before	she	has	accepted	him	or
是	一个	恋人的	感觉	为了	他的	女士	更强	前	她	有	公认	他	或者

['æftərwərdz] ?

afterwards	?
然后	?

恋人在心上人接受他之前对他的感情更强烈，还是接受他之后更强烈?

[ɪz][ə; eɪ][bæd]['noʊb(ə)l][ɔːr][ə; eɪ] [pʊr] [bʌt; bət] ['ʌpraɪt] [mæn] [mɔːr] ['wɜːrði] [tuː; tə][faɪnd] ['feɪvər] ?

Is	a	bad	noble	or	a	poor	but	upright	man	more	worthy	to	find	favour	?
是	一个	坏的	高贵	或者	一个	贫穷的	但	直立	男人	更多的	值得	到	寻找	偏爱	?

是品行不端的贵族更容易获得恩宠，还是贫穷但正直的人更容易获得恩宠?

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] [prə'vaɪdɪd][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [dɪ'spleɪɪŋ] [bəuθ]

The	discussion	of	such	questions	provided	an	opportunity	of	displaying	both
这	讨论	的	这样的	问题	假如	一个	机会	的	显示	两个都

[poʊ'etɪkl] [dek'sterəti][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ˌdaɪə'lektɪkl] ['ækjəmən] .

poetical	dexterity	and	also	dialectical	acumen	.
诗意的	灵巧	和	还	辩证法	敏锐	.

对这些问题的讨论提供了一个展示诗歌技巧和辩证洞察力的机会。

[bʌt; bət] ['rerli] [dɪd] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'spjuːtənts] [dɪ'kler] [hɪm'self] [kən'vɪnst] [ɔːr] ['væŋkwɪʃt] [baɪ]

But	rarely	did	either	of	the	disputants	declare	himself	convinced	or	vanquished	by
但	很少	做过	任何一个	的	这	争议双方	宣布	他自己	确信	或者	战败者	经过

[hɪz; ɪz] [ə'poʊnənts] - ['ɑːrgjuːmənts][ðə; ði] ['kwestʃən] [-]

his	opponents	'	arguments	the	question	[	33	]
他的	对手	-	论点	这	问题	[	-	]

但争论双方很少宣称自己被对方的论点说服或击败。[33]

[wʌz; wəz] [left] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] [ɔːr][wʌz; wəz] [rɪ'fɜːrd] [baɪ] [ə'griːmənt] [tuː; tə][æn; ən]['ɑːrbɪtreɪtər] .

was	left	undecided	or	was	referred	by	agreement	to	an	arbitrator	.
曾是	左边	未决定	或者	曾是	指	经过	协议	到	一个	仲裁人	.

未决或经双方同意交由仲裁员裁决。

[ə; eɪ] [poʊ'etɪkl] [fɔːrm] [wɪtʃ] [prɪ'zɜːrv] [sʌm; səm] [treɪs] [ʌv; əv][ɪts]['pɑːpjələr]['ɔːrɪdʒɪn][ɪz][ðə; ði] pastorela15

A	poetical	form	which	preserves	some	trace	of	its	popular	origin	is	the	pastorela15
一个	诗意的	形式	哪个	果酱	一些	痕迹	的	它是	受欢迎的	起源	是	这	pastorela15

[ɔːr]['pæstərəl] [wɪtʃ] [teɪks] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['heroʊɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [piːs]

or	pastoral	which	takes	its	name	from	the	fact	that	the	heroine	of	the	piece
或者	牧灵	哪个	需要	它是	姓名	从	这	事实	那	这	女英雄	的	这	片

[wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ][ˌʃepər'des,'ʃepərdəs] .

was	always	a	shepherdess	.
曾是	总是	一个	牧羊女	.

保留了其民间起源一些痕迹的诗歌形式是 pastorela15 或 pastoral，其名称来源于作品中的女主人公总是牧羊女这一事实。

[ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] ['oʊpənɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [baɪ][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

The	conventional	opening	is	a	description	by	a	knight	of	his	meeting	with	a
这	传统的	开幕	是	一个	描述	经过	一个	骑士	的	他的	会议	和	一个

[ˌʃepər'des,'ʃepərdəs] ,

shepherdess	,
牧羊女	,

传统的开场白是一位骑士描述他与一位牧羊女相遇的情景。

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] " (- , [ðə; ði][wɜːrd][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['poʊəm]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪ'gɪnz]) .

"	the	other	day	"	(	l'autrier	,	the	word	with	which	the	poem	usually	begins	)	.
"	这	其他	天	"	(	-	,	这	单词	和	哪个	这	诗	通常	开始	)	.

“前几天”(l'autrier，这首诗通常以这个词开头)。

[ə; eɪ] ['daɪəlɔːg] [ðen] ['fɑːloʊz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌʃepər'des,'ʃepərdəs] ,

A	dialogue	then	follows	between	the	knight	and	the	shepherdess	,
一个	对话	然后	跟随	之间	这	骑士	和	这	牧羊女	,

接下来是骑士和牧羊女之间的一段对话。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fɔːrmər] ['suːz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['feɪvəz] [sək'sesfəli] [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] .

in	which	the	former	sues	for	her	favours	successfully	or	otherwise	.
在	哪个	这	以前的	起诉	为了	她	恩惠	成功地	或者	否则	.

其中前者成功或失败地起诉她以获得她的恩惠。

[ðə; ði]['aɪrəni][ɔːr]['sɑːrkæzəm] [wɪtʃ] [iː'neiblz] [ðə; ði][ˌʃepər'des,'ʃepərdəs][tuː; tə][hoʊld][hɜːr; hər] [oʊn] [ɪn][ðə; ði]

The	irony	or	sarcasm	which	enables	the	shepherdess	to	hold	her	own	in	the
这	讽刺	或者	讽刺	哪个	启用	这	牧羊女	到	抓住	她	自己的	在	这

[ɪn'kaʊntər] [ɪz][fɑːr] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv]['pɑːpjələr]['poʊətri] .

encounter	is	far	removed	from	the	simplicity	of	popular	poetry	.
遇到	是	远的	已移除	从	这	简单	的	受欢迎的	诗	.

牧羊女在这次遭遇中能够自保的讽刺或挖苦，与通俗诗歌的简单朴素截然不同。

[ðə; ði] [leɪ] - ['menʃənz] ['ʌðər] [fɔːrmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['ʒɑːnrə] [sʌtʃ] [æz; əz] - (

The	Leys	d'Amors	mentions	other	forms	of	the	same	genre	such	as	vaqueira	(
这	莱斯	-	提及	其他	表格	的	这	相同的	类型	这样的	作为	-	(

['kaʊˌhɜːrd]) , - ([guːs] [gɜːrl]) ,

cowherd	)	,	auqueira	(	goose	girl	)	,
牛仔	)	,	-	(	鹅	女孩	)	,

《爱情律》中还提到了同类的其他形式，例如 vaqueira（牧牛女）、auqueira（牧鹅女）。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] - [neɪmd] [ə'loʊn] [hæz; həz] [sə'vaivd] .

of	which	a	specimen	of	the	first	-	named	alone	has	survived	.
的	哪个	一个	标本	的	这	第一的	-	命名	独自的	有	幸存下来	.

其中只有第一种标本幸存了下来。

[ʌv; əv] ['iːkwəl] ['ɪntrəst] [ɪz] [ðə; ði] ['ælbə] [ɔːr] [dɑːn] - [sɔːŋ] ,

Of	equal	interest	is	the	alba	or	dawn	-	song	,
的	平等的	兴趣	是	这	阿尔巴	或者	黎明	-	歌曲	,

同样引人注目的是白鸟或晨歌。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːrd] ['ælbə] [ˌriːə'piəd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'freɪn] [ɪn] [iːtʃ] [vɜːrs] ;

in	which	the	word	alba	reappeared	as	a	refrain	in	each	verse	;
在	哪个	这	单词	阿尔巴	再次出现	作为	一个	避免	在	每个	诗	;

其中，“alba”一词在每一节歌词中都反复出现；

[ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊəm] [ɪz] [ðə; ði] ['pɑːrtɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lʌvəz] [æt; ət] [ðə; ði] [dɑːn] ,

the	subject	of	the	poem	is	the	parting	of	the	lovers	at	the	dawn	,
这	主题	的	这	诗	是	这	离别	的	这	恋人	在	这	黎明	,

这首诗的主题是恋人们在黎明时分离别。

[ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'naʊnst] [baɪ] [ə; eɪ] ['wɑːtʃmən] [ɔːr] [baɪ] [sʌm; səm] ['feɪθf(ə)l] [frend]

the	approach	of	which	is	announced	by	a	watchman	or	by	some	faithful	friend
这	方法	的	哪个	是	宣布	经过	一个	守望者	或者	经过	一些	忠实	朋友

[huː] [hæz; həz] [ˌʌndər'teɪkən] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðer; ðər] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [naɪt] .

who	has	undertaken	to	guard	their	meeting	-	place	throughout	the	night	.
WHO	有	已	到	警卫	他们的	会议	-	地方	自始至终	这	夜晚	.

守夜人或某个忠实的朋友会通报他们的到来，他们承诺整夜守护他们的聚会地点。

[ðə; ði] ['kaʊntərpɑːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːrm] , [ðə; ði] [sə'riːnə] ,

The	counterpart	of	this	form	,	the	serena	,
这	对应物	的	这	形式	,	这	塞雷娜	,

与此形式相对应的，是小夜曲。

[dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ˌproʊ.vən'sɑːl] ['lɪrɪk] ['poʊətri] ;

does	not	appear	until	late	in	the	history	of	Provençal	lyric	poetry	;
做	不是	出现	直到	晚的	在	这	历史	的	普罗旺斯	歌词	诗	;

直到普罗旺斯抒情诗历史的后期才出现；

[ɪn] [ðə; ði] [sə'riːnə] [ðə; ði] ['lʌvər] [lɔːŋz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [-]

in	the	serena	the	lover	longs	for	the	[	34	]
在	这	塞雷娜	这	情人	长	为了	这	[	-	]

在小夜曲中，恋人渴望着[34]

[ə'proʊtʃ] [ʌv; əv] ['iːvnɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə] [ju'naɪt] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] .

approach	of	evening	,	which	is	to	unite	him	with	his	beloved	.
方法	的	晚上	,	哪个	是	到	团结	他	和	他的	心爱	.

夜幕降临，他将与心爱的人团聚。

['ʌðər] [fɔːrmz] [ʌv; əv] ['maɪnər] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [wɜːr; wər] [ðə; ði] - [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['truːbədɔːr] [bɪdz] [ə; eɪ]

Other	forms	of	minor	importance	were	the	comjat	in	which	a	troubadour	bids	a
其他	表格	的	次要的	重要性	是	这	-	在	哪个	一个	吟游诗人	出价	一个

['leɪdi] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] [ˌfer'wel] ,

lady	a	final	farewell	,
女士	一个	最终的	告别	,

其他一些不太重要的形式包括吟游诗人向女士作最后告别的“科姆贾特”(comjat)。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [ɔːr][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lʌvər] [ə'tempts] [tuː; tə][ɪk'skjuːs][hɪz; ɪz]

and	the	escondig	or	justification	in	which	the	lover	attempts	to	excuse	his
和	这	-	或者	理由	在	哪个	这	情人	尝试	到	原谅	他的

[bɪ'heɪvjər] [tuː; tə][ə; eɪ]['leɪdi] [huːz] ['æŋgər][hiː; hi][hæd; həd] [ə'raʊzd] .

behaviour	to	a	lady	whose	anger	he	had	aroused	.
行为	到	一个	女士	谁	愤怒	他	有	被唤醒	.

以及情人试图向被他激怒的女士辩解的借口或理由。

[ðə; ði] ['trʌbld] [steɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [maɪt] [faɪnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][dɛ'skɔːrt] (['dɪskɔːrd]) ,

The	troubled	state	of	his	feelings	might	find	expression	in	the	descort	(	discord	)	,
这	麻烦	状态	的	他的	情怀	可能	寻找	表达	在	这	护送	(	Discord	)	,

他内心的不安可能会在护送（不和谐）中表现出来。

[ɪn] [wɪtʃ] [iːtʃ] ['stænzə] [ʃoʊd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]['miːtər][ænd; ənd] ['melədi] .

in	which	each	stanza	showed	a	change	of	metre	and	melody	.
在	哪个	每个	诗节	显示	一个	改变	的	仪表	和	旋律	.

其中每一节都展现出节奏和旋律的变化。

[ðə; ði][dɛ'skɔːrt][ʌv; əv] - [diː] - [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][faɪv]['daɪəlekts] , [wʌn][fɔːr; fər] [iːtʃ] ['stænzə]

The	descort	of	Raimbaut	de	Vaqueiras	is	written	in	five	dialects	,	one	for	each	stanza
这	护送	的	-	德	-	是	书面	在	五	方言	,	一	为了	每个	诗节

,

,

,

雷姆博·德·瓦奎拉斯的护卫队是用五种方言写成的，每节诗对应一种方言。

[ænd; ənd][ðə; ði][læst][ænd; ənd][sɪksθ]['stænzə][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəm] ['gɪvz] [tuː] [laɪnz][tuː; tə] [iːtʃ] ['daɪəlekt] ,

and	the	last	and	sixth	stanza	of	the	poem	gives	two	lines	to	each	dialect	,
和	这	最后的	和	第六	诗节	的	这	诗	给予	二	线条	到	每个	方言	,

诗歌的最后一节，也就是第六节，每种方言用两行诗句来表达。

[wɪtʃ] ['beɪbl] [ʌv; əv] [streɪndʒ] [saʊndz] [ɪz] [ɪn'tendɪd] , [hiː; hi] [sez] ,

which	Babel	of	strange	sounds	is	intended	,	he	says	,
哪个	巴别塔	的	奇怪的	声音	是	故意的	,	他	说道	,

他说，他指的是那种充满奇异声音的巴别塔。

[tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [ɪn'taɪərli] [hɪz; ɪz]['leɪdiːz] [hɑːrt] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .

to	show	how	entirely	his	lady's	heart	has	changed	towards	him	.
到	展示	如何	完全	他的	女士的	心	有	已更改	向	他	.

为了展现他心上人的心意已经彻底改变了。

[ðə; ði][bə'lɑːtə][ænd; ənd][ðə; ði][ɛstɑːmpiːdə][wɜːr; wər] [dæns] - ['sɔŋz] , [bʌt; bət]['veri] [fjuː] [ɪg'zæmpəlz]

The	ballata	and	the	estampida	were	dance	-	songs	,	but	very	few	examples
这	巴拉塔	和	这	埃斯坦皮达	是	舞蹈	-	歌曲	,	但	非常	很少	示例

[sər'vaɪv] .

survive	.
存活	.

巴拉塔和埃斯坦皮达都是舞曲，但现存的例子非常少。

['sɜːrt(ə)n] [lʌv] ['letərz] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'meɪn] [tuː; tə][juː 'es] ,

Certain	love	letters	also	remain	to	us	,
肯定	爱	信件	还	保持	到	我们	,

我们至今还保存着一些情书。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [raɪm] ['kʌpləts] [ænd; ənd][ɪn] ['nærətɪv] [staɪl] ,

but	as	these	are	written	in	rimed	couplets	and	in	narrative	style	,
但	作为	这些	是	书面	在	有缘石	对句	和	在	叙述	风格	,

但由于这些诗歌是用韵文对句和叙事风格写成的，

[ðeɪ] [kæn; kən]['hɑːrdli][biː; bi] ['klæsɪfaɪd] [æz; əz] ['lɪrɪk] ['poʊətri] .

they	can	hardly	be	classified	as	lyric	poetry	.
他们	能	几乎	是	分类	作为	歌词	诗	.

它们很难被归类为抒情诗。

[ɪn][kən'kluːʒ(ə)n] , [ə; eɪ][wɜːrd][mʌst; məst][biː; bi] [sed] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ðɪ][dɪ'spjuːt] [bɪ'twiːn] [tuː] [skuːlz]

In	conclusion	,	a	word	must	be	said	concerning	the	dispute	between	two	schools
在	结论	,	一个	单词	必须	是	说	有关	这	争议	之间	二	学校

[ʌv; əv]['staɪlɪsts] ,

of	stylists	,
的	造型师	,

最后，必须就两大风格流派之间的争论谈几句。

[wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ðɪ] ['lɪtəreri] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

which	is	one	of	the	most	interesting	points	in	the	literary	history	of	the
哪个	是	一	的	这	最多	有趣的	积分	在	这	文学	历史	的	这

['truːbəduəz] . - [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['ɜːrlɪɪst] [taɪmz] [wiː; wi][faɪnd] [tuː] [poʊ'etɪkl] [skuːlz] [ɪn] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] ,

troubadours	.	16	From	the	earliest	times	we	find	two	poetical	schools	in	opposition	,
吟游诗人	.	-	从	这	最早	时代	我们	寻找	二	诗意的	学校	在	反对	,

这是游吟诗人文学史上最有趣的一点之一。16 从早期开始，我们就发现有两个对立的诗歌流派，

[ðə; ðɪ] - [klʌs] (['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][kɑːr] , ['rɪk] , - , - , ['kɑːbɚt]) , [ðə; ðɪ] [əb'skjʊr] , [ɔːr]

the	trobar	clus	(	also	known	as	car	,	ric	,	oscur	,	sotil	,	cobert	)	,	the	obscure	,	or
这	-	集群	(	还	已知	作为	车	,	ric	,	-	,	-	,	科伯特	)	,	这	朦胧	,	或者

[kloʊz] ,

close	,
关闭	,

trobar clus（也称为 car、ric、oscur、sotil、cobert），晦涩的，或接近的，

['sʌt(ə)l] [staɪl] [ʌv; əv][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] - ['klɑːr] (['leuː] , - , [plæn]) , [ðə; ðɪ] [klɪr]

subtle	style	of	composition	,	and	the	trobar	clar	(	leu	,	leugier	,	plan	)	,	the	clear
微妙的	风格	的	作品	,	和	这	-	克拉尔	(	刘	,	-	,	计划	)	,	这	清除

, [laɪt] , ['iːzi] , [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [staɪl] .

,	light	,	easy	,	straightforward	style	.
,	光	,	简单的	,	直截了当	风格	.

微妙的构图风格，以及清晰、轻快、轻松、直截了当的风格。

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['kɔːzɪz] [meɪ] [hæv; həv] [-]

Two	or	three	causes	may	have	[	35	]
二	或者	三	原因	可能	有	[	-	]

可能有两到三种原因[35]

[kəm'baɪnd] [tuː; tə] ['feɪvər] [ðə; ðɪ] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [əb'skjʊr] ['raɪtɪŋ] .

combined	to	favour	the	development	of	obscure	writing	.
合并	到	偏爱	这	发展	的	朦胧	写作	.

两者共同促成了晦涩写作的发展。

[ðə; ðɪ] [θiːm] [ʌv; əv] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] - [delt] [ɪz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][baɪ][noʊ] [miːnz]

The	theme	of	love	with	which	the	chanso	dealt	is	a	subject	by	no	means
这	主题	的	爱	和	哪个	这	-	已处理	是	一个	主题	经过	不	方法

[ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ;

inexhaustible	;
取之不尽的	;

香颂所描绘的爱情主题绝非无穷无尽；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə][ˌriː'vɪvɪfaɪ][ðə; ðɪ] [wel] - [wɔːrn] [teɪl] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]

there	was	a	continual	struggle	to	revivify	the	well	-	worn	tale	by	means	of
那里	曾是	一个	持续的	斗争	到	复苏	这	出色地	-	磨损	故事	经过	方法	的

[streɪndʒ] [tɜːrnz] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

strange	turns	of	expression	,
奇怪的	转弯	的	表达	,

人们不断地尝试用奇特的表达方式来复兴这个老生常谈的故事。

[baɪ][ðə; ðɪ][juːz][ʌv; əv][ʌn'juːʒuəl] ['ædʒɪktɪvz] [ænd; ənd] [fɔːrst] ['metəfər] ,

by	the	use	of	unusual	adjectives	and	forced	metaphor	,
经过	这	使用	的	异常	形容词	和	强制	隐喻	,

通过使用不寻常的形容词和生硬的比喻，

[baɪ][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] ['dɪfɪkəlt] ['raɪmz] (['raɪmz][kɑ:rz]) [ænd; ənd]['stænzə] [ski:mz] [ʌv; əv]

by	the	discovery	of	difficult	rimes	(	rimes	cars	)	and	stanza	schemes	of
经过	这	发现	的	难的	韵脚	(	韵脚	汽车	)	和	诗节	方案	的

[ɪk'strɔ:rdəneri] [kəm'pleksəti] .

extraordinary	complexity	.
非凡的	复杂	.

通过发现复杂的韵脚（韵脚）和极其复杂的诗节结构。

- [ə'sə:ts] , ['pɑ:səbli] [ɪn][dʒest] , [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] ['ɔ:lweɪz] [ˌʌndər'stænd] [hɪz; ɪz] [oʊn]

Marcabrun	asserts	,	possibly	in	jest	,	that	he	could	not	always	understand	his	own
-	断言	,	可能	在	笑话	,	那	他	可以	不是	总是	理解	他的	自己的

['poʊəmz] .

poems	.
诗歌	.

马克布伦（Marcabrun）或许是开玩笑地断言，他有时无法理解自己的诗歌。

[ə; eɪ] ['fɜ:rðər] [ænd; ənd] ['pɑ:səbli] [æn; ən] ['ɜ:rliər] [kɔ:z] [ʌv; əv] [əb'skjʊrəti] [ɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ðə; ði]

A	further	and	possibly	an	earlier	cause	of	obscurity	in	expression	was	the
一个	更远	和	可能	一个	早些时候	原因	的	朦胧	在	表达	曾是	这

[fækt] [ðæt] [ðə; ði] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lʌv] [sɔ:ŋ] [ə'drest] [tu:; tə][ə; eɪ] ['mærid] ['leɪdi] ;

fact	that	the	chanso	was	a	love	song	addressed	to	a	married	lady	;
事实	那	这	-	曾是	一个	爱	歌曲	已解决	到	一个	已婚	女士	;

另一个可能更早的、导致表达晦涩难懂的原因是，香颂是一首写给已婚女士的情歌；

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['poʊəm] [ɪm'bɑ:did]

and	though	in	many	cases	it	was	the	fact	that	the	poem	embodied
和	尽管	在	许多	案例	它	曾是	这	事实	那	这	诗	具身化的

['kɑ:mpləmɛnts] ['pjʊrli] [kən'venʃən(ə)l] ,

compliments	purely	conventional	,
赞美	纯粹	传统的	,

尽管在很多情况下，问题在于这首诗所体现的赞美之词纯粹是约定俗成的，

[haʊ'evər] [ɪg'zædʒəreɪtɪd][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][aɪ'di:əz] ,

however	exaggerated	to	our	ideas	,
然而	夸张的	到	我们的	想法	,

然而，尽管与我们的想法相比有些夸张，

[jet] [ðə; ði] ['fɜ:rðər] [fækt] [rɪ'meɪnz] [ðæt] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɪk'sprest] [maɪt] [æz; əz] ['i:zəli] [bi:; bi] [ðoʊz]

yet	the	further	fact	remains	that	the	sentiments	expressed	might	as	easily	be	those
然而	这	更远	事实	遗迹	那	这	情感	表达	可能	作为	容易地	是	那些

[ʌv; əv]['verɪtəb(ə)l] ['pæʃ(ə)n] ,

of	veritable	passion	,
的	真正的	热情	,

然而，另一个事实是，所表达的情感也极有可能是出于真正的激情。

[ænd; ənd] , [ɪn] [vju:] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌzbəndz] [ɪg'zɪstəns] , [əb'skjʊrəti] [hæd; həd][ə; eɪ][ju:'tɪləti][ʌv; əv][ɪts] [oʊn]

and	,	in	view	of	a	husband's	existence	,	obscurity	had	a	utility	of	its	own
和	,	在	看法	的	一个	丈夫的	存在	,	朦胧	有	一个	公用事业	的	它是	自己的

.

:
.

而且，考虑到丈夫的存在，默默无闻也有其自身的用处。

[ðɪs] [pɔɪnt] - [di:] - [əd'vænsɪz] [æz; əz][æn; ən][əb'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði]

This	point	Guiraut	de	Bornelh	advances	as	an	objection	to	the	use	of	the
这	观点	-	德	-	进展	作为	一个	异议	到	这	使用	的	这

['i:zi] [staɪl] :

easy	style	:
简单的	风格	:

Guiraut de Bornelh 提出这一点，作为反对使用简易文体的理由：

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [send] [maɪ] [sɔːŋ] [tuː; tə] [maɪ] ['leɪdi] , [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] ;

"	I	should	like	to	send	my	song	to	my	lady	,	if	I	should	find	a	messenger	;
"	我	应该	喜欢	到	发送	我的	歌曲	到	我的	女士	,	如果	我	应该	寻找	一个	信使	;

“如果我能找到信使，我想把我的歌送给我的爱人；

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [meɪd] [ə'nʌðər] [maɪ] ['spoʊksmən] , [aɪ] [fɪr] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [bleɪm] [ˌem 'iː] .

but	if	I	made	another	my	spokesman	,	I	fear	she	would	blame	me	.
但	如果	我	制成	其他	我的	发言人	,	我	害怕	她	会	责备	我	.

但如果我另选他人担任发言人，我担心她会责怪我。

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [sens] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə'nʌðər] [spiːk] [aʊt] [wʌt] [wʌn] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [kən'siːl]

For	there	is	no	sense	in	making	another	speak	out	what	one	wishes	to	conceal
为了	那里	是	不	感觉	在	制作	其他	说话	出去	什么	一	愿望	到	隐藏

[ænd; ənd] [kiːp] [tuː; tə] [wʌn'self] .

and	keep	to	oneself	.
和	保持	到	自己	.

因为让别人说出自己想要隐藏和保留在心里的事情是没有意义的。

" [ðə; ði] [-]

"	The	[	36	]
"	这	[	-	]

“[36]

['hæbɪt] [ʌv; əv] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdi] [ə'drest] ['ʌndər] [ə; eɪ] - , [ɔːr] ['suːdənɪm] ,

habit	of	alluding	to	the	lady	addressed	under	a	senhal	,	or	pseudonym	,
习惯	的	暗示	到	这	女士	已解决	在下面	一个	-	,	或者	笔名	,

习惯性地用化名或笔名来指代那位女士

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊəm] , [ɪz] ['evɪdəns] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [niːd] [ʌv; əv] ['praɪvəsi] ,

in	the	course	of	the	poem	,	is	evidence	for	a	need	of	privacy	,
在	这	课程	的	这	诗	,	是	证据	为了	一个	需要	的	隐私	,

诗歌中处处体现着对隐私的需求。

[ðoʊ] [ðɪs] ['kʌstəm] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [kən'vɛnʃənəˌlaɪzd] ,

though	this	custom	was	also	conventionalised	,
尽管	这	风俗	曾是	还	常规化	,

虽然这种习俗也逐渐规范化了，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [faɪnd] [men] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['wɪmɪn] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə] ['ʌndər] [ə; eɪ] - .

and	we	find	men	as	well	as	women	alluded	to	under	a	senhal	.
和	我们	寻找	男人	作为	出色地	作为	女性	暗示	到	在下面	一个	-	.

我们发现，在 senhal 这个名称下，既有男性也有女性。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] - [wʌz; wəz] [æn; ən] ['oʊpən] ['siːkrət] , [ɔːl'ðoʊ] [ɪn]

It	was	not	always	the	fact	that	the	senhal	was	an	open	secret	,	although	in
它	曾是	不是	总是	这	事实	那	这	-	曾是	一个	打开	秘密	,	虽然	在

['meni] ['keɪsɪz] ,

many	cases	,
许多	案例	,

并非一直都是 senhal 是公开的秘密，尽管在很多情况下，

[wer] [ə; eɪ] [haɪ] - [bɔːrn] [deɪm] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [boʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'kɑːmplɪʃt] ['truːbədɔːr] [ɪn]

where	a	high	-	born	dame	desired	to	boast	of	the	accomplished	troubadour	in
在哪里	一个	高的	-	出生	贵妇人	想要的	到	夸	的	这	完成	吟游诗人	在

[hɜːr; hər] ['sɜːrvɪs] ,

her	service	,
她	服务	,

一位出身高贵的女士想要炫耀自己手下有一位技艺精湛的吟游诗人，

[hɪz; ɪz] ['poʊəmz] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['waɪdɪst] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [prə'kjʊr] .

his	poems	would	naturally	secure	the	widest	publication	which	she	could	procure	.
他的	诗歌	会	自然	安全的	这	最宽	发布	哪个	她	可以	采购	.

她自然会尽力让他的诗作获得最广泛的出版。

[ə; eɪ] ['fɜːrðər] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [kəm'pleksəti] [ʌv; əv] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['truːbədɔːr] -

A	further	reason	for	complexity	of	composition	is	given	by	the	troubadour	Peire
一个	更远	原因	为了	复杂	的	作品	是	给定	经过	这	吟游诗人	-

[doʊvɜːnj] :

d'Auvergne	:
奥弗涅	:

游吟诗人佩雷·德奥弗涅给出了作曲复杂性的另一个原因：

" [hiː; hi] [ɪz] ['pliːzɪŋ] [ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [huː] ['proʊsiːdz] [tuː; tə] [sɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] [ʃʌt]

"	He	is	pleasing	and	agreeable	to	me	who	proceeds	to	sing	with	words	shut
"	他	是	令人愉悦	和	同意	到	我	WHO	收益	到	唱歌	和	字	关闭

[ʌp] [ænd; ənd] [əb'skjʊr] ,

up	and	obscure	,
向上	和	朦胧	,

“他唱着晦涩难懂的歌，令我感到愉悦和喜欢。”

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [duː] ['vaɪələns] .

to	which	a	man	is	afraid	to	do	violence	.
到	哪个	一个	男人	是	害怕的	到	做	暴力	.

一个男人害怕对它使用暴力。

" [ðə; ði] " ['vaɪələns] " [æprɪ'hend] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒɑːglɑː] ,

"	The	"	violence	"	apprehended	is	that	of	the	joglar	,
"	这	"	暴力	"	被捕	是	那	的	这	乔格拉	,

所担心的“暴力”指的是街头混混的暴力。

[huː] [maɪt] ['gɑːrb(ə)l] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pər'fɔːrməns] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

who	might	garble	a	song	in	the	performance	of	it	,
WHO	可能	断章取义	一个	歌曲	在	这	表现	的	它	,

谁可能会在演唱时唱错歌，

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [ðə; ði] ['meməri] [ɔːr] ['ɪndəstri] [tuː; tə] [lɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːrfɪktli] ,

if	he	had	not	the	memory	or	industry	to	learn	it	perfectly	,
如果	他	有	不是	这	记忆	或者	行业	到	学习	它	完美	,

如果他没有足够的记忆力或勤奋力去完美地学习它，

[ænd; ənd] - - (- - -) [kə'mendz] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [soʊ] [kən'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði]

and	Peire	d'Alvernhe	(	1158	-	80	)	commends	compositions	so	constructed	that	the
和	-	-	(	-	-	-	)	赞扬	作品	所以	建造	那	这

[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['raɪmz] [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːrpə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tɑːpɪkl] [ə'luːʒnz] [ɔːr] ['kerləs]

disposition	of	the	rimes	will	prevent	the	interpolation	of	topical	allusions	or	careless
处置	的	这	韵脚	将要	防止	这	插值	的	局部用药	暗示	或者	粗心

[ˌɔːltər'keɪʃ(ə)n] .

altercation	.
争吵	.

佩雷·达尔韦涅（1158-80）赞扬了这样构筑的诗歌，认为韵脚的安排可以防止插入时事典故或随意争吵。

[ðə; ði] ['sɪmələr] ['seɪfgɑːrd] [ʌv; əv] ['dænti:z] ['tɜːrzə] ['raɪmə] [wɪl] [ə'kɜːr] [tuː; tə] ['evri] ['stuːd(ə)nt] .

The	similar	safeguard	of	Dante's	terza	rima	will	occur	to	every	student	.
这	相似的	保障	的	但丁的	特尔扎	韵律	将要	发生	到	每一个	学生	.

但丁三韵诗的类似保护机制也会适用于每一位学生。

[ðə; ði] ['soʊʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'gen] ['ʌndər] [wɪtʃ] ['truːbədɔːr] ['poʊətri] [wʌz; wəz] [prə'duːst] ,

The	social	conditions	again	under	which	troubadour	poetry	was	produced	,
这	社会的	状况	再次	在下面	哪个	吟游诗人	诗	曾是	生产	,

游吟诗人诗歌产生的社会条件，

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃənz] [ʌv; əv][ɪts]['sʌbdʒekt] ['mætər] , [tendid] [tuː; tə]['fɑːstər][æn; ən] [əb'skjʊr]
apart **from** **the** **limitations** **of** **its** **subject** **matter** **,** **tended** **to** **foster** **an** **obscure**
除 从 这 限制 的 它是 主题 事情 , 倾向于 到 促进 一个 朦胧
[ænd; ənd] ['haɪli] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l]['dɪkʃ(ə)n] .
and **highly** **artificial** **diction** **.**
和 高度 人造的 措辞 .

除了题材上的局限性之外，还容易滋生晦涩难懂、矫揉造作的语言风格。

[ðɪs] [əb'skjʊrəti] [wʌz; wəz] [ə'teɪnd] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] , [baɪ] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
This **obscurity** **was** **attained** **,** **as** **we** **have** **said** **,** **by** **elevation** **and**
这 朦胧 曾是 已达到 , 作为 我们 有 说 , 经过 海拔 和
[ˌpreʃi'ɑːsəti; ˌpresi'ɑːsəti][ʌv; əv] [staɪl] ,
preciosity **of** **style** **,**
珍贵 的 风格 ,

正如我们所说，这种晦涩难懂的风格是通过高雅精致的文风实现的。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][kən'fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv] [θɔːt] .
and **was** **not** **the** **result** **of** **confusion** **of** **thought** **.**
和 曾是 不是 这 结果 的 困惑 的 想法 .

并非思维混乱所致。

- [diː] - [telz] [ˌjuː 'es][hɪz; ɪz] ['meθəd] [-]
Guiraut **de** **Bornelh** **tells** **us** **his** **method** **[** **37** **]**
- 德 - 讲述 我们 他的 方法 [-]

Guiraut de Bornelh 告诉我们他的方法[37]

[ɪn][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [wɜːrθ] [kwoʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] —
in **a** **passage** **worth** **quoting** **in** **the** **original** **—**
在 一个 通道 值得 引用 在 这 原来的 —

原文中有一段值得引用的文字——

[mɑːs][pər] - -
Mas **per** **melhs** **assire**
马斯 每 - -

Mas per melhs assire

[mɒn] [tʃæn] ,
mon **chan** **,**
星期一 chan ,

mon chan，

[vɔː] -
vau **cercan**
瓦 -

vau cercan

[bɑːs]['mɑːts] [ɪn] [f're]
bos **motz** **en** **fre**
博斯 莫茨 英文 自由

bos motz en fr

[ˌkju ju 'i] [sʌn] [tuːɪt] - [iː][pliː]
que **son** **tuit** **cargat** **e** **ple**
que 儿子 tuit - e ple

que son tuit cargate e ple

- - ['sɛnz] ['nætʃərəlz] ;
d'us **estranhs** **sens** **naturals** **;**
- - 感觉 天然 ;

d'us estranhs sens naturals;

[mɑːs][noʊ]['seɪbɑːn] - [diː][ˌsiːˌeɪˌɛl'ɛs] .

mas	no	sabon	tuich	de	cals	.
mas	不	萨邦	-	德	卡路里	.

mas no sabon tuich de cals.

" [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] ['betər] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][maɪ] [sɔːŋ] [aɪ] [kiːp] [ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][wɜːrdz]

"	But	for	the	better	foundation	of	my	song	I	keep	on	the	watch	for	words
"	但	为了	这	更好的	基础	的	我的	歌曲	我	保持	在	这	手表	为了	字

[gʊd] [ɑːn][ðə; ði][reɪn] ([aɪ] . [iː] . ['træktəb(ə)l] [laɪk] ['hɔːrsɪz]) ,

good	on	the	rein	(	i	.	e	.	tractable	like	horses	)	,
好的	在	这	缰绳	(	我	.	e	.	易于处理	喜欢	马匹	)	,

“但为了更好地打好我的歌的基础，我一直在寻找那些容易驾驭的词语（就像马一样温顺可驯的词语）。”

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɔːl] ['loʊdɪd] ([laɪk] [pæk] ['hɔːrsɪz]) [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['miːnɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ʌn'juːʒuəl] ,

which	are	all	loaded	(	like	pack	horses	)	and	full	of	a	meaning	which	is	unusual	,
哪个	是	全部	已加载	(	喜欢	盒	马匹	)	和	满的	的	一个	意义	哪个	是	异常	,

它们都驮着重物（就像驮马一样），并且蕴含着不同寻常的意义。

[ænd; ənd] [jet] [ɪz] ['hoʊlli] [ðerz] (['nætʃərəlz]) ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['evriwʌn] [ðæt] [noʊz] [wʌt] [ðæt]

and	yet	is	wholly	theirs	(	naturals	)	;	but	it	is	not	everyone	that	knows	what	that
和	然而	是	完全	他们的	(	天然	)	;	但	它	是	不是	每个人	那	知道	什么	那

['miːnɪŋ] [ɪz] " . -

meaning	is	"	.	17
意义	是	"	.	-

然而，这完全是他们（自然人）的；但并非每个人都知道这意味着什么。[17]

['dɪfɪkəlti] [wʌz; wəz] [ðʌs] [ɪn'tenʃən(ə)l] ; [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['truːbəduəz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'fektɪd] [ðə; ði]

Difficulty	was	thus	intentional	;	in	the	case	of	several	troubadours	it	affected	the
困难	曾是	因此	故意	;	在	这	案件	的	一些	吟游诗人	它	做作的	这

[hoʊl] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['raɪtɪŋ] ,

whole	of	their	writing	,
所有的	的	他们的	写作	,

因此，创作的难度是刻意为之；对于一些游吟诗人来说，这种难度影响了他们的全部作品。

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] ['mætər] .

no	matter	what	the	subject	matter	.
不	事情	什么	这	主题	事情	.

无论主题是什么。

[ðeɪ] [dɪ'zaɪrd] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

They	desired	not	to	be	understood	of	the	people	.
他们	想要的	不是	到	是	理解	的	这	人们	.

他们不希望被人们理解。

[diːn] - [rɪ'pjuːtɪd] [ə'dres] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'vɪnəti] ['lektʃər] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv]

Dean	Gaisford's	reputed	address	to	his	divinity	lecture	illustrates	the	attitude	of
院长	-	知名	地址	到	他的	神	演讲	图示	这	态度	的

[ðoʊz] ['truːbəduəz] [huː] [ə'fektɪd] [ðə; ði] - [klʌs] :

those	troubadours	who	affected	the	trobar	clus	:
那些	吟游诗人	WHO	做作的	这	-	集群	:

盖斯福德院长在神学讲座上的讲话，体现了那些模仿吟游诗人风格的吟游诗人的态度：

" ['dʒent(ə)lmən] ,

"	Gentlemen	,
"	先生们	,

先生们，

[ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [griːk] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði]['ɔːrəkəlz][ʌv; əv][gɑːd][ɪn][ðə; ði]

a	knowledge	of	Greek	will	enable	you	to	read	the	oracles	of	God	in	the
一个	知识	的	希腊语	将要	使能够	你	到	读	这	神谕	的	上帝	在	这

[ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪts] [ʌv; əv] ['skɑːlərʃɪp] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['vʌlgər]

original	and	to	look	down	from	the	heights	of	scholarship	upon	the	vulgar
原来的	和	到	看	向下	从	这	高度	的	奖学金	之上	这	庸俗

[hɜːrd] .

herd	.
一群	.

懂希腊语会让你能够阅读上帝的神谕原文，并从学术的高峰俯视庸俗的芸芸众生。

" [ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [rɪ'ækʃ(ə)n] [ə'kɜːrd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

"	The	inevitable	reaction	occurred	,	and	a	movement	in	the	opposite	direction
"	这	不可避免的	反应	发生	,	和	一个	移动	在	这	对面的	方向

[wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] ;

was	begun	;
曾是	开始	;

“不可避免的反应发生了，一场反方向的运动开始了；

[ʌv; əv] [ðɪs] ['muːvmənt] [ðə; ði][moʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [sə'pɔːrtər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['truːbədɔːr] , - [diː]

of	this	movement	the	most	distinguished	supporter	was	the	troubadour	,	Guiraut	de
的	这	移动	这	最多	杰出的	支持者	曾是	这	吟游诗人	,	-	德

- .

Bornelh	.
-	.

这一运动中最杰出的支持者是游吟诗人吉罗·德·博内尔。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [sək'sesf(ə)l] [-]

He	had	been	one	of	the	most	successful	[	38	]
他	有	到过	一	的	这	最多	成功的	[	-	]

他曾是最成功的[38]之一

[ɪks'pəʊnənts][ʌv; əv][ðə; ði] - [klʌs] , [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]

exponents	of	the	trobar	clus	,	and	afterwards	supported	the	cause	of	the
指数	的	这	-	集群	,	和	然后	有	这	原因	的	这

- ['klɑːr] .

trobar	clar	.
-	克拉尔	.

trobar clus 的支持者，后来支持了 trobar clar 的事业。

['kɜːrənt] ['ɑːrgjuːmənts][fɔːr; fər] ['iːðər] [kɔːz] [ɑːr; ər][set] [fɔːrθ] [ɪn][ðə; ði]['tɛnsoʊ] [bɪ'twiːn] - [diː]

Current	arguments	for	either	cause	are	set	forth	in	the	tenso	between	Guiraut	de
当前的	论点	为了	任何一个	原因	是	放	前进	在	这	张力	之间	-	德

- [ænd; ənd] - (['suːdənɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['truːbədɔːr] - -) .

Bornelh	and	Linhaure	(	pseudonym	for	the	troubadour	Raimbaut	d'Aurenga	)	.
-	和	-	(	笔名	为了	这	吟游诗人	-	-	)	.

目前支持这两种观点的论据都体现在 Guiraut de Bornelh 和 Linhaure（游吟诗人 Raimbaut d'Aurenga 的笔名）之间的时态中。

([wʌn]) [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] , [dʒiː] . [diː] - , [waɪ] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [wʌt] ['riːz(ə)n] ,

(	1	)	I	should	like	to	know	,	G	.	de	Bornelh	,	why	,	and	for	what	reason	,
(	1	)	我	应该	喜欢	到	知道	,	G	.	德	-	,	为什么	,	和	为了	什么	原因	,

（1）我想知道，G. de Bornelh，为什么，以及出于什么原因，

[juː; jʊ] [kiːp] ['bleɪmɪŋ] [ðə; ði] [əb'skjʊr] [staɪl] .

you	keep	blaming	the	obscure	style	.
你	保持	指责	这	朦胧	风格	.

你总是把责任推给晦涩难懂的风格。

[tel] [ˌem ˈiː] [ɪf] [juː; jʊ] [praɪz] [soʊ] [ˈhaɪli] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈkɑːmən] [tuː; tə] [ɔːl] ?

Tell	me	if	you	prize	so	highly	that	which	is	common	to	all	?
告诉	我	如果	你	奖	所以	高度	那	哪个	是	常见的	到	全部	?

告诉我，你真的如此珍视人人共有的东西吗?

[fɔːr; fər] [ðen] [wʊd] [ɔːl] [biː; bi] [ˈiːkwəl] .

For	then	would	all	be	equal	.
为了	然后	会	全部	是	平等的	.

那样一来，人人就平等了。

([ˌtuːˈtuː]) [sɜːr] - , [aɪ] [duː] [nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [hɑːrt] [ɪf] [iːtʃ] [mæn] [kəmˈpəuziz] [æz; əz] [hiː; hi]

(	2	)	Sir	Linhaure	,	I	do	not	take	it	to	heart	if	each	man	composes	as	he
(	2	)	先生	-	,	我	做	不是	拿	它	到	心	如果	每个	男人	组成	作为	他

[pliːziz] ;

pleases	;
请	;

(2) 林豪尔爵士，如果每个人都按照自己的意愿作曲，我不会放在心上；

[bʌt; bət] [dʒʌdʒ] [ðæt] [sɔːŋ] [ɪz] [mɔːr] [lʌvd] [ænd; ənd] [praɪzd] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ˈiːzi] [ænd; ənd] [ˈsɪmp(ə)l] ,

but	judge	that	song	is	more	loved	and	prized	which	is	made	easy	and	simple	,
但	法官	那	歌曲	是	更多的	喜爱	和	珍贵的	哪个	是	制成	简单的	和	简单的	,

但要判断哪首歌更受欢迎、更受珍视，这很容易做到。

[ænd; ənd] [duː] [nɑːt] [biː; bi] [vekst] [æt; ət] [maɪ] [əˈpɪnjən] .

and	do	not	be	vexed	at	my	opinion	.
和	做	不是	是	烦恼	在	我的	观点	.

请不要因为我的意见而生气。

([θriː]) - , [aɪ] [duː] [nɑːt] [laɪk] [maɪ] [ˈsɔŋz] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] [kənˈfjuːzd] , [ðæt] [ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd]

(	3	)	Guiraut	,	I	do	not	like	my	songs	to	be	so	confused	,	that	the	base	and
(	3	)	-	,	我	做	不是	喜欢	我的	歌曲	到	是	所以	使困惑	,	那	这	根据	和

[gʊd] ,

good	,
好的	,

(3) 吉罗，我不喜欢我的歌听起来那么混乱，以至于基础和好的方面都显得不协调。

[ðə; ði] [smɔːl] [ænd; ənd] [greɪt] [biː; bi] [əˈpreɪzd] [əˈlaɪk] ; [maɪ] [ˈpoʊətri] [wɪl] [ˈnevər] [biː; bi] [preɪzd] [baɪ] [fuːlz]

the	small	and	great	be	appraised	alike	;	my	poetry	will	never	be	praised	by	fools
这	小的	和	伟大的	是	已评估	同样	;	我的	诗	将要	绝不	是	赞扬	经过	傻瓜

,

,
,

渺小者与伟大者应受到同等评价；我的诗歌永远不会受到愚人的赞赏。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæv; həv] [noʊ] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [nɔːr] [ker] [fɔːr; fər] [wʌt] [ɪz] [mɔːr] [ˈpreʃəs] [ænd; ənd]

for	they	have	no	understanding	nor	care	for	what	is	more	precious	and
为了	他们	有	不	理解	也不	关心	为了	什么	是	更多的	宝贵的	和

['væljuəb(ə)l] .

valuable	.
有价值的	.

因为他们既不了解也不关心更珍贵、更有价值的东西。

([fɔːr]) - ,

(	4	)	Linhaure	,
(	4	)	-	,

(4) 林豪尔，

[ɪf] [aɪ] [wɜːrk] [leɪt] [ænd; ənd] [tɜːrn] [maɪ] [rest] ['ɪntuː] ['wɪrinəs] [fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] ([tuː; tə] [meɪk] [maɪ]

if	I	work	late	and	turn	my	rest	into	weariness	for	that	reason	(	to	make	my
如果	我	工作	晚的	和	转动	我的	休息	进入	疲劳	为了	那	原因	(	到	制作	我的

['sɔŋz] ['sɪmp(ə)l]) ,

songs	simple	)	,
歌曲	简单的	)	,

如果我为了简化歌曲而熬夜工作，导致休息时间变得疲惫不堪，

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [wɜːrk] ?

does	it	seem	that	I	am	afraid	of	work	?
做	它	似乎	那	我	是	害怕的	的	工作	?

看起来我好像很怕工作吗?

[waɪ] [kəm'poʊz] [ɪf] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [wɑːnt] [ɔːl] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ?

Why	compose	if	you	do	not	want	all	to	understand	?
为什么	撰写	如果	你	做	不是	想	全部	到	理解	?

如果你不想让所有人都能理解，那你为什么要创作呢?

[sɔːŋ] [brɪŋz] [noʊ] ['ʌðər] [əd'væntɪdʒ] .

Song	brings	no	other	advantage	.
歌曲	带来	不	其他	优势	.

歌曲本身并无其他优势。

([faɪv]) - , [prə'vaɪdɪd] [ðæt] [aɪ] [prə'duːs] [wʌt] [ɪz] [best] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] ,

(	5	)	Guiraut	,	provided	that	I	produce	what	is	best	at	all	times	,
(	5	)	-	,	假如	那	我	生产	什么	是	最好的	在	全部	时代	,

(5) 吉罗，前提是我始终做到最好，

[aɪ] [ker] [nɑːt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [nɑːt] [soʊ] [ˌwaɪd'spred] ;

I	care	not	if	it	be	not	so	widespread	;
我	关心	不是	如果	它	是	不是	所以	广泛	;

我不在乎它是否如此普遍;

['kɔmənpleisiz] [ɑːr; ər] [noʊ] [gʊd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ə'priːʃətɪv] — [ðæt] [ɪz] [waɪ] [goʊld] [ɪz] [mɔːr] ['vælјuːd]

commonplaces	are	no	good	for	the	appreciative	—	that	is	why	gold	is	more	valued
俗语	是	不	好的	为了	这	欣赏的	—	那	是	为什么	金子	是	更多的	有价值的

[ðæn; ðən] [sɔːlt] ,

than	salt	,
比	盐	,

平庸之事对懂得欣赏的人来说毫无益处——这就是为什么黄金比盐更值钱的原因。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] [-]

and	with	song	[	39	]
和	和	歌曲	[	-	]

以及歌曲[39]

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [seɪm] .

it	is	even	the	same	.
它	是	甚至	这	相同的	.

它们甚至都一样。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɑːbviəs] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'spjuːtənts] [ɑːr; ər] [æt; ət] [krɔːs] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ; [ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [ʌv; əv]

It	is	obvious	that	the	disputants	are	at	cross	purposes	;	the	object	of
它	是	明显的	那	这	争议双方	是	在	叉	目的	;	这	目的	的

['raɪtɪŋ] ['poʊətri] ,

writing	poetry	,
写作	诗	,

很明显，争论双方意见相左；写诗的目的，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn] ,

according	to	the	one	,
根据	到	这	一	,

据其中一人称，

[ɪz][tuː; tə] [pliːz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] ['haɪli] [treɪnd] [əd'maɪərəz][baɪ][ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] ['teknɪk(ə)l]
is **to** **please** **a** **small** **circle** **of** **highly** **trained** **admirers** **by** **the** **display** **of** **technical**
是 到 请 一个 小的 圆圈 的 高度 受过训练 仰慕者 经过 这 展示 的 技术的
[skɪl] .
skill **.**
技能 .

是为了取悦一小群训练有素的仰慕者，通过展示技术技巧来实现。

- [diː] - , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
Guiraut **de** **Bornelh** **,** **on** **the** **other** **hand** **,**
- 德 - , 在 这 其他 手 ,

另一方面，吉罗·德·博内尔

[bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði]['poʊət] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
believes **that** **the** **poet** **should** **have** **a** **message** **for** **the** **people** **,**
相信 那 这 诗人 应该 有 一个 信息 为了 这 人们 ,

认为诗人应该向人们传达某种信息，

[ænd; ənd] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [fuːlz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] [pər'pɔːrt] .
and **that** **even** **the** **fools** **should** **be** **able** **to** **understand** **its** **purport** **.**
和 那 甚至 这 傻瓜 应该 是 有能力的 到 理解 它是 旨趣 .

即使是傻瓜也能理解它的意思。

[hiː; hi] [ædz] [ðə; ði] ['fɜːrðər] ['steɪtmənt] [ðæt] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['iːzi] [staɪl] [dɪ'mændz] [noʊ] [les] [skɪl]
He **adds** **the** **further** **statement** **that** **composition** **in** **the** **easy** **style** **demands** **no** **less** **skill**
他 添加 这 更远 陈述 那 作品 在 这 简单的 风格 需求 不 较少的 技能
[ænd; ənd] ['paʊər] [ðæn; ðən][ɪz][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [əb'skjʊrəti] .
and **power** **than** **is** **required** **for** **the** **production** **of** **obscurity** **.**
和 力量 比 是 必需的 为了 这 生产 的 朦胧 .

他还进一步指出，轻松风格的创作所需的技巧和力量，丝毫不亚于晦涩风格的创作。

[ðɪs] ['lætər] [ɪz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [in'sists] :
This **latter** **is** **a** **point** **upon** **which** **he** **repeatedly** **insists** **:**
这 后者 是 一个 观点 之上 哪个 他 反复 坚持 :

后一点是他反复强调的：

" [ðə; ði] ['truːbədɔːr] [huː] [meɪks] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [klɪr] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] ['klevər] [æz; əz][hiː; hi] [huː]
" **The** **troubadour** **who** **makes** **his** **meaning** **clear** **is** **just** **as** **clever** **as** **he** **who**
" 这 吟游诗人 WHO 制作 他的 意义 清除 是 只是 作为 聪明的 作为 他 WHO
['kʌnɪŋli] [kən'dʒɔinz] [wɜːrdz] . "
cunningly **conjoins** **words** **.** **"**
狡猾地 连接 字 . "

“能把意思表达清楚的吟游诗人，和能巧妙地运用词语的吟游诗人一样聪明。”

" [maɪ] [ə'pɪnjən] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪn] [əb'skjʊr] [bʌt; bət][ɪn] [klɪr] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [tɔɪl] [ɪz] [ɪn'vɑːlvd] .
" **My** **opinion** **is** **that** **it** **is** **not** **in** **obscure** **but** **in** **clear** **composition** **that** **toil** **is** **involved** **.**
" 我的 观点 是 那 它 是 不是 在 朦胧 但 在 清除 作品 那 辛劳 是 涉及 .

“我认为，辛勤的付出不在于晦涩难懂的创作，而在于清晰明了的创作。”

" ['leɪtər] ['truːbəduəz] [ʌv; əv] [rɪ'naʊn] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][hɪz; ɪz]['ɑːrgjuːmənts] ; ['raɪˌmɑːn][diː][ˌmɪrə'væl] (
" **Later** **troubadours** **of** **renown** **supported** **his** **arguments** **;** **Raimon** **de** **Miraval** **(**
" 之后 吟游诗人 的 名声 有 他的 论点 ; 雷门 德 米拉瓦尔 (
- - -) [di'klɛəz] :
1168 **-** **1180** **)** **declares** **:**
- - -) 声明 :

后来一些著名的游吟诗人也支持他的观点；雷蒙·德·米拉瓦尔（1168-1180）宣称：

" ['nevər] [ʃʊd; ʃəd] [əb'skjʊr] ['poʊətri][bi:; bi] [preɪzd] , [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kəm'poʊzd] ['oʊnli][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [praɪs]

"	Never	should	obscure	poetry	be	praised	,	for	it	is	composed	only	for	a	price
"	绝不	应该	朦胧	诗	是	赞扬	,	为了	它	是	由	仅有的	为了	一个	价格

,

,

,

“晦涩难懂的诗歌绝不应该受到赞扬，因为它的创作只是为了牟利。”

[kəm'pɜrd] [wɪð; wɪθ] [swi:t] ['festl] ['sɔŋz] , ['i:zi] [tu:; tə] [lɜ:rn] , [sʌtʃ] [æz; əz][aɪ] [sɪŋ] .

compared	with	sweet	festal	songs	,	easy	to	learn	,	such	as	I	sing	.
比较的	和	甜的	节日	歌曲	,	简单的	到	学习	,	这样的	作为	我	唱歌	.

与我唱的那些甜美欢快的节日歌曲相比，这首歌很容易学。

" [soʊ] , [tu:] , [prə'naunsiz] [ðə; ði][ɪ'tæliən] ['lænfræŋk][sɪ'gɑ:lə] (- - -) : " [aɪ][kʊd; kəd] ['i:zəli]

"	So	,	too	,	pronounces	the	Italian	Lanfranc	Cigala	(	1241	-	1257	)	:	"	I	could	easily
"	所以	,	也	,	发音	这	意大利语	兰弗兰克	雪茄	(	-	-	-	)	:	"	我	可以	容易地

[kəm'poʊz] [æn; ən] [əb'skjʊr] ,

compose	an	obscure	,
撰写	一个	朦胧	,

意大利诗人兰弗朗克·西加拉（1241-1257）也这样说道：“我很容易就能创作出一首晦涩难懂的诗，

['sʌt(ə)l] ['poʊəm] [ɪf] [aɪ] [wɪʃt] ;

subtle	poem	if	I	wished	;
微妙的	诗	如果	我	希望	;

如果我愿意，我可以写一首含蓄的诗；

[bʌt; bət][noʊ]['poʊəm][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][soʊ] [kən'si:ld] [bɪ'ni:θ] ['sʌt(ə)lti] [æz; əz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [klɪr]

but	no	poem	should	be	so	concealed	beneath	subtlety	as	not	to	be	clear
但	不	诗	应该	是	所以	暗	下面	微妙之处	作为	不是	到	是	清除

[æz; əz] [deɪ] .

as	day	.
作为	天	.

但是，任何诗歌都不应该过于晦涩难懂，以至于让人看不清。

[fɔ:r; fər] ['nɑ:lɪdʒ] [ɪz][ʌv; əv] [smɔ:l] ['vælju:] [ɪf] ['klɪrnəs] [dʌz] [nɑ:t] [brɪŋ] [laɪt] ;

For	knowledge	is	of	small	value	if	clearness	does	not	bring	light	;
为了	知识	是	的	小的	价值	如果	清晰度	做	不是	带来	光	;

如果清晰的知识不能带来光明，那么它的价值就微乎其微；

[əb'skjʊrəti] [hæz; həz] ['evər] [bɪn] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] [deθ] , [ænd; ənd] ['braɪtnəs] [-]

obscurity	has	ever	been	regarded	as	death	,	and	brightness	[	40	]
朦胧	有	曾经	到过	认为	作为	死亡	,	和	亮度	[	-	]

默默无闻一直被视为死亡，而光明[40]

[æz; əz] [laɪf] .

as	life	.
作为	生活	.

如同生活一般。

" [ðə; ði][fækt][ɪz] [ðʌs] [sə'fɪʃntli] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] [ði:z] [tu:] [staɪlz] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] ,

"	The	fact	is	thus	sufficiently	demonstrated	that	these	two	styles	existed	in	opposition	,
"	这	事实	是	因此	足够	已证明	那	这些	二	风格	存在	在	反对	,

“由此可见，这两种风格是相互对立的，这一点已得到充分证明。”

[ænd; ənd] [ðæt] ['eni] [wʌn] ['tru:bədɔ:r] [maɪt] ['præktɪs] [bəuθ] .

and	that	any	one	troubadour	might	practise	both	.
和	那	任何	一	吟游诗人	可能	实践	两个都	.

任何一个吟游诗人都有可能同时实践这两种技艺。

[ɪ'nʌf] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [sed] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðæt] ['tru:bədɔ:r] ['lɪrɪk] ['poʊətri] , [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz]

Enough	has	now	been	said	to	show	that	troubadour	lyric	poetry	,	regarded	as
足够的	有	现在	到过	说	到	展示	那	吟游诗人	歌词	诗	,	认为	作为

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

literature	,
文学	,

以上论述已足以表明，游吟诗人抒情诗，被视为文学作品，

[wʊd] [su:n] [prə'du:s] [ə; eɪ] ['sɜ:rfɪt] , [ɪf] [ri:d] [ɪn] [bʌlk] .

would	soon	produce	a	surfeit	,	if	read	in	bulk	.
会	很快	生产	一个	过量	, 如果		读	在	大部分	.

如果大量阅读，很快就会产生过剩。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv][ˌɑ:rtɪˌfɪʃi'æləti][ænd; ənd] ['pɑ:lɪʃ] .

It	is	essentially	a	literature	of	artificiality	and	polish	.
它	是	本质上	一个	文学	的	人工性	和	抛光	.

它本质上是一种矫揉造作、精雕细琢的文学。

[ɪts] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][fɜ:rst]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][tu:; tə]

Its	importance	consists	in	the	fact	that	it	was	the	first	literature	to
它是	重要性	由	在	这	事实	那	它	曾是	这	第一的	文学	到

['emfəsaɪz] [ðə; ðɪ]['vælju:][ʌv; əv][fɔ:rm][ɪn]['poʊətri] ,

emphasise	the	value	of	form	in	poetry	,
强调	这	价值	的	形式	在	诗	,

它的重要性在于，它是第一部强调诗歌形式价值的文学作品。

[tu:; tə] ['fɔ:rmjuleɪt] [ru:lz] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ʃɔ:rt] , [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ɑ:rt][mʌst; məst][bi:; bi] [beɪst] [ə'pɑ:n]

to	formulate	rules	,	and	,	in	short	,	to	show	that	art	must	be	based	upon
到	制定	规则	,	和	,	在	短的	,	到	展示	那	艺术	必须	是	基于	之上

[ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɑ:lɪdʒ] .

scientific	knowledge	.
科学	知识	.

制定规则，简而言之，就是证明艺术必须建立在科学知识之上。

[ðə; ðɪ][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['tru:bəduəz] [ɪn] [ði:z] [rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks] [left] [æn; ən][ɪn'deləb(ə)l]

The	work	of	the	troubadours	in	these	respects	left	an	indelible
这	工作	的	这	吟游诗人	在	这些	尊重	左边	一个	不可磨灭

[ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɑ:n][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [ˌjʊrə'pi:ən] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

impression	upon	the	general	course	of	European	literature	.
印象	之上	这	一般的	课程	的	欧洲的	文学	.

游吟诗人的这些作品对欧洲文学的整体发展进程产生了不可磨灭的影响。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:] [-]

CHAPTER	IV	[	41	]
章	第四	[	-	]

第四章[41]

[ðə; ðɪ] ['ɜ:rli] ['tru:bəduəz]

THE	EARLY	TROUBADOURS
这	早期的	吟游诗人

早期游吟诗人

[ðə; ðɪ] ['ɜ:rliɪst] ['tru:bədɔ:r] [noʊn] [tu:; tə][ju: 'es][ɪz] ['wɪljəm] [ˌaɪ'ɛks] ,

The	earliest	troubadour	known	to	us	is	William	IX	,
这	最早	吟游诗人	已知	到	我们	是	威廉	第九章	,

我们所知的最早的游吟诗人是威廉九世。

[kaʊnt] [ʌv; əv]['pwɑːtjei] (- - -) [huː] [led][æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] ['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] [men][tuː; tə]

Count	of	Poitiers	(	1071	-	1127	)	who	led	an	army	of	thirty	thousand	men	to
数数	的	普瓦捷	(	-	-	-	)	WHO	引领	一个	军队	的	三十	千	男人	到

[ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] [kruː'seɪd][ʌv; əv] - .

the	unfortunate	crusade	of	1101	.
这	不幸	运动	的	-	.

普瓦捷伯爵（1071-1127 年），率领三万大军参加了 1101 年那场不幸的十字军东征。

[hiː; hi] [lɪvd] [æn; ən] [æd'ventʃərəs] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][æn; ən] [ʌn'edɪfaɪɪŋ] [laɪf] ,

He	lived	an	adventurous	and	often	an	unedifying	life	,
他	居住地	一个	冒险的	和	经常	一个	令人沮丧的	生活	,

他过着充满冒险但往往并不光彩的生活。

[ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['dʒoʊviəl] ['senʃʊəlɪst] ['kerɪŋ] ['lɪt(ə)l] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]

and	seems	to	have	been	a	jovial	sensualist	caring	little	what	kind	of
和	似乎	到	有	到过	一个	欢乐的	感官主义者	关怀	小的	什么	种类	的

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n][hiː; hi] [maɪt] [əb'teɪn] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

reputation	he	might	obtain	in	the	eyes	of	the	world	about	him	.
名声	他	可能	获得	在	这	眼睛	的	这	世界	关于	他	.

他似乎是一个开朗享乐的感官主义者，不太在意自己在世人眼中会获得怎样的名声。

['wɪljəm] [ʌv; əv] ['mɑːmzˌbɛri] ['gɪvz] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [ʌv; əv]

William	of	Malmesbury	gives	an	account	of	him	which	is	the	reverse	of
威廉	的	马尔姆斯伯里	给予	一个	帐户	的	他	哪个	是	这	撤销	的

[rɪ'spektəbl] .

respectable	.
可敬	.

马姆斯伯里的威廉对他的描述与“体面”二字截然相反。

[hɪz; ɪz]['poʊəmz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [twelv] [sər'vaɪv] , [ɑːr; ər] , [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] , [ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv]

His	poems	,	of	which	twelve	survive	,	are	,	to	some	extent	,	a	reflection	of
他的	诗歌	,	的	哪个	十二	存活	,	是	,	到	一些	程度	,	一个	反射	的

[ðɪs] ['kærəktər] ,

this	character	,
这	特点	,

他的诗作现存十二首，在某种程度上反映了他的这种性格。

[ænd; ənd]['prez(ə)nt][ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['kɔːrsnəs] [ænd; ənd] ['delɪkət] ['sentɪmənt] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn]

and	present	a	mixture	of	coarseness	and	delicate	sentiment	which	are	in
和	展示	一个	混合物	的	粗糙度	和	精美的	情绪	哪个	是	在

['streɪndʒli] [dɪs'kɔːrdənt] ['kɑːntræst] .

strangely	discordant	contrast	.
奇怪的	不和谐的	对比	.

呈现出粗犷与细腻情感交织的奇特对比。

[hɪz; ɪz] [ˌvɜːrsɪfɪ'keɪʃn] [ɪz][ʌv; əv][æn; ən] ['ɜːrli] [taɪp] ; [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [ˌtrɪpə'tɪʃən] ,

His	versification	is	of	an	early	type	;	the	principle	of	tripartition	,
他的	韵律	是	的	一个	早期的	类型	;	这	原则	的	三分法	,

他的诗歌体裁属于早期类型；三段式原则，

[wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [prɪ'dɑːmɪnənt] [ɪn] ['truːbədɔːr] ['poʊətri][æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər] [deɪt] , [ɪz] ['hɑːrdli] [pər'septəb(ə)l]

which	became	predominant	in	troubadour	poetry	at	a	later	date	,	is	hardly	perceptible
哪个	成为	主要的	在	吟游诗人	诗	在	一个	之后	日期	,	是	几乎	可感知的

[ɪn][hɪz; ɪz]['poʊəmz] .

in	his	poems	.
在	他的	诗歌	.

这种风格后来在游吟诗人的诗歌中占据主导地位，但在他自己的诗歌中却几乎察觉不到。

[ðə; ði] [tʃiːf] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər] [kəm'pærətɪv] [pər'fekʃ(ə)n]

The	chief	point	of	interest	in	them	is	the	fact	that	their	comparative	perfection
这	首席	观点	的	兴趣	在	他们	是	这	事实	那	他们的	比较	完美

[ʌv; əv][fɔːrm] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [æn'tɪriər] [kɔːrs] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [fɔːr; fər] ['truːbədɔːr] ['poʊətri] ,

of	form	implies	a	long	anterior	course	of	development	for	troubadour	poetry	,
的	形式	暗示	一个	长的	前部	课程	的	发展	为了	吟游诗人	诗	,

它们最引人注目之处在于，它们形式上的相对完善表明游吟诗人诗歌有着漫长的发展历程。

[waɪl] [wiː; wi]['ɔːlsoʊ][faɪnd][hɪm; ɪm] [im'plɔiŋ] , [ðoʊ] [ɪn] [ˌʌndɪ'veləpt] [fɔːrm] ,

while	we	also	find	him	employing	,	though	in	undeveloped	form	,
尽管	我们	还	寻找	他	雇用	,	尽管	在	未开发的	形式	,

虽然我们也发现他运用了某种方法，尽管这种运用还不成熟，

[ðə; ði] [tʃiːf] [aɪ'diːəz] [wɪtʃ] ['æftərwərdz] [bɪ'keɪm] ['kɔmənpleisiz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['truːbəduəz] .

the	chief	ideas	which	afterwards	became	commonplaces	among	the	troubadours	.
这	首席	想法	哪个	然后	成为	俗语	之中	这	吟游诗人	.

这些主要思想后来成为游吟诗人的陈词滥调。

[ðə; ði][hæf] ['mɪstɪkl] [ˌegzɔːl'teɪʃ(ə)n][ɪn'spaɪərd][baɪ] [lʌv] [ɪz] [ɔːl'redi] [noʊn] [tuː; tə] ['wɪljəm] [ˌaɪ'ɛks] .

The	half	mystical	exaltation	inspired	by	love	is	already	known	to	William	IX	.
这	一半	神秘	提高	灵感	经过	爱	是	已经	已知	到	威廉	第九章	.

威廉九世早已了解由爱情激发的那种半神秘的崇高感。

[æz; əz][dʒɔɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [-]

as	joi	,	and	he	is	[	42	]
作为	乔伊	,	和	他	是	[	-	]

作为 joi，他是[42]

[ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [lʌv] ['ʌndər] ['fjuːd(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

acquainted	with	the	service	of	love	under	feudal	conditions	.
熟人	和	这	服务	的	爱	在下面	封建	状况	.

熟悉封建条件下爱情的服侍。

[ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] ['ætitjuːdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌvər] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['teɪkən][fɔːr; fər]

The	conventional	attitudes	of	the	lady	and	the	lover	are	also	taken	for
这	传统的	态度	的	这	女士	和	这	情人	是	还	已采取	为了

['græntɪd] ,

granted	,
的确	,

女士和恋人的传统态度也被认为是理所当然的。

[ðə; ði]['leɪdi] [dɪs'deɪnfl] [ænd; ənd] [ˌʌn'bendɪŋ] , [ðə; ði] ['lʌvər] ['tɪmɪd][ænd; ənd] [rɪ'laiŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]

the	lady	disdainful	and	unbending	,	the	lover	timid	and	relying	upon	his
这	女士	轻蔑的	和	不屈	,	这	情人	胆小	和	依靠	之上	他的

['peɪʃ(ə)ns] .

patience	.
耐心	.

这位女士傲慢而固执，这位情人胆怯而依赖他的耐心。

[ðə; ði]['leɪdi][ɪz] [preɪzd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['aʊtwərd] ['kwɑːlətiz] , [hɜːr; hər] " ['kaɪndli] ['welkəm] ,

The	lady	is	praised	for	her	outward	qualities	,	her	"	kindly	welcome	,
这	女士	是	赞扬	为了	她	向外	品质	,	她	"	亲切地	欢迎	,

这位女士因其外在品质和"热情好客"而受到赞扬。

[hɜːr; hər] ['greɪʃəs] [ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] [lʊk] " [ænd; ənd] [lʌv] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][ɪz] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi]

her	gracious	and	pleasing	look	"	and	love	for	her	is	considered	to	be
她	亲切	和	令人愉悦	看	"	和	爱	为了	她	是	经过考虑的	到	是

[ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][noʊ'bɪləti][ɪn][ðə; ði] ['lʌvər] .

the	inspiration	of	nobility	in	the	lover	.
这	灵感	的	贵族	在	这	情人	.

她优雅迷人的外表以及对她的爱被认为是恋人身上高贵品质的灵感来源。

[bʌt; bət] [ðiːz] [aɪ'diːəz][ɑːr; ər][nɑːt] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'strævəgənt] [leŋθs] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['leɪtər]['poʊəts]

But	these	ideas	are	not	carried	to	the	extravagant	lengths	to	which	later	poets
但	这些	想法	是	不是	携带	到	这	靡	长度	到	哪个	之后	诗人

[pʊʃt] [ðem; ðəm] ;

pushed	them	;
推动	他们	;

但这些思想并没有像后来的诗人那样被推向极端；

['wɪljəmz] ['senʃuəl] ['liːnɪŋz] [ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kaʊntərbæləns] ['eni] ['tendənsi] [tuː; tə] [sʌtʃ]

William's	sensual	leanings	are	enough	to	counterbalance	any	tendency	to	such
威廉的	感性的	倾向	是	足够的	到	抗衡	任何	趋势	到	这样的

[ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .

exaggeration	.
夸张	.

威廉的感官倾向足以抵消任何这种夸张的倾向。

[ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lʌv] ['poʊəm][baɪ][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪn]

The	conventional	opening	of	a	love	poem	by	a	description	of	spring	is	also	in
这	传统的	开幕	的	一个	爱	诗	经过	一个	描述	的	春天	是	还	在

['evɪdəns] ;

evidence	;
证据	;

以春天的景色描写作为爱情诗的传统开头也得到了体现；

[ɪn] [ʃɔːrt] , [ðə; ði] ['kɔmənpleisiz] ,

in	short	,	the	commonplaces	,
在	短的	,	这	俗语	,

简而言之，就是那些陈词滥调。

[ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['fɔːrmjəliː] [ʌv; əv]['leɪtər][ˌproʊ.vən'sɑːl] ['lɪrɪks] [wɜːr; wər][ɪn] [ɪg'zɪstəns]

the	technical	language	and	formulae	of	later	Provençal	lyrics	were	in	existence
这	技术的	语言	和	公式	的	之后	普罗旺斯	歌词	是	在	存在

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ðɪs] [fɜːrst] ['truːbədɔːr] .

during	the	age	of	this	first	troubadour	.
期间	这	年龄	的	这	第一的	吟游诗人	.

后来普罗旺斯抒情诗中使用的技术语言和公式，在第一位游吟诗人的时代就已经存在了。

[nekst][ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [taɪm] [ɪz][ðə; ði] ['truːbədɔːr] - , [ʌv; əv] [huːm] [wiː; wi] [noʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l] ;

Next	in	point	of	time	is	the	troubadour	Cercamon	,	of	whom	we	know	very	little	;
下一个	在	观点	的	时间	是	这	吟游诗人	-	,	的	谁	我们	知道	非常	小的	;

时间上紧随其后的是吟游诗人塞尔卡蒙，我们对他知之甚少；

[hɪz; ɪz]['poʊəmz] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][ðem; ðəm] , [siːm] [tuː; tə] [fɔːl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['jɪrz] -

his	poems	,	as	we	have	them	,	seem	to	fall	between	the	years	1137
他的	诗歌	,	作为	我们	有	他们	,	似乎	到	落下	之间	这	年	-

[ænd; ənd] - ;

and	1152	;
和	-	;

我们所掌握的他的诗作，似乎创作于 1137 年至 1152 年之间；

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ] [lə'ment] [ə'pɑːn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [eks] . [ʌv; əv] ['ækwɪˌteɪn] ,

one	of	them	is	a	lament	upon	the	death	of	William	X	.	of	Aquitaine	,
一	的	他们	是	一个	哀叹	之上	这	死亡	的	威廉	X	.	的	阿基坦	,

其中一首是悼念阿基坦国王威廉十世的挽歌。

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊ'tɔːriəs] [kaʊnt] [ʌv; əv]['pwɑːtjei] ,

the	son	of	the	notorious	Count	of	Poitiers	,
这	儿子	的	这	臭名昭著	数数	的	普瓦捷	,

臭名昭著的普瓦捷伯爵之子

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ə'luːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv]['elənə; -nɔː][ʌv; əv] ['ækwɪˌteɪn] , [ðə; ði] ['dɔːtər]

and	another	alludes	to	the	marriage	of	Eleanor	of	Aquitaine	,	the	daughter
和	其他	暗示	到	这	婚姻	的	埃莉诺	的	阿基坦	,	这	女儿

[ʌv; əv] ['wɪljəm] [eks] .

of	William	X	.
的	威廉	X	.

另一则提到了威廉十世的女儿阿基坦的埃莉诺的婚姻。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌproʊ.vən'sɑːl] [baɪ'ɑːgrəfi] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr]

According	to	the	Provençal	biography	he	was	the	instructor	of	a	more
根据	到	这	普罗旺斯	传	他	曾是	这	讲师	的	一个	更多的

['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] ['truːbədɔːr] - ,

interesting	and	original	troubadour	Marcabrun	,
有趣的	和	原来的	吟游诗人	-	,

根据普罗旺斯传记记载，他曾是另一位更有趣、更有个性的吟游诗人马卡布伦的老师。

[huːz] ['æktɪv] [laɪf] [-]

whose	active	life	[	43	]
谁	积极的	生活	[	-	]

其活跃时期[43]

[ɪk'stendɪd] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - .

extended	from	1150	to	1195	.
扩展	从	-	到	-	.

从 1150 年延长至 1195 年。

['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['poʊəmz][ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [əb'skjʊr] ;

Many	of	his	poems	are	extremely	obscure	;
许多	的	他的	诗歌	是	极其	朦胧	;

他的许多诗作都非常晦涩难懂;

[hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [ə'fekt] [ðə; ði] - [klʌs] .

he	was	one	of	the	first	to	affect	the	trobar	clus	.
他	曾是	一	的	这	第一的	到	影响	这	-	集群	.

他是最早影响 trobar clus 的人之一。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv]['vaɪələnt] [ɪn'vɛktɪvz] [ə'genst] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [ʌv; əv] [lʌv] —

He	was	also	the	author	of	violent	invectives	against	the	passion	of	love	—
他	曾是	还	这	作者	的	暴力	谩骂	反对	这	热情	的	爱	—

他还曾对爱情的激情进行过激烈抨击——

[ˌkju ju 'i][ˌeɪ en 'siː][nɑːn]['æˌmɛt] -

Que	anc	non	amet	neguna
奎	祖先	非	阿米特	-

Que anc non amet neguna

[ˌen 'aɪ] - [noʊ] [fɔn] - —

Ni	d'autra	no	fon	amatz	—
尼	-	不	方	-	—

Ni d'autra no fon amatz—

" [huː] ['nevər] [lʌvd] ['eni] ['wʊmən] [nɔːr][wʌz; wəz] [lʌvd] [ʌv; əv] ['eni] .

"	Who	never	loved	any	woman	nor	was	loved	of	any	.
"	WHO	绝不	喜爱	任何	女士	也不	曾是	喜爱	的	任何	.

“他从未爱过任何女人，也从未被任何女人爱过。”

" [ðɪs] [ə'vɜːrʒn] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [θiːm] [ʌv; əv] ['truːbədɔːr] ['poʊətri][ɪz] - [moʊst] ['straɪkɪŋ]

"	This	aversion	to	the	main	theme	of	troubadour	poetry	is	Marcabrun's	most	striking
"	这	厌恶	到	这	主要的	主题	的	吟游诗人	诗	是	-	最多	引人注目

[ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] .

characteristic	.
特征	.

“这种对游吟诗人诗歌主题的厌恶是马克布伦最显著的特点。”

['æmɔ:r] [i:z] ['maʊt] [di:][mæl]['ɑ:vi, 'eɪvi] ;
Amors es mout de mal avi ;
爱莫斯 es 嘴 德 马尔 avi ;

Amors es mout de mal avi;

[mɪl] ['hoʊmz] [ə; eɪ] - [ˌɛsˌi:'ɛs] - ;
Mil homes a mortz ses glavi ;
米尔 房屋 一个 - ses - ;

Mil homes a mortz ses glavi;

- [nɑ:n] - ['tænt][fɔ:rt] - .
Dieus non fetz tant fort gramavi .
- 非 - 坦特 堡 - .

Dieus non fetz tant 格拉维堡。

" [lʌv] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'testəbl] ['lɪnɪɪdʒ] ; [hi:; hi][hæz; həz] [kɪld] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][men]
" Love is of a detestable lineage ; he has killed thousands of men
" 爱 是 的 一个 可恨 血统 ; 他 有 被杀 数千 的 男人
[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [sɔ:rd] .
without a sword .
没有 一个 剑 .

“爱情的血统令人憎恶；它不用刀剑就杀死了成千上万的人。”

[gɑ:d][hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [noʊ] [mɔ:r] ['terəb(ə)l] [ɪn'tʃæntər] .
God has created no more terrible enchanter .
上帝 有 创建 不 更多的 糟糕的 魔法师 .

上帝再也没有创造出比这更可怕的巫师了。

" [ði:z] [ɪn'vɛktɪvz] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv]['pɜ:rsən(ə)l] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ;
" These invectives may have been the outcome of personal disappointment ;
" 这些 谩骂 可能 有 到过 这 结果 的 个人的 失望 ;

“这些谩骂可能是个人失望的结果；

[ðə; ði] ['θi:əri] [hæz; həz]['ɔ:lsoʊ] [bɪn] [əd'vænst] [ðæt] [ðə; ði] ['tru:bədɔ:r] [aɪ'di:ə][ʌv; əv] [lʌv] [hæd; həd][nɑ:t]
the theory has also been advanced that the troubadour idea of love had not
这 理论 有 还 到过 先进的 那 这 吟游诗人 主意 的 爱 有 不是
[jet] [sɪ'kjʊrd] [ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] ,
yet secured universal recognition ,
然而 安全 普遍的 认出 ,

还有一种理论认为，吟游诗人的爱情观尚未获得普遍认可。

[ænd; ənd] [ðæt] - [ɪz][wʌn] [hu:] [stroʊv] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]
and that Marcabrun is one who strove to prevent it from becoming the
和 那 - 是 一 WHO 努力 到 防止 它 从 成为 这
['dɑ:mɪnənt] [θi:m] [ʌv; əv] ['lɪrɪk] ['poʊətri] .
dominant theme of lyric poetry .
主导的 主题 的 歌词 诗 .

而马尔卡布伦正是努力阻止它成为抒情诗的主导主题的人之一。

[hɪz; ɪz] [best] [noʊn] ['poʊəm][wʌz; wəz][ðə; ði] " ['stɑ:rlɪŋ] , " [wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [tu:] [pɑ:rts] ,
His best known poem was the " Starling , " which consists of two parts ,
他的 最好的 已知 诗 曾是 这 " 椋鸟 , " 哪个 由 的 二 部分 ,

他最著名的诗作是《椋鸟》，这首诗由两部分组成。

[æn; ən][ʌn'ju:ʒuəl][fɔ:rm][ʌv; əv][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] .
an unusual form of composition .
一个 异常 形式 的 作品 .

一种不寻常的构图形式。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ðə; ði] ['truːbədɔːr] [sendz][ðə; ði] ['stɑːrlɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lʌv] [tuː; tə] [rɪ'proʊtʃ]

In	the	first	part	the	troubadour	sends	the	starling	to	his	love	to	reproach
在	这	第一的	部分	这	吟游诗人	发送	这	椋鸟	到	他的	爱	到	责备

[hɜːr; hər][fɔːr; fər] [ʌn'feɪθflnəs] ,

her	for	unfaithfulness	,
她	为了	不忠	,

在第一部分中，吟游诗人派出一只椋鸟去责备他的爱人不忠。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm'self] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['feɪvər] ; [ðə; ði][bɜːrd] [rɪ'tɜːrn] ,

and	to	recommend	himself	to	her	favour	;	the	bird	returns	,
和	到	推荐	他自己	到	她	偏爱	;	这	鸟	返回	,

为了博得她的欢心，鸟儿飞了回来。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [pɑːrt] ['ɔfɝz] [iks'kjuːziz][frʌm; frəm][ðə; ði] [-]

and	in	the	second	part	offers	excuses	from	the	[	44	]
和	在	这	第二	部分	优惠	借口	从	这	[	-	]

第二部分提供了[44]的借口

['leɪdi][ænd; ənd] [brɪŋz] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][hɜːr; hər][tuː; tə][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

lady	and	brings	an	invitation	from	her	to	a	meeting	the	next	day	.
女士	和	带来	一个	邀请	从	她	到	一个	会议	这	下一个	天	.

这位女士带来了她第二天邀请他参加会议的邀请函。

- [noʊz] [ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [tɜːrmz] [kɝ'tiːʒə] [ænd; ənd] - , [wɪtʃ] [hiː; hi][di'fainz] :

Marcabrun	knows	the	technical	terms	cortesia	and	mesura	,	which	he	defines	:
-	知道	这	技术的	条款	科尔特西亚	和	-	,	哪个	他	定义	:

- , [self] - [kən'troʊl][ɔːr][ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n] ,

mesura	,	self	-	control	or	moderation	,
-	,	自己	-	控制	或者	适度	,

Marcabrun 了解 cortesia 和 mesura 这两个技术术语，他给出了定义：mesura，即自制或节制。

" [kən'sɪsts] [ɪn]['naɪsəti][ʌv; əv] [spiːtʃ] , ['kɜːrtəsi] [ɪn] ['lʌvɪŋ] .

"	consists	in	nicety	of	speech	,	courtesy	in	loving	.
"	由	在	友善	的	演讲	,	礼貌	在	爱	.

“体现在言语的优美、爱的礼貌中。”

[hiː; hi] [meɪ] [boʊst] [ʌv; əv] ['kɜːrtəsi] [huː] [kæn; kən] [meɪn'teɪn] [ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n] .

He	may	boast	of	courtesy	who	can	maintain	moderation	.
他	可能	夸	的	礼貌	WHO	能	维持	适度	.

能够保持克制的人，或许会自诩为彬彬有礼。

" [ðə; ði]['poʊəm] [kən'kluːdz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə] [dʒɔfri] ['ruːdəl] —

"	The	poem	concludes	with	a	dedication	to	Jaufre	Rudel	—
"	这	诗	结束	和	一个	奉献	到	雅弗雷	鲁德尔	—

这首诗的结尾献给了若弗雷·鲁德尔——

[loʊ] [vəːs] [iː] · [el] [sʌn] - ['enviə]

Lo	vers	e	·	l	son	vueill	envier
洛	版本	e	·	我	儿子	-	羡慕者

爱·尔·儿子维尔·恩维尔

- [dʒɔfri] ['ruːdəl] ['aʊtrə] [mɑːr] .

A'n	Jaufre	Rudel	outra	mar	.
-	雅弗雷	鲁德尔	奥特拉	马尔	.

A'n Jaufre Rudel 出局。

" [ðə; ði][wɜːrdz][ænd; ənd][ðə; ði] [tuːn] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][send][tuː; tə] [dʒɔfri] ['ruːdəl] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [siː] .

"	The	words	and	the	tune	I	wish	to	send	to	Jaufre	Rudel	beyond	the	sea	.
"	这	字	和	这	调	我	希望	到	发送	到	雅弗雷	鲁德尔	超过	这	海	.

“我想把这些文字和曲调送给远在海外的 Jaufre Rudel。”

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['truːbədɔːr] [huːm] ['pet,raːk] [hæz; həz] [meɪd] ['feɪməs] —

"	This	was	the	troubadour	whom	Petrarch	has	made	famous	—
"	这	曾是	这	吟游诗人	谁	彼特拉克	有	制成	著名的	—

这就是彼特拉克笔下那位名扬四海的游吟诗人——

[dʒɔfri] ['ruːdəl] [ˌsi etʃ 'i] - [laː] ['viːlə] - ['rɛmoʊ]

Jaufre	Rudel	che	usò	la	vela	e'l	remo
雅弗雷	鲁德尔	切	-	拉	帆	-	雷莫

Jaufre Rudel che usò la vela e'l remo

[ə; eɪ] [sɝːkɑːr] [laː] ['suːə] [mɔːrt] .

A	cercar	la	sua	morte	.
一个	塞卡	拉	苏阿	死亡	.

A cercar la sua morte.

[hɪz; ɪz] [roʊ'mæntɪk] ['stɔːri] [ɪz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌproʊ.vən'sɑːl] [baɪ'ɑːgrəfi] :

His	romantic	story	is	as	follows	in	the	words	of	the	Provençal	biography	:
他的	浪漫的	故事	是	作为	跟随	在	这	字	的	这	普罗旺斯	传	:

他的浪漫故事，用普罗旺斯传记的语言来说，是这样的：

" [dʒɔfri] ['ruːdəl] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['noʊb(ə)l] [mæn] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] - ;

"	Jaufre	Rudel	of	Blaya	was	a	very	noble	man	,	the	Prince	of	Blaya	;
"	雅弗雷	鲁德尔	的	-	曾是	一个	非常	高贵	男人	,	这	王子	的	-	;

“布拉亚的若弗雷·鲁德尔是一位非常高贵的人，他是布拉亚的王子；

[hiː; hi] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kaʊntəsˌkaʊntes] [ʌv; əv] ['trɪpəli] , [ðoʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevər] [siːn]

he	fell	in	love	with	the	Countess	of	Tripoli	,	though	he	had	never	seen
他	跌倒	在	爱	和	这	伯爵夫人	的	硅藻土	,	尽管	他	有	绝不	已见

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

他爱上了的黎波里伯爵夫人，尽管他从未见过她。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [gʊd] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [huː] [keɪm]

for	the	good	report	that	he	had	of	her	from	the	pilgrims	who	came
为了	这	好的	报告	那	他	有	的	她	从	这	朝圣者	WHO	来了

[frʌm; frəm] ['ænti,ɑːk] ,

from	Antioch	,
从	安提阿	,

因为他从来自安提阿的朝圣者那里听说了她的好话，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪd] ['meni] ['poʊəmz] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [tjuːnz] [bʌt; bət] [pʊr] [wɜːrdz] .

and	he	made	many	poems	concerning	her	with	good	tunes	but	poor	words	.
和	他	制成	许多	诗歌	有关	她	和	好的	曲调	但	贫穷的	字	.

- [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] ,

18	And	from	desire	to	see	her	,
-	和	从	欲望	到	看	她	,

他为她写了许多诗，曲调优美，但歌词拙劣。[18] 并且出于对她的渴望，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [krɔːs] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [siː] .

he	took	the	cross	and	went	to	sea	.
他	采取	这	叉	和	去	到	海	.

他背起十字架出海了。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɪp] [greɪt] ['ɪlnəs] [keɪm] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] [soʊ] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [wɪð; wɪθ]

And	in	the	ship	great	illness	came	upon	him	so	that	those	who	were	with
和	在	这	船	伟大的	疾病	来了	之上	他	所以	那	那些	WHO	是	和

[hɪm; ɪm] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ded] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɪp] ;

him	thought	that	he	was	dead	in	the	ship	;
他	想法	那	他	曾是	死的	在	这	船	;

在船上，他突然患上重病，以至于与他在一起的人都以为他死在了船上；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [-]
but **they** **[** **45** **]**
但 他们 [-]

但他们[45]

[sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['trɪpəli] , [tuː; tə][æn; ən] [ɪn] , [æz; əz][wʌn] [ded] .
succeeded **in** **bringing** **him** **to** **Tripoli** **,** **to** **an** **inn** **,** **as** **one** **dead** **.**
成功了 在 带来 他 到 硅藻土 , 到 一个 客栈 , 作为 一 死的 .

成功地将他带到的黎波里的一家客栈，装作死人一样。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə][ðə; ði]['kaʊntəsˌkaʊntes] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [tuː; tə]
And **it** **was** **told** **to** **the** **countess** **,** **and** **she** **came** **to** **him** **,** **to**
和 它 曾是 讲述 到 这 伯爵夫人 , 和 她 来了 到 他 , 到
[hɪz; ɪz][bed] ,
his **bed** **,**
他的 床 ,

这件事告诉了伯爵夫人，她就来到他身边，来到他的床边。

[ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði]
and **took** **him** **in** **her** **arms** **;** **and** **he** **knew** **that** **she** **was** **the**
和 采取 他 在 她 武器 ; 和 他 知道 那 她 曾是 这
['kaʊntəsˌkaʊntes] ,
countess **,**
伯爵夫人 ,

她将他抱在怀里；他知道她就是伯爵夫人。

[ænd; ənd] [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] ,
and **recovering** **his** **senses** **,**
和 恢复中 他的 感官 ,

他恢复了意识，

[hiː; hi] [preɪzd] [gɑːd][ænd; ənd] [geɪv] [θæŋks] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf][hæd; həd] [bɪn] [sə'steɪnd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi]
he **praised** **God** **and** **gave** **thanks** **that** **his** **life** **had** **been** **sustained** **until** **he**
他 赞扬 上帝 和 给予 谢谢 那 他的 生活 有 到过 持续 直到 他
[hæd; həd] [siːn] [hɜːr; hər] ;
had **seen** **her** **;**
有 已见 她 ;

他赞美上帝，感谢上帝让他活到见到她为止；

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][daɪd][ɪn][ðə; ði]['leɪdiːz][ɑːrmz] .
and **then** **he** **died** **in** **the** **lady's** **arms** **.**
和 然后 他 死亡 在 这 女士的 武器 .

然后他就死在了那位女士的怀里。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['ɑːnərəb(ə)l] ['beriəl] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] ,
And **she** **gave** **him** **honourable** **burial** **in** **the** **house** **of** **the** **Temple** **,** **and** **then** **,**
和 她 给予 他 光荣的 葬礼 在 这 房子 的 这 寺庙 , 和 然后 ,
[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
on **that** **day** **,**
在 那 天 ,

她将他安葬在圣殿里，并给予他体面的葬礼。然后，就在那一天，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] [veɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [griːf] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
she **took** **the** **veil** **for** **the** **grief** **that** **she** **had** **for** **him** **and** **for** **his**
她 采取 这 面纱 为了 这 悲伤 那 她 有 为了 他 和 为了 他的
[deθ] .
death **.**
死亡 .

她戴上头纱，是为了表达对他的思念和对他的离世的悲痛。

" - ['poʊəmz] [kən'teɪn] ['meni] ['refrənsɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] " ['dɪstənt] [lʌv] " [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] ['nevər]
" Jaufre's poems contain many references to a " distant love " which he will never
" - 诗歌 包含 许多 参考 到 一个 " 遥远 爱 " 哪个 他 将要 绝不
[siː] ,
see ,
看 ,

“若弗雷的诗歌中多次提到他永远无法见到的‘远方的爱人’，

" [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['destəni] [ɪz][tuː; tə] [lʌv] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [lʌvd] .
" for his destiny is to love without being loved .
" 为了 他的 命运 是 到 爱 没有 存在 喜爱 .

因为他的命运是爱而不被爱。

" [ðoʊz] ['krɪtɪks] [huː] [ək'sept] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [rɪ'gɑːrd] - , ['dɔːtər] [ʌv; əv]
" Those critics who accept the truth of the story regard Melisanda - , daughter of
" 那些 评论家 WHO 接受 这 真相 的 这 故事 看待 - , 女儿 的
[ˈraɪˌmɑːn][aɪ] . ,
Raimon I . ,
雷门 我 . ,

“那些接受故事真相的评论家们认为雷蒙一世的女儿梅丽桑达……”

[kaʊnt] [ʌv; əv] ['trɪpəli] , [æz; əz][ðə; ði] ['heroʊɪn] ;
Count of Tripoli , as the heroine ;
数数 的 硅藻土 , 作为 这 女英雄 ;

的黎波里伯爵，饰演女主角；

[bʌt; bət][ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfi] [mʌst; məst][biː; bi] [juːst] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [sɔːrs]
but the biography must be used with great caution as a historical source
但 这 传 必须 是 用过的 和 伟大的 警告 作为 一个 历史 来源
,
,
,

但是，作为历史资料，必须非常谨慎地使用传记。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['templər] [ɪn] [wɪtʃ] [dʒɔfri] [ɪz]
and the mention of the house of the order of Templars in which Jaufre is
和 这 提到 的 这 房子 的 这 命令 的 圣殿骑士团 在 哪个 雅弗雷 是
[sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['berid] ['reɪzɪz] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] ;
said to have been buried raises a difficulty ;
说 到 有 到过 埋葬 提高 一个 困难 ;

提到若弗雷被埋葬的圣殿骑士团会所，这引发了一个疑问；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [i'rektid] [ɪn] - ,
it was erected in 1118 ,
它 曾是 竖立 在 - ,

它建于1118年。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [ðə; ði] ['kaʊnti] [ʌv; əv] ['trɪpəli] [wʌz; wəz] ['mɝːdʒd] [ɪn] [ðæt] [ʌv; əv] ['ænti,ɑːk] ;
and in the year 1200 the County of Tripoli was merged in that of Antioch ;
和 在 这 年 - 这 县 的 硅藻土 曾是 合并 在 那 的 安提阿 ;

公元 1200 年，的黎波里伯国并入安条克伯国；

[ʌv; əv][ðə; ði] - [ʌv; əv] - , [hɪ'stɔːrɪkli] [noʊn] [tuː; tə][juː 'es] ,
of the Rudels of Blaya , historically known to us ,
的 这 - 的 - , 历史 已知 到 我们 ,

历史上我们所知的布拉亚鲁德尔家族

[ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [huː] [fɔːlz] ['riːz(ə)nəbli] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [deɪts] .
there is none who falls reasonably within these dates .
那里 是 没有任何 WHO 瀑布 合理 之内 这些 日期 .

没有一个人的日期完全符合这些条件。

[ðə; ði] [ˌprɑːbə'bɪlətɪ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːnstənt] ['refrənsɪz] [ɪn] - ['poʊəmz] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌʌn'noʊn]

The	probability	is	that	the	constant	references	in	Jaufre's	poems	to	an	unknown
这	可能性	是	那	这	持续的	参考	在	-	诗歌	到	一个	未知

['dɪstənt] [lʌv] ,

distant	love	,
遥远	爱	,

很可能，若弗雷诗歌中不断提及的那段遥远而未知的爱情，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fækt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kruː'seɪdɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hoʊli] [lænd] ,

and	the	fact	of	his	crusading	expedition	to	the	Holy	Land	,
和	这	事实	的	他的	十字军东征	远征	到	这	圣	土地	,

以及他远征圣地的事实，

[fɔːrmd] [ɪn] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [ðə; ði] ['nuːkliəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [-]

formed	in	conjunction	the	nucleus	of	the	[	46	]
形成	在	连词	这	核	的	这	[	-	]

与[46]核一起形成

['ledʒənd] [wɪtʃ] [gruː] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə] [ɔːl] ['riːdɚz] [ʌv; əv]

legend	which	grew	round	his	name	,	and	which	is	known	to	all	readers	of
传奇	哪个	生长	圆形的	他的	姓名	,	和	哪个	是	已知	到	全部	读者	的

[kɑː'duːtʃi] ,

Carducci	,
卡杜奇	,

围绕他的名字流传下来的传说，所有读过卡尔杜奇作品的人都知道。

['uːlənd] [ænd; ənd] ['haɪnə] .

Uhland	and	Heine	.
乌兰德	和	海涅	.

乌兰德和海涅。

[kən'tempərəri] [wɪð; wɪθ] [dʒɔfri] ['ruːdəl] [wʌz; wəz] ['bəːnəd; bə'nɑːd] [diː] [vɛntədɔr] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Contemporary	with	Jaufre	Rudel	was	Bernard	de	Ventadour	,	one	of	the
当代的	和	雅弗雷	鲁德尔	曾是	伯纳德	德	文塔杜尔	,	一	的	这

['gretɪst] [neɪmz] [ɪn] [ˌproʊ.vən'sɑːl] ['poʊətri] .

greatest	names	in	Provençal	poetry	.
最	姓名	在	普罗旺斯	诗	.

与若弗雷·鲁德尔同时代的还有贝尔纳·德·文塔杜尔，他是普罗旺斯诗歌界最伟大的名字之一。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfi] , [wɪtʃ] [biˈtreiz] [ɪts] [ˌʌn'trʌstwɜːrðɪnɛs] [baɪ] [ˌkɔntrə'diktɪŋ] [ðə; ði]

According	to	the	biography	,	which	betrays	its	untrustworthiness	by	contradicting	the
根据	到	这	传	,	哪个	背叛	它是	不可信	经过	矛盾的	这

[fækts] [ʌv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

facts	of	history	,
事实	的	历史	,

根据这本传记（该传记因与历史事实相矛盾而暴露出其不可信之处），

['bəːnəd; bə'nɑːd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɜːrnɪs] ['stoʊkər] [æt; ət] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] [ʌv; əv] [vɛntədɔr] ,

Bernard	was	the	son	of	the	furnace	stoker	at	the	castle	of	Ventadour	,
伯纳德	曾是	这	儿子	的	这	炉	司炉	在	这	城堡	的	文塔杜尔	,

伯纳德是文塔杜尔城堡炉窑司炉工的儿子。

['ʌndər] [ðə; ði] ['vaɪkaʊnt] [iː] . , [hɪm'self] [ə; eɪ] ['truːbədɔːr] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['peɪtrən] [ʌv; əv]

under	the	Viscount	Ebles	II	.	,	himself	a	troubadour	and	a	patron	of
在下面	这	子爵	埃布尔斯	二	.	,	他自己	一个	吟游诗人	和	一个	赞助人	的

['truːbəduəz] .

troubadours	.
吟游诗人	.

在埃布尔斯二世子爵的统治下，他本人是一位游吟诗人，也是游吟诗人的赞助人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['vaɪkaʊnt] [ðæt] ['bəːnəd; bə'nɑːd] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]

It	was	from	the	viscount	that	Bernard	received	instruction	in	the
它	曾是	从	这	子爵	那	伯纳德	已收到	操作说明	在	这

['truːbəduəz] - [ɑːrt] ,

troubadours	'	art	,
吟游诗人	-	艺术	,

伯纳德正是从这位子爵那里学习了游吟诗人的技艺。

[ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['peɪtrənz] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪz; ɪz]['tæləntsl[hiː; hi] ['daʊtləs] [oʊd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnətiz]

and	to	his	patron's	interest	in	his	talents	he	doubtless	owed	the	opportunities
和	到	他的	赞助人的	兴趣	在	他的	天赋	他	毫无疑问	欠款	这	机会

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] ,

which	he	enjoyed	of	learning	to	read	and	write	,
哪个	他	享受	的	学习	到	读	和	写	,

毫无疑问，正是由于他的赞助人对他的才能的赏识，他才获得了学习读写的机会。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['lætn] ['ɔːθəz] [æz; əz][wɜːr; wər] ['kɜːrəntli] [riːd] ,

and	of	making	acquaintance	with	such	Latin	authors	as	were	currently	read	,
和	的	制作	熟人	和	这样的	拉丁	作者	作为	是	现在	读	,

并结识当时流行的拉丁作家，

[ɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [æn'θɔlədʒiːz] [ænd; ənd] [bʊks] [ʌv; əv] " ['sentənsɪz] " [ðen] [juːst] [fɔːr; fər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]

or	with	the	anthologies	and	books	of	"	sentences	"	then	used	for	instruction
或者	和	这	选集	和	图书	的	"	句子	"	然后	用过的	为了	操作说明

[ɪn] ['lætn] .

in	Latin	.
在	拉丁	.

或者与当时用于拉丁语教学的“句子”选集和书籍一起使用。

[hiː; hi] [suːn] [aʊt'strɪpt] [hɪz; ɪz]['peɪtrən] , [tuː; tə] [huːz] [waɪf] , ['ægnəs][diː] - , [hɪz; ɪz] ['ɜːrli]

He	soon	outstripped	his	patron	,	to	whose	wife	,	Agnes	de	Montluçon	,	his	early
他	很快	超越	他的	赞助人	,	到	谁	妻子	,	艾格尼丝	德	-	,	他的	早期的

['poʊəmz][wɜːr; wər] [ə'drest] .

poems	were	addressed	.
诗歌	是	已解决	.

他很快就超越了他的赞助人，他的早期诗歌都是写给赞助人妻子阿格尼斯·德·蒙吕松的。

[hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['peɪtrən][wɜːr; wər] [dɪ'stɜːrbd] [baɪ][ðə; ði]

His	relations	with	the	lady	and	with	his	patron	were	disturbed	by	the
他的	关系	和	这	女士	和	和	他的	赞助人	是	不安	经过	这

- , [ðə; ði] ['slændərərz] ,

lauzengiers	,	the	slanderers	,
-	,	这	诽谤者	,

他与那位女士以及他的赞助人的关系受到了诽谤者的干扰。

[ðə; ði] ['enviəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bækˌbaɪtər] [ʌv; əv] [huːm] ['truːbəduəz] ['kɑːnstəntli] [kəm'pleɪn] ,

the	envious	,	and	the	backbiters	of	whom	troubadours	constantly	complain	,
这	羡慕	,	和	这	背后嚼舌根的人	的	谁	吟游诗人	不断地	抱怨	,

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [liːv] [vɛntədɔr] .

and	he	was	obliged	to	leave	Ventadour	.
和	他	曾是	有义务	到	离开	文塔杜尔	.

那些心怀嫉妒、背后诽谤的人，游吟诗人经常抱怨他们，他不得不离开文塔杜尔。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv]['elənə; -nɔː][ʌv; əv] ['ækwɪˌteɪn] , [ðə; ði] ['grændɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	went	to	the	court	of	Eleanor	of	Aquitaine	,	the	granddaughter	of	the
他	去	到	这	法庭	的	埃莉诺	的	阿基坦	,	这	孙女	的	这

[fɜːrst] ['truːbədɔːr] ,

first	troubadour	,
第一的	吟游诗人	,

他前往了第一位游吟诗人的孙女，阿基坦的埃莉诺的宫廷。

[ˌ^iːˈjəum] [ˌaɪˈɛks] . [ʌv; əv][ˈpwɑːtjei] , [huː] [baɪ] [trəˈdɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈtemprəmənt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

Guillaume	IX	.	of	Poitiers	,	who	by	tradition	and	temperament	was	a
纪尧姆	第九章	.	的	普瓦捷	,	WHO	经过	传统	和	气质	曾是	一个

[ˌpeɪtrəˈnes] [ʌv; əv] [ˈtruːbəduəz] ,

patroness	of	troubadours	,
女赞助人	的	吟游诗人	,

普瓦捷的纪尧姆九世，根据传统和性格，是游吟诗人的赞助人。

['meni] [ʌv; əv] [huːm] [sæŋ] [hɜːr; hər] ['preɪzɪz] .

many	of	whom	sang	her	praises	.
许多	的	谁	唱	她	赞扬	.

他们中许多人都对她赞不绝口。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [-]

She	had	[	47	]
她	有	[	-	]

她有[47]

[bɪn] [dɪˈvɔːrst] [frʌm; frəm] ['luːɪs] [ˌviːˌaɪˈaɪ] . [ʌv; əv] [fræns] [ɪn] - , [ænd; ənd] ['mærid] ['henri] , [duːk]

been	divorced	from	Louis	VII	.	of	France	in	1152	,	and	married	Henry	,	Duke
到过	离婚	从	路易斯	七	.	的	法国	在	-	,	和	已婚	亨利	,	公爵

[ʌv; əv] ['nɔːrməndi] ,

of	Normandy	,
的	诺曼底	,

1152年与法国国王路易七世离婚，后嫁给诺曼底公爵亨利。

['æftərwərdz] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .

afterwards	King	of	England	in	the	same	year	.
然后	国王	的	英格兰	在	这	相同的	年	.

同年成为英格兰国王。

[ðer; ðər]['bəːnəd; bəˈnɑːd] [meɪ] [hæv; həv] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtɪl] - , [ɪn] [wɪtʃ] [jɪr] ['elənə; -nɔː] [went] [tuː; tə]

There	Bernard	may	have	remained	until	1154	,	in	which	year	Eleanor	went	to
那里	伯纳德	可能	有	剩余	直到	-	,	在	哪个	年	埃莉诺	去	到

['ɪŋglənd] [æz; əz] [kwiːn] .

England	as	Queen	.
英格兰	作为	女王	.

伯纳德可能一直待在那里直到 1154 年，那一年埃莉诺作为王后前往英格兰。

['weðər] ['bəːnəd; bəˈnɑːd] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər][tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ɪz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] ; [ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l] [əˈluːʒnz]

Whether	Bernard	followed	her	to	England	is	uncertain	;	the	personal	allusions
无论	伯纳德	随后	她	到	英格兰	是	不确定	;	这	个人的	暗示

[ɪn][hɪz; ɪz]['poʊəmz][ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] ['skænti] ,

in	his	poems	are	generally	scanty	,
在	他的	诗歌	是	一般来说	稀少	,

伯纳德是否跟随她去了英国尚不确定；他的诗歌中很少提及个人经历。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ɑːr; ər] [ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋli] [əbˈskjʊr] .

and	the	details	of	his	life	are	correspondingly	obscure	.
和	这	细节	的	他的	生活	是	相应地	朦胧	.

因此，他的生平细节也相当模糊。

[bʌt; bət][wʌn]['poʊəm] [siːmz] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [krɔːst] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] .

But	one	poem	seems	to	indicate	that	he	may	have	crossed	the	Channel	.
但	一	诗	似乎	到	表明	那	他	可能	有	交叉	这	渠道	.

但有一首诗似乎表明他可能曾渡过英吉利海峡。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [kept] ['saɪləns] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] ,

He	says	that	he	has	kept	silence	for	two	years	,
他	说道	那	他	有	保留	沉默	为了	二	年	,

他说他已经保持沉默两年了。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːtəm] ['siːz(ə)n] [ɪm'pelz] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sɪŋ] ; [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [lʌv] ,

but	**that**	**the**	**autumn**	**season**	**impels**	**him**	**to**	**sing**	**;**	**in**	**spite**	**of**	**his**	**love**	**,**
但	那	这	秋天	季节	推动	他	到	唱歌	;	在	尽管如此	的	他的	爱	,

但秋季的到来让他情不自禁地歌唱；尽管他深爱着……

[hɪz; ɪz] ['leɪdi] [wɪl] [nɑːt] [deɪn] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] :

his	**lady**	**will**	**not**	**deign**	**to**	**reply**	**to**	**him**	**:**
他的	女士	将要	不是	设计	到	回复	到	他	:

他的夫人不屑于回答他：

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [dɪ'voʊʃ(ə)n] [ɪz] [ʌn'tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [sel] [hɪm; ɪm] [ɔːr] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [ɪf] [ʃiː; ʃi]

but	**his**	**devotion**	**is**	**unchanged**	**and**	**she**	**may**	**sell**	**him**	**or**	**give**	**him**	**away**	**if**	**she**
但	他的	虔诚	是	未更改	和	她	可能	卖	他	或者	给	他	离开	如果	她

[pliːziz] .

pleases	**.**
请	.

但他对他的忠诚丝毫未减，她可以随意把他卖掉或送人。

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [hɪm; ɪm] [rɔːŋ] [ɪn] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['tʃeɪmbər] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ]

She	**does**	**him**	**wrong**	**in**	**failing**	**to**	**call**	**him**	**to**	**her**	**chamber**	**that**	**he**	**may**
她	做	他	错误的	在	失败	到	称呼	他	到	她	房间	那	他	可能

[rɪ'muːv] [hɜːr; hər] [ʃuːz] ['hʌmbli] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [niːz] ,

remove	**her**	**shoes**	**humbly**	**upon**	**his**	**knees**	**,**
消除	她	鞋	谦卑地	之上	他的	膝盖	,

她亏待了他，没有叫他到她的房间，让他跪下谦卑地为她脱鞋。

[wen] [ʃiː; ʃi] [deɪnz] [tuː; tə] [stretʃ] [fɔːrθ] [hɜːr; hər] [fʊt] .

when	**she**	**deigns**	**to**	**stretch**	**forth**	**her**	**foot**	**.**
什么时候	她	设计	到	拉紧	前进	她	脚	.

当她纡尊降贵地伸出脚来的时候。

[hiː; hi] [ðen] continues19

He	**then**	**continues19**
他	然后	continues19

然后他继续19

- [iːz] [loʊ] [vəːs] [tɑːts] [ə; eɪ] ['rændə] ,

Faitz	**es**	**lo**	**vers**	**totz**	**a**	**randa**	**,**
-	es	洛	版本	托茨	一个	兰达	,

Faitz es lo vers totz a randa,

[ˌes 'aɪ] [ˌkju ju 'i] ['mɑːts] [noʊ] [waɪ] - .

Si	**que**	**motz**	**no**	**y**	**descapduelha**	**.**
硅	que	莫茨	不	是	-	.

Si que motz no y descapduelha。

['aʊtrə] [lɑː] ['terə] [nɔrmɑːndə]

outra	**la**	**terra**	**normanda**
奥特拉	拉	大地	诺曼底

奥特拉·拉·特拉·诺曼达

[pɑːrt] [lɑː] ['fɛrə] [mɑːr] - ;

part	**la**	**fera**	**mar**	**prionda**	**;**
部分	拉	费拉	马尔	-	;

part la fera mar prionda;

[iː] [ˌes 'aɪ] · [em] [suː] [diː] - - .

e	**si**	**·**	**m**	**suy**	**de**	**midons**	**lunhans**	**.**
e	是	·	米	苏伊	德	-	-	.

e sim·m suy de midons lunhans。

[jes] [ˌes ˈaɪ] · [em][ˈtɪrə] [kʌm] - ,

yes	si	·	m	tira	cum	diamans	,
是的	是	·	米	蒂拉	精液	-	,

是的 si·m tira cum diamans，

[lɑː] - [kjuːi] - [dɪfɛndə] .

la	belha	cui	dieus	defenda	.
拉	-	翠	-	德芬达	.

la belha cui dieus defenda.

[ˌes ˈaɪ] · [el] [reɪz] [ˈɪŋəlz] [el] [dʌks] [ˈnɔːrmənz]

Si	·	l	reys	engles	el	dux	normans
硅	·	我	雷伊斯	恩格尔斯	el	杜克斯	诺曼人

西尔·雷斯·恩格斯·诺曼人

[oʊ] [ˈvɑːl] , [ˈaɪˈjuː] [lɑː] - , -

o	vol	,	ieu	la	veirai	,	abans
o	卷	,	ieu	拉	-	,	-

vol, ieu la veirai, abans

[ˌkju ju ˈi] - [ˌɛnˌoʊˈɛs] - .

que	l'iverns	nos	sobreprenda	.
que	-	不	-	.

que l'iverns nos sobreprenda.

" [ðə; ði] [vəːs] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpoʊzd] [ˈfʊli] [soʊ] [ðæt] [nɑːt][ə; eɪ] [wɜːrd] [ɪz] [ˈwɑːntɪŋ] , [-]

"	The	vers	has	been	composed	fully	so	that	not	a	word	is	wanting	,	[	48	]
"	这	版本	有	到过	由	完全	所以	那	不是	一个	单词	是	想要	,	[	-	]

“这首诗已经完整地创作出来，没有一个字缺少，[48]

[bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ˈnɔːrmən] [lænd][ænd; ənd][ðə; ði] [diːp] [waɪld] [siː] ; [ænd; ənd] [ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem][fɑːr]

beyond	the	Norman	land	and	the	deep	wild	sea	;	and	though	I	am	far
超过	这	诺曼	土地	和	这	深的	荒野	海	;	和	尽管	我	是	远的

[frʌm; frəm][maɪ][ˈleɪdi] ,

from	my	lady	,
从	我的	女士	,

在诺曼底的土地和浩瀚无垠的大海之外；虽然我远离我的爱人，

[ʃiː; ʃi] [əˈtrækts] [ˌem ˈiː] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmægnət] , [ðə; ði] [fer] [wʌn] [huːm] [meɪ] [gɑːd] [prəˈtekt] .

she	attracts	me	like	a	magnet	,	the	fair	one	whom	may	God	protect	.
她	吸引	我	喜欢	一个	磁铁	,	这	公平的	一	谁	可能	上帝	保护	.

她像磁铁一样吸引着我，这位美丽的姑娘愿上帝保佑。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈnɔːrmən] [duːk] [wɪl] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [siː] [hɜːr; hər] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈwɪntər]

If	the	English	king	and	Norman	duke	will	,	I	shall	see	her	before	the	winter
如果	这	英语	国王	和	诺曼	公爵	将要	,	我	将	看	她	前	这	冬天

[sərˈpraɪz] [juː ˈes] .

surprise	us	.
惊喜	我们	.

如果英国国王和诺曼公爵愿意，我希望能赶在寒冬来临之前见到她。

" [haʊ] [lɔːŋ] [ˈbəːnəd; bəˈnɑːd] [rɪˈmeɪnd] [ɪn] [ˈnɔːrməndi] , [wiː; wi] [ˈkænɑːt] [kənˈdʒektʃər] .

"	How	long	Bernard	remained	in	Normandy	,	we	cannot	conjecture	.
"	如何	长的	伯纳德	剩余	在	诺曼底	,	我们	不能	推测	.

“我们无法推测伯纳德在诺曼底待了多久。”

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][ˈraɪˌmɑːn][viː] . , [kaʊnt] [ʌv; əv] [tuːˈluːz] ,

He	is	said	to	have	gone	to	the	court	of	Raimon	V	.	,	Count	of	Toulouse	,
他	是	说	到	有	已消失	到	这	法庭	的	雷门	V	.	,	数数	的	图卢兹	,

据说他曾前往图卢兹伯爵雷蒙五世的宫廷。

[ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['peɪtrən][ʌv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz] .

a	well	-	known	patron	of	the	troubadours	.
一个	出色地	-	已知	赞助人	的	这	吟游诗人	.

一位著名的游吟诗人赞助人。

[ɑːn] - [deθ] [ɪn] - , ['bəːnəd; bə'nɑːd] , [huː] [mʌst; məst] [hɪm'self] [hæv; həv] [bɪn] ['groʊɪŋ]

On	Raimon's	death	in	1194	,	Bernard	,	who	must	himself	have	been	growing
在	-	死亡	在	-	,	伯纳德	,	WHO	必须	他自己	有	到过	生长

[oʊld] ,

old	,
老的	,

1194年雷蒙去世后，伯纳德，他自己当时也一定年事已高，

[rɪ'taɪərd][tuː; tə][ðə; ði] ['æbi] [ʌv; əv][dælən][ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv] [ˌlɪ'muːzɪn] , [wer] [hiː; hi]

retired	to	the	abbey	of	Dalon	in	his	native	province	of	Limousin	,	where	he
退休	到	这	修道院	的	达隆	在	他的	本国的	省	的	利穆赞	,	在哪里	他

[daɪd] .

died	.
死亡	.

他退休后回到家乡利穆赞省的达隆修道院，并在那里去世。

[hiː; hi][ɪz][pər'hæps] [mɔːr] ['diːpli] [ɪn'spaɪərd][baɪ][ðə; ði] [truː] ['spɪrɪt][ʌv; əv] ['lɪrɪk] ['poʊətri][ðæn; ðən] ['eni]

He	is	perhaps	more	deeply	inspired	by	the	true	spirit	of	lyric	poetry	than	any
他	是	也许	更多的	深	灵感	经过	这	真的	精神	的	歌词	诗	比	任何

['ʌðər] ['truːbədɔːr] ;

other	troubadour	;
其他	吟游诗人	;

他或许比任何其他游吟诗人更能深刻地感受到抒情诗的真谛；

[hiː; hi] [in'sists] [ðæt] [lʌv] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [sɔːrs] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ; ['poʊətri][tuː; tə][biː; bi] ['riːəl] , [mʌst; məst]

he	insists	that	love	is	the	only	source	of	song	;	poetry	to	be	real	,	must
他	坚持	那	爱	是	这	仅有的	来源	的	歌曲	;	诗	到	是	真实的	,	必须

[biː; bi] [lɪvd] .

be	lived	.
是	居住地	.

他坚持认为，爱是歌曲的唯一源泉；诗歌要想成为真正的诗歌，就必须融入生活。

[nɑːn][iːz] - - [tʃæn]

Non	es	meravelha	s'ieu	chan
非	es	-	-	chan

Non es meravelha s'ieu chan

- [diː] - ['oʊtrə] - ;

mielhs	de	nulh	autre	chantador	;
-	德	-	另一个	-	;

mielhs de nulh autre chantador;

[ˌkju ju 'i] [plʌs] [miː][trɑː] · [el][kɔːrz] [vɛs] ['æmɔːr]

que	plus	mi	tra	·	l	cors	ves	amor
que	加	米	tra	·	我	科尔斯	ves	爱

que plus mi tra·l cors ves amor

[iː] - ['suːi; 'suːaɪ] - [ə; eɪ] [sʌn] ['koʊmən] .

e	mielhs	sui	faitz	a	son	coman	.
e	-	sui	-	一个	儿子	可曼	.

e mielhs sui faitz a son coman。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ] [sɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['sɪŋər] ;

"	It	is	no	wonder	if	I	sing	better	than	any	other	singer	;
"	它	是	不	想知道	如果	我	唱歌	更好的	比	任何	其他	歌手	;

“如果我唱歌比其他任何歌手都好，那也不足为奇；

[fɔːr; fər][maɪ] [hɑːrt] [drɔːz] [ˌem ˈiː] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [tɔːrdz] [lʌv] ,

for	my	heart	draws	me	more	than	others	towards	love	,
为了	我的	心	平局	我	更多的	比	其他的	向	爱	,

因为我的心比其他人更渴望爱情，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem] ['betər] [meɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] .

and	I	am	better	made	for	his	commandments	.
和	我	是	更好的	制成	为了	他的	诫命	.

我因他的诫命而更加得心应手。

" [hens] ['bəːnəd; bə'nɑːd] [geɪv] [fʊlər] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['truːbədɔːr] [tuː; tə][ðə; ði]

"	Hence	Bernard	gave	fuller	expression	than	any	other	troubadour	to	the
"	因此	伯纳德	给予	更丰满	表达	比	任何	其他	吟游诗人	到	这

[iˈnəublɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv] [lʌv] ,

ennobling	power	of	love	,
升华	力量	的	爱	,

因此，伯纳德比任何其他游吟诗人都更充分地表达了爱情高尚的力量。

[æz; əz][ðə; ði]['oʊnli] [sɔːrs] [ʌv; əv]['riːəl] [wɜːrθ] [ænd; ənd][noʊ'bɪləti] .

as	the	only	source	of	real	worth	and	nobility	.
作为	这	仅有的	来源	的	真实的	值得	和	贵族	.

作为真正价值和高贵的唯一来源。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt] ['spiːdəli] [bɪ'keɪm] [ɪg'zɔːstɪd] , [ænd; ənd][ˌɪndʒə'nuːəti][dɪd][bʌt; bət] [ɪn'kriːs] [-]

The	subject	speedily	became	exhausted	,	and	ingenuity	did	but	increase	[	49	]
这	主题	迅速地	成为	筋疲力尽的	,	和	独创性	做过	但	增加	[	-	]

该主题很快就变得枯燥乏味，而创造力却有增无减[49]。

[ðə; ði] [kənˌvenʃə'næləti] [ʌv; əv][ɪts] ['triːtmənt] .

the	conventionality	of	its	treatment	.
这	惯例	的	它是	治疗	.

其治疗方式的常规性。

[bʌt; bət][ɪn] [bɜˈnɑːrdz] [hændz][ˌaɪ 'tiː] [ri'teinz] [ɪts] ['ɜːrli] ['freʃnəs] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] .

But	in	Bernard's	hands	it	retains	its	early	freshness	and	sincerity	.
但	在	伯纳德的	双手	它	保留	它是	早期的	新鲜	和	诚意	.

但在伯纳德的笔下，它依然保持着早期的清新和真诚。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːznz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [æz; əz] [ɪm'pelɪŋ] [ðə; ði] ['truːbədɔːr] [tuː; tə]

The	description	of	the	seasons	of	the	year	as	impelling	the	troubadour	to
这	描述	的	这	季节	的	这	年	作为	推动	这	吟游诗人	到

[sɔːŋ] [wʌz; wəz] ,

song	was	,
歌曲	曾是	,

将一年四季的更迭描述为促使游吟诗人歌唱的动人方式，

[ɔːr] [bɪ'keɪm] , [æn; ən] [ɪn'taɪərli] [kən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] ['oʊpənɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] - ;

or	became	,	an	entirely	conventional	and	expected	opening	to	a	chanso	;
或者	成为	,	一个	完全	传统的	和	预期的	开幕	到	一个	-	;

或者，变成了一首完全传统且意料之中的香颂的开头；

[bʌt; bət][ɪn] [bɜˈnɑːrdz] [keɪs] [ðiːz] [dɪ'skrɪpʃənz] [wɜːr; wər] [mɑːrkt] [baɪ][ðə; ði][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

but	in	Bernard's	case	these	descriptions	were	marked	by	the	observation	and
但	在	伯纳德的	案件	这些	描述	是	标记	经过	这	观察	和

['fiːlɪŋ] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]['riːəl] [lʌv] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['neɪtʃər] ,

feeling	of	one	who	had	a	real	love	for	the	country	and	for	nature	,
感觉	的	一	WHO	有	一个	真实的	爱	为了	这	国家	和	为了	自然	,

但伯纳德的这些描述体现了他对国家和自然的真正热爱，以及他敏锐的观察力和丰富的情感。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɑ:ntræst][ɔ:r] [kəm'pærɪsn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['si:z(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

and	the	contrast	or	comparison	between	the	season	of	the	year	and	his
和	这	对比	或者	比较	之间	这	季节	的	这	年	和	他的

[oʊn] ['fi:lɪŋz] [ɪz][ʌv; əv]['ri:əl] ['lɪrɪkl] ['vælju:] .

own	feelings	is	of	real	lyrical	value	.
自己的	情怀	是	的	真实的	抒情的	价值	.

季节与他自身感受之间的对比或比较具有真正的诗意价值。

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑ:rk][ɪz] ['feɪməs] —

The	opening	with	the	description	of	the	lark	is	famous	—
这	开幕	和	这	描述	的	这	云雀	是	著名的	—

开头对云雀的描写非常有名——

[kwɑ:nt] [vi:] [lɑ:] - ['mu:vər]

Quant	vey	la	lauzeta	mover
量子	非常	拉	-	搬家公司

Quant vey la lauzeta mover

[di:][dʒɔɪ][ˌes eɪ 'es][ə'læs][kɑ:ntrəl][raɪ] ,

De	joi	sas	alas	contral	rai	,
德	乔伊	sas	唉	对照	赖	,

De joi sas alas contral rai,

[ˌkju ju 'i] - [i:] · [es] - -

que	s'oblida	e	·	s	laissa	cazer
que	-	e	·	s	-	-

que s'oblida e·s laissa cazer

[pər][lɑ:] - [-] [kɔ:r][li][vaɪ] ,

per	la	doussor	qu'al	cor	li	vai	,
每	拉	-	qu'Al	科尔	李	瓦伊	,

per la doussor qu'al cor li vai,

[ˌeɪ 'aɪ] ! [tæn] [grænz] - [-] ['vi:]

ai	!	tan	grans	enveia	m'en	ve
人工智能	!	棕褐色	奶奶们	-	先生	ve

哎！tan grans enveia m'en ve

[di:][kju:i] - [veɪə] - !

de	cui	qu'eu	veya	jauzion	!
德	翠	-	维亚	-	!

de cui qu'eu veya jauzion!

- [ˌeɪ 'aɪ] , [k'wɔ:] [dɛ'sɛ]

meravilhas	ai	,	quar	desse
-	人工智能	,	夸尔	德塞

meravilhas ai, quar desse

[loʊ][kɔ:r][di:] - [noʊ] · [em] [fɔn] .

lo	cor	de	dezirier	no	·	m	fon	.
洛	科尔	德	-	不	·	米	方	.

lo cor de dezirier no·m fon。

" [wen] [aɪ] [si:] [ðə; ði][lɑ:rk] ['flʌtər] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [sʌn] ,

"	When	I	see	the	lark	flutter	with	joy	towards	the	sun	,
"	什么时候	我	看	这	云雀	扑	和	喜悦	向	这	太阳	,

“当我看到云雀欢快地朝着太阳飞翔，

[ænd; ənd] [fər'get] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['swi:tnəs] [ðæt] [kʌmz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ;

and	forget	himself	and	sing	for	the	sweetness	that	comes	to	his	heart	;
和	忘记	他自己	和	唱歌	为了	这	甜味	那	来	到	他的	心	;

[ə'læs] ,

alas	,
唉	,

他会忘却自我，为心中涌起的甜蜜而歌唱；唉，

[sʌtʃ] ['envi] [kʌmz] [ə'pɑ:n][ˌem 'i:][ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [aɪ] [si:] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ,

such	envy	comes	upon	me	of	all	that	I	see	rejoicing	,
这样的	嫉妒	来	之上	我	的	全部	那	我	看	欢欣鼓舞	,

看到所有人都欢欣雀跃，我心中便涌起一股嫉妒之情。

[aɪ] ['wʌndər] [ðæt] [maɪ] [hɑ:rt] [dʌz] [nɑ:t] [melt] [ˌfɔ:rθ'wɪθ; ˌfɔ:rθ'wɪð][wɪð; wɪθ][dɪ'zaɪər] " . -

I	wonder	that	my	heart	does	not	melt	forthwith	with	desire	"	.	20
我	想知道	那	我的	心	做	不是	熔化	立即	和	欲望	"	.	-

我感到奇怪，为什么我的心没有立刻被欲望融化。20

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [bɜ'nɑ:rdz] [staɪl] [ɪz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [klɪr] ,

At	the	same	time	Bernard's	style	is	simple	and	clear	,
在	这	相同的	时间	伯纳德的	风格	是	简单的	和	清除	,

与此同时，伯纳德的风格简洁明了。

[ðoʊ] [hi:; hi] [ʃoʊz] [fʊl] ['mæstəri] [ʌv; əv][ðə; ði][kəm'pleks]['stænzə][fɔ:rm] ;

though	he	shows	full	mastery	of	the	complex	stanza	form	;
尽管	他	演出	满的	精通	的	这	复杂的	诗节	形式	;

尽管他完全掌握了复杂的诗节形式；

[tu:; tə] [kɔ:l] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['wə:dzwə(:)θ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tru:bədɔ:r] [wɜ:rld] [ɪz][tu:; tə] [ɪg'zædʒəreɪt] [ə; eɪ]

to	call	him	the	Wordsworth	of	the	troubadour	world	is	to	exaggerate	a
到	称呼	他	这	华兹华斯	的	这	吟游诗人	世界	是	到	夸大	一个

['sɪŋg(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [koʊ'ɪnsɪdəns] ;

single	point	of	coincidence	;
单身的	观点	的	巧合	;

称他为游吟诗人界的华兹华斯，未免过于夸大一个巧合之处；

[bʌt; bət][hi:; hi] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv] ['tru:bədɔ:r] ['poʊəts] , [æz; əz]['mɑ:dərn] [teɪst] [rɪ'gɑ:rdz] [-

but	he	remains	the	greatest	of	troubadour	poets	,	as	modern	taste	regards	[	50
但	他	遗迹	这	最	的	吟游诗人	诗人	,	作为	现代的	品尝	问候	[	-

]

]
]

但就现代人的品味而言，他仍然是最伟大的游吟诗人[50]

['poʊətri] .

poetry	.
诗	.

诗。

[ɑ:'naut] [di:] [mə'ru:i] (- - - ['sɜ:rkə]) [dɪ'spleɪz] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [wɪtʃ]

Arnaut	de	Mareuil	(	1170	-	1200	circa	)	displays	many	of	the	characteristics	which
阿尔瑙特	德	马勒伊	(	-	-	-	大约	)	显示器	许多	的	这	特征	哪个

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðə; ði]['poʊətri][ʌv; əv]['bə:nəd; bə'nɑ:d][ʌv; əv] [vɛntədɔr] ;

distinguished	the	poetry	of	Bernard	of	Ventadour	;
杰出的	这	诗	的	伯纳德	的	文塔杜尔	;

阿尔诺·德·马勒伊（约 1170-1200 年）的诗歌展现了许多贝尔纳·德·文塔杜尔诗歌的特点；

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv] [staɪl] [ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n][noʊ] [les] [ri'æləti] [ʌv; əv] ['fi:lɪŋ] :

there	is	the	same	simplicity	of	style	and	often	no	less	reality	of	feeling	:
那里	是	这	相同的	简单	的	风格	和	经常	不	较少的	现实	的	感觉	:

风格同样简洁，情感表达也往往毫不逊色：

[kən'venʃənəl,ɪzəm] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪ'kʌm] ['tɪpɪk(ə)l] .

conventionalism	had	not	yet	become	typical	.
约定俗成主义	有	不是	然而	变得	典型的	.

传统主义尚未成为普遍现象。

[ɑː'naut] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ˌpeɪrɪ'gɔːrd][ʌv; əv] [pʊr] ['perənts] ,

Arnaut	was	born	in	Périgord	of	poor	parents	,
阿尔瑙特	曾是	出生	在	佩里戈尔	的	贫穷的	父母	,

阿尔诺出生于佩里戈尔，父母家境贫寒。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [brɔːt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skraɪb] [ɔːr]['noʊtəri] .

and	was	brought	up	to	the	profession	of	a	scribe	or	notary	.
和	曾是	带来	向上	到	这	职业	的	一个	隶	或者	公证人	.

并被培养成一名抄写员或公证员。

[ðɪs] [prə'feʃ(ə)n] [hiː; hi] [suːn] [ə'bændənd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] " [gʊd] [stɑːr] , " [tuː; tə] [kwoʊt] [ðə; ði]

This	profession	he	soon	abandoned	,	and	his	"	good	star	,	"	to	quote	the
这	职业	他	很快	弃	,	和	他的	"	好的	星星	,	"	到	引用	这

[ˌproʊ.vən'sɑːl] [baɪ'ɑːgrəfi] ,

Provençal	biography	,
普罗旺斯	传	,

他很快就放弃了这个职业，用普罗旺斯传记中的话来说，他的"好运"也随之而去。

[led][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['ædəleɪd] , ['dɔːtər] [ʌv; əv]['raɪˌmɑːn][viː] . [ʌv; əv] [tuː'luːz] ,

led	him	to	the	court	of	Adelaide	,	daughter	of	Raimon	V	.	of	Toulouse	,
引领	他	到	这	法庭	的	阿德莱德	,	女儿	的	雷门	V	.	的	图卢兹	,

把他引荐给了图卢兹国王雷蒙五世的女儿阿德莱德。

[huː] [hæd; həd] ['mærid] [ɪn] - ['rɑːdʒər][iː] . , ['vaɪkaʊnt] [ʌv; əv][bə'ziːeɪz] .

who	had	married	in	1171	Roger	II	.	,	Viscount	of	Béziers	.
WHO	有	已婚	在	-	罗杰	二	.	,	子爵	的	贝济耶	.

1171年与贝济耶子爵罗杰二世结婚。

[ðer; ðər][hiː; hi] [suːn] [roʊz]['ɪntuː] [haɪ] [rɪ'pjuːt] :

There	he	soon	rose	into	high	repute	:
那里	他	很快	玫瑰	进入	高的	声誉	:

他在那里很快获得了很高的声誉：

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'naɪd] [hɪz; ɪz] ['ɔːθərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɔŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi]

at	first	he	is	said	to	have	denied	his	authorship	of	the	songs	which	he
在	第一的	他	是	说	到	有	否认	他的	作者身份	的	这	歌曲	哪个	他

[kəm'poʊzd] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] ,

composed	in	honour	of	his	mistress	,
由	在	荣誉	的	他的	情妇	,

据说他起初否认自己是那些为情妇创作的歌曲的作者。

[bʌt; bət] [ɪ'ventʃuəli] [hiː; hi] [bɪ'treɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['rɛkəgˌnaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['truːbədɔːr]

but	eventually	he	betrayed	himself	and	was	recognised	as	a	troubadour
但	最终	他	背叛	他自己	和	曾是	已确认	作为	一个	吟游诗人

[ʌv; əv] [haɪ] ['merɪt] ,

of	high	merit	,
的	高的	优点	,

但最终他背叛了自己，被公认为一位才华横溢的吟游诗人。

[ænd; ənd] ['defɪnətli] [ɪn'stɔːld] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪŋər] [ʌv; əv] ['ædəleɪd] .

and	definitely	installed	as	the	singer	of	Adelaide	.
和	确实	已安装	作为	这	歌手	的	阿德莱德	.

并已确立了自己作为阿德莱德歌手的地位。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [ɪm'prɑːbəbl] ,

The	story	is	improbable	,
这	故事	是	不太可能	,

这个故事不太可能发生。

[æz; əz][ðə; ði] [truːbədɔrz] [rɪ'wɔːrdz] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['feɪvər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['peitrənz]

as	the	troubadour's	rewards	naturally	depended	upon	the	favour	of	his	patrons
作为	这	吟游诗人的	奖励	自然	取决于	之上	这	偏爱	的	他的	顾客

[tuː; tə][hɪm; ɪm] ['pɜːrsənəli] ;

to	him	personally	;
到	他	亲自	;

游吟诗人的报酬自然取决于他的赞助人对他的个人恩宠；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɑːbəbli] [æn; ən] ['ɪnstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfiːz] ['faʊndɪd]

it	is	probably	an	instance	of	the	manner	in	which	the	biographies	founded
它	是	大概	一个	实例	的	这	方式	在	哪个	这	传记	创立

['fɪkʃənz] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['veri] ['miːgər] ['sʌbstreɪtəm] [ʌv; əv][fækt] ,

fictions	upon	a	very	meagre	substratum	of	fact	,
虚构	之上	一个	非常	微薄	基质	的	事实	,

这或许是传记写作中常见的一种手法，即以非常匮乏的事实为基础，虚构故事。

[ðə; ði][fækt][ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [ɑː'naut] [di'klɛəz] [hɪz; ɪz] [tɪ'mɪdəti] [ɪn]

the	fact	in	this	instance	being	a	passage	in	which	Arnaut	declares	his	timidity	in
这	事实	在	这	实例	存在	一个	通道	在	哪个	阿尔瑙特	声明	他的	胆怯	在

['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] [preɪz] [ʌv; əv][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['bjuːti] [æz; əz] ['ædəleɪd] .

singing	the	praise	of	so	great	a	beauty	as	Adelaide	.
歌唱	这	称赞	的	所以	伟大的	一个	美丽	作为	阿德莱德	.

此处的事实是，阿尔诺在一段文字中表达了他对赞美阿德莱德这样伟大的美人的羞怯之情。

[mɑːs][grænz] - - ['tɔl][iː][grænz] - , [-]

Mas	grans	paors	m'o	tol	e	grans	temensa	,	[	51	]
马斯	奶奶们	-	-	托尔	e	奶奶们	-	,	[	-	]

Mas grans paors m'o tol e grans temensa，[51]

- [nɑːn] ['aʊz] [də'rektər] , ['dəunə] , - [tʃænt] [diː]['vɑːs] .

Qu'ieu	non	aus	dir	,	dona	,	qu'ieu	chant	de	vos	.
-	非	澳大利亚	目录	,	多娜	,	-	呗	德	vos	.

Qu'ieu non aus dir, dona, qu'ieu chant de vos。

" [bʌt; bət] [greɪt] [fɪr] [ænd; ənd] [greɪt] [ˌæprɪ'henʃn] [kʌmz] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] , [soʊ] [ðæt] [aɪ] [der] [nɑːt] [tel]

"	But	great	fear	and	great	apprehension	comes	upon	me	,	so	that	I	dare	not	tell
"	但	伟大的	害怕	和	伟大的	忧虑	来	之上	我	,	所以	那	我	敢	不是	告诉

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

“但我心中充满恐惧和忧虑，以至于我不敢告诉你们，

['leɪdi] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [huː] [sɪŋ] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

lady	,	that	it	is	I	who	sing	of	you	.
女士	,	那	它	是	我	WHO	唱歌	的	你	.

女士，是我在歌颂你。

" [ɑː'naut] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [ˌɪntrə'duːst] [ə; eɪ] [nuː] [poʊ'etɪkl] ['ʒɑːnrə]['ɪntuː][ˌproʊ.vən'sɑːl]

"	Arnaut	seems	to	have	introduced	a	new	poetical	genre	into	Provençal
"	阿尔瑙特	似乎	到	有	介绍	一个	新的	诗意的	类型	进入	普罗旺斯

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [ðə; ði] [lʌv] - ['letər] .

literature	,	the	love	-	letter	.
文学	,	这	爱	-	信	.

“阿尔诺似乎为普罗旺斯文学引入了一种新的诗歌体裁——情书。”

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['trʌstwɜːrði] ['mesɪndʒər] [ɪn'djʊst] [hɪm; ɪm][tuː; tə]

He	says	that	the	difficulty	of	finding	a	trustworthy	messenger	induced	him	to
他	说道	那	这	困难	的	寻找	一个	值得信赖的	信使	诱导	他	到

[send][ə; eɪ] ['letər] [siːld] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [rɪŋ] ;

send	a	letter	sealed	with	his	own	ring	;
发送	一个	信	密封	和	他的	自己的	戒指	;

他说，由于很难找到值得信赖的信使，他只好用自己的戒指封信；

[ðə; ði] ['letər] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['femənɪn] ['bjuːti] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] :

the	letter	is	interesting	for	the	description	of	feminine	beauty	which	it	contains	:
这	信	是	有趣的	为了	这	描述	的	女性	美丽	哪个	它	包含	:

" [maɪ] [hɑːrt] ,

"	my	heart	,
"	我的	心	,

这封信之所以有趣，是因为它描述了女性之美："我的心，

[ðæt] [ɪz][jʊr; jər]['kɑːnstənt] [kəm'pænjən] , [kʌmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][jʊr; jər] ['mesɪndʒər] [ænd; ənd]

that	is	your	constant	companion	,	comes	to	me	as	your	messenger	and
那	是	你的	持续的	伴侣	,	来	到	我	作为	你的	信使	和

[pɔːr'treɪ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][jʊr; jər]['noʊb(ə)l] ,

portrays	for	me	your	noble	,
描绘	为了	我	你的	高贵	,

那是你忠实的伙伴，作为你的信使来到我面前，向我展现你高贵的品格，

['greɪsf(ə)l] [fɔːrm] , [jʊr; jər] [fer] [laɪt] - [braʊn] [her] , [jʊr; jər] [braʊ] ['waɪtɝ, 'hwaɪtɝ][ðæn; ðən][ðə; ði] ['lɪli] ,

graceful	form	,	your	fair	light	-	brown	hair	,	your	brow	whiter	than	the	lily	,
优美	形式	,	你的	公平的	光	-	棕色的	头发	,	你的	眉头	更白	比	这	百合	,

[jʊr; jər] [geɪ] ['læfɪŋ] [aɪz] ,

your	gay	laughing	eyes	,
你的	同性恋	笑	眼睛	,

你身姿优美，浅棕色的头发，比百合花还白的眉毛，还有你那双会笑的眼睛。

[jʊr; jər] [streɪt] [wel] - [fɔːrmd] [noʊz] , [jʊr; jər] [freʃ] [kəm'plekʃ(ə)n] , ['waɪtɝ, 'hwaɪtɝ][ænd; ənd] ['rɛdɝ]

your	straight	well	-	formed	nose	,	your	fresh	complexion	,	whiter	and	redder
你的	直的	出色地	-	形成	鼻子	,	你的	新鲜的	肤色	,	更白	和	更红

[ðæn; ðən] ['eni] ['flaʊər] , [jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [maʊθ] ,

than	any	flower	,	your	little	mouth	,
比	任何	花	,	你的	小的	嘴	,

你笔直挺拔的鼻子，你清新的肤色，比任何花朵都更白更红，你的小嘴巴，

[jʊr; jər] [fer] [tiːθ] , ['waɪtɝ, 'hwaɪtɝ][ðæn; ðən] [pjʊr] ['sɪlvər] , . . .

your	fair	teeth	,	whiter	than	pure	silver	,	.	.	.
你的	公平的	牙齿	,	更白	比	纯的	银	,	.	.	.

你洁白的牙齿，比纯银还要白.....

[jʊr; jər] [fer] [waɪt] [hændz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smuːð] [ænd; ənd] ['slendər] ['fɪŋgərz] " ; [ɪn] [ʃɔːrt] ,

your	fair	white	hands	with	the	smooth	and	slender	fingers	"	;	in	short	,
你的	公平的	白色的	双手	和	这	光滑的	和	苗条	手指	"	;	在	短的	,

你那双白皙光滑、手指纤细的手"；简而言之，

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [wɪtʃ] [ʃoʊz] [ðæt] ['truːbədɔːr] [aɪ'diːəz][ʌv; əv] ['bjuːti] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]

a	picture	which	shows	that	troubadour	ideas	of	beauty	were	much	the	same	as
一个	图片	哪个	演出	那	吟游诗人	想法	的	美丽	是	很多	这	相同的	作为

[ðoʊz] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] [eɪdʒ] .

those	of	any	other	age	.
那些	的	任何	其他	年龄	.

这幅图表明，游吟诗人的审美观念与任何其他时代的审美观念都大同小异。

[ɑː'naut] [wʌz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [liːv] [bə'ziːeɪz] , ['oʊɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,

Arnaut	was	eventually	obliged	to	leave	Béziers	,	owing	,	it	is	said	,
阿尔瑙特	曾是	最终	有义务	到	离开	贝济耶	,	欠款	,	它	是	说	,

据说，阿尔诺最终被迫离开贝济耶，原因是：

[tuː; tə][ðə; ði]['raɪv(ə)lri][ʌv; əv][æl'fɔnsəu][iː] . [ʌv; əv]['ærəgan] ,

to	the	rivalry	of	Alfonso	II	.	of	Aragon	,
到	这	对抗	的	阿方索	二	.	的	阿拉贡	,

阿拉贡国王阿方索二世的竞争

[huː] [meɪ] [hæv; həv] [kʌm] ['fɔːrwərd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['suːtər] [fɔːr; fər] ['ædəleɪd] ['æftər] ['rɑːdʒɝz] [deθ] [ɪn] -

who	may	have	come	forward	as	a	suitor	for	Adelaide	after	Roger's	death	in	1194
WHO	可能	有	来	向前	作为	一个	求婚者	为了	阿德莱德	后	罗杰的	死亡	在	-

.

:

.

1194 年罗杰去世后，有人可能曾公开向阿德莱德求婚。

[ðə; ði] ['truːbədɔːr] [bɪ'tʊk] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [kaʊnt] [ʌv; əv]

The	troubadour	betook	himself	to	the	court	of	William	VIII	.	,	Count	of
这	吟游诗人	贝托克	他自己	到	这	法庭	的	威廉	八	.	,	数数	的

[mɑːnt'piːljər] ,

Montpelier	,
蒙彼利埃	,

这位吟游诗人前往蒙彼利埃伯爵威廉八世的宫廷。

[wer] [hiː; hi] ['prɑːbəbli] [spent] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] .

where	he	probably	spent	the	rest	of	his	life	.
在哪里	他	大概	花费	这	休息	的	他的	生活	.

他很可能在那里度过了余生。

[ðə; ði] ['veriəs] [ə'luːʒnz] [ɪn][hɪz; ɪz]['poʊəmz] ['kænɑːt] ['ɔːlweɪz] [-]

The	various	allusions	in	his	poems	cannot	always	[	52	]
这	各种各样的	暗示	在	他的	诗歌	不能	总是	[	-	]

他的诗歌中的各种典故并不总是[52]

[biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] [ɪz]['oʊnli] [noʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn] [veɪg] ['aʊtlaɪn] .

be	identified	,	and	his	career	is	only	known	to	us	in	vague	outline	.
是	已识别	,	和	他的	职业	是	仅有的	已知	到	我们	在	模糊的	大纲	.

无法确定他的身份，我们对他的职业生涯也只有模糊的了解。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [lʌv] - ['letər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] , [ɪf] [nɑːt][ðə; ði] [ɪ'nɪʃieɪtər] ,

Apart	from	the	love	-	letter	,	he	was	,	if	not	the	initiator	,
除	从	这	爱	-	信	,	他	曾是	,	如果	不是	这	发起者	,

除了那封情书之外，他即便不是主动发起者，也是.....

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['raɪtɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][daɪ'dæktɪk]['poʊəm] [noʊn] [æz; əz]

one	of	the	earliest	writers	of	the	type	of	didactic	poem	known	as
一	的	这	最早	作家	的	这	类型	的	教学	诗	已知	作为
	-	,										

ensenhamen	,
	- ,

他是最早创作说教诗（ensenhamen）的作家之一。

[æn; ən] " [ɪn'strʌkʃ(ə)n] " [kən'teɪnɪŋ] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['mænərz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ʌv; əv]

an	"	instruction	"	containing	observations	upon	the	manners	and	customs	of
一个	"	操作说明	"	包含	观察	之上	这	礼仪	和	海关	的

[hɪz; ɪz][eɪdʒ] ,

his	age	,
他的	年龄	,

一份包含他对当时风俗习惯的观察的“训诫”

[wɪð; wɪθ] ['priːˌsɛpts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əb'zɜːrvəns] [ʌv; əv] [mə'rælәti] [ænd; ənd] [raɪt] [kən'dʌkt] [sʌtʃ] [æz; əz]

with	precepts	for	the	observance	of	morality	and	right	conduct	such	as
和	戒律	为了	这	观察	的	道德	和	正确的	执行	这样的	作为

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði][aɪ'diːəl] ['kærəktər] .

should	be	practised	by	the	ideal	character	.
应该	是	已实践	经过	这	理想的	特点	.

包含关于遵守道德和正确行为的准则，例如理想品格应该践行的行为准则。

[ɑ:'naut] , ['æftər][ə; eɪ] ['leŋθi] [ænd; ənd] [wʊd] - [bi:; bi] ['lɜ:rnɪd] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [i:tʃ]

Arnaut	,	after	a	lengthy	and	would	-	be	learned	introduction	,	explains	that	each
阿尔瑙特	,	后	一个	冗长	和	会	-	是	学习	介绍	,	解释	那	每个

[ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ɛ'steɪts] ,

of	the	three	estates	,
的	这	三	庄园	,

阿诺特在冗长而故作高深的介绍之后，解释说这三个庄园中的每一个，

[ðə; ði] [naɪts] , [ðə; ði]['klɜ:rdʒi][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtəznz] , [hæv; həv][ðer; ðər] ['speʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ə'proʊpriət]

the	knights	,	the	clergy	and	the	citizens	,	have	their	special	and	appropriate
这	骑士	,	这	牧师	和	这	公民	,	有	他们的	特别的	和	合适的

['vɜ:rtʃʊ] .

virtues	.
美德	.

骑士、神职人员和市民都有各自特殊且合适的品德。

[ðə; ði] ['emfəsɪs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [gʊd] ['kwɑ:lətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪzn] [klæs] ,

The	emphasis	with	which	he	describes	the	good	qualities	of	the	citizen	class	,
这	强调	和	哪个	他	描述	这	好的	品质	的	这	公民	班级	,

他着重描述了公民阶层的优秀品质，

[ə; eɪ] ['kɑ:mplɪmənt] [ʌn'ju:ʒuəl][ɪn][ðə; ði] [əˌrɪstə'krætɪk] ['poʊətri][ʌv; əv][ðə; ði] ['tru:bəduəz] ,

a	compliment	unusual	in	the	aristocratic	poetry	of	the	troubadours	,
一个	赞扬	异常	在	这	贵族	诗	的	这	吟游诗人	,

这是游吟诗人贵族诗歌中不常见的赞美之词。

[meɪ] [bi:; bi]['teɪkən][æz; əz][ˌkɑ:nfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənt] [kən'sɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['perəntɪdʒ]

may	be	taken	as	confirmation	of	the	statement	concerning	his	own	parentage
可能	是	已采取	作为	确认	的	这	陈述	有关	他的	自己的	亲子关系

[wɪtʃ] [wi:; wi][faɪnd][ɪn][hɪz; ɪz] [baɪ'ɑ:grəfi] .

which	we	find	in	his	biography	.
哪个	我们	寻找	在	他的	传	.

这可以被视为对其传记中有关其身世的说法的一种佐证。

['tʃæptər] [vi:] [-]

CHAPTER	V	[	53	]
章	V	[	-	]

第五章[53]

[ðə; ði] ['klæsɪk(ə)l] ['pɪriəd]

THE	CLASSICAL	PERIOD
这	古典	时期

古典时期

[wi:; wi] [naʊ] [ri:tʃ] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [θri:] ['tru:bəduəz] [hu:m] Dante21 [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz]

We	now	reach	a	group	of	three	troubadours	whom	Dante21	selected	as
我们	现在	抵达	一个	团体	的	三	吟游诗人	谁	Dante21	已选	作为

['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] :

typical	of	certain	characteristics	:
典型的	的	肯定	特征	:

现在我们来看但丁21挑选的三位游吟诗人，他们认为他们具有某些典型特征：

" ['bɜ:trən] [di:][bɔ:rn] [sʌŋ] [ʌv; əv][ɑ:rmz] , [ɑ:'naut] ['dænjəl][ʌv; əv] [lʌv] , [ænd; ənd] - [di:] -

"	Bertran	de	Born	sung	of	arms	,	Arnaut	Daniel	of	love	,	and	Guiraut	de	Bornelh
"	伯特兰	德	出生	唱	的	武器	,	阿尔瑙特	丹尼尔	的	爱	,	和	-	德	-

[ʌv; əv] ['ʌpraɪtnəs] ,

of	uprightness	,
的	正直	,

“贝尔特朗·德·博恩歌颂武力，阿尔诺·丹尼尔歌颂爱情，吉罗·德·博内尔歌颂正直。”

['ɑːnər] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] .

honour	and	virtue	.
荣誉	和	美德	.

荣誉和美德。

" [ðə; ði][læst] [neɪmd] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kən'tempərəri] (- - - ['sɜːrkə]) [ænd; ənd] [kəm'peɪtriət]

"	The	last	named	,	who	was	a	contemporary	(	1175	-	1220	circa	)	and	compatriot
"	这	最后的	命名	,	WHO	曾是	一个	当代的	(	-	-	-	大约	)	和	同胞

[ʌv; əv] [ɑː'naut] [diː] - ,

of	Arnaut	de	Marueil	,
的	阿尔瑙特	德	-	,

“最后提到的那位是阿尔诺·德·马吕伊的同代人（约1175-1220年）和同胞，

[ɪz] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [baɪ'ɑːgrəfi] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

is	said	in	his	biography	to	have	enjoyed	so	great	a	reputation	that	he	was
是	说	在	他的	传	到	有	享受	所以	伟大的	一个	名声	那	他	曾是

[noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz] .

known	as	the	"	Master	of	the	Troubadours	.
已知	作为	这	"	掌握	的	这	吟游诗人	.

据其传记记载，他享有极高的声誉，被称为“吟游诗人的大师”。

" [ðɪs] ['taɪt(ə)l][ɪz][nɑːt] [ə'wɔrdɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ] ['eni] ['ʌðər] ['truːbədɔːr] ;

"	This	title	is	not	awarded	to	him	by	any	other	troubadour	;
"	这	标题	是	不是	获奖	到	他	经过	任何	其他	吟游诗人	;

“其他任何游吟诗人都没有授予他这个称号；

[ðə; ði] ['dʒeləsi] ['kɑːnstəntli] [prɪ'veɪlɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['truːbəduəz] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər]

the	jealousy	constantly	prevailing	between	the	troubadours	is	enough	to	account	for
这	妒忌	不断地	盛行	之间	这	吟游诗人	是	足够的	到	帐户	为了

[ðer; ðər] ['saɪləns] [ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] .

their	silence	on	this	point	.
他们的	沉默	在	这	观点	.

吟游诗人之间持续不断的嫉妒足以解释他们在这个问题上保持沉默的原因。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪz] ['ferli] [ə'testɪd] [baɪ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['poʊəmz] [wɪtʃ] [hæv; həv]

But	his	reputation	is	fairly	attested	by	the	number	of	his	poems	which	have
但	他的	名声	是	相当	已证实	经过	这	数字	的	他的	诗歌	哪个	有

[sə'vaɪvd] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['nuːmərəs] [em'esiz] .

survived	and	by	the	numerous	MSS	.
幸存下来	和	经过	这	很多的	MSS	.

但他的诗歌流传至今的数量以及大量的手稿都足以证明他的声誉。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [prɪ'zɜːrv] ; [wen] ['truːbəduəz] [wɜːr; wər] ['stʌdid] [æz; əz] ['klæsɪks] [ɪn][ðə; ði]

in	which	they	are	preserved	;	when	troubadours	were	studied	as	classics	in	the
在	哪个	他们	是	保存完好	;	什么时候	吟游诗人	是	研究	作为	经典	在	这

[ˌθɜːr'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌfɔːr'tiːnθ] ['sentʃəriz] ,

thirteenth	and	fourteenth	centuries	,
第十三	和	第十四	几个世纪	,

它们被保存下来；当游吟诗人在十三、十四世纪被当作古典文学研究时，

- ['poʊəmz][wɜːr; wər][soʊ][fɑːr][ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɑːrəlaɪz] ['tendənsi] [ʌv; əv] [ðæt] [eɪdʒ]

Guiraut's	poems	were	so	far	in	harmony	with	the	moralising	tendency	of	that	age
-	诗歌	是	所以	远的	在	和谐	和	这	道德说教	趋势	的	那	年龄

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['pɑːstʃəməs] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] ['eni] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd]

that	his	posthumous	reputation	was	certainly	as	great	as	any	that	he	enjoyed
那	他的	死后	名声	曾是	当然	作为	伟大的	作为	任何	那	他	享受

[ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] - [taɪm] .

in	his	life	-	time	.
在	他的	生活	-	时间	.

吉罗的诗歌与那个时代的道德教化倾向非常契合，以至于他身后的声誉肯定不亚于他生前所享有的声誉。

['præktɪkli] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [noʊn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ; [ə'luːʒnz] [ɪn][hɪz; ɪz]['poʊəmz] [liːd] [ˌjuː 'es] [-]

Practically	nothing	is	known	of	his	life	;	allusions	in	his	poems	lead	us	[	54	]
几乎	没有什么	是	已知	的	他的	生活	;	暗示	在	他的	诗歌	带领	我们	[	-	]

人们对他的生平几乎一无所知；他的诗歌中的暗示引导我们[54]

[tuː; tə] [səˈpoʊz] [ðæt] [hiː; hi] [spent] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] [speɪn] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːrts] [ʌv; əv] [nəˈvɑː(r)] ,

to	suppose	that	he	spent	some	time	in	Spain	at	the	courts	of	Navarre	,
到	认为	那	他	花费	一些	时间	在	西班牙	在	这	法院	的	纳瓦拉	,

[kæˈstiːl] [ænd; ənd][ˈærəgan] .

Castile	and	Aragon	.
卡斯蒂利亚	和	阿拉贡	.

可以推测他曾在西班牙的纳瓦拉、卡斯蒂利亚和阿拉贡宫廷待过一段时间。

[ðə; ði]['riːəl] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrk][ɑːr; ər] ['lɪtəreri] [ænd; ənd]['eθɪk(ə)l] .

The	real	interests	of	his	work	are	literary	and	ethical	.
这	真实的	兴趣	的	他的	工作	是	文学	和	伦理道德	.

他的作品真正关注的是文学和伦理方面的问题。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːntrəvɜːrsi] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] - [klʌs] , [ðə; ði] [əb'skjʊr] [ænd; ənd]

To	his	share	in	the	controversy	concerning	the	trobar	clus	,	the	obscure	and
到	他的	分享	在	这	争议	有关	这	-	集群	,	这	朦胧	和

['dɪfɪkəlt] [staɪl] [ʌv; əv][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ,

difficult	style	of	composition	,
难的	风格	的	作品	,

他对有关 trobar clus 这种晦涩难懂的作曲风格的争论所作出的贡献，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'l(j)uːd] .

we	have	already	alluded	.
我们	有	已经	暗示	.

我们之前已经提到过了。

[ðoʊ] [ɪn][ðə; ði]['tɛnsoʊ][wɪð; wɪθ] - , - [iks'presiz] [hɪz; ɪz] ['prefrəns] [fɔːr; fər][ðə; ði]

Though	in	the	tenso	with	Linhaure	,	Guiraut	expresses	his	preference	for	the
尽管	在	这	张力	和	-	,	-	表达	他的	偏爱	为了	这

['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] [staɪl] ,

simple	and	intelligible	style	,
简单的	和	可理解的	风格	,

尽管与林豪尔的时态相同，吉罗还是表达了他对简单易懂风格的偏爱。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['poʊəmz][ɑːr; ər][fɑːr][frʌm; frəm] [ə'teɪnɪŋ]

it	must	be	said	that	the	majority	of	his	poems	are	far	from	attaining
它	必须	是	说	那	这	多数	的	他的	诗歌	是	远的	从	达到

[ðɪs] [aɪ'diːəl] .

this	ideal	.
这	理想的	.

必须指出的是，他的大部分诗作距离达到这一理想还很远。

[ðer; ðər] [əb'skjʊrəti] , [haʊ'evər] ,

Their	obscurity	,	however	,
他们的	朦胧	,	然而	,

然而，他们的默默无闻

[ɪz]['ɔːf(ə)n] [duː] ['ræðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ['mætər] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['eni]

is	often	due	rather	to	the	difficulty	of	the	subject	matter	than	to	any
是	经常	到期的	相当	到	这	困难	的	这	主题	事情	比	到	任何

[ɪn'tenʃən(ə)l] [ə'tempt] [æt; ət][ˌpreʃi'ɑːsəti; ˌpresi'ɑːsəti][ʌv; əv] [staɪl] .

intentional	attempt	at	preciosity	of	style	.
故意	试图	在	珍贵	的	风格	.

这往往是由于题材本身的难度造成的，而不是出于刻意追求华丽的文风。

[hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['truːbəduəz] [huː] [ə'temptɪd] [tuː; tə]['ænəlaɪz][ðə; ði] [ɪ'fekts]

He	was	one	of	the	first	troubadours	who	attempted	to	analyse	the	effects
他	曾是	一	的	这	第一的	吟游诗人	WHO	尝试过	到	分析	这	效果

[ʌv; əv] [lʌv] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['stændpɔɪnt] ;

of	love	from	a	psychological	standpoint	;
的	爱	从	一个	心理	立场	;

他是最早尝试从心理学角度分析爱情影响的吟游诗人之一;

[hɪz; ɪz][ə'næləsɪs]['ɔːf(ə)n] ['proʊsiːdz] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['daɪəlɔːg] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] ,

his	analysis	often	proceeds	in	the	form	of	a	dialogue	with	himself	,
他的	分析	经常	收益	在	这	形式	的	一个	对话	和	他自己	,

他的分析常常以与自己对话的形式进行。

[æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['hɪrər] [baɪ] [wʌt] ['meθədz] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz]

an	attempt	to	show	the	hearer	by	what	methods	he	arrived	at	his
一个	试图	到	展示	这	听者	经过	什么	方法	他	到达的	在	他的

[kən'klʊʒənz] .

conclusions	.
结论	.

试图向听众展示他得出结论的方法。

" [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][gɑːd] , [ðæt] [wen] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɪŋ] , [aɪ] [wiːp] ?

"	How	is	it	,	in	the	name	of	God	,	that	when	I	wish	to	sing	,	I	weep	?
"	如何	是	它	,	在	这	姓名	的	上帝	,	那	什么时候	我	希望	到	唱歌	,	我	哭泣	?

“上帝啊，为什么我想唱歌的时候，却哭了呢？”

[kæn; kən][ðə; ði]['riːz(ə)n][biː; bi][ðæt] [lʌv] [hæz; həz] ['kɔŋkəd] [ˌem 'iː] ?

Can	the	reason	be	that	love	has	conquered	me	?
能	这	原因	是	那	爱	有	征服	我	?

难道是因为爱情征服了我吗?

[ænd; ənd] [dʌz] [lʌv] [brɪŋ] [ˌem 'iː][noʊ] [dɪ'laɪt] ?

And	does	love	bring	me	no	delight	?
和	做	爱	带来	我	不	喜	?

难道爱情不能给我带来快乐吗?

[jes] , [dɪ'laɪt] [ɪz][maɪn] .

Yes	,	delight	is	mine	.
是的	,	喜	是	矿	.

是的，我感到无比喜悦。

[ðen] [waɪ] [ˌeɪ 'em][aɪ][sæd][ænd; ənd] ['meləŋkɑːli] ?

Then	why	am	I	sad	and	melancholy	?
然后	为什么	是	我	伤心	和	忧郁	?

那我为什么会感到悲伤和忧郁呢?

[aɪ]['kænɑːt] [tel] .

I	cannot	tell	.
我	不能	告诉	.

我无法判断。

[aɪ][hæv; həv][lɔːst][maɪ]['leɪdiːz] ['feɪvər] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv] [lʌv] [hæz; həz][noʊ] [mɔːr] ['swiːtnəs]

I	have	lost	my	lady's	favour	and	the	delight	of	love	has	no	more	sweetness
我	有	丢失的	我的	女士的	偏爱	和	这	喜	的	爱	有	不	更多的	甜味

[fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

for	me	.
为了	我	.

我失去了爱人的宠爱，爱情的甜蜜对我来说也不再有任何滋味。

[hæd; həd]['evər][ə; eɪ]['lʌvər] [sʌtʃ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ?

Had	ever	a	lover	such	misfortune	?
有	曾经	一个	情人	这样的	不幸	?

世上曾有恋人遭遇如此不幸吗?

[bʌt; bət][ˌeɪ 'em][aɪ][ə; eɪ]['lʌvər] ?

But	am	I	a	lover	?
但	是	我	一个	情人	?

但我算是个情人吗?

[noʊ] !

No	!
不	!

不!

[hæv; həv][aɪ] ['siːst] [tuː; tə] [lʌv] ['pæʃənətli] ?

Have	I	ceased	to	love	passionately	?
有	我	停止	到	爱	热情地	?

我是否已经不再热烈地爱了?

[noʊ] !

No	!
不	!

不!

[ˌeɪ 'em][aɪ] [ðen] [ə; eɪ]['lʌvər] ?

Am	I	then	a	lover	?
是	我	然后	一个	情人	?

那我算是情人吗?

[jes] , [ɪf] [maɪ]['leɪdi] [wʊd] ['sʌfər] [maɪ] [lʌv] .

Yes	,	if	my	lady	would	suffer	my	love	.
是的	,	如果	我的	女士	会	遭受	我的	爱	.

是的，如果我的爱人能够承受我的爱。

" - [-]

"	Guiraut's	[	55	]
"	-	[	-	]

“Guiraut 的[55]

['mɔːrəl] [siə'vent] [ɑːr; ər] [ˌreprəʊ'beɪʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dekədəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .

moral	sirventes	are	reprobations	of	the	decadence	of	his	age	.
道德	西尔文特斯	是	谴责	的	这	颓废	的	他的	年龄	.

道德警示语是对他所处时代颓废风气的谴责。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['grædʒuəl] [dɪ'klaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] ['spɪrɪt][ʌv; əv] ['ʃɪvəlri] .

He	saw	a	gradual	decline	of	the	true	spirit	of	chivalry	.
他	锯	一个	逐渐地	衰退	的	这	真的	精神	的	骑士精神	.

他目睹了真正的骑士精神逐渐衰落。

[ðə; ði] [greɪt] [lɔːds][wɜːr; wər]['fɑːndɝ][ʌv; əv][wɔːr][ænd; ənd] ['pɪlɪdʒ] [ðæn; ðən][ʌv; əv]['poʊətri][ænd; ənd]

The	great	lords	were	fonder	of	war	and	pillage	than	of	poetry	and
这	伟大的	领主们	是	更爱	的	战争	和	掠夺	比	的	诗	和

['kɔːrtli] [steɪt] .

courtly	state	.
宫廷式	状态	.

那些大领主们更喜欢战争和劫掠，而不是诗歌和宫廷礼仪。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɪm'self] ['sʌfərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] , [ɪf] [hɪz; ɪz] [baɪ'ɑːgrəfər] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]

He	had	himself	suffered	from	the	change	,	if	his	biographer	is	to	be
他	有	他自己	遭受	从	这	改变	,	如果	他的	传记作家	是	到	是

[bi'liːvd] ;

believed	;
相信	;

如果他传记作者所言属实，他本人也深受这种变化之苦;

[ðə; ði] ['vaɪkaʊnt] [ʌv; əv] [lɪ'moʊʒ] [hæd; həd] ['plʌndəd] [ænd; ənd] [bɜːrnt] [hɪz; ɪz] [haʊs] .

the	Viscount	of	Limoges	had	plundered	and	burnt	his	house	.
这	子爵	的	利摩日	有	掠夺	和	烧焦的	他的	房子	.

利摩日子爵洗劫并烧毁了他的房子。

[hiː; hi] [kəm'pɛəz] [ðə; ði] ['iːvəlz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [deɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] ,

He	compares	the	evils	of	his	own	day	with	the	splendours	of	the	past	,
他	比较	这	罪恶	的	他的	自己的	天	和	这	辉煌	的	这	过去的	,

他将自己时代的罪恶与过去的辉煌进行对比。

[ænd; ənd] [æsks] ['weðər] [ðə; ði] ['æksɪdənt] [ʌv; əv] [bɜːrθ] [ɪz] [ðə; ði] ['riːəl] [sɔːrs] [ʌv; əv] [noʊ'bɪləti] ;

and	asks	whether	the	accident	of	birth	is	the	real	source	of	nobility	;
和	问	无论	这	事故	的	出生	是	这	真实的	来源	的	贵族	;

并提出疑问：出身的偶然性是否才是贵族的真正来源?

[ə; eɪ] [mæn] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ækts] [ænd; ənd] [nɑːt] [baɪ] [ðə; ði] [ræŋk]

a	man	must	be	judged	by	himself	and	his	acts	and	not	by	the	rank
一个	男人	必须	是	评判	经过	他自己	和	他的	行为	和	不是	经过	这	秩

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɔːrˌfɑːðərz] ;

of	his	forefathers	;
的	他的	祖先	;

评判一个人，应该看他自身及其行为，而不是看他祖先的地位；

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ðæt] [geɪnd] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['menʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrθ] [bʊk] [ʌv; əv]

these	were	the	sentiments	that	gained	him	a	mention	in	the	Fourth	Book	of
这些	是	这	情感	那	获得	他	一个	提到	在	这	第四	书	的

['dæntiːz] [kən'vɪvioʊ] . -

Dante's	Convivio	.	22
但丁的	欢聚	.	-

正是这些观点使他在但丁的《飨宴》第四卷中被提及。22

[ðə; ði] ['kwestʃən] [waɪ] ['dænti] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [prɪ'fɜːrd] [ɑː'naut] ['dænjəl] [tuː; tə] - [diː] Bornelh23

The	question	why	Dante	should	have	preferred	Arnaut	Daniel	to	Guiraut	de	Bornelh23
这	问题	为什么	但丁	应该	有	首选	阿尔瑙特	丹尼尔	到	-	德	Bornelh23

[hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [raɪz] [tuː; tə] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

has	given	rise	to	much	discussion	.
有	给定	上升	到	很多	讨论	.

但丁为何更喜欢阿尔诺·丹尼尔而不是吉罗·德·博内尔23这个问题引发了很多讨论。

[ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [tɜːrnz] [ə'pɑːn] ['dæntiːz] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [staɪl] , [wɪtʃ] [ɪz] [tuː] [lɑːrdʒ] [ə; eɪ] ['prɑːbləm]

The	solution	turns	upon	Dante's	conception	of	style	,	which	is	too	large	a	problem
这	解决方案	转弯	之上	但丁的	概念	的	风格	,	哪个	是	也	大的	一个	问题

[fɔːr; fər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [hɪr] .

for	consideration	here	.
为了	考虑	这里	.

解决之道在于但丁的风格观念，但这问题太大，无法在此一一探讨。

['dænti] [prɪ'fɜːrd] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [staɪl] [ʌv; əv] [ɑː'naut] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [staɪl]

Dante	preferred	the	difficult	and	artificial	style	of	Arnaut	to	the	simple	style
但丁	首选	这	难的	和	人造的	风格	的	阿尔瑙特	到	这	简单的	风格

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [skuːl] ;

of	the	opposition	school	;
的	这	反对	学校	;

但丁更喜欢阿尔诺复杂而矫揉造作的风格，而不是对立学派的简单风格；

[frʌm; frəm] [ɑː'naut] [hiː; hi] ['bɔːroʊd] [ðə; ði] [ses'tinə] [fɔːrm] ;

from	Arnaut	he	borrowed	the	sestina	form	;
从	阿尔瑙特	他	借来的	这	六行诗	形式	;

他从阿尔瑙特那里借用了六行诗的形式；

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['kæntoʊ][hiː; hi][pʊts][ðə; ði][wel] - [noʊn] [laɪnz] , " ['aɪ'juː]

and	at	the	end	of	the	canto	he	puts	the	well	-	known	lines	,	"	Ieu
和	在	这	结尾	的	这	坎托	他	放置	这	出色地	-	已知	线条	,	"	ieu

['suːi; 'suːaɪ] [ɑː'naut] ,

sui	Arnaut	,
sui	阿尔瑙特	,

在诗章的结尾，他写下了那句著名的诗句：“Ieu sui Arnaut,

[ˌkju ju 'i] - [iː] [vɔː] [kæntæn] , " ['ɪntuː][ðə; ði] [truːbədɔrz] [maʊθ] .

que	plor	e	vau	cantan	,	"	into	the	troubadour's	mouth	.
que	-	e	瓦	坎坦	,	"	进入	这	吟游诗人的	嘴	.

que plor e vau cantan，”从游吟诗人的口中说出。

[wiː; wi] [noʊ] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv] - [laɪf] ; [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['noʊb(ə)l][ʌv; əv] - [ɪn][ˌpeɪrɪ'gɔːrd] .

We	know	little	of	Arnaut's	life	;	he	was	a	noble	of	Riberac	in	Périgord	.
我们	知道	小的	的	-	生活	;	他	曾是	一个	高贵	的	-	在	佩里戈尔	.

我们对阿尔诺的生平知之甚少；他是佩里戈尔里贝拉克的一位贵族。

[ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfi] [rɪ'leɪts] [æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs]

The	biography	relates	an	incident	in	his	life	which	is	said	to	have	taken	place
这	传	相关	一个	事件	在	他的	生活	哪个	是	说	到	有	已采取	地方

[æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['rɪtʃəd] ['kuːr] [diː]['laɪən] .

at	the	court	of	Richard	Coeur	de	Lion	.
在	这	法庭	的	理查德	心脏	德	狮子	.

传记中讲述了他一生中发生在狮心王理查宫廷的一件事。

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['truːbədɔːr] [hæd; həd] ['boʊstɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kəm'poʊz]

A	certain	troubadour	had	boasted	before	the	king	that	he	could	compose
一个	肯定	吟游诗人	有	吹嘘	前	这	国王	那	他	可以	撰写

一位吟游诗人曾在国王面前吹嘘自己能作曲

[ə; eɪ] [-]

a	[	56	]
一个	[	-	]

a[56]

['betər] ['poʊəm][ðæn; ðən] [ɑː'naut] .

better	poem	than	Arnaut	.
更好的	诗	比	阿尔瑙特	.

比阿尔瑙特的诗更好。

[ðə; ði] ['lætər] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [kən'faɪnd] [ðə; ði]['poʊəts][tuː; tə][ðer; ðər]

The	latter	accepted	the	challenge	and	the	king	confined	the	poets	to	their
这	后者	公认	这	挑战	和	这	国王	受限	这	诗人	到	他们的

[ruːmz; rʊmz][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][taɪm] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪ'saɪt]

rooms	for	a	certain	time	at	the	end	of	which	they	were	to	recite
房间	为了	一个	肯定	时间	在	这	结尾	的	哪个	他们	是	到	背诵

[ðer; ðər][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

their	composition	before	him	.
他们的	作品	前	他	.

后者接受了挑战，国王将诗人关在各自的房间里一段时间，期满后，他们要当着国王的面朗诵他们的作品。

- [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ['toʊtəli] [feɪld] [hɪm; ɪm] ,

Arnaut's	inspiration	totally	failed	him	,
-	灵感	完全	失败的	他	,

阿尔诺的灵感彻底失败了。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ruːm] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [hɪz; ɪz]['raɪv(ə)l] ['sɪŋɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'hɜːst] [hɪz; ɪz]

but	from	his	room	he	could	hear	his	rival	singing	as	he	rehearsed	his
但	从	他的	房间	他	可以	听到	他的	竞争对手	歌唱	作为	他	排练	他的

[oʊn] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] .

own	composition	.
自己的	作品	.

但在他的房间里，他能听到他的对手在排练自己的作品时唱歌。

[ɑː'naut] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lɜːrn] [hɪz; ɪz] ['raɪvəlz] ['poʊəm][baɪ] [hɑːrt] ,

Arnaut	was	able	to	learn	his	rival's	poem	by	heart	,
阿尔瑙特	曾是	有能力的	到	学习	他的	竞争对手的	诗	经过	心	,

阿尔诺能够将对手的诗歌背诵下来。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]['traɪəl] [keɪm] [hiː; hi] [æskt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sɪŋ] [fɜːrst] ,

and	when	the	time	of	trial	came	he	asked	to	be	allowed	to	sing	first	,
和	什么时候	这	时间	的	审判	来了	他	问	到	是	允许	到	唱歌	第一的	,

审判时，他请求先唱歌。

[ænd; ənd] [pər'fɔːrmd] [hɪz; ɪz] [ə'poʊnənts] [sɔːŋ] , [tuː; tə][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] , [huː]

and	performed	his	opponent's	song	,	to	the	wrath	of	the	latter	,	who
和	执行	他的	对手的	歌曲	,	到	这	愤怒	的	这	后者	,	WHO

[prəu'testid] ['vɪgərəsli] .

protested	vigorously	.
抗议	大力	.

他演唱了对手的歌曲，这激怒了对手，对手强烈抗议。

[ɑː'naut] [ək'nɑːlɪdʒd] [ðə; ði] [trɪk] , [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ə'mjuːzmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

Arnaut	acknowledged	the	trick	,	to	the	great	amusement	of	the	king	.
阿尔瑙特	已确认	这	诡计	,	到	这	伟大的	娱乐	的	这	国王	.

阿尔诺识破了国王的诡计，国王听后哈哈大笑。

[ˌpreʃi'ɑːsəti; ˌpresi'ɑːsəti][ænd; ənd][ˌɑːrtɪˌfɪʃi'æləti] [riːtʃ] [ðer; ðər] [haɪt] [ɪn] - ['poʊəmz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ,

Preciosity	and	artificiality	reach	their	height	in	Arnaut's	poems	,	which	are	,
珍贵	和	人工性	抵达	他们的	高度	在	-	诗歌	,	哪个	是	,

[fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] , [ɪk'sesɪvli] ['dɪfɪkəlt] .

for	that	reason	,	excessively	difficult	.
为了	那	原因	,	过度	难的	.

阿尔诺的诗歌矫揉造作到了极致，因此也极其晦涩难懂。

[ˌenɪg'mætɪk] [kən'strʌkʃənz] , [wɜːrd] - [pleɪz] , [wɜːrdz] [juːst] [ɪn] [fɔːrst] ['sensɪz] ,

Enigmatic	constructions	,	word	-	plays	,	words	used	in	forced	senses	,
神秘的	建筑	,	单词	-	演出	,	字	用过的	在	强制	感官	,

晦涩难懂的句式、文字游戏、生硬的词语用法

[kən'tɪnjuəl] [əˌlɪtə'reɪʃn] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] ['raɪmz] [prə'duːst] [ɪ'læbərət] [fɔːrm][ænd; ənd] [greɪt] [əb'skjʊrəti]

continual	alliteration	and	difficult	rimes	produced	elaborate	form	and	great	obscurity
持续的	头韵	和	难的	韵脚	生产	精心制作的	形式	和	伟大的	朦胧

[ʌv; əv] ['miːnɪŋ] .

of	meaning	.
的	意义	.

不断的头韵和复杂的韵脚造就了复杂的形式和晦涩难懂的含义。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['stænzə] [meɪ] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] —

The	following	stanza	may	serve	as	an	example	—
这	下列的	诗节	可能	服务	作为	一个	例子	—

以下诗节可作为示例——

- - [ɑː'mɑːrə][fɑː] · [elz] - -

L'aur	'	amara	fa	·	ls	bruels	brancutz
-	-	阿玛拉	法	·	ls	-	-

阿马拉·法尔斯·布鲁尔斯·布兰库茨

- [ˌkju ju 'i] · [el] [dɔnz] - ['eˌbi] - ,

clarzir	que	·	l	dons	espeys	'	ab	fuelhs	,
-	que	·	我	唐斯	埃斯佩斯	-	ab	-	,

Clarzir que·l Dons espeys 的 AB Fuelhs，

[iː] · [elz] ['lɛts] - ['delz] - -

e	·	ls	letz	becxs	dels	auzels	ramencx
e	·	ls	莱茨	-	dels	-	-

e·ls letz becxs dels auzels ramencx

[tiː] - [iː] ['mʌts] [pɑːrz] [iː] [nɑːn] [pɑːrz] .

te	balbs	e	mutz	pars	e	non	pars	.
te	-	e	穆茨	部分	e	非	部分	.

te balbs e mutz pars e non pars。

[pər] - - [diː] [fɑːr] [iː] [də'rektər] -

per	qu'ieu	m'esfortz	de	far	e	dir	plazers
每	-	-	德	远的	e	目录	-

per qu'ieu m'esfortz de far e dir plazers

[ə; eɪ] - ?

A	manhs	?
一个	-	?

一个男人?

[pər] [leɪ] [ˌkju ju 'aɪ] [-] [vɪ'rɑːt] [hæz; həz] - ,

per	ley	qui	m'a	virat	has	d'aut	,
每	利	qui	我	维拉特	有	-	,

per ley qui m'a virat has d'aut,

[dɑːn] [tɜːrn] [mə'rɪr] [ˌes 'aɪ] · [elz] - [noʊ] · [em] [əsɑʊmə] .

don	tern	morir	si	·	ls	afans	no	·	m	asoma	.
大学教师	燕鸥	死亡	是	·	ls	-	不	·	米	阿索玛	.

唐·莫里尔·西尔斯·阿凡斯·马·阿索马。

" [ðə; ði] ['bɪtər] [briːz] [meɪks] [laɪt] [ðə; ði] ['bɑːski] [baʊz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] [briːz] [-]

"	The	bitter	breeze	makes	light	the	bosky	boughs	which	the	gentle	breeze	[	57	]
"	这	苦的	微风	制作	光	这	博斯基	树枝	哪个	这	温和的	微风	[	-	]

“凛冽的寒风吹拂着茂密的树枝，而和煦的微风吹拂着它们[57]

[meɪks] [θɪk] [wɪð; wɪθ] [liːvz] ,

makes	thick	with	leaves	,
制作	厚的	和	树叶	,

长满茂密的叶子，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒɔɪəs] [biːks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɜːrdz] [ɪn] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ˌaɪ 'tiː] [kiːps] ['saɪlənt] [ænd; ənd]

and	the	joyous	beaks	of	the	birds	in	the	branches	it	keeps	silent	and
和	这	欢乐	喙	的	这	鸟类	在	这	分支	它	保持	沉默的	和

[dʌm] ,

dumb	,
哑的	,

它让枝头鸟儿欢快的鸣叫声变得沉默无声。

[perd] [ænd; ənd] [nɑːt] [perd] .

paired	and	not	paired	.
成对的	和	不是	成对的	.

成对的和未成对的。

['werfɔːr] [duː] [aɪ] [straɪv] [tuː; tə] [seɪ] [ænd; ənd] [duː] [wʌt] [ɪz] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə] ['meni] ?

Wherefore	do	I	strive	to	say	and	do	what	is	pleasing	to	many	?
因此	做	我	努力	到	说	和	做	什么	是	令人愉悦	到	许多	?

我为何要努力说好话、做人人都喜欢的事呢?

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] , [huː] [hæz; həz][kæst][ˌem ˈiː] [daʊn] [frʌm; frəm][ɑːn] [haɪ] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [aɪ] [fɪr] [tuː; tə]

For	her	,	who	has	cast	me	down	from	on	high	,	for	which	I	fear	to
为了	她	,	WHO	有	投掷	我	向下	从	在	高的	,	为了	哪个	我	害怕	到

[daɪ] ,

die	,
死	,

为了她，那个将我从高处推落的人，我甚至害怕为此而死。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt][end][ðə; ði] [ˈsɑːroʊ] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .

if	she	does	not	end	the	sorrow	for	me	.
如果	她	做	不是	结尾	这	悲哀	为了	我	.

如果她不能结束我的悲伤。

" [ðə; ði] [ˈænsər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [raɪm] - [wɜːrdz] [wɪtʃ] [əˈkɜːr] [ɪn] [ðɪs] [ˈstænzə][duː][nɑːt] [əˈpɪr]

"	The	answers	to	the	seventeen	rime	-	words	which	occur	in	this	stanza	do	not	appear
"	这	答案	到	这	十七	韵脚	-	字	哪个	发生	在	这	诗节	做	不是	出现

[tɪl] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈstænzə] ,

till	the	following	stanza	,
直到	这	下列的	诗节	,

“本节中出现的十七个押韵词的答案要到下一节才会出现，

[ðə; ði] [seɪm] [ˈraɪmz] [ˈbiːɪŋ] [kept] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][sɪks] [ˈstænzə] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpoʊəm] .

the	same	rimes	being	kept	throughout	the	six	stanzas	of	the	poem	.
这	相同的	韵脚	存在	保留	自始至终	这	六	诗节	的	这	诗	.

这首诗的六节诗都保持了相同的韵脚。

[tuː; tə] [rest] [ðə; ði] [ˈlɪsənərz] [ɪr] , [waɪl] [hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈænsər] [ˈraɪmz] ,

To	rest	the	listener's	ear	,	while	he	waited	for	the	answering	rimes	,
到	休息	这	听众	耳朵	,	尽管	他	等待	为了	这	回答	韵脚	,

为了让听者的耳朵休息一下，同时等待回应的韵脚，

[ɑːˈnaut] [juːst] [laɪt] [ˈæsənəns] [wɪtʃ] [ˈɔːlmoʊst] [əˈmaʊnt] [tuː; tə] [raɪm] [ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz] .

Arnaut	used	light	assonances	which	almost	amount	to	rime	in	some	cases	.
阿尔瑙特	用过的	光	谐音	哪个	几乎	数量	到	韵脚	在	一些	案例	.

阿尔诺运用了轻微的谐音，在某些情况下几乎达到了押韵的程度。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ʌv; əv] - [ɪn][hɪz; ɪz] [səˈtɪrɪkl] [siəˈvent] [sez] [ʌv; əv] [ɑːˈnaut] :

The	Monk	of	Montaudon	in	his	satirical	sirventes	says	of	Arnaut	:
这	僧	的	-	在	他的	讽刺	西尔文特斯	说道	的	阿尔瑙特	:

蒙托东的修士在他的讽刺诗《西尔文特斯》中这样评价阿尔诺：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吟游诗人(The Troubadours)
第3/6页

" [hiː; hi][hæz; həz] [sʌŋ] ['nʌθɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] , [ɪk'sept] [ə; eɪ] [fjuː] ['fuːlɪʃ] [vəːsiz] [wɪtʃ] [noʊ][wʌn]
" He has sung nothing all his life , except a few foolish verses which no one
" 他 有 唱 没有什么 全部 他的 生活 , 除了 一个 很少 愚蠢 诗句 哪个 不 一
[ˌʌndə'stændz] " ;
understands " ;
明白 " ;

“他一生只唱过几首愚蠢的诗句，没人能听懂”；

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] ['riːz(ə)nəbli] [sə'poʊz] [ðæt] - ['poʊətri][wʌz; wəz][æz; əz] [əb'skjʊr] [tuː; tə]
and we may reasonably suppose that Arnaut's poetry was as obscure to
和 我们 可能 合理 认为 那 - 诗 曾是 作为 朦胧 到
['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɔˌɛriːz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ˌjuː 'es] .
many of his contemporaries as it is to us .
许多 的 他的 同时代人 作为 它 是 到 我们 .

我们有理由认为，阿尔诺的诗歌对于他的许多同时代人来说，就像对于我们一样晦涩难懂。

['dænti] [pleɪst] ['bɜːtrən] [diː][bɔːrn][ɪn] [hel] , [æz; əz][ə; eɪ] ['soʊər] [ʌv; əv] [straɪf] [bɪ'twiːn] ['fɑːðər] [ænd; ənd]
Dante placed Bertran de Born in hell , as a sower of strife between father and
但丁 放置 伯特兰 德 出生 在 地狱 , 作为 一个 播种者 的 冲突 之间 父亲 和
[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

但丁将贝尔特朗·德·博恩置于地狱，因为他是父子之间纷争的始作俑者。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['truːbədɔːr] —
and there is no need to describe his picture of the troubadour —
和 那里 是 不 需要 到 描述 他的 图片 的 这 吟游诗人 —

无需赘述他对吟游诗人的刻画——

" [huː] [held] [ðə; ði] ['sɛvɜd] ['membər] -
" Who held the severed member lanternwise
" WHO 握住 这 切断 成员 -

“谁拿着断掉的肢体提着灯笼？”

[ænd; ənd] [sed] , [ɑː] [ˌem 'iː] !
And said , Ah me !
和 说 , 啊 我 !

然后说道：“啊，我！”

" ([ɪnf] . [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪaɪaɪ] . - - - .)
" (Inf . xxviii . 119 - 142 .)
" (信息 . 二十八 . - - - .)

（《信息论》第28卷，第119-142页。）

[ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv]['dænti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [poʊ'etɪkl] [feɪm] [ʌv; əv] ['bɜːtrən] [hɪm'self] ,
The genius of Dante , and the poetical fame of Bertran himself ,
这 天才 的 但丁 , 和 这 诗意的 名声 的 伯特兰 他自己 ,

但丁的天才，以及贝尔特兰本人的诗歌声誉，

[hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ðæn; ðən][ɪz] , [pər'hæps] , [-
have given him a more important position in history than is , perhaps , [58
有 给定 他 一个 更多的 重要的 位置 在 历史 比 是 , 也许 , [-
]
]
]

或许，这赋予了他在历史上更重要的地位[58]

[ɪn'taɪərli] [hɪz; ɪz] [duː] .
entirely **his** **due** **.**
完全 他的 到期的 .

完全是他应得的。

- , [ðə; ði]['praɪər][ʌv; əv] - , [æn; ən] ['æbi] [ʌv; əv] [seɪnt] - ['mɑːrʃ(ə)l][ʌv; əv] [lɪ'moʊʒ] ,
Jaufré **,** **the** **prior** **of** **Vigeois** **,** **an** **abbey** **of** **Saint** **-** **Martial** **of** **Limoges** **,**
- , 这 事先的 的 - , 一个 修道院 的 圣 - 马歇尔 的 利摩日 ,

Jaufré，维热瓦修道院院长，该修道院隶属于利摩日圣马夏尔修道院。

[ɪz][ðə; ði]['oʊnli] ['krɑːnɪklər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['henri] [iː] .
is **the** **only** **chronicler** **during** **the** **reigns** **of** **Henry** **II** **.**
是 这 仅有的 编年史家 期间 这 统治 的 亨利 二 .

是亨利二世统治时期唯一的编年史家。

[ænd; ənd]
and
和

和

['ritʃəd] ['kuːr] [diː]['laɪən] [huː] ['menʃənz] - [neɪm] .
Richard **Coeur** **de** **Lion** **who** **mentions** **Bertran's** **name** **.**
理查德 心脏 德 狮子 WHO 提及 - 姓名 .

理查德·科尔·德·莱恩 (Richard Coeur de Lion) 提到了伯特兰的名字。

[ðə; ði] ['priːfɪkst] [tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['poʊəmz][baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɑːr; ər][ðə; ði]
The **razos** **prefixed** **to** **some** **of** **his** **poems** **by** **way** **of** **explanation** **are** **the**
这 拉佐斯 前缀 到 一些 的 他的 诗歌 经过 方式 的 解释 是 这
[wɜːrk] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'nɑːnɪməs] ['truːbədɔːr] (['pɑːsəbli] [ˌjuː'siː] [diː] [seɪnt] - -) ;
work **of** **an** **anonymous** **troubadour** **(** **possibly** **Uc** **de** **Saint** **-** **Círe** **)** **;**
工作 的 一个 匿名的 吟游诗人 (可能 加州大学伯克利分校 德 圣 - -) ;

他的一些诗歌前面加上的解释性文字，是一位匿名游吟诗人（可能是圣西尔的乌克）所作；

[ðeɪ] ['kɑːnstəntli] [ˌmɪsɪn'tɜːrprət] [ðə; ði]['poʊəmz] [ðeɪ] [ə'tempt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] , [kən'fjuːz] [neɪmz]
they **constantly** **misinterpret** **the** **poems** **they** **attempt** **to** **explain** **,** **confuse** **names**
他们 不断地 曲解 这 诗歌 他们 试图 到 解释 , 迷惑 姓名
[ænd; ənd] [ɪ'vents] ,
and **events** **,**
和 活动 ,

他们不断误解自己试图解释的诗歌，混淆人名和事件。

[ænd; ənd] ['ræðər] [ɪg'zædʒəreɪt] [ðə; ði][pɑːrt] [pleɪd] [baɪ] ['bɝːtrən] [hɪm'self] .
and **rather** **exaggerate** **the** **part** **played** **by** **Bertran** **himself** **.**
和 相当 夸大 这 部分 玩 经过 伯特兰 他自己 .

而且相当夸大了贝尔特兰本人所扮演的角色。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] ['sɔːrsɪz] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]['kɑːrtʃəˌleri][ʌv; əv][dælən] ,
Besides **these** **sources** **we** **have** **the** **cartulary** **of** **Dalon** **,**
除了 这些 来源 我们 有 这 软骨 的 达隆 ,

除了这些资料外，我们还有达隆的契约集。

[ɔːr] ['ræðər] [ðə; ði][iks'trækts] [meɪd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][baɪ] - [ɪn] - ([ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][hæz; həz]
or **rather** **the** **extracts** **made** **from** **it** **by** **Guignières** **in** **1680** **(** **the** **original** **has**
或者 相当 这 提取物 制成 从 它 经过 - 在 - (这 原来的 有
[bɪn] [lɔːst]) ,
been **lost** **)** **,**
到过 丢失的) ,

或者更确切地说，是吉尼埃在 1680 年用它制成的提取物（原件已遗失），

[wɪtʃ] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] - ['fæməli][ænd; ənd] [pə'zeʃnz] .
which **give** **us** **information** **about** **Bertran's** **family** **and** **possessions** **.**
哪个 给 我们 信息 关于 - 家庭 和 财产 .

这些信息让我们得以了解伯特兰的家庭和财产。

[frʌm; frəm] [ðiːz] [məˈtɪrɪəlz] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] ['fɔːrti] - [fɔːr] [ɔːr] ['fɔːrti] - [faɪv] ['poʊəmz] [wɪtʃ] [hæv; həv]

From	these	materials	,	and	from	forty	-	four	or	forty	-	five	poems	which	have
从	这些	材料	,	和	从	四十	-	四	或者	四十	-	五	诗歌	哪个	有

[kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] ,

come	down	to	us	,
来	向下	到	我们	,

从这些材料，以及流传至今的四十四或四十五首诗歌中，

[ðə; ði]['poʊəts][laɪf][kæn; kən][biː; bi] [ˌriːkən'strʌktɪd] .

the	poet's	life	can	be	reconstructed	.
这	诗人的	生活	能	是	重建	.

诗人的生平可以被重构。

['bɝːtrən] [diː] [bɜːrnz] [ɛ'steɪts] [wɜːr; wər]['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv] [ˌlɪ'muːzɪn] [ænd; ənd][ˌpeɪrɪ'gɔːrd]

Bertran	de	Bern's	estates	were	situated	on	the	borders	of	Limousin	and	Périgord
伯特兰	德	伯尔尼的	庄园	是	位于	在	这	边界	的	利穆赞	和	佩里戈尔

.

:
.

贝尔特朗·德·贝尔纳的庄园位于利穆赞和佩里戈尔的交界处。

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['ɑːnərəb(ə)l] ; [frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑːrtʃəˌleri] ['bɝːtrən] [ə'pɪrz]

The	family	was	ancient	and	honourable	;	from	the	cartulary	Bertran	appears
这	家庭	曾是	古老的	和	光荣的	;	从	这	软骨	伯特兰	出现

[tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn] [ə'baʊt] - ;

to	have	been	born	about	1140	;
到	有	到过	出生	关于	-	;

这个家族历史悠久，名门望族；从契约簿来看，贝尔特兰似乎出生于 1140 年左右；

[wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [kən'stæntɪn] , [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l][ʌv; əv]

we	find	him	,	with	his	brother	Constantin	,	in	possession	of	the	castle	of
我们	寻找	他	,	和	他的	兄弟	康斯坦丁	,	在	拥有	的	这	城堡	的

[hoʊtfɝːt] ,

Hautefort	,
奥特福尔	,

我们发现他和他的兄弟康斯坦丁一起拥有奥特福尔城堡。

[wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['fɔːrtrəs] ;

which	seems	to	have	been	a	strong	fortress	;
哪个	似乎	到	有	到过	一个	强的	堡垒	;

那里似乎是一座坚固的堡垒；

[ðə; ði][lændz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli][wɜːr; wər][ʌv; əv][noʊ] [greɪt] [ɪk'stent] ,

the	lands	belonging	to	the	family	were	of	no	great	extent	,
这	土地	属于	到	这	家庭	是	的	不	伟大的	程度	,

这个家族拥有的土地面积并不大。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnkʌm] [ə'kruːɪŋ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][wʌz; wəz][bʌt; bət]['skænti] .

and	the	income	accruing	from	them	was	but	scanty	.
和	这	收入	累积	从	他们	曾是	但	稀少	.

而它们带来的收入却微乎其微。

[ɪn] - ['bɝːtrən] ['mærid] [wʌn] - , [ʌv; əv] [huːm] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [noʊn] ,

In	1179	Bertran	married	one	Raimonde	,	of	whom	nothing	is	known	,
在	-	伯特兰	已婚	一	-	,	的	谁	没有什么	是	已知	,

1179年，贝尔特兰娶了一位名叫雷蒙德的女子为妻，但人们对她一无所知。

[ɪk'sept] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [bɔːr] [hɪm; ɪm][æt; ət] [liːst] [tuː] [sʌnz] .

except	that	she	bore	him	at	least	two	sons	.
除了	那	她	钻孔	他	在	至少	二	儿子们	.

但她至少为他生了两个儿子。

[ɪn] - [hiː; hi] [lɔːst] [ðɪs] [fɜːrst] [-]
In 1192 he lost this first [59]
在 - 他 丢失的 这 第一的 [-]

1192年，他失去了这第一次[59]

[waɪf] , [ænd; ənd] [ə'gen] ['mærid] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [fɪ'liːpeɪ] .
wife , and again married a certain Philippe .
妻子 , 和 再次 已婚 一个 肯定 菲利普 .

妻子，后来又嫁给了一个名叫菲利普的人。

[hɪz; ɪz] ['wɔːrlaɪk] [ænd; ənd] ['tɜːrbjələnt] ['kærəktər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] [ðə; ði]
His warlike and turbulent character was the natural outcome of the
他的 好战 和 湍流 特点 曾是 这 自然的 结果 的 这
[kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [lɪvd] ;
conditions under which he lived ;
状况 在下面 哪个 他 居住地 ;

他好战、暴躁的性格是他所处环境的必然结果；

[ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] ['sɪstəm] [dɪ'vaɪdɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fiːfs] ,
the feudal system divided the country into a number of fiefs ,
这 封建 系统 分割 这 国家 进入 一个 数字 的 封地 ,

封建制度将国家划分成若干封地，

[ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ɪl] [dɪ'faɪnd] , [waɪl] [ðə; ði] [lɔːds] [wɜːr; wər] ['kɑːnstəntli] [æt; ət]
the boundaries of which were ill defined , while the lords were constantly at
这 边界 的 哪个 是 患病的 定义 , 尽管 这 领主们 是 不断地 在
[wɔːr] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ə'nʌðər] .
war with one another .
战争 和 一 其他 .

其边界不清，领主们之间也经常交战。

[ɔːl] [oʊd] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['ækwɪˌteɪn] , [ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv] [pwɑː'tuː] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz]
All owed allegiance to the Duke of Aquitaine , the Count of Poitou , but his
全部 欠款 忠诚 到 这 公爵 的 阿基坦 , 这 数数 的 普瓦图 , 但 他的
['suːzərənti,'suːzəreɪnti] [wʌz; wəz] ,
suzerainty was ,
宗主权 曾是 ,

所有人都效忠于阿基坦公爵、普瓦图伯爵，但他的宗主权是.....

[ɪn] [ðə; ði] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] ['keɪsɪz] , ['rædər] [ə; eɪ] [neɪm] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ri'æləti] .
in the majority of cases , rather a name than a reality .
在 这 多数 的 案例 , 相当 一个 姓名 比 一个 现实 .

大多数情况下，这只是一个名字，而非现实。

[ðiːz] [dɪ'vɪʒnz] [wɜːr; wər] ['fɜːrðər] [ək'sentʃueɪtɪd] [baɪ] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'vents] ; [ɪn] - ['henri] [iː] . , [kaʊnt]
These divisions were further accentuated by political events ; in 1152 Henry II . , Count
这些 部门 是 更远 强调 经过 政治的 活动 ; 在 - 亨利 二 . , 数数
[ʌv; əv] [ændʒuː] [ænd; ənd] [meɪn] ,
of Anjou and Maine ,
的 安茹 和 缅因州 ,

政治事件进一步加剧了这些分歧；1152年，安茹和缅因伯爵亨利二世，

['mærid] ['elənə; -nɔː] , [ðə; ði] [dɪ'vɔːrst] [waɪf] [ʌv; əv] ['luːɪs] [ˌviːˌaɪ'aɪ] . [ʌv; əv] [fræns] , [ænd; ənd] ['mɪstrəs]
married Eleanor , the divorced wife of Louis VII . of France , and mistress
已婚 埃莉诺 , 这 离婚 妻子 的 路易斯 七 . 的 法国 , 和 情妇
[ʌv; əv] ['ækwɪˌteɪn] .
of Aquitaine .
的 阿基坦 .

嫁给了法国国王路易七世的离异妻子、阿基坦女王埃莉诺。

['henri] [bɪ'keɪm] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] [tu:] ['jɪrz] ['leɪtər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ru:l] ['oʊvər][ðə; ði]['bærənz]
Henry **became** **king** **of** **England** **two** **years** **later** **,** **and** **his** **rule** **over** **the** **barons**
亨利 成为 国王 的 英格兰 二 年 之后 , 和 他的 规则 超过 这 男爵们
[ʌv; əv] ['ækwɪˌteɪn] ,
of **Aquitaine** **,**
的 阿基坦 ,

两年后，亨利成为英格兰国王，并开始统治阿基坦的男爵们。

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [strɪkt] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [mɔ:r] [rɪ'lækst] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [kən'tɪnjuəl]
which **had** **never** **been** **strict** **,** **became** **the** **more** **relaxed** **owing** **to** **his** **continual**
哪个 有 绝不 到过 严格的 , 成为 这 更多的 轻松 欠款 到 他的 持续的
['æbsəns] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] .
absence **in** **England** **.**
缺席 在 英格兰 .

原本就不严格的规定，由于他长期不在英国，变得更加宽松了。

[saʊθ] [ʌv; əv] ['ækwɪˌteɪn] ['prɑ:pər][ðə; ði] [də'mɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv] [tu:'lu:z] [stretʃt]
South **of** **Aquitaine** **proper** **the** **dominions** **of** **the** **Count** **of** **Toulouse** **stretched**
南 的 阿基坦 恰当的 这 领地 的 这 数数 的 图卢兹 拉伸
[frʌm; frəm][ðə; ði] [gɑ:'rɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [ælps] ;
from **the** **Garonne** **to** **the** **Alps** **;**
从 这 加龙省 到 这 阿尔卑斯山 ;

在阿基坦大区以南，图卢兹伯爵的领地从加龙河一直延伸到阿尔卑斯山；

[ðɪs] ['poʊt(ə)nteɪt][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [kɔ:ld] [ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] [nɑ:r'bɔ:n] ,
this **potentate** **was** **also** **called** **the** **Duke** **of** **Narbonne** **,**
这 强势 曾是 还 称为 这 公爵 的 纳博讷 ,

这位统治者也被称为纳博讷公爵。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑ:t] [dɪ'spoʊzd] [tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['su:zərənti,'su:zəreɪnti][ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv]
and **was** **not** **disposed** **to** **recognise** **the** **suzerainty** **of** **the** **Duke** **of**
和 曾是 不是 处置 到 认出 这 宗主权 的 这 公爵 的
['ækwɪˌteɪn] .
Aquitaine **.**
阿基坦 .

并且不愿承认阿基坦公爵的宗主权。

[bʌt; bət][ɪn] - [æl'fɔnsəu][i:] . , [kɪŋ] [ʌv; əv]['ærəgan][ænd; ənd] [kaʊnt] [ʌv; əv][,ba:si'ləunə] , [hæd; həd]
But **in** **1167** **Alfonso** **II** **.** **,** **King** **of** **Aragon** **and** **Count** **of** **Barcelona** **,** **had**
但 在 - 阿方索 二 . , 国王 的 阿拉贡 和 数数 的 巴塞罗那 , 有
[ɪn'herɪtɪd] [prɔ'vɔŋs] ,
inherited **Provence** **,**
遗传 普罗旺斯 ,

但在1167年，阿拉贡国王兼巴塞罗那伯爵阿方索二世继承了普罗旺斯。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] [tu:'lu:z] [leɪd] [kleɪm] .
to **which** **the** **Duke** **of** **Toulouse** **laid** **claim** **.**
到 哪个 这 公爵 的 图卢兹 铺设 宣称 .

图卢兹公爵声称拥有这片土地的所有权。

['henri] [ænd; ənd][æl'fɔnsəu] [ðʌs] [bɪ'keɪm] ['nætʃ(ə)rəl]['ælaɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][æl'fɔnsəu][ɪn]
Henry **and** **Alfonso** **thus** **became** **natural** **allies** **,** **and** **the** **power** **of** **Alfonso** **in**
亨利 和 阿方索 因此 成为 自然的 盟国 , 和 这 力量 的 阿方索 在
['ærəgan][ænd; ənd][,kætə'ləuniə] ,
Aragon **and** **Catalonia** **,**
阿拉贡 和 加泰罗尼亚 ,

因此，亨利和阿方索自然而然地结成了盟友，阿方索在阿拉贡和加泰罗尼亚的势力也随之增强。

[wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [tʃek] ['eni] ['sɪriəs] [ə'tempt] [ðæt] [ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv] [tuː'luːz] [maɪt]

was	able	to	keep	in	check	any	serious	attempt	that	the	Count	of	Toulouse	might
曾是	有能力的	到	保持	在	查看	任何	严肃的	试图	那	这	数数	的	图卢兹	可能

[hæv; həv] ['medɪˌteɪtid] [ɑːn] [-]

have	meditated	on	[	60	]
有	冥想	在	[	-	]

能够阻止图卢兹伯爵可能酝酿的任何严肃的企图[60]

['ækwɪˌteɪn] .

Aquitaine	.
阿基坦	.

阿基坦。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

['henri] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['ædvərseri] [ɪn][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

Henry	had	also	to	deal	with	a	formidable	adversary	in	the	person	of	the
亨利	有	还	到	交易	和	一个	强大	对手	在	这	人	的	这

[frentʃ] [kɪŋ] ,

French	king	,
法语	国王	,

亨利还必须应对一个强大的对手——法国国王。

[hɪz; ɪz] ['lɔːfl] ['sjʊzərɪn] [ɪn] [fræns] .

his	lawful	suzerain	in	France	.
他的	合法的	宗主国	在	法国	.

他在法国的合法宗主国。

['luːɪs] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

Louis	VII	.
路易斯	七	.

路易七世。

([ɔːr] [fɪ'liːpeɪ] [aj'^uːst]) [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði]['kɑːnstənt] [ri'vəults] [ðæt] [broʊk] [aʊt] [ɪn]

(	or	Philippe	Auguste	)	was	able	to	turn	the	constant	revolts	that	broke	out	in
(	或者	菲利普	奥古斯特	)	曾是	有能力的	到	转动	这	持续的	叛乱	那	打破	出去	在

['ækwɪˌteɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɛndz] .

Aquitaine	to	his	own	ends	.
阿基坦	到	他的	自己的	结束	.

（或菲利普·奥古斯特）能够利用阿基坦不断爆发的叛乱为己所用。

[ðiːz] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ɑːr; ər] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɔːrlaɪk] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['bɜ˞ːtrən]

These	circumstances	are	sufficient	to	account	for	the	warlike	nature	of	Bertran
这些	情况	是	充足的	到	帐户	为了	这	好战	自然	的	伯特兰

[diː] ['bɔrnz] ['poʊətri] .

de	Born's	poetry	.
德	出生	诗	.

这些情况足以解释贝尔特朗·德·博恩诗歌中好战的性质。

[ðə; ði][fɜːrst] [siə'vent] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi]['deɪtɪd][wɪð; wɪθ] ['sɜːrt(ə)nti] [biː'lɔŋz] [tuː; tə] - ,

The	first	sirventes	which	can	be	dated	with	certainty	belongs	to	1181	,
这	第一的	西尔文特斯	哪个	能	是	日期	和	肯定	属于	到	-	,

最早可以确定年代的西尔文特斯（sirventes）是1181年的。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ][kɔːl][tuː; tə][ðə; ði]['ælaɪz][ʌv; əv]['raɪˌmɑːn][viː] , [kaʊnt] [ʌv; əv] [tuː'luːz] ,

and	is	a	call	to	the	allies	of	Raimon	V	,	Count	of	Toulouse	,
和	是	一个	称呼	到	这	盟国	的	雷门	V	,	数数	的	图卢兹	,

这是向图卢兹伯爵雷蒙五世的盟友发出的号召。

[tuː; tə][eɪd][ðer; ðər]['mæstər] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['ærəgan] .

to	aid	their	master	against	the	King	of	Aragon	.
到	援助	他们的	掌握	反对	这	国王	的	阿拉贡	.

帮助他们的主人对抗阿拉贡国王。

[wʌt] - ['pɜːrsən(ə)l] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] [wʌz; wəz] , [wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] .

What	Bertran's	personal	share	in	the	campaign	was	,	we	do	not	know	.
什么	-	个人的	分享	在	这	活动	曾是	,	我们	做	不是	知道	.

我们不知道伯特兰在竞选活动中的个人贡献是多少。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [suːn] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ə; eɪ] ['kwɑːrəl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [kən'stæntɪn] ,

He	was	soon	involved	in	a	quarrel	with	his	brother	Constantin	,
他	曾是	很快	涉及	在	一个	争吵	和	他的	兄弟	康斯坦丁	,

他很快就和他的兄弟康斯坦丁发生了争吵。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi] [held] [ðə; ði]['kæs(ə)l][ʌv; əv] [hoʊtfɝt] [ɪn] ['kɑːmən] .

with	whom	he	held	the	castle	of	Hautefort	in	common	.
和	谁	他	握住	这	城堡	的	奥特福尔	在	常见的	.

他与他人共同拥有奥特福尔城堡。

[kən'stæntɪn] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] [ænd; ənd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [pə'sweidɪŋ] [ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv]

Constantin	was	driven	out	and	succeeded	in	persuading	the	Count	of
康斯坦丁	曾是	驱动	出去	和	成功了	在	说服	这	数数	的

[lɪ'moʊʒ] [ænd; ənd] ['ritʃəd] , [duːk] [ʌv; əv] ['ækwɪˌteɪn] ,

Limoges	and	Richard	,	Duke	of	Aquitaine	,
利摩日	和	理查德	,	公爵	的	阿基坦	,

康斯坦丁被驱逐后，成功说服了利摩日伯爵和阿基坦公爵理查德。

[tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .

to	help	him	.
到	帮助	他	.

帮助他。

['ritʃəd] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['ɑːkjupaɪd] ['elsˌwer] , [ænd; ənd] ['bɝːtrən] [sə'vaivd] [ɔːl] [ə'tæks] [ə'pɑːn]

Richard	,	however	,	was	occupied	elsewhere	,	and	Bertran	survived	all	attacks	upon
理查德	,	然而	,	曾是	占领	别处	,	和	伯特兰	幸存下来	全部	攻击	之上

[ðə; ði]['kæs(ə)l] .

the	castle	.
这	城堡	.

然而，理查德当时正忙于其他事情，伯特兰在城堡遭受的所有袭击中幸存了下来。

[ɪn] - [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['henri] [iː] . ,

In	1182	he	went	to	the	court	of	Henry	II	.	,
在	-	他	去	到	这	法庭	的	亨利	二	.	,

1182年，他前往亨利二世的宫廷。

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['tempəreri] [lʌl] [ɪn][ðə; ði]['wɔrz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ;

during	a	temporary	lull	in	the	wars	around	him	;
期间	一个	暂时的	麻痹	在	这	战争	大约	他	;

在他周围的战争暂时平静下来期间；

[ðer; ðər][hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə] [peɪ] [kɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnses] [mə'tɪldə] , ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['henri] [iː]

there	he	proceeded	to	pay	court	to	the	Princess	Matilda	,	daughter	of	Henry	II
那里	他	继续	到	支付	法庭	到	这	公主	玛蒂尔达	,	女儿	的	亨利	二

. , [huːz] ['hʌzbənd] ,

.	,	whose	husband	,
.	,	谁	丈夫	,

在那里，他开始讨好亨利二世的女儿玛蒂尔达公主，她的丈夫是.....

['henri] [ʌv; əv]['sæksəni] , [wʌz; wəz] [ðen] [ɑːn][ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] .

Henry	of	Saxony	,	was	then	on	a	pilgrimage	.
亨利	的	萨克森	,	曾是	然后	在	一个	朝圣	.

当时，萨克森的亨利正在朝圣。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [pɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] .

He	also	took	part	in	the	political	affairs	of	the	time	.
他	还	采取	部分	在	这	政治的	事务	的	这	时间	.

他还参与了当时的政治事务。

['henri] [iː] . - [es] ['eldɪst] [sʌn] , ['henri] " [ðə; ði] [jʌŋ] [kɪŋ] , " [hæd; həd] [bɪn] [kraʊnd] [ɪn] - [æt; ət]

Henry	II	.	'	s	eldest	son	,	Henry	"	the	young	king	,	"	had	been	crowned	in	1170	at
亨利	二	.	-	s	长子	儿子	,	亨利	"	这	年轻的	国王	,	"	有	到过	加冕	在	-	在

['westmɪnstər] ,

Westminster	,
威斯敏斯特	,

亨利二世的长子，亨利“小国王”，于1170年在威斯敏斯特加冕。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [hæv; həv] [-]

and	was	anxious	to	have	[	61	]
和	曾是	焦虑的	到	有	[	-	]

并且渴望拥有[61]

['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] , ['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['rɪtʃəd] [wʌz; wəz] [duːk] [ʌv; əv]

something	more	than	the	title	,	seeing	that	his	brother	Richard	was	Duke	of
某物	更多的	比	这	标题	,	看到	那	他的	兄弟	理查德	曾是	公爵	的

['ækwɪˌteɪn] , [kaʊnt] [ʌv; əv] [pwɑː'tuː] ,

Aquitaine	,	Count	of	Poitou	,
阿基坦	,	数数	的	普瓦图	,

不仅仅是头衔，因为他的兄弟理查德是阿基坦公爵、普瓦图伯爵。

[ænd; ənd] ['præktɪkli] [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] ['sɑːvrɪn] .

and	practically	an	independent	sovereign	.
和	几乎	一个	独立的	主权	.

实际上是一个独立的主权国家。

['bɝːtrən] [hæd; həd] [nɑːt] [fər'gɑːtn] ['rɪtʃɝdz] ['ækʃ(ə)n] [ə'genst] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðər]

Bertran	had	not	forgotten	Richard's	action	against	him	on	behalf	of	his	brother
伯特兰	有	不是	被遗忘的	理查德的	行动	反对	他	在	代表	的	他的	兄弟

[kən'stæntɪn] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ,

Constantin	,	and	was	,
康斯坦丁	,	和	曾是	,

伯特兰没有忘记理查德代表他的兄弟康斯坦丁对他采取的行动，而且，

[mɔːr'oʊvər] , ['paʊərfəli] [ə'træktɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['oʊpən] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ]

moreover	,	powerfully	attracted	by	the	open	and	generous	nature	of	the	young
而且	,	强大的	吸引	经过	这	打开	和	慷慨的	自然	的	这	年轻的

[kɪŋ] .

king	.
国王	.

此外，他还被这位年轻国王开朗慷慨的性格深深吸引。

[hiː; hi] ['ðerfɔːr] [tʊk] [hɪz; ɪz] [saɪd] ,

He	therefore	took	his	side	,
他	所以	采取	他的	边	,

因此他站在了他那边。

[ænd; ənd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ˌlɪ'muːzɪn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['sentrəl] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [liːg] [wɪtʃ]

and	on	his	return	to	Limousin	became	the	central	point	of	the	league	which
和	在	他的	返回	到	利穆赞	成为	这	中央	观点	的	这	联盟	哪个

[wʌz; wəz] [fɔːrmd] [ə'genst] ['rɪtʃəd] .

was	formed	against	Richard	.
曾是	形成	反对	理查德	.

回到利穆赞后，他成为了对抗理查德的联盟的核心人物。

['henri] [iː] . [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['rekənsaɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] ,

Henry	II	.	succeeded	in	reconciling	his	two	sons	,
亨利	二	.	成功了	在	和解	他的	二	儿子们	,

亨利二世成功地使他的两个儿子和解。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['henri] [rɪ'siːvɪŋ] [pɪ'kjuːnieri] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n][ɪn] [luː] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] ['paʊər] .

the	young	Henry	receiving	pecuniary	compensation	in	lieu	of	political	power	.
这	年轻的	亨利	接收	金钱	赔偿	在	代替	的	政治的	力量	.

年轻的亨利以金钱补偿代替政治权力。

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] ['henri] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['riːəli] [muːvd] [baɪ] - [ri'prəutʃiz] ,

But	the	young	Henry	seems	to	have	been	really	moved	by	Bertran's	reproaches	,
但	这	年轻的	亨利	似乎	到	有	到过	真的	已搬	经过	-	责备	,

但年轻的亨利似乎真的被伯特兰的责备所触动了。

[ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [rɪ'vɔʊltɪd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [ə'tækt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['ritʃəd] .

and	at	length	revolted	against	his	father	and	attacked	his	brother	Richard	.
和	在	长度	反抗	反对	他的	父亲	和	遭到攻击	他的	兄弟	理查德	.

最终，他反抗父亲，并袭击了他的兄弟理查德。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] ['tjuːrɪn] , [ðə; ði] [jʌŋ] [kɪŋ] [fel] [sɪk] [ænd; ənd] [daɪd] [ɑːn][dʒuːn] - , - .

While	he	was	in	Turenne	,	the	young	king	fell	sick	and	died	on	June	11	,	1183	.
尽管	他	曾是	在	图雷纳	,	这	年轻的	国王	跌倒	生病的	和	死亡	在	六月	-	,	-	.

这位年轻的国王在蒂雷讷时生病，于 1183 年 6 月 11 日去世。

['bɜːtrən] [lə'mentɪd] [hɪz; ɪz] [lɔːs] [ɪn] [tuː] ['feɪməs] ['poʊəmz] , [ænd; ənd] [suːn] [felt] [ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] [ɪ'fekts]

Bertran	lamented	his	loss	in	two	famous	poems	,	and	soon	felt	the	material	effects
伯特兰	哀叹	他的	损失	在	二	著名的	诗歌	,	和	很快	毛毡	这	材料	效果

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

of	it	.
的	它	.

贝尔特朗在两首著名的诗歌中哀悼了他的损失，并很快感受到了损失带来的物质影响。

[ɑːn][dʒuːn] - , ['ritʃəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['ærəgan] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔːr] [hoʊtfɜːt] ,

On	June	29	,	Richard	and	the	King	of	Aragon	arrived	before	Hautefort	,
在	六月	-	,	理查德	和	这	国王	的	阿拉贡	到达的	前	奥特福尔	,

6月29日，理查德和阿拉贡国王抵达奥特福尔堡。

[wɪtʃ] [sə'rendərd] ['æftər][ə; eɪ] ['wiːks] [rɪ'zɪstəns] .

which	surrendered	after	a	week's	resistance	.
哪个	投降	后	一个	本周	反抗	.

经过一周的抵抗，最终投降。

['ritʃəd] [rɪ'stɔːrd] [ðə; ði]['kæs(ə)l][tuː; tə] [kən'stæntɪn] , [bʌt; bət] ['bɜːtrən] [riː'geɪnd] [pə'zeʃn] , [æz; əz][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [baɪ'ɑːgrəfi] .

Richard	restored	the	castle	to	Constantin	,	but	Bertran	regained	possession	,	as	is	related	in	the	second	biography	.
理查德	恢复	这	城堡	到	康斯坦丁	,	但	伯特兰	恢复	拥有	,	作为	是	有关的	在	这	第二	传	.

理查德将城堡归还给了康斯坦丁，但伯特兰又重新获得了城堡的所有权，正如第二部传记中所述。

[ˌhens'fɔːrwərd] , ['bɜːtrən] [rɪ'meɪnd] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] ['ritʃəd] , [ænd; ənd] [də'rektɪd] [hɪz; ɪz][ˌænɪ'mɑːsəti] ['tʃiːfli] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['ærəgan] .

Henceforward	,	Bertran	remained	faithful	to	Richard	,	and	directed	his	animosity	chiefly	against	the	King	of	Aragon	.
从此以后	,	伯特兰	剩余	忠实	到	理查德	,	和	指导	他的	敌意	主要	反对	这	国王	的	阿拉贡	.

此后，伯特兰一直忠于理查德，并将他的敌意主要指向阿拉贡国王。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['iːkwəli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ]

At	the	same	time	it	appears	that	he	would	have	been	equally	pleased	with
在	这	相同的	时间	它	出现	那	他	会	有	到过	同样地	高兴	和

['eni] [wɔːr] , [wɪtʃ] [-]

any	war	,	which	[	62	]
任何	战争	,	哪个	[	-	]

与此同时，他似乎对任何战争都同样感到高兴，[62]

[wʊd] [hæv; həv] [brɔːt] ['prɑːfɪt][tuː; tə] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] ['ritʃəd] [ə'genst]

would	have	brought	profit	to	himself	,	and	attempted	to	excite	Richard	against
会	有	带来	利润	到	他自己	,	和	尝试过	到	激发	理查德	反对

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , ['henri] [iː] .

his	father	,	Henry	II	.
他的	父亲	,	亨利	二	.

这样做会给他自己带来利益，并试图煽动理查德反对他的父亲亨利二世。

[ðɪs] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [keɪm] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət][wɔːr] [broʊk] [aʊt] [bɪ'twiːn] ['ritʃəd] [ænd; ənd]

This	project	came	to	nothing	,	but	war	broke	out	between	Richard	and
这	项目	来了	到	没有什么	,	但	战争	打破	出去	之间	理查德	和

[ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] ;

the	French	king	;
这	法语	国王	;

这个项目最终失败了，但理查德与法国国王之间爆发了战争；

[ə; eɪ] [truːs] [ʌv; əv] [tuː] ['jɪrz] [wʌz; wəz] [kən'kluːdid] , [ænd; ənd] [ə'gen] ['broʊkən][baɪ] ['ritʃəd] .

a	truce	of	two	years	was	concluded	,	and	again	broken	by	Richard	.
一个	休战	的	二	年	曾是	结束	,	和	再次	破碎的	经过	理查德	.

双方达成了为期两年的休战协议，但理查德再次打破了该协议。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [haʊ'evər] , [ˌɪntə'fiəd] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['efərts] [tuː; tə]['ɔːrgənaɪz][ðə; ði] [θɜːrd] [kruː'seɪd] ,

The	Church	,	however	,	interfered	with	its	efforts	to	organise	the	Third	Crusade	,
这	教会	,	然而	,	干扰	和	它是	努力	到	组织	这	第三	运动	,

然而，教会干预了他们组织第三次十字军东征的努力。

[wɪtʃ] [kɔːld] [frʌm; frəm] ['bɜːrtrən] [tuː] [siə'vent] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv]['kɑːnræd] , [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrkwɪs]

which	called	from	Bertran	two	sirventes	in	honour	of	Conrad	,	son	of	the	Marquis
哪个	称为	从	伯特兰	二	西尔文特斯	在	荣誉	的	康拉德	,	儿子	的	这	侯爵

[ʌv; əv] [ˌmɑntfə'ɹɑt] ,

of	Montferrat	,
的	蒙费拉特	,

向贝尔特朗（Bertran）订购了两份西尔文特酒，以纪念蒙费拉特侯爵之子康拉德（Conrad）。

[huː] [wʌz; wəz] [dɪ'fendɪŋ] ['taɪər] [ə'genst] ['sælədin] .

who	was	defending	Tyre	against	Saladin	.
WHO	曾是	防守	胎	反对	萨拉丁	.

当时在泰尔抵御萨拉丁的是谁?

['bɜːrtrən] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn] [ˌlɪ'muːzɪn] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [kruː'seɪd] ;

Bertran	remained	at	home	in	Limousin	during	this	Crusade	;
伯特兰	剩余	在	家	在	利穆赞	期间	这	运动	;

在这次十字军东征期间，贝尔特朗一直留在利穆赞的家中；

[hɪz; ɪz] [miːnz] [wɜːr; wər] ['ɑːbviəsli] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ʃer] [ɪn][soʊ] ['dɪstənt] [ə; eɪ]

his	means	were	obviously	insufficient	to	enable	him	to	share	in	so	distant	a
他的	方法	是	明显地	不足的	到	使能够	他	到	分享	在	所以	遥远	一个

[kæm'peɪn] ;

campaign	;
活动	;

显然，他的财力不足以让他参与如此遥远的战役；

[ˈʌðər] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ˈiːkwəli] [ˈkoʊdʒənt] [ˈriːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [rɪˈmeɪnɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [meɪ]

other	,	and	for	him	,	equally	cogent	reasons	for	remaining	at	home	may
其他	,	和	为了	他	,	同样地	令人信服的	原因	为了	其余的	在	家	可能

[biː; bi] [ˈgæðərd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈpoʊəmz] .

be	gathered	from	his	poems	.
是	聚集	从	他的	诗歌	.

从他的诗歌中，我们可以找到其他同样令人信服的理由，让他留在家里。

[ðer; ðər] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [ˈkwɔrəlz] [bɪˈtwiːn] [ˈritʃəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] , [ðə; ði] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə]

There	followed	the	quarrels	between	Richard	and	the	French	king	,	the	return	to
那里	随后	这	争吵	之间	理查德	和	这	法语	国王	,	这	返回	到

[fræns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlætər] ,

France	of	the	latter	,
法国	的	这	后者	,

随后，理查德与法国国王发生争执，后者返回法国。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [ˈrɪtʃɚdz] [ˈkæptʃər] [ɑːn][ðə; ði] [ɪˈlɪriən] [koʊst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪmˈprɪznmənt] [baɪ]

and	finally	Richard's	capture	on	the	Illyrian	coast	and	his	imprisonment	by
和	最后	理查德的	捕获	在	这	伊利里亚人	海岸	和	他的	监禁	经过

[ˈhenri] [ˈvaɪ, ˈviː] . [ʌv; əv] [ˈɔːstriə] ,

Henry	VI	.	of	Austria	,
亨利	六年级	.	的	奥地利	,

最后，理查德在伊利里亚海岸被俘，并被奥地利的亨利六世囚禁。

[wɪtʃ] [ˈtɜːmɪneɪtɪd] [ɪn] - .

which	terminated	in	1194	.
哪个	终止	在	-	.

于 1194 年终止。

[ˈritʃəd] [ðen] [keɪm] [ˈɪntuː] [ˈækwɪˌteɪn] , [hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːrn] [ˈbiːɪŋ] [ˈselɪbreɪtɪd] [baɪ] [tuː] [ˈpoʊəmz][frʌm; frəm]

Richard	then	came	into	Aquitaine	,	his	return	being	celebrated	by	two	poems	from
理查德	然后	来了	进入	阿基坦	,	他的	返回	存在	著名	经过	二	诗歌	从

[ˈbɝːtrən] .

Bertran	.
伯特兰	.

随后理查德来到阿基坦，贝尔特朗用两首诗来庆祝他的归来。

[ðə; ði][ˌproʊ.vənˈsɑːl] [baɪˈɑːgrəfi] [ˌɪnˈfɔrmz] [ˌjuː ˈes] [ðæt] [ˈbɝːtrən] [ˈfaɪnəli] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði]

The	Provençal	biography	informs	us	that	Bertran	finally	became	a	monk	in	the
这	普罗旺斯	传	通知	我们	那	伯特兰	最后	成为	一个	僧	在	这

[ˈɔːrdər][ʌv; əv] - .

Order	of	Citeaux	.
命令	的	-	.

普罗旺斯传记告诉我们，贝尔特朗最终成为了西多会的一名修士。

[ðə; ði][ˈkɑːnvent,ˈkɑːnvənt] [wer] [hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [læst] [ˈjɪrz] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈæbi] [ʌv; əv][dælən] ,

The	convent	where	he	spent	his	last	years	was	the	abbey	of	Dalon	,
这	修道院	在哪里	他	花费	他的	最后的	年	曾是	这	修道院	的	达隆	,

[nɪr] [hoʊtfɝt] .

near	Hautefort	.
靠近	奥特福尔	.

他晚年居住的修道院是位于奥特福尔附近的达隆修道院。

[ðə; ði][ˈkɑːrtʃəˌleri] [ˈmenʃənz] [hɪz; ɪz] [neɪm] [æt; ət] [ˈveriəs] [ˈɪntərvlz] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - .

The	cartulary	mentions	his	name	at	various	intervals	from	1197	to	1202	.
这	软骨	提及	他的	姓名	在	各种各样的	间隔	从	-	到	-	.

从 1197 年到 1202 年，契约簿中多次提到他的名字。

[ɪn] - [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ˈentri] " [ɑːkˈteɪvoʊˌɑːkˈtɑːvoʊ] , [-]

In	1215	we	have	the	entry	"	octavo	,	[	63	]
在	-	我们	有	这	入口	"	八开本	,	[	-	]

1215 年，我们有条目“octavo,[63]

[kæn'di:lə,kæn'delə,'kændɪlə][ɪn] - - [proʊ][bɜ'nɑ:rdoʊ][di:][bɔ:rn] : ['si:rə] [tres] - [ɛmptə]

candela	in	sepulcro	ponitur	pro	Bernardo	de	Born	:	cera	tres	solidos	empta
坎德拉	在	-	-	专业	贝尔纳多	德	出生	:	陶瓷	特雷斯	-	EMPTA

[,i: es 'ti:] .

est	.
est	.

贝尔纳多·德·波恩的坟墓中的烛光： cera tres Solidos empta est。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli]['noʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəts] [deθ] .

"	This	is	the	only	notice	of	the	poet's	death	.
"	这	是	这	仅有的	注意	的	这	诗人的	死亡	.

这是诗人去世的唯一消息。

['dænti][pər'hæps][ɪg'zædʒəreɪtɪd][ðə; ði][pɑ:rt][hi:; hi] [pleɪd] [ɪn] ['stɜ:rɪŋ] [ʌp] [straɪf] [bɪ'twi:n] ['henri] [i:] .

Dante	perhaps	exaggerated	the	part	he	played	in	stirring	up	strife	between	Henry	II	.
但丁	也许	夸张的	这	部分	他	玩	在	搅拌	向上	冲突	之间	亨利	二	.

但丁或许夸大了他在挑起亨利二世与他人之间的纷争中所扮演的角色。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌnz] ; ['mɑ:dərn] ['raɪtɜ-z] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪk'stri:m] .

and	his	sons	;	modern	writers	go	to	the	other	extreme	.
和	他的	儿子们	;	现代的	作家	去	到	这	其他	极端	.

以及他的儿子们；现代作家则走向了另一个极端。

['bɜ-:trən] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['feɪməs] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] [siə'vent] [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði]['mɑ:rʃ(ə)l] [noʊt]

Bertran	is	especially	famous	for	his	political	sirventes	and	for	the	martial	note
伯特兰	是	尤其	著名的	为了	他的	政治的	西尔文特斯	和	为了	这	武术	笔记

[wɪtʃ] [rɪŋz] [θru:] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['poʊətri] .

which	rings	through	much	of	his	poetry	.
哪个	戒指	通过	很多	的	他的	诗	.

贝尔特朗尤其以其政治讽刺诗和贯穿其大部分诗歌的战斗色彩而闻名。

[hi:; hi] [lʌvd] [wɔ:r][bəuθ][fɔ:r; fər][ɪt'self][ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði]['prɑ:fɪts] [wɪtʃ] [,aɪ 'ti:] [brɔ:t] :

He	loved	war	both	for	itself	and	for	the	profits	which	it	brought	:
他	喜爱	战争	两个都	为了	本身	和	为了	这	利润	哪个	它	带来	:

他热爱战争，既因为战争本身，也因为战争带来的利益：

" [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['dʒenərəs] [ænd; ənd]['oʊpən] - ['hændɪd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][wɔ:r]

"	The	powerful	are	more	generous	and	open	-	handed	when	they	have	war
"	这	强大的	是	更多的	慷慨的	和	打开	-	递交	什么时候	他们	有	战争

[ðæn; ðən] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [pi:s] .

than	when	they	have	peace	.
比	什么时候	他们	有	和平	.

“战争时期的强者比和平时期的强者更加慷慨大方。”

" [ðə; ði] [tru:bədɔrz] [tu:] - [ə'pɑ:n][ðə; ði] " [jʌŋ] ['kɪŋz] " [deθ] [ɑ:r; ər][ɪn'spaɪərd][baɪ]['ri:əl]

"	The	troubadour's	two	planhs	upon	the	"	young	king's	"	death	are	inspired	by	real
"	这	吟游诗人的	二	-	之上	这	"	年轻的	国王的	"	死亡	是	灵感	经过	真实的

['fi:lɪŋ] ,

feeling	,
感觉	,

“吟游诗人为‘年轻国王’之死创作的两首诗歌都饱含真情实感。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [,rekənsɪli'eɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['henri] ['æftər][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	the	story	of	his	reconciliation	with	Henry	after	the	capture	of	his
和	这	故事	的	他的	和解	和	亨利	后	这	捕获	的	他的

['kæs(ə)l][kæn; kən]['hɑ:rdli][hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tu:; tə]['dænti] ,

castle	can	hardly	have	been	known	to	Dante	,
城堡	能	几乎	有	到过	已知	到	但丁	,

但丁不太可能知道他在城堡被攻陷后与亨利和解的故事。

[huː] [wʊd] ['ʃʊrli] [hæv; həv]['mɑːdɪfaɪd][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][ə'pɑːn][ðə; ði] ['truːbədɔːr] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]

who	would	surely	have	modified	his	judgment	upon	the	troubadour	if	he	had
WHO	会	一定	有	修改的	他的	判断	之上	这	吟游诗人	如果	他	有

[rɪ'membər] [ðæt] [siːn] [æz; əz] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfi] .

remembered	that	scene	as	related	by	the	biography	.
记得	那	场景	作为	有关的	经过	这	传	.

如果他记得传记中描述的那个场景，他肯定会改变对这位吟游诗人的看法。

[sɜːr] ['bɜːtrən] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kɪŋ] ['hɛnriːz] [tent] ,

Sir	Bertran	was	summoned	with	all	his	people	to	King	Henry's	tent	,
先生	伯特兰	曾是	被召唤	和	全部	他的	人们	到	国王	亨利的	帐篷	,

伯特兰爵士和他的部下被召到亨利国王的帐篷里。

[huː] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm] ['veri] ['hɑːrʃli] [ænd; ənd] [sed] , " ['bɜːtrən] ,

who	received	him	very	harshly	and	said	,	"	Bertran	,
WHO	已收到	他	非常	严厉地	和	说	,	"	伯特兰	,

他们态度非常恶劣地接待了他，并说：“伯特兰，

[juː; jʊ] [dɪ'klerd] [ðæt] [juː; jʊ] ['nevər] ['niːdɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [jʊr; jər] ['sensɪz] ;

you	declared	that	you	never	needed	more	than	half	your	senses	;
你	声明	那	你	绝不	需要	更多的	比	一半	你的	感官	;

你曾宣称你只需要一半以上的感官就足够了；

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [tuː; tə] - [deɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [wɑːnt][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . "

it	seems	that	to	-	day	you	will	want	the	whole	of	them	.	"
它	似乎	那	到	-	天	你	将要	想	这	所有的	的	他们	.	"

看来今天你想要全部的。

" ['saɪər] " , [sed] ['bɜːtrən] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [aɪ] [sed] [soʊ]

"	Sire	"	,	said	Bertran	,	"	it	is	true	that	I	said	so
"	父系	"	,	说	伯特兰	,	"	它	是	真的	那	我	说	所以

“陛下，”伯特兰说道，“我的确说过这话。”

[ænd; ənd][aɪ] [sed] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [truːθ] .

and	I	said	nothing	but	the	truth	.
和	我	说	没有什么	但	这	真相	.

我说的都是实话。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'plaɪd] , " [ðen] [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][lɔːst][jʊr; jər] ['sensɪz] [ɪn'taɪərli] "

"	The	king	replied	,	"	Then	you	seem	to	me	to	have	lost	your	senses	entirely	"
"	这	国王	回复	,	"	然后	你	似乎	到	我	到	有	丢失的	你的	感官	完全	"

.

:
.

国王回答说：“那么，依我看，你已经完全丧失了理智。”

" [aɪ][hæv; həv] [ɪn'diːd] [lɔːst][ðem; ðəm] " , [sed] ['bɜːtrən] .

"	I	have	indeed	lost	them	"	,	said	Bertran	.
"	我	有	的确	丢失的	他们	"	,	说	伯特兰	.

“我确实把它们弄丢了，”贝尔特兰说道。

" [ænd; ənd] [haʊ] ? " [-]

"	And	how	?	"	[	64	]
"	和	如何	?	"	[	-	]

“那又如何呢？”[64]

[æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] .

asked	the	king	.
问	这	国王	.

国王问道。

" ['saɪər] , [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði]['noʊb(ə)l] [kɪŋ] , [jʊr; jər] [sʌn] , [daɪd] , [aɪ] [lɔːst] [sens] , ['nɑːlɪdʒ]
" Sire , on the day that the noble king , your son , died , I lost sense , knowledge
" 父系 , 在 这 天 那 这 高贵 国王 , 你的 儿子 , 死亡 , 我 丢失的 感觉 , 知识
[ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
and understanding .
和 理解 .

“陛下，在您尊贵的儿子，那位国王去世的那天，我失去了理智、知识和理解力。”

" [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɜːrd] ['bɜːtrən] [spiːk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɪð; wɪθ] [terz] ,
" When the king heard Bertran speak of his son with tears ,
" 什么时候 这 国王 听到 伯特兰 说话 的 他的 儿子 和 眼泪 ,

“当国王听到伯特兰含泪谈起他的儿子时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['diːpli] [muːvd] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ] [griːf] .
he was deeply moved and overcome with grief .
他 曾是 深 已搬 和 克服 和 悲伤 .

他深受感动，悲痛欲绝。

[ɑːn] [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪm'self] [hiː; hi] [kraɪd] , ['wiːpɪŋ] , " [ɑː] , ['bɜːtrən] , ['raɪtli] [dɪd][juː; jʊ] [luːz] [jʊr; jər]
On recovering himself he cried , weeping , " Ah , Bertran , rightly did you lose your
在 恢复中 他自己 他 哭 , 哭泣 , " 啊 , 伯特兰 , 没错 做过 你 失去 你的
['sensɪz] [fɔːr; fər][maɪ] [sʌn] ,
senses for my son ,
感官 为了 我的 儿子 ,

他回过神来后，哭着说：“啊，伯特兰，你为了我的儿子失去理智是对的。”

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [huːm] [hiː; hi] [lʌvd] [æz; əz][juː; jʊ] .
for there was no one in the world whom he loved as you .
为了 那里 曾是 不 一 在 这 世界 谁 他 喜爱 作为 你 .

因为世上没有一个人像你一样让他如此深爱。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [lʌv] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [nɑːt]['oʊnli][duː][aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][jʊr; jər][laɪf] ,
And for love of him , not only do I give you your life ,
和 为了 爱 的 他 , 不是 仅有的 做 我 给 你 你的 生活 ,

出于对他的爱，我不仅愿意将生命献给你，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][jʊr; jər]['kæs(ə)l][ænd; ənd][jʊr; jər] [gʊdz] ,
but also your castle and your goods ,
但 还 你的 城堡 和 你的 商品 ,

但还有你的城堡和你的财物。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ diː 'diː][wɪð; wɪθ][maɪ] [lʌv] [faɪv] ['hʌndrəd] ['sɪlvər] [maːrks][tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] [lɔːs] [wɪtʃ]
and I add with my love five hundred silver marks to repair the loss which
和 我 添加 和 我的 爱 五 百 银 标记 到 维修 这 损失 哪个
[juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌfərd] .
you have suffered .
你 有 遭受 .

我谨以我的爱心，加赠五百银马克，以弥补你所遭受的损失。

" [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪz] ['ʌnhis'tɔːrikəl] ; ['henri] [iː] . [wʌz; wəz][nɑːt]['prez(ə)nt][ɪn]['pɜːrs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [siːdʒ]
" The narrative is unhistorical ; Henry II . was not present in person at the siege
" 这 叙述 是 非历史性的 ; 亨利 二 . 曾是 不是 展示 在 人 在 这 围城
[ʌv; əv] [hoʊtfɝt] ;
of Hautefort ;
的 奥特福尔 ;

“这种说法不符合史实；亨利二世并没有亲自参与奥特福尔围城战；

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt][ɪz]['sɜːrt(ə)n][ðæt][hiː; hi][rɪ'gɑːrdɪd]['bɝːtrən][æz; əz][ðə; ði][tʃiːf]['soʊər][ʌv; əv]['dɪskɔːrd]

but	the	fact	is	certain	that	he	regarded	Bertran	as	the	chief	sower	of	discord
但	这	事实	是	肯定	那	他	认为	伯特兰	作为	这	首席	播种者	的	Discord

[ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli] .

in	his	family	.
在	他的	家庭	.

但可以肯定的是，他认为贝尔特兰是他家中的主要不和制造者。

['menʃ(ə)n][mʌst; məst][naʊ][biː; bi][meɪd][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n]['truːbəduəz][huː][wɜːr; wər][les][ɪm'pɔːrt(ə)nt]

Mention	must	now	be	made	of	certain	troubadours	who	were	less	important
提到	必须	现在	是	制成	的	肯定	吟游诗人	WHO	是	较少的	重要的

[ðæn; ðən][ðə; ði][θriː][læst]['menʃ(ə)nd] ,

than	the	three	last	mentioned	,
比	这	三	最后的	提及	,

现在必须提及一些不如前面提到的三位重要的游吟诗人。

[bʌt; bət][ɑːr; ər][ʌv; əv]['ɪntrəst][fɔːr; fər]['veriəs]['riːz(ə)nz] .

but	are	of	interest	for	various	reasons	.
但	是	的	兴趣	为了	各种各样的	原因	.

但它们因各种原因而引人注目。

- - , [kaʊnt][ʌv; əv]['ɔrɪndʒ][frʌm; frəm] - - - ,

Raimbaut	d'Aurenga	,	Count	of	Orange	from	1150	-	1173	,
-	-	,	数数	的	橙子	从	-	-	-	,

兰博·德·奥朗加，1150-1173 年任奥兰治伯爵

[ɪz]['ɪntrəstɪŋ]['ræðər][baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][rɪ'leɪʃnz][wɪð; wɪθ]['ʌðər]['truːbəduəz][ðæn; ðən][fɔːr; fər]

is	interesting	rather	by	reason	of	his	relations	with	other	troubadours	than	for
是	有趣的	相当	经过	原因	的	他的	关系	和	其他	吟游诗人	比	为了

[hɪz; ɪz][oʊn][ə'tʃiːvmənts][ɪn][ðə; ði]['truːbəduəz] - [ɑːrt] .

his	own	achievements	in	the	troubadours	'	art	.
他的	自己的	成就	在	这	吟游诗人	-	艺术	.

他的有趣之处不在于他在游吟诗人艺术方面的成就，而在于他与其他游吟诗人的关系。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fɑːloʊər][ʌv; əv][ðə; ði]['preʃəs] , [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l][ænd; ənd][əb'skjʊr][staɪl] ,

He	was	a	follower	of	the	precious	,	artificial	and	obscure	style	,
他	曾是	一个	追随者	的	这	宝贵的	,	人造的	和	朦胧	风格	,

他崇尚那种矫揉造作、晦涩难懂的风格。

[ænd; ənd]['praɪdɪd][hɪm'self][ə'pɑːn][hɪz; ɪz][skɪl][ɪn][ðə; ði][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['dɪfɪkəlt]['raɪmz][ænd; ənd]

and	prided	himself	upon	his	skill	in	the	combination	of	difficult	rimes	and
和	自豪	他自己	之上	他的	技能	在	这	组合	的	难的	韵脚	和

[ðə; ði][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪ'kwɪvək(ə)l]['raɪmz] ([ðə; ði][seɪm][wɜːrd][juːst][ɪn]['dɪfrənt]['sensɪz][ɔːr]

the	repetition	of	equivocal	rimes	(	the	same	word	used	in	different	senses	or
这	重复	的	模棱两可	韵脚	(	这	相同的	单词	用过的	在	不同的	感官	或者

[grə'mætɪkl][fɔːrmz]) .

grammatical	forms	)	.
语法	表格	)	.

他以自己擅长将复杂的韵脚和歧义韵脚（同一个词以不同的含义或语法形式使用）结合起来而自豪。

" [sɪns]['ædəm][eɪt][ðə; ði]['æp(ə)l] , " [hiː; hi][sez] , " [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['poʊət] , [laʊd][æz; əz] [-]

"	Since	Adam	ate	the	apple	,	"	he	says	,	"	there	is	no	poet	,	loud	as	[	65	]
"	自从	亚当	吃	这	苹果	,	"	他	说道	,	"	那里	是	不	诗人	,	大声	作为	[	-	]

“自从亚当吃了苹果，”他说，“就没有诗人，像[65]那样大声地……”

[hiː; hi][meɪ][prə'kleɪm][hɪm'self] , [huːz][ɑːrt][ɪz][wɜːrθ][ə; eɪ]['tɜːrnɪp][kəm'perd][wɪð; wɪθ][maɪn] .

he	may	proclaim	himself	,	whose	art	is	worth	a	turnip	compared	with	mine	.
他	可能	宣布	他自己	,	谁	艺术	是	值得	一个	芜菁	比较的	和	矿	.

他可能会自诩，他的艺术与我的相比简直不值一提。

" [ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [ðiːz] ['maʊntɪbæŋk] [trɪks] [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n][maɪld] " [kən'siːts] " ([hɪz; ɪz]['leɪdiːz]

"	Apart	from	these	mountebank	tricks	and	certain	mild	"	conceits	"	(	his	lady's
"	除	从	这些	骗子	技巧	和	肯定	温和的	"	奇想	"	(	他的	女士的

[smaɪl] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,

smile	,	for	instance	,
微笑	,	为了	实例	,

除了这些江湖骗术和某些轻微的“自负”(例如，他妻子的微笑)，

[meɪks] [hɪm; ɪm] ['hæpiːɚ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [smaɪl] [ʌv; əv] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['eɪndʒəlz][kʊd; kəd][duː]) ,

makes	him	happier	than	the	smile	of	four	hundred	angels	could	do	)	,
制作	他	更快乐	比	这	微笑	的	四	百	天使	可以	做	)	,

(比四百个天使的微笑更让他快乐)

[ðə; ði] [tʃiːf] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['poʊətri][ɪz][hɪz; ɪz]['kɑːnstənt] [kəm'pleɪnts] [ʌv; əv]['slændərərz] [huː]

the	chief	characteristic	of	his	poetry	is	his	constant	complaints	of	slanderers	who
这	首席	特征	的	他的	诗	是	他的	持续的	投诉	的	诽谤者	WHO

[ə'tempt] [tuː; tə] [ˌʌndər'maɪn] [hɪz; ɪz]['kredɪt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['leɪdi] .

attempt	to	undermine	his	credit	with	his	lady	.
试图	到	破坏	他的	信用	和	他的	女士	.

他的诗歌最主要的特点是不断抱怨诽谤者试图破坏他在爱人心中的名誉。

[bʌt; bət][hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'raʊzd] [ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌpoʊə'tes] ,

But	he	seems	to	have	aroused	a	passion	in	the	heart	of	a	poetess	,
但	他	似乎	到	有	被唤醒	一个	热情	在	这	心	的	一个	女诗人	,

但他似乎激起了一位女诗人的热情。

[huː] [ɪk'sprest] [hɜːr; hər] ['fiːlɪŋz] [ɪn] [wɜːrdz] [wɪtʃ] ['kɑːntræst] ['strɔːŋli] [wɪð; wɪθ] - ['væpɪd]

who	expressed	her	feelings	in	words	which	contrast	strongly	with	Raimbaut's	vapid
WHO	表达	她	情怀	在	字	哪个	对比	强烈	和	-	乏味

[ˌsentimen'tælitiz] .

sentimentalities	.
感伤	.

她用与雷姆博空洞的感伤形成鲜明对比的语言表达了自己的感受。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['bitrɪs] , ['kaʊntəsˌkaʊntes][ʌv; əv][daɪ][ænd; ənd][ðə; ði][waɪf][ʌv; əv] [kaʊnt] ['wɪljəm] [ʌv; əv]

This	was	Beatrice	,	Countess	of	Die	and	the	wife	of	Count	William	of
这	曾是	贝娅特丽丝	,	伯爵夫人	的	死	和	这	妻子	的	数数	威廉	的

['pwɑːtjei] .

Poitiers	.
普瓦捷	.

这位是迪埃伯爵夫人比阿特丽斯，也是普瓦捷伯爵威廉的妻子。

[ðə; ði] [neɪmz] , [æt; ət] [liːst] ,

The	names	,	at	least	,
这	姓名	,	在	至少	,

至少名字是这样的。

[ʌv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['poʊɪtɪsɪz] [ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ænd; ənd][ʌv; əv] [ðiːz] [ðə; ði]['kaʊntəsˌkaʊntes]

of	seventeen	poetesses	are	known	to	us	and	of	these	the	Countess
的	十七	女诗人	是	已知	到	我们	和	的	这些	这	伯爵夫人

[ʌv; əv][daɪ][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] .

of	Die	is	the	most	famous	.
的	死	是	这	最多	著名的	.

我们知道的女诗人有十七位，其中迪埃伯爵夫人最为著名。

[laɪk] [ðə; ði][rest] [ʌv; əv][hɜːr; hər][seks] [huː] [ɛ'seɪd] [ðə; ði] [truːbədɔrz] [ɑːrt] ,

Like	the	rest	of	her	sex	who	essayed	the	troubadour's	art	,
喜欢	这	休息	的	她	性别	WHO	尝试	这	吟游诗人的	艺术	,

就像其他尝试吟游诗人艺术的同性女性一样，

[ðə; ði]['kaʊntəsˌkaʊntes] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['dɪfɪkəlt] [raɪmz] [ɔ:r] [əb'skjʊrəti] [ʌv; əv] [staɪl] .

the	Countess	knows	nothing	of	difficult	rhymes	or	obscurity	of	style	.
这	伯爵夫人	知道	没有什么	的	难的	韵律	或者	朦胧	的	风格	.

伯爵夫人对晦涩难懂的韵律和晦涩的文风一无所知。

[sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['ki:nəʊts] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]['poʊətri] .

Simplicity	and	sincerity	are	the	keynotes	of	her	poetry	.
简单	和	诚意	是	这	主题演讲	的	她	诗	.

她的诗歌以简洁和真诚为基调。

[ðə; ði] ['tru:bədɔ:r] [sæŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['poʊət] ,

The	troubadour	sang	because	he	was	a	professional	poet	,
这	吟游诗人	唱	因为	他	曾是	一个	专业的	诗人	,

这位吟游诗人唱歌是因为他是一位职业诗人。

[bʌt; bət][ðə; ði]['leɪdi] [hu:] [kəm'poʊzd] ['poʊətri][dɪd][soʊ][frʌm; frəm] [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rt][ɔ:r][frʌm; frəm]

but	the	lady	who	composed	poetry	did	so	from	love	of	the	art	or	from
但	这	女士	WHO	由	诗	做过	所以	从	爱	的	这	艺术	或者	从

[ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['fi:lɪŋ] [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [felt] [noʊ] [ni:d] [ʌv; əv] [ˌmerə'trɪʃəs] [ə'dɔ:rnmənt]

the	inspiration	of	feeling	and	therefore	felt	no	need	of	meretricious	adornment
这	灵感	的	感觉	和	所以	毛毡	不	需要	的	虚伪的	装饰

[fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [sɔ:ŋ] .

for	her	song	.
为了	她	歌曲	.

但创作诗歌的女士是因为热爱这门艺术或受到情感的启发而创作，因此她不需要用肤浅的装饰来修饰自己的诗歌。

[ðə; ði] [faɪv] ['poʊəmz][ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊntəsˌkaʊntes] [wɪtʃ] [rɪ'meɪn] [tu:; tə][ˌju: 'es] [ʃoʊ] [ðæt] [hɜ:r; hər]

The	five	poems	of	the	Countess	which	remain	to	us	show	that	her
这	五	诗歌	的	这	伯爵夫人	哪个	保持	到	我们	展示	那	她

['sentɪmənt] [fɔ:r; fər] - [wʌz; wəz] ['ri:əl] [ænd; ənd] [di:p] .

sentiment	for	Raimbaut	was	real	and	deep	.
情绪	为了	-	曾是	真实的	和	深的	.

伯爵夫人留下的五首诗表明，她对雷姆博的感情是真挚而深沉的。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][mæn][aɪ] [lʌv] [ɪz][ðə; ði] ['wɜ:ði:əst] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ;

"	I	am	glad	to	know	that	the	man	I	love	is	the	worthiest	in	the	world	;
"	我	是	高兴的	到	知道	那	这	男人	我	爱	是	这	最值得	在	这	世界	;

“我很高兴知道我爱的人是世界上最值得的人；

[meɪ] [gɑ:d] [gɪv] [greɪt] [dʒɔɪ][tu:; tə][ðə; ði][wʌn] [hu:] [fɜ:rst] [brɔ:t] [ˌem 'i:][tu:; tə][hɪm; ɪm] : [-]

may	God	give	great	joy	to	the	one	who	first	brought	me	to	him	:	[	66	]
可能	上帝	给	伟大的	喜悦	到	这	一	WHO	第一的	带来	我	到	他	:	[	-	]

愿上帝赐予首先将我带到他面前的人极大的喜乐。[66]

[meɪ] [hi:; hi] [trʌst] ['oʊnli][ɪn][ˌem 'i:] , [wət'evər] ['slændərs][bi:; bi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :

may	he	trust	only	in	me	,	whatever	slanders	be	reported	to	him	:
可能	他	相信	仅有的	在	我	,	任何	诽谤	是	据报道	到	他	:

无论有人对他进行诽谤，愿他只信赖我：

[fɔ:r; fər]['ɔ:f(ə)n][ə; eɪ][mæn] [plʌks] [ðə; ði][rɑ:d][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [bi:ts] [hɪm'self] .

for	often	a	man	plucks	the	rod	with	which	he	beats	himself	.
为了	经常	一个	男人	摘取	这	杆	和	哪个	他	节拍	他自己	.

因为人常常会拔掉自己用来鞭打自己的棍子。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hu:] ['vælju:z][hɜ:r; hər] [gʊd] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd] [set][hɜ:r; hər] [lʌv] [ə'pɑ:n][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]

The	woman	who	values	her	good	name	should	set	her	love	upon	a	noble
这	女士	WHO	值	她	好的	姓名	应该	放	她	爱	之上	一个	高贵

[ænd; ənd]['væliənt] [naɪt] :

and	valiant	knight	:
和	英勇	骑士	:

珍视自己名誉的女子，应该将爱慕之情寄托于一位高贵勇敢的骑士身上：

[wen] [ʃi:; ʃi] [noʊz] [hɪz; ɪz] [wɜ:rθ] , [let] [hɜ:r; hər] [nɑ:t] [haɪd] [hɜ:r; hər] [lʌv] .

when	she	knows	his	worth	,	let	her	not	hide	her	love	.
什么时候	她	知道	他的	值得	,	让	她	不是	隐藏	她	爱	.

当她了解他的价值后，就不要隐藏她的爱。

[wen] [ə; eɪ] ['wʊmən] [lʌvz] [ðʌs] ['oʊpənli] , [ðə; ði] ['noʊb(ə)l] [ænd; ənd] ['wɜ:rði] [spi:k] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] [lʌv]

When	a	woman	loves	thus	openly	,	the	noble	and	worthy	speak	of	her	love
什么时候	一个	女士	爱	因此	公然	,	这	高贵	和	值得	说话	的	她	爱

['oʊnli] [wɪð; wɪθ] ['sɪmpəθi] .

only	with	sympathy	.
仅有的	和	同情	.

当一个女人如此坦率地表达爱意时，高尚而有德之人只会以同情的目光谈论她的爱情。

" - , [haʊ'evər] , [dɪd] [nɑ:t] [rɪ'sɪprəkeɪt] [ðɪ:z] ['fi:lɪŋz] :

"	Raimbaut	,	however	,	did	not	reciprocate	these	feelings	:
"	-	,	然而	,	做过	不是	往复	这些	情怀	:

然而，雷姆博并没有回应这些感情：

[ɪn] [ə; eɪ] ['tɛnsoʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kaʊntəs,'kaʊntes] [hi:; hi] [ʃoʊz] [hɪz; ɪz] ['ri:əl] ['sentɪmənts] [waɪl] [ɪk'skju:zɪŋ]

in	a	tenso	with	the	countess	he	shows	his	real	sentiments	while	excusing
在	一个	张力	和	这	伯爵夫人	他	演出	他的	真实的	情感	尽管	借口

[hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] .

his	conduct	.
他的	执行	.

在与伯爵夫人的紧张对话中，他流露出自己的真实情感，同时为自己的行为辩解。

[hi:; hi] [ə'ʃuəz] [hɜ:r; hər] [ðæt] [hi:; hi] [hæz; həz] [ə'vɔɪdɪd] [hɜ:r; hər] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [wɪʃ]

He	assures	her	that	he	has	avoided	her	only	because	he	did	not	wish
他	保证	她	那	他	有	避免	她	仅有的	因为	他	做过	不是	希望

[tu:; tə] [prə'veɪd] ['slændərərz] [wɪð; wɪθ] ['mætər] [fɔ:r; fər] ['gɑ:sɪp] ;

to	provide	slanderers	with	matter	for	gossip	;
到	提供	诽谤者	和	事情	为了	闲话	;

他向她保证，他之所以躲着她，只是因为他不想给诽谤者提供流言蜚语的素材；

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kaʊntəs,'kaʊntes] [rɪ'plaɪz, ri:'plaɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ker] [fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz]

to	which	the	Countess	replies	that	his	care	for	her	reputation	is
到	哪个	这	伯爵夫人	回复	那	他的	关心	为了	她	名声	是

[ɪk'sesɪv] .

excessive	.
过多的	.

伯爵夫人则回应说，他对她的名誉过于在意了。

- ['roʊʒjɝ] [hu:z] [poʊ'etɪkl] [kə'rɪr] [laɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['jɪrz] - [ænd; ənd] - ,

Peire	Rogier	whose	poetical	career	lies	between	the	years	1160	and	1180	,
-	罗吉尔	谁	诗意的	职业	谎言	之间	这	年	-	和	-	,

佩雷·罗吉尔，其诗歌创作生涯介于1160年至1180年之间。

['ɔ:lsoʊ] [spent] [sʌm; səm] [taɪm] [æt; ət] - [kɔ:rt] .

also	spent	some	time	at	Raimbaut's	court	.
还	花费	一些	时间	在	-	法庭	.

还在雷姆博的法庭待了一段时间。

[hi:; hi] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə] [əu'vɛən] [baɪ] [bɜ:rθ] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv]

He	belonged	to	Auvergne	by	birth	and	was	attached	to	the	court	of
他	属于	到	奥弗涅	经过	出生	和	曾是	随附的	到	这	法庭	的

['\\:mən^ɑ:d] [ʌv; əv] [nɑ:r'bɔ:n] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] ['jɪrz] :

Ermengarde	of	Narbonne	for	some	years	:
埃尔门加德	的	纳博讷	为了	一些	年	:

他出生于奥弗涅，并在纳博讷的埃尔门加德宫廷任职多年：

[hɪr] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['truːbədɔːr] [ɪn][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]

here	there	is	no	doubt	that	we	have	a	case	of	a	troubadour	in	an	official
这里	那里	是	不	怀疑	那	我们	有	一个	案件	的	一个	吟游诗人	在	一个	官方的

[pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] :

position	and	nothing	more	:
位置	和	没有什么	更多的	:

毫无疑问，这里的情况就是一个游吟诗人担任了官职，仅此而已：

['paːsəbli] - [roʊgiːɜ-z] ['tendənsi] [tuː; tə] ['priːtʃɪŋ] — [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['edʒukeɪtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]

possibly	Peire	Rogier's	tendency	to	preaching	—	he	had	been	educated	for	the
可能	-	罗吉尔的	趋势	到	布道	—	他	有	到过	受过教育	为了	这

[tʃɜːrtʃ] — [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['staɪf(ə)l] ['eni] ['sentɪmənt] [ɑːn][ðə; ði]['leɪdiːz] [saɪd] .

church	—	was	enough	to	stifle	any	sentiment	on	the	lady's	side	.
教会	—	曾是	足够的	到	窒息	任何	情绪	在	这	女士的	边	.

或许佩雷·罗吉尔喜欢布道——他曾接受过教会教育——这足以压制女方的任何感情。

[ɑːn] ['liːvɪŋ] [nɑːr'bɔːn] , [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] - [æt; ət] ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd] ['æftərwərdz] ['trævld]

On	leaving	Narbonne	,	he	visited	Raimbaut	at	Orange	and	afterwards	travelled
在	离开	纳博讷	,	他	到访	-	在	橙子	和	然后	旅行

[tuː; tə] [speɪn] [ænd; ənd] [tuː'luːz] ,

to	Spain	and	Toulouse	,
到	西班牙	和	图卢兹	,

离开纳博讷后，他前往奥朗日拜访了兰博，之后又前往西班牙和图卢兹。

['faɪnəli] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] ['mɑːnəsteri] [wer] [hiː; hi] ['endɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

finally	entering	a	monastery	where	he	ended	his	life	.
最后	进入	一个	修道院	在哪里	他	结束	他的	生活	.

最终他进入了一座修道院，并在那里结束了自己的生命。

[əu'vɛən] [prə'duːst] [ə; eɪ][fɑːr] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['truːbədɔːr] [ɪn][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] - [-]

Auvergne	produced	a	far	more	important	troubadour	in	the	person	of	Peire	[	67	]
奥弗涅	生产	一个	远的	更多的	重要的	吟游诗人	在	这	人	的	-	[	-	]

奥弗涅孕育了一位更为重要的游吟诗人，那就是佩雷[67]。

[doʊvɜ-ːnj] , [huːz] [wɜːrk] [ɪk'stendɪd] [frʌm; frəm] [ə'baʊt] - [tuː; tə] - ;

d'Auvergne	,	whose	work	extended	from	about	1158	to	1180	;
奥弗涅	,	谁	工作	扩展	从	关于	-	到	-	;

奥弗涅，其作品创作时间大约从 1158 年到 1180 年；

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðʌs] [mɔːr] [ɔːr] [les] [kən'tempərerɪ] [wɪð; wɪθ] - [diː] - [ænd; ənd] - [diː]

he	was	thus	more	or	less	contemporary	with	Guiraut	de	Bornelh	and	Bernart	de
他	曾是	因此	更多的	或者较少的		当代的	和	-	德	-	和	-	德

[vɛntədɔr] .

Ventadour	.
文塔杜尔	.

因此，他与吉罗·德·博内尔和贝尔纳·德·文塔杜尔大致是同时代的人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfi] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv] ['klɛr¸mɑːnt] -

He	was	,	according	to	the	biography	,	the	son	of	a	citizen	of	Clermont	-
他	曾是	,	根据	到	这	传	,	这	儿子	的	一个	公民	的	克莱蒙特	-

['fɛrənd] , [ænd; ənd] " [ðə; ði][fɜːrst] ['truːbədɔːr] ,

Ferrand	,	and	"	the	first	troubadour	,
费朗	,	和	"	这	第一的	吟游诗人	,

根据传记记载，他是克莱蒙费朗一位市民的儿子，也是“第一位游吟诗人”。

[huː] [lɪvd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['maʊntnz] ([aɪ] . [iː] . [ðə; ði] ['pɪrə¸niz] , [wɪtʃ] , [haʊ'evər] , -

who	lived	beyond	the	mountains	(	i	.	e	.	the	Pyrenees	,	which	,	however	,	Marcabrun
WHO	居住地	超过	这	山脉	(	我	.	e	.	这	比利牛斯山脉	,	哪个	,	然而	,	-

[hæd; həd] ['priːviəsli] [krɔːst]) . . .

had	previously	crossed	)	.	.	.
有	之前	交叉	)	.	.	.

那些居住在山脉之外的人（即比利牛斯山脉，不过马尔卡布伦之前已经翻越过比利牛斯山脉）.....

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði][best] ['truːbədɔːr] [ʌn'tɪl] - [diː] - [ə'pɪrd] . . . .

he	was	regarded	as	the	best	troubadour	until	Guiraut	de	Bornelh	appeared	.	.	.	.
他	曾是	认为	作为	这	最好的	吟游诗人	直到	-	德	-	出现	.	.	.	.

在吉罗·德·博内尔出现之前，他一直被认为是最好的游吟诗人.....

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['tælənts][ænd; ənd] [dɪ'spaɪzd] ['ʌðər] ['truːbəduəz] .

He	was	very	proud	of	his	talents	and	despised	other	troubadours	.
他	曾是	非常	自豪的	的	他的	天赋	和	被鄙视的	其他	吟游诗人	.

他非常自豪于自己的才华，并且鄙视其他吟游诗人。

" ['ʌðər] ['noʊtɪsɪz] [steɪt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['edʒukeɪtɪd][fɔːr; fər][æn; ən] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [kə'rɪr] [ænd; ənd]

"	Other	notices	state	that	he	was	educated	for	an	ecclesiastical	career	and
"	其他	通知	状态	那	他	曾是	受过教育	为了	一个	教会的	职业	和

[wʌz; wəz][æt; ət][wʌn] [taɪm] [ə; eɪ]['kænən] .

was	at	one	time	a	canon	.
曾是	在	一	时间	一个	正典	.

“其他记录表明他接受过神职人员的教育，并且一度担任过教士。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [smɔːl] [aɪ'diːə][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['paʊɝz] : " - [doʊvɝːnj] ,

He	had	no	small	idea	of	his	own	powers	:	"	Peire	d'Auvergne	,
他	有	不	小的	主意	的	他的	自己的	权力	:	"	-	奥弗涅	,

他对自己的能力有着清醒的认识：“奥弗涅山，

" [hiː; hi] [sez] [ɪn][hɪz; ɪz]['sætaɪər][ə'pɑːn] ['ʌðər] ['truːbəduəz] " [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] [hiː; hi]

"	he	says	in	his	satire	upon	other	troubadours	"	has	such	a	voice	that	he
"	他	说道	在	他的	讽刺	之上	其他	吟游诗人	"	有	这样的	一个	嗓音	那	他

[kæn; kən] [sɪŋ] [ɪn][ɔːl] [toʊnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['melədiz] [ɑːr; ər] [swiːt] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] :

can	sing	in	all	tones	and	his	melodies	are	sweet	and	pleasant	:
能	唱歌	在	全部	音调	和	他的	旋律	是	甜的	和	令人愉快的	:

他在讽刺其他游吟诗人的诗中写道：“他拥有一副能唱出各种音调的嗓音，他的旋律甜美动听：

[hiː; hi][ɪz]['mæstər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrt] , [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [bʌt; bət][pʊt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['klærəti]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['poʊəmz]

he	is	master	of	his	art	,	if	he	would	but	put	a	little	clarity	into	his	poems
他	是	掌握	的	他的	艺术	,	如果	他	会	但	放	一个	小的	明晰	进入	他的	诗歌

,

,

,

他是一位艺术大师，如果他能让自己的诗歌更清晰一些就好了。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .

which	are	difficult	to	understand	.
哪个	是	难的	到	理解	.

这些都很难理解。

" [ðə; ði] [læst] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪn'taɪərli] [kə'rekt] : [hɪz; ɪz]['poʊəmz][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['veri] [əb'skjʊr] .

"	The	last	observation	is	entirely	correct	:	his	poems	are	often	very	obscure	.
"	这	最后的	观察	是	完全	正确的	:	他的	诗歌	是	经常	非常	朦胧	.

“最后一点完全正确：他的诗歌常常非常晦涩难懂。”

- ['trævld] , [ɪn][ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [prə'feʃ(ə)n] ,

Peire	travelled	,	in	the	pursuit	of	his	profession	,
-	旅行	,	在	这	追逐	的	他的	职业	,

佩雷为了追求职业目标，四处旅行。

[tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv]['sɑːnkoʊ][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ʌv; əv] [kæ'stiːl] [ænd; ənd] [meɪd] [sʌm; səm] [steɪ] [ɪn] [speɪn] :

to	the	court	of	Sancho	III	.	of	Castile	and	made	some	stay	in	Spain	:
到	这	法庭	的	桑乔	三、	.	的	卡斯蒂利亚	和	制成	一些	停留	在	西班牙	:

他前往卡斯蒂利亚国王桑乔三世的宫廷，并在西班牙停留了一段时间：

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːrts] [ʌv; əv]['raɪˌmɑːn][viː] . [ʌv; əv] [tuː'luːz] [ænd; ənd] , [laɪk] -

he	is	also	found	at	the	courts	of	Raimon	V	.	of	Toulouse	and	,	like	Peire
他	是	还	成立	在	这	法院	的	雷门	V	.	的	图卢兹	和	,	喜欢	-

['roʊʒjɝ] ,

Rogier	,
罗吉尔	,

他也曾在图卢兹的雷蒙五世的法庭上出现过，并且像佩雷·罗吉尔一样，

[æt; ət] [nɑːr'bɔːn] .

at	Narbonne	.
在	纳博讷	.

在纳博讷。

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]['poʊəmz] , [tuː] [ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] [wel] [noʊn] .

Among	his	poems	,	two	are	especially	well	known	.
之中	他的	诗歌	,	二	是	尤其	出色地	已知	.

在他的诗作中，有两首特别有名。

[ɪn][ə; eɪ] [lʌv] ['poʊəm][hiː; hi] [meɪks] [ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] [hɪz; ɪz] ['mesɪndʒər] , [æz; əz] - [hæd; həd]

In	a	love	poem	he	makes	the	nightingale	his	messenger	,	as	Marcabrun	had
在	一个	爱	诗	他	制作	这	夜莺	他的	信使	,	作为	-	有

[-]

[	68	]

[-]

在一首情诗中，他让夜莺成为他的信使，就像 Marcabrun 一样[68]

[juːst] [ðə; ði] ['stɑːrlɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz] ['ʌðər] [juːst] [ðə; ði] ['swɑːloʊ] [ɔːr] ['pærət] .

used	the	starling	and	as	others	used	the	swallow	or	parrot	.
用过的	这	椋鸟	和	作为	其他的	用过的	这	吞	或者	鹦鹉	.

有人用椋鸟，也有人用燕子或鹦鹉。

[bʌt; bət][ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] - ,

But	in	comparison	with	Marcabrun	,
但	在	比较	和	-	,

但与 Marcabrun 相比，

- [doʊvɝːnj] [wɜːrkt] [aʊt] [ðə; ði][aɪ'diːə][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɑːr] [mɔːr] ['delɪkət] [poʊ'etɪkl] [tʌtʃ] .

Peire	d'Auvergne	worked	out	the	idea	with	a	far	more	delicate	poetical	touch	.
-	奥弗涅	工作	出去	这	主意	和	一个	远的	更多的	精美的	诗意的	触碰	.

奥弗涅山以更加细腻的诗意笔触构思出了这个想法。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['poʊəm][ɪz][ə; eɪ] [siə'vent] [wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [ə'tempt]

The	other	poem	is	a	sirventes	which	is	of	interest	as	being	the	first	attempt
这	其他	诗	是	一个	西尔文特斯	哪个	是	的	兴趣	作为	存在	这	第一的	试图

[æt; ət] ['lɪtəreri] ['sætaɪər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['truːbəduəz] ;

at	literary	satire	among	the	troubadours	;
在	文学	讽刺	之中	这	吟游诗人	;

另一首诗是一首讽刺诗，它之所以引人注目，是因为它是游吟诗人中首次尝试文学讽刺；

[ðə; ði]['sætaɪər][ɪz]['ɔːf(ə)n] ['ræðər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l][ðæn; ðən][ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɪtəreri] ['kærəktər] ;

the	satire	is	often	rather	of	a	personal	than	of	a	literary	character	;
这	讽刺	是	经常	相当	的	一个	个人的	比	的	一个	文学	特点	;

这种讽刺往往更偏向于个人层面而非文学层面；

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [kwoʊ'teɪʃənz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ['truːbəduəz] [ɔːl'redi] [neɪmd] [wɪl] [ʃoʊ] - [aɪ'diːəz]

the	following	quotations	referring	to	troubadours	already	named	will	show	Peire's	ideas
这	下列的	引文	指	到	吟游诗人	已经	命名	将要	展示	-	想法

[ʌv; əv] ['lɪtəreri] ['krɪtɪsɪzəm] .

of	literary	criticism	.
的	文学	批评	.

以下引文提及前面提到的游吟诗人，将展现佩雷的文学批评思想。

" - ['roʊʒjɝ] [sɪŋz] [ʌv; əv] [lʌv] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'streɪnt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bɪ'fɪt] [hɪm; ɪm] ['betər] [tuː; tə]
" Peire Rogier sings of love without restraint and it would befit him better to
" - 罗吉尔 唱歌 的 爱 没有 克制 和 它 会 合适 他 更好的 到
['kæri] [ðə; ði] ['sɔːltər] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɔːr][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [laɪts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] ['bɜːrnɪŋ]
carry the psalter in the church or to bear the lights with the great burning
携带 这 诗篇 在 这 教会 或者 到 熊 这 灯 和 这 伟大的 燃烧
['kændlz] .
candles .
蜡烛 .

“佩雷·罗吉尔毫无保留地歌颂爱情，他更适合在教堂里扛着诗篇集，或者扛着燃烧的大蜡烛去照明。

- [diː] - [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [sʌn] - [bliːtʃt] [klɔːθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θɪn] ['mɪzrəb(ə)l] [sɔːŋ] [wɪtʃ]
Guiraut de Bornelh is like a sun - bleached cloth with his thin miserable song which
- 德 - 是 喜欢 一个 太阳 - 漂白 布 和 他的 薄的 悲惨的 歌曲 哪个
[maɪt] [suːt][æn; ən][oʊld] ['nɔːrmən] ['wɔːtər] - ['kæriər] .
might suit an old Norman water - carrier .
可能 套装 一个 老的 诺曼 水 - 载体 .

Guiraut de Bornelh 就像一块被太阳晒褪色的布，他那单薄而凄凉的歌声或许适合一位年迈的诺曼底挑水工。

- [diː] [vɛntədɔr] [ɪz]['iːv(ə)n] ['smɔːlər] [ðæn; ðən] - [diː] - [baɪ][ə; eɪ] [θʌmz] [leŋkθ; leŋθ]
Bernart de Ventadour is even smaller than Guiraut de Bornelh by a thumb's length
- 德 文塔杜尔 是 甚至 较小的 比 - 德 - 经过 一个 拇指 长度
;
;
;

Bernart de Ventadour 比 Guiraut de Bornelh 还要小一个拇指那么长。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['sɜːrvənt][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [huː] [ʃɑːt] [wel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] [baʊ; boʊ]
but he had a servant for his father who shot well with the long bow
但 他 有 一个 仆人 为了 他的 父亲 WHO 射击 出色地 和 这 长的 弓
[waɪl] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tendid] [ðə; ði] ['fɜːrnɪs] .
while his mother tended the furnace .
尽管 他的 母亲 倾向于 这 炉 .

但他父亲有一个仆人，擅长用长弓射箭，而他的母亲则负责照看炉子。

" [ðə; ði][sə'tɪrɪk] [siə'vent] [suːn] [faʊnd] ['ɪmɪtəɪtəz] : [ðə; ði] [mʌŋk] [ʌv; əv] - [prə'duːst] [ə; eɪ]
" The satiric sirventes soon found imitators : the Monk of Montaudon produced a
" 这 讽刺的 西尔文特斯 很快 成立 模仿者 : 这 僧 的 - 生产 一个
['sɪmələr] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] .
similar composition .
相似的 作品 .

“讽刺诗很快就找到了模仿者：蒙托东的修士创作了一首类似的诗。

[laɪk] ['meni] ['ʌðər] ['truːbəduəz] , - ['endɪd] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][ə; eɪ] ['mɑːnəsteri] .
Like many other troubadours , Peire ended his life in a monastery .
喜欢 许多 其他 吟游诗人 , - 结束 他的 生活 在 一个 修道院 .

像许多其他游吟诗人一样，佩雷在修道院中度过了他的余生。

[tuː; tə] [ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] ['prɑːbəbli] ,
To this period of his career probably ,
到 这 时期 的 他的 职业 大概 ,

在他职业生涯的这一时期，或许

[bɪ'lɔːŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] ['poʊəmz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [spiːk] ['leɪtər] .
belong his religious poems of which we shall have occasion to speak later .
属于 他的 宗教 诗歌 的 哪个 我们 将 有 场合 到 说话 之后 .

属于他的宗教诗歌，我们以后有机会再谈。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [kən'trɪbjuːtɪd] ['membər] , [ðoʊ] [wɪð; wɪθ]

We	have	already	observed	that	the	Church	contributed	members	,	though	with
我们	有	已经	观察到	那	这	教会	贡献	成员	,	尽管	和

[sʌm; səm] [rɪ'lʌktəns] ,

some	reluctance	,
一些	不情愿	,

我们已经注意到，教会虽然有些不情愿，但也贡献了成员。

[tuː; tə][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz] .

to	the	ranks	of	the	troubadours	.
到	这	排名	的	这	吟游诗人	.

加入吟游诗人的行列。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [-]

One	of	the	most	[	69	]
一	的	这	最多	[	-	]

其中最[69]

['straɪkɪŋ] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɪz][ðə; ði] [mʌŋk] [ʌv; əv] - (- - -) :

striking	figures	of	the	kind	is	the	Monk	of	Montaudon	(	1180	-	1200	)	:
引人注目	数据	的	这	种类	是	这	僧	的	-	(	-	-	-	)	:

这类人物中的杰出代表是蒙托东修道士（1180-1200）：

[ðə; ði] [sə'tɪrɪkl] ['paʊər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [siə'vent] [ə'træktɪd] [ə'tenʃ(ə)n] ,

the	satirical	power	of	his	sirventes	attracted	attention	,
这	讽刺	力量	的	他的	西尔文特斯	吸引	注意力	,

他的讽刺诗篇展现出的讽刺力量引起了人们的关注。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪnd] [mʌtʃ] [welθ] [æt; ət][ðə; ði] ['veriəs] [kɔːrts] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] ;

and	he	gained	much	wealth	at	the	various	courts	which	he	visited	;
和	他	获得	很多	财富	在	这	各种各样的	法院	哪个	他	到访	;

他在所到访的各个宫廷中积累了大量财富；

[ðɪs] [hiː; hi] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['praɪəri] .

this	he	used	for	the	benefit	of	his	priory	.
这	他	用过的	为了	这	益处	的	他的	普赖尔	.

他将此用于修道院的利益。

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['feɪvər] [ʌv; əv] [frɪ'liːpeɪ] [aj'^uːst] [iː] . [ʌv; əv][fræns] ,

He	enjoyed	the	favour	of	Philippe	Auguste	II	.	of	France	,
他	享受	这	偏爱	的	菲利普	奥古斯特	二	.	的	法国	,

他深受法国国王腓力二世的宠信。

[ʌv; əv] ['ritʃəd] ['kuːr] [diː]['laɪən][ænd; ənd][ʌv; əv][æl'fɔnsəu][iː] . [ʌv; əv]['ærəgan] , [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv]

of	Richard	Coeur	de	Lion	and	of	Alfonso	II	.	of	Aragon	,	with	that	of
的	理查德	心脏	德	狮子	和	的	阿方索	二	.	的	阿拉贡	,	和	那	的

['meni] ['smɔːlər] ['nəublz] .

many	smaller	nobles	.
许多	较小的	贵族	.

理查一世（狮心王）和阿拉贡国王阿方索二世，以及许多小贵族。

[ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfi] [sez] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

The	biography	says	of	him	,
这	传	说道	的	他	,

传记中这样评价他：

" [iː][ɛf'oʊ] - ['seɪnjər] [diː][lɑː] ['kɔrt] [del] [pwɔːɪ]['sæntə][mə'riːə][iː][diː]['dɑːr] - .

"	E	fo	faitz	seigner	de	la	cort	del	Puoi	Santa	Maria	e	de	dar	l'esparvier	.
"	E	fo	-	塞尼纳	德	拉	皮质	del	普奥伊	圣诞老人	玛丽亚	e	德	达尔	-	.

“E fo faitz seigner de la cort del Puoi Santa Maria e de dar l'esparvier。

[loʊn] ['temps] [ˌeɪ 'siː][lɑː] - [diː][lɑː]['kɔrt] [del] [pwɔːɪ] , [troʊ][ˌkju ju 'i][lɑː] [kɔrts] [ˌes 'iː] - . "

Lone	temps	ac	la	seignoria	de	la	cort	del	Puoi	,	tro	que	la	cortz	se	perdet	.	"
孤独	温度	空调	拉	-	德	拉	皮质	del	普奥伊	,	tro	que	拉	科尔茨	塞	-	.	"

孤独的时光ac la seignoria de la cort del Puoi, tro que la cortz se perdet。”

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][pwiː]['seɪntiː] [mə'riː] [ænd; ənd][ʌv; əv]

"	He	was	made	president	of	the	court	of	Puy	Sainte	Marie	and	of
"	他	曾是	制成	总统	的	这	法庭	的	普伊	圣特	玛丽	和	的

[ə'wɔrdɪŋ] [ðə; ði] ['spæroʊ] - [hɔːk] .

awarding	the	sparrow	-	hawk	.
授予	这	麻雀	-	鹰	.

“他被任命为圣玛丽山宫廷院长，并被授予雀鹰勋章。”

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][pwiː] ,

For	a	long	time	he	held	the	presidency	of	the	court	of	Puy	,
为了	一个	长的	时间	他	握住	这	总统职位	的	这	法庭	的	普伊	,

他长期担任普伊宫廷的院长，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [dɪ'zɑːlvd] .

until	the	court	was	dissolved	.
直到	这	法庭	曾是	溶解	.

直到法院解散为止。

" [ðə; ði] ['truːbədɔːr] ['rɪtʃəd] [diː] - [rɪ'fəːz] [tuː; tə] [ðɪs] [kɔːrt] ,

"	The	troubadour	Richard	de	Barbezieux	refers	to	this	court	,
"	这	吟游诗人	理查德	德	-	指	到	这	法庭	,

“吟游诗人理查德·德·巴贝齐厄曾提到过这个法庭，

[wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][ˌpɪrɪ'ɑːdɪk(ə)l] ['miːtɪŋ] [ə'tendid] [baɪ][ðə; ði]['nəublz] [ænd; ənd]

which	seems	to	have	been	a	periodical	meeting	attended	by	the	nobles	and
哪个	似乎	到	有	到过	一个	期刊	会议	参加	经过	这	贵族	和

['truːbəduəz] [ʌv; əv] ['sʌðərn] [præns] .

troubadours	of	Southern	Prance	.
吟游诗人	的	南方	轻快地	.

这似乎是南方普兰斯贵族和游吟诗人定期参加的一次聚会。

['tɔːnəmənts] [ænd; ənd] [poʊ'etɪkl] ['kɑːntests; kən'tests][wɜːr; wər] [held] ;

Tournaments	and	poetical	contests	were	held	;
锦标赛	和	诗意的	比赛	是	握住	;

举办了锦标赛和诗歌比赛；

[ðə; ði] ['spæroʊ] - [hɔːk] [ɔːr]['fælkən] [pleɪst] [ɑːn][ə; eɪ] [poʊl] [ɪz]['ɔːf(ə)n] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz][ðə; ði] [praɪz]

the	sparrow	-	hawk	or	falcon	placed	on	a	pole	is	often	mentioned	as	the	prize
这	麻雀	-	鹰	或者	鹘	放置	在	一个	极	是	经常	提及	作为	这	奖

[ə'wɔrdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɜrnəmənt] ['vɪktər] .

awarded	to	the	tournament	victor	.
获奖	到	这	比赛	胜利者	.

人们常说，放在杆子上的雀鹰或猎鹰是颁发给锦标赛获胜者的奖品。

['tɛnəsənz] ['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] " [dʒə'reint][ænd; ənd]['iːnɪd] " [wɪl] [ə'kɜːr] [tuː; tə]

Tennyson's	version	of	the	incident	in	his	"	Geraint	and	Enid	"	will	occur	to
丁尼生的	版本	的	这	事件	在	他的	"	格伦特	和	伊妮德	"	将要	发生	到

['evri] ['riːdər] .

every	reader	.
每一个	读者	.

丁尼生在其诗作《格莱恩特与伊妮德》中对这一事件的描述，会引起每一位读者的共鸣。

[ðə; ði] ['mʌŋks] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [kən'sɪdərəb(ə)l][tuː; tə][geɪn][hɪm; ɪm] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .

The	monk's	reputation	must	have	been	considerable	to	gain	him	this	position	.
这	僧侣的	名声	必须	有	到过	大量	到	获得	他	这	位置	.

这位僧人的声望一定相当高，才能获得这样的职位。

[hɪz; ɪz] [lʌv] ['poʊəmz][ɑːr; ər][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ; [hɪz; ɪz]['sætaɪər] [diːlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['peti] ['feɪlɪŋz]

His	love	poems	are	of	little	importance	;	his	satire	deals	with	the	petty	failings
他的	爱	诗歌	是	的	小的	重要性	;	他的	讽刺	交易	和	这	小气	缺点

[ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,

of	mankind	,
的	人类	,

他的情诗无关紧要；他的讽刺作品关注的是人类的琐碎缺点。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kiːn] [aɪ] [ænd; ənd][æn; ən] [ʌn'sperɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz]

for	which	he	had	a	keen	eye	and	an	unsparing	and	sometimes
为了	哪个	他	有	一个	敏锐的	眼睛	和	一个	毫不留情	和	有时

['sɪnɪk(ə)l] [-]

cynical	[	70	]
愤世嫉俗	[	-	]

他对此有着敏锐的眼光和毫不留情的态度，有时甚至愤世嫉俗[70]

[tʌŋ] .

tongue	.
舌头	.

舌头。

[biː; bi] · [em] - , - - ['daɪər] ,

Be	·	m	enoia	,	s'o	auzes	dire	,
是	·	米	-	,	-	-	可怕的	,

Be·m enoia, s'o auzes dire,

[pɑːrliːɜ-z][kwɑːnt][iːz] - [sɜ-ːvaɪr] ;

Parliers	quant	es	avols	servire	;
议会	量化	es	-	服务	;

Parliers quant es avolsservire；

[et][hoʊm; hɑːm][ˌkju ju 'aɪ] [troʊ] ['vɑːl] [ɔːt] -

Et	hom	qui	trop	vol	aut	assire
等	家	qui	热带	卷	自动	-

Et hom qui trop vol aut assire

- , [iː] - [ˌkju ju 'i]['taɪər] .

M'enoia	,	e	cavals	que	tire	.
-	,	e	-	que	胎	.

M'enoia, e cavals que tire.

[et] - · [em] , [ˌes 'aɪ] - -

Et	enoia	·	m	,	si	Dieus	m'aiut
等	-	·	米	,	是	-	-

Et enoia·m, si Dieus m'aiut

[dʒoʊvz][hoʊm; hɑːm][k'wɑːn] [troʊ] [pɔːrt] - - ,

Joves	hom	quan	trop	port	'	escut	,
朱庇特	家	泉	热带	港口	-	-	,

Joves hom quan trop port' escut,

[ˌkju ju 'i] - ['kɒlp][noʊ][aɪ][ə; eɪ] [ə'gʌt] ,

Que	negun	colp	no	i	a	agut	,
奎	-	科尔普	不	我	一个	肠道	,

Que negun colp no ia agut,

[kə'peɪlə] [et] - ['bɑɹ.bət] ,

Capela	et	mongue	barbut	,
卡佩拉	等	-	巴布特	,

Capela et mongue barbut,

[iː] - [biː] - .
E lauzengier bee esmolut .
E - 蜜蜂 - .

E lauzengier bee esmolut.

" [ðiːz] [veks][ˌem ˈiː] ['greɪtli] , [ɪf] [aɪ] [meɪ] [seɪ] [soʊ] , ['læŋgwɪdʒ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [beɪs] [sɜːr'vɪləti] ,
" These vex me greatly , if I may say so , language when it is base servility ,
" 这些 烦恼 我 非常 , 如果 我 可能 说 所以 , 语言 什么时候 它 是 根据 奴性 ,

“恕我直言，当语言沦为卑劣的奴性时，我对此深感恼火。”

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [huː] [wɪʃɪz] [tuː] [haɪ] [ə; eɪ] [pleɪs] ([æt; ət] ['teɪbl]) [ænd; ənd][ə; eɪ]['tʃɑːrdʒər] [wɪtʃ]
and a man who wishes too high a place (at table) and a charger which
和 一个 男人 WHO 愿望 也 高的 一个 地方 (在 桌子) 和 一个 充电器 哪个
[ɪz] [pʊt] [tuː; tə] ['drɔːɪŋ] [kɑːrts] .
is put to drawing carts .
是 放 到 绘画 购物车 .

以及一个想要占据过高位置（在餐桌上）的人，以及一个放在拉车上的充电器。

[ænd; ənd] , [baɪ][maɪ] [hoʊp] [ʌv; əv][sælˈveɪʃ(ə)n] ,
And , by my hope of salvation ,
和 , 经过 我的 希望 的 救恩 ,

而我，凭着我对得救的盼望，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [vekst] [baɪ][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [berz] [tuː] ['oʊpənli][ə; eɪ] [ʃiːld] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['nevər]
I am vexed by a young man who bears too openly a shield which has never
我 是 烦恼 经过 一个 年轻的 男人 WHO 熊 也 公然 一个 盾 哪个 有 绝不
[rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [bloʊ] ,
received a blow ,
已收到 一个 吹 ,

我感到恼火的是，有个年轻人明目张胆地举着一面从未受过打击的盾牌。

[baɪ][ə; eɪ] ['tʃæplɪn] [ænd; ənd] [mʌŋk] ['werɪŋ] [biədz] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ʃɑːrp] [biːk] [ʌv; əv][ðə; ði]
by a chaplain and monk wearing beards and by the sharp beak of the
经过 一个 牧师 和 僧 穿着 胡须 和 经过 这 锋利的 喙 的 这
['slaːndərə] .
slanderer .
诽谤者 .

一位留着胡子的牧师和一位僧侣，以及诽谤者的尖喙。

" [ðə; ði] ['mʌŋks] ['sætaɪər][ə'pɑːn] ['ʌðər] ['truːbəduəz] [ɪz] ['steɪtɪd] [baɪ] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]
" The monk's satire upon other troubadours is stated by himself to be a
" 这 僧侣的 讽刺 之上 其他 吟游诗人 是 声明 经过 他自己 到 是 一个
[kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [baɪ] - [doʊvɜːnj] ;
continuation of that by Peire d'Auvergne ;
续篇 的 那 经过 - 奥弗涅 ;

“这位僧侣对其他游吟诗人的讽刺，据他自己所说，是对奥弗涅的佩尔的讽刺的延续；

[ðə; ði]['krɪtɪsɪzəm][ɪz] , [æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] , ['pɜːrsən(ə)l] .
the criticism is , as might be expected , personal .
这 批评 是 , 作为 可能 是 预期的 , 个人的 .

不出所料，这些批评带有个人色彩。

[tuː] - [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['vænitiz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði]
Two tensos deal with the vanities of women , especially the habit of painting the
二 - 交易 和 这 虚荣心 的 女性 , 尤其 这 习惯 的 绘画 这
[feɪs] :
face :
脸 :

有两首诗歌描写了女性的虚荣心，特别是化妆的习惯：

[ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði][dɪ'spju:t] ['proʊsi:dz] [bɪ'fɔ:r] [gɑ:d][æz; əz][dʒʌdʒ] , [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['poʊət]

in	one	of	them	the	dispute	proceeds	before	God	as	judge	,	between	the	poet
在	一	的	他们	这	争议	收益	前	上帝	作为	法官	,	之间	这	诗人

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] :

and	the	women	:
和	这	女性	:

其中一篇故事讲述的是诗人与女人们在上帝面前进行辩论：

[ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz][leɪd][ɪn]['pærədaɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntə'lɔkjətəz] [ɑ:r; ər][ðə; ði]

the	scene	of	the	other	is	laid	in	Paradise	and	the	interlocutors	are	the
这	场景	的	这	其他	是	铺设	在	天堂	和	这	对话者	是	这

[ɔ:l'maɪti] [ænd; ənd][ðə; ði]['poʊət] ,

Almighty	and	the	poet	,
全能者	和	这	诗人	,

另一场景设定在天堂，对话者是全能的上帝和诗人。

[hu:] , [ˌreprɪ'zents] [ðæt] [self] - [ə'dɔ:rnmənt] [ɪz][ə; eɪ]['hæbɪt] [ɪn'herənt] [ɪn] ['fi:meɪl] ['neɪtʃər] .

who	,	represents	that	self	-	adornment	is	a	habit	inherent	in	female	nature	.
WHO	,	代表	那	自己	-	装饰	是	一个	习惯	固有	在	女性	自然	.

这表明，自我装饰是女性天性中固有的习惯。

[ɪn] ['ni:ðər] ['poʊəm][ɪz] ['revərəns] [ə; eɪ] [-]

In	neither	poem	is	reverence	a	[	71	]
在	两者都不	诗	是	尊敬	一个	[	-	]

两首诗中都没有敬畏[71]

['prɑ:mɪnənt] ['fi:tʃər] .

prominent	feature	.
著名的	特征	.

显著特征。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪk'strɔ:rdəneri] ['fɪgjərz] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['gæləri] [ʌv; əv] ['tru:bədɔ:r] ['pɔ:trɪts] [ɪz]

One	of	the	most	extraordinary	figures	in	the	whole	gallery	of	troubadour	portraits	is
一	的	这	最多	非凡的	数据	在	这	所有的	画廊	的	吟游诗人	肖像	是

- [vaɪ'dæl] ,

Peire	Vidal	,
-	维达尔	,

在所有游吟诗人肖像画中，佩雷·维达尔是最杰出的人物之一。

[hu:z] [kə'rɪr] [ɪk'stendɪd] , ['rʌfli] ['spi:kɪŋ] , [frʌm; frəm] - [tu:; tə] - .

whose	career	extended	,	roughly	speaking	,	from	1175	to	1215	.
谁	职业	扩展	,	大致	请讲	,	从	-	到	-	.

他的职业生涯大致从 1175 年延续到 1215 年。

[hi:; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['kærəktərz] [hu:] ['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['nu:kliəs] [ʌv; əv] [ə'pɑ:krɪf(ə)l]

He	was	one	of	those	characters	who	naturally	become	the	nucleus	of	apocryphal
他	曾是	一	的	那些	人物	WHO	自然	变得	这	核	的	伪经

['stɔ:riz] ,

stories	,
故事	,

他属于那种自然而然会成为民间传说核心人物的人物之一。

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [tru:θ] [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][fæn'tæstɪk] ['ɪnsɪdənts] ,

and	how	much	truth	there	may	be	in	some	of	the	fantastic	incidents	,
和	如何	很多	真相	那里	可能	是	在	一些	的	这	极好的	事件	,

以及其中一些奇幻事件究竟有多少真实性，

[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['fɪgjərz] [æz; əz][ðə; ði]['hɪroʊ] , [wɪl] ['prɑ:bəbli] ['nevər] [bi:; bi] [dɪ'skʌvərd] .

in	which	he	figures	as	the	hero	,	will	probably	never	be	discovered	.
在	哪个	他	数据	作为	这	英雄	,	将要	大概	绝不	是	发现	.

在他扮演英雄的那部影片中，可能永远不会被发现。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [æn; ən] [ə'træktɪv] ['kærəktər] ,

He	was	undoubtedly	an	attractive	character	,
他	曾是	无疑	一个	吸引人的	特点	,

他无疑是个很有魅力的人。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['feɪvər] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv]

for	he	enjoyed	the	favour	of	the	most	distinguished	men	and	women	of
为了	他	享受	这	偏爱	的	这	最多	杰出的	男人	和	女性	的

[hɪz; ɪz] [taɪm] .

his	time	.
他的	时间	.

因为他深受当时最杰出男女的喜爱。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['poʊət][ʌv; əv]['riːəl] ['paʊər] :

He	was	also	a	poet	of	real	power	:
他	曾是	还	一个	诗人	的	真实的	力量	:

他也是一位极具才华的诗人：

[iːz] [ænd; ənd] [fə'sɪlətɪ] [ɑːr; ər] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['poʊəmz][æz; əz] [kəm'pɜrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

ease	and	facility	are	characteristics	of	his	poems	as	compared	with	the
舒适	和	设施	是	特征	的	他的	诗歌	作为	比较的	和	这

[ɪn'dʒiːniəs] [əb'skjʊrəti] [ʌv; əv] [ɑː'naut] ['dænjəl][ɔːr] - [doʊvɜːnj] .

ingenious	obscurity	of	Arnaut	Daniel	or	Peire	d'Auvergne	.
巧妙	朦胧	的	阿尔瑙特	丹尼尔	或者	-	奥弗涅	.

与阿尔诺·丹尼尔或佩雷·德奥弗涅的诗歌的精妙晦涩相比，他的诗歌的特点是轻松易懂、流畅自然。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪmzɪk(ə)l] [ænd; ənd][fæn'tæstɪk] [streɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kærəktər] ,

But	there	was	a	whimsical	and	fantastic	strain	in	his	character	,
但	那里	曾是	一个	异想天开	和	极好的	拉紧	在	他的	特点	,

但他的性格中却有一种异想天开、充满奇幻色彩的特质。

[wɪtʃ] [led][hɪm; ɪm]['ɔːf(ə)n][tuː; tə][kən'dʒɔɪn][ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv] [kɔːrt] - [fuːl] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv]

which	led	him	often	to	conjoin	the	functions	of	court	-	fool	with	those	of
哪个	引领	他	经常	到	连接	这	函数	的	法庭	-	傻子	和	那些	的

[kɔːrt] ['poʊət] :

court	poet	:
法庭	诗人	:

这使他经常将宫廷弄臣和宫廷诗人的职责结合起来：

" [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['fuːlɪʃ] [mæn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] " [sez] [hɪz; ɪz] [baɪ'ɑːgrəfər] .

"	he	was	the	most	foolish	man	in	the	world	"	says	his	biographer	.
"	他	曾是	这	最多	愚蠢	男人	在	这	世界	"	说道	他的	传记作家	.

他的传记作者说："他是世界上最愚蠢的人。"

[hɪz; ɪz] " ['fuːlɪʃnəs] " ['ɔːlsoʊ] [ɪn'djʊst] [hɪm; ɪm][tuː; tə][fɔːl][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] ['evri] ['wʊmən] [hiː; hi] [met] ,

His	"	foolishness	"	also	induced	him	to	fall	in	love	with	every	woman	he	met	,
他的	"	愚蠢	"	还	诱导	他	到	落下	在	爱	和	每一个	女士	他	遇见	,

他的"愚蠢"还导致他爱上了遇到的每一个女人。

[ænd; ənd][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [ət'rækʃnz] [meɪd] [hɪm; ɪm][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .

and	to	believe	that	his	personal	attractions	made	him	invincible	.
和	到	相信	那	他的	个人的	景点	制成	他	无敌	.

并认为他个人的魅力使他所向披靡。

- [vaɪ'dæl][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tuː'luːz] ['mɜːrtʃənt] .

Peire	Vidal	was	the	son	of	a	Toulouse	merchant	.
-	维达尔	曾是	这	儿子	的	一个	图卢兹	商人	.

佩雷·维达尔是图卢兹一位商人的儿子。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] ['truːbədɔːr] ['wɑːndərɪŋz] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtset] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kə'rɪr]

He	began	his	troubadour	wanderings	early	and	at	the	outset	of	his	career
他	开始	他的	吟游诗人	漫游	早期的	和	在	这	开端	的	他的	职业

[wiː; wi] [faɪnd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ˌkætə'ləuniə] ,

we	find	him	in	Catalonia	,
我们	寻找	他	在	加泰罗尼亚	,

他很早就开始了游吟诗人的生涯，在其职业生涯的初期，我们发现他身处加泰罗尼亚。

['ærəgan] [ænd; ənd] [kæ'stiːl] .

Aragon	and	Castile	.
阿拉贡	和	卡斯蒂利亚	.

阿拉贡和卡斯蒂利亚。

[hiː; hi] [ɪz] [ðen] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] ['raɪˌmɑːn] [goʊfriːdi] ['bærəl] , - ['vaɪkaʊnt] [ʌv; əv] [maː'seilz]

He	is	then	found	in	the	service	of	Raimon	Gaufridi	Barral	,	24	Viscount	of	Marseilles
他	是	然后	成立	在	这	服务	的	雷门	高弗里迪	巴拉尔	,	-	子爵	的	马赛

,

,

,

随后，他被发现效力于马赛子爵雷蒙·高弗里迪·巴拉尔（Raimon Gaufridi Barral，第24任）麾下。

[ə; eɪ] [blʌf] , ['dʒiːniəl] ['tʊrnəmənt] [-]

a	bluff	,	genial	tournament	[	72	]
一个	虚张声势	,	和蔼可亲	比赛	[	-	]

一场虚张声势、气氛友好的锦标赛[72]

['wɔːriər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʌv; əv] [diː] - [huːz] ['preɪzɪz] [wɜːr; wər] [sʌŋ] [baɪ]

warrior	and	the	husband	of	Azalais	de	Porcellet	whose	praises	were	sung	by
战士	和	这	丈夫	的	阿扎莱	德	-	谁	赞扬	是	唱	经过

- [ʌv; əv] [maː'seilz] .

Folquet	of	Marseilles	.
-	的	马赛	.

他是战士，也是阿扎莱斯·德·波塞莱的丈夫，马赛的福尔凯曾歌颂过他的功绩。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['bærəl] [huː] [wʌz; wəz] [ə'træktɪd] [baɪ] - [pɪ'kjuːliər] ['tæləntz] :

It	was	Barral	who	was	attracted	by	Peire's	peculiar	talents	:
它	曾是	巴拉尔	WHO	曾是	吸引	经过	-	奇特	天赋	:

是巴拉尔被佩雷的独特才能所吸引：

[hɪz; ɪz] [waɪf] [siːmz] [tuː; tə] [hæv; həv] ['tɔləreitid] [ðə; ði] ['truːbədɔːr] [frʌm; frəm] ['defərəns] [tuː; tə] [hɜːr; hər]

his	wife	seems	to	have	tolerated	the	troubadour	from	deference	to	her
他的	妻子	似乎	到	有	容忍	这	吟游诗人	从	尊重	到	她

['hʌzbənd] .

husband	.
丈夫	.

他的妻子似乎出于对丈夫的尊重而容忍了这位吟游诗人。

- , [haʊ'evər] , [sez] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['poʊəmz] [ðæt] ['hʌzbəndz] [fɪrd] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən]

Peire	,	however	,	says	in	one	of	his	poems	that	husbands	feared	him	more	than
-	,	然而	,	说道	在	一	的	他的	诗歌	那	丈夫们	害怕	他	更多的	比

['faɪər] [ɔːr] [sɔːrd] ,

fire	or	sword	,
火	或者	剑	,

然而，佩雷在他的一首诗中写道，丈夫们惧怕他胜过惧怕火与剑。

[ænd; ənd] [bɪ'liːvɪŋ] [hɪm'self] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ɪn'tɜːrprətɪd] - ['feivəz] [æz; əz] ['sɪriəsli] [ment] .

and	believing	himself	irresistible	interpreted	Azalais	'	favours	as	seriously	meant	.
和	相信	他自己	无法抗拒	翻译	阿扎莱	-	恩惠	作为	严重地	意思是	.

他自认为魅力无穷，将阿扎莱斯的恩惠解读为真心实意。

[wen] [hiː; hi] [stoʊl] [ə; eɪ] [kɪs] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [slept] , [ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn] -

When	he	stole	a	kiss	from	her	as	she	slept	,	she	insisted	upon	Peire's
什么时候	他	偷窃	一个	吻	从	她	作为	她	睡着了	,	她	坚持	之上	-

[dɪ'pɑːrtʃər] ,

departure	,
离开	,

当他趁她熟睡时偷吻她时，她坚持要佩雷离开。

[ðoʊ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [siːmz] [tuː; tə] [hæv; həv] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['mætər] [æz; əz] [ə; eɪ] [dʒest] [ænd; ənd]

though	her	husband	seems	to	have	regarded	the	matter	as	a	jest	and
尽管	她	丈夫	似乎	到	有	认为	这	事情	作为	一个	笑话	和

[ðə; ði] ['truːbədɔːr] [tʊk] ['refjuːdʒ] [ɪn] ['dʒenəuə] .

the	troubadour	took	refuge	in	Genoa	.
这	吟游诗人	采取	避难所	在	热那亚	.

虽然她的丈夫似乎把这件事当成了玩笑，而这位吟游诗人则逃往了热那亚避难。

[ɪ'ventʃuəli] , ['pɑːrd(ə)n] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [maː'seilz]

Eventually	,	Azalais	pardoned	him	and	he	was	able	to	return	to	Marseilles
最终	,	阿扎莱	赦免	他	和	他	曾是	有能力的	到	返回	到	马赛

.

:
.

最终，阿扎莱斯赦免了他，他得以返回马赛。

- [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] ['fɑːloʊd] ['ritʃəd] ['kuːr] [diː] ['laɪən] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [kruː'seɪd] ;

Peire	is	said	to	have	followed	Richard	Coeur	de	Lion	on	his	crusade	;
-	是	说	到	有	随后	理查德	心脏	德	狮子	在	他的	运动	;

据说佩雷曾跟随狮心王理查参加十字军东征；

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn] - [ðæt] ['ritʃəd] [im'bɑːkt] [æt; ət] [maː'seilz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hoʊli] [lænd] ,

it	was	in	1190	that	Richard	embarked	at	Marseilles	for	the	Holy	Land	,
它	曾是	在	-	那	理查德	启航	在	马赛	为了	这	圣	土地	,

1190年，理查德从马赛启程前往圣地。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['peɪtrən] [ʌv; əv] ['truːbəduəz] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [noʊ] [daʊt] ['pɜːrsənəli] [ə'kweɪntɪd]

and	as	a	patron	of	troubadours	,	he	was	no	doubt	personally	acquainted
和	作为	一个	赞助人	的	吟游诗人	,	他	曾是	不	怀疑	亲自	熟人

[wɪð; wɪθ] - .

with	Peire	.
和	-	.

作为游吟诗人的赞助人，他无疑与佩雷私交甚笃。

[ðə; ði] ['truːbədɔːr] , [haʊ'evər] , [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [gɔːn] [noʊ] ['fɑːrðər] [ðæn; ðən] ['saɪprəs] .

The	troubadour	,	however	,	is	said	to	have	gone	no	farther	than	Cyprus	.
这	吟游诗人	,	然而	,	是	说	到	有	已消失	不	更远	比	塞浦路斯	.

据说这位吟游诗人最远只到过塞浦路斯。

[ðer; ðər] [hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] [griːk] ['wʊmən] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['sʌmhaʊ] [pə'sweidid] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf]

There	he	married	a	Greek	woman	and	was	somehow	persuaded	that	his	wife
那里	他	已婚	一个	希腊语	女士	和	曾是	不知何故	被说服	那	他的	妻子

[wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv] [ˌkɑːnstæntə'noʊpl] ,

was	a	daughter	of	the	Emperor	of	Constantinople	,
曾是	一个	女儿	的	这	皇帝	的	君士坦丁堡	,

他在那里娶了一位希腊女子为妻，并不知何故相信他的妻子是君士坦丁堡皇帝的女儿。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] , ['ðerfɔːr] , [hæd; həd] [ə; eɪ] [kleɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv] [griːs] .

and	that	he	,	therefore	,	had	a	claim	to	the	throne	of	Greece	.
和	那	他	,	所以	,	有	一个	宣称	到	这	王座	的	希腊	.

因此，他有权继承希腊王位。

[hiː; hi] [əˈsuːmd] [ˈrɔɪəl] [steɪt] ,
He **assumed** **royal** **state** **,**
他 假定 皇家 状态 ,

他称王，

[ˈædɪd] [ə; eɪ] [θroʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈpɜːrsən(ə)l] [pəˈzeʃnz] [ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [fliːt]
added **a** **throne** **to** **his** **personal** **possessions** **and** **began** **to** **raise** **a** **fleet**
额外 一个 王座 到 他的 个人的 财产 和 开始 到 增加 一个 舰队
[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈkɑːŋkwest][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] .
for **the** **conquest** **of** **his** **kingdom** **.**
为了 这 征服 的 他的 王国 .

他将王座纳入了自己的私人财产，并开始组建舰队以征服他的王国。

[haʊ] [lɔːŋ] [ðɪs] [fɑːrs] [kənˈtɪnjuːd] [ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] .
How **long** **this** **farce** **continued** **is** **unknown** **.**
如何 长的 这 闹剧 持续 是 未知 .

这场闹剧持续了多久，尚不得而知。

[ˈbærəl] [daɪd][ɪn] - [ænd; ənd] - [træns'fəːd] [hɪz; ɪz] [əˈfekʃənz] [tuː; tə][ə; eɪ]['leɪdi][ʌv; əv]
Barral **died** **in** **1192** **and** **Peire** **transferred** **his** **affections** **to** **a** **lady** **of**
巴拉尔 死亡 在 - 和 - 转移 他的 情感 到 一个 女士 的
[ˌkɑukəˈsən] , ['loʊbə][diː] - . [-]
Carcassonne **,** **Loba** **de** **Pennautier** **.** **[** **73** **]**
卡尔卡松 , 洛巴 德 - . [-]

巴拉尔于 1192 年去世，佩雷将他的爱慕之情转移到了卡尔卡松的一位女士洛巴·德·佩诺蒂埃身上。[73]

[ðə; ði] [baɪˈɑːgrəfi] [rɪˈleɪts] [ðæt] [hɜːr; hər] [neɪm] ['loʊbə] ([wʊlf]) [ɪnˈdjʊst] [ðə; ði] ['truːbədɔːr] [tuː; tə]
The **biography** **relates** **that** **her** **name** **Loba** **(** **wolf** **)** **induced** **the** **troubadour** **to**
这 传 相关 那 她 姓名 洛巴 (狼) 诱导 这 吟游诗人 到
[əˈproʊtʃ] [hɜːr; hər][ɪn][ə; eɪ] ['wʊlfs] [skɪn] ,
approach **her** **in** **a** **wolf's** **skin** **,**
方法 她 在 一个 狼的 皮肤 ,

传记中提到，她的名字罗芭（意为“狼”）促使吟游诗人披上狼皮接近她。

[wɪtʃ] [dɪsˈgaɪz] [wʌz; wəz][soʊ] [səkˈsesf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈtækt] [baɪ][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv][dɔːgz]
which **disguise** **was** **so** **successful** **that** **he** **was** **attacked** **by** **a** **pack** **of** **dogs**
哪个 伪装 曾是 所以 成功的 那 他 曾是 遭到攻击 经过 一个 盒 的 狗
[ænd; ənd] ['sɪriəsli] [mɔːld] .
and **seriously** **mauled** **.**
和 严重地 被袭击 .

他的伪装非常成功，以至于遭到一群狗的攻击，并被严重咬伤。

['prɑːbəbli] [ðə; ði] ['stɔːri] [ðæt] [æn; ən] ['aʊtreɪdʒd] ['hʌzbənd] [hæd; həd][ðə; ði] [truːbədɔrz] [tʌŋ] [kʌt] [aʊt]
Probably **the** **story** **that** **an** **outraged** **husband** **had** **the** **troubadour's** **tongue** **cut** **out**
大概 这 故事 那 一个 义愤填膺 丈夫 有 这 吟游诗人的 舌头 切 出去
[æt; ət][æn; ən] ['ɜːrliər] ['pɪriəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [kənˈteɪnz] [æn; ən]['iːkwəl] ['sʌbstreɪtəm] [ʌv; əv] [truːθ] .
at **an** **earlier** **period** **of** **his** **life** **contains** **an** **equal** **substratum** **of** **truth** **.**
在 一个 早些时候 时期 的 他的 生活 包含 一个 平等的 基质 的 真相 .

或许，关于一位愤怒的丈夫在游吟诗人的早年生活中割掉他舌头的故事，也同样包含着一定的真实成分。

[ðə; ði][læst] ['pɪriəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] [wʌz; wəz] [spent] [ɪn] ['hʌŋgəri] [ænd; ənd] ['lɔmbədi] .
The **last** **period** **of** **his** **career** **was** **spent** **in** **Hungary** **and** **Lombardy** **.**
这 最后的 时期 的 他的 职业 曾是 花费 在 匈牙利 和 伦巴第 .

他职业生涯的最后阶段是在匈牙利和伦巴第度过的。

[hɪz; ɪz][pəˈlɪtɪk(ə)l] [siəˈvent] [ʃoʊ] [æn; ən] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] ,
His **political** **sirventes** **show** **an** **insight** **into** **the** **affairs** **of** **his** **age** **,**
他的 政治的 西尔文特斯 展示 一个 洞察力 进入 这 事务 的 他的 年龄 ,

他的政治随笔展现了他对时代事务的深刻洞察力。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [strɔːŋ] ['kɑːntræst][tuː; tə][ðə; ði] [ˌwɪmzə'kæləti] [wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [ˌmɪs'gaɪdɪd]

which	is	in	strong	contrast	to	the	whimsicality	which	seems	to	have	misguided
哪个	是	在	强的	对比	到	这	异想天开	哪个	似乎	到	有	错误的

[hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] .

his	own	life	.
他的	自己的	生活	.

这与他似乎误入歧途的任性形成了鲜明的对比。

[gɪ'lɛm] [diː] - ([bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] -) [dɪ'zɜːrvz] ['menʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['stɔːri]

Guillem	de	Cabestanh	(	between	1181	and	1196	)	deserves	mention	for	the	story
吉列姆	德	-	(	之间	-	和	-	)	值得	提到	为了	这	故事

[wɪtʃ] [ðə; ði][ˌproʊ.vən'sɑːl] [baɪ'ɑːgrəfi] [hæz; həz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [neɪm] ,

which	the	Provençal	biography	has	attached	to	his	name	,
哪个	这	普罗旺斯	传	有	随附的	到	他的	姓名	,

吉列姆·德·卡贝斯坦（1181 年至 1196 年间）值得一提，因为普罗旺斯传记中记载了他的故事。

[ə; eɪ][ˌproʊ.vən'sɑːl][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['sentʃəri] ['roʊmæns][ʌv; əv][ðə; ði] [diː]

a	Provençal	variation	of	the	thirteenth	century	romance	of	the	Châtelaine	de
一个	普罗旺斯	变化	的	这	第十三	世纪	浪漫	的	这	女管家	德

['kuːsi] . - [hiː; hi] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌruːsiː'jjŋ] ['dɪstrɪkt] ,

Coucy	.	25	He	belonged	to	the	Roussillon	district	,
库西	.	-	他	属于	到	这	鲁西荣	区	,

这是十三世纪浪漫故事《库西女主人公》的普罗旺斯版本。25 他来自鲁西永地区，

[ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv][ˌkætə'ləuniə][ænd; ənd] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['oʊvərlɔːrd] ,

on	the	borders	of	Catalonia	and	fell	in	love	with	the	wife	of	his	overlord	,
在	这	边界	的	加泰罗尼亚	和	跌倒	在	爱	和	这	妻子	的	他的	霸王	,

他居住在加泰罗尼亚边境，并爱上了他领主的妻子。

['raɪˌmɑːn][ʌv; əv] [ˌruːsiː'jjŋ] .

Raimon	of	Roussillon	.
雷门	的	鲁西荣	.

鲁西永的雷蒙。

[ˌmɑːrgə'riːdə][ɔːr] - , [æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz] [rɪ'spektɪvli] [neɪmd] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['vɜːrʒ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði]

Margarida	or	Seremonda	,	as	she	is	respectively	named	in	the	two	versions	of	the
玛格丽达	或者	-	,	作为	她	是	分别	命名	在	这	二	版本	的	这

['stɔːri] ,

story	,
故事	,

在故事的两个版本中，她分别被称为玛格丽达或塞雷蒙达。

[wʌz; wəz] [ə'træktɪd] [baɪ] - ['sɔŋz] ,

was	attracted	by	Guillem's	songs	,
曾是	吸引	经过	-	歌曲	,

被吉列姆的歌曲所吸引，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] - ['dʒeləsi] [wʌz; wəz] [ə'raʊzd] [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['truːbədɔːr]

with	the	result	that	Raimon's	jealousy	was	aroused	and	meeting	the	troubadour
和	这	结果	那	-	妒忌	曾是	被唤醒	和	会议	这	吟游诗人

[wʌn] [deɪ] ,

one	day	,
一	天	,

结果，雷门的嫉妒心被激起，有一天他遇到了那位吟游诗人。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt] ['hʌntɪŋ] , [hiː; hi] [kɪld] [hɪm; ɪm] .

when	he	was	out	hunting	,	he	killed	him	.
什么时候	他	曾是	出去	打猎	,	他	被杀	他	.

他外出打猎时，把他杀了。

[ðə; ði][ˌprɒv.vən'sɑːl]['vɜːrʒ(ə)n] ['prɒʊsiːdz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	Provençal	version	proceeds	as	follows	:
这	普罗旺斯	版本	收益	作为	跟随	:

普罗旺斯语版本如下：

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ə; eɪ]['skwaɪər][tuː; tə][ðə; ði]['kæs(ə)l] .

he	then	took	out	the	heart	and	sent	it	by	a	squire	to	the	castle	.
他	然后	采取	出去	这	心	和	发送	它	经过	一个	乡绅	到	这	城堡	.

然后他取出心脏，派侍从送往城堡。

[hiː; hi] [kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['roʊstɪd] [wɪð; wɪθ] ['pepər] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [-]

He	caused	it	to	be	roasted	with	pepper	and	gave	it	to	his	[	74	]
他	导致	它	到	是	烤	和	胡椒	和	给予	它	到	他的	[	-	]

他让人用胡椒烤了它，然后给了他的[74]

[waɪf] [tuː; tə] [iːt] .

wife	to	eat	.
妻子	到	吃	.

妻子吃饭。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['iːtn] [ˌaɪ 'tiː] ,

And	when	she	had	eaten	it	,
和	什么时候	她	有	吃	它	,

她吃完之后，

[hɜːr; hər][lɔːrd][toʊld][hɜːr; hər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lɔːst] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [saɪt] [ænd; ənd]

her	lord	told	her	what	it	was	and	she	lost	the	power	of	sight	and
她	主	讲述	她	什么	它	曾是	和	她	丢失的	这	力量	的	视线	和

['hɪrɪŋ] .

hearing	.
听力	.

她的主人告诉她那是什么之后，她就失去了视力和听力。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][hɜːr'self] , [ʃiː; ʃi] [sed] , " [maɪ][lɔːrd] ,

And	when	she	came	to	herself	,	she	said	,	"	my	lord	,
和	什么时候	她	来了	到	她自己	,	她	说	,	"	我的	主	,

她回过神来后说："我的大人，

[juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] [sʌtʃ] [gʊd] [miːt] [ðæt] ['nevər] [wɪl] [aɪ] [iːt] [sʌtʃ] [miːt] [ə'gen] .

you	have	given	me	such	good	meat	that	never	will	I	eat	such	meat	again	.
你	有	给定	我	这样的	好的	肉	那	绝不	将要	我	吃	这样的	肉	再次	.

你给我的肉太好了，我以后再也吃不到这么好的肉了。

" [hiː; hi] [meɪd] [æt; ət][hɜːr; hər][tuː; tə] [straɪk] [hɜːr; hər][bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [θruː] [hɜːr'self][frʌm; frəm][ðə; ði]

"	He	made	at	her	to	strike	her	but	she	threw	herself	from	the
"	他	制成	在	她	到	罢工	她	但	她	扔	她自己	从	这

['wɪndoʊ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɪld] .

window	and	was	killed	.
窗户	和	曾是	被杀	.

"他要打她，但她却从窗户跳了下去，当场身亡。"

[ˌðerə'pɑːn] [ðə; ði]['bærənz][ʌv; əv][ˌkætə'ləuniə][ænd; ənd]['ærəgan] , [led][baɪ] [kɪŋ] [æl'fɔnsəu] ,

Thereupon	the	barons	of	Catalonia	and	Aragon	,	led	by	King	Alfonso	,
于是	这	男爵们	的	加泰罗尼亚	和	阿拉贡	,	引领	经过	国王	阿方索	,

于是，以阿方索国王为首的加泰罗尼亚和阿拉贡的贵族们，

[ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [kəm'baɪnd] [ə'tæk] [ə'pɑːn]['raɪˌmɑːn][ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv]

are	said	to	have	made	a	combined	attack	upon	Raimon	and	to	have
是	说	到	有	制成	一个	合并	攻击	之上	雷门	和	到	有

['rævɪdʒd] [hɪz; ɪz][lændz] ,

ravaged	his	lands	,
饱受蹂躏	他的	土地	,

据说他们联合进攻雷门，并蹂躏了他的领土。

[ɪn][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][æt; ət][hɪz; ɪz][bɑːr'bærəti] .

in	indignation	at	his	barbarity	.
在	愤慨	在	他的	野蛮	.

对他的野蛮行径感到义愤填膺。

[ðə; ði][ˌprɒv.vən'sɑːl] [baɪ'ɑːgrəfi] , [laɪk][ðə; ði]['roʊmæns][ʌv; əv][ðə; ði] [diː] ['kuːsi] , [bi'lɔŋz] [tuː; tə]

The	Provençal	biography	,	like	the	romance	of	the	Châtelain	de	Coucy	,	belongs	to
这	普罗旺斯	传	,	喜欢	这	浪漫	的	这	城堡	德	库西	,	属于	到

[ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

the	thirteenth	century	,
这	第十三	世纪	,

普罗旺斯传记，如同库西城堡的浪漫故事一样，属于十三世纪。

[ænd; ənd][ðə; ði]['stɔːri] ['kænɑːt][biː; bi] [ək'septɪd] [æz; əz] [ɔː'θentɪk] .

and	the	story	cannot	be	accepted	as	authentic	.
和	这	故事	不能	是	公认	作为	真正的	.

这个故事不能被认为是真实的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['dekədəns] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] .

But	the	period	of	decadence	had	begun	.
但	这	时期	的	颓废	有	开始	.

但颓废的时期已经开始了。

[baɪ][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] [ðə; ði]['goʊldən][eɪdʒ][ʌv; əv] ['truːbədɔːr] ['poʊətri][wʌz; wəz]

By	the	close	of	the	twelfth	century	the	golden	age	of	troubadour	poetry	was
经过	这	关闭	的	这	第十二	世纪	这	金的	年龄	的	吟游诗人	诗	曾是

['oʊvər] .

over	.
超过	.

到十二世纪末，游吟诗人诗歌的黄金时代已经结束。

- [diː] - [kəm'pleɪnts] [ðæt] [rɪ'faɪnmənt] [wʌz; wəz] ['vænɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] ['nəublz]

Guiraut	de	Bornelh's	complaints	that	refinement	was	vanishing	and	that	nobles
-	德	-	投诉	那	精炼	曾是	消失	和	那	贵族

[wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] [hɑːrd] - ['hɑrtɪd] [ænd; ənd] [ˌævə'rɪʃəs] [suːn] [bɪ'keɪm] ['kɑːmən] - ['pleɪsɪz][ɪn]

were	growing	hard	-	hearted	and	avaricious	soon	became	common	-	places	in
是	生长	难的	-	心地	和	贪婪	很快	成为	常见的	-	地方	在

['truːbədɔːr] ['poʊətri] .

troubadour	poetry	.
吟游诗人	诗	.

吉罗·德·博内尔抱怨优雅风尚正在消失，贵族们变得越来越冷酷无情、贪婪无度，这些抱怨很快就成了游吟诗人诗歌中的老生常谈。

[ðə; ði] [ɪk'strævəgənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [eɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði][raɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['mɪd(ə)l]

The	extravagances	of	the	previous	age	and	the	rise	of	a	strong	middle
这	奢侈	的	这	以前的	年龄	和	这	上升	的	一个	强的	中间

[ænd; ənd] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [klæs] [dɪ'mɪnɪʃt] [bəuθ][ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	commercial	class	diminished	both	the	wealth	and	the	influence	of	the
和	商业的	班级	减少	两个都	这	财富	和	这	影响	的	这

['nəublz] ,

nobles	,
贵族	,

前一时代的奢靡之风以及强大的中产阶级和商业阶级的崛起，削弱了贵族的财富和影响力。

[waɪl] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['fɜːrðər] [dɪ'stɜːrbd] [baɪ] [ˌθiːə'lɑːdʒɪkl] [dɪs'pjuːts]

while	the	peace	of	the	country	was	further	disturbed	by	theological	disputes
尽管	这	和平	的	这	国家	曾是	更远	不安	经过	神学	争议

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][raɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ælbɪʒwɑː] ['herəsi] .

and	by	the	rise	of	the	Albigeois	heresy	.
和	经过	这	上升	的	这	阿尔比乔伊斯	异端	.

与此同时，神学争论和阿尔比派异端的兴起进一步扰乱了国家的和平。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] [-]
CHAPTER VI [75]
章 六年级 [-]

第六章[75]

[ðə; ði] [ælbɪʒwɑ:] [kru:'seɪd]
THE ALBIGEOIS CRUSADE
这 阿尔比乔伊斯 运动

阿尔比乔伊斯十字军东征

[ðə; ði]['fju:d(ə)l][sə'saɪəti][ɪn] [wɪtʃ] ['tru:bədɔ:r] ['poʊətri][hæd; həd] ['flʌrɪʃt] , [ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [ə'loʊn]
The feudal society in which troubadour poetry had flourished , and by which alone
这 封建 社会 在 哪个 吟游诗人 诗 有 繁荣 , 和 经过 哪个 独自的
[ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [meɪn'teɪnd] ,
it could be maintained ,
它 可以 是 维持 ,

游吟诗人的诗歌正是在封建社会中蓬勃发展，并且也只有在这种社会中才能得以延续。

[wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] ['ʃoʊɪŋ] [saɪnz] [ʌv; əv] ['dekədəns] .
was already showing signs of decadence .
曾是 已经 显示 标志 的 颓废 .

已经显露出颓废的迹象。

[ɪts] ['daʊnfɔ:l] [wʌz; wəz] [pri'sipiteitid] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['mu:vmənt] , [ðə; ði]
Its downfall was precipitated by the religious and political movement , the
它是 倒台 曾是 沉淀 经过 这 宗教 和 政治的 移动 , 这
[ælbɪʒwɑ:] [kru:'seɪd] ,
Albigeois Crusade ,
阿尔比乔伊斯 运动 ,

它的衰落是由宗教和政治运动——阿尔比十字军东征——加速造成的。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][step] [tɔ:rdz] [ðə; ði][ˌju:nɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [fræns] ,
which was the first step towards the unification of France ,
哪个 曾是 这 第一的 步 向 这 统一 的 法国 ,

这是迈向法国统一的第一步。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] ['ɔ:lsoʊ] [broʊk] [ʌp] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['fi:fs] ,
but which also broke up the local fiefs ,
但 哪个 还 打破 向上 这 当地的 封地 ,

但这同时也瓦解了地方封地。

[dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tru:bəduəz] [hæd; həd] ['flʌrɪʃt] [ænd; ənd]
destroyed the conditions under which the troubadours had flourished and
损毁 这 状况 在下面 哪个 这 吟游诗人 有 繁荣 和
['skætərd] [ðem; ðəm] [ə'brɔ:d] [ɪn] ['ʌðər] [lændz][ɔ:r] [fɔ:rst] [ðem; ðəm][tu:; tə] [si:k] ['ʌðər] [mi:nz] [ʌv; əv]
scattered them abroad in other lands or forced them to seek other means of
疏散 他们 国外 在 其他 土地 或者 强制 他们 到 寻找 其他 方法 的
['laɪvlihʊd] .
livelihood .
生计 .

破坏了游吟诗人赖以生存的条件，将他们驱散到其他国家，或者迫使他们寻找其他谋生手段。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [pleɪs] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ælbɪʒwɑ:]
This is not the place to discuss the origin and the nature of the Albigeois
这 是 不是 这 地方 到 讨论 这 起源 和 这 自然 的 这 阿尔比乔伊斯
['herəsi] . -
heresy . 26
异端 . -

这里不宜讨论阿尔比派异端的起源和性质。26

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪnjən] [hæz; həz]['ɔːlməʊst] [ɪn'veriəbli] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['herɪtɪks] [æz; əz] ['duːəlɪst]

The	general	opinion	has	almost	invariably	considered	the	heretics	as	dualists
这	一般的	观点	有	几乎	总是	经过考虑的	这	异端	作为	二元论者

[ænd; ənd][ðer; ðər] [bɪ'liːf] [æz; əz][ə; eɪ][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mæniki:izəm] :

and	their	belief	as	a	variation	of	Manicheism	:
和	他们的	信仰	作为	一个	变化	的	摩尼教	:

普遍观点几乎无一例外地认为这些异端是二元论者，他们的信仰是摩尼教的一种变体：

[bʌt; bət][ə; eɪ]['plɔːzəb(ə)l] [keɪs] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [aʊt] [fɔːr; fər] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['herəsi] [æz; əz][ə; eɪ]

but	a	plausible	case	has	been	made	out	for	regarding	the	heresy	as	a
但	一个	合情合理	案件	有	到过	制成	出去	为了	关于	这	异端	作为	一个

['veriənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dɔːpʃənɪzəm] [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [sək'sesɪvli] [ɪn] [ɑːr'miːniə] ,

variant	of	the	Adoptionism	which	is	found	successively	in	Armenia	,
变体	的	这	收养	哪个	是	成立	依次	在	亚美尼亚	,

但是，有理由认为这种异端邪说是亚美尼亚先后出现的嗣子论的一种变体。

[ɪn][ðə; ði] ['bɔːlkən] [pɪ'nɪnsələr] [ænd; ənd][ɪn] [speɪn] , [ænd; ənd][pər'hæps] [spə'rædɪkli] [ɪn] ['ɪtəli] [ænd; ənd]

in	the	Balkan	peninsula	and	in	Spain	,	and	perhaps	sporadically	in	Italy	and
在	这	巴尔干半岛	半岛	和	在	西班牙	,	和	也许	偶尔	在	意大利	和

['dʒɜːrməni] .

Germany	.
德国	.

在巴尔干半岛和西班牙，或许在意大利和德国也有零星发生。

[wət'evər] [ɪts] ['riːəl] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [fækts][ɑːr; ər] [klɪr] : [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən]

Whatever	its	real	nature	was	,	the	following	facts	are	clear	:	it	was	not	an
任何	它是真实的		自然	曾是	,	这	下列的	事实	是	清除	:	它	曾是	不是	一个

['aɪsəleɪtɪd] ['muːvmənt] ,

isolated	movement	,
孤立	移动	,

无论其真实性质如何，以下事实是明确的：它并非一场孤立的运动；

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ɪn][ˌkɑːntɪ'nuːəti][wɪð; wɪθ] [bɪ'liːfs] ['prevələnt] [ɪn] ['meni] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv] ['jʊrəp] .

but	was	in	continuity	with	beliefs	prevalent	in	many	other	parts	of	Europe	.
但	曾是	在	连续性	和	信仰	流行	在	许多	其他	部分	的	欧洲	.

但这与欧洲其他许多地区盛行的信仰一脉相承。

[ˌaɪ 'tiː] [-]

It	[	76	]
它	[	-	]

它[76]

[wʌz; wəz] ['lɑːrdʒli] [ə; eɪ] [pʊr] ['mænz] ['herəsi] [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [i'məːdʒz] ['ɪntuː][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv]

was	largely	a	poor	man's	heresy	and	therefore	emerges	into	the	light	of
曾是	很大程度上	一个	贫穷的	男人的	异端	和	所以	出现	进入	这	光	的

['hɪstri; 'hɪstəri]['oʊnli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [tuː; tə] [ə'trækt] [əˌrɪstə'krætɪk] [əd'hɪərənts] [ɔːr][lɑːrdʒ] ['mæsɪz]

history	only	when	it	happens	to	attract	aristocratic	adherents	or	large	masses
历史	仅有的	什么时候	它	发生	到	吸引	贵族	信徒	或者	大的	群众

[ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .

of	people	.
的	人们	.

这种异端邪说在很大程度上是穷人的异端邪说，因此只有当它吸引到贵族信徒或大量民众时，才会出现在历史的视野中。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [prɪ] - [ˌrefər'meɪʃn] ['muːvmənt] [ænd; ənd] [ɪ'senʃəli] [ɪn] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

It	was	also	a	pre	-	Reformation	movement	and	essentially	in	opposition	to
它	曾是	还	一个	预	-	宗教改革	移动	和	本质上	在	反对	到

['roʊmən][kə'θɑːləsɪzəm] .

Roman	Catholicism	.
罗马	天主教	.

它也是宗教改革前的运动，本质上是反对罗马天主教的。

[æl'bi:][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] [hed] - ['kwɔ:rtərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['herəsi] , [ðoʊ] [tu:'lu:z] ['spi:dəli] ['raɪvəld]

Albi	was	the	first	head	-	quarters	of	the	heresy	,	though	Toulouse	speedily	rivalled
阿尔比	曾是	这	第一的	头	-	四分之一	的	这	异端	,	尽管	图卢兹	迅速地	竞争对手

[ɪts] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .

its	importance	in	this	respect	.
它是	重要性	在	这	尊重	.

阿尔比是异端邪说的第一个总部，但图卢兹很快就在这一方面与它并驾齐驱。

[ðə; ði] ['voʊˌdɔɪz] ['herəsi] [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [noʊ'tɔ:riəs] [æt; ət] ['laɪənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

The	Vaudois	heresy	which	became	notorious	at	Lyons	about	the	same	time	was	a
这	沃州	异端	哪个	成为	臭名昭著	在	莱昂斯	关于	这	相同的	时间	曾是	一个

[skɪz'mætɪkˌsɪz'mætɪk] ,

schismatic	,
分裂的	,

大约在同一时期，沃州异端在里昂声名狼藉，它是一种分裂主义异端。

[nɑ:t][ə; eɪ] ['herətɪk] ['mu:vmənt] .

not	a	heretic	movement	.
不是	一个	异教徒	移动	.

这不是异端运动。

[ðə; ði] ['voʊˌdɔɪz] ['ɔbdʒiktid] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɑ:flɪgəsi] [ænd; ənd] ['wɜ:rldlinəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] ['kæθlɪk]

The	Vaudois	objected	to	the	profligacy	and	worldliness	of	the	Roman	Catholic
这	沃州	反对	到	这	挥霍无度	和	世俗	的	这	罗马	天主教

['klɜ:rdʒi] ,

clergy	,
牧师	,

沃州派反对罗马天主教神职人员的挥霍无度和世俗化。

[bʌt; bət][dɪd][nɑ:t] ['kwɑ:rəl] [wɪð; wɪθ] [tʃɜ:rtʃ] ['dɑ:ktrɪn] .

but	did	not	quarrel	with	church	doctrine	.
但	做过	不是	争吵	和	教会	教义	.

但他并没有与教会教义相悖。

[ðə; ði][ˌælbə'dʒenˌsi:z][wɜ:r; wər][noʊ] [les] ['zeləs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['voʊˌdɔɪz] [ɪn] [rɪ'pru:vɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ]

The	Albigenses	were	no	less	zealous	than	the	Vaudois	in	reproving	the	church
这	阿尔比派	是	不	较少的	热心	比	这	沃州	在	责备	这	教会

['klɜ:rdʒi][ænd; ənd] ['setɪŋ] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv]['pjʊrəti][ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃnəs] [ʌv; əv][laɪf] .

clergy	and	setting	an	example	of	purity	and	unselfishness	of	life	.
牧师	和	环境	一个	例子	的	纯度	和	无私	的	生活	.

阿尔比派人士在谴责教会神职人员和树立纯洁无私的生活榜样方面，丝毫不逊于沃州派人士。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] ['difəd] [prə'faʊndli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ɪn] ['mætərz] [ʌv; əv] ['dɑ:ktrɪn] .

But	they	also	differed	profoundly	from	the	church	in	matters	of	doctrine	.
但	他们	还	不同	深刻地	从	这	教会	在	事情	的	教义	.

但他们在教义方面也与教会存在着深刻的分歧。

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['oʊθoʊ][æz; əz] ['empərər] , [ɪn] - , ['dʒɜ:rməni][ænd; ənd] [roʊm] [wɜ:r; wər]

Upon	the	election	of	Otho	as	Emperor	,	in	1208	,	Germany	and	Rome	were
之上	这	选举	的	奥托	作为	皇帝	,	在	-	,	德国	和	罗马	是

[æt; ət] [pi:s] ,

at	peace	,
在	和平	,

1208年奥托当选皇帝时，德国和罗马处于和平状态。

[ænd; ənd][poʊp] ['ɪnəs(ə)nt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [faʊnd] [hɪm'self] [æt; ət] ['lɪbərti] [tu:; tə] [dɪ'voʊt] [sʌm; səm] [ə'tenʃ(ə)n]

and	Pope	Innocent	III	.	found	himself	at	liberty	to	devote	some	attention
和	教皇	清白的	三、	.	成立	他自己	在	自由	到	奉献	一些	注意力

[tu:; tə] [ə'ferz] [ɪn] ['sʌðərn] [fræns] .

to	affairs	in	Southern	France	.
到	事务	在	南方	法国	.

教皇英诺森三世得以抽出一些时间来关注法国南部的事务。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [meɪd] [sʌm; səm] [ˈefərts] [tuː; tə] [əˈpoʊz] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] [ˈherəsi] :

He	had	already	made	some	efforts	to	oppose	the	growth	of	heresy	:
他	有	已经	制成	一些	努力	到	反对	这	生长	的	异端	:

他此前已采取了一些措施来阻止异端邪说的蔓延：

[hɪz; ɪz][fɜːrst] [ˈemɪˌseriːz] [wɜːr; wər][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [prəˈduːs] [ðə; ði] [liːst] [ɪˈfekt] [ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi]

his	first	emissaries	were	unable	to	produce	the	least	effect	and	in	1208	he
他的	第一的	使者	是	无法	到	生产	这	至少	影响	和	在	-	他

[hæd; həd] [sent] [ɑːˈnaut] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [tuː] [sɪˈstɜːrʃən] [mʌŋks] [ˈɪntuː] [ˈsʌðərn] [fræns]

had	sent	Arnaut	of	Citeaux	and	two	Cistercian	monks	into	Southern	France
有	发送	阿尔瑙特	的	-	和	二	熙笃会	僧侣	进入	南方	法国

[wɪð; wɪθ] [fʊl] [ˈpaʊɝz] [tuː; tə][ækt] .

with	full	powers	to	act	.
和	满的	权力	到	行为	.

他的第一批使者未能取得任何成效，于是在 1208 年，他派遣了西多会的阿尔诺和两名熙笃会修士前往法国南部，赋予他们全权行事。

[ðer; ðər] [ˈefərts] [pruːvd] [ˈfruːtləs] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [fɪˈliːpeɪ] [ajˈ^uːst] [wʌz; wəz][noʊ] [les] [ɪnˈdɪfrənt]

Their	efforts	proved	fruitless	,	because	Philippe	Auguste	was	no	less	indifferent
他们的	努力	已证实	徒劳无功	,	因为	菲利普	奥古斯特	曾是	不	较少的	冷漠

[ðæn; ðən][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [lɔːds] ,

than	the	provincial	lords	,
比	这	省级	领主们	,

他们的努力最终徒劳无功，因为菲利普·奥古斯特和那些地方领主一样冷漠无情。

[huː] [ˈæktʃuəli] [ˈfeɪvərd] [ðə; ði] [-]

who	actually	favoured	the	[	77	]
WHO	实际上	受青睐	这	[	-	]

实际上支持[77]

[ˈherɪtɪks] [ɪn] [ˈmeni] [ˈkeɪsɪz] ;

heretics	in	many	cases	;
异端	在	许多	案例	;

许多情况下，他们是异端；

[ðə; ði][ˈroʊmən] [ˈkæθlɪk] [ˈbɪʃəp] [ˈɔːlsoʊ][wɜːr; wər] [ˈdʒeləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpoʊps] [liˈgeits] [ænd; ənd]

the	Roman	Catholic	bishops	also	were	jealous	of	the	pope's	legates	and
这	罗马	天主教	主教们	还	是	嫉妒的	的	这	教皇的	使节	和

[rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðem; ðəm] .

refused	to	support	them	.
拒绝	到	支持	他们	.

罗马天主教主教们也嫉妒教皇的特使，拒绝支持他们。

[nɑːt][ˈoʊnli][ðə; ði][ˈleɪəti][bʌt; bət] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈklɜːrdʒi][hæd; həd] [bɪn] [siˈdjuːst] :

Not	only	the	laity	but	many	of	the	clergy	had	been	seduced	:
不是	仅有的	这	俗人	但	许多	的	这	牧师	有	到过	被诱惑	:

不仅信徒，就连许多神职人员也受到了诱惑：

[ðə; ði] [ˈherɪtɪks] [hæd; həd][trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][lɑːrdʒ] [ˈpɔːʃənz] [ʌv; əv] [ˈskrɪptʃər] (

the	heretics	had	translated	large	portions	of	scripture	(
这	异端	有	翻译	大的	部分	的	圣经	(

[trænzˈleɪʃənz, trænˈsleɪʃənz] [wɪtʃ] [stɪl] [rɪˈmeɪn] [tuː; tə][juː ˈes]) [ænd; ənd] [ˈkɑːnstəntli] [əˈpiːld] [tuː; tə][ðə; ði]

translations	which	still	remain	to	us	)	and	constantly	appealed	to	the
翻译	哪个	仍然	保持	到	我们	)	和	不断地	上诉	到	这

[ˈskrɪptʃər] [ɪn] [ˌɑːpəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkænən] [lɔːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪməˈrælәti] [ʌv; əv] [roʊm] .

scriptures	in	opposition	to	the	canon	laws	and	the	immorality	of	Rome	.
经文	在	反对	到	这	正典	法律	和	这	不道德	的	罗马	.

异端分子翻译了大量的圣经（这些译本至今仍保存完好），并不断援引圣经来反对教会法和罗马的不道德行为。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [fʊl] [pə'roʊkiəl] [ænd; ənd] [daɪ'ɑːsɪsn] [ˌɔːrgənə'zeɪʃn] [ænd; ənd][wɜːr; wər][ɪn]['regjələr]
They **had** **a** **full** **parochial** **and** **diocesan** **organisation** **and** **were** **in** **regular**
他们 有 一个 满的 教区 和 教区 组织 和 是 在 常规的
[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['herɪtɪks] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['kʌntriz] .
communication **with** **the** **heretics** **of** **other** **countries** **.**
沟通 和 这 异端 的 其他 国家 .

他们拥有完整的教区和教区组织，并与其他国家的异端分子保持定期联系。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv] ['sʌðərn] [fræns] [wʌz; wəz] [duːmd] ,
It **was** **clear** **that** **the** **authority** **of** **Southern** **France** **was** **doomed** **,**
它 曾是 清除 那 这 权威 的 南方 法国 曾是 注定失败 ,

很明显，法国南部的统治注定要失败。

[ən'les] [sʌm; səm] ['vɪgərəs] [steps] [tuː; tə] [ə'sɜːrt] [hɜːr; hər] [ə'θɔːrəti] [wɜːr; wər] ['spiːdəli] ['teɪkən] .
unless **some** **vigorous** **steps** **to** **assert** **her** **authority** **were** **speedily** **taken** **.**
除非 一些 蓬勃 步骤 到 断言 她 权威 是 迅速地 已采取 .

除非迅速采取一些强有力的措施来维护她的权威。

" ['aɪtə, 'aɪ'tiː'eɪ][pər]['ɑːmniːz] ['tɛrəs] - [sʌnt] [ʌt] [grænd] [pə'rɪkjələm] - [i'kliːziə] ['deɪˌi] . "
" **Ita** **per** **omnes** **terras** **multiplicati** **sunt** **ut** **grande** **periculum** **patiatur** **ecclesia** **Dei** **.** **"**
" 意大利 每 所有人 特拉斯 - 太阳 ut 格兰德 围 - 教会 德伊 . "
-
27
-

“Ita per omnes terras multiplicati sunt ut grande periculum patiatur ecclesia Dei。”27

[ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][ˌes 'tiː]['dɑːmənɪk][wɜːr; wər] ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði]['mɜːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪpl] ['legət] ,
The **efforts** **of** **St** **Dominic** **were** **followed** **by** **the** **murder** **of** **the** **papal** **legate** **,**
这 努力 的 英石 多米尼克 是 随后 经过 这 谋杀 的 这 教皇 使节 ,
[piː)'ɛə][diː] [ˌkæstəl'nɔː] ,
Pierre **de** **Castelnau** **,**
皮埃尔 德 卡斯泰尔诺 ,

圣多明我的努力之后，教皇特使皮埃尔·德·卡斯泰尔诺被谋杀了。

[ɪn] - , [wɪtʃ] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] [ɪk'saɪtmənt] ['kɑːmpərəb(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ə'raʊzd] [baɪ][ðə; ði]['mɜːrdər]
in **1208** **,** **which** **created** **an** **excitement** **comparable** **with** **that** **aroused** **by** **the** **murder**
在 - , 哪个 创建 一个 激动 可比 和 那 被唤醒 经过 这 谋杀
[ʌv; əv] ['tɔməs] - ['bekɪt] ,
of **Thomas** **à** **Becket** **,**
的 托马斯 - 贝克特 ,

1208年，这起事件引起的轰动堪比托马斯·贝克特被谋杀事件所引起的轰动。

['θɜːrti] - [eɪt] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd] [geɪv] ['ɪnəs(ə)nt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
thirty **-** **eight** **years** **before** **,** **and** **gave** **Innocent** **III** **.**
三十 - 八 年 前 , 和 给予 清白的 三、 .

三十八年前，他给了英诺森三世。

[hɪz; ɪz] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
his **opportunity** **.**
他的 机会 .

他的机会。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːrmi][ʌv; əv][kruː'seɪdɚz] [ə'sembld] [æt; ət]['laɪənz] ,
In **the** **summer** **of** **1209** **a** **great** **army** **of** **crusaders** **assembled** **at** **Lyons** **,**
在 这 夏天 的 - 一个 伟大的 军队 的 十字军战士 组装 在 莱昂斯 ,

1209年夏天，一支庞大的十字军军队在里昂集结。

[ænd; ənd] ['sʌðərn] [fræns] [wʌz; wəz] [ɪn'veɪdɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [hɔːrd] [kəm'poʊzd] ['pɑːrtli] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs]

and	Southern	France	was	invaded	by	a	horde	composed	partly	of	religious
和	南方	法国	曾是	入侵	经过	一个	部落	由	部分	的	宗教

[fə'nætiks] ,

fanatics	,
狂热分子	,

法国南部遭到一群由宗教狂热分子组成的军队入侵。

[ʌv; əv] [men] [huː] [wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] [ɪn'dʌldʒənsiz] [ə'wɔrdɪd] [tuː; tə] [kruː'seɪdɚz] [wɪ'ðaʊt]

of	men	who	were	anxious	to	gain	the	indulgences	awarded	to	crusaders	without
的	男人	WHO	是	焦虑的	到	获得	这	放纵	获奖	到	十字军战士	没有

[ðə; ði] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ˌoʊvər'siːz] ,

the	danger	of	a	journey	overseas	,
这	危险	的	一个	旅行	海外	,

这些人渴望获得十字军战士所享有的特权，却又不想冒着远渡重洋的风险。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [men] [huː] [wɜːr; wər] ['sɪmpli] [bent] [ɑːn] ['plʌndər] .

and	of	men	who	were	simply	bent	on	plunder	.
和	的	男人	WHO	是	简单地	弯曲	在	掠夺	.

以及那些一心只想掠夺的人。

[ðə; ði] [læst] [steɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kruː'seɪd] ['muːvmənt] [wʌz; wəz] [ˌðer'baɪ] [riːtʃt] :

The	last	stage	in	the	development	of	the	crusade	movement	was	thereby	reached	:
这	最后的	阶段	在	这	发展	的	这	运动	移动	曾是	从而	达到	:

[ə'rɪdʒənəli] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [-]

originally	begun	to	recover	[	78	]
起初	开始	到	恢复	[	-	]

十字军运动的发展到此进入了最后阶段：最初是为了恢复[78]

[ðə; ði] ['hoʊli] ['seplkər] , [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] ['ʌðər] ['kʌntriz] [ə'genst] [ðə; ði]

the	Holy	Sepulchre	,	it	had	been	extended	to	other	countries	against	the
这	圣	坟墓	,	它	有	到过	扩展	到	其他	国家	反对	这

[ə'vaʊd] ['enəmi] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] .

avowed	enemies	of	Christianity	.
公开承认	敌人	的	基督教	.

圣墓教堂的教义已经扩展到其他国家，用来对抗基督教的公开敌人。

[naʊ] [ðə; ði] ['muːvmənt] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [tɜːrnd] [ə'genst] ['ɜːrɪŋ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən]

Now	the	movement	was	to	be	turned	against	erring	members	of	the	Christian
现在	这	移动	曾是	到	是	转向	反对	犯错	成员	的	这	基督教

[tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['metəfər] [mʌtʃ] [ə'bjuːzd] [æt; ət] [ðæt] ['pɪriəd] ,

Church	and	in	the	terms	of	a	metaphor	much	abused	at	that	period	,
教会	和	在	这	条款	的	一个	隐喻	很多	受虐	在	那	时期	,

现在，这场运动将被用来反对基督教教会中犯错的成员，用当时被滥用的一种比喻来说，

[ðə; ði] [kruː'seɪdər] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['oʊnli] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [wʊlf] ,

the	Crusader	was	not	only	to	destroy	the	wolf	,
这	十字军战士	曾是	不是	仅有的	到	破坏	这	狼	,

十字军东征的目的不仅仅是消灭狼群，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] ['veɪgrənt] [ʃiːp] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [foʊld] . - [bei'zjei] [ænd; ənd] [ˌkɑukə'sən]

but	to	drive	the	vagrant	sheep	back	into	the	fold	.	28	Beziers	and	Carcassonne
但	到	驾驶	这	流浪汉	羊	后退	进入	这	折叠	.	-	贝济尔	和	卡尔卡松

[wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [wɪð; wɪθ] ['mæsəkər] ;

were	captured	with	massacre	;
是	捕获	和	屠杀	;

但目的是将流浪的羊群赶回羊圈。28 贝济耶和卡尔卡松被攻陷，并遭到屠杀；

[tuː'luːz] [wʌz; wəz] [sperd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [səb'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['raɪˌmɑːn] ['vaɪ, 'viː] . ,

Toulouse	was	spared	upon	the	humiliating	submission	of	Raimon	VI	.	,
图卢兹	曾是	幸存	之上	这	羞辱	提交	的	雷门	六年级	.	,

图卢兹因雷蒙六世屈辱的投降而免遭战败。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['ɔːrgənaɪzd] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði] [kruː'seɪdɪŋ] ['fɔːrsɪz] ['ʌndər] ['saɪmən]

and	little	organised	opposition	was	offered	to	the	crusading	forces	under	Simon
和	小的	有组织的	反对	曾是	提供	到	这	十字军东征	力量	在下面	西蒙

[diː] [siˈmʊŋdər] .

de	Montfort	.
德	蒙特福特	.

西蒙·德·蒙福尔率领的十字军几乎没有遭到任何有组织的抵抗。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['jɪrz] [sɔː] [ðə; ði][rɪ'voʊlt][ʌv; əv] [tuː'luːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌekskəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ʌv; əv]

The	following	years	saw	the	revolt	of	Toulouse	and	the	excommunication	of
这	下列的	年	锯	这	反叛	的	图卢兹	和	这	逐出教会	的

[ˈraɪˌmɑːn]['vaɪ, 'viː] . (-) ,

Raimon	VI	.	(	1211	)	,
雷门	六年级	.	(	-	)	,

接下来的几年里，图卢兹爆发了叛乱，雷蒙六世被逐出教会（1211年）。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [muːˈrɛ] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈraɪˌmɑːn][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'pɔːrtər] ['pedroʊ]

the	battle	of	Muret	in	which	Raimon	was	defeated	and	his	supporter	Pedro
这	战斗	的	穆雷	在	哪个	雷门	曾是	战败	和	他的	支持者	佩德罗

[ʌv; əv]['ærəgan] ,

of	Aragon	,
的	阿拉贡	,

穆雷战役，雷蒙战败，他的支持者阿拉贡的佩德罗战败。

[wʌz; wəz] [kɪld] (-) , [ðə; ði] ['lætərən] ['kaʊns(ə)l] (-) ,

was	killed	(	1213	)	,	the	Lateran	Council	(	1215	)	,
曾是	被杀	(	-	)	,	这	拉特兰	理事会	(	-	)	,

被杀害（1213年），拉特兰公会议（1215年），

[ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [tuː'luːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['saɪmən][diː] [siˈmʊŋdər] (-) .

the	siege	of	Toulouse	and	the	death	of	Simon	de	Montfort	(	1218	)	.
这	围城	的	图卢兹	和	这	死亡	的	西蒙	德	蒙特福特	(	-	)	.

图卢兹围城战和西蒙·德·蒙福尔之死（1218 年）。

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [dəˈmɪnɪkən] ['ɔːrdər][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [mɑːrkt] [ðə; ði]

The	foundation	of	the	Dominican	order	and	of	the	Inquisition	marked	the
这	基础	的	这	多米尼加	命令	和	的	这	宗教裁判所	标记	这

[kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] .

close	of	the	struggle	.
关闭	的	这	斗争	.

多明我会和宗教裁判所的建立标志着这场斗争的结束。

- [ʌv; əv] [maːˈseilz] [ɪz][ə; eɪ] ['truːbədɔːr] [huːz] [laɪf] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ðiːz] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['tɜːrmɔɪl]

Folquet	of	Marseilles	is	a	troubadour	whose	life	belongs	to	these	years	of	turmoil
-	的	马赛	是	一个	吟游诗人	谁	生活	属于	到	这些	年	的	动荡

.

:
.

马赛的福尔凯是一位游吟诗人，他的一生都与这些动荡的岁月紧密相连。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌdʒenəu'iːz] ['mɜːrtʃənt] [baɪ] [neɪm] - ,

He	was	the	son	of	a	Genoese	merchant	by	name	Anfos	,
他	曾是	这	儿子	的	一个	热那亚	商人	经过	姓名	-	,

他是热那亚商人安福斯的儿子。

[huː] [əˈpærəntli] ['setld] [ɪn] [maːˈseilz] [fɔːr; fər] ['bɪznəs] ['riːz(ə)nz] :

who	apparently	settled	in	Marseilles	for	business	reasons	:
WHO	显然	定居	在	马赛	为了	商业	原因	:

他显然是出于商业原因定居马赛的：

[ˈdʒenəuə][wʌz; wəz][ɪn] [kloʊz] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] [rɪˈleɪʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [fræns] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði]

Genoa	was	in	close	commercial	relations	with	the	South	of	France	during	the
热那亚	曾是	在	关闭	商业的	关系	和	这	南	的	法国	期间	这

[twelfθ] [ˈsentʃəri] ,

twelfth	century	,
第十二	世纪	,

十二世纪时，热那亚与法国南部保持着密切的商业联系。

[æz; əz][ɪz] [əˈtestɪd] [baɪ] [triːtiz] [kənˈkluːdid] [wɪð; wɪθ] [maːˈseilz] [ɪn] - [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˈraɪˌmɑːn]

as	is	attested	by	treaties	concluded	with	Marseilles	in	1138	and	with	Raimon
作为	是	已证实	经过	条约	结束	和	马赛	在	-	和	和	雷门

[ʌv; əv] [tuːˈluːz] [ɪn] - .

of	Toulouse	in	1174	.
的	图卢兹	在	-	.

1138 年与马赛签订的条约和 1174 年与图卢兹的雷蒙签订的条约都证明了这一点。

- ([ɔːr][ˈfʊlkoʊ][ɪn] [ˈlætn] [fɔːrm]) [-]

Folquet	(	or	Fulco	in	Latin	form	)	[	79	]
-	(	或者	富尔科	在	拉丁	形式	)	[	-	]

福尔凯（或拉丁语形式的 Fulco）[79]

[siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈkærid] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðɝz] [ˈbɪznəs] [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [əˈmjuːzd] [hɪz; ɪz]

seems	to	have	carried	on	his	father's	business	and	to	have	amused	his
似乎	到	有	携带	在	他的	父亲的	商业	和	到	有	觉得好笑	他的

[ˈliːʒər] [ˈaʊərz] [baɪ] [poʊˈetɪkl] [ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n] .

leisure	hours	by	poetical	composition	.
闲暇	小时	经过	诗意的	作品	.

他似乎继承了父亲的事业，并在闲暇时间从事诗歌创作。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ʌv; əv][ˌmɑːntənˈdɑːn] [riˈfəːz] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɜːrtʃənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [siəˈvent] [əˈpɑːn]

The	Monk	of	Montandon	refers	to	him	as	a	merchant	in	his	sirventes	upon
这	僧	的	蒙坦登	指	到	他	作为	一个	商人	在	他的	西尔文特斯	之上

[ˈʌðər] [ˈtruːbəduəz] .

other	troubadours	.
其他	吟游诗人	.

蒙坦东的僧侣在他的游吟诗中称他为商人，并提及其他游吟诗人。

[hiː; hi][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ˈpærədaɪs][baɪ][ˈdænti][ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈtruːbədɔːr] [huː] [ðer; ðər] [əˈpɪrz] ,

He	is	placed	in	Paradise	by	Dante	and	is	the	only	troubadour	who	there	appears	,
他	是	放置	在	天堂	经过	但丁	和	是	这	仅有的	吟游诗人	WHO	那里	出现	,

他被但丁安排进入天堂，并且是唯一出现在天堂中的游吟诗人。

[noʊ] [daʊt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvɪsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

no	doubt	because	of	his	services	to	the	Church	.
不	怀疑	因为	的	他的	服务	到	这	教会	.

毫无疑问，这是因为他为教会做出了贡献。

[hɪz; ɪz] [ˈɜːrliɪst] [ˈpoʊəmz] , [ˈrɪt(ə)n] [ˈæftər] - , [wɜːr; wər] [kəmˈpoʊzd] [ɪn] [ˈɑːnər] [ʌv; əv] ,

His	earliest	poems	,	written	after	1180	,	were	composed	in	honour	of	Azalais	,
他的	最早	诗歌	,	书面	后	-	,	是	由	在	荣誉	的	阿扎莱	,

他最早的诗作写于1180年之后，是为了纪念阿扎莱斯而作。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [huːz] [ˈfeɪvər] [wʌz; wəz] [sɔːt] [baɪ] - [vaɪˈdæl] ,

the	lady	whose	favour	was	sought	by	Peire	Vidal	,
这	女士	谁	偏爱	曾是	寻求	经过	-	维达尔	,

佩雷·维达尔曾试图讨好那位女士

[ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] - [riˈfəːz] [baɪ][ðə; ði] - [ʌv; əv] [aɪmənt] ([ˈmægnət]) .

and	to	whom	Folquet	refers	by	the	senhal	of	Aimant	(	magnet	)	.
和	到	谁	-	指	经过	这	-	的	目标	(	磁铁	)	.

而福尔凯则称他为艾曼特（磁铁）的塞纳尔。

[hɪz; ɪz]['poʊəmz][ɑːr; ər] [ɪn'dʒiːniəs] [dɪsə'teɪʃnz] [ə'pɑːn] [lʌv] [ænd; ənd][wiː; wi] [kætʃ] ['lɪt(ə)l] [treɪs] [ʌv; əv]

His	poems	are	ingenious	dissertations	upon	love	and	we	catch	little	trace	of
他的	诗歌	是	巧妙	学位论文	之上	爱	和	我们	抓住	小的	痕迹	的

['riːəl] ['fiːlɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm] .

real	feeling	in	them	.
真实的	感觉	在	他们	.

他的诗作是对爱情的精妙论述，但我们从中几乎感受不到任何真实的情感。

[ðə; ði] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒeləsi] [ʌv; əv] - ['sɪstər] [wɪtʃ] [droʊv] - [tuː; tə] [liːv]

The	stories	of	the	jealousy	of	Azalais	'	sister	which	drove	Folquet	to	leave
这	故事	的	这	妒忌	的	阿扎莱	-	姐姐	哪个	驾驶	-	到	离开

[maːˈseilz] [ɑːr; ər] ['prɑːbəbli] [ə'pɑːkrɪf(ə)l] .

Marseilles	are	probably	apocryphal	.
马赛	是	大概	伪经	.

关于阿扎莱斯的妹妹因嫉妒而导致福尔凯离开马赛的故事很可能是杜撰的。

- ['ɔːlsoʊ] [ə'drest] ['poʊəmz][tuː; tə][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv] [mɑːnt'piːljər] ,

Folquet	also	addressed	poems	to	the	wife	of	the	Count	of	Montpelier	,
-	还	已解决	诗歌	到	这	妻子	的	这	数数	的	蒙彼利埃	,

福尔凯还曾为蒙彼利埃伯爵的妻子写诗。

[ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ˌkɑːnstæntə'noʊpl] .

the	daughter	of	the	Emperor	of	Constantinople	.
这	女儿	的	这	皇帝	的	君士坦丁堡	.

君士坦丁堡皇帝的女儿。

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [faɪn] - [ɑːn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['bærəl] [ʌv; əv] [maːˈseilz] [ɪn] - [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]

He	wrote	a	fine	planh	on	the	death	of	Barral	of	Marseilles	in	1192	and	it
他	写道	一个	美好的	-	在	这	死亡	的	巴拉尔	的	马赛	在	-	和	它

[wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

was	about	this	time	that	he	resolved	to	enter	the	church	.
曾是	关于	这	时间	那	他	已解决	到	进入	这	教会	.

1192 年，他为马赛的巴拉尔之死写了一篇精彩的悼文，大约就在这个时候，他决定进入教会。

[hɪz; ɪz] [læst] ['poʊəm] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [jɪr] - .

His	last	poem	belongs	to	the	year	1195	.
他的	最后的	诗	属于	到	这	年	-	.

他的最后一首诗创作于1195年。

[noʊ] [daʊt] [ðə; ði] [welθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]

No	doubt	the	wealth	which	he	may	have	brought	to	the	Church	as	a
不	怀疑	这	财富	哪个	他	可能	有	带来	到	这	教会	作为	一个

[sək'sesf(ə)l] ['mɜːrtʃənt] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əd'vænsmənt] ,

successful	merchant	contributed	to	his	advancement	,
成功的	商人	贡献	到	他的	进步	,

毫无疑问，他作为一名成功的商人为教会带来的财富，促进了他的晋升。

[bʌt; bət] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][æn; ən] [inˊdɒmitəbli] [ˌenər'dʒetɪk] ['kærəktər] .

but	Folquet	was	also	an	indomitably	energetic	character	.
但	-	曾是	还	一个	坚韧不拔	精力充沛	特点	.

但福尔凯也是一个精力充沛、不屈不挠的人。

[ˌʌn'laɪk] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feloʊ] ['poʊəts] ,

Unlike	so	many	of	his	fellow	poets	,
与此不同	所以	许多	的	他的	同伴	诗人	,

与他的许多同行诗人不同，

[huː] [rɪ'taɪərd][tuː; tə] ['mɒnəstrɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [lɪvd] [aʊt][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn][sɪ'kluːʒ(ə)n] , -

who	retired	to	monasteries	and	there	lived	out	their	lives	in	seclusion	,	Folquet
WHO	退休	到	修道院	和	那里	居住地	出去	他们的	生活	在	隔离	,	-

[dɪ'spleɪd] ['speʃ(ə)l] ['tæləntsl[ɔːr] [-]

displayed	special	talents	or	[	80	]
显示	特别的	天赋	或者	[	-	]

那些隐居到修道院并在那里度过余生的人，福尔凯展现出了特殊的才能或[80]

['speʃ(ə)l] [ɪn'θuːziæzəm][fɔːr; fər][ðə; ði]['ɔːrdər] [wɪtʃ] [hiː; hi][dʒɔɪnd] .

special	enthusiasm	for	the	order	which	he	joined	.
特别的	热情	为了	这	命令	哪个	他	加入	.

他对加入的组织怀有特殊的热情。

[ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'stɜːrʃən] ['æbi] [ʌv; əv] - [ɪn][ðə; ði] ['daɪəsɪs] [ʌv; əv] [freˈʒys] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æbət] ,

Of	the	Cistercian	abbey	of	Toronet	in	the	diocese	of	Fréjus	he	became	abbot	,
的	这	熙笃会	修道院	的	-	在	这	教区	的	弗雷瑞斯	他	成为	方丈	,

他成为了弗雷瑞斯教区托罗内熙笃会修道院的院长。

[ænd; ənd][ɪn] - [wʌz; wəz] [meɪd] ['bɪʃəp] [ʌv; əv] [tuː'luːz] .

and	in	1205	was	made	Bishop	of	Toulouse	.
和	在	-	曾是	制成	主教	的	图卢兹	.

1205年被任命为图卢兹主教。

[hiː; hi] [ðen] , [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ˌes 'tiː]['dɑːmənɪk] , [bɪ'kʌmz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['fɪgjərz] [ʌv; əv]

He	then	,	in	company	with	St	Dominic	,	becomes	one	of	the	great	figures	of
他	然后	,	在	公司	和	英石	多米尼克	,	变成	一	的	这	伟大的	数据	的

[ðə; ði] [ælbɪʒwɑː] [kruː'seɪd] :

the	Albigeois	crusade	:
这	阿尔比乔伊斯	运动	:

随后，他与圣多明我一起，成为阿尔比派十字军东征的伟大人物之一：

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [wɪð; wɪθ]['saɪmən][diː] [siˈmʊŋdər] [ə'genst] ['raɪˌmɑːn]['vaɪ, 'viː] . ,

in	1209	he	was	acting	with	Simon	de	Montfort	against	Raimon	VI	.	,
在	-	他	曾是	表演	和	西蒙	德	蒙特福特	反对	雷门	六年级	.	,

1209年，他与西蒙·德·蒙福特一起对抗雷蒙六世。

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld]['peɪtrən][ænd; ənd] ['benɪfæktər] ,

the	son	of	his	old	patron	and	benefactor	,
这	儿子	的	他的	老的	赞助人	和	恩人	,

他的老赞助人和恩人的儿子，

[ænd; ənd] [pə'sweidid] [ðə; ði] [kaʊnt] [tuː; tə] [sə'rendər] [ðə; ði] ['sɪtədel] [ʌv; əv] [tuː'luːz] [tuː; tə][diː] [siˈmʊŋdər]

and	persuaded	the	count	to	surrender	the	citadel	of	Toulouse	to	de	Montfort
和	被说服	这	数数	到	投降	这	堡垒	的	图卢兹	到	德	蒙特福特

[ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪpl] ['legət] .

and	the	papal	legate	.
和	这	教皇	使节	.

并说服伯爵将图卢兹城堡拱手让给德·蒙福尔和教皇特使。

[hiː; hi] ['trævld] [ɪn] ['nɔːrðərn] [fræns] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][stɜːr][ʌp] [ɪn'θuːziæzəm][fɔːr; fər][ðə; ði][kruː'seɪd] .

He	travelled	in	Northern	France	in	order	to	stir	up	enthusiasm	for	the	crusade	.
他	旅行	在	北方	法国	在	命令	到	搅拌	向上	热情	为了	这	运动	.

他前往法国北部旅行，目的是激发人们对十字军东征的热情。

[ðə; ði]['ledʒənd][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt] , ['hɪrɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] ['sɔŋz] [sʌŋ] [baɪ][ə; eɪ] ['mɪnstrəl] [æt; ət]

The	legend	is	related	that	,	hearing	one	of	his	love	songs	sung	by	a	minstrel	at
这	传奇	是	有关的	那	,	听力	一	的	他的	爱	歌曲	唱	经过	一个	吟游诗人	在

['pærɪs] ,

Paris	,
巴黎	,

传说，他在巴黎听到一位吟游诗人演唱他的一首情歌后，

[hiː; hi] [ɪm'poʊzd] ['penəns] [ə'pɑːn] [hɪm'self] .

he	imposed	penance	upon	himself	.
他	强加	忏悔	之上	他自己	.

他对自己进行忏悔。

[hiː; hi] [helpt] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [ˌɪnkwɪ'zɪʃn] [ɪn] [lɔːŋgə'dɔːk] ,

He	helped	to	establish	the	Inquisition	in	Languedoc	,
他	帮助	到	建立	这	宗教裁判所	在	朗格多克	,

他帮助在朗格多克建立了宗教裁判所。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['lætərən] ['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] - [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst]['vaɪələnt] [ə'poʊnənt] [ʌv; əv]

and	at	the	Lateran	council	of	1215	was	the	most	violent	opponent	of
和	在	这	拉特兰	理事会	的	-	曾是	这	最多	暴力	对手	的

[kaʊnt] ['raɪˌmɑːn] .

Count	Raimon	.
数数	雷门	.

在 1215 年的拉特兰会议上，他是雷蒙伯爵最激烈的反对者。

[tuː; tə] ['entər] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn] ['diːteɪl] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ə; eɪ]

To	enter	into	his	history	in	detail	during	this	period	would	be	to	recount	a
到	进入	进入	他的	历史	在	细节	期间	这	时期	会	是	到	叙事	一个

[lɑːrdʒ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmwʌt] ['ɪntrɪkət] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [kruː'seɪd] .

large	portion	of	the	somewhat	intricate	history	of	the	crusade	.
大的	部分	的	这	有些	错综复杂	历史	的	这	运动	.

要详细了解他在这一时期的经历，就相当于要重述十字军东征这段错综复杂的历史的大部分内容。

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][fə'nætɪsɪzəm] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kruːəlti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [weɪdʒd] [wɔːr][ə'pɑːn][ðə; ði]

Of	his	fanaticism	,	and	of	the	cruelty	with	which	he	waged	war	upon	the
的	他的	狂热	,	和	的	这	残酷	和	哪个	他	发动	战争	之上	这

['herɪtɪks] ,

heretics	,
异端	,

关于他的狂热，以及他用以镇压异端的残酷手段，

[ðə; ði] [kaʊnt] ['raɪˌmɑːn]['rɑːdʒər][ʌv; əv] [fwɑː] [spiːks] [æt; ət][ðə; ði] ['lætərən] ['kaʊns(ə)l] ,

the	Count	Raimon	Roger	of	Foix	speaks	at	the	Lateran	council	,
这	数数	雷门	罗杰	的	福伊克斯	说话	在	这	拉特兰	理事会	,

福瓦伯爵雷蒙·罗杰在拉特兰会议上发表讲话

[wen] [dɪ'fendɪŋ] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði][ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['herəsi] .

when	defending	himself	against	the	accusation	of	heresy	.
什么时候	防守	他自己	反对	这	指控	的	异端	.

在为自己辩护，否认异端邪说指控时。

[iː][daɪ]['vɑːs][diː] - , [ˌkju ju 'i]['tænt] - - ,

E	die	vos	de	l'avesque	,	que	tant	n'es	afortitz	,
E	死	vos	德	-	,	que	坦特	-	-	,

E die vos de laavesque, que tant n'es afortitz,

[kwɛn] [lɑː]['suːə] - [iːz] - [iː][ˌɛnˌoʊ'ɛs] - ,

qu'en	la	sua	semblansa	es	Dieus	e	nos	trazitz	,
qu'en	拉	苏阿	-	es	-	e	不	-	,

qu'en la sua semblansa es Dieus e nos trazitz,

[ˌkju ju 'i]['eˌbi]['kænsoʊz] - [iː]['eˌbi]['mɑːts] - ,

que	ab	cansos	messongeiras	e	ab	motz	coladitz	,
que	ab	坎索斯	-	e	ab	莫茨	-	,

que ab cansos messagesongeiras e ab motz coladitz,

[dəʊnt][tɑːts][hɔːrn][iːz] - [ˌkju ju 'aɪ] · [elz]['kɑːntɑː][ˌen 'aɪ] [lɔːs] [dɪts] , [-]

dont	totz	horn	es	perdutz	qui	·	ls	canta	ni	los	ditz	,	[	81	]
不	托茨	喇叭	es	-	qui	·	ls	坎塔	ni	洛杉矶	傻瓜	,	[	-	]

不要吹响号角 es perdutz qui·ls canta ni los ditz,[81]

[ɛz]['eˌbi][ˌes oʊ 'es] - - [iː] -
ez ab sos reproverbis afilatz e forbitz
易 ab 求救信号 - - e -

ez ab sos reproverbis afilatz e forbitz

[ɛz]['eˌbi] [lɔːs] - [dɑːs] , [dɑːn] [ˌɛfˈoʊ] - ,
ez ab los nostres dos , don fo eniotglaritz ,
易 ab 洛杉矶 - 做 , 大学教师 fo - ,

ez ab los nostres dos，don fo eniotglaritz，

[ɛz]['eˌbi]['meɪlə][dɒkt'riːnə][iːz]['tænt][fɔːrt] -
ez ab mala doctrina es tant fort enriquitz
易 ab 马拉 教义 es 坦特 堡 -

ez ab mala 教义是恩里奎茨堡

- [nɑːn] [ɔzə] [ˌɑːr iː 'en]['daɪər][ə; eɪ][soʊ] - - .
c'om non auza ren dire a so qu'el contraditz .
- 非 奥扎 仁 可怕的 一个 所以 - - .

C'om non auza ren dire a so qu'el contraditz。

['pɜˑːoʊ][kænt][el][ˌɛfˈoʊ]['aːbəs][ˌen 'aɪ] -
Pero cant el fo abas ni monges revestitz
但是 不能 el fo 阿巴斯 ni 蒙日 -

Pero Cant el fo abas ni monges revestitz

[ɪn] [lɑː]['suːə][ə'bɑːdiːə][ˌɛfˈoʊ][ˌes 'aɪ] · [el] [lʌmz] -
en la sua abadia fo si · l lums eseurzitz
英文 拉 苏阿 阿巴迪亚 fo 是 · 我 lums -

苏亚·阿巴迪亚·福斯·卢姆斯·瑟兹茨

- [noʊ]
qu'anc no
- 不

qu'anc no

[aɪ]
i
我

我

[ˌeɪ 'siː][biː; bi][ˌen 'aɪ] [pɔzə] , [troʊ] - [en iː][ˌɛfˈoʊ] - ;
ac be ni pauza , tro qu'el ne fo ichitz ;
空调 是 ni 保扎 , tro - ne fo - ;

ac be ni pauza, tro qu'el ne fo ichitz;

[iː][kænt][ˌɛfˈoʊ][diː] - - -
e cant fo de Tholosa avesques elegitz
e 不能 fo 德 - - -

托洛萨阿维斯克斯埃莱吉兹的歌声

[pər] - [lɑː] ['terə] [iːz] [tɑːl] [fɑːks] -
per trastota la terra es tals focs espanditz
每 - 拉 大地 es tals 焦点 -

特拉斯托塔·拉·特拉·埃斯潘迪兹

[ˌkju ju 'i]['iːə]['meɪs] [pər] - ['ɑːɪˌgɑː][noʊ]['siːrə] - ;
que ia mais per nulha aiga no sira escantitz ;
que ia 麦斯 每 - 艾加 不 西拉 - ;

que ia mais per nulha aiga no sira escantitz;

[ˌkju ju 'i] [plʌs] [diː][diː] . [em] . , [ˌkju ju 'i][diː][grænz][ˌkju ju 'i] - ,
que plus de D . M . , que de grans que petitz ,
que 加 德 D . M . , que 德 奶奶们 que - ,

que plus de DM, que de grans que petitz,

[aɪ][ˌef 'iː] [pɛrdʁ] [læs]['viːdɑːz][iː] · [elz][kɔːrz][iː] · [elz] - .

i	fe	perdre	las	vidas	e	·	ls	cors	e	·	ls	esperitz	.
我	费	珀德雷	最后	维达斯	e	·	ls	科尔斯	e	·	ls	-	.

I fe perdre las vidas e·ls cors e·ls esperitz。

[pər][lɑː][ˌef 'iː] - ['vɑːs]['deg] , ['ælz] ['suː] - [iː]['ælz][dɪts]

Per	la	fe	qu'icu	vos	deg	,	als	sous	faitz	e	als	ditz
每	拉	费	-	vos	度	,	也	深	-	e	也	傻瓜

Per la fe qu'icu vos deg, als sous faitz e als ditz

[ɛz][ə; eɪ][lɑː] - - - -

ez	a	la	captenensa	sembla	mielhs	Antecritz
易	一个	拉	-	-	-	-

ez a la captenensa sembla mielhs Antecritz

[ˌkju ju 'i] - [diː]['roʊmə] .

que	messatges	de	Roma	.
que	-	德	罗马	.

que messages de Roma.

" [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪʃəp] , [huː] [ɪz][soʊ] ['zeləs] ,

"	And	of	the	bishop	,	who	is	so	zealous	,
"	和	的	这	主教	,	WHO	是	所以	热心	,

“至于那位如此热忱的主教，

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ɪn][hɪm; ɪm][bəuθ][gɑːd][ænd; ənd][wiː; wi] [ɑːr'selvz] [ɑːr; ər] [bɪ'treɪd] ;

I	tell	you	that	in	him	both	God	and	we	ourselves	are	betrayed	;
我	告诉	你	那	在	他	两个都	上帝	和	我们	我们自己	是	背叛	;

我告诉你们，在他身上，神和我们自己都被出卖了；

[fɔːr; fər][wɪð; wɪθ] ['laɪɪŋ] ['sɔŋz] [ænd; ənd] [ɪn'sɪnjueɪtɪŋ] [wɜːrdz] ,

for	with	lying	songs	and	insinuating	words	,
为了	和	说谎	歌曲	和	暗示	字	,

因为用谎言歌曲和暗示性言语，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [dæm'neɪʃn] [ʌv; əv] ['eni] [huː] [sɪŋz] [ɔːr] [spiːks] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [kiːn]

which	are	the	damnation	of	any	who	sings	or	speaks	them	,	and	by	his	keen
哪个	是	这	诅咒	的	任何	WHO	唱歌	或者	说话	他们	,	和	经过	他的	敏锐的

['pɑːlɪʃt] [ˌædmə'nɪʃənz] ,

polished	admonitions	,
抛光	告诫	,

这些话语会诅咒任何吟唱或宣扬它们的人，并通过他精辟而巧妙的劝诫，

[ænd; ənd][baɪ]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nts] [hweə'wɪð] [hiː; hi] [meɪn'teɪnd] [hɪm'self] [æz; əz][dʒɑːglɑː] , [ænd; ənd][baɪ]

and	by	our	presents	wherewith	he	maintained	himself	as	joglar	,	and	by
和	经过	我们的	礼物	以及	他	维持	他自己	作为	乔格拉	,	和	经过

[hɪz; ɪz]['iːv(ə)l] ['dɑːktrɪn] ,

his	evil	doctrine	,
他的	邪恶的	教义	,

他靠着我们赠送的礼物维持着自己滑稽艺人的生计，并靠着他邪恶的教义，

[hiː; hi][hæz; həz] ['rɪzn] [soʊ] [haɪ] , [ðæt] [wʌn] [der] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'pəuziz] .

he	has	risen	so	high	,	that	one	dare	say	nothing	to	that	which	he	opposes	.
他	有	升起	所以	高的	,	那	一	敢	说	没有什么	到	那	哪个	他	反对	.

他地位如此之高，以至于人们不敢对他的反对发表任何意见。

[soʊ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['vestɪd] [æz; əz] ['æbət] [ænd; ənd] [mʌŋk] ,

So	when	he	was	vested	as	abbot	and	monk	,
所以	什么时候	他	曾是	既得权益	作为	方丈	和	僧	,

所以当他被授予方丈和僧侣的称号时，

[wʌz; wəz][ðə; ði] [laɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['æbi] [pʊt] [aʊt] [ɪn] [sʌtʃ] [waɪz] [ðæt] [ˌðer'ɪn] [wʌz; wəz][noʊ] ['kʌmfərt] [ɔ:r]

was	the	light	in	his	abbey	put	out	in	such	wise	that	therein	was	no	comfort	or
曾是	这	光	在	他的	修道院	放	出去	在	这样的	明智的	那	其中	曾是	不	舒适	或者

[rest] ,

rest	,
休息	,

他修道院里的灯是否熄灭了，以至于里面没有任何安慰或休息?

[ʌn'tɪl] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [gɔ:n] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm] [ðens] ;

until	that	he	was	gone	forth	from	thence	;
直到	那	他	曾是	已消失	前进	从	因此	;

直到他离开那里为止;

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] ['bɪʃəp] [ʌv; əv] [tu:'lu:z] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['faɪər][wʌz; wəz] [spred]

and	when	he	was	chosen	bishop	of	Toulouse	such	a	fire	was	spread
和	什么时候	他	曾是	选定	主教	的	图卢兹	这样的	一个	火	曾是	传播

[θru:'aʊt] [ðə; ði][lænd] [ðæt] ['nevər] [fɔ:r; fər] ['eni] ['wɔ:tər] [wɪl] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [kwentʃt] ;

throughout	the	land	that	never	for	any	water	will	it	be	quenched	;
自始至终	这	土地	那	绝不	为了	任何	水	将要	它	是	淬火	;

当他被选为图卢兹主教时，这股热情如烈火般席卷全国，任何水都无法将其扑灭;

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][dɪd][hi:; hi] [brɪŋ] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd]['bɑ:di][ænd; ənd][soʊl][ə'pɑ:n] [mɔ:r] [

for	there	did	he	bring	destruction	of	life	and	body	and	soul	upon	more	[
为了	那里	做过	他	带来	破坏	的	生活	和	身体	和	灵魂	之上	更多的	[

-]

82	]
-	]

因为他给更多人带来了生命、身体和灵魂的毁灭[82]

[ðæn; ðən] [ˌfɪf'ti:n] ['hʌndrəd] [ʌv; əv] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] .

than	fifteen	hundred	of	high	and	low	.
比	十五	百	的	高的	和	低的	.

超过一千五百个高低贵贱之分。

[baɪ][ðə; ði] [feɪθ] [wɪtʃ] [aɪ] [oʊ] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [baɪ][hɪz; ɪz] [di:dz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɜ:rdz][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

By	the	faith	which	I	owe	to	you	,	by	his	deeds	and	his	words	and	his
经过	这	信仰	哪个	我	欠	到	你	,	经过	他的	契约	和	他的	字	和	他的

['di:lɪŋz] ,

dealings	,
交易	,

我凭着我对你的信任，凭着他的行为、言语和为人处事，

[mɔ:r] [laɪk] [ɪz][hi:; hi][tu:; tə]['ænti] - [kraɪst] [ðæn; ðən][tu:; tə][æn; ən] ['envɔɪ] [ʌv; əv] [roʊm] .

more	like	is	he	to	Anti	-	Christ	than	to	an	envoy	of	Rome	.
更多的	喜欢	是	他	到	反对	-	基督	比	到	一个	使者	的	罗马	.

他更像是反基督者，而不是罗马的使者。

" (['ʃɑ:nsɔ:n] [di:][lɑ:] [krɔɪ'seɪd] [kɔ̃:tr] [lez] [ælbɪʒwɑ:] , [vi:] . - .)

"	(	Chanson	de	la	croisade	contre	les	Albigeois	,	v	.	3309	.	)
"	(	香颂	德	拉	十字军东征	反对	莱斯	阿尔比乔伊斯	,	v	.	-	.	)

“(Chanson de la croisade contre les Albigeois，第 3309 卷。)

- [daɪd][ɑ:n] [dɪ'sembər] - , - , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['berid] [æt; ət][ðə; ði] [sɪ'stɜ:rʃən] ['æbi]

Folquet	died	on	December	25	,	1231	,	and	was	buried	at	the	Cistercian	Abbey
-	死亡	在	十二月	-	,	-	,	和	曾是	埋葬	在	这	熙笃会	修道院

[ʌv; əv] - ,

of	Grandselve	,
的	-	,

福尔凯于1231年12月25日去世，葬于格兰塞尔夫熙笃会修道院。

[sʌm; səm] ['θɜːrti] [maɪlz] [nɔːrθ] - [west] [ʌv; əv] [tuː'luːz] .

some	thirty	miles	north	-	west	of	Toulouse	.
一些	三十	英里	北	-	西方	的	图卢兹	.

图卢兹西北约三十英里处。

[sʌtʃ] ['truːbəduəz] [æz; əz] [gɪ'lɛm] [fiː'gɛrə] [ænd; ənd] - [kɑːr'dɛnəl] ,

Such	troubadours	as	Guilhem	Figueira	and	Peire	Cardenal	,
这样的	吟游诗人	作为	吉耶姆	菲盖拉	和	-	红雀	,

像吉扬·菲盖拉和佩雷·卡德纳尔这样的游吟诗人，

[huː] [ɪn'veɪd] [ə'genst] [ðə; ðɪ]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [kruː'seɪd] , [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv]

who	inveighed	against	the	action	of	the	Church	during	the	crusade	,	say	nothing	of
WHO	令人愤慨	反对	这	行动	的	这	教会	期间	这	运动	,	说	没有什么	的

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

那些在十字军东征期间强烈谴责教会行为的人，更别提他了。

[ænd; ənd][ə'pɑːn][ðer; ðər] ['saɪləns] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [baɪ'ɑːgrəfi] [æz; əz] [rɪ'gɑːrdz] [hɪz; ɪz]

and	upon	their	silence	and	that	of	the	biography	as	regards	his
和	之上	他们的	沉默	和	那	的	这	传	作为	问候	他的

[ɪˌkliːzi'æstɪkl] [laɪf] [ðə; ðɪ]['ɑːrgjumənt][hæz; həz] [bɪn] ['faʊndɪd] [ðæt] - [ðə; ðɪ] ['truːbədɔːr] [ænd; ənd]

ecclesiastical	life	the	argument	has	been	founded	that	Folquet	the	troubadour	and
教会的	生活	这	争论	有	到过	创立	那	-	这	吟游诗人	和

- [ðə; ðɪ] ['bɪʃəp] [wɜːr; wər] [tuː] ['dɪfrənt] ['pɝːsənz] .

Folquet	the	bishop	were	two	different	persons	.
-	这	主教	是	二	不同的	人	.

而由于他们的沉默以及传记中对其教会生活的沉默，人们便认为游吟诗人福尔凯和主教福尔凯是两个不同的人。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['evɪdəns] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðɪs] ['θiːəri] .

There	is	no	evidence	to	support	this	theory	.
那里	是	不	证据	到	支持	这	理论	.

没有证据支持这一理论。

- ['poʊəmz] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [haɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

Folquet's	poems	enjoyed	a	high	reputation	.
-	诗歌	享受	一个	高的	名声	.

福尔凯的诗歌享有很高的声誉。

[ðə; ðɪ] ['minisiŋə] , ['ruˌdɔlf] , [kaʊnt] [ʌv; əv] - ([end] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [twelfθ] ['sentʃəri])

The	minnesinger	,	Rudolf	,	Count	of	Neuenberg	(	end	of	the	twelfth	century	)
这	明尼辛格	,	鲁道夫	,	数数	的	-	(	结尾	的	这	第十二	世纪	)

['ɪmɪˌteɪtɪd] [hɪm; ɪm] ,

imitated	him	,
模仿	他	,

吟游诗人鲁道夫，诺伊恩贝格伯爵（12世纪末）模仿了他。

[æz; əz]['ɔːlsoʊ][dɪd][ðə; ðɪ] [ɪ'tæljənz] [rɪ'nɑːldoʊ] [dəkiːnoʊ] [ænd; ənd]['dʒɑːkoʊpoʊ][ˌdiː 'eɪ] - .

as	also	did	the	Italians	Rinaldo	d'Aquino	and	Jacopo	da	Lentino	.
作为	还	做过	这	意大利人	里纳尔多	达奎诺	和	雅各布	达	-	.

意大利人里纳尔多·达奎诺和雅各布·达伦蒂诺也做了同样的事情。

[ðə; ðɪ] ['truːbəduəz] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [stʊd] [ə'luːf] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['kwɔrəlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][eɪdʒ]

The	troubadours	as	a	rule	stood	aloof	from	the	religious	quarrels	of	the	age
这	吟游诗人	作为	一个	规则	站立	超然	从	这	宗教	争吵	的	这	年龄

.

:
.

游吟诗人通常对当时的宗教争论置身事外。

[bʌt; bət] [fjuː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][dʒɔɪnd][ðə; ði][kruːˈseɪdɚz] , [æz; əz] - [dɪd] .

But	few	seem	to	have	joined	the	crusaders	,	as	Perdigon	did	.
但	很少	似乎	到	有	加入	这	十字军战士	,	作为	-	做过	.

但像佩尔迪贡那样加入十字军的人似乎寥寥无几。

[moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər]['peɪtrənz][wɜːr; wər] ['strʌglɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ɪgˈzɪstəns] : [wen] [ðə; ði][ɪnˈveɪdəz]

Most	of	their	patrons	were	struggling	for	their	existence	:	when	the	invaders
最多	的	他们的	顾客	是	挣扎	为了	他们的	存在	:	什么时候	这	入侵者

[səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn][ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ] [ðəmˈselvz] ,

succeeded	in	establishing	themselves	,
成功了	在	建立	他们自己	,

他们的大多数顾客都在为生存而挣扎：当入侵者成功站稳脚跟时，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][dɪˈzaɪər][fɔːr; fər] [kɔːrt] ['poʊətri] .

they	had	no	desire	for	court	poetry	.
他们	有	不	欲望	为了	法庭	诗	.

他们对宫廷诗歌毫无兴趣。

[ðə; ði] [truːbədɔrz] [ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [gɔːn] ,

The	troubadour's	occupation	was	gone	,
这	吟游诗人的	职业	曾是	已消失	,

吟游诗人的职业已经消失了。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [wɪʃt] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɜːr; wər][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [siːk] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði]

and	those	who	wished	for	an	audience	were	obliged	to	seek	beyond	the
和	那些	WHO	希望	为了	一个	观众	是	有义务	到	寻找	超过	这

['bɔːrdərz][ʌv; əv] [fræns] .

borders	of	France	.
边界	的	法国	.

而那些希望觐见他人的人则不得不到法国境外寻求机会。

[hens] [ˌaɪ ˈtiː] [-]

Hence	it	[	83	]
因此	它	[	-	]

因此它[83]

[ɪz] ['sʌmwʌt] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['truːbədɔːr] [ˈraɪˌmɑːn][diː][ˌmɪrəˈvæl] , [ʌv; əv] [ˌkɑʊkəˈsən] ,

is	somewhat	remarkable	to	find	the	troubadour	Raimon	de	Miraval	,	of	Carcassonne	,
是	有些	卓越	到	寻找	这	吟游诗人	雷门	德	米拉瓦尔	,	的	卡尔卡松	,

[kənˈtɪnjuːɪŋ] [tuː; tə] [sɪŋ] ,

continuing	to	sing	,
继续	到	唱歌	,

令人惊讶的是，卡尔卡松的吟游诗人雷蒙·德·米拉瓦尔竟然还在继续歌唱。

[æz; əz] [ðoʊ] ['pɜːrfɪkt] [træŋˈkwɪləti] [priˈveɪld] .

as	though	perfect	tranquillity	prevailed	.
作为	尽管	完美的	宁静	最终获胜	.

仿佛一切都静谧安宁。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , - , [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌpoʊəˈtes] ,

His	wife	,	Gaudairenca	,	was	a	poetess	,
他的	妻子	,	-	,	曾是	一个	女诗人	,

他的妻子高黛伦卡是一位女诗人。

[ænd; ənd] [pɔːl] ['haizə] [hæz; həz] [meɪd] [hɜːr; hər][ðə; ði] ['sentrəl] ['fɪgjər] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɑːrmɪŋ]

and	Paul	Heyse	has	made	her	the	central	figure	of	one	of	his	charming
和	保罗	海斯	有	制成	她	这	中央	数字	的	一	的	他的	迷人

['truːbədɔːr] - .

Troubadour	Novellen	.
吟游诗人	-	.

保罗·海斯将她塑造成他一部迷人的吟游诗人小说的中心人物。

- ['poʊəmz] [bɪ'treɪ] [noʊ] [fɔː'bəʊdɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [stɔːrm] ; [wen] [ˌaɪ 'tiː] [broʊk] ,

Raimon's	poems	betray	no	forebodings	of	the	coming	storm	;	when	it	broke	,
-	诗歌	背叛	不	不祥的预感	的	这	未来	风暴	;	什么时候	它	打破	,

雷蒙的诗歌丝毫没有预示即将到来的风暴；当风暴来临时，

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə] ['raɪˌmɑːn] [ʌv; əv] [tuː'luːz] [fɔːr; fər] ['ʃeltər] .

he	lost	his	estate	and	fled	to	Raimon	of	Toulouse	for	shelter	.
他	丢失的	他的	财产	和	逃亡	到	雷门	的	图卢兹	为了	庇护所	.

他失去了财产，逃往图卢兹的雷蒙处寻求庇护。

[ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] ['pedroʊ] [iː] . [ʌv; əv] ['ærəgan] [æt; ət] [tuː'luːz] [ɪn] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'laɪəns]

The	arrival	of	Pedro	II	.	of	Aragon	at	Toulouse	in	1213	and	his	alliance
这	到达	的	佩德罗	二	.	的	阿拉贡	在	图卢兹	在	-	和	他的	联盟

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv] [tuː'luːz] [tʃɪrd] [ðə; ði] [truːbədɔrz] ['spɪrɪts] :

with	the	Count	of	Toulouse	cheered	the	troubadour's	spirits	:
和	这	数数	的	图卢兹	欢呼	这	吟游诗人的	烈酒	:

1213年，阿拉贡国王佩德罗二世抵达图卢兹，并与图卢兹伯爵结盟，这令游吟诗人精神振奋：

[hiː; hi] [θɔːt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tʃæns] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [rɪ'kʌvər] [hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] .

he	thought	there	was	a	chance	that	he	might	recover	his	estate	.
他	想法	那里	曾是	一个	机会	那	他	可能	恢复	他的	财产	.

他认为自己或许有机会追回遗产。

[hiː; hi] ['kɑːmpləmɛnts] ['pedroʊ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [wʌn] ['poʊəm] [ænd; ənd] [ɪn] [ə'nʌðər] [telz] [hɪz; ɪz]

He	compliments	Pedro	on	his	determination	in	one	poem	and	in	another	tells	his
他	赞美	佩德罗	在	他的	决心	在	一	诗	和	在	其他	讲述	他的

['leɪdi] ,

lady	,
女士	,

他在一首诗中称赞佩德罗的决心，在另一首诗中告诉他的爱人，

" [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] ['prɑːmɪst] [ˌem 'iː] [ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,

"	the	king	has	promised	me	that	in	a	short	time	,
"	这	国王	有	承诺	我	那	在	一个	短的	时间	,

国王向我承诺，不久之后，

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ˌmɪrə'væl] [ə'gen] [ænd; ənd] [maɪ] - [ʃæl; ʃəl] [rɪ'kʌvər] [hɪz; ɪz] [boʊ'kɛər] ;

I	shall	have	Miraval	again	and	my	Audiart	shall	recover	his	Beaucaire	;
我	将	有	米拉瓦尔	再次	和	我的	-	将	恢复	他的	博凯尔	;

我将再次拥有米拉瓦尔，我的奥迪亚尔也将找回他的博凯尔；

[ðen] ['leɪdiz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['lʌvəz] [wɪl] [rɪ'geɪn] [ðer; ðər] [lɔːst] [di'laits] .

then	ladies	and	their	lovers	will	regain	their	lost	delights	.
然后	女士们	和	他们的	恋人	将要	恢复	他们的	丢失的	美味	.

那时，女士们和她们的爱人将重获失去的快乐。

" [sʌtʃ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] ['meni] ['truːbəduəz] [tɔːrdz] [ðə; ði] [kruː'seɪd] [ænd; ənd] [ðeɪ]

"	Such	was	the	attitude	of	many	troubadours	towards	the	crusade	and	they
"	这样的	曾是	这	态度	的	许多	吟游诗人	向	这	运动	和	他们

[siːm] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [vjuːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sə'saɪəti] .

seem	to	represent	the	views	of	a	certain	section	of	society	.
似乎	到	代表	这	浏览	的	一个	肯定	部分	的	社会	.

“许多游吟诗人对十字军东征的态度就是这样，他们似乎代表了社会上某些群体的观点。”

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [treɪs] [ɑːn] [ðɪs] [saɪd] [ʌv; əv] ['eni] [sens] [ʌv; əv] ['peɪtriətɪzəm] ;

There	is	no	trace	on	this	side	of	any	sense	of	patriotism	;
那里	是	不	痕迹	在	这	边	的	任何	感觉	的	爱国主义	;

这边的人丝毫没有爱国主义的痕迹；

[ðeɪ] [heitid] [ðə; ði] [kruːˈseɪd] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] [ˈkʌmfəts] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈhæpi]

they	hated	the	crusade	because	it	destroyed	the	comforts	of	their	happy
他们	憎恨	这	运动	因为	它	损毁	这	舒适	的	他们的	快乐的

[ɪgˈzɪstəns] .

existence	.
存在	.

他们憎恨这场十字军东征，因为它摧毁了他们幸福生活的舒适感。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [fræns] [hæd; həd] [ˈnevər] [æz; əz] [ə; eɪ] [hoʊl] [əˈkwaɪrd] [ˈeni] [ˈriːəl] [sens] [ʌv; əv]

But	the	South	of	France	had	never	as	a	whole	acquired	any	real	sense	of
但	这	南	的	法国	有	绝不	作为	一个	所有的	获得	任何	真实的	感觉	的

[ˈnæʃ(ə)nəlɪzəm] :

nationalism	:
民族主义	:

但法国南部作为一个整体，从未真正形成过任何民族主义意识：

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈkɑːnsɪkwentli] [noʊ] [əˈtempt] [æt; ət][ˈdʒen(ə)rəl][ɔːr] [ˈɔːrgənaɪzd] [rɪˈzɪstəns] [ænd; ənd][noʊ]

there	was	consequently	no	attempt	at	general	or	organised	resistance	and	no
那里	曾是	最后	不	试图	在	一般的	或者	有组织的	反抗	和	不

[ˈliːdər] [tuː; tə][ɪnˈspaɪər] [sʌtʃ] [-]

leader	to	inspire	such	[	84	]
领导者	到	启发	这样的	[	-	]

因此，没有进行任何普遍的或有组织的抵抗，也没有领导人来鼓舞这种抵抗[84]。

[əˈtempts] [wʌz; wəz] [fɔːrθ] - [ˈkʌmɪŋ] .

attempts	was	forth	-	coming	.
尝试	曾是	前进	-	未来	.

尝试即将到来。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [ˈspeʃ(ə)l] [ˈdistrikts] [sʌtʃ] [æz; əz] [tuːˈluːz] , [ʃoʊd] [ˈriːəl] [ˈkɜːrɪdʒ] [ænd; ənd]

On	the	other	hand	,	special	districts	such	as	Toulouse	,	showed	real	courage	and
在	这	其他	手	,	特别的	地区	这样的	作为	图卢兹	,	显示	真实的	勇气	和

[dɪˈvoʊʃ(ə)n] .

devotion	.
虔诚	.

另一方面，像图卢兹这样的特殊地区展现出了真正的勇气和奉献精神。

[ðə; ði][kruːˈseɪdɚz][ˈɔːf(ə)n] [faʊnd] [mʌtʃ] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [meɪnˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːrs] [ˈædɪkwət] [tuː; tə] [kənˈdʌkt]

The	crusaders	often	found	much	difficulty	in	maintaining	a	force	adequate	to	conduct
这	十字军战士	经常	成立	很多	困难	在	保持	一个	力量	足够的	到	执行

[ðer; ðər] [ˌɑːpɜˈeɪʃənz] [ˈæftər][ðə; ði][fɜːrst][ˈenərdʒi][ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈveɪʒ(ə)n][hæd; həd] [spent] [ɪtˈself] ,

their	operations	after	the	first	energy	of	the	invasion	had	spent	itself	,
他们的	运营	后	这	第一的	活力	的	这	入侵	有	花费	本身	,

十字军东征初期的攻势过后，往往很难维持一支足以继续作战的兵力。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv] [tuːˈluːz] [bɪn] [æn; ən][ˌenərˈdʒetɪk][ænd; ənd] [ˈvɪgərəs] [ˈkærəktər]

and	had	the	Count	of	Toulouse	been	an	energetic	and	vigorous	character
和	有	这	数数	的	图卢兹	到过	一个	精力充沛	和	蓬勃	特点

,

,

,

如果图卢兹伯爵是一位精力充沛、活力四射的人物，

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈvɜːrs] [ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [ˈɪʃuː] [ʌv; əv][ðə; ði][kruːˈseɪd] .

he	might	have	been	able	to	reverse	the	ultimate	issue	of	the	crusade	.
他	可能	有	到过	有能力的	到	撤销	这	最终的	问题	的	这	运动	.

他或许能够扭转十字军东征的最终结果。

[bʌt; bət] , [laɪk] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈpeti] [lɔːds][hɪz; ɪz] [tʃiːf] [dɪˈzaɪər][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [left] [əˈloʊn]

But	,	like	many	other	petty	lords	his	chief	desire	was	to	be	left	alone
但	,	喜欢	许多	其他	小气	领主们	他的	首席	欲望	曾是	到	是	左边	独自的

但是，和其他许多小领主一样，他最大的愿望就是不被打扰。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət] [hɑːrt] [æz; əz]['lɪt(ə)l] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [kleɪmz] [ʌv; əv] [roʊm] [æz; əz][ɪn]

and	he	was	at	heart	as	little	interested	in	the	claims	of	Rome	as	in
和	他	曾是	在	心	作为	小的	感兴趣的	在	这	索赔	的	罗马	作为	在

[ðə; ði] [ət'rækʃnz] [ʌv; əv] ['herəsi] .

the	attractions	of	heresy	.
这	景点	的	异端	.

他内心深处对罗马的主张并不感兴趣，反而对异端的吸引力更感兴趣。

[hɪz; ɪz] ['taʊnzpiːpl] [θɔːt] ['ʌðərwaɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɑːnsɔːn] [diː][lɑː]

His	townspeople	thought	otherwise	and	the	latter	half	of	the	Chanson	de	la
他的	镇民	想法	否则	和	这	后者	一半	的	这	香颂	德	拉

[krɔɪ'seɪd] [rɪ'flekts] [ðer; ðər] [hoʊps] [ænd; ənd] [fɪrz] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbz] [ðer; ðər] ['strʌglz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Croisade	reflects	their	hopes	and	fears	and	describes	their	struggles	with	a
十字军东征	反映	他们的	希望	和	恐惧	和	描述	他们的	斗争	和	一个

['sɪmpəθi] [ðæt] ['ɔːf(ə)n] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv]['epɪk] ['splendər] .

sympathy	that	often	reaches	the	height	of	epic	splendour	.
同情	那	经常	到达	这	高度	的	史诗	辉煌	.

他的乡亲们却不这么认为，《十字军之歌》的后半部分反映了他们的希望和恐惧，并以同情的笔触描述了他们的斗争，这种同情往往达到了史诗般的辉煌高度。

['sɪmələrli] ,

Similarly	,
相似地	,

相似地，

['sɜːrt(ə)n] ['truːbəduəz] [wɜːr; wər][baɪ][noʊ] [miːnz] [əb'zɔːrbd] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər][ɑːrt][ɔːr]

certain	troubadours	were	by	no	means	absorbed	in	the	practice	of	their	art	or
肯定	吟游诗人	是	经过	不	方法	吸收	在	这	实践	的	他们的	艺术	或者

[ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [in'triːgz] .

the	pursuit	of	their	intrigues	.
这	追逐	的	他们的	阴谋	.

某些游吟诗人丝毫没有专注于他们的艺术创作或他们的阴谋诡计。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吟游诗人(The Troubadours)
第4/6页

['bəːnəd; bə'nɑːd][sɪkɑːrt][diː] - [hæz; həz] [left] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['vɪgərəs] ['sætaɪər] [ə'genst] [ðə; ði]

Bernard	Sicart	de	Marvejols	has	left	us	a	vigorous	satire	against	the
伯纳德	西卡特	德	-	有	左边	我们	一个	蓬勃	讽刺	反对	这

[kruːˈseɪdɚz] [huː] [keɪm] [fɔːr; fər] ['plʌndər] ,

crusaders	who	came	for	plunder	,
十字军战士	WHO	来了	为了	掠夺	,

贝尔纳·西卡特·德·马尔韦若尔给我们留下了一部辛辣讽刺十字军掠夺的作品。

[ænd; ənd][ðə; ði]['klɜːrdʒi] [huː] [droʊv] [ðem; ðəm][ɑːn] .

and	the	clergy	who	drove	them	on	.
和	这	牧师	WHO	驾驶	他们	在	.

以及驱使他们这么做的神职人员。

[ðə; ði] ['gretɪst] ['poʊət][ʌv; əv] [ðɪs] [kə'læmɪtəs] [taɪm] [ɪz] - [kɑːr'dɛnəl] .

The	greatest	poet	of	this	calamitous	time	is	Peire	Cardenal	.
这	最	诗人	的	这	灾难性的	时间	是	-	红雀	.

这个灾难时代最伟大的诗人是佩雷·卡德纳尔。

[hɪz; ɪz] [wɜːrk] [fɔːlz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['jɪrz] - [ænd; ənd] - .

His	work	falls	within	the	years	1210	and	1230	.
他的	工作	瀑布	之内	这	年	-	和	-	.

他的作品创作于 1210 年至 1230 年间。

[ðə; ði] [ʃɔːrt] ['noʊtɪs] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [sez] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][pwiː]

The	short	notice	that	we	have	of	him	says	that	he	belonged	to	Puy
这	短的	注意	那	我们	有	的	他	说道	那	他	属于	到	普伊

['noʊtrə, 'noʊtɚ] [deɪm] [ɪn] [və'leɪ] ,

Notre	Dame	in	Velay	,
圣母	贵妇人	在	韦莱	,

我们掌握的关于他的简短资料显示，他来自韦莱的普伊诺特丹。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['noʊb(ə)l][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][æn; ən]

that	he	was	the	son	of	a	noble	and	was	intended	for	an
那	他	曾是	这	儿子	的	一个	高贵	和	曾是	故意的	为了	一个

[ɪˌkliːzi'æstɪkl] [kə'rɪr] :

ecclesiastical	career	:
教会的	职业	:

他是贵族之子，原本打算从事神职工作：

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv][eɪdʒ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

when	he	was	of	age	,	he	was	attracted	by	the	pleasures	of	the	world	,
什么时候	他	曾是	的	年龄	,	他	曾是	吸引	经过	这	快乐	的	这	世界	,

他成年后，被世俗的享乐所吸引。

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['truːbədɔːr] [ænd; ənd] [-]

became	a	troubadour	and	[	85	]
成为	一个	吟游诗人	和	[	-	]

成为一名吟游诗人[85]

[went] [frʌm; frəm] [kɔːrt] [tuː; tə] [kɔːrt] , [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ][dʒɑːglɑː] :

went	from	court	to	court	,	accompanied	by	a	joglar	:
去	从	法庭	到	法庭	,	伴随	经过	一个	乔格拉	:

他挨个法庭走访，身边跟着一个赶场的艺人：

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['feɪvərd] [baɪ] [kɪŋ] ['haɪmi][aɪ] . [ʌv; əv]['ærəgan][ænd; ənd][daɪd][æt; ət][ðə; ði]

he	was	especially	favoured	by	King	Jaime	I	.	of	Aragon	and	died	at	the
他	曾是	尤其	受青睐	经过	国王	杰米	我	.	的	阿拉贡	和	死亡	在	这

[eɪdʒ][ʌv; əv] ['nɪrli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .

age	of	nearly	a	hundred	years	.
年龄	的	几乎	一个	百	年	.

他尤其受到阿拉贡国王海梅一世的宠爱，享年近百岁。

[hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] ['sɪŋər] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] - [ðæt] [rɪ'meɪn] [ɑːr; ər]

He	was	no	singer	of	love	and	the	three	of	his	chansos	that	remain	are
他	曾是	不	歌手	的	爱	和	这	三	的	他的	-	那	保持	是

[ɪn'spaɪərd][baɪ][ðə; ði][mɪ'sɑːdʒɪni] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]['noʊtɪd][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] - .

inspired	by	the	misogyny	that	we	have	noted	in	the	case	of	Marcabrun	.
灵感	经过	这	厌女症	那	我们	有	著名的	在	这	案件	的	-	.

他不是情歌歌手，他留下的三首香索歌曲都受到了我们在 Marcabrun 的例子中提到的厌女症的影响。

- [kɑːrdiːnəlz] [streŋθ] [leɪ] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrəl] [siə'vent] : [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['faɪəri] [soʊl] ,

Peire	Cardenal's	strength	lay	in	the	moral	sirventes	:	he	was	a	fiery	soul	,
-	红雀队	力量	躺	在	这	道德	西尔文特斯	:	他	曾是	一个	火热	灵魂	,

佩雷·卡德纳尔的力量在于他的道德情操：他是一个热情似火的人。

[ə'raʊzd] [tuː; tə] [ræθ] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ˌɪmə'rælətɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['speʃ(ə)l]

aroused	to	wrath	by	the	sight	of	injustice	and	immorality	and	the	special
被唤醒	到	愤怒	经过	这	视线	的	不公正	和	不道德	和	这	特别的

['ɑːbdʒekts][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌænɪ'mɑːsətɪ][ɑːr; ər][ðə; ði]['roʊmən] ['kæθlɪk] ['klɜːrdʒi][ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] ['nəublz] .

objects	of	his	animosity	are	the	Roman	Catholic	clergy	and	the	high	nobles	.
对象	的	他的	敌意	是	这	罗马	天主教	牧师	和	这	高的	贵族	.

他因目睹不公正和不道德的行为而义愤填膺，尤其憎恶罗马天主教神职人员和高级贵族。

" [ðə; ði]['klɜːrdʒi] [kɔːl] [ðəm'selvz] ['ʃepərdz] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['mɜːdəəz] ['ʌndər] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv]

"	The	clergy	call	themselves	shepherds	and	are	murderers	under	a	show	of
"	这	牧师	称呼	他们自己	牧羊人	和	是	杀人犯	在下面	一个	展示	的

['seɪntlinəs] :

saintliness	:
圣洁	:

“神职人员自称是牧羊人，却披着圣洁的外衣杀人如麻：

[wen] [aɪ] [lʊk] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [dres] [aɪ] [rɪ'membər] - ([ðə; ði] [wʊlf] [ɪn][ðə; ði]['roʊmæns][ʌv; əv]

when	I	look	upon	their	dress	I	remember	Isengrin	(	the	wolf	in	the	romance	of
什么时候	我	看	之上	他们的	裙子	我	记住	-	(	这	狼	在	这	浪漫	的

['renəd; -nɑːd; 'rei-] ,

Reynard	,
雷纳德	,

当我看到他们的穿着时，我想起了伊森格林（《列那陀罗》中的狼），

[ðə; ði][fɑːks]) [huː] [wɪʃt] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃiːp] - [foʊld] :

the	Fox	)	who	wished	one	day	to	break	into	the	sheep	-	fold	:
这	狐狸	)	WHO	希望	一	天	到	休息	进入	这	羊	-	折叠	:

狐狸）梦想有一天能闯入羊圈：

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːgz][hiː; hi] [drest] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃiːpskɪn] [ænd; ənd] [ðen]

but	for	fear	of	the	dogs	he	dressed	himself	in	a	sheepskin	and	then
但	为了	害怕	的	这	狗	他	穿着	他自己	在	一个	羊皮	和	然后

[dɪ'vaʊəd] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] .

devoured	as	many	as	he	would	.
吞噬	作为	许多	作为	他	会	.

但他因为害怕狗，就披上羊皮，然后尽情地吃掉了许多狗。

[kɪŋz] [ænd; ənd] ['empərəz] , [djuːks] , [kaʊnts] [ænd; ənd] [naɪts] [juːst] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði][wɜːrld] ;

Kings	and	emperors	,	dukes	,	counts	and	knights	used	to	rule	the	world	;
国王	和	皇帝们	,	公爵们	,	计数	和	骑士	用过的	到	规则	这	世界	;

国王、皇帝、公爵、伯爵和骑士曾经统治世界；

[naʊ] [ðə; ði] [priːsts] [hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [geɪnd] [baɪ] ['rɑːbəri] [ænd; ənd]

now	the	priests	have	the	power	which	they	have	gained	by	robbery	and
现在	这	神父	有	这	力量	哪个	他们	有	获得	经过	抢劫	和

['tretʃəri] , [baɪ] [hɪ'pɑːkrəsi] ,

treachery	,	by	hypocrisy	,
背信弃义	,	经过	虚伪	,

如今，祭司们拥有了他们通过抢劫、背信弃义和虚伪所获得的权力。

[fɔːrs] [ænd; ənd] ['priːtʃɪŋ] . "

force	and	preaching	.	"
力量	和	布道	.	"

强迫和说教。

" ['iːgəlz] [ænd; ənd] ['vʌltʃərz] [smel] [nɑːt][ðə; ði] ['kæriən] [soʊ] ['redɪli] [æz; əz] [priːsts] [ænd; ənd] ['priːtʃəz]

"	Eagles	and	vultures	smell	not	the	carrion	so	readily	as	priests	and	preachers
"	老鹰队	和	秃鹫	闻	不是	这	腐肉	所以	容易	作为	神父	和	传道者

[smel] [aʊt] [ðə; ði] [rɪtʃ] :

smell	out	the	rich	:
闻	出去	这	富有的	:

“鹰和秃鹫不像牧师和传教士那样容易嗅出腐肉的气味，他们很容易就能嗅出富人。”

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn][ɪz][ðer; ðər] [frend] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['sɪknəs] [straɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn] ,

a	rich	man	is	their	friend	and	should	a	sickness	strike	him	down	,
一个	富有的	男人	是	他们的	朋友	和	应该	一个	疾病	罢工	他	向下	,

富人是他们的朋友，如果他生病去世，

[hiː; hi][mʌst; məst] [meɪk] [ðem; ðəm]['prez(ə)nts][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃnz] .

he	must	make	them	presents	to	the	loss	of	his	relations	.
他	必须	制作	他们	礼物	到	这	损失	的	他的	关系	.

他必须向失去亲人的人表达歉意。

['frentʃmən] [ænd; ənd] [priːsts] [ɑːr; ər] [rɪ'pjuːtɪd] [bæd][ænd; ənd] ['raɪtli] [soʊ] : ['juːʒərər] [-]

Frenchmen	and	priests	are	reputed	bad	and	rightly	so	:	usurers	[	86	]
法国人	和	神父	是	知名	坏的	和	没错	所以	:	高利贷者	[	-	]

法国人和神父名声不好，而且名副其实：放高利贷者[86]

[-] [ænd; ənd] ['treɪtəz] [pə'zes] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] ,

[	86	]	and	traitors	possess	the	whole	world	,
[	-	]	和	叛徒	具有	这	所有的	世界	,

[86]叛徒占据了整个世界，

[fɔːr; fər][wɪð; wɪθ] [dɪ'siːt] [hæv; həv] [ðeɪ] [soʊ] [kən'faʊndɪd] [ðə; ði][wɜːrld] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [klæs] [tuː; tə]

for	with	deceit	have	they	so	confounded	the	world	that	there	is	no	class	to
为了	和	欺骗	有	他们	所以	令人困惑	这	世界	那	那里	是	不	班级	到

[huːm] [ðer; ðər] ['dɑːktrɪn] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .

whom	their	doctrine	is	unknown	.
谁	他们的	教义	是	未知	.

他们用欺骗手段迷惑了世界，以至于没有哪个阶层的人不知道他们的教义。

" - [in'veiz] [ə'genst] [ðə; ði] [dis'greisiz] [ʌv; əv] [pər'tɪkjələr] ['ɔːrdərz] ;

"	Peire	inveighs	against	the	disgraces	of	particular	orders	;
"	-	抨击	反对	这	耻辱	的	特别的	订单	;

“佩雷痛斥某些特定等级的耻辱；

[ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] ['fraɪərz][ɔːr]['dʒækəbɪn] [mʌŋks] [huː] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['relətɪv] ['merɪts] [ʌv; əv] ['speʃ(ə)l] [waɪnz]

the	Preaching	Friars	or	Jacobin	monks	who	discuss	the	relative	merits	of	special	wines
这	布道	修士们	或者	雅各宾派	僧侣	WHO	讨论	这	相对的	优点	的	特别的	葡萄酒

['æftər][ðer; ðər] [fiːsts] ,

after	their	feasts	,
后	他们的	盛宴	,

那些在宴会后讨论各种特色葡萄酒优劣的传教士或雅各宾派修士们

[huːz] [laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər] [spent] [ɪn] [dɪs'pjuːts] [ænd; ənd] [huː] [dɪ'kler] [ɔːl] [huː] ['dɪfər] [frʌm; frəm][ðem; ðəm]

whose	lives	are	spent	in	disputes	and	who	declare	all	who	differ	from	them
谁	生活	是	花费	在	争议	和	WHO	宣布	全部	WHO	不同	从	他们

[tuː; tə][biː; bi] ['voʊˌdɪz] ['herɪtɪks] ,

to	be	Vaudois	heretics	,
到	是	沃州	异端	,

他们终日争吵不休，并将所有与他们意见相左的人都斥为沃州派异端。

[huː] [wɜːrm] [menz] ['praɪvət] [ə'ferz] [aʊt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [meɪk] [ðəm'selvz] [fɪrd] :

who	worm	men's	private	affairs	out	of	them	,	that	they	may	make	themselves	feared	:
WHO	蠕虫	男士	私人的	事务	出去	的	他们	,	那	他们	可能	制作	他们自己	害怕	:

他们套取男人的私事，为的是要让人害怕：

[sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɑːrdʒɪz] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [mə'næstɪk] ['ɔːrdərz][ɑːr; ər] [kwaɪt] [ʌn'prɪntəbl] .

some	of	his	charges	against	the	monastic	orders	are	quite	unprintable	.
一些	的	他的	收费	反对	这	修道院	订单	是	相当	无法印刷	.

他对修道院的一些指控简直不堪入耳。

[noʊ] [les] ['vɪgərəs] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] [ɪn'vɛktɪvz] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['soʊʃ(ə)l]['iːvəlz][ʌv; əv]

No	less	vigorous	are	his	invectives	against	the	rich	and	the	social	evils	of
不	较少的	蓬勃	是	他的	谩骂	反对	这	富有的	和	这	社会的	罪恶	的

[hɪz; ɪz] [taɪm] .

his	time	.
他的	时间	.

他对富人和当时的社会弊病的抨击也同样激烈。

[ðə; ðɪ] [toʊn] [ʌv; əv] [rɪ'gret] [ðæt] [ˌʌndə'laɪz] - [diː] - ['sætaɪəz][ɪn] [ðɪs] [θiːm] [ɪz] [rɪ'pleɪst]

The	tone	of	regret	that	underlies	Guiraut	de	Bornelh's	satires	in	this	theme	is	replaced
这	语气	的	后悔	那	底层	-	德	-	讽刺作品	在	这	主题	是	替换

[ɪn] - [kɑːrdiːnəlz] [siə'vent] [baɪ][ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] [sens] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] .

in	Peire	Cardenal's	sirventes	by	a	burning	sense	of	injustice	.
在	-	红雀队	西尔文特斯	经过	一个	燃烧	感觉	的	不公正	.

吉罗·德·博内尔的讽刺作品中蕴含的遗憾之情，在佩雷·卡德纳尔的讽刺诗中被一种强烈的愤慨所取代。

['kʌvətəsnəs] , [ðə; ðɪ] [lʌv] [ʌv; əv] ['pleʒər] , [ɪn'dʒʌstɪs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pʊr] ,

Covetousness	,	the	love	of	pleasure	,	injustice	to	the	poor	,
贪婪	,	这	爱	的	乐趣	,	不公正	到	这	贫穷的	,

贪婪、享乐主义、对穷人的不公

['tretʃəri] [ænd; ənd] [dɪ'siːt] [ænd; ənd]['mɔːrəl]['læksəti][ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [θiːmz] .

treachery	and	deceit	and	moral	laxity	are	among	his	favourite	themes	.
背信弃义	和	欺骗	和	道德	松弛	是	之中	他的	最喜欢的	主题	.

背叛、欺骗和道德沦丧是他最喜欢的主题之一。

" [hiː; hi] [huː] [æb'hɔːz] [truːθ] [ænd; ənd] [heɪts] [ðə; ðɪ] [raɪt] ,

"	He	who	abhors	truth	and	hates	the	right	,
"	他	WHO	厌恶	真相	和	讨厌	这	正确的	,

“憎恶真理、仇恨正义的人，

[kɜˈɪrz] [tuː; tə] [hel] [ænd; ənd] [dɪ'rekts] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ə'bɪs] :

careers	to	hell	and	directs	his	course	to	the	abyss	:
职业生涯	到	地狱	和	导演	他的	课程	到	这	深渊	:

他的事业走向地狱，并将他引向深渊：

[fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ][mæn] [bɪldz] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['pæləs] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [gʊdz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ænd; ənd]

for	many	a	man	builds	walls	and	palaces	with	the	goods	of	others	and
为了	许多	一个	男人	建造	墙壁	和	宫殿	和	这	商品	的	其他的	和

[jet] [ðə; ðɪ] ['wɪtləs] [wɜːrld] [sez] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɑːn][ðə; ðɪ] [raɪt] [pæθ] ,

yet	the	witless	world	says	that	he	is	on	the	right	path	,
然而	这	愚蠢	世界	说道	那	他	是	在	这	正确的	小路	,

许多人用他人的财物建造城墙和宫殿，然而愚昧的世人却说他走在正确的道路上。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz]['klevər][ænd; ənd]['prɑːspərəs] .

because	he	is	clever	and	prosperous	.
因为	他	是	聪明的	和	繁荣	.

因为他聪明又富有。

[æz; əz]['sɪlvər][ɪz][rɪ'faɪnd][ɪn][ðə; ði]['faɪər] , [soʊ][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][pʊr][ɑːr; ər][pjʊrəˌfaɪd]['ʌndər]['griːvəs]

As	silver	is	refined	in	the	fire	,	so	the	patient	poor	are	purified	under	grievous
作为	银	是	精制	在	这	火	,	所以	这	病人	贫穷的	是	纯化	在下面	严重的

[ə'preʃn] :

oppression	:
压迫	:

正如白银在烈火中提炼，忍受苦难的穷人也在残酷的压迫下得到净化：

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][wʌt]['splendər][ðə; ði]['ʃeɪmləs][rɪtʃ][mæn][meɪ][fiːd][ænd; ənd][kloʊð][hɪm'self] ,

and	with	what	splendour	the	shameless	rich	man	may	feed	and	clothe	himself	,
和	和	什么	辉煌	这	不要脸	富有的	男人	可能	喂养	和	衣服	他自己	,

而那些厚颜无耻的富人又能用何等奢华的生活方式来款待自己呢?

[hɪz; ɪz]['rɪtʃɪz][brɪŋ][hɪm; ɪm][nɔːt][bʌt; bət][peɪn] , [griːf][ænd; ənd][vek'seɪʃn][ʌv; əv]['spɪrɪt] .

his	riches	bring	him	nought	but	pain	,	grief	and	vexation	of	spirit	.
他的	财富	带来	他	零	但	疼痛	,	悲伤	和	烦恼	的	精神	.

他的财富除了给他带来痛苦、悲伤和精神上的烦恼之外，什么也没有给他带来。

[bʌt; bət][ðæt][ə'fraɪts][hɪm; ɪm][-]

But	that	affrights	him	[	87	]
但	那	惊吓	他	[	-	]

但这让他感到害怕[87]

[nɑːt] : ['keɪpɑːn][ænd; ənd][geɪm] ,

not	:	capons	and	game	,
不是	:	阉鸡	和	游戏	,

不包括：阉鸡和野味，

[gʊd][waɪn][ænd; ənd][ðə; ði]['deɪntiz][ʌv; əv][ðə; ði][ɜːrθ][kən'soʊl][hɪm; ɪm][ænd; ənd][tʃɪr][hɪz; ɪz][hɑːrt] .

good	wine	and	the	dainties	of	the	earth	console	him	and	cheer	his	heart	.
好的	葡萄酒	和	这	精致小点心	的	这	地球	安慰	他	和	欢呼	他的	心	.

美酒佳肴能抚慰他的心灵，让他感到快乐。

[ðen][hiː; hi][preɪz][tuː; tə][gɑːd][ænd; ənd][sez] - [aɪ][ˌeɪ 'em][pʊr][ænd; ənd][ɪn]['mɪzəri] . -

Then	he	prays	to	God	and	says	'	I	am	poor	and	in	misery	.	'
然后	他	祈祷	到	上帝	和	说道	-	我	是	贫穷的	和	在	苦难	.	-

然后他向上帝祈祷说："我贫穷又悲惨。"

[wɜːr; wər][gɑːd][tuː; tə]['ænsər][hɪm; ɪm][hiː; hi][wʊd][seɪ] , - [ðaʊ][laɪ] !

Were	God	to	answer	him	He	would	say	,	'	thou	liest	!
是	上帝	到	回答	他	他	会	说	,	-	你	谎言	!

如果上帝回答他，祂会说："你撒谎了！"

- " [tuː; tə]['ɪləstreɪt][ðə; ði][dɪ'dʒenərəsi][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] , - [rɪ'leɪts][ə; eɪ]['feɪb(ə)l] ,

'	"	To	illustrate	the	degeneracy	of	the	age	,	Peire	relates	a	fable	,
-	"	到	阐明	这	堕落	的	这	年龄	,	-	相关	一个	寓言	,

为了说明时代的堕落，佩雷讲述了一个寓言故事。

[pər'hæps][ðə; ði]['oʊnli]['ɪnstəns][ʌv; əv][ðɪs]['lɪtərəri][fɔːrm][ə'mʌŋ][ðə; ði]['truːbəduəz] ,

perhaps	the	only	instance	of	this	literary	form	among	the	troubadours	,
也许	这	仅有的	实例	的	这	文学	形式	之中	这	吟游诗人	,

这或许是游吟诗人中唯一采用这种文学形式的例子。

[ə'pɑːn][ðə; ði] [θiːm] [ðæt] [ɪf] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][wɜːr; wər][mæd] ,

upon	the	theme	that	if	all	the	world	were	mad	,
之上	这	主题	那	如果全部		这	世界	是	疯狂的	,

以"如果全世界都疯了"为主题，

[ðə; ði][wʌn] [seɪn] [mæn] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['luːnətɪk][ə'saɪləm] : " [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [taʊn] ,

the	one	sane	man	would	be	in	a	lunatic	asylum	:	"	there	was	a	certain	town	,
这	一	理智	男人	会	是	在	一个	疯子	庇护所	:	"	那里	曾是	一个	肯定	镇	,

唯一一个神志清醒的人会被送进疯人院：“从前有个小镇，

[aɪ] [noʊ] [nɑːt] [wer] ,

I	know	not	where	,
我	知道	不是	在哪里	,

我不知道在哪里，

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][reɪn] [fel] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['neɪtʃər] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ə'pɑːn] [huːm] [ˌaɪ 'tiː]

upon	which	a	rain	fell	of	such	a	nature	that	all	the	inhabitants	upon	whom	it
之上	哪个	一个	雨	跌倒	的	这样的	一个	自然	那	全部	这	居民	之上	谁	它

[fel] ,

fell	,
跌倒	,

一场大雨倾盆而下，雨势之大，以至于所有被雨淋到的居民都……

[lɔːst] [ðer; ðər] ['riːz(ə)n] .

lost	their	reason	.
丢失的	他们的	原因	.

他们失去了理智。

[ɔːl] [lɔːst] [ðer; ðər] ['riːz(ə)n] [ɪk'sept] [wʌn] ,

All	lost	their	reason	except	one	,
全部	丢失的	他们的	原因	除了	一	,

除了一个人之外，所有人都失去了理智。

[huː] [ɪ'skeɪpt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] [wen] [ðə; ði][reɪn] [keɪm] .

who	escaped	because	he	was	asleep	in	his	house	when	the	rain	came	.
WHO	逃脱	因为	他	曾是	睡着了	在	他的	房子	什么时候	这	雨	来了	.

他之所以能幸免于难，是因为下雨时他正在家中睡觉。

[wen] [hiː; hi] [ə'woʊk] , [hiː; hi] [roʊz] : [ðə; ði][reɪn][hæd; həd] ['siːst] ,

When	he	awoke	,	he	rose	:	the	rain	had	ceased	,
什么时候	他	醒来	,	他	玫瑰	:	这	雨	有	停止	,

他醒来时，起身离开：雨已经停了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər][ɔːl] [kə'mitiŋ] ['fɑːliz] .

and	he	went	out	among	the	people	who	were	all	committing	follies	.
和	他	去	出去	之中	这	人们	WHO	是	全部	提交	愚行	.

他走到人群中，他们都在做着愚蠢的事情。

[wʌn] [wʌz; wəz] [kloʊðd] , [ə'nʌðər] ['neɪkɪd] , [ə'nʌðər] [wʌz; wəz] ['spɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] : [sʌm; səm]

One	was	clothed	,	another	naked	,	another	was	spitting	at	the	sky	:	some
一	曾是	穿着衣服	,	其他	裸	,	其他	曾是	吐痰	在	这	天空	:	一些

[wɜːr; wər] ['θroʊɪŋ] [stɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] ,

were	throwing	sticks	and	stones	,
是	投掷	棍子	和	石头	,

一个穿着衣服，一个赤身裸体，一个朝天吐口水；还有一些人在扔棍棒和石头。

['terɪŋ] [ðer; ðər] [koʊts] , ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] . . .

tearing	their	coats	,	striking	and	pushing	.	.	.
撕裂	他们的	外套	,	引人注目	和	推动	.	.	.

他们撕扯着外套，互相击打、推搡……

[ðə; ði] [seɪn] [mæn][wʌz; wəz] ['diːpli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][mæd] ;

The	sane	man	was	deeply	surprised	and	saw	that	they	were	mad	;
这	理智	男人	曾是	深	惊讶	和	锯	那	他们	是	疯狂的	;

神智清醒的人感到非常惊讶，他看出他们疯了；

[nɔːr][kʊd; kəd][hiː; hi][faɪnd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['sensɪz] .

nor	could	he	find	a	single	man	in	his	senses	.
也不	可以	他	寻找	一个	单身的	男人	在	他的	感官	.

他甚至找不到一个神志清醒的人。

[jet] ['greɪtər] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [sər'praɪz] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

Yet	greater	was	their	surprise	at	him	,
然而	更大的	曾是	他们的	惊喜	在	他	,

然而，他们更惊讶的是他。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðer; ðər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

and	as	they	saw	that	he	did	not	follow	their	example	,
和	作为	他们	锯	那	他	做过	不是	跟随	他们的	例子	,

当他们看到他没有效仿他们的做法时，

[ðeɪ] [kən'kluːdid] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] . . . .

they	concluded	that	he	had	lost	his	senses	. . . .
他们	结束	那	他	有	丢失的	他的	感官	. . . .

他们断定他已经失去了知觉……

[soʊ][wʌn] [straɪks] [hɪm; ɪm][ɪn] [frʌnt] , [ə'nʌðər] [bɪ'haɪnd] ;

So	one	strikes	him	in	front	,	another	behind	;
所以	一	罢工	他	在	正面	,	其他	在后面	;

于是，一人从前面打他，一人从后面打他；

[hiː; hi][ɪz] [dæʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['træmpld] ['ʌndər] [fʊt] . . . [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hiː; hi]

he	is	dashed	to	the	ground	and	trampled	under	foot	. . .	at	length	he
他	是	虚线	到	这	地面	和	践踏	在下面	脚	. . .	在	长度	他

[fliːz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [mʌd] ,

flees	to	his	house	covered	with	mud	,
逃跑	到	他的	房子	涵盖	和	泥	,

他被撞倒在地，遭到践踏……最后，他浑身泥泞地逃回了家。

[bruːzd] [-]

bruised	[	88	]
瘀伤	[	-	]

瘀伤[88]

[ænd; ənd][hæf] [ded] [ænd; ənd] ['θæŋkfl] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] " : [ðə; ði][mæd] [taʊn] , [sez] -

and	half	dead	and	thankful	for	his	escape	"	:	The	mad	town	,	says	Peire
和	一半	死的	和	感恩	为了	他的	逃脱	"	:	这	疯狂的	镇	,	说道	-

[kɑːr'dɛnəl] ,

Cardenal	,
红雀	,

半死不活，庆幸自己逃脱了：佩雷·卡德纳尔说，这是一座疯狂的城镇。

[ɪz][ðə; ði]['prez(ə)nt][wɜːrld] : [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][fɔːrm][ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪz][ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd] [fɪr]

is	the	present	world	:	the	highest	form	of	intelligence	is	the	love	and	fear
是	这	展示	世界	:	这	最高	形式	的	智力	是	这	爱	和	害怕

[ʌv; əv][gɑːd] ,

of	God	,
的	上帝	,

这就是当今世界：最高形式的智慧是对上帝的爱与敬畏，

[bʌt; bət] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pleɪst] [baɪ] [griːd] , [praɪd] [ænd; ənd] ['mælɪs] ;

but	this	has	been	replaced	by	greed	,	pride	and	malice	;
但	这	有	到过	替换	经过	贪婪	,	自豪	和	恶意	;

但现在，这种品质已被贪婪、傲慢和恶意所取代；

['kɑːnsɪkwentli] [ðə; ði] " [sens] [ʌv; əv][gɑːd] " [siːmz] ['mædnəs] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd][hiː; hi] [huː]

consequently	the	"	sense	of	God	"	seems	madness	to	the	world	and	he	who
最后	这	"	感觉	的	上帝	"	似乎	疯狂	到	这	世界	和	他	WHO

[riˈfjuːziz] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] " [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] " [ɪz] ['triːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['mædmən] .

refuses	to	follow	the	"	sense	of	the	world	"	is	treated	as	a	madman	.
拒绝	到	跟随	这	"	感觉	的	这	世界	"	是	治疗	作为	一个	狂人	.

因此，“上帝的观念”在世人看来是疯狂的，而拒绝遵循“世俗观念”的人则被视为疯子。

- [kɑːrˈdɛnəl] [ɪz] [ðʌs] [baɪ] ['temprəmənt] [ə; eɪ]['mɔːrəl] ['priːtʃər] ; [hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['mɪrli] ['krɪtɪk(ə)l]

Peire	Cardenal	is	thus	by	temperament	a	moral	preacher	;	he	is	not	merely	critical
-	红雀	是	因此	经过	气质	一个	道德	牧师	;	他	是	不是	仅仅	批判的

[ʌv; əv] ['erərz] ,

of	errors	,
的	错误	,

因此，佩雷·卡德纳尔从本质上来说是一位道德布道者；他不仅仅是批评错误，

[bʌt; bət][hæz; həz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['pɑːzətɪv] [feɪθ] [tuː; tə] [prə'paʊnd] .

but	has	also	a	positive	faith	to	propound	.
但	有	还	一个	积极的	信仰	到	举	.

但他也有积极的信仰要宣扬。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][æn; ən] [ə'poʊnənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪpəsi] [æz; əz][æn; ən][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] :

He	is	not	an	opponent	of	the	papacy	as	an	institution	:
他	是	不是	一个	对手	的	这	教皇	作为	一个	机构	:

他并非反对教皇制度本身：

[ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ʌv; əv] [feɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ʌtəz] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [siə'vent] [ʃoʊz] [ðæt] [hiː; hi]

the	confession	of	faith	which	he	utters	in	one	of	his	sirventes	shows	that	he
这	忏悔	的	信仰	哪个	他	说话	在	一	的	他的	西尔文特斯	演出	那	他

[wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['pɜːrfɪktli] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['roʊmən] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ænd; ənd] ['dɑːktrənl]

would	have	been	perfectly	satisfied	with	the	Roman	ecclesiastical	and	doctrinal
会	有	到过	完美	使满意	和	这	罗马	教会的	和	教义

['sɪstəm] ,

system	,
系统	,

他在一首赞美诗中所作的信仰告白表明，他对罗马教会和教义体系完全感到满意。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] ['prɑːpərli] [wɜːrkt] .

had	it	been	properly	worked	.
有	它	到过	适当地	工作	.

如果它运行得当的话。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [hiː; hi] ['difəz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kən'tempərəri] ['truːbədɔːr] , [gɪ'lɛm] [fiː'gɛrə] ,

In	this	respect	he	differs	from	a	contemporary	troubadour	,	Guillem	Figueira	,
在	这	尊重	他	不同	从	一个	当代的	吟游诗人	,	吉列姆	菲盖拉	,

在这方面，他与同时代的游吟诗人吉列姆·菲盖拉有所不同。

[huːz] ['vaɪələnt]['sætaɪər] [ə'genst] [roʊm] [ʃoʊz] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ə'poʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] ['sɪstəm]

whose	violent	satire	against	Rome	shows	him	as	opposed	to	the	whole	system
谁	暴力	讽刺	反对	罗马	演出	他	作为	反对	到	这	所有的	系统

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['peɪpəsi] ['daʊnwərdz] .

from	the	papacy	downwards	.
从	这	教皇	向下	.

他对罗马的辛辣讽刺表明他反对从教皇到整个体制。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [tuː'luːz] [ænd; ənd]['maɪgreɪtɪd][tuː; tə] ['lɔmbədi] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]

He	was	a	native	of	Toulouse	and	migrated	to	Lombardy	and	to	the
他	曾是	一个	本国的	的	图卢兹	和	已迁移	到	伦巴第	和	到	这

[kɔːrt] [ʌv; əv] ['fredrɪk] [iː] .

court	of	Frederick	II	.
法庭	的	弗雷德里克	二	.

他出生于图卢兹，后来移居伦巴第，并进入腓特烈二世的宫廷。

[wen] [ðə; ði] [kruːˈseɪd] [droʊv] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .

when	the	crusade	drove	him	from	his	home	.
什么时候	这	运动	驾驶	他	从	他的	家	.

十字军东征迫使他离开了家园。

" [aɪ] [ˈwʌndər] [nɑːt] , [roʊm] , [ðæt] [men] [goʊ] [əˈstreɪ] ,

"	I	wonder	not	,	Rome	,	that	men	go	astray	,
"	我	想知道	不是	,	罗马	,	那	男人	去	误入歧途	,

“罗马啊，我并不奇怪人们会误入歧途。”

[fɔːr; fər] [ðaʊ] [hæst][kæst][ðə; ði] [wɜːrld] [ˈɪntuː] [straɪf] [ænd; ənd] [ˈmɪzəri] ;

for	thou	hast	cast	the	world	into	strife	and	misery	;
为了	你	哈斯特	投掷	这	世界	进入	冲突	和	苦难	;

因为你使世界陷入纷争和苦难；

[ˈvɜːrtʃuː][ænd; ənd] [gʊd] [wɜːrks] [daɪ][ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˈberid] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðiː] , [ˈtretʃərəs]

virtue	and	good	works	die	and	are	buried	because	of	thee	,	treacherous
美德	和	好的	作品	死	和	是	埋葬	因为	的	你	,	奸诈

[roʊm] , [ðaʊ] [ˈgaɪdɪŋ] - [stɑːr] ,

Rome	,	thou	guiding	-	star	,
罗马	,	你	指导	-	星星	,

美德和善行都因你而消亡埋葬，背信弃义的罗马，你这指路明灯！

[ðaʊ] [ruːt] [ænd; ənd] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ɔːl] [ɪˈnɪkwəti] . . .

thou	root	and	branch	of	all	iniquity	.	.	.
你	根	和	分支	的	全部	罪恶	.	.	.

你乃一切罪恶的根源和分支.....

[griːd] [ðaɪ] [aɪz] , [ænd; ənd] [tuː] [kloʊz] [dʌst] [ðaʊ] [ʃɪr] [ðaɪ] [-]

Greed	blindeth	thy	eyes	,	and	too	close	dost	thou	shear	thy	[	89	]
贪婪	盲目	你的	眼睛	,	和	也	关闭	朋友	你	剪切	你的	[	-	]

贪婪蒙蔽了你的双眼，你剪得太近了[89]

[ʃiːp] . . . [ðaʊ] [fəˈgɪv] [sɪnz][fɔːr; fər] [ˈmʌni] , [ðaʊ] [lod] [ðaɪˈself] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈʃeɪmfl]

sheep	.	.	.	thou	forgivest	sins	for	money	,	thou	loadest	thyself	with	a	shameful
羊	.	.	.	你	原谅	罪孽	为了	钱	,	你	负载最	你自己	和	一个	可耻

[ˈbɜːrd(ə)n] .

burden	.
负担	.

绵羊啊.....你为了金钱而赦免罪过，你给自己背负了可耻的重担。

[roʊm] , [wiː; wi] [noʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [truːθ] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [beɪt] [ʌv; əv] [fɔːls] [fərˈgɪvnəs] ,

Rome	,	we	know	of	a	truth	that	with	the	bait	of	false	forgiveness	,
罗马	,	我们	知道	的	一个	真相	那	和	这	饵	的	错误的	饶恕	,

罗马，我们明白一个真理：虚假的宽恕会诱使人屈服。

[ðaʊ] [hæst] [snerd] [ɪn] [ˈmɪzəri] [ðə; ði][noʊˈbɪləti][ʌv; əv] [fræns] ,

thou	hast	snared	in	misery	the	nobility	of	France	,
你	哈斯特	被困	在	苦难	这	贵族	的	法国	,

你使法国贵族陷入了苦难之中，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈpærɪs][ænd; ənd][ðə; ði][ˈnoʊb(ə)l] [kɪŋ] [ˈluːɪs] ([ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] . ,

the	people	of	Paris	and	the	noble	King	Louis	(	VIII	.	,
这	人们	的	巴黎	和	这	高贵	国王	路易斯	(	八	.	,

巴黎人民和高贵的路易国王（八世，

[huː] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ælbɪʒwɑː] [kruːˈseɪd]) ; [ðaʊ] [dɪdst] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz]

who	died	in	the	course	of	the	Albigeois	crusade	)	;	thou	didst	bring	him	to	his
WHO	死亡	在	这	课程	的	这	阿尔比乔伊斯	运动	)	;	你	迪斯特	带来	他	到	他的

[deθ] ,

death	,
死亡	,

（死于阿尔比十字军东征期间）；是你把他带到了死亡的边缘。

[fɔːr; fər] [ðaɪ] [fɔːls] ['priːtʃɪŋ] [en'taɪst] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lænd] .

for	thy	false	preaching	enticed	him	from	his	land	.
为了	你的	错误的	布道	诱人的	他	从	他的	土地	.

因为你的虚假言论引诱他离开了自己的土地。

[roʊm] , [ðaʊ] [hæz; həz][ðə; ði] ['aʊtwərd] ['sembləns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [læm] , [soʊ] ['ɪnəs(ə)nt] [ɪz] [ðaɪ]

Rome	,	thou	has	the	outward	semblance	of	a	lamb	,	so	innocent	is	thy
罗马	,	你	有	这	向外	外表	的	一个	羊肉	,	所以	清白的	是	你的

['kaʊntənəns] ,

countenance	,
面容	,

罗马啊，你外表像只羔羊，面容如此纯洁无辜。

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [ðaʊ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['rævənɪŋ] [wʊlf] ,

but	within	thou	are	a	ravening	wolf	,
但	之内	你	是	一个	贪婪	狼	,

但你内心深处却藏着一头嗜血的狼。

[ə; eɪ] [kraʊnd] [sneɪk] [bɪ'gɑːtn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['vaɪpər][ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðə; ði]['dev(ə)l] [ðiː]

a	crowned	snake	begotten	of	a	viper	and	therefore	the	devil	greeteth	thee
一个	加冕	蛇	所生的	的	一个	毒蛇	和	所以	这	魔鬼	问候	你

[æz; əz][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .

as	the	friend	of	his	bosom	.
作为	这	朋友	的	他的	怀	.

一条头戴王冠的蛇，由一条毒蛇所生，因此魔鬼会把你当作他胸怀里的朋友来迎接。

" [ðɪs] [siə'vent] [wʌz; wəz] ['ænsər] [baɪ][ə; eɪ][ˌtɹoʊ̯.bʌ'ɹɪts] , - [ʌv; əv] [mɑːnt'piːljər] ,

"	This	sirventes	was	answered	by	a	trobairitz	,	Germonde	of	Montpelier	,
"	这	西尔文特斯	曾是	回答	经过	一个	特罗拜里茨	,	-	的	蒙彼利埃	,

“这句谚语是由一位名叫杰蒙德·德·蒙彼利埃的女吟游诗人回答的。”

[bʌt; bət][hɜːr; hər][rɪ'plaɪ] [læks] [ðə; ði] ['vɪgər] [ænd; ənd] ['eləkwəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] .

but	her	reply	lacks	the	vigour	and	eloquence	of	the	attack	.
但	她	回复	缺乏	这	活力	和	口才	的	这	攻击	.

但她的回应缺乏攻击时的力度和雄辩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['truːbəduəz] [tɜːrnd] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒəs] ['poʊətri]

It	is	not	to	be	supposed	that	the	troubadours	turned	to	religious	poetry
它	是	不是	到	是	据称	那	这	吟游诗人	转向	到	宗教	诗

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ælbɪʒwɑː] [kruː'seɪd] [hæd; həd] [reɪzd] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['kwestʃən] .

simply	because	the	Albigeois	crusade	had	raised	the	religious	question	.
简单地	因为	这	阿尔比乔伊斯	运动	有	提高	这	宗教	问题	.

不能认为游吟诗人转向宗教诗歌仅仅是因为阿尔比派十字军东征提出了宗教问题。

['pjʊrli] [dɪ'voʊʃən(ə)l] ['poʊətri][ɪz] [faʊnd] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːrliər] ['pɪriəd] . - [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [æt; ət][fɜːrst]

Purely	devotional	poetry	is	found	at	an	earlier	period	.	29	It	appears	at	first
纯粹	灵修	诗	是	成立	在	一个	早些时候	时期	.	-	它	出现	在	第一的

['oʊnli] [spə'rædɪkli] ,

only	sporadically	,
仅有的	偶尔	,

纯粹的宗教诗歌出现得更早。29 它最初只是零星出现，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['truːbəduəz] [hæv; həv] [left] [noʊ] [rɪ'lɪdʒəs] ['poʊəmz] [ðæt]

and	some	of	the	greatest	troubadours	have	left	no	religious	poems	that
和	一些	的	这	最	吟游诗人	有	左边	不	宗教	诗歌	那

[hæv; həv] [riːtʃt] [ˌjuː 'es] .

have	reached	us	.
有	达到	我们	.

一些最伟大的游吟诗人并没有留下流传至今的宗教诗歌。

[ðə; ði][fækt][ɪz] ,

The	fact	is	,
这	事实	是	,

事实是，

[ðæt] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['truːbədɔːr] ['poʊətri][ænd; ənd][ɪts] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mærid] ['wʊmən]

that	the	nature	of	troubadour	poetry	and	its	homage	to	the	married	woman
那	这	自然	的	吟游诗人	诗	和	它是	尊敬	到	这	已婚	女士

[wɜːr; wər][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['stændərd][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [dɪ'voʊʃ(ə)n] .

were	incompatible	with	the	highest	standard	of	religious	devotion	.
是	不相容	和	这	最高	标准	的	宗教	虔诚	.

游吟诗人的诗歌性质及其对已婚妇女的赞美与最高的宗教虔诚标准不相容。

[ðə; ði] ['feɪməs] ['ælbə][ʌv; əv] - [diː] - [ɪn'voʊks] [ðə; ði] " ['glɔːriəs] [kɪŋ] , [truː] [laɪt] [ænd; ənd]

The	famous	alba	of	Guiraut	de	Bornelh	invokes	the	"	glorious	king	,	true	light	and
这	著名的	阿尔巴	的	-	德	-	调用	这	"	辉煌	国王	,	真的	光	和

['splendər] ,

splendour	,
辉煌	,

吉罗·德·博内尔的著名圣歌颂扬"光荣的国王，真正的光明和辉煌"，

[lɔːrd] [ɔːl'maɪti] , " [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [preɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['lʌvəz] [-]

Lord	Almighty	,	"	for	the	purpose	of	praying	that	the	lovers	[	90	]
主	全能者	,	"	为了	这	目的	的	祈祷	那	这	恋人	[	-	]

全能的主，"为了祈祷这对恋人[90]

[fɔːr; fər] [huːm] [ðə; ði] ['spiːkər] [ɪz] ['kiːpɪŋ] [wɑːtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] [ɪn] ['ɪntərtʃeɪndʒ] [ʌv; əv]

for	whom	the	speaker	is	keeping	watch	may	be	undisturbed	in	interchange	of
为了	谁	这	扬声器	是	保持	手表	可能	是	未受干扰	在	交汇处	的

[ðer; ðər] [ə'fekʃənz] .

their	affections	.
他们的	情感	.

说话者所守护的人，可以不受干扰地表达爱意。

[prer] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] [ə'temptɪd] [ə'dʌltəri] [ɪz][ə; eɪ] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] [ɪn][tɜːrmz] .

Prayer	for	the	success	of	attempted	adultery	is	a	contradiction	in	terms	.
祷告	为了	这	成功	的	尝试过	通奸	是	一个	矛盾	在	条款	.

为试图通奸的行为祈祷成功，这本身就是自相矛盾的。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θiːəri] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][rɪ'gɑːrd][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][æz; əz][ə; eɪ]['pɑːsəb(ə)l]

For	a	theory	of	religion	which	could	regard	the	Deity	as	a	possible
为了	一个	理论	的	宗教	哪个	可以	看待	这	神	作为	一个	可能的

[ə'kɑːmplɪs] [ɪn] [kraɪm] ,

accomplice	in	crime	,
同案犯	在	犯罪	,

对于一种可能将神视为犯罪同谋的宗教理论而言，

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['sʌðərn] [fræns] [ɪn][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] [ɪz][tuː; tə] [bleɪm] :

the	Church	of	Southern	France	in	the	twelfth	century	is	to	blame	:
这	教会	的	南方	法国	在	这	第十二	世纪	是	到	责备	:

罪魁祸首是十二世纪的法国南部教会：

[wiː; wi] ['kænɑːt] [ɪk'spekt] [ðæt] [ðə; ði] ['truːbəduəz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mɔːr] [rɪ'lɪdʒəs] [ðæn; ðən]

we	cannot	expect	that	the	troubadours	in	general	should	be	more	religious	than
我们	不能	预计	那	这	吟游诗人	在	一般的	应该	是	更多的	宗教	比

[ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] [ɪks'pəʊnənts][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .

the	professional	exponents	of	religion	.
这	专业的	指数	的	宗教	.

我们不能指望游吟诗人普遍比宗教的职业宣讲者更有宗教信仰。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , ['poʊəmz][ʌv; əv]['riːəl] [dɪ'voʊʃən(ə)l] ['fiːlɪŋ] [ɑːr; ər] [faʊnd] , ['iːv(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]

On	the	other	hand	,	poems	of	real	devotional	feeling	are	found	,	even	from	the
在	这	其他	手	,	诗歌	的	真实的	灵修	感觉	是	成立	,	甚至	从	这

['ɜːrliɪst] [taɪmz] :

earliest	times	:
最早	时代	:

另一方面，早在古代，我们就发现了充满虔诚情感的诗歌：

[ðə; ði] ['senʃuəl] [kaʊnt] [ʌv; əv]['pwɑːtjei] , [ðə; ði][fɜːrst] ['truːbədɔːr] [noʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

the	sensual	Count	of	Poitiers	,	the	first	troubadour	known	to	us	,
这	感性的	数数	的	普瓦捷	,	这	第一的	吟游诗人	已知	到	我们	,

风流倜傥的波瓦捷伯爵，我们所知的第一位游吟诗人

[kən'kluːdz] [hɪz; ɪz] [kə'rɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['poʊəm][ʌv; əv][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld]

concludes	his	career	with	a	poem	of	resignation	bidding	farewell	to	the	world
结束	他的	职业	和	一个	诗	的	辞职	投标	告别	到	这	世界

,

,

,

他以一首充满离别之情的诗结束了自己的职业生涯，向世界告别。

" ['liːvɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [aɪ] [lʌv] , [ðə; ði] ['brɪliənt] [laɪf][ʌv; əv] ['ʃɪvəlri] , [bʌt; bət] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [pliːziz] [gɑːd] ,

"	leaving	all	that	I	love	,	the	brilliant	life	of	chivalry	,	but	since	it	pleases	God	,
"	离开	全部	那	我	爱	,	这	杰出的	生活	的	骑士精神	,	但	自从	它	请	上帝	,

“离开我所爱的一切，离开辉煌的骑士生涯，但既然这取悦了上帝，

[aɪ] [rɪ'zaɪn] [maɪ'self][ænd; ənd] [preɪ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] .

I	resign	myself	and	pray	Him	to	keep	me	among	His	own	.
我	辞职	我	和	祈祷	他	到	保持	我	之中	他的	自己的	.

我认命了，祈求祂让我留在祂的子民之中。

" ['meni] ['truːbəduəz] , [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sed] ,

"	Many	troubadours	,	as	has	been	said	,
"	许多	吟游诗人	,	作为	有	到过	说	,

正如人们所说，许多游吟诗人

['endɪd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɪn] ['mɒnəstrɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənts] [ɔːr] [griːfs] [wɪtʃ] [droʊv]

ended	their	lives	in	monasteries	and	the	disappointments	or	griefs	which	drove
结束	他们的	生活	在	修道院	和	这	失望	或者	悲伤	哪个	驾驶

[ðem; ðəm][tuː; tə] [ðɪs] [kɔːrs] ['ɔːf(ə)n] [ə'raʊzd] [rɪ'lɪdʒəs] ['fiːlɪŋz] ,

them	to	this	course	often	aroused	religious	feelings	,
他们	到	这	课程	经常	被唤醒	宗教	情怀	,

他们最终在修道院结束了自己的生命，而促使他们走上这条道路的失望或悲痛往往激起了他们的宗教情感。

[rɪ'grets] [fɔːr; fər][pæst] ['fɑːliz] [ænd; ənd] [ˌrɛzə'luːʃənz] [ʌv; əv] [rɪ'pentəns] , [wɪtʃ] [faʊnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn]

regrets	for	past	follies	and	resolutions	of	repentance	,	which	found	expression	in
遗憾	为了	过去的	愚行	和	决议	的	悔改	,	哪个	成立	表达	在

['poʊətri] .

poetry	.
诗	.

对过去愚蠢行为的懊悔和忏悔的决心，都以诗歌的形式表达了出来。

- [doʊvɜːnj] [roʊt] ['sevrəl] [rɪ'lɪdʒəs] [hɪmz] ['æftər][hɪz; ɪz] [rɪ'taɪərmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrld] ;

Peire	d'Auvergne	wrote	several	religious	hymns	after	his	retirement	from	the	world	;
-	奥弗涅	写道	一些	宗教	赞美诗	后	他的	退休	从	这	世界	;

佩雷·德奥弗涅隐退后创作了几首宗教赞美诗；

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['lɑːrdʒli] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [ri'ɪtəreɪtɪd] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [feɪθ] [ɪn] ['metrɪk(ə)l]

these	are	largely	composed	of	reiterated	articles	of	the	Christian	faith	in	metrical
这些	是	很大程度上	由	的	重申	文章	的	这	基督教	信仰	在	度量

[fɔːrm] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [æz; əz] ['ʌnpəu'etikəl] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːrθədɑːks] ,

form	and	are	as	unpoetical	as	they	are	orthodox	,
形式	和	是	作为	不诗意的	作为	他们	是	正统	,

这些诗歌大多以韵文形式重复基督教信仰的教义，既不诗意，又非常正统。

[kruː'seɪd] ['poʊəmz] [ænd; ənd] - [ə'pɑːn] [ðə; ði] [-]

Crusade	poems	and	planhs	upon	the	[	91	]
运动	诗歌	和	-	之上	这	[	-	]

十字军东征诗歌和计划[91]

['dɛθs] [ʌv; əv] ['feɪməs] ['nəublz] [ɔːr] ['peitrənz] [ɑːr; ər] [rɪ'lɪdʒəs] ['oʊnli] [ɪn] [ə; eɪ] ['sekənderi] [sens] .

deaths	of	famous	nobles	or	patrons	are	religious	only	in	a	secondary	sense	.
死亡人数	的	著名的	贵族	或者	顾客	是	宗教	仅有的	在	一个	次要	感觉	.

著名贵族或赞助人的去世只有在次要意义上才具有宗教意义。

[ə; eɪ] [faɪn] [rɪ'lɪdʒəs] ['ælbə] [ɪz] [ə'skraɪbd] [tuː; tə] - [ʌv; əv] [maː'seilz] —

A	fine	religious	alba	is	ascribed	to	Folquet	of	Marseilles	—
一个	美好的	宗教	阿尔巴	是	归因于	到	-	的	马赛	—

一幅精美的宗教圣袍被认为是马赛的福尔凯所作——

[vəːs] - , [iː] · [el] [voʊstɝ] [nɑːm] [iː] [diː] ['sæŋktə] [mə'riːə]

Vers	Dieus	,	e	·	l	vostre	nom	e	de	sancta	Maria
版本	-	,	e	·	我	您的	诺姆	e	德	圣徒	玛丽亚

Vers Dieus，e·l vostre nom e de saint Maria

- - , [pʌs] - [del] ['diːə]

m'esvelherai	hueimais	,	pus	l'estela	del	dia
-	-	,	脓	-	del	迪亚

惠迈斯韦迈斯, 迪亚斯特拉

[ven] ['dɔz] [dʒə'ruːsələm] [ˌkju ju 'i] - - - ['diːə] :

ven	daus	Jerusalem	que	'	m'ensenha	qu'ien	dia	:
ven	道斯	耶路撒冷	que	-	-	-	迪亚	:

ven daus 耶路撒冷 que' m'ensenha qu'ien dia:

- [sʌs] [iː] - ,

estatz	sus	e	levatz	,
-	可疑	e	-	,

estatz sus e levatz,

[seɪ'njoʊr] , [ˌkju ju 'i] [djuː] - !

senhor	,	que	Dieu	amatz	!
先生	,	que	上帝	-	!

senhor, que Dieu amatz!

[ˌkju ju 'i] · [el] - [iːz] -

que	·	l	jorns	es	aprosmatz
que	·	我	-	es	-

que·l jorns es aprosmatz

[iː] [lɑː] - [ten] ['sɑː] ['vaɪə] ;

e	la	nuech	ten	sa	via	;
e	拉	-	十	萨	通过	;

e la nuech ten sa via;

[iː] ['siːə] · [en]

e	sia	·	n
e	西亚	·	n

e sia·n

- -
Dieus lauzatz
- -

Dieus lauzatz

[pər] [ˌɛnˌoʊˈɛs] [iː] - ,
per nos e adoratz ,
每 不 e - ,

per nos e adoratz,

[iː] · [el] - [ˌkju ju ˈi] · [enz] [dɑːn] [ˈpæts]
e · l preguem que · ens don patz
e · 我 - que · ens 大学教师 帕茨

唐·帕茨女王前奏曲

[ə; eɪ] [ˈtoʊtə] [ˈnɔstrə] [ˈvaɪə] .
a tota nostra via .
一个 总计 我们的 通过 .

完全我们的通过。

[lɑː] - [vaɪ] [iː] · [el] - [ˈviː]
La nuech vai e · l jorns ve
拉 - 瓦伊 e · 我 - ve

La nuech vai e·l jorns ve

[ˈeˌbi] [iːl] [iː] [sɪr] ,
ab elar eel e sere ,
ab 埃拉尔 鳗鱼 e 塞雷 ,

ab elar eel e sere,

[iː] - [ˈnoʊz] [ˈreti]
e l'alba no's rete
e - 不 网

e l'alba no's rete

[ˈænz] [ven] - - [iː] - .
ans ven belh ' e complia .
答案 ven - - e - .

ans ven belh' e complia.

" [truː] [gɑːd] , [ɪn] [ðaɪ] [neɪm] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [seɪnt] [ˈmeri] [wɪl] [aɪ] [əˈweɪk] [ˌhensˈfɔːrθ] ,
" True God , in Thy name and in the name of Saint Mary will I awake henceforth ,
" 真的 上帝 , 在 你的 姓名 和 在 这 姓名 的 圣 玛丽 将要 我 醒 今后 ,

“真神啊，从今以后，我将奉祢的名和圣母玛利亚的名醒来。”

[sɪns] [ðə; ði] [stɑːr] [ʌv; əv] [deɪ] [ˈraɪzɪz] [frʌm; frəm] [ɔː(r)] [dʒəˈruːsələm] , [ˈbɪdɪŋ] [ˌem ˈiː] [seɪ] , - [ʌp] [ænd; ənd]
since the star of day rises from o'er Jerusalem , bidding me say , ' Up and
自从 这 星星 的 天 上升 从 超过 耶路撒冷 , 投标 我 说 , - 向上 和
[əˈraɪz] ,
arise ,
出现 ,

自从晨星从耶路撒冷升起，吩咐我说：“起来，起来！”

[ˈsɜːrz] , [huː] [lʌv] [gɑːd] !
sirs , who love God !
先生们 , WHO 爱 上帝 !

敬爱上帝的先生们!

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [naɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪt] [diˈpɑːts] ;
For the day is nigh , and the night departs ;
为了 这 天 是 夜 , 和 这 夜晚 离开 ;

因为白昼将至，黑夜将逝；

[ænd; ənd] [let] [gɑːd] [biː; bi] [preɪzd] [ænd; ənd] [əˈdɔrd] [baɪ] [ˌjuː ˈes] [ænd; ənd] [let] [ˌjuː ˈes] [preɪ] [hɪm; ɪm] [ðæt]

and	let	God	be	praised	and	adored	by	us	and	let	us	pray	Him	that
和	让	上帝	是	赞扬	和	受人喜爱	经过	我们	和	让	我们	祈祷	他	那

[hiː; hi] [gɪv] [ˌjuː ˈes] [piːs] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ˈaʊər; ɑːr] [laɪvz; lɪvz] .

He	give	us	peace	for	all	our	lives	.
他	给	我们	和平	为了	全部	我们的	生活	.

让我们赞美和敬拜上帝，让我们祈求他赐予我们一生平安。

[naɪt] [goʊz] [ænd; ənd] [deɪ] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] [klɪr] [səˈriːn] [skaɪ] ,

Night	goes	and	day	comes	with	clear	serene	sky	,
夜晚	去	和	天	来	和	清除	安详	天空	,

黑夜过去，白昼来临，天空晴朗宁静。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɑːn] [diˈleiz] [nɑːt] [bʌt; bət] [kʌmz] [fer] [ænd; ənd] [ˈpɜːrfɪkt] . -

and	the	dawn	delays	not	but	comes	fair	and	perfect	.	'
和	这	黎明	延误	不是	但	来	公平的	和	完美的	.	-

黎明不会迟到，而是美好而完美地到来。

" [æt; ət] [ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ælbɪʒwɑː] [kruːˈseɪd] [ðə; ði] [ˈvɜːrdʒɪn] [ˈmeri] [bɪˈkʌmz] [ðə; ði] [θiːm] [ʌv; əv]

"	At	the	close	of	the	Albigeois	crusade	the	Virgin	Mary	becomes	the	theme	of
"	在	这	关闭	的	这	阿尔比乔伊斯	运动	这	处女	玛丽	变成	这	主题	的

[æn; ən] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈlɪrɪk] [ˈpoʊəmz] .

an	increasing	number	of	lyric	poems	.
一个	增加	数字	的	歌词	诗歌	.

“在阿尔比派十字军东征结束后，圣母玛利亚成为越来越多抒情诗的主题。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [laɪk] [ðə; ði] [ˈfɛəˈwelz] [-]

These	are	not	like	the	farewells	[	92	]
这些	是	不是	喜欢	这	告别	[	-	]

这些不像告别[92]

[tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] , [ˈʌtəd] [baɪ] [ˈwɪri] [ˈtruːbəduəz] , [ænd; ənd] [dikˈteitid] [baɪ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl]

to	the	world	,	uttered	by	weary	troubadours	,	and	dictated	by	individual
到	这	世界	,	说出	经过	厌倦	吟游诗人	,	和	口述	经过	个人

[ˈsɜːrkəmstænsɪz] ,

circumstances	,
情况	,

向世界宣告，由疲惫的吟游诗人吟诵，并由个人境遇决定，

[bʌt; bət] [ɑːr; ər] [ɪnˈspaɪərd] [baɪ] [æn; ən] [ɪnˈkriːs] [ʌv; əv] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈfiːlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [tuː; tə] [huːm]

but	are	inspired	by	an	increase	of	religious	feeling	in	the	public	to	whom
但	是	灵感	经过	一个	增加	的	宗教	感觉	在	这	民众	到	谁

[ðə; ði] [ˈtruːbəduəz] [əˈpiːld] .

the	troubadours	appealed	.
这	吟游诗人	上诉	.

但他们的创作灵感源于游吟诗人所面向的公众日益增长的宗教情感。

- [kɑːrˈdɛnəl] [bɪˈgæn] [ðə; ði] [ˈsɪriːz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈsɪmələr] [ˈpoʊəm] [ɪz] [əˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə] - ,

Peire	Cardenal	began	the	series	and	a	similar	poem	is	attributed	to	Perdigon	,
-	红雀	开始	这	系列	和	一个	相似的	诗	是	归因于	到	-	,

佩雷·卡德纳尔创作了这一系列诗歌，而一首类似的诗歌则被认为是佩尔迪贡所作。

[ə; eɪ] [ˈtruːbədɔːr] [huː] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [kruːˈseɪdɚz] [ænd; ənd] [fɔːt] [əˈgenst] [hɪz; ɪz] [oʊld] [ˈpeitrənz] ;

a	troubadour	who	joined	the	crusaders	and	fought	against	his	old	patrons	;
一个	吟游诗人	WHO	加入	这	十字军战士	和	战斗	反对	他的	老的	顾客	;

一位加入十字军并反抗昔日恩主的吟游诗人；

[ðoʊ] [ðə; ði] [ˈpoʊəm] [ɪz] [ˈprɑːbəbli] [nɑːt] [hɪz; ɪz] ,

though	the	poem	is	probably	not	his	,
尽管	这	诗	是	大概	不是	他的	,

虽然这首诗可能并非他所作，

[ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] [taɪm] [bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l] [pɑːˈstɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] [kruːˈseɪd] .

it	belongs	to	a	time	but	little	posterior	to	the	crusade	.
它	属于	到	一个	时间	但	小的	后部	到	这	运动	.

它属于十字军东征之后不久的时期。

[ðə; ði] [kʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn][hæd; həd] [ˈɑːbviəs] [ətˈrækʃnz] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt][fɔːr; fər]

The	cult	of	the	Virgin	had	obvious	attractions	as	a	subject	for
这	邪教	的	这	处女	有	明显的	景点	作为	一个	主题	为了

['truːbədʊəz] [huːz] [prəˈfeɪn] ['sɔŋz] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] ['kaʊntənənst] [baɪ][ˌes 'tiː]['dɑːmənɪk]

troubadours	whose	profane	songs	would	not	have	been	countenanced	by	St	Dominic
吟游诗人	谁	亵渎	歌曲	会	不是	有	到过	默许	经过	英石	多米尼克

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['priːtʃəz] [ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒəs] ['poʊətri] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sʌbdʒekt][kʊd; kəd] ['iːzəli]

and	his	preachers	and	religious	poetry	dealing	with	the	subject	could	easily
和	他的	传道者	和	宗教	诗	处理	和	这	主题	可以	容易地

['bɔːroʊ] [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði]['metrɪk(ə)l][fɔːrmz][bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] ['meni] ['teknɪk(ə)l] [ɪkˈspreʃənz] [wɪtʃ]

borrow	not	only	the	metrical	forms	but	also	many	technical	expressions	which
借	不是	仅有的	这	度量	表格	但	还	许多	技术的	表达式	哪个

['truːbədʊəz] [hæd; həd] [juːst] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ʌv; əv] ['wɜːrldli] [lʌv] .

troubadours	had	used	in	singing	of	worldly	love	.
吟游诗人	有	用过的	在	歌唱	的	世俗	爱	.

对圣母的崇拜显然对游吟诗人有着巨大的吸引力，因为他们的世俗歌曲不会受到圣多明我和他的传教士的认可，而以圣母为主题的宗教诗歌不仅可以轻易地借鉴游吟诗人在歌颂世俗爱情时使用的韵律形式，还可以借鉴许多技巧表达。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] ['mɪstrəs] [ænd; ənd][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][tuː; tə]

They	could	be	the	servants	of	a	heavenly	mistress	and	attribute	to
他们	可以	是	这	仆人	的	一个	天上	情妇	和	属性	到

[hɜːr; hər][ɔːl][ðə; ði]['greɪsɪz][ænd; ənd] ['bjuːti] [ʌv; əv][fɔːrm][ænd; ənd] ['kærəktər] .

her	all	the	graces	and	beauty	of	form	and	character	.
她	全部	这	恩典	和	美丽	的	形式	和	特点	.

他们可能是天上女主人的仆人，并将外形和性格上的所有优雅和美丽都归功于她。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][wʌz; wəz][ðə; ði] [mɪˈstɪriəs] [lʌv] [sʌŋ] [baɪ]

It	has	been	supposed	that	the	Virgin	was	the	mysterious	love	sung	by
它	有	到过	据称	那	这	处女	曾是	这	神秘	爱	唱	经过

[dʒɔfri] ['ruːdəl][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsʌpəˈzɪʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt] [ˌɪnkənˈsɪstənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Jaufre	Rudel	and	the	supposition	is	not	inconsistent	with	the	language	of	his
雅弗雷	鲁德尔	和	这	假设	是	不是	不一致	和	这	语言	的	他的

['poʊəmz] .

poems	.
诗歌	.

有人认为圣母玛利亚就是若弗雷·鲁德尔歌颂的神秘爱情女神，这种假设与他的诗歌语言并不矛盾。

- [rɪkwiːɜˊ] , [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] ['truːbədʊəz] , [prəˈvaɪdz] [ɪgˈzæmpəlz][ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] ['ʒɑːnrə] :

Guiraut	Riquier	,	the	last	of	the	troubadours	,	provides	examples	of	this	new	genre	:
-	里基耶	,	这	最后的	的	这	吟游诗人	,	提供	示例	的	这	新的	类型	:

最后一位游吟诗人吉罗·里基耶为这种新体裁提供了范例：

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌfɔːrˈtiːnθ] ['sentʃəri] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][kaɪnd][ʌv; əv]['poʊəm] [əd'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]

from	the	fourteenth	century	it	was	the	only	kind	of	poem	admitted	by	the
从	这	第十四	世纪	它	曾是	这	仅有的	种类	的	诗	承认	经过	这

[skuːl] [ʌv; əv] [tuːˈluːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʒəː] - [kraʊnd] ['meni] ['poʊəmz][ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] .

school	of	Toulouse	and	the	Jeux	Floraux	crowned	many	poems	of	this	nature	.
学校	的	图卢兹	和	这	游戏	-	加冕	许多	诗歌	的	这	自然	.

从十四世纪起，它是图卢兹诗派唯一认可的诗歌类型，《花之游戏》为许多此类诗歌加冕。

[ðiːz] , [haʊˈevər] , [hæv; həv]['lɪt(ə)l][ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ]['klæsɪk(ə)l] ['truːbədɔːr] ['poʊətri] [ɪkˈsept]

These	,	however	,	have	little	in	common	with	classical	troubadour	poetry	except
这些	,	然而	,	有	小的	在	常见的	和	古典	吟游诗人	诗	除了

['læŋgwɪdʒ] .

language	.
语言	.

然而，除了语言之外，这些诗歌与古典游吟诗人的诗歌几乎没有共同之处。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['stænzə] [frʌm; frəm] [-]
The following stanzas from [93]
这 下列的 诗节 从 [-]

以下诗节选自[93]

[ðə; ði] [wel] - [noʊn] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][baɪ] - [diː] - ,
the well - known hymn to the Virgin by Peire de Corbiac ,
这 出色地 - 已知 圣歌 到 这 处女 经过 - 德 - ,

佩雷·德·科尔比亚克创作的著名圣母赞美诗

[wɪl] [gɪv] [æn; ən][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['poʊətri] .
will give an idea of the character of this poetry .
将要 给 一个 主意 的 这 特点 的 这 诗 .

将有助于了解这首诗的特点。

['dɔːmnɑː] , ['roʊzə][ˌɛsˌiː'ɛs][ɛ'spiːnə] ,
Domna , rosa ses espina ,
多姆娜 , 罗莎 ses 刺猬 ,

Domna, rosa ses espina,

['soʊbri] [flɔrz] ['oʊlɛnz] ,
sobre totas flors olens ,
上 总计 花卉 奥伦斯 ,

sobre totas flors olens,

['vɛrgə] ['siːkə][fruːg] - ,
verga seca frug fazens ,
verga 塞卡 节俭 - ,

verga seca frug fazens,

['terə] [ˌkju ju 'i][ˌɛsˌiː'ɛs]['leɪbər]['greɪnə] ,
terra que ses labor grana ,
大地 que ses 劳动 粒 ,

terra que ses labor grana,

[ɛ'stɛlə] , [del] - ['mɛr] ,
estela , del solelh maire ,
埃斯特拉 , del - 梅尔 ,

estela, del solehl maire,

- [del] [voʊstɚ] [pɛr] ,
noirissa del vostre paire ,
- del 您的 一对 ,

noirissa del vostre paire,

[el] [mɒn] - [noʊ] · [ˌjuː 'es]
el mon nulha no · us
el 星期一 - 不 · 我们

el mon nulha no·us

-
semelha
-

塞梅尔哈

[ˌen 'aɪ] - [ˌen 'aɪ][vɛ'ziːnə] .
ni londana ni vezina .
ni - ni 维齐纳 .

ni londana ni vezina.

['dɔːmnɑː] , [vɜːrdʒ] ['pʊrə, 'pjʊrə][iː]['faɪnə] ,
Domna , verge pura e fina ,
多姆娜 , 边缘 纯粹 e 最终 ,

Domna, verge pura e fina,

['ænz][ˌkju ju 'i][ˌɛfˌoʊ'ɛs] - ,

ans	que	fos	l'enfantamens	,
答案	que	fos	-	,

ans que fos l'enfantamens,

[et][ˌæ'preɪ][tɑːt] - ,

et	apres	tot	eissamens	,
等	之后	总计	-	,

et apres tot eissamens,

- [ɪn] ['vɑːs] [kɑːn] [hjuː'mænə]

receup	en	vos	carn	humana
-	英文	vos	卡恩	人类

recup en vos carn humana

['dʒiːzjuː] ['krɪst] , ['nɒstreɪ] - ,

Jesu	Crist	,	nostre	salvaire	,
耶稣	克里斯特	,	我们的	-	,

Jesu Crist, nostre salvaire,

[ˌes 'aɪ][kɑːm][ˌɛsˌiː'ɛs] - ['lese 'fer]

si	com	ses	trencamen	faire
是	com	ses	-	公平

si com ses trencamen faire

['ɪntrə] · [el] ['bɛlz] ['reɪs] , [kʷwɑːn] - ,

intra	·	l	bels	rais	,	quan	solelha	,
内部	·	我	贝尔斯	举重	,	泉	-	,

内部·l bels rais，quan sorelha，

[pər][lɑː] [fə'nestrə] - .

per	la	fenestra	veirina	.
每	拉	窗户	-	.

per la fenestra veirina.

['dɔːmnɑː] , [ɛ'stɛlə] [mə'riːnə]

Domna	,	estela	marina
多姆娜	,	埃斯特拉	码头

多姆娜，埃斯特拉·马里纳

[diː][læs] - [plʌs] - ,

de	las	autras	plus	luzens	,
德	最后	-	加	-	,

de las autras plus luzens,

[lɑː][mɑːrz][ˌɛnˌoʊ'ɛs]['kɑːmbæt][iː] · [el] [vɛnz] ;

la	mars	nos	combat	e	·	l	vens	;
拉	火星	不	战斗	e	·	我	文斯	;

la mars nos combat e·l vens;

['mɒstrə] [ˌɛnˌoʊ'ɛs]['vaɪə] - ;

mostra	nos	via	certana	;
展览	不	通过	-	;

mostra nos via certana;

[kɑːr][ˌes 'aɪ] · [ˌɛn'ɛs][vɑːlz][ə; eɪ][bɔːn][pɔːrt] [trɛr]

car	si	·	ns	vols	a	bon	port	traire
车	是	·	ns	卷	一个	邦	港口	特雷尔

邦港特莱尔汽车罪·斯

[nɑːn] [tɛm] ['noʊ][ˌen 'aɪ] -

non	tem	nau	ni	governaire
非	特姆	瑙	ni	-

non tem nau ni governaire

[ˌen 'aɪ] ['tempɪst] [ˌkju ju 'i] · [ˌɛn'ɛs] -

ni	tempest	que	·	ns	destorbelha
ni	暴风雨	que	·	ns	-

暴风雨 que·ns destorbelha

[ˌen 'aɪ] · [el] - [di:][lɑ:][mə'ri:nə] .

ni	·	l	sobern	de	la	marina	.
ni	·	我	-	德	拉	码头	.

ni·l sobern de la marina.

" ['leɪdi] , [roʊz] [wɪ'ðaʊt] [θɔ:rn] , [swi:t] [ə'bʌv] [ɔ:l] ['flaʊərz] , [draɪ][rɑ:d] ['berɪŋ] [fru:t] ,

"	Lady	,	rose	without	thorn	,	sweet	above	all	flowers	,	dry	rod	bearing	fruit	,
"	女士	,	玫瑰	没有	刺	,	甜的	多于	全部	花朵	,	干燥	杆	轴承	水果	,

“女士，无刺玫瑰，胜过所有花朵，干枯的枝条结出果实，

[ɜ:rθ] ['brɪŋɪŋ] [fɔ:rθ] [fru:t] [wɪ'ðaʊt] [tɔɪl] , [stɑ:r] , ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [nɜ:rs] [ʌv; əv] [ðaɪn] [oʊn]

earth	bringing	forth	fruit	without	toil	,	star	,	mother	of	the	sun	,	nurse	of	thine	own
地球	带来	前进	水果	没有	辛劳	,	星星	,	母亲	的	这	太阳	,	护士	的	你的	自己的

['fɑ:ðər] ,

Father	,
父亲	,

大地无需劳作便能结出果实，星辰，太阳之母，你父亲的乳母，

[ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] [noʊ] ['wʊmən] [ɪz] [laɪk] [tu:; tə] [ði:] , [-]

in	the	world	no	woman	is	like	to	thee	,	[	94	]
在	这	世界	不	女士	是	喜欢	到	你	,	[	-	]

世界上没有哪个女人能与你相比，[94]

['ni:ðər] [fɑ:r][nɔ:r] [nɪr] .

neither	far	nor	near	.
两者都不	远的	也不	靠近	.

既不远也不近。

['leɪdi] , ['vɜ:rdʒɪn] [pjʊr] [ænd; ənd] [fer] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][bɜ:rθ][wʌz; wəz][ænd; ənd] ['æftərwərdz] [ðə; ði] [seɪm] ,

Lady	,	virgin	pure	and	fair	before	the	birth	was	and	afterwards	the	same	,
女士	,	处女	纯的	和	公平的	前	这	出生	曾是	和	然后	这	相同的	,

这位女士，生前纯洁美丽，生后亦然。

['dʒi:zəs] [kraɪst] ['aʊər; ɑ:r] ['seɪvjər] [rɪ'si:vd] ['hju:mən] [fleʃ] [ɪn] [ði:] , [dʒʌst][æz; əz] [wɪ'ðaʊt] ['kɔ:zɪŋ] [flɔ:]

Jesus	Christ	our	Saviour	received	human	flesh	in	thee	,	just	as	without	causing	flaw
耶稣	基督	我们的	救主	已收到	人类	肉	在	你	,	只是	作为	没有	导致	缺陷

,

,

,

我们的救主耶稣基督取了人的肉身，就如基督耶稣一样，没有留下任何瑕疵。

[ðə; ði] [fer] [reɪ] ['entərz] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] - [peɪn] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] .

the	fair	ray	enters	through	the	window	-	pane	when	the	sun	shines	.
这	公平的	射线	进入	通过	这	窗户	-	窗格	什么时候	这	太阳	闪耀	.

阳光照射时，一束明亮的光线透过窗户玻璃射入室内。

['leɪdi] , [stɑ:r][ʌv; əv][ðə; ði] [si:] , [braitə] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [stɑ:rz] , [ðə; ði] [si:] [ænd; ənd][ðə; ði][wɪnd]

Lady	,	star	of	the	sea	,	brighter	than	the	other	stars	,	the	sea	and	the	wind
女士	,	星星	的	这	海	,	更亮	比	这	其他	明星	,	这	海	和	这	风

[bə'feɪ] [ˌju: 'es] ;

buffet	us	;
自助餐	我们	;

女神啊，海中的明星，比其他星星更明亮，大海和狂风冲击着我们；

[ʃoʊ] [ðaʊ] [ˌju: 'es][ðə; ði] [raɪt] [weɪ] : [fɔ:r; fər] [ɪf] [ðaʊ] [wɪlt] [brɪŋ] [ˌju: 'es][tu:; tə][ə; eɪ] [fer] ['heɪv(ə)n] ,

show	thou	us	the	right	way	:	for	if	thou	wilt	bring	us	to	a	fair	haven	,
展示	你	我们	这	正确的	方式	:	为了	如果	你	枯萎	带来	我们	到	一个	公平的	避风港	,

求你指引我们正确的道路；如果你要带我们到美好的港湾，

[ʃɪp] [nɔːr] ['helmzmən] [fɪrz] [nɑːt] ['tempɪst] [nɔːr] [taɪd] [lest] [ˌaɪ 'tiː] ['trʌb(ə)l] [ˌjuː 'es] .

ship	nor	helmsman	fears	not	tempest	nor	tide	lest	it	trouble	us	.
船	也不	舵手	恐惧	不是	暴风雨	也不	潮	免得	它	麻烦	我们	.

船和舵手都不惧风暴和潮汐，以免给我们带来麻烦。

" ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] [-]

"	CHAPTER	VII	[	95	]
"	章	七	[	-	]

“第七章[95]

[ðə; ði] ['truːbəduəz] [ɪn] ['ɪtəli]

THE	TROUBADOURS	IN	ITALY
这	吟游诗人	在	意大利

意大利的吟游诗人

[tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['truːbədɔːr] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri]

To	study	the	development	of	troubadour	literature	only	in	the	country
到	学习	这	发展	的	吟游诗人	文学	仅有的	在	这	国家

[ʌv; əv][ɪts]['ɔːrɪdʒɪn] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][geɪn][ə; eɪ] ['veri] [ˌɪnkəm'pliːt] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ɪts] ['ɪnfluəns] .

of	its	origin	would	be	to	gain	a	very	incomplete	idea	of	its	influence	.
的	它是	起源	会	是	到	获得	一个	非常	未完成	主意	的	它是	影响	.

如果只在其发源地研究游吟诗人文学的发展，就无法全面了解其影响。

[ðə; ði] ['muːvmənt] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] , [krɔːst] [ðə; ði] ['pɪrəˌnɪz] , [ðə; ði] [ælps]

The	movement	,	as	we	have	already	said	,	crossed	the	Pyrenees	,	the	Alps
这	移动	,	作为	我们	有	已经	说	,	交叉	这	比利牛斯山脉	,	这	阿尔卑斯山

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪn] ,

and	the	Rhine	,
和	这	莱茵河	,

正如我们之前所说，这次运动翻越了比利牛斯山脉、阿尔卑斯山脉和莱茵河。

[ænd; ənd] ['ɪtəli] [æt; ət] [liːst] [oʊd] [ðə; ði] ['veri] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ɪts] ['lɪrɪk] ['poʊətri][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪmpʌls]

and	Italy	at	least	owed	the	very	existence	of	its	lyric	poetry	to	the	impulse
和	意大利	在	至少	欠款	这	非常	存在	的	它是	歌词	诗	到	这	冲动

[fɜːrst]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['truːbəduəz] .

first	given	by	the	troubadours	.
第一的	给定	经过	这	吟游诗人	.

意大利抒情诗的诞生，至少要归功于游吟诗人最初带来的推动。

[kloʊz] [rɪ'leɪʃnz] [bɪ'twiːn] ['sʌðərn] [fræns] [ænd; ənd] ['nɔːrðərn] ['ɪtəli] [hæd; həd] [ɪg'zɪstɪd] [frʌm; frəm]

Close	relations	between	Southern	France	and	Northern	Italy	had	existed	from
关闭	关系	之间	南方	法国	和	北方	意大利	有	存在	从

[æn; ən] ['ɜːrli] ['pɪriəd] :

an	early	period	:
一个	早期的	时期	:

法国南部和意大利北部之间自古以来就存在着密切的关系：

[kə'mɜːrʃ(ə)l] ['ɪntərkɔːrs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [taʊnz] [ɑːn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [wʌz; wəz][ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz]

commercial	intercourse	between	the	towns	on	the	Mediterranean	was	in	some	cases
商业的	交往	之间	这	城镇	在	这	地中海	曾是	在	一些	案例

['streŋθnd] [baɪ] [tri:tiz] ;

strengthened	by	treaties	;
加强	经过	条约	;

在某些情况下，地中海沿岸城镇之间的商业往来通过条约得到了加强；

[ðə; ði]['loʊk(ə)l]['nəublz][wɜːr; wər] [kə'nektɪd] [baɪ]['fjuːd(ə)l][taɪz] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

the	local	nobles	were	connected	by	feudal	ties	resulting	from	the
这	当地的	贵族	是	连接	经过	封建	领带	结果	从	这

['suːzərənti¦suːzəreɪnti][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]['roʊmən]['empaɪər] .

suzerainty	of	the	Holy	Roman	Empire	.
宗主权	的	这	圣	罗马	帝国	.

当地贵族之间通过神圣罗马帝国宗主权下的封建关系联系在一起。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəl][fɔːr; fər] ['truːbəduəz] [ænd; ənd][dʒɑːglɘz][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][ɪ'tæliən]

Hence	it	was	natural	for	troubadours	and	joglars	to	visit	the	Italian
因此	它	曾是	自然的	为了	吟游诗人	和	慢跑者	到	访问	这	意大利语

[taʊnz] .

towns	.
城镇	.

因此，游吟诗人和轻歌唱家到访意大利城镇也就不足为奇了。

[ðer; ðər] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [rɪ'moʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪ'tæliən]['daɪəlekts][æz; əz][tuː; tə] [reɪz]

Their	own	language	was	not	so	remote	from	the	Italian	dialects	as	to	raise
他们的	自己的	语言	曾是	不是	所以	偏僻的	从	这	意大利语	方言	作为	到	增加

['eni] [greɪt] ['ɑːbstək(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər]['poʊətri][ænd; ənd][ðə; ði] ['peti] ['prɪnsəz]

any	great	obstacle	to	the	circulation	of	their	poetry	and	the	petty	princes
任何	伟大的	障碍	到	这	循环	的	他们的	诗	和	这	小气	王子们

[ʌv; əv] ['nɔːrðərn] ['ɪtəli] [lent] [æz; əz] ['redi] [æn; ən] [ɪr] [tuː; tə] ['truːbədɔːr] ['sɔŋz] [æz; əz][ðə; ði]['loʊk(ə)l]

of	Northern	Italy	lent	as	ready	an	ear	to	troubadour	songs	as	the	local
的	北方	意大利	借出的	作为	准备好	一个	耳朵	到	吟游诗人	歌曲	作为	这	当地的

[lɔːds][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [fræns] .

lords	in	the	South	of	France	.
领主们	在	这	南	的	法国	.

他们的语言与意大利方言的距离并不遥远，因此不会对他们诗歌的传播构成任何重大障碍，意大利北部的小王子们也像法国南部的当地领主一样，乐于倾听游吟诗人的歌曲。

- [vaɪ'dæl][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [ˌmɑntfə'ɹɑt] [soʊ] ['ɜːrli] [æz; əz]

Peire	Vidal	was	at	the	court	of	the	Marquis	of	Montferrat	so	early	as
-	维达尔	曾是	在	这	法庭	的	这	侯爵	的	蒙费拉特	所以	早期的	作为

-	;

1195	;
-	;

早在 1195 年，佩雷·维达尔就已在蒙费拉侯爵的宫廷中任职；

[ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv]['ɛsteɪ] , [ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv][sæn][ˌbɑːnɪ'feɪsiːoʊ][æt; ət][və'rəunə] , [ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv] [

the	Marquis	of	Este	,	the	Count	of	San	Bonifacio	at	Verona	,	the	Count	of	[
这	侯爵	的	埃斯特	,	这	数数	的	圣	博尼法西奥	在	维罗纳	,	这	数数	的	[

-	]

96	]
-	]

埃斯特侯爵、维罗纳的圣博尼法乔伯爵、[96]伯爵

[sə'vɔɪ] [æt; ət][tjʊ'rɪn] , [ðə; ði] ['empərər] ['fredrɪk] [iː] .

Savoy	at	Turin	,	the	Emperor	Frederick	II	.
萨沃伊	在	都灵	,	这	皇帝	弗雷德里克	二	.

萨伏伊在都灵，皇帝腓特烈二世。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [lɔːds][ʌv; əv] [les] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] ['welkəm] [tuː; tə][ˌproʊ.vən'sɑːl]['poʊəts] .

and	other	lords	of	less	importance	offered	a	welcome	to	Provençal	poets	.
和	其他	领主们	的	较少的	重要性	提供	一个	欢迎	到	普罗旺斯	诗人	.

其他一些地位较低的领主也热情接待了普罗旺斯诗人。

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['truːbəduəz] [ɑːr; ər] [ðʌs] [noʊn] [tuː; tə][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] ['ɪtəli] [ænd; ənd][ɪn]

More	than	twenty	troubadours	are	thus	known	to	have	visited	Italy	and	in
更多的	比	二十	吟游诗人	是	因此	已知	到	有	到访	意大利	和	在

[sʌm; səm]['keɪsɪz][tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [steɪ] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][leŋkθ; leŋθ] .

some	cases	to	have	made	a	stay	of	considerable	length	.
一些	案例	到	有	制成	一个	停留	的	大量	长度	.

据记载，有二十多位游吟诗人曾到访意大利，其中一些人还在那里停留了相当长的时间。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðer; ðər]['poʊətri] [suːn] [ə'træktɪd] [ɪ'tæliən] [dɪ'saɪplz] [ænd; ənd] ['ɪmɪtəɪtəz] .

The	result	was	that	their	poetry	soon	attracted	Italian	disciples	and	imitators	.
这	结果	曾是	那	他们的	诗	很快	吸引	意大利语	门徒	和	模仿者	.

结果是，他们的诗歌很快吸引了意大利的追随者和模仿者。

[ˌprɒv.vən'sɑːl] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['lɪtərəri] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['nɒʊb(ə)l] ['klæsɪz] [ænd; ənd][æn; ən][ɪ'tæliən]

Provençal	became	the	literary	language	of	the	noble	classes	and	an	Italian
普罗旺斯	成为	这	文学	语言	的	这	高贵	课程	和	一个	意大利语

[skuːl] [ʌv; əv] ['truːbəduəz] [ə'roʊz] ,

school	of	troubadours	arose	,
学校	的	吟游诗人	出现	,

普罗旺斯语成为贵族阶层的文学语言，并兴起了意大利游吟诗人流派。

[ʌv; əv] [huːm] [sɔːr'dɛloʊ][ɪz][ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['fɪgjər] .

of	whom	Sordello	is	the	most	remarkable	figure	.
的	谁	索德罗	是	这	最多	卓越	数字	.

其中索德罗是最杰出的人物。

- [diː] - , [huː] [spent] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] (- - -)

Raimbaut	de	Vaqueiras	,	who	spent	a	considerable	part	of	his	career	(	1180	-	1207	)
-	德	-	,	WHO	花费	一个	大量	部分	的	他的	职业	(	-	-	-	)

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [ˌmɑntfə'ɹɑt] ,

with	the	Marquis	of	Montferrat	,
和	这	侯爵	的	蒙费拉特	,

雷姆博·德·瓦奎拉斯在其职业生涯的相当长一段时间（1180-1207 年）都效力于蒙费拉侯爵。

[biˈlɒŋz] [æz; əz][ə; eɪ] ['truːbədɔːr] [kwaɪt][æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['ɪtəli] [æz; əz][tuː; tə] ['sʌðərn] [fræns] .

belongs	as	a	troubadour	quite	as	much	to	Italy	as	to	Southern	France	.
属于	作为	一个	吟游诗人	相当	作为	很多	到	意大利	作为	到	南方	法国	.

作为一名游吟诗人，他既属于意大利，也属于法国南部。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] ['nɒʊb(ə)l][ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['truːbədɔːr]

He	was	the	son	of	a	poor	noble	of	Orange	and	became	a	troubadour
他	曾是	这	儿子	的	一个	贫穷的	高贵	的	橙子	和	成为	一个	吟游诗人

[æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ;

at	the	court	of	William	IV	.	of	Orange	;
在	这	法庭	的	威廉	第四	.	的	橙子	;

他是奥兰治一位贫穷贵族的儿子，后来成为奥兰治国王威廉四世宫廷的吟游诗人；

[hiː; hi] [iksˈtʃeindʒd] - [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['peɪtrən][wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn]

he	exchanged	tensos	with	his	patron	with	whom	he	seems	to	have	been
他	交换	-	和	他的	赞助人	和	谁	他	似乎	到	有	到过

[ɑːn] ['veri] ['frendli] [tɜːrmz][ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [ri'fəːz] [baɪ][ðə; ði] ['suːdənɪm] ['ɪŋəlz] (['ɪŋglɪʃ]

on	very	friendly	terms	and	to	whom	he	refers	by	the	pseudonym	Engles	(	English
在	非常	友好的	条款	和	到	谁	他	指	经过	这	笔名	恩格尔斯	(	英语

) ,

)	,
)	,

他与他的赞助人交换了坦索斯，他们之间的关系似乎非常友好，他用化名恩格尔斯（English）来称呼这位赞助人。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [jet] [ˌʌn'noʊn] .

the	reason	for	which	is	as	yet	unknown	.
这	原因	为了	哪个	是	作为	然而	未知	.

其原因尚不清楚。

[sʌm; səm] [taɪm] ['leɪtər][ðæn; ðən] - , [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] ,

Some	time	later	than	1189	,	he	left	the	court	of	Orange	,
一些	时间	之后	比	-	,	他	左边	这	法庭	的	橙子	,

1189 年之后不久，他离开了奥兰治宫廷。

[ə'pærəntli] [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['peɪtrən][ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ]

apparently	in	consequence	of	a	dispute	with	his	patron	and	made	his	way
显然	在	结果	的	一个	争议	和	他的	赞助人	和	制成	他的	方式

[tuː; tə] ['ɪtəli] ,

to	Italy	,
到	意大利	,

显然是由于与他的赞助人发生争执，他前往了意大利。

[wer] [hiː; hi][led][ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [laɪf] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]

where	he	led	a	wandering	life	until	he	was	admitted	to	the	court	of	the
在哪里	他	引领	一个	漫游	生活	直到	他	曾是	承认	到	这	法庭	的	这

['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] [ˌmɑntfə'ɹɑt] .

Marquis	of	Montferrat	.
侯爵	的	蒙费拉特	.

他过着漂泊的生活，直到被蒙费拉侯爵接纳到宫廷。

[tuː; tə] [ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] [bi'lɔŋz] [ðə; ði] [wel] - [noʊn] ['poʊəm][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [peɪz]

To	this	period	of	his	career	belongs	the	well	-	known	poem	in	which	he	pays
到	这	时期	的	他的	职业	属于	这	出色地	-	已知	诗	在	哪个	他	支付

[hɪz; ɪz] [ə'dresiz] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌdʒenəu'iːz]['leɪdi] .

his	addresses	to	a	Genoese	lady	.
他的	地址	到	一个	热那亚	女士	.

他创作生涯的这一时期，还创作了一首著名的诗歌，诗中他向一位热那亚女士表达了爱意。

" ['leɪdi] , [aɪ][hæv; həv] [preɪd] [juː; jʊ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [lʌv] [ˌem 'iː][ʌv; əv][jʊr; jər] ['kaɪndlinəs] . . .

"	Lady	,	I	have	prayed	you	long	to	love	me	of	your	kindliness	.	.	.
"	女士	,	我	有	祈祷	你	长的	到	爱	我	的	你的	善良	.	.	.

“夫人，我一直祈求您以您的仁慈来爱我……”

[maɪ] [hɑːrt] [-]

my	heart	[	97	]
我的	心	[	-	]

我的心[97]

[ɪz] [mɔːr] [drɔːn] [tuː; tə][juː; jʊ][ðæn; ðən][tuː; tə] ['eni] ['leɪdi][ʌv; əv]['dʒenəuə] .

is	more	drawn	to	you	than	to	any	lady	of	Genoa	.
是	更多的	绘制	到	你	比	到	任何	女士	的	热那亚	.

他对你的兴趣远胜于对热那亚的任何一位女士。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [wel] [ri'wɔːdid] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [lʌv] [ˌem 'iː][ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['betər] ['rekəmˌpenst]

I	shall	be	well	rewarded	if	you	will	love	me	and	shall	be	better	recompensed
我	将	是	出色地	奖励	如果	你	将要	爱	我	和	将	是	更好的	补偿

[fɔːr; fər][maɪ] ['trʌb(ə)l] [ðæn; ðən] [ɪf] ['dʒenəuə] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [welθ] [ðæt] [ɪz]

for	my	trouble	than	if	Genoa	belonged	to	me	with	all	the	wealth	that	is
为了	我的	麻烦	比	如果	热那亚	属于	到	我	和	全部	这	财富	那	是

[ðer; ðər] [hiːpt] [ʌp] .

there	heaped	up	.
那里	堆积如山	向上	.

如果你爱我，我将得到丰厚的回报，我所付出的辛劳也将得到比热那亚全归我所有、拥有那里所有财富更大的补偿。

" [ðə; ði]['leɪdi] [ðen] [rɪ'plaɪz, riː'plaɪz][ɪn][hɜːr; hər] [oʊn] [ˌdʒenəu'iːz]['daɪəlekt] :

"	The	lady	then	replies	in	her	own	Genoese	dialect	:
"	这	女士	然后	回复	在	她	自己的	热那亚	方言	:

然后，这位女士用她自己的热那亚方言回答道：

[ʃiː; ʃi] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'vɛnʃənz] [ʌv; əv] ['kɔːrtli] [lʌv] ,

she	knows	nothing	of	the	conventions	of	courtly	love	,
她	知道	没有什么	的	这	惯例	的	宫廷式	爱	,

她对宫廷爱情的习俗一无所知。

[ænd; ənd] [ɹɪn'fɔrmz] [ðə; ði] ['truːbədɔːr] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɪz][ə; eɪ] ['betər] [mæn][ðæn; ðən][hiː; hi]

and	informs	the	troubadour	that	her	husband	is	a	better	man	than	he
和	通知	这	吟游诗人	那	她	丈夫	是	一个	更好的	男人	比	他

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	that	she	will	have	nothing	to	do	with	him	.
和	那	她	将要	有	没有什么	到	做	和	他	.

她告诉这位吟游诗人，她的丈夫比他好得多，她不会再和他有任何瓜葛。

[ðə; ði]['poʊəm][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][ʒə:] [dɛsprɪt] [beɪst] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntræst] [bɪ'twi:n] ['tru:bədɔ:r]

The	poem	is	nothing	but	a	jeu	d'esprit	based	upon	the	contrast	between	troubadour
这	诗	是	没有什么	但	一个	游戏	精神	基于	之上	这	对比	之间	吟游诗人

['sentɪmənts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [bʌt; bət]['ʌnpəu'etikəl] [vju:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [klæs] ;

sentiments	and	the	honest	but	unpoetical	views	of	the	middle	class	;
情感	和	这	诚实的	但	不诗意的	浏览	的	这	中间	班级	;

这首诗只不过是一首以游吟诗人的情怀与中产阶级诚实但不诗意的观点之间的对比为基础的幽默诗；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] [fɪ'lɑ:lədʒɪst] [æz; əz] [kən'teɪnɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rlɪɪst] [noʊn]

it	is	interesting	to	philologists	as	containing	one	of	the	earliest	known
它	是	有趣的	到	语言学家	作为	包含	一	的	这	最早	已知

['spesɪmənz] [ʌv; əv][ɪ'tæliən]['daɪəlekt] .

specimens	of	Italian	dialect	.
标本	的	意大利语	方言	.

它对语言学家来说很有意思，因为它包含了已知最早的意大利方言样本之一。

[æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌskən] ['daɪəlekt][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][dɛ'skɔ:rt][baɪ] - .

An	example	of	the	Tuscan	dialect	is	also	found	in	the	descort	by	Raimbaut	.
一个	例子	的	这	托斯卡纳	方言	是	还	成立	在	这	护送	经过	-	.

Raimbaut 的 descort 中也可以找到托斯卡纳方言的一个例子。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['poʊəm][ɪn] [ɪ'regjələr] ['mi:tər] , [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ˌpɜ:rtər'beɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

This	is	a	poem	in	irregular	metre	,	intended	to	show	the	perturbation	of	the
这	是	一个	诗	在	不规律的	仪表	,	故意的	到	展示	这	扰动	的	这

['poʊəts][maɪnd] .

poet's	mind	.
诗人的	头脑	.

这是一首不规则韵律的诗，旨在展现诗人内心的不安。

- [ɪn'kri:st] [ðɪs] [ɪ'fekt] [baɪ] ['raɪtɪŋ] [ɪn] [faɪv] ['dɪfrənt] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

Raimbaut	increased	this	effect	by	writing	in	five	different	languages	.
-	增加	这	影响	经过	写作	在	五	不同的	语言	.

雷姆博用五种不同的语言写作，从而增强了这种效果。

[hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['redi] ['welkəm] [frʌm; frəm][ˌbɑ:nɪ'feɪsi:oʊ][i:] .

He	found	a	ready	welcome	from	Bonifacio	II	.
他	成立	一个	准备好	欢迎	从	博尼法西奥	二	.

他受到了博尼法西奥二世的热烈欢迎。

[æt; ət][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] [ˌmɑntfə'ɹɑt] [wɪtʃ] - [vaɪ'dæl]['ɔ:lsoʊ] ['vɪzɪtɪd] .

at	the	court	of	Montferrat	which	Peire	Vidal	also	visited	.
在	这	法庭	的	蒙费拉特	哪个	-	维达尔	还	到访	.

在蒙费拉特宫廷，佩雷·维达尔也曾到访过那里。

[ðə; ði]['mɑ:rkwɪs] [dʌbd] [hɪm; ɪm] [naɪt] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ɪn][ɑ:rmz] .

The	marquis	dubbed	him	knight	and	made	him	his	brother	in	arms	.
这	侯爵	被誉为	他	骑士	和	制成	他	他的	兄弟	在	武器	.

侯爵册封他为骑士，并让他成为自己的战友。

- [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] ['bitrɪs] , [ðə; ði]['sɪstər][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:rkwɪs] ,

Raimbaut	fell	in	love	with	Beatrice	,	the	sister	of	the	marquis	,
-	跌倒	在	爱	和	贝娅特丽丝	,	这	姐姐	的	这	侯爵	,

雷姆博爱上了侯爵的妹妹贝娅特丽丝。

[æn; ən] ['ɪntɪməsi] [wɪtʃ] [prə'si:did] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['regjələr] [laɪnz] [ʌv; əv] ['kɔ:rtli] [lʌv] .

an	intimacy	which	proceeded	upon	the	regular	lines	of	courtly	love	.
一个	亲密关系	哪个	继续	之上	这	常规的	线条	的	宫廷式	爱	.

一段亲密关系，其发展遵循着宫廷爱情的常规模式。

[hi:; hi] [su:n] [faʊnd] [æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] ['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz][dɪ'voʊʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['mɑ:rkwɪs] .

He	soon	found	an	opportunity	of	showing	his	devotion	to	the	marquis	.
他	很快	成立	一个	机会	的	显示	他的	虔诚	到	这	侯爵	.

他很快找到了一个机会来表达他对侯爵的忠诚。

[ɪn] - ['henri] ['vaɪ, 'viː] . [-]
In 1194 Henry VI . [98]
在 - 亨利 六年级 . [-]

1194 年，亨利六世。[98]

[meɪd] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['sisili] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [kleɪmz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] , ['kɑːnstəns] ,
made an expedition to Sicily to secure the claims of his wife , Constance ,
制成 一个 远征 到 西西里岛 到 安全的 这 索赔 的 他的 妻子 , 康斯坦斯 ,
[tuː; tə] [ðæt] ['kɪŋdəm] :
to that kingdom :
到 那 王国 :

他率军远征西西里岛，以确保他的妻子康斯坦丝对该王国的继承权：

[ðə; ði]['mɑːrkwɪs]['bɑːnəˌfeɪs][æz; əz][ə; eɪ] ['væsl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [haʊs] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['empərər]
the Marquis Boniface as a vassal of the imperial house followed the Emperor
这 侯爵 博尼法斯 作为 一个 附庸 的 这 帝国 房子 随后 这 皇帝
[ænd; ənd] - [ə'kʌmpənid] [hɪz; ɪz] [kən'tɪndʒənt] .
and Raimbaut accompanied his contingent .
和 - 伴随 他的 队伍 .

作为皇室封臣的博尼法斯侯爵跟随皇帝，而雷姆博则随其随行。

[hiː; hi] [ri'fəːz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ɪn][ə; eɪ]['leɪtər] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrkwɪs] . -
He refers to his share in the campaign in a later letter to the marquis . 30
他 指 到 他的 分享 在 这 活动 在 一个 之后 信 到 这 侯爵 . -

他在后来写给侯爵的一封信中提到了他参与这场运动的情况。30

[et] [ˌeɪ 'aɪ] [pər]['vɑːs][ɛ'stæt] [ɪn] [gruː] -
Et ai per vos estat en greu preyzo
等 人工智能 每 vos 统计 英文 格鲁 -

Et ai per vos estat en greu preyzo

[pər] [vɑːstrə] ['gwɛrə] [iː] [naɪ] [ə; eɪ]['voʊstroʊ][proʊ]
Per vostra guerra e n'ai a vostro pro
每 vostra 战争 e n'ai 一个 vostro 专业

Per vostra guerra e n'ai a vostro pro

[fæg] [meɪnt] [ə'sɔː] [et] [ɑːz] - -
Fag maynt assaut et ars maynta maiso
同性恋 可能 突袭 等 阿尔斯 - -

Fag maynt 攻击和 ars maynta maiso

[et][ə; eɪ][me'siːnə]['vɑːs] - [del] - ;
Et a Messina vos cobri del blizo ;
等 一个 墨西拿 vos - del - ;

Et a Messina vos cobri del blizo；

[ɪn] [lɑː] [bə'tɑːljə] ['vɑːs] [vɪŋk] [ɪn] [tɑːl] -
En la batalha vos vinc en tal sazo
恩 拉 巴塔利亚 vos 文斯 英文 tal -

En la batalha vos vinc en tal sazo 战斗

[ˌkju ju 'i] · [ˌjuː 'es] - [pel] ['piːts] [iː][pel]['mentəʊ]
Que · us ferion pel pietz e pel mento
奎 · 我们 - 佩尔 皮茨 e 佩尔 门托

Qu·us ferion pel pietz e pel mento

[dɑːrts][iː] - , - [iː] - .
Dartz e cairels , sagetas e trenso .
达茨 e - , - e - .

Dartz 和 cairels、sagetas 和 trenso。

" [fɔːr; fər][jʊr; jər] [seɪk] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][hɑːrd][kæp'tɪvəti][ɪn][jʊr; jər][wɔːr] ,

"	For	your	sake	I	have	been	in	hard	captivity	in	your	war	,
"	为了	你的	清酒	我	有	到过	在	难的	囚禁	在	你的	战争	,

“为了你，我曾在你的战争中遭受残酷的囚禁，

[ænd; ənd][tuː; tə][duː][juː; jʊ] ['sɜːrvɪs] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] ['meni] [æn; ən] [ə'sɔːlt] [ænd; ənd] [bəːnd] ['meni]

and	to	do	you	service	I	have	made	many	an	assault	and	burned	many
和	到	做	你	服务	我	有	制成	许多	一个	突击	和	烧伤	许多

[ə; eɪ] [haʊs] .

a	house	.
一个	房子	.

为了效忠于你，我发动了多次袭击，烧毁了许多房屋。

[æt; ət][me'siːnə][aɪ] ['kʌvərd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ʃiːld] ;

At	Messina	I	covered	you	with	the	shield	;
在	墨西拿	我	涵盖	你	和	这	盾	;

在墨西拿，我用盾牌保护了你；

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ðɪ]['bæt(ə)l][æt; ət][ðə; ðɪ]['moʊmənt] [wen] [ðeɪ] [həːld] [æt; ət][jʊr; jər] [brest]

I	came	to	you	in	the	battle	at	the	moment	when	they	hurled	at	your	breast
我	来了	到	你	在	这	战斗	在	这	片刻	什么时候	他们	投掷	在	你的	胸部

[ænd; ənd] [tʃɪn] [dɑːrts][ænd; ənd] ['kwɔrəlz] ,

and	chin	darts	and	quarrels	,
和	下巴	飞镖	和	争吵	,

我来到你身边时，正值战场上，他们向你的胸膛和下巴投掷飞镖，发出争吵声。

['ærəus][ænd; ənd] [læns] - [ʃɑːfts] .

arrows	and	lance	-	shafts	.
箭头	和	槊	-	轴	.

箭矢和矛杆。

" [ðə; ðɪ] [kæp'tɪvəti] [wʌz; wəz] [ɪn'dʊrd] [ɪn][ðə; ðɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['mɑːrkwɪzɪz] ['wɔrz] [ɪn] ['ɪtəli] ,

"	The	captivity	was	endured	in	the	course	of	the	marquis's	wars	in	Italy	,
"	这	囚禁	曾是	忍受	在	这	课程	的	这	侯爵的	战争	在	意大利	,

“这段囚禁经历发生在侯爵在意大利的战争期间。”

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['truːbədɔːr] [rɪ'fəːz] [tuː; tə][ə; eɪ] - [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ]['fɔːrsɪz] [ʌv; əv]['dʒenəuə]

and	the	troubadour	refers	to	a	seafight	between	the	forces	of	Genoa
和	这	吟游诗人	指	到	一个	-	之间	这	力量	的	热那亚

[ænd; ənd]['piːzə][ɪn][ðə; ðɪ][si'siljən] [kæm'peɪn] .

and	Pisa	in	the	Sicilian	campaign	.
和	比萨	在	这	西西里	活动	.

而吟游诗人指的是西西里战役中热那亚和比萨军队之间的一场海战。

[ɪn] - [hiː; hi] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz]['mæstər][ə'pɑːn][ðə; ðɪ][kruː'seɪd] [wɪtʃ] ['præktɪkli] ['endɪd] [æt; ət]

In	1202	he	followed	his	master	upon	the	crusade	which	practically	ended	at
在	-	他	随后	他的	掌握	之上	这	运动	哪个	几乎	结束	在

[ˌkɑːnstæntə'noʊpl] .

Constantinople	.
君士坦丁堡	.

1202年，他跟随他的主人参加了十字军东征，这场东征实际上在君士坦丁堡结束。

[hiː; hi][hæd; həd] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] [siə'vent] [ɜːrdʒɪŋ] ['krɪstʃən] [men] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ðɪ]

He	had	composed	a	vigorous	sirventes	urging	Christian	men	to	join	the
他	有	由	一个	蓬勃	西尔文特斯	敦促	基督教	男人	到	加入	这

['muːvmənt] ,

movement	,
移动	,

他创作了一首铿锵有力的赞歌，号召基督徒加入这场运动。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [hɪm'self] [ʃoʊ] ['eni] [greɪt] [ɪn'θuːziæzəm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [-]

but	he	does	not	himself	show	any	great	enthusiasm	to	take	the	[	99	]
但	他	做	不是	他自己	展示	任何	伟大的	热情	到	拿	这	[	-	]

但他本人并没有表现出对接受[99]的任何热情。

[-] [krɔːs] .

[	99	]	cross	.
[	-	]	叉	.

[99] 交叉。

" [aɪ] [wʊd] ['ræðər] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [juː; jʊ] , [daɪ][ɪn] [ðæt] [lænd][ðæn; ðən][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [rɪ'meɪn]

"	I	would	rather	,	if	it	please	you	,	die	in	that	land	than	live	and	remain
"	我	会	相当	,	如果	它	请	你	,	死	在	那	土地	比	居住	和	保持

[hɪr] .

here	.
这里	.

“如果可以的话，我宁愿死在那片土地上，也不愿活着留在这里。”

[fɔːr; fər][juː 'es][gɑːd][wʌz; wəz] [reɪzd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [krɔːs] , [rɪ'siːvd] [deθ] , ['sʌfərd] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] ,

For	us	God	was	raised	upon	the	cross	,	received	death	,	suffered	the	passion	,
为了	我们	上帝	曾是	提高	之上	这	叉	,	已收到	死亡	,	遭受	这	热情	,

为了我们，上帝在十字架上复活，接受了死亡，承受了苦难。

[wʌz; wəz] [skɜːdʒd] [ænd; ənd] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [tʃeɪnz] [ænd; ənd] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ] [θɔːrnz] [ə'pɑːn][ðə; ði]

was	scourged	and	loaded	with	chains	and	crowned	with	thorns	upon	the
曾是	受鞭答	和	已加载	和	链条	和	加冕	和	荆棘	之上	这

[krɔːs] . . . . [fer] [ˌkævə'lɪr] ([aɪ] . [iː] . ['bitrɪs])

cross	.	.	.	Fair	Cavalier	(	i	.	e	.	Beatrice	)
叉	.	.	.	公平的	骑士	(	我	.	e	.	贝娅特丽丝	)

她被鞭打，戴上锁链，头戴荆棘冠冕，钉在十字架上……美丽的骑士（即比阿特丽斯）

[aɪ] [noʊ] [nɑːt] ['weðər] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [steɪ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [seɪk] [ɔːr] [teɪk] [ðə; ði] [krɔːs] ;

I	know	not	whether	I	shall	stay	for	your	sake	or	take	the	cross	;
我	知道	不是	无论	我	将	停留	为了	你的	清酒	或者	拿	这	叉	;

我不知道我是该为了你留下，还是该背起十字架；

[aɪ] [noʊ] [nɑːt] ['weðər] [aɪ][ʃæl; ʃəl][goʊ][ɔːr] [rɪ'meɪn] ,

I	know	not	whether	I	shall	go	or	remain	,
我	知道	不是	无论	我	将	去	或者	保持	,

我不知道该走还是该留。

[fɔːr; fər][aɪ][daɪ][wɪð; wɪθ] [griːf] [ɪf] [aɪ] [siː] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [laɪk] [tuː; tə][daɪ] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][fɑːr]

for	I	die	with	grief	if	I	see	you	and	I	am	like	to	die	if	I	am	far
为了	我	死	和	悲伤	如果	我	看	你	和	我	是	喜欢	到	死	如果	我	是	远的

[frʌm; frəm][juː; jʊ] .

from	you	.
从	你	.

因为我若见到你，就会悲伤得死去活来；若远离你，就会如同死去一般。

" [soʊ]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] ['letər] ['kwoʊtɪd] [ə'bʌv] .

"	So	also	in	the	letter	quoted	above	.
"	所以	还	在	这	信	引	多于	.

“上面引用的信件中也是如此。”

[iː][kænt] - [pər] - [ə; eɪ] - ,

E	cant	anetz	per	crozar	a	Saysso	,
E	不能	-	每	-	一个	-	,

E cant anetz per crozar a Saysso，

['aɪ'juː][nɑːn]['ɑːviːə][kɔːr] — - - [pɜːdoʊ] —

Ieu	non	avia	cor	—	Dieus	m'o	perdo	—
ieu	非	航空	科尔	—	-	-	perdo	—

Ieu non avia cor—Dieus m'o perdo—

[ˌkju ju 'i] ['paːsiz] [mɑːr] , [mɑːs] [pər] [voʊstɚ] -

Que	passes	mar	,	mas	per	vostre	resso
奎	通过	马尔	,	mas	每	您的	-

Que pass mar, mas per vostre resso

[lɪ'veɪ] [lɑː] - [iː]['prɪs] [kən'fɛsi.oʊ] .

Levey	la	crotz	e	pris	confessio	.
利维	拉	-	e	价格	忏悔	.

利维拉克罗茨和坦白。

" [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [went] [tuː; tə] [swɑː'sɔːn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] [krɔːs] ,

"	And	when	you	went	to	Soissons	to	take	the	cross	,
"	和	什么时候	你	去	到	苏瓦松	到	拿	这	叉	,

“当你去苏瓦松接受十字架的时候，

[aɪ] [dɪd] [nɑːt] [ɪn'tend] — [meɪ] [gɑːd] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] — [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ðɪ] [siː] ,

I	did	not	intend	—	may	God	forgive	me	—	to	cross	the	sea	,
我	做过	不是	打算	—	可能	上帝	原谅	我	—	到	叉	这	海	,

我本无意——愿上帝原谅我——要渡海，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [jʊr; jər] [feɪm] [aɪ] [tʊk] [ðə; ðɪ] [krɔːs] [ænd; ənd] [meɪd] [kən'feʃ(ə)n] .

but	to	increase	your	fame	I	took	the	cross	and	made	confession	.
但	到	增加	你的	名声	我	采取	这	叉	和	制成	忏悔	.

但为了增加你的名声，我背起十字架忏悔。

" [ðə; ðɪ] [kaʊnt] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] , [æz; əz] [ˌvɪlɑːrd'wɪn] [rɪ'leɪts] , [ɪn] [ə; eɪ] ['skɜːrmɪʃ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ]

"	The	count	lost	his	life	,	as	Villehardouin	relates	,	in	a	skirmish	with	the
"	这	数数	丢失的	他的	生活	,	作为	维勒哈杜安	相关	,	在	一个	小规模冲突	和	这

[bʌl'gɛəriənz] [ɪn] - .

Bulgarians	in	1207	.
保加利亚人	在	-	.

“据维勒哈杜安所述，伯爵在 1207 年与保加利亚人的一次小规模冲突中丧生。

- [diː] - ['prɑːbəbli] [fel] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] .

Raimbaut	de	Vaqueiras	probably	fell	at	the	same	time	.
-	德	-	大概	跌倒	在	这	相同的	时间	.

Raimbaut de Vaqueiras 可能同时倒下。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] ['truːbəduəz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['ɪtəli] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ðɪ] ['kʌntri]

This	is	enough	to	show	that	troubadours	who	came	to	Italy	could	make	the	country
这	是	足够的	到	展示	那	吟游诗人	WHO	来了	到	意大利	可以	制作	这	国家

[ə; eɪ] ['sekənd] [hoʊm] ,

a	second	home	,
一个	第二	家	,

这足以表明，来到意大利的游吟诗人可以将这个国家当作他们的第二个家。

[ænd; ənd] [faɪnd] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] [ɪn] [lʌv] ,

and	find	as	much	occupation	in	love	,
和	寻找	作为	很多	职业	在	爱	,

在爱情中找到同样重要的事，

[wɔːr] [ænd; ənd] ['pɑːlətɪks] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['evər] [faʊnd] [ɪn] ['sʌðərn] [fræns] .

war	and	politics	as	they	had	ever	found	in	Southern	France	.
战争	和	政治	作为	他们	有	曾经	成立	在	南方	法国	.

战争和政治，一如他们在法国南部所经历的那样。

[eɪmrɪk] [diː] - , - - , [ˌjuː'siː] [diː] [seɪnt] - [sɜːk] , - [ðə; ðɪ] ['ɔːθər] [ʌv; əv]

Aimeric	de	Pegulhan	,	Gaucelm	Faidit	,	Uc	de	Saint	-	Circ	,	31	the	author	of
爱默里克	德	-	,	-	-	,	加州大学伯克利分校	德	圣	-	循环	,	-	这	作者	的

[sʌm; səm] ['truːbədɔːr] [-]

some	troubadour	[	100	]
一些	吟游诗人	[	-	]

Aimeric de Pegulhan, Gaucelm Faidit, Uc de Saint-Circ，31 岁，一些游吟诗人的作者[100]

[baɪ'ɑ:grəfi:z] , [wɜ:r; wər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [best] [noʊn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] ['vɪzɪtɪd] ['ɪtəli] .

biographies	**,**	**were**	**among**	**the**	**best**	**known**	**of**	**those**	**who**	**visited**	**Italy**	**.**
传记	,	是	之中	这	最好的	已知	的	那些	WHO	到访	意大利	.

传记作者是到访过意大利的人中最知名的人物之一。

[ðə; ði] [læst] [neɪmd] [ɪz] [noʊn] [tu:; tə] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] ['pi:zə] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['tru:bədɔ:r] [ʌv; əv]

The	**last**	**named**	**is**	**known**	**to**	**have**	**visited**	**Pisa**	**and**	**another**	**troubadour**	**of**
这	最后的	命名	是	已知	到	有	到访	比萨	和	其他	吟游诗人	的

['maɪnər] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ,

minor	**importance**	**,**
次要的	重要性	,

据记载，最后一位曾到访比萨，并与另一位名不见经传的吟游诗人会面。

[gɪ'lɛm] [di:] [lɑ:] [tɔ:r] , [wʌz; wəz] [ɪn] ['flɔrəns] .

Guillem	**de**	**la**	**Tor**	**,**	**was**	**in**	**Florence**	**.**
吉列姆	德	拉	托尔	,	曾是	在	佛罗伦萨	.

吉列姆·德·拉·托尔当时在佛罗伦萨。

[ðʌs] [ðə; ði] ['vɪzɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tru:bəduəz] [wɜ:r; wər] [baɪ] [noʊ] [mi:nz] [kən'faɪnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [nɔ:rθ] .

Thus	**the**	**visits**	**of**	**the**	**troubadours**	**were**	**by**	**no**	**means**	**confined**	**to**	**the**	**north**	**.**
因此	这	访问	的	这	吟游诗人	是	经过	不	方法	受限	到	这	北	.

因此，游吟诗人的巡演范围绝不仅限于北方。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] , ['ðerfɔ:r] ,

It	**was**	**,**	**therefore**	**,**
它	曾是	,	所以	,

因此，

['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ɪ'tæljənz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['tru:bəduəz] [hu:z] [ɑ:rt] [pru:vd] [soʊ] [sək'sesf(ə)l] [æt; ət]

natural	**that**	**Italians**	**should**	**imitate**	**the**	**troubadours**	**whose**	**art**	**proved**	**so**	**successful**	**at**
自然的	那	意大利人	应该	模拟	这	吟游诗人	谁	艺术	已证实	所以	成功的	在

[ɪ'tæliən] [kɔ:rts] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['θɜ:rti] [ɪ'tæliən] ['tru:bəduəz] [ɑ:r; ər] [noʊn] [tu:; tə] [ˌju: 'es] .

Italian	**courts**	**and**	**some**	**thirty**	**Italian**	**troubadours**	**are**	**known**	**to**	**us**	**.**
意大利语	法院	和	一些	三十	意大利语	吟游诗人	是	已知	到	我们	.

意大利人模仿游吟诗人是很自然的，他们的艺术在意大利宫廷中取得了巨大的成功，我们知道大约有三十位意大利游吟诗人。

[kaʊnt] ['mænfred] [i:] .

Count	**Manfred**	**II**	**.**
数数	曼弗雷德	二	.

曼弗雷德二世伯爵。

[ænd; ənd] ['ælbərt] , [ðə; ði] ['mɑ:rkwɪs] [ʌv; əv] [mɑ:lɑ:'spi:nə] ,

and	**Albert**	**,**	**the**	**Marquis**	**of**	**Malaspina**	**,**
和	阿尔伯特	,	这	侯爵	的	马拉皮纳	,

还有阿尔伯特，马拉皮纳侯爵，

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] - [wɪð; wɪθ] - [vaɪ'dæl] [ænd; ənd] - [di:] - [rɪ'spektɪvli] [ænd; ənd]

engaged	**in**	**tensos**	**with**	**Peire**	**Vidal**	**and**	**Raimbaut**	**de**	**Vaqueiras**	**respectively**	**and**
已订婚的	在	-	和	-	维达尔	和	-	德	-	分别	和

[ɑ:r; ər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [ɪ'tæljənz] [noʊn] [tu:; tə] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ˌproʊ.vən'sɑ:l] .

are	**the**	**first**	**Italians**	**known**	**to**	**have**	**written**	**in**	**Provençal**	**.**
是	这	第一的	意大利人	已知	到	有	书面	在	普罗旺斯	.

他们分别与佩雷·维达尔和雷姆博·德·瓦奎拉斯一起从事坦索斯运动，并且是已知最早用普罗旺斯语写作的意大利人。

['dʒenəuə] [prə'du:st] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɪ'tæliən] ['tru:bəduəz] [ʌv; əv] [hu:m] [ðə; ði] [best] [wɜ:r; wər]

Genoa	**produced**	**a**	**number**	**of**	**Italian**	**troubadours**	**of**	**whom**	**the**	**best**	**were**
热那亚	生产	一个	数字	的	意大利语	吟游诗人	的	谁	这	最好的	是

['lænfræŋk] [sɪ'gɑ:lə] [ænd; ənd] [ˌbɑ:nɪ'feɪsi:oʊ] ['kɑ:lvoʊ] .

Lanfranc	**Cigala**	**and**	**Bonifacio**	**Calvo**	**.**
兰弗兰克	雪茄	和	博尼法西奥	卡尔沃	.

热那亚涌现出许多意大利游吟诗人，其中最杰出的有兰弗朗·西加拉和博尼法乔·卡尔沃。

[ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['wɑːndərər][ænd; ənd] [spent] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] [kæ'stiːl] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt]

The	latter	was	a	wanderer	and	spent	some	time	in	Castile	at	the	court
这	后者	曾是	一个	流浪者	和	花费	一些	时间	在	卡斯蒂利亚	在	这	法庭

[ʌv; əv][æl'fɔnsəu][eks] . ['lænfræŋk][sɪ'gɑːlə][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [taʊn] :

of	Alfonso	X	.	Lanfranc	Cigala	was	a	judge	in	his	native	town	:
的	阿方索	X	.	兰弗兰克	雪茄	曾是	一个	法官	在	他的	本国的	镇	:

后者是个浪子，曾在阿方索十世的宫廷里待过一段时间。兰弗朗克·西加拉是他家乡的一名法官：

[frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [sər'vaɪv] [ə; eɪ] [siə'vent] [ə'genst] [ˌbɑːnɪ'feɪsiːoʊ][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ʌv; əv] [ˌmɑntfə'ɹɑt] [huː]

from	him	survive	a	sirventes	against	Bonifacio	III	.	of	Montferrat	who
从	他	存活	一个	西尔文特斯	反对	博尼法西奥	三、	.	的	蒙费拉特	WHO

[hæd; həd] [ə'bændənd] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['fredrɪk] [iː] . ,

had	abandoned	the	cause	of	Frederick	II	.	,
有	弃	这	原因	的	弗雷德里克	二	.	,

他留下了对抗蒙费拉特的博尼法乔三世的仆人，后者背弃了腓特烈二世的事业。

[kruːˈseɪd] ['poʊəmz][ænd; ənd][ə; eɪ] [siə'vent] [ə'genst] [ðə; ði] [əb'skjʊr] [staɪl] .

crusade	poems	and	a	sirventes	against	the	obscure	style	.
运动	诗歌	和	一个	西尔文特斯	反对	这	朦胧	风格	.

十字军诗歌和一首反对晦涩风格的诗歌。

[ðə; ði] [və'niːʃn] [bɑːrtɔlə'meɪoʊ] ['zɔrzi] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][æt; ət]['dʒenəuə][frʌm; frəm] - [tuː; tə]

The	Venetian	Bartolomeo	Zorzi	was	a	prisoner	at	Genoa	from	1266	to
这	威尼斯	巴托洛梅奥	佐尔齐	曾是	一个	囚犯	在	热那亚	从	-	到

-	,
1273	,
-	,

威尼斯人巴托洛梅奥·佐尔齐于 1266 年至 1273 年被囚禁在热那亚。

['hævɪŋ] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði][ˌdʒenəu'iːz] .

having	been	captured	by	the	Genoese	.
拥有	到过	捕获	经过	这	热那亚	.

被热那亚人俘虏。

[ðə; ði] ['truːbədɔːr] [ʌv; əv]['dʒenəuə] , [ˌbɑːnɪ'feɪsiːoʊ]['kɑːlvoʊ] , [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] [ɪn'vektɪv]

The	troubadour	of	Genoa	,	Bonifacio	Calvo	,	had	written	a	vigorous	invective
这	吟游诗人	的	热那亚	,	博尼法西奥	卡尔沃	,	有	书面	一个	蓬勃	谩骂

[ə'genst] ['venɪs] ,

against	Venice	,
反对	威尼斯	,

热那亚的吟游诗人博尼法乔·卡尔沃曾写过一篇措辞激烈的檄文，抨击威尼斯。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kæptɪv] ['truːbədɔːr] [kəm'poʊzd] [æn; ən] ['iːkwəli] [strɔːŋ] [rɪ'plaɪ] [ə'drest] [-]

to	which	the	captive	troubadour	composed	an	equally	strong	reply	addressed	[	101	]
到	哪个	这	俘虏	吟游诗人	由	一个	同样地	强的	回复	已解决	[	-	]

被俘的吟游诗人就此写了一篇同样有力的回信[101]

[tuː; tə][ˌbɑːnɪ'feɪsiːoʊ]['kɑːlvoʊ] ; [ðə; ði] ['lætər] [sɔːt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['truːbəduəz]

to	Bonifacio	Calvo	;	the	latter	sought	him	out	and	the	two	troubadours
到	博尼法西奥	卡尔沃	;	这	后者	寻求	他	出去	和	这	二	吟游诗人

[bɪ'keɪm] [frendz] .

became	friends	.
成为	朋友们	.

博尼法西奥·卡尔沃找到了他；后者主动找到他，两位吟游诗人就此结为好友。

[ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] , [haʊ'evər] , [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən] ['truːbəduəz] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [sɔːr'dɛloʊ] .

The	most	famous	,	however	,	of	the	Italian	troubadours	is	certainly	Sordello	.
这	最多	著名的	,	然而	,	的	这	意大利语	吟游诗人	是	当然	索德罗	.

然而，意大利游吟诗人中最著名的无疑是索德罗。

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði][fækts][ʌv; əv] - [laɪf] ; [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn]

There	is	much	uncertainty	concerning	the	facts	of	Sordello's	life	;	he	was	born
那里	是	很多	不确定	有关	这	事实	的	-	生活	;	他	曾是	出生

[æt; ət][gɔɪtoʊ] ,

at	Goito	,
在	五糸藤	,

关于索德罗的生平事迹有很多不确定之处；他出生于戈伊托，

[nɪr] ['mæntjuə:] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ʌv; əv]['noʊb(ə)l]['fæməli] .

near	Mantua	,	and	was	of	noble	family	.
靠近	曼图亚	,	和	曾是	的	高贵	家庭	.

他住在曼图亚附近，出身贵族家庭。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] - , [bʌt; bət][frʌm; frəm] - ,

His	name	is	not	to	be	derived	from	sordidus	,	but	from	Surdus	,
他的	姓名	是	不是	到	是	衍生的	从	-	,	但	从	-	,

他的名字并非源自 sordidus，而是源自 Surdus。

[ə; eɪ][nɑːt] [ʌn'kɑːmən] [ˌpætrə'nɪmɪk] [ɪn] [nɔːrθ] ['ɪtəli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['sentʃəri] .

a	not	uncommon	patronymic	in	North	Italy	during	the	thirteenth	century	.
一个	不是	罕见	父名	在	北	意大利	期间	这	第十三	世纪	.

在十三世纪的意大利北部，这是一种并不罕见的父名。

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['jɪrz] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [noʊn] :

Of	his	early	years	nothing	is	known	:
的	他的	早期的	年	没有什么	是	已知	:

关于他的早年生活，我们一无所知：

[æt; ət][sʌm; səm] ['pɪriəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [juːθ] [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [kaʊnt] [rɪ'tʃɑːrdoʊ] [ˌdiː 'aɪ]

at	some	period	of	his	youth	he	entered	the	court	of	Count	Ricciardo	di
在	一些	时期	的	他的	青年	他	进入	这	法庭	的	数数	里卡多	迪

[sæn] - ,

san	Bonifazio	,
圣	-	,

在他年轻时的某个时期，他进入了圣博尼法齐奥伯爵里卡多的宫廷。

[ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv][və'rəunə] , [wer] [hiː; hi] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mæstɚz] [waɪf] , - [ˌdiː 'eɪ]

the	lord	of	Verona	,	where	he	fell	in	love	with	his	master's	wife	,	Cunizza	da
这	主	的	维罗纳	,	在哪里	他	跌倒	在	爱	和	他的	硕士学位	妻子	,	-	达

[roʊ'mɑːnoʊ] (['dænti] ,

Romano	(	Dante	,
罗马诺	(	但丁	,

维罗纳的领主，在那里他爱上了他主人的妻子库尼扎·达·罗马诺（但丁，

[pɑːr] .

Par	.
帕尔	.

帕尔。

[ˌaɪ'ɛks] . -) , [ænd; ənd] [ɪ'ləʊpt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

ix	.	32	)	,	and	eloped	with	her	.
九	.	-	)	,	和	私奔	和	她	.

ix. 32)，并与她私奔。

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'fer] [ɑːr; ər] [ɪn'taɪərli] [əb'skjʊr] ; [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm] ['kɔmənˌteɪtəz] ,

The	details	of	this	affair	are	entirely	obscure	;	according	to	some	commentators	,
这	细节	的	这	事务	是	完全	朦胧	;	根据	到	一些	评论员	,

此事细节完全不明；据一些评论员称，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli] [fjuːd] ,

it	was	the	final	outcome	of	a	family	feud	,
它	曾是	这	最终的	结果	的	一个	家庭	世仇	,

这是家族世仇的最终结果。

[waɪl] ['ʌðər] [ə'sɜːrt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'loʊpmənt] [tʊk] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'naɪvəns] [ʌv; əv] -
while **others** **assert** **that** **the** **elopement** **took** **place** **with** **the** **connivance** **of** **Cunizza's**
尽管 其他的 断言 那 这 私奔 采取 地方 和 这 共谋 的 -
['brʌðər] ,
brother **,**
兄弟 ,

而另一些人则断言，库尼扎的私奔是在他哥哥的默许下进行的。

[ðə; ði] [noʊ'tɔːriəs] - [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
the **notorious** **Ezzelino** **III** **.**
这 臭名昭著 - 三、 .

臭名昭著的埃泽利诺三世。

([ɪnf] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
(**Inf** **.** **xii** **.**
(信息 . 十二 .

（信息学第十二章）

-) : [ðə; ði] [deɪt] [ɪz] [ə'prɑːksɪmətli] - .
110 **)** **:** **the** **date** **is** **approximately** **1225** **.**
-) : 这 日期 是 大约 - .

110)：日期大约是 1225 年。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [sɔːr'dɛloʊ][ænd; ənd] - [bɪ'tʊk] [ðəm'selvz] [tuː; tə] - [kɔːrt] .
At **any** **rate** **,** **Sordello** **and** **Cunizza** **betook** **themselves** **to** **Ezzelino's** **court** **.**
在 任何 速度 , 索德罗 和 - 贝托克 他们自己 到 - 法庭 .

总之，索德罗和库尼扎前往埃泽利诺的法庭。

[ðen] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌproʊ.vən'sɑːl] [baɪ'ɑːgrəfi] , ['fɑːloʊz] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ] ['ɒtə]
Then **,** **according** **to** **the** **Provençal** **biography** **,** **follows** **his** **secret** **marriage** **with** **Otta**
然后 , 根据 到 这 普罗旺斯 传 , 跟随 他的 秘密 婚姻 和 奥塔
, [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [flaɪt] [frʌm; frəm][trɛ'viːsoʊ] ,
, **and** **his** **flight** **from** **Treviso** **,**
, 和 他的 航班 从 特雷维索 ,

根据普罗旺斯传记的记载，接下来是他与奥塔的秘密婚姻，以及他逃离特雷维索的经历。

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['vendʒəns] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['æŋgri] ['relətɪvz] .
to **escape** **the** **vengeance** **of** **her** **angry** **relatives** **.**
到 逃脱 这 复仇 的 她 生气的 亲属 .

为了躲避愤怒的亲戚们的报复。

[hiː; hi] [ðʌs] [left] ['ɪtəli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪr] - , [ænd; ənd][rɪ'taɪərd][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [fræns] ,
He **thus** **left** **Italy** **about** **the** **year** **1229** **,** **and** **retired** **to** **the** **South** **of** **France** **,**
他 因此 左边 意大利 关于 这 年 - , 和 退休 到 这 南 的 法国 ,

因此，他大约在1229年离开了意大利，隐居到法国南部。

[wer] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [kɔːrts] [ʌv; əv] [prɔ'vɔŋs] , [tuː'luːz] , [ˌruːsiː'jjŋ] , [-]
where **he** **visited** **the** **courts** **of** **Provence** **,** **Toulouse** **,** **Roussillon** **,** **[** **102** **]**
在哪里 他 到访 这 法院 的 普罗旺斯 , 图卢兹 , 鲁西荣 , [-]

他曾到访普罗旺斯、图卢兹、鲁西永等地的宫廷[102]

['penətreɪtɪŋ] ['ɔːlsoʊ]['ɪntuː] [kæ'stiːl] .
penetrating **also** **into** **Castile** **.**
渗透 还 进入 卡斯蒂利亚 .

也渗透到了卡斯蒂利亚。

[ə; eɪ] [tʃiːf] [ə'θɔːrəti] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['wɑːndərɪŋz] [ɪz][ðə; ði] ['truːbədɔːr] - ['bremən]['riːkɑːs]['noʊvəz] ,
A **chief** **authority** **for** **these** **wanderings** **is** **the** **troubadour** **Peire** **Bremen** **Ricas** **Novas** **,**
一个 首席 权威 为了 这些 漫游 是 这 吟游诗人 - 不来梅 里卡斯 新星 ,

这些游吟诗人佩雷·布雷门·里卡斯·诺瓦斯是这些游吟诗人的主要权威。

[huːz] [siə'vent] [spiːks] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz] ['biːɪŋ] [ɪn] [speɪn] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]

whose	sirventes	speaks	of	him	as	being	in	Spain	at	the	court	of	the	king
谁	西尔文特斯	说话	的	他	作为	存在	在	西班牙	在	这	法庭	的	这	国王

[ʌv; əv]['liːɔn] :

of	Leon	:
的	莱昂	:

他的《sirventes》记载他当时在西班牙莱昂国王的宫廷里：

[ðɪs] [wʌz; wəz][æl'fɔnsəu][ˌaɪ'ɛks] . , [huː] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .

this	was	Alfonso	IX	.	,	who	died	in	the	year	1230	.
这	曾是	阿方索	第九章	.	,	WHO	死亡	在	这	年	-	.

这就是阿方索九世，他于 1230 年去世。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['vɪzɪtɪd] ['pɔːrtʃʊgl] , [bʌt; bət][fɔːr; fər] [ðɪs] [noʊ] [deɪt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'saɪnd] .

He	also	visited	Portugal	,	but	for	this	no	date	can	be	assigned	.
他	还	到访	葡萄牙	,	但	为了	这	不	日期	能	是	分配	.

他还访问了葡萄牙，但具体日期无法确定。

[ə'luːʒnz] [ɪn][hɪz; ɪz]['poʊəmz] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [prɔ'vɔŋs] [bɪ'fɔːr] - :

Allusions	in	his	poems	show	that	he	was	in	Provence	before	1235	:
暗示	在	他的	诗歌	展示	那	他	曾是	在	普罗旺斯	前	-	:

他的诗歌中的一些暗示表明，他在1235年之前就已身处普罗旺斯：

[ə'baʊt] [ten] ['jɪrz] ['leɪtər][wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊntəsˌkaʊntes] ['bitrɪs] (

about	ten	years	later	we	find	him	at	the	court	of	the	Countess	Beatrice	(
关于	十	年	之后	我们	寻找	他	在	这	法庭	的	这	伯爵夫人	贝娅特丽丝	(

[pɑːr] .

Par	.
帕尔	.

大约十年后，我们发现他在贝娅特丽丝伯爵夫人（Par.

['vaɪ, 'viː] . -) , ['dɔːtər] [ʌv; əv]['raɪˌmɑːn] ['bɛɹɪŋgəˎ] , [kaʊnt] [ʌv; əv] [prɔ'vɔŋs] , [ænd; ənd] [waɪf] [ʌv; əv]

vi	.	133	)	,	daughter	of	Raimon	Berengar	,	Count	of	Provence	,	and	wife	of
六	.	-	)	,	女儿	的	雷门	贝伦加尔	,	数数	的	普罗旺斯	,	和	妻子	的

[tʃɑːrlz] [aɪ] . [ʌv; əv][ændʒuː] .

Charles	I	.	of	Anjou	.
查尔斯	我	.	的	安茹	.

vi. 133)，普罗旺斯伯爵雷蒙·贝伦加尔的女儿，安茹的查理一世的妻子。

['bitrɪs] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['sevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] ['poʊəmz] :

Beatrice	may	have	been	the	subject	of	several	of	his	love	poems	:
贝娅特丽丝	可能	有	到过	这	主题	的	一些	的	他的	爱	诗歌	:

贝娅特丽丝可能是他多首情诗的主角：

[bʌt; bət][ðə; ði] " - " [rɛ'stɔːr] [ænd; ənd] - ,

but	the	"	senhal	"	Restaur	and	Agradiva	,
但	这	"	-	"	餐厅	和	-	,

但是“senhal”Restaur 和 Agradiva，

[wɪtʃ] [kən'siːl] [ðə; ði] [neɪmz] ['pɑːsəbli] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['leɪdi] ['kænɑːt] [biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd] .

which	conceal	the	names	possibly	of	more	than	one	lady	cannot	be	identified	.
哪个	隐藏	这	姓名	可能	的	更多的	比	一	女士	不能	是	已识别	.

这些信息可能隐藏了不止一位女士的名字，因此无法确定她们的身份。

[frʌm; frəm] - - - [hɪz; ɪz] [neɪm] [ə'pɪrz] [ɪn] ['sevrəl] ['ændʒivin] [triːtiz] [ænd; ənd] ['rekərdz] ,

From	1252	-	1265	his	name	appears	in	several	Angevin	treaties	and	records	,
从	-	-	-	他的	姓名	出现	在	一些	安茹	条约	和	记录	,

从1252年到1265年，他的名字出现在几份安茹条约和记录中。

['kʌpld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [wel] - [noʊn] ['nəublz] ,

coupled	with	the	names	of	other	well	-	known	nobles	,
耦合	和	这	姓名	的	其他	出色地	-	已知	贵族	,

再加上其他知名贵族的名字，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [əˈpɪr] [tuː; tə][hæv; həv][held][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [ɪn] [tʃɑːrlz] - [ɪˈstiːm] .

and	he	would	appear	to	have	held	a	high	place	in	Charles	'	esteem	.
和	他	会	出现	到	有	握住	一个	高的	地方	在	查尔斯	-	尊重	.

而且他似乎在查尔斯心中地位很高。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ʌnˈsɜːrt(ə)n] [ˈweðər] [hiː; hi] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði][fɜːrst][kruːˈseɪd][ʌv; əv][ˌes ˈtiː] [ˈluːɪs] , [ɪn] - -

It	is	uncertain	whether	he	took	part	in	the	first	crusade	of	St	Louis	,	in	1248	-
它	是	不确定	无论	他	采取	部分	在	这	第一的	运动	的	英石	路易斯	,	在	-	-

-	,

1251	,
-	,

尚不确定他是否参加了1248-1251年的第一次圣路易十字军东征。

[æt; ət] [wɪtʃ] [tʃɑːrlz] [wʌz; wəz][ˈprez(ə)nt] : [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈfɑːloʊd] [tʃɑːrlz] [ɑːn][hɪz; ɪz][ɪˈtæliən]

at	which	Charles	was	present	:	but	he	followed	Charles	on	his	Italian
在	哪个	查尔斯	曾是	展示	:	但	他	随后	查尔斯	在	他的	意大利语

[ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [əˈgenst] [ˈmænfred][ɪn] - ,

expedition	against	Manfred	in	1265	,
远征	反对	曼弗雷德	在	-	,

查理当时也在场：但他于1265年跟随查理参加了对抗曼弗雷德的意大利远征。

[ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [ˈgɪbəlɪnz] [bɪˈfɔːr] [riːtʃɪŋ] [ˈneɪpəlz] .

and	seems	to	have	been	captured	by	the	Ghibellines	before	reaching	Naples	.
和	似乎	到	有	到过	捕获	经过	这	吉伯林派	前	到达	那不勒斯	.

似乎在抵达那不勒斯之前就被吉伯林派俘虏了。

[æt; ət] [ˈeni] [reɪt] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər][æt; ət][nəuˈvɑːrɑː][ɪn] [sepˈtembər] - ; [poʊp] [ˈklemənt]

At	any	rate	,	he	was	a	prisoner	at	Novara	in	September	1266	;	Pope	Clement
在	任何	速度	,	他	曾是	一个	囚犯	在	诺瓦拉	在	九月	-	;	教皇	克莱门特

[ˌaɪ ˈviː] .

IV	.
第四	.

总之，1266 年 9 月，他被囚禁在诺瓦拉；教皇克莱门特四世。

[ɪnˈdjʊst] [tʃɑːrlz] [tuː; tə]['rænsəm][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ɪn] - , [æz; əz][ə; eɪ] ['rekəmpens] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

induced	Charles	to	ransom	him	,	and	in	1269	,	as	a	recompense	for	his
诱导	查尔斯	到	赎金	他	,	和	在	-	,	作为	一个	补偿	为了	他的

['sɜːrvɪsɪz] ,

services	,
服务	,

诱使查理赎回他，并在1269年，作为对他效力的报酬，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [faɪv] ['kɑːslz] [ɪn][ðə; ði][əˈbruːtsi] , [nɪr] [ðə; ði]['rɪvər][pesˈkɑːrɑː] : ['ʃɔːrtli] [-]

he	received	five	castles	in	the	Abruzzi	,	near	the	river	Pescara	:	shortly	[	103	]
他	已收到	五	城堡	在	这	阿布鲁齐	,	靠近	这	河	佩斯卡拉	:	不久	[	-	]

他在阿布鲁佐地区，靠近佩斯卡拉河的地方，获得了五座城堡：不久[103]

['æftərwərdz] [hiː; hi][daɪd] .

afterwards	he	died	.
然后	他	死亡	.

之后他就去世了。

[ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [ɑːr; ər] [ˌʌnˈnoʊn] ,

The	circumstances	of	his	death	are	unknown	,
这	情况	的	他的	死亡	是	未知	,

他的死因不明。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [pleɪst] [baɪ][ˈdænti] [əˈmʌŋ] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [kʌt] [ɔːf]

but	from	the	fact	that	he	is	placed	by	Dante	among	those	who	were	cut	off
但	从	这	事实	那	他	是	放置	经过	但丁	之中	那些	WHO	是	切	离开

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪˈpent] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [kənˈdʒektʃərd] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈvaɪələnt]

before	they	could	repent	it	has	been	conjectured	that	he	came	to	a	violent
前	他们	可以	悔改	它	有	到过	推测	那	他	来了	到	一个	暴力

[end] .

end	.
结尾	.

但但丁将他列入那些在忏悔之前就被斩首的人之列，因此有人推测他遭遇了惨烈的结局。

\- ['restləs] [laɪf][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [inˈtriːgz] [kʊd; kəd][biː; bi][ɪgˈzɛmpləˌfaɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]

Sordello's	restless	life	and	his	intrigues	could	be	exemplified	from	the
-	不安	生活	和	他的	阴谋	可以	是	举例说明	从	这

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['meni] [əˈnʌðər] ['truːbədɔːr] [ænd; ənd] ['niːðər] [hɪz; ɪz] [kə'rɪr] [nɔːr][hɪz; ɪz]['poʊətri] ,

history	of	many	another	troubadour	and	neither	his	career	nor	his	poetry	,
历史	的	许多	其他	吟游诗人	和	两者都不	他的	职业	也不	他的	诗	,

索德罗动荡不安的一生和他的阴谋诡计，可以从许多其他游吟诗人的经历中找到例证，而这与他的事业和诗歌都无关。

[wɪtʃ] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ikˈsepʃənz] , [ɪz][ʌv; əv][noʊ] ['speʃ(ə)l] [əˌrɪdʒəˈnæləti] ,

which	with	two	exceptions	,	is	of	no	special	originality	,
哪个	和	二	例外情况	,	是	的	不	特别的	独创性	,

除了两处例外，其余并无特别的原创性。

[siːmz] [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] ['pɔːrtrət] [drɔːn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][baɪ]['dænti] ;

seems	to	justify	the	portrait	drawn	of	him	by	Dante	;
似乎	到	证明合法	这	肖像	绘制	的	他	经过	但丁	;

这似乎印证了但丁为他所作的画像的合理性；

[waɪl] ['braʊnɪŋz] ['feɪməs] ['poʊəm][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['truːbədɔːr] [ɪk'sept]

while	Browning's	famous	poem	has	nothing	in	common	with	the	troubadour	except
尽管	勃朗宁	著名的	诗	有	没有什么	在	常见的	和	这	吟游诗人	除了

[ðə; ði] [neɪm] .

the	name	.
这	姓名	.

而勃朗宁的著名诗歌除了名字之外，与游吟诗人没有任何共同之处。

[ðiːz] [ikˈsepʃənz] , [haʊˈevər] , [ɑːr; ər]['noʊtəb(ə)l] .

These	exceptions	,	however	,	are	notable	.
这些	例外情况	,	然而	,	是	值得注意的	.

然而，这些例外情况值得注意。

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz][ə; eɪ] [siəˈvent] [kəmˈpoʊzd] [baɪ][sɔːrˈdɛloʊ][ɑːn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['peɪtrən] \- [ɪn]

The	first	is	a	sirventes	composed	by	Sordello	on	the	death	of	his	patron	Blacatz	in
这	第一的	是	一个	西尔文特斯	由	经过	索德罗	在	这	死亡	的	他的	赞助人	-	在

\- .

1237	.
-	.

第一首是索尔德罗为纪念他的赞助人布拉卡茨于 1237 年去世而创作的西尔文特斯舞曲。

[hiː; hi] [inˈvaɪts] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl] [fiːst] [ðə; ði]['roʊmən] ['empərər] , ['fredrɪk] [iː] . , [ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv]

He	invites	to	the	funeral	feast	the	Roman	emperor	,	Frederick	II	.	,	the	kings	of
他	邀请	到	这	葬礼	盛宴	这	罗马	皇帝	,	弗雷德里克	二	.	,	这	国王	的

[fræns] ,

France	,
法国	,

他邀请罗马皇帝腓特烈二世、法国国王参加葬礼宴席。

['ɪŋglənd] [ænd; ənd]['ærəgan] , [ðə; ði] [kaʊnts] [ʌv; əv] [ʃæmˈpeɪn] , [tuːˈluːz] [ænd; ənd] [prɔˈvɔŋs] .

England	and	Aragon	,	the	counts	of	Champagne	,	Toulouse	and	Provence	.
英格兰	和	阿拉贡	,	这	计数	的	香槟酒	,	图卢兹	和	普罗旺斯	.

英格兰和阿拉贡，香槟伯爵、图卢兹伯爵和普罗旺斯伯爵。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɜːdʒd] [tuː; tə] [iːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] ['mænz] [hɑːrt] ,

They	are	urged	to	eat	of	the	dead	man's	heart	,
他们	是	敦促	到	吃	的	这	死的	男人的	心	,

他们被怂恿去吃死者的心脏。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [geɪn] [sʌm; səm] ['tɪŋktʃər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [noʊ'bɪləti] .

that	they	may	gain	some	tincture	of	his	courage	and	nobility	.
那	他们	可能	获得	一些	酊剂	的	他的	勇气	和	贵族	.

愿他们能沾染上他的一些勇气和高尚品格。

[iːtʃ] [ɪz] [ɪn'vaɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['seprət] ['stænzə] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['poʊət] [ˌreprɪ'hendz] [ðə; ði] ['feɪlɪŋz] [ʌv; əv]

Each	is	invited	in	a	separate	stanza	in	which	the	poet	reprehends	the	failings	of
每个	是	受邀	在	一个	分离	诗节	在	哪个	这	诗人	谴责	这	缺点	的

[ðə; ði] ['sevrəl] ['poʊt(ə)nteɪt] .

the	several	potentates	.
这	一些	统治者	.

每位统治者都在单独的一节诗中受邀发言，诗人在诗中谴责了各位统治者的过失。

[del] ['reɪ] ['ɪŋəlz] [ˌem 'iː] ['plæts] , [k'wɔː] [iːz] - - ,

Del	rey	engles	me	platz	,	quar	es	paue	coratjos	,
德尔	雷伊	恩格尔斯	我	广场	,	夸尔	es	-	-	,

Del rey engles me platz, quar es paue coratjos,

[ˌkju ju 'i] ['mændʒ] [proʊ] [del] [kɔːr] , - [ɜːr; ər] ['vælənz] [iː] [bɑːs] ,

Que	manje	pro	del	cor	,	pueys	er	valens	e	bos	,
奎	曼杰	专业	del	科尔	,	-	呃	瓦伦斯	e	博斯	,

Que manje pro del cor, pueys er valens e bos,

[iː] - [lɑː] ['terə] , [pər] [ˌkju ju 'i] [viː'aɪ'juː] [diː] - [blɑs] ,

E	cobrara	la	terra	,	per	que	viu	de	pretz	blos	,
E	-	拉	大地	,	每	que	viu	德	-	blos	,

E cobrara la terra, per que viu de pretz blos,

[ˌkju ju 'i] · [el] ['tɔl] [loʊ] [reɪz] [diː] - , [k'wɔː] [loʊ] [sæp] - ;

Que	·	l	tol	lo	reys	de	Fransa	,	quar	lo	sap	nualhos	;
奎	·	我	托尔	洛	雷伊斯	德	-	,	夸尔	洛	树液	-	;

Que·l toll lo reys de Fransa, quar lo sap nualhos;

[iː] [loʊ] [reɪz] [keɪstɪlɑs] [tænʃ] [kwɛn] ['mændʒ] [pər] [dɑːs] , [-]

E	lo	reys	castelas	tanh	qu'en	manje	per	dos	,	[	104	]
E	洛	雷伊斯	卡斯特拉斯	坦赫	qu'en	曼杰	每	做	,	[	-	]

E lo reyscastelas tanh qu'en manje per dos，[104]

[k'wɔː] [dɑːs] - [ten] , [iː] [pər] [-] [nɑːn] [iːz] [proʊz] ;

Quar	dos	regismes	ten	,	e	per	l'un	non	es	pros	;
夸尔	做	-	十	,	e	每	一个	非	es	优点	;

Quar dos regismes 10, e per l'un non es pros;

[mɑːs] , - [ɪn] ['vɑːl] - , [tænʃ] [kwɛn] - - ,

Mas	,	s'elh	en	vol	manjar	,	tanh	qu'en	manj'a	rescos	,
马斯	,	-	英文	卷	-	,	坦赫	qu'en	-	-	,

Mas，s'elh en vol manjar，tanh qu'en manj'a rescos，

[ˌkju ju 'i] , [ˌes 'aɪ] · [el] - ['sæbrər] , - · [el] ['eˌbi] ['bæstoʊs] .

Que	,	si	·	l	mair'o	sabra	,	batria	·	l	ab	bastos	.
奎	,	是	·	我	-	萨布拉	,	-	·	我	ab	巴斯托斯	.

Que，si·l mair'o sabra，batria·l ab bastos。

" [æz; əz] [kən'sɜːrnz] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kɪŋ] (['henri] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .) [ˌaɪ 'tiː] [pliːziz] [ˌem 'iː] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [ɪz] ['lɪt(ə)l]

"	As	concerns	the	English	King	(	Henry	III	.	)	it	pleases	me	,	for	he	is	little
"	作为	担忧	这	英语	国王	(	亨利	三、	.	)	它	请	我	,	为了	他	是	小的

[kə'reɪdʒəs] ,

courageous	,
勇敢	,

“至于英国国王（亨利三世），我倒挺高兴，因为他没什么勇气。”

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] [wel] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑːrt] ;

that	he	should	eat	well	of	the	heart	;
那	他	应该	吃	出色地	的	这	心	;

让他吃得心满意足；

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['væliənt] [ænd; ənd] [gʊd] [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'kʌvər] [ðə; ði] [lænd] ([fɔːr; fər] [lɔːs] [ʌv; əv]

then	he	will	be	valiant	and	good	and	will	recover	the	land	(	for	loss	of
然后	他	将要	是	英勇	和	好的	和	将要	恢复	这	土地	(	为了	损失	的

[wɪtʃ] [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] [bɪ'reft] [ʌv; əv] [wɜːrθ]) ,

which	he	lives	bereft	of	worth	)	,
哪个	他	生活	失去	的	值得	)	,

那时他将英勇善良，收复失地（他因失去这片土地而感到生活毫无价值）。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] [tʊk] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [noʊz] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi]

which	the	King	of	France	took	from	him	,	for	he	knows	him	to	be
哪个	这	国王	的	法国	采取	从	他	,	为了	他	知道	他	到	是

[ʌv; əv] [noʊ] [ə'kaʊnt] .

of	no	account	.
的	不	帐户	.

法国国王夺走了他的东西，因为他知道他无足轻重。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [kæ'stiːl] (['fəːdə,nænd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ʌv; əv] [kæ'stiːl] [ænd; ənd] ['liːɔn]) ,

And	the	King	of	Castile	(	Ferdinand	III	.	of	Castile	and	Leon	)	,
和	这	国王	的	卡斯蒂利亚	(	费迪南德	三、	.	的	卡斯蒂利亚	和	莱昂	)	,

还有卡斯蒂利亚国王（卡斯蒂利亚和莱昂的费尔南多三世），

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɪtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [iːt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [tuː] ,

it	is	fitting	that	he	eat	of	it	for	two	,
它	是	配件	那	他	吃	的	它	为了	二	,

他吃两份正合适。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [hoʊldz] [tuː] ['rɛlmz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər] [wʌn] ;

for	he	holds	two	realms	and	he	is	not	sufficient	for	one	;
为了	他	持有	二	领域	和	他	是	不是	充足的	为了	一	;

因为他掌管两个领域，但他却不足以管理一个领域；

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [iːt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , - [twɜːr] [wel] [ðæt] [hiː; hi] [iːt] [ɪn] ['siːkrət] :

but	if	he	will	eat	of	it	,	'	twere	well	that	he	eat	in	secret	:
但	如果	他	将要	吃	的	它	,	-	是	出色地	那	他	吃	在	秘密	:

但如果他要吃，最好是偷偷地吃：

[fɔːr; fər] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biːt] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [steɪvz] .

for	if	his	mother	were	to	know	it	,	she	would	beat	him	with	staves	.
为了	如果	他的	母亲	是	到	知道	它	,	她	会	打	他	和	杖	.

如果他母亲知道这件事，一定会用棍子打他。

" [ðɪs] [aɪ'diːə] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑːmənpleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['foʊklɔːr] [ʌv; əv] ['meni] ['kʌntriz] , [ə'træktɪd]

"	This	idea	,	which	is	a	commonplace	in	the	folklore	of	many	countries	,	attracted
"	这	主意	,	哪个	是	一个	平凡	在	这	民俗学	的	许多	国家	,	吸引

[ə'tenʃ(ə)n] .

attention	.
注意力	.

“这种在许多国家民间传说中都很常见的想法引起了人们的关注。”

[tuː] [kənˈtempərəri] [ˈtruːbəduəz] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [ɪmˈpruːv] [əˈpɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .

Two	contemporary	troubadours	attempted	to	improve	upon	it	.
二	当代的	吟游诗人	尝试过	到	提升	之上	它	.

两位同时代的吟游诗人曾试图对其进行改进。

[ˈbɜːtrən] - [sed] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi][dɪˈvaɪdɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈkaʊədz] ,

Bertran	d'Alamanon	said	that	the	heart	should	not	be	divided	among	the	cowards	,
伯特兰	-	说	那	这	心	应该	不是	是	分割	之中	这	懦夫	,

[ɪˈnuːməˌreɪtɪd] [baɪ][sɔːrˈdɛloʊ] ,

enumerated	by	Sordello	,
列举	经过	索德罗	,

贝尔特朗·达拉马农说，不应该把心脏分给索德罗列举的那些懦夫们。

[bʌt; bət][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈnoʊb(ə)l] [ˈleɪdiz] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] : - [ˈbremən] [prəˈpoʊzd] [ə; eɪ][dɪˈvɪʒ(ə)n]

but	given	to	the	noble	ladies	of	the	age	:	Peire	Bremen	proposed	a	division
但	给定	到	这	高贵	女士们	的	这	年龄	:	-	不来梅	建议的	一个	分配

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi] .

of	the	body	.
的	这	身体	.

但对于当时的贵族女士们来说：佩雷·布雷门提议将身体分割开来。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] [ˈdænti][ɪn][ðə; ði][ˌpɜːrgəˈtɔːrioʊ] [ˌreprɪˈzents] [sɔːrˈdɛloʊ][æz; əz] [ˈʃoʊɪŋ] [tuː; tə][ˈvəːdʒil]

The	point	is	that	Dante	in	the	Purgatorio	represents	Sordello	as	showing	to	Virgil
这	观点	是	那	但丁	在	这	炼狱	代表	索德罗	作为	显示	到	维吉尔

[ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] ,

the	souls	of	those	who	,
这	灵魂	的	那些	WHO	,

关键在于，但丁在《炼狱篇》中将索尔德罗描绘成向维吉尔展示那些灵魂的人，

[waɪl] [ˈsɪŋɪŋ] [sæv] [rɪˈdʒinər] ,

while	singing	Salve	Regina	,
尽管	歌唱	药膏	里贾纳	,

唱着《圣母颂》时

[æsk][tuː; tə][biː; bi] [ˈpɑːrd(ə)n] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [nɪˈglekt] [ʌv; əv][ˈduːti][ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [əˈpɪr]

ask	to	be	pardoned	for	their	neglect	of	duty	and	among	them	appear
问	到	是	赦免	为了	他们的	忽视	的	责任	和	之中	他们	出现

[ðə; ði] [ˈrʊlər] [huːm] [sɔːrˈdɛloʊ][hæd; həd]['sætəˌraɪzd][ɪn][hɪz; ɪz] [siəˈvent] .

the	rulers	whom	Sordello	had	satirised	in	his	sirventes	.
这	统治者	谁	索德罗	有	讽刺	在	他的	西尔文特斯	.

他们请求宽恕玩忽职守的行为，其中就包括索德罗在他的《西尔文特斯》中讽刺过的统治者。

[hens] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [-]

Hence	it	seems	that	it	was	this	[	105	]
因此	它	似乎	那	它	曾是	这	[	-	]

因此，似乎是这个[105]

[ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [əˈtræktɪd] [ˈdæntiːz] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][sɔːrˈdɛloʊ] .

composition	which	attracted	Dante's	attention	to	Sordello	.
作品	哪个	吸引	但丁的	注意力	到	索德罗	.

索德罗的这首作品引起了但丁的注意。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˈpoʊəm][ɪz][ðə; ði] - ,

The	other	important	poem	is	the	Ensenhamen	,
这	其他	重要的	诗	是	这	-	,

另一首重要的诗是《恩森哈门》，

[ə; eɪ][daɪ'dæktɪk][wɜ:rk][ʌv; əv][ɪn'strʌkʃ(ə)n][ə'pɑ:n][ðə; ði]['mænər][ænd; ənd][kən'dʌkt]['prɑ:pər][tu:; tə][ə; eɪ]

a	didactic	work	of	instruction	upon	the	manner	and	conduct	proper	to	a
一个	教学	工作	的	操作说明	之上	这	方式	和	执行	恰当的	到	一个

['kɔ:rtiər][ænd; ənd][ə; eɪ]['lʌvər] .

courtier	and	a	lover	.
朝臣	和	一个	情人	.

这是一部指导朝臣和情人应有的举止和行为的教诲性著作。

[hɪr] , [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['lɪrɪk]['poʊəmz] ,

Here	,	and	also	in	some	of	his	lyric	poems	,
这里	,	和	还	在	一些	的	他的	歌词	诗歌	,

在这里，以及在他的一些抒情诗中，

[sɔ:r'dɛloʊ][ˌreprɪ'zents][ðə; ði][træn'zɪʃ(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ][nu:][aɪ'di:ə][ʌv; əv][lʌv][wɪtʃ][wʌz; wəz][mɔ:r]['fʊli]

Sordello	represents	the	transition	to	a	new	idea	of	love	which	was	more	fully
索德罗	代表	这	过渡	到	一个	新的	主意	的	爱	哪个	曾是	更多的	完全

[dɪ'veləpt][baɪ][ðə; ði][sku:l][ʌv; əv]['^aidəj] - [ænd; ənd][faʊnd][ɪts][haɪɪst; 'haɪəst][ɪk'spreʃ(ə)n][ɪn]

developed	by	the	school	of	Guido	Guinicelli	and	found	its	highest	expression	in
发达	经过	这	学校	的	圭多	-	和	成立	它是	最高	表达	在

['dænti:z]['lɪrɪks][ænd; ənd]['vi:tə][n'woʊvə] .

Dante's	lyrics	and	Vita	Nuova	.
但丁的	歌词	和	维塔	新	.

索尔德罗代表着向一种新的爱情观念的过渡，这种观念在圭多·圭尼切利的学派中得到了更充分的发展，并在但丁的《抒情诗》和《新生》中得到了最高的表达。

[lʌv][ɪz][naʊ]['ræðər][ə; eɪ]['mɪstɪkl][aɪ'di:ə][ðæn; ðən][ə; eɪ][də'rekt][ə'fekʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ][pər'tɪkjələr]['leɪdi]

Love	is	now	rather	a	mystical	idea	than	a	direct	affection	for	a	particular	lady
爱	是	现在	相当	一个	神秘	主意	比	一个	直接的	感情	为了	一个	特别的	女士

:
:
:

如今，爱情更多的是一种神秘的概念，而不是对某个特定女性的直接爱慕：

[ðə; ði]['lʌvər][ɪz][swei][baɪ][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd][ˌɪntə'lektʃuəl][aɪ'di:əl] ,

the	lover	is	swayed	by	a	spiritual	and	intellectual	ideal	,
这	情人	是	摇摆	经过	一个	精神	和	知识分子	理想的	,

恋人被精神和理智的理想所吸引，

[ænd; ənd][ðə; ði]['moʊtɪv][ʌv; əv]['fɪzɪk(ə)l][ə'trækʃ(ə)n][ri'si:dz][tu:; tə][ðə; ði]['bækgraʊnd] .

and	the	motive	of	physical	attraction	recedes	to	the	background	.
和	这	动机	的	身体的	景点	消退	到	这	背景	.

而外貌吸引的动机则退居其次。

[ðə; ði][kɔ:z][ʌv; əv][lʌv] , [haʊ'evər] , [rɪ'meɪnz][ʌn'tʃeɪndʒd] : [lʌv]['entərz][θru:][ðə; ði][aɪz] ; [saɪt]

The	cause	of	love	,	however	,	remains	unchanged	:	love	enters	through	the	eyes	;	sight
这	原因	的	爱	,	然而	,	遗迹	未更改	:	爱	进入	通过	这	眼睛	;	视线

[ɪz][dɪ'laɪt] .

is	delight	.
是	喜	.

然而，爱情的缘由始终未变：爱情源于双眼；视觉带来愉悦。

[wi:; wi][mʌst; məst][naʊ][tɜ:rn]['saʊθwərdz] .

We	must	now	turn	southwards	.
我们	必须	现在	转动	向南	.

我们现在必须转向南方。

[ə; eɪ][sku:l][ʌv; əv]['poʊətri][hæd; həd][groʊn][ʌp][ɪn]['sisili][æt; ət][ðə; ði][kɔ:rt][ʌv; əv]['fredrɪk][i:] .

A	school	of	poetry	had	grown	up	in	Sicily	at	the	court	of	Frederick	II	.
一个	学校	的	诗	有	生长	向上	在	西西里岛	在	这	法庭	的	弗雷德里克	二	.

在腓特烈二世统治时期的西西里宫廷中，兴起了一门诗歌流派。

[noʊ] [daʊt] [hiː; hi] ['feɪvərd] [ðoʊz] ['truːbəduəz] [huːz] [ˌænɪ'mɑːsəti][tuː; tə][ðə; ði]['peɪpəsi][hæd; həd]

No	doubt	he	favoured	those	troubadours	whose	animosity	to	the	papacy	had
不	怀疑	他	受青睐	那些	吟游诗人	谁	敌意	到	这	教皇	有

[bɪn] [ə'raʊzd] [baɪ][ðə; ði] [ælbɪʒwɑː] [kruː'seɪd] :

been	aroused	by	the	Albigeois	crusade	:
到过	被唤醒	经过	这	阿尔比乔伊斯	运动	:

毫无疑问，他偏爱那些因阿尔比派十字军东征而对教皇产生敌意的游吟诗人：

[sʌtʃ] [ɪn'vektɪv] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [gɪ'lɛm] [fiː'gɛrə] [kʊd; kəd] [pɔːr] [fɔːrθ] [wʊd] [biː; bi]['juːsf(ə)l][tuː; tə]

such	invective	as	that	which	Guillem	Figueira	could	pour	forth	would	be	useful	to
这样的	谩骂	作为	那	哪个	吉列姆	菲盖拉	可以	倒	前进	会	是	有用	到

[hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [poʊpz] .

him	in	his	struggle	against	the	popes	.
他	在	他的	斗争	反对	这	教皇	.

吉列姆·菲格拉能够喷涌而出的那种尖刻的言辞，对他与教皇的斗争是有用的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [hɪm'self] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ʌn'juːʒuəl] ['kʌltʃər] ,

But	the	emperor	was	himself	a	man	of	unusual	culture	,
但	这	皇帝	曾是	他自己	一个	男人	的	异常	文化	,

但皇帝本人却是一位极具文化修养的人。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kiːn] ['ɪntrəst] [ɪn] ['lɪtəreri] [ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [pə'sjuːts] : [hiː; hi] ['faʊndɪd] [ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]

with	a	keen	interest	in	literary	and	scientific	pursuits	:	he	founded	a	university
和	一个	敏锐的	兴趣	在	文学	和	科学	追求	:	他	创立	一个	大学

[æt; ət]['neɪpəlz] ,

at	Naples	,
在	那不勒斯	,

他对文学和科学研究有着浓厚的兴趣：他在那不勒斯创办了一所大学，

[kə'lektɪd] ['mænjʊskrɪpts][ænd; ənd][dɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [meɪk] ['ærəbɪk] ['lɜːrnɪŋ] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .

collected	manuscripts	and	did	much	to	make	Arabic	learning	known	to	the	West	.
集	手稿	和	做过	很多	到	制作	阿拉伯	学习	已知	到	这	西方	.

他收集手稿，为西方了解阿拉伯学术做出了巨大贡献。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['poʊət][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][si'siljən] [skuːl] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði] [

He	was	a	poet	and	the	importance	of	the	Sicilian	school	consists	in	the	[
他	曾是	一个	诗人	和	这	重要性	的	这	西西里	学校	由	在	这	[

-]

106	]
-	]

他是一位诗人，西西里诗派的重要性在于[106]

[fækt] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] ['mætər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɔŋz] [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [frʌm; frəm] ['truːbədɔːr]

fact	that	while	the	subject	matter	of	their	songs	was	lifted	from	troubadour
事实	那	尽管	这	主题	事情	的	他们的	歌曲	曾是	抬起	从	吟游诗人

['poʊətri] ,

poetry	,
诗	,

事实上，虽然他们的歌曲主题取材于游吟诗人的诗歌，

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [juːst] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'tæliən] [pɪ'nɪnsələr] .

the	language	which	they	used	belonged	to	the	Italian	peninsula	.
这	语言	哪个	他们	用过的	属于	到	这	意大利语	半岛	.

他们使用的语言属于意大利半岛。

[ðə; ði]['daɪəlekt][ʌv; əv] [ðiːz] - [wʌz; wəz][nɑːt] [pjʊr] [si'siljən][bʌt; bət][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli]

The	dialect	of	these	provenzaleggianti	was	not	pure	Sicilian	but	was	probably
这	方言	的	这些	-	曾是	不是	纯的	西西里	但	曾是	大概

[ə; eɪ] ['lɪtəreri] ['læŋgwɪdʒ] [kən'teɪnɪŋ] ['elɪmənts; 'eləmənts] [drɔːn] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['daɪəlekts] ,

a	literary	language	containing	elements	drawn	from	other	dialects	,
一个	文学	语言	包含	元素	绘制	从	其他	方言	,

这些普罗旺萨莱吉安蒂人的方言并非纯粹的西西里语，而可能是一种文学语言，其中包含了从其他方言中汲取的元素。

[æz; əz] ['hæpənd] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz] [ðəm'selvz] .

as	happened	long	before	in	the	case	of	the	troubadours	themselves	.
作为	发生	长的	前	在	这	案件	的	这	吟游诗人	他们自己	.

就像很久以前游吟诗人身上发生的那样。

[ðə; ði] [best] [noʊn] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [ðɪs] [skuːl] , [pɪr] ['dɛl] [viːn] ,

The	best	known	representatives	of	this	school	,	Pier	delle	Vigne	,
这	最好的	已知	代表	的	这	学校	,	码头	德尔	维涅	,

该学派最著名的代表人物是皮埃尔·德勒·维涅。

['dʒɑːkoʊpoʊ][ˌdiː 'eɪ] [lɛn'tiːni] [ænd; ənd]['^aidəj] ['dɛl] [kə'lɑːn] [ɑːr; ər] [fə'mɪliər] [tuː; tə] ['stjʊdnts] [ʌv; əv]

Jacopo	da	Lentini	and	Guido	delle	Colonne	are	familiar	to	students	of
雅各布	达	扁豆	和	圭多	德尔	柱	是	熟悉的	到	学生	的

['dænti] .

Dante	.
但丁	.

雅各布·达·伦蒂尼（Jacopo da Lentini）和吉多·德尔·科隆（Guido delle Colonne）是但丁的学生所熟悉的。

['æftər][ðer; ðər] [taɪm] [noʊ][wʌn] ['kwestʃənd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['lɪrɪk] ['poʊətri] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ɪ'tæliən] [wʌz; wəz]

After	their	time	no	one	questioned	the	fact	that	lyric	poetry	written	in	Italian	was
后	他们的	时间	不	一	被质问	这	事实	那	歌词	诗	书面	在	意大利语	曾是

[ə; eɪ]['pɑːsəb(ə)l] [ə'tʃiːvmənt] .

a	possible	achievement	.
一个	可能的	成就	.

在他们之后，没有人质疑用意大利语创作的抒情诗是一种可能的成就。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði][si'siljən] [skuːl] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] ['sentrəl] ['ɪtəli] [ænd; ənd] ['tʌskəni] ;

The	influence	of	the	Sicilian	school	extended	to	Central	Italy	and	Tuscany	;
这	影响	的	这	西西里	学校	扩展	到	中央	意大利	和	托斯卡纳	;

西西里画派的影响扩展到了意大利中部和托斯卡纳地区；

['dænti] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ɔːl] [ɪ'tæliən] ['poʊətri] [prɪ'siːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [eɪdʒ][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][si'siljən]

Dante	tells	us	that	all	Italian	poetry	preceding	his	own	age	was	known	as	Sicilian
但丁	讲述	我们	那	全部	意大利语	诗	前	他的	自己的	年龄	曾是	已知	作为	西西里

.

:
.

但丁告诉我们，在他之前的意大利诗歌都被称为西西里诗歌。

[ðə; ði] ['ɜːrli] ['tʌskən] ['poʊəts][wɜːr; wər] , ['miːdiətli] [ɔːr] [ɪ'miːdiətli] , ['strɔːŋli] ['influənst] [baɪ]

The	early	Tuscan	poets	were	,	mediately	or	immediately	,	strongly	influenced	by
这	早期的	托斯卡纳	诗人	是	,	立即	或者	立即地	,	强烈	影响	经过

[ˌproʊ.vən'sɑːl] .

Provençal	.
普罗旺斯	.

早期的托斯卡纳诗人直接或间接地受到了普罗旺斯文化的强烈影响。

[ðə; ði][fɜːrst][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑːnɪt] , [baɪ]['dænti][ˌdiː 'eɪ] , [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðæt]

The	first	examples	of	the	sonnet	,	by	Dante	da	Majano	,	were	written	in	that
这	第一的	示例	的	这	十四行诗	,	经过	但丁	达	马哈诺	,	是	书面	在	那

['læŋgwɪdʒ] .

language	.
语言	.

但丁·达·马哈诺创作的十四行诗最早就是用这种语言写成的。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] ['poʊətri][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [rɪ'tɔːrɪk(ə)l] ['eksərsaɪz] .

But	such	poetry	was	little	more	than	a	rhetorical	exercise	.
但	这样的	诗	曾是	小的	更多的	比	一个	修辞	锻炼	.

但这样的诗歌只不过是一种修辞练习而已。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜː(r)sətiz] , [ɪn] [pər'tɪkjələr] [ðæt] [ʌv; əv]
It **was** **the** **revival** **of** **learning** **and** **the** **Universities** **,** **in** **particular** **that** **of**
它 曾是 这 复兴 的 学习 和 这 大学 , 在 特别的 那 的
[bə'loʊnjə] ,
Bologna **,**
博洛尼亚 ,

这是学术和大学的复兴，尤其是博洛尼亚大学的复兴。

[wɪtʃ] [ɪn'spaɪərd][ðə; ði]['doʊltʃeɪ]['stɪl][n'woʊvoʊ] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɜːrst][ɪk'spoʊnənt][wʌz; wəz]['^aidəj]
which **inspired** **the** **dolce** **stil** **nuovo** **,** **of** **which** **the** **first** **exponent** **was** **Guido**
哪个 灵感 这 甜蜜 仍然 新 , 的 哪个 这 第一的 指数 曾是 圭多
- .
Giunicelli **.**
- .

这启发了新甜美风格（dolce stil nuovo），其首位代表人物是圭多·朱尼切利（Guido Giunicelli）。

[lʌv] [wʌz; wəz] [naʊ] ['triːtɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] : [ˌhɪðər'tuː] ,
Love **was** **now** **treated** **from** **a** **philosophical** **point** **of** **view** **:** **hitherto** **,**
爱 曾是 现在 治疗 从 一个 哲学 观点 的 看法 : 迄今为止 ,

如今，人们开始从哲学角度看待爱情：此前，

[ðə; ði][ˌproʊ.vən'sɑːl] [skuːl] [hæd; həd] [meɪn'teɪnd] [ðə; ði] ['θiːsɪs] [ðæt] " [saɪt] [ɪz] [dɪ'laɪt] ,
the **Provençal** **school** **had** **maintained** **the** **thesis** **that** **"** **sight** **is** **delight** **,**
这 普罗旺斯 学校 有 维持 这 论文 那 " 视线 是 喜 ,

普罗旺斯学派一直坚持“视觉即愉悦”的论点。

" [ðæt] [lʌv] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][frʌm; frəm] ['siːɪŋ] [ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] , ['penətreɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt]
" **that** **love** **originated** **from** **seeing** **and** **pleasing** **,** **penetrated** **to** **the** **heart**
" 那 爱 起源于 从 看到 和 令人愉悦 , 渗透 到 这 心
[ænd; ənd] [-]
and **[** **107** **]**
和 [-]

“这种爱源于看见和取悦，深入人心，并且[107]

['ɑːkjupaɪd][ðə; ði] [θɔːts] , ['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [aɪz] .
occupied **the** **thoughts** **,** **after** **passing** **through** **the** **eyes** **.**
占领 这 想法 , 后 通过 通过 这 眼睛 .

思绪被占据，目光掠过之后。

[soʊ] [eɪmrɪk] [diː] - .
So **Aimeric** **de** **Pegulhan** **.**
所以 爱默里克 德 - .

所以艾默里克·德·佩古尔汉。

- [tuːɪt][li][fɪn]['ɑːmən]
Perque **tuit** **li** **fin** **aman**
- tuit 李 鳍 阿曼

Perque tuit li fin aman

- - [iːz]['faɪnə] -
Sapchan **qu'amors** **es** **fina** **bevolenza**
- - es 最终 -

Sapchan qu'amors es fina bevolenza

[ˌkju ju 'i][neɪs][del][kɔːr][iː]['delz] - , [ˌɛsˌiː'ɛs] - .
Que **nais** **del** **cor** **e** **dels** **huelh** **,** **ses** **duptar** **.**
奎 奈斯 del 科尔 e dels - , ses - .

Que nais del core e dels Huelh, ses duptar。

" ['werfɔːr] [let] [ɔːl] [pjʊr] [ˈlʌvəz] [noʊ] [ðæt] [lʌv] [ɪz] [pjʊr] [ʌnˈselfɪʃnəs] [wɪtʃ] [ɪz][bɔːrn]
" **Wherefore let all pure lovers know that love is pure unselfishness which is born**
" 因此 让 全部 纯的 恋人 知道 那 爱 是 纯的 无私 哪个 是 出生
[ʌnˈdaʊtɪdli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [aɪz] ,
undoubtedly from the heart and from the eyes ,
无疑 从 这 心 和 从 这 眼睛 ,

“因此，所有纯洁的爱人都应该明白，爱是纯粹的无私，它无疑源于内心和眼神。”

" [ə; eɪ] ['sentɪmənt] [ðʌs] [rɪ'piːtɪd] [baɪ]['^aidəj] ['dɛl] [kə'lɑːn] [ʌv; əv][ðə; ði][si'siljən] [skuːl] .
" **a sentiment thus repeated by Guido delle Colonne of the Sicilian school .**
" 一个 情绪 因此 重复 经过 圭多 德尔 柱 的 这 西西里 学校 .

西西里学派的圭多·德勒·科隆内也表达了类似的观点。

[dɑːl][kɔːr][ˌes ˈaɪ] [muːv] [ən] [spɪ'riːtəʊ][ɪn][veɪˈdɪəri]
Dal cor si move un spirito in vedere
达尔 科尔 是 移动 联合国 精神 在 观看

Dal cor si move unspirio in vedere

- - ['oʊtʃi] , [ˌdiː 'aɪ] ['femɪnə] [iː] -
D'in ochi'n ochi , di femina e d'omo
- - ochi , 迪 费米娜 e -

D'in ochi'n ochi, di femina e d'omo

[pər] [loʊ] ['kwɛl] [ˌes 'aɪ] - [ˌjuː en 'oʊˌjuːnoʊ][ˌpɪˌɑː'tʃereɪ] .
Per lo quel si concria uno piacere .
每 洛 克尔 是 - 一 皮亚切雷 .

Per lo quel si concria uno piacere。

[ðə; ði] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] [skuːl] [ɪn'taɪərli] [træns'fɔːmd] [ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n] .
The philosophical school entirely transformed this conception .
这 哲学 学校 完全 转变 这 概念 .

该哲学流派彻底改变了这种观念。

[lʌv] [siːks] [ðə; ði]['noʊb(ə)l] [hɑːrt] [baɪ] [ə'fɪnəti] , [æz; əz][ðə; ði][bɜːrd] [siːks] [ðə; ði] [triː] :
Love seeks the noble heart by affinity , as the bird seeks the tree :
爱 寻找 这 高贵 心 经过 亲和力 , 作为 这 鸟 寻找 这 树 :

爱情通过亲近寻找高尚的心灵，就像鸟儿寻找树木一样：

[ðə; ði]['noʊb(ə)l] [hɑːrt] ['kænɑːt] [bʌt; bət] [lʌv] , [ænd; ənd] [lʌv] [ɪnf'leɪmz] [ænd; ənd]['pjuərifaiz][ɪts][noʊ'bɪlәti] ,
the noble heart cannot but love , and love inflames and purifies its nobility ,
这 高贵 心 不能 但 爱 , 和 爱 发炎 和 净化 它是 贵族 ,

高尚的心灵必然会爱，而爱会激发并净化它的高尚品格。

[æz; əz][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][ɪz] [trænz'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['biːɪŋs] .
as the power of the Deity is transmitted to the heavenly beings .
作为 这 力量 的 这 神 是 传输 到 这 天上 生物 .

神力由此传递给天界众生。

[wen] [ðɪs] [aɪ'diːə][hæd; həd] [bɪn] [wʌns] [ɪ'vɑːlvd] , [ˌproʊ.vən'sɑːl]['poʊətri][kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər][biː; bi][ə; eɪ]
When this idea had been once evolved , Provençal poetry could no longer be a
什么时候 这 主意 有 到过 一次 进化 , 普罗旺斯 诗 可以 不 更长 是 一个
['muːvɪŋ] [fɔːrs] ;
moving force ;
移动 力量 ;

一旦这种观念形成，普罗旺斯诗歌就再也无法成为一种推动力量；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['stʌdid] [bʌt; bət][wʌz; wəz][nɑːt] ['ɪmɪˌteɪtɪd] .
it was studied but was not imitated .
它 曾是 研究 但 曾是 不是 模仿 .

它曾被研究过，但并未被模仿。

[ɪts] ['ɪnfluəns] [hæd; həd] ['læstɪd] [sʌm; səm] - ['jɪrz] ,

Its	influence	had	lasted	some	150	years	,
它是	影响	有	持续	一些	-	年	,

它的影响持续了大约150年。

[ænd; ənd] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] ['ɪtəli] [ɪz] [kən'sɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ærəbɪk] ['lɜːrnɪŋ] ,

and	as	far	as	Italy	is	concerned	it	was	Arabic	learning	,
和	作为	远的	作为	意大利	是	担心的	它	曾是	阿拉伯	学习	,

至于意大利，他们学习的是阿拉伯语。

['ærɪˌstɑːtl] [ænd; ənd] ['tɔməs] [ə'kwaɪnəs] [huː] [sluː] [ðə; ði] ['truːbəduəz] [mɔːr] ['sɜːrt(ə)nli] [ðæn; ðən] ['saɪmən]

Aristotle	and	Thomas	Aquinas	who	slew	the	troubadours	more	certainly	than	Simon
亚里士多德	和	托马斯	阿奎那	WHO	一万	这	吟游诗人	更多的	当然	比	西蒙

[diː] [siˈmʊŋdər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kruːˈseɪdɚz] .

de	Montfort	and	his	crusaders	.
德	蒙特福特	和	他的	十字军战士	.

亚里士多德和托马斯·阿奎那比西蒙·德·蒙福尔和他的十字军更能确凿地消灭游吟诗人。

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ˌsuːpərˈfɪʃ(ə)l] [-]

The	day	of	superficial	[	108	]
这	天	的	浅	[	-	]

肤浅之日[108]

['prɪtɪnəs] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kʌlt] [ʌv; əv] [fɔːrm] [hæd; həd] [pæst] ; [lʌv] [kən'dʒɔɪnd] [wɪð; wɪθ] ['lɜːrnɪŋ]

prettiness	and	of	the	cult	of	form	had	passed	;	love	conjoined	with	learning
美丽	和	的	这	邪教	的	形式	有	通过了	;	爱	连体	和	学习

,

,

,

美貌和形式崇拜已经过去；爱与学问结合在一起，

[ə; eɪ] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [pɪrs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,

a	desire	to	pierce	to	the	roots	of	things	,
一个	欲望	到	刺穿	到	这	根	的	事物	,

想要探究事物的根源，

[ə; eɪ] ['greɪtər] [depθ] [ʌv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪstnəs] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [ðə; ði]

a	greater	depth	of	thought	and	earnestness	were	the	characteristics	of	the
一个	更大的	深度	的	想法	和	认真	是	这	特征	的	这

[nuː] [skuːl] .

new	school	.
新的	学校	.

更深邃的思想和更严谨的态度是新学派的特点。

['dæntiːz] [det] [tuː; tə] [ðə; ði] ['truːbəduəz] , [wɪð; wɪθ] [huːz] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wel]

Dante's	debt	to	the	troubadours	,	with	whose	literature	he	was	well
但丁的	债务	到	这	吟游诗人	,	和	谁	文学	他	曾是	出色地

[ə'kweɪntɪd] ,

acquainted	,
熟人	,

但丁深受游吟诗人的影响，他对游吟诗人的文学作品非常熟悉。

[ɪz] ['ðerfɔːr] [ðə; ði] [det] [ʌv; əv] [ɪ'tæliən] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [æz; əz] [ə; eɪ] [hoʊl] .

is	therefore	the	debt	of	Italian	literature	as	a	whole	.
是	所以	这	债务	的	意大利语	文学	作为	一个	所有的	.

因此，这是意大利文学整体的债务。

[hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] ['truːbəduəz] [dɪ'veləpt] [ðer; ðər] ['θiːəri] [ʌv; əv] ['kɔːrtli] [lʌv] , [wɪð; wɪθ][ɪts]

Had	not	the	troubadours	developed	their	theory	of	courtly	love	,	with	its
有	不是	这	吟游诗人	发达	他们的	理论	的	宫廷式	爱	,	和	它是

['ɪnfluəns] [ə'pɑːn]['hjuːmən] ['neɪtʃər] ,

influence	upon	human	nature	,
影响	之上	人类	自然	,

如果没有游吟诗人发展出他们关于宫廷爱情的理论及其对人性的影响，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [seɪ] [wʌt] [kɔːrs] ['ɜːrli] [ɪ'tæliən] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [maɪt] [hæv; həv] [rʌn] .

we	cannot	say	what	course	early	Italian	literature	might	have	run	.
我们	不能	说	什么	课程	早期的	意大利语	文学	可能	有	跑步	.

我们无法断言早期意大利文学可能会走向何方。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['truːbəduəz] [prə'vaɪdɪd] ['ɪtəli] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kʌntriz] ['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ] ['pɜːrfɪkt]

Moreover	,	the	troubadours	provided	Italy	and	other	countries	also	with	perfect
而且	,	这	吟游诗人	假如	意大利	和	其他	国家	还	和	完美的

['mɒdlz] [ʌv; əv] [poʊ'etɪkl] [fɔːrm] .

models	of	poetical	form	.
模型	的	诗意的	形式	.

此外，游吟诗人也为意大利和其他国家提供了完美的诗歌形式范例。

[ðə; ði] ['sɑːnɪt] , [ðə; ði]['tɜːrzə]['raɪmə][ænd; ənd] ['eni] ['ʌðər] [fɔːrm] [juːst] [baɪ]['dænti][ɑːr; ər][ʌv; əv]

The	sonnet	,	the	terza	rima	and	any	other	form	used	by	Dante	are	of
这	十四行诗	,	这	特尔扎	韵律	和	任何	其他	形式	用过的	经过	但丁	是	的

[ˌproʊ.vən'sɑːl][ˈɔːrɪdʒɪn] .

Provençal	origin	.
普罗旺斯	起源	.

但丁使用的十四行诗、三韵体以及其他任何诗歌形式都起源于普罗旺斯。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [truː] [ʌv; əv]['dænti][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bitrɪs] [ɪz][noʊ] [les] [truː] [ʌv; əv] ['pet,raːk]

And	what	is	true	of	Dante	and	his	Beatrice	is	no	less	true	of	Petrarch
和	什么	是	真的	的	但丁	和	他的	贝娅特丽丝	是	不	较少的	真的	的	彼特拉克

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['lɔːrə] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['meni] [ə'nʌðər] [huː] [meɪ] [biː; bi] [sɔːt] [ɪn]['hɪstɘ-iːz, 'hɪstriːz]

and	his	Laura	and	of	many	another	who	may	be	sought	in	histories
和	他的	劳拉	和	的	许多	其他	WHO	可能	是	寻求	在	历史

['speʃəli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] .

specially	devoted	to	this	subject	.
特别	奉献	到	这	主题	.

但丁和他的贝阿特丽切的故事，同样适用于彼特拉克和他的劳拉的故事，以及许多其他人物的故事，这些故事可以在专门论述这一主题的历史著作中找到。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] [-]

CHAPTER	VIII	[	109	]
章	八	[	-	]

第八章[109]

[ðə; ði] ['truːbəduəz] [ɪn] [speɪn]

THE	TROUBADOURS	IN	SPAIN
这	吟游诗人	在	西班牙

西班牙的吟游诗人

[ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [fræns] [hæd; həd] [bɪn] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [speɪn] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

The	South	of	France	had	been	connected	with	the	North	of	Spain	from	a
这	南	的	法国	有	到过	连接	和	这	北	的	西班牙	从	一个

['pɪriəd] [lɔːŋ] [ˌæntɪ'siːd(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['truːbədɔːr] ['poʊətri] .

period	long	antecedent	to	the	first	appearance	of	troubadour	poetry	.
时期	长的	前件	到	这	第一的	外貌	的	吟游诗人	诗	.

在游吟诗人诗歌出现之前很久，法国南部就与西班牙北部建立了联系。

[æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz][ðə; ði] ['vizigɔθ] ['pɪriəd] , [ˌkætə'ləuniə][hæd; həd] [bɪn] [ju'naɪtɪd][tuː; tə] ['sʌðərn]

As	early	as	the	Visigoth	period	,	Catalonia	had	been	united	to	Southern
作为	早期的	作为	这	西哥特人	时期	,	加泰罗尼亚	有	到过	团结的	到	南方

[fræns] ;

France	;
法国	;

早在西哥特时期，加泰罗尼亚就已与法国南部合并；

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑːvɪns] [ðə; ði][taɪ][wʌz; wəz] ['fɜːrðər] ['streŋθnd] [baɪ] [kə'mjuːnəti] [ʌv; əv]

in	the	case	of	this	province	the	tie	was	further	strengthened	by	community	of
在	这	案件	的	这	省	这	领带	曾是	更远	加强	经过	社区	的

['læŋgwɪdʒ] .

language	.
语言	.

就该省而言，语言共同体进一步加强了这种联系。

[ɑːn][ðə; ði] ['westərn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪrəˌniz] [ə; eɪ] ['stedi] [striːm] [ʌv; əv]['pɪlgrɪmz] ['entərd] [ðə; ði]

On	the	western	side	of	the	Pyrenees	a	steady	stream	of	pilgrims	entered	the
在	这	西	边	的	这	比利牛斯山脉	一个	稳定的	溪流	的	朝圣者	进入	这

['spænɪʃ] [pɪ'nɪnsələr] [ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃraɪn] [ʌv; əv][ˌes 'tiː][dʒeɪmz][ʌv; əv] [ˌkɑmpoʊ'stɛlə] [ɪn]

Spanish	peninsula	on	their	way	to	the	shrine	of	St	James	of	Compostella	in
西班牙语	半岛	在	他们的	方式	到	这	神社	的	英石	詹姆斯	的	康波斯特拉	在

[gə'liʃiə] ;

Galicia	;
加利西亚	;

在比利牛斯山脉西侧，络绎不绝的朝圣者进入西班牙半岛，前往加利西亚的圣地亚哥-德孔波斯特拉圣地；

[ðɪs] [roʊd][wʌz; wəz] , [ɪn'diːd] , [noʊn] [ɪn] [speɪn][æz; əz][ðə; ði] " [frentʃ] [roʊd] .

this	road	was	,	indeed	,	known	in	Spain	as	the	"	French	road	.
这	路	曾是	,	的确	,	已知	在	西班牙	作为	这	"	法语	路	.

这条路在西班牙确实被称为“法国路”。

" [ˌkætə'ləuniə][wʌz; wəz] [ə'gen] [ju'naɪtɪd][wɪð; wɪθ] [prɔ'vɔŋs] [baɪ][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv]['raɪˌmɑːn] ['bɛɹɪŋgə˞]

"	Catalonia	was	again	united	with	Provence	by	the	marriage	of	Raimon	Berengar
"	加泰罗尼亚	曾是	再次	团结的	和	普罗旺斯	经过	这	婚姻	的	雷门	贝伦加尔

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

“加泰罗尼亚通过雷蒙·贝伦加尔三世的婚姻再次与普罗旺斯联合起来。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌproʊ.vən'sɑːl] ['erəs] [ɪn] - .

with	a	Provençal	heiress	in	1112	.
和	一个	普罗旺斯	女继承人	在	-	.

1112年与一位普罗旺斯女继承人结婚。

[æz; əz][ðə; ði] [kaʊnts] [ʌv; əv][ˌbaːsi'ləunə][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv]['ærəgan][held] [pə'zeʃnz] [ɪn]

As	the	counts	of	Barcelona	and	the	kings	of	Aragon	held	possessions	in
作为	这	计数	的	巴塞罗那	和	这	国王	的	阿拉贡	握住	财产	在

['sʌðərn] [fræns] ,

Southern	France	,
南方	法国	,

由于巴塞罗那伯爵和阿拉贡国王在法国南部拥有领地，

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [wɜːr; wər]['nætʃ(ə)rəli] ['friːkwənt] .

communications	between	the	two	countries	were	naturally	frequent	.
通讯	之间	这	二	国家	是	自然	频繁	.

两国之间的交流自然十分频繁。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [hæd; həd] [əˈkeɪʒn] [tuː; tə][rɪˈfɜːr][tuː; tə][ðə; ði]['vɪzɪts][ʌv; əv] ['veriəs] ['truːbəduəz]

We	have	already	had	occasion	to	refer	to	the	visits	of	various	troubadours
我们	有	已经	有	场合	到	参考	到	这	访问	的	各种各样的	吟游诗人

[tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrts] [ʌv; əv][speɪn] .

to	the	courts	of	Spain	.
到	这	法院	的	西班牙	.

我们之前已经提到过一些游吟诗人访问西班牙宫廷的事迹。

[ðə; ði] " [ˌriːkənˈkwɪstə] , " [ðə; ði] [riːˈkɒŋkwest] [ʌv; əv] [speɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mʊəz] ,

The	"	reconquista	,	"	the	reconquest	of	Spain	from	the	Moors	,
这	"	收复失地运动	,	"	这	夺回	的	西班牙	从	这	沼泽地	,

“收复失地运动”，即从摩尔人手中收复西班牙。

[wʌz; wəz][ɪn] ['prɑːgres] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [twelfθ] [ænd; ənd] [ˌθɜːrˈtiːnθ] ['sentʃəriz] , [ænd; ənd] ['veriəs]

was	in	progress	during	the	twelfth	and	thirteenth	centuries	,	and	various
曾是	在	进步	期间	这	第十二	和	第十三	几个世纪	,	和	各种各样的

[kruːˈseɪd] ['poʊəmz][wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['truːbəduəz] [-]

crusade	poems	were	written	by	troubadours	[	110	]
运动	诗歌	是	书面	经过	吟游诗人	[	-	]

在十二世纪和十三世纪，十字军东征运动一直在进行，游吟诗人创作了各种十字军诗歌[110]。

['sʌmənɪŋ] [help] [tuː; tə][ðə; ði] ['spænjərdz] [ɪn][ðer; ðər] ['strʌglz] .

summoning	help	to	the	Spaniards	in	their	struggles	.
召唤	帮助	到	这	西班牙人	在	他们的	斗争	.

为西班牙人争取援助，帮助他们度过难关。

- [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [ʌv; əv] [ðiːz] ,

Marcabrun	was	the	author	of	one	of	the	earliest	of	these	,
-	曾是	这	作者	的	一	的	这	最早	的	这些	,

马尔卡布伦是其中最早的作者之一，

[kəmˈpoʊzd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ælˈfɔnsəu][ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] . [ʌv; əv] [kæˈstiːl] [ænd; ənd] ['pɑːsəbli] [rɪˈfɜːrɪŋ]

composed	for	the	benefit	of	Alfonso	VIII	.	of	Castile	and	possibly	referring
由	为了	这	益处	的	阿方索	八	.	的	卡斯蒂利亚	和	可能	指

[tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [əˈgenst] [ðə; ði] [mʊəz] [ɪn] - ,

to	his	expedition	against	the	Moors	in	1147	,
到	他的	远征	反对	这	沼泽地	在	-	,

为卡斯蒂利亚国王阿方索八世而作，可能与他于1147年对摩尔人的远征有关。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndərˈteɪkən] [ɪn][kənˈdʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] [nəˈvɑː(r)] [ænd; ənd]['ærəgan] .

which	was	undertaken	in	conjunction	with	the	kings	of	Navarre	and	Aragon	.
哪个	曾是	已	在	连词	和	这	国王	的	纳瓦拉	和	阿拉贡	.

这是与纳瓦拉国王和阿拉贡国王共同进行的。

[ðə; ði]['poʊəm][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [fɔːr; fər][ɪts] [ˌrepəˈtɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] [ɔːr][pɪˈsaɪnə] ,

The	poem	is	interesting	for	its	repetition	of	the	word	lavador	or	piscina	,
这	诗	是	有趣的	为了	它是	重复	的	这	单词	拉瓦多	或者	游泳池	,

这首诗的有趣之处在于它反复使用了“lavador”或“piscina”这个词。

[juːst] [æz; əz][æn; ən] ['embləm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruːˈseɪd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pɑːrˈtɪsɪpənts] [wʊd] [biː; bi] [klenzd]

used	as	an	emblem	of	the	crusade	in	which	the	participants	would	be	cleansed
用过的	作为	一个	徽	的	这	运动	在	哪个	这	参与者	会	是	已清洗

[ʌv; əv][ðer; ðər][sɪnz] . -

of	their	sins	.	32
的	他们的	罪孽	.	-

被用作十字军东征的象征，参与者将在东征中洗净罪孽。32

[pæks][ɪn]['noʊˌmɪˌniː]['dɑːmɪni] !

Pax	in	nomine	Domini	!
帕克斯	在	提名	多米尼	!

Pax in nomine Domini!

- - [lɔːs] ['mɑːts][iː] · [el][soʊ] .
Fetz Marcabrus los motz e · l so .
- - 洛杉矶 莫茨 e · 我 所以 .

Fetz Marcabrus los motz e·l 所以。

- [ˌkju ju 'i][ˌdiː 'aɪ] :
Aujatz que di :
- que 迪 :

Aujatz que di:

[kʌm] [ˌɛnˌoʊ'ɛs][ə; eɪ] [feɪt] [pər] ['sɑː] - ,
Cum nos a fait per sa doussor ,
精液 不 一个 事实 每 萨 - ,

Cum nos a fait per sa doussor，

[loʊ] - -
Lo Seignorius celestiaus
洛 - -

洛·塞尼奥里乌斯·塞莱斯蒂奥斯

- [diː][ˌɛnˌoʊ'ɛs] [ən]
Probet de nos un lavador
- 德 不 联合国 拉瓦多

Probet de nos un lavador

- , ['fɝːz] - , [noʊ] · [en] - [fɔn] [taʊs] ,
C'ane , fors outramar , no · n ' fon taus ,
- , 为 - , 不 · n - 方 陶斯 ,

C'ane，fors outramar，no·n' fon taus，

[ɪn] [diː][ˌɛl e 'aɪ] [diːvz] - :
En de lai deves Josaphas :
恩 德 赖 德维斯 - :

En de lai deves Josaphas:

[iː] - [diː]['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ]['vɑːs] - .
E d'aquest de sai vos conort .
E - 德 赛 vos - .

E d'aquest de sai vos conort.

" [pæks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , — - - [kəm'poʊzd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [er] .
" Pax , etc . , — - Marcabrun composed the words and the air .
" 帕克斯 , ETC . , — - - 由 这 字 和 这 空气 .

“和平等等，——Marcabrun 谱写了歌词和旋律。

[hɪr] [wʌt] [hiː; hi] [sez] .
Hear what he says .
听到 什么 他 说道 .

听听他说了些什么。

[haʊ] , [baɪ][hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] , [ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [hæz; həz] [meɪd] [nɪr] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [pɪ'saɪnə] ,
How , by his goodness , the Lord of Heaven , has made near us a piscina ,
如何 , 经过 他的 善良 , 这 主 的 天堂 , 有 制成 靠近 我们 一个 游泳池 ,

天上的主啊，因着祂的恩典，在我们附近建造了一个圣水池。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðer; ðər] ['nevər] [wʌz; wəz] , [ɪk'sept] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [siː] , [ðer; ðər][baɪ]['dʒɑːsəˌfæt] ,
such as there never was , except beyond the sea , there by Josaphat ,
这样的 作为 那里 绝不 曾是 , 除了 超过 这 海 , 那里 经过 约沙法 ,

除了在海的另一边，约沙法那里，从来没有过这样的地方。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌn] [nɪr] [hɪr] [duː][aɪ] [ɪg'zɔːrt] [juː; jʊ] .
and for this one near here do I exhort you .
和 为了 这 一 靠近 这里 做 我 劝勉 你 .

至于这附近的这位，我劝你们去。

" [æl'fɔnsəu] [iː] . [ʌv; əv]['ærəgan] (- - -) [wʌz; wəz][ə; eɪ]['kɑːnstənt]['peɪtrən][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

"	Alfonso	II	.	of	Aragon	(	1162	-	1196	)	was	a	constant	patron	of	the
"	阿方索	二	.	的	阿拉贡	(	-	-	-	)	曾是	一个	持续的	赞助人	的	这

['truːbəduəz] ,

troubadours	,
吟游诗人	,

“阿拉贡国王阿方索二世（1162-1196 年）一直是游吟诗人的赞助人，

[ænd; ənd] [hɪm'self] [æn; ən][ɪk'spoʊnənt][ʌv; əv][ðer; ðər][ɑːrt] .

and	himself	an	exponent	of	their	art	.
和	他自己	一个	指数	的	他们的	艺术	.

他本人也是他们艺术的代表人物。

[hiː; hi] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['fæməli][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kaʊnts] [ʌv; əv][,baːsi'ləunə] [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [ɪn][hɪz; ɪz]

He	belonged	to	the	family	of	the	counts	of	Barcelona	which	became	in	his
他	属于	到	这	家庭	的	这	计数	的	巴塞罗那	哪个	成为	在	他的

[taɪm] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [-]

time	one	of	the	[	111	]
时间	一	的	这	[	-	]

他出身于巴塞罗那伯爵家族，在他那个时代，该家族成为[111]

[moʊst] ['paʊərf(ə)l] ['rɔɪəl] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .

most	powerful	royal	houses	in	the	West	of	Europe	.
最多	强大的	皇家	房屋	在	这	西方	的	欧洲	.

西欧最强大的王室家族。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['grænsʌn] [ʌv; əv]['raɪˌmɑːn] ['bɛɹɪŋgəˎ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ænd; ənd][ju'naɪtɪd][tuː; tə][,baːsi'ləunə]

He	was	the	grandson	of	Raimon	Berengar	III	.	and	united	to	Barcelona
他	曾是	这	孙子	的	雷门	贝伦加尔	三、	.	和	团结的	到	巴塞罗那

[baɪ] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'ploʊməsi] ,

by	marriage	and	diplomacy	,
经过	婚姻	和	外交	,

他是雷蒙·贝伦加尔三世的孙子，通过婚姻和外交手段与巴塞罗那结盟。

[ðə; ðɪ] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['ærəgan] , [prɔ'vɔŋs] [ænd; ənd] [ˌruːsiː'jjŋ] .

the	kingdom	of	Aragon	,	Provence	and	Roussillon	.
这	王国	的	阿拉贡	,	普罗旺斯	和	鲁西荣	.

阿拉贡王国、普罗旺斯王国和鲁西永王国。

[hɪz; ɪz] [kən'tɪnjuəl] ['vɪzɪts] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [frentʃ] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz] [geɪv] ['evri] [ˌɑːpər'tuːnəti]

His	continual	visits	to	the	French	part	of	his	dominions	gave	every	opportunity
他的	持续的	访问	到	这	法语	部分	的	他的	领地	给予	每一个	机会

[tuː; tə][ðə; ðɪ] ['truːbəduəz] [tuː; tə][geɪn][hɪz; ɪz] ['feɪvər] :

to	the	troubadours	to	gain	his	favour	:
到	这	吟游诗人	到	获得	他的	偏爱	:

他不断巡视其领地中的法国部分，这给了游吟诗人赢得他青睐的绝佳机会：

['sevrəl] [wɜːr; wər] [kən'tɪnjuəli] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [fjuː] [huː] [dɪd][nɑːt] [preɪz]

several	were	continually	about	him	and	there	were	few	who	did	not	praise
一些	是	持续	关于	他	和	那里	是	很少	WHO	做过	不是	称赞

[hɪz; ɪz] [ˌlɪbə'rælətɪ] .

his	liberality	.
他的	自由主义	.

许多人一直围绕着他，几乎没有人不称赞他的慷慨。

[ə; eɪ] [dɪs'kɔːrdənt] [noʊt] [ɪz] [reɪzd] [baɪ] ['bɜːtrən] [diː][bɔːrn] , [huː] [kəm'poʊzd] [sʌm; səm]['vaɪələnt] [siə'vent]

A	discordant	note	is	raised	by	Bertran	de	Born	,	who	composed	some	violent	sirventes
一个	不和谐的	笔记	是	提高	经过	伯特兰	德	出生	,	WHO	由	一些	暴力	西尔文特斯

[ə'genst] [æl'fɔnsəu] ;

against	Alfonso	;
反对	阿方索	;

贝尔特朗·德·博恩创作了一些激烈的西尔文特舞曲来抨击阿方索，这引起了人们的不满；

[hiː; hi][wʌz; wəz]['æktʃuˌeɪtɪd][baɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] ['məutivz] :

he	was	actuated	by	political	motives	:
他	曾是	驱动	经过	政治的	动机	:

他的行动是出于政治动机:

[æl'fɔnsəu][hæd; həd][dʒɔɪnd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [ə'genst] ['raɪˌmɑːn][viː] . [ʌv; əv]

Alfonso	had	joined	the	King	of	England	in	his	operations	against	Raimon	V	.	of
阿方索	有	加入	这	国王	的	英格兰	在	他的	运营	反对	雷门	V	.	的

[tuː'luːz] [ænd; ənd] - ['ʌðər] ['ælaɪz][ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] ['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] ['kæptʃər]

Toulouse	and	Bertran's	other	allies	and	had	been	present	at	the	capture
图卢兹	和	-	其他	盟国	和	有	到过	展示	在	这	捕获

[ʌv; əv] - ['kæs(ə)l][ʌv; əv] [hoʊtfɜːt] [ɪn] - .

of	Bertran's	castle	of	Hautefort	in	1183	.
的	-	城堡	的	奥特福尔	在	-	.

阿方索曾与英格兰国王一起对抗图卢兹的雷蒙五世和贝尔特朗的其他盟友，并参与了 1183 年攻占贝尔特朗的奥特福尔城堡的行动。

[ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfi] [rɪ'leɪts] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['ærəgən] ,

The	biography	relates	that	in	the	course	of	the	siege	,	the	King	of	Aragon	,
这	传	相关	那	在	这	课程	的	这	围城	,	这	国王	的	阿拉贡	,

传记中记载，在围城期间，阿拉贡国王

[huː] [hæd; həd] ['fɔːrmərli] [bɪn] [ɪn] ['frendli] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ] ['bɜːtrən] ,

who	had	formerly	been	in	friendly	relations	with	Bertran	,
WHO	有	以前	到过	在	友好的	关系	和	伯特兰	,

他以前曾与贝特朗保持友好关系，

[sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrtrəs] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [prə'vɪʒnz] .

sent	a	messenger	into	the	fortress	asking	for	provisions	.
发送	一个	信使	进入	这	堡垒	问	为了	条款	.

派信使进城请求补给。

[ðiːz] ['bɜːtrən] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv]

These	Bertran	supplied	with	the	request	that	the	king	would	secure	the	removal	of
这些	伯特兰	供应	和	这	要求	那	这	国王	会	安全的	这	移动	的

[ðə; ði] [siːdʒ] ['endʒɪnz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [piːs] [ʌv; əv] [wɔːl] ,

the	siege	engines	from	a	particular	piece	of	wall	,
这	围城	发动机	从	一个	特别的	片	的	墙	,

贝尔特兰提供的这些资料，是应国王的要求，要求将攻城器械从特定的一段城墙上移除。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] [ænd; ənd] [wʊd] [kiːp] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['siːkrət] .

which	was	on	the	point	of	destruction	and	would	keep	the	information	secret	.
哪个	曾是	在	这	观点	的	破坏	和	会	保持	这	信息	秘密	.

它当时濒临毁灭，而且会保守秘密。

[ælˈfɔnsəu] , [haʊ'evər] , [bɪ'treɪd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːrtrəs] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .

Alfonso	,	however	,	betrayed	the	message	and	the	fortress	was	captured	.
阿方索	,	然而	,	背叛	这	信息	和	这	堡垒	曾是	捕获	.

然而，阿方索背叛了这一消息，堡垒被攻陷了。

[ðə; ði]['rɑːzoʊ] ['fɜːrðər] [rɪ'leɪts] [ðə; ði] ['tʌtʃɪŋ] [siːn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'fɜːrd]

The	razo	further	relates	the	touching	scene	to	which	we	have	already	referred
这	拉佐	更远	相关	这	接触	场景	到	哪个	我们	有	已经	指

[wen] ['bɜːtrən] [muːvd] ['henri] [iː] .

when	Bertran	moved	Henry	II	.
什么时候	伯特兰	已搬	亨利	三	.

razo 进一步描述了我们之前提到的感人场景，当时 Bertran 为亨利二世搬家。

[tuː; tə] ['klemənsi] [baɪ][ə; eɪ] ['refrəns] [-]

to	clemency	by	a	reference	[	112	]
到	宽恕	经过	一个	参考	[	-	]

通过参考[112]获得宽恕

[tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] " [jʌŋ] [kɪŋ] .

to	**the**	**death**	**of**	**the**	**"**	**young**	**king**	**.**
到	这	死亡	的	这	"	年轻的	国王	.

至于“年轻国王”的死亡。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

吟游诗人(The Troubadours)
第5/6页

" [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][æl'fɑːnsoʊz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ['tretʃəri] [ɪz] ['prɑːbəbli] [noʊ] [les] ['ʌnhis'tɔːrikəl] :

"	The	account	of	Alfonso's	supposed	treachery	is	probably	no	less	unhistorical	:
"	这	帐户	的	阿方索的	据称	背信弃义	是	大概	不	较少的	非历史性的	:

“关于阿方索所谓背叛的说法，很可能同样缺乏史实依据：

[ðə; ði] [siːdʒ] ['læstɪd] ['oʊnli][ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [bɪ'siːdʒərz] [wʊd] [hæv; həv]

the	siege	lasted	only	a	week	and	it	is	unlikely	that	the	besiegers	would	have
这	围城	持续	仅有的	一个	星期	和	它	是	不太可能	那	这	围攻者	会	有

[bɪn] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][wɑːnt][ɪn][soʊ] [ʃɔːrt] [ə; eɪ] [taɪm] .

been	reduced	to	want	in	so	short	a	time	.
到过	减少	到	想	在	所以	短的	一个	时间	.

围城只持续了一周，围城者不太可能在这么短的时间内就变得一贫如洗。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ɪn'ventɪd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði][hɑː'stɪləti][ɑːn] - [pɑːrt] [wɪtʃ] ['deɪtɪd]

It	was	probably	invented	to	explain	the	hostility	on	Bertran's	part	which	dated
它	曾是	大概	发明	到	解释	这	敌意	在	-	部分	哪个	日期

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔrz] [bɪ'twiːn] [æl'fɔnsəu][ænd; ənd]['raɪˌmɑːn][viː] . [ʌv; əv] [tuː'luːz] .

from	the	wars	between	Alfonso	and	Raimon	V	.	of	Toulouse	.
从	这	战争	之间	阿方索	和	雷门	Ⅴ	.	的	图卢兹	.

它很可能是为了解释贝尔特朗的敌意而编造出来的，这种敌意可以追溯到阿方索和图卢兹的雷蒙五世之间的战争。

[ðɪs] [ˌænɪ'mɑːsəti][wʌz; wəz] ['trʌmpətɪd] [fɔːrθ] [ɪn] [tuː] [læm'puːnɪŋ] [siə'vent] ['krɪtɪˌsaɪz] [ðə; ði] ['pʌblɪk]

This	animosity	was	trumpeted	forth	in	two	lampooning	sirventes	criticising	the	public
这	敌意	曾是	吹响号角	前进	在	二	讽刺	西尔文特斯	批评	这	民众

['pɑːləsi][ænd; ənd][ðə; ði] ['praɪvət] [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [kɪŋ] .

policy	and	the	private	life	of	the	Spanish	King	.
政策	和	这	私人的	生活	的	这	西班牙语	国王	.

这种敌意在两首讽刺西班牙国王公共政策和私生活的讽刺诗中得到了充分展现。

[hɪz; ɪz] [ˌækjuː'zeɪʃənz] [ʌv; əv] ['miːnnəs] [ænd; ənd] ['trɪkəri] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [beɪst] [ɑːn] ['nʌθɪŋ] [mɔːr]

His	accusations	of	meanness	and	trickery	seem	to	be	based	on	nothing	more
他的	指控	的	卑鄙	和	诡计	似乎	到	是	基于	在	没有什么	更多的

[rɪ'laɪəb(ə)l][ðæn; ðən] ['kɜːrənt] ['gɑːsɪp] .

reliable	than	current	gossip	.
可靠的	比	当前的	闲话	.

他指责别人卑鄙狡诈，但这些指控似乎仅仅基于一些流言蜚语。

- [vaɪ'dæl] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz] , [ʃoʊz] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['vɪgərəs]

Peire	Vidal	,	with	the	majority	of	the	troubadours	,	shows	himself	a	vigorous
-	维达尔	,	和	这	多数	的	这	吟游诗人	,	演出	他自己	一个	蓬勃

[sə'pɔːrtər] [ʌv; əv][æl'fɔnsəu] .

supporter	of	Alfonso	.
支持者	的	阿方索	.

佩雷·维达尔和大多数游吟诗人一样，是阿方索的坚定支持者。

[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [seɪm] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [hiː; hi] [ə'sɜːrtɪd] " [hæd; həd][aɪ][bʌt; bət][ə; eɪ]

Referring	to	this	same	expedition	of	1183	he	asserted	"	Had	I	but	a
指	到	这	相同的	远征	的	-	他	断言	"	有	我	但	一个

['spiːdi] [hɔːrs] ,

speedy	horse	,
迅速	马	,

他在谈到1183年的这次远征时断言：“如果我有一匹速度快的马，

[ðə; ði] [kɪŋ] [maɪt] [sliːp] [ɪn] [piːs] [æt; ət] ['bæləgɚ] :

the	king	might	sleep	in	peace	at	Balaguer	:
这	国王	可能	睡觉	在	和平	在	巴拉格尔	:

国王或许能在巴拉格尔安然入睡：

[aɪ] [wʊd] [kiːp] [prɔˈvɔŋs] [ænd; ənd] [mɑːntˈpiːljər] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈɔːrdər] [ðæt] [ˈrɔbəz] [ænd; ənd] [ˈfriːˌbuːtərz]

I	would	keep	Provence	and	Montpelier	in	such	order	that	robbers	and	freebooters
我	会	保持	普罗旺斯	和	蒙彼利埃	在	这样的	命令	那	强盗	和	自由掠夺者

[ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [lɔːŋgər] [ˈplʌndər] - [ænd; ənd] [kraʊ] .

should	no	longer	plunder	Venaissin	and	Crau	.
应该	不	更长	掠夺	-	和	克劳	.

我会把普罗旺斯和蒙彼利埃管理得井然有序，让强盗和掠夺者不再劫掠韦奈桑和克劳。

[wen] [aɪ][hæv; həv] [pʊt] [ɑːn] [maɪ] [ˈʃaɪnɪŋ] [kwɪˈræs] [ænd; ənd] [ˈgɜːrdɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [sɔːrd] [ðæt] [gwiːgoʊ]

When	I	have	put	on	my	shining	cuirass	and	girded	on	the	sword	that	Guigo
什么时候	我	有	放	在	我的	灼灼	胸甲	和	加固	在	这	剑	那	吉戈

[ˈleɪtli] [geɪv] [ˌem ˈiː] ,

lately	gave	me	,
最近	给予	我	,

当我穿上闪亮的胸甲，佩上吉戈最近送给我的剑之后，

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ˈtremblz] [bɪˈniːθ] [maɪ] [fiːt] ;

the	earth	trembles	beneath	my	feet	;
这	地球	颤抖	下面	我的	脚	;

大地在我脚下颤抖；

[noʊ] [ˈenəmi] [soʊ] [ˈmaɪti] [huː] [dʌz] [nɑːt][ˌfɔːrθˈwɪθ; ˌfɔːrθˈwɪð] [əˈvɔɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] [pæθ] ,

no	enemy	so	mighty	who	does	not	forthwith	avoid	out	of	my	path	,
不	敌人	所以	强大的	WHO	做	不是	立即	避免	出去	的	我的	小路	,

没有哪个强大的敌人不会立刻避开我的去路。

[soʊ] [greɪt] [ɪz] [ðer; ðər] [fɪr] [ʌv; əv] [ˌem ˈiː] [wen] [ðeɪ] [hɪr] [maɪ] [steps] .

so	great	is	their	fear	of	me	when	they	hear	my	steps	.
所以	伟大的	是	他们的	害怕	的	我	什么时候	他们	听到	我的	步骤	.

他们听到我的脚步声就非常害怕我。

" [ðiːz] [boʊsts] [ɪn] [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] [ˈkæptɪn] [ˌmɑːtɑːˈmɔːrɔːs] [ɑːr; ər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [nɑːt] [ˈsɪriəs] :

"	These	boasts	in	the	style	of	Captain	Matamoros	are	,	of	course	,	not	serious	:
"	这些	吹嘘	在	这	风格	的	队长	马塔莫罗斯	是	,	的	课程	,	不是	严肃的	:

“当然，这些马塔莫罗斯船长式的吹嘘并非认真的：

[ðə; ði] [ˈpoʊəts] [ˈpɜːrsən(ə)l] [əˈpɪrəns] [siːmz] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [prɪˈkluːd] [ˈeni]

the	poet's	personal	appearance	seems	to	have	been	enough	to	preclude	any
这	诗人的	个人的	外貌	似乎	到	有	到过	足够的	到	排除	任何

[ˌsʌpəˈzɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] .

suppositions	of	the	kind	.
假设	的	这	种类	.

诗人本人的外貌似乎足以消除任何此类猜测。

[ɪn] [-]

In	[	113	]
在	[	-	]

[113]

[əˈnʌðər] [ˈpoʊəm] [hiː; hi] [sɪŋz] [ðə; ði] [ˈpreɪzɪz] [ʌv; əv] [ˈsæntʃə] , [ˈdɔːtər] [ʌv; əv] [ælˈfɔnsəu] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] . [ʌv; əv]

another	poem	he	sings	the	praises	of	Sancha	,	daughter	of	Alfonso	VIII	.	of
其他	诗	他	唱歌	这	赞扬	的	桑查	,	女儿	的	阿方索	八	.	的

[kæˈstiːl] ,

Castile	,
卡斯蒂利亚	,

他在另一首诗中歌颂了卡斯蒂利亚国王阿方索八世的女儿桑查。

[huː] [ˈmærid] [ælˈfɔnsəu] [iː] . [ʌv; əv] [ˈærəgan] [ɪn] - .

who	married	Alfonso	II	.	of	Aragon	in	1174	.
WHO	已婚	阿方索	二	.	的	阿拉贡	在	-	.

1174年嫁给了阿拉贡国王阿方索二世。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːmən] [sens] [ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l] ['mætərz] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ] ['streɪndʒli] [kən'dʒɔɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

With	the	common	sense	in	political	matters	which	is	so	strangely	conjoined	with	the
和	这	常见的	感觉	在	政治的	事情	哪个	是	所以	奇怪的	连体	和	这

[ˌwɪmzə'kæləti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] ,

whimsicality	of	his	actions	,
异想天开	的	他的	行动	,

他在政治事务上展现出的常识，与他行事的反复无常形成了如此奇特的结合。

[hiː; hi] [pʊts] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wiːk] [spɑːt][ɪn] ['spænɪʃ] ['pɑːlətɪks] [wen] [hiː; hi] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]

he	puts	his	finger	upon	the	weak	spot	in	Spanish	politics	when	he	refers	to	the
他	放置	他的	手指	之上	这	虚弱的	点	在	西班牙语	政治	什么时候	他	指	到	这

[dɪs'juːnjən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɔːr] [kɪŋz] ,

disunion	between	the	four	kings	,
分裂	之间	这	四	国王	,

他一针见血地指出了西班牙政治的薄弱环节，即四位国王之间的不和。

[æl'fɔnsəu][iː] . [ʌv; əv]['ærəgan] , [æl'fɔnsəu][ˌaɪ'ɛks] . [ʌv; əv]['liːɔn] , [æl'fɔnsəu][ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ʌv; əv] [kæ'stiːl]

Alfonso	II	.	of	Aragon	,	Alfonso	IX	.	of	Leon	,	Alfonso	VIII	.	of	Castile
阿方索	二	.	的	阿拉贡	,	阿方索	第九章	.	的	莱昂	,	阿方索	八	.	的	卡斯蒂利亚

[ænd; ənd]['sɑːnkoʊ][gɑːr'sɛs][ʌv; əv] [nə'vɑː(r)] :

and	Sancho	Garcés	of	Navarre	:
和	桑乔	加尔塞斯	的	纳瓦拉	:

阿方索二世。阿拉贡的阿方索九世。莱昂的阿方索八世。卡斯蒂利亚和纳瓦拉的桑乔·加尔塞斯：

" ['lɪt(ə)l] ['ɑːnər] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] [kɪŋz] [ʌv; əv] [speɪn] [fɔːr; fər] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɑːt] [kiːp] [piːs]

"	little	honour	is	due	to	the	four	kings	of	Spain	for	that	they	cannot	keep	peace
"	小的	荣誉	是	到期的	到	这	四	国王	的	西班牙	为了	那	他们	不能	保持	和平

[wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] ;

with	one	another	;
和	一	其他	;

“西班牙四位国王之间无法保持和平，因此他们没有得到应有的荣誉；

[sɪns] [ɪn] ['ʌðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [greɪt] [wɜːrθ] , ['dekst(ə)rəs] , ['oʊpən] ,

since	in	other	respects	they	are	of	great	worth	,	dexterous	,	open	,
自从	在	其他	尊重	他们	是	的	伟大的	值得	,	轻巧	,	打开	,

['kɜːrtiəs] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ,

courteous	and	loyal	,
有礼貌	和	忠诚	,

因为在其他方面，他们都很优秀、灵巧、开朗、有礼貌、忠诚，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [də'rekt][ðer; ðər] ['efərts] [tuː; tə] ['betər] ['pɜːrpəs] [ænd; ənd][weɪdʒ][wɔːr] ['elsˌwer]

so	that	they	should	direct	their	efforts	to	better	purpose	and	wage	war	elsewhere
所以	那	他们	应该	直接的	他们的	努力	到	更好的	目的	和	工资	战争	别处

[ə'genst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [duː][nɑːt] [bɪ'liːv] ['aʊər; ɑːr] [lɔː] ,

against	the	people	who	do	not	believe	our	law	,
反对	这	人们	WHO	做	不是	相信	我们的	法律	,

这样他们就应该把精力用在更有意义的事情上，去别的地方对付那些不信奉我们法律的人。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [speɪn] [prə'fesiz] [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [feɪθ] .

until	the	whole	of	Spain	professes	one	and	the	same	faith	.
直到	这	所有的	的	西班牙	声称	一	和	这	相同的	信仰	.

直到整个西班牙都信奉同一种信仰。

" [ðə; ði] [mʌŋk] [ʌv; əv] - , - ['raɪˌmɑːn][ʌv; əv] [tuː'luːz] , [ˌjuː'siː] [diː][sæn] [sɜːk] ,

"	The	Monk	of	Montaudon	,	Peire	Raimon	of	Toulouse	,	Uc	de	San	Circ	,
"	这	僧	的	-	,	-	雷门	的	图卢兹	,	加州大学伯克利分校	德	圣	循环	,

“蒙托东的修道士，图卢兹的佩雷·雷蒙，圣瑟克大学，

[ˌjuːˈsiː] [bruːˈnet][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈtruːbəduəz] [ʌv; əv] [les] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ˈɔːlsoʊ] [ɪnˈdʒɔɪd]

Uc	Brunet	and	other	troubadours	of	less	importance	also	enjoyed
加州大学伯克利分校	布鲁内特	和	其他	吟游诗人	的	较少的	重要性	还	享受

[ælˈfɑːnsoʊz] [ˈpeɪtrənɪdʒ] .

Alfonso's	patronage	.
阿方索的	赞助	.

布鲁内特和其他一些不太重要的游吟诗人也得到了阿方索的赞助。

\- [diː] - [sent] [ə; eɪ][ˈpoʊəm][tuː; tə][ðə; ði][ˌkætəˈləuniən] [kɔːrt] [ɪn] [tɜːrmz] [wɪtʃ] [siːmd]

Guiraut	de	Bornelh	sent	a	poem	to	the	Catalonian	court	in	terms	which	seemed
-	德	-	发送	一个	诗	到	这	加泰罗尼亚语	法庭	在	条款	哪个	似乎

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l] [staɪl] [ʌv; əv][ˈpoʊətri][wʌz; wəz][ðer; ðər] [prɪˈfɜːrd] [tuː; tə] [ˈkɑːmplɪkeɪtɪd]

to	show	that	the	simple	style	of	poetry	was	there	preferred	to	complicated
到	展示	那	这	简单的	风格	的	诗	曾是	那里	首选	到	复杂的

[əbˈskjʊrətiz] .

obscurities	.
晦涩之处	.

吉罗·德·博内尔向加泰罗尼亚宫廷寄去了一首诗，诗中的措辞似乎表明，那里的人们更喜欢简洁的诗歌风格，而不是复杂晦涩的风格。

[ðə; ði] [seɪm] [ˈtruːbədɔːr] [wʌz; wəz] [səˈfɪʃntli] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ælˈfɑːnsoʊz] [səkˈsesər] , [ˈpedroʊ][iː] . ,

The	same	troubadour	was	sufficiently	familiar	with	Alfonso's	successor	,	Pedro	II	.	,
这	相同的	吟游诗人	曾是	足够	熟悉的	和	阿方索的	接班人	,	佩德罗	三	.	,

这位吟游诗人对阿方索的继任者佩德罗二世也相当熟悉。

[tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ə; eɪ][ˈtɛnsoʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

to	take	part	in	a	tenso	with	him	.
到	拿	部分	在	一个	张力	和	他	.

与他一起参加一场紧张的比赛。

[ˈpedroʊ][iː] .

Pedro	II	.
佩德罗	三	.

佩德罗二世

(- - -) [wʌz; wəz][noʊ] [les] [ˈpɑːpjələr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtruːbəduəz] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [-]

(	1196	-	1213	)	was	no	less	popular	with	the	troubadours	than	his	[	114	]
(	-	-	-	)	曾是	不	较少的	受欢迎的	和	这	吟游诗人	比	他的	[	-	]

（1196-1213）在游吟诗人中的人气丝毫不逊于他的[114]

[ˈfɑːðər] .

father	.
父亲	.

父亲。

[eɪmrɪk] [diː] - , [ðoʊ] [mɔːr] [ˈkloʊsli] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [kæˈstiːl] ,

Aimeric	de	Pegulhan	,	though	more	closely	connected	with	the	court	of	Castile	,
爱默里克	德	-	,	尽管	更多的	密切	连接	和	这	法庭	的	卡斯蒂利亚	,

艾默里克·德·佩古尔汉，虽然与卡斯蒂利亚宫廷的关系更为密切，

[ɪz] [laʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpreɪzɪz] [ʌv; əv]['pedroʊ] , " [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ʌv; əv] [ˈkɜːrtəsi] , [ðə; ði] [griːn] [liːf] [ʌv; əv]

is	loud	in	his	praises	of	Pedro	,	"	the	flower	of	courtesy	,	the	green	leaf	of
是	大声	在	他的	赞扬	的	佩德罗	,	"	这	花	的	礼貌	,	这	绿色的	叶子	的

[dɪˈlaɪt] ,

delight	,
喜	,

他大声赞扬佩德罗，“礼貌之花，快乐的绿叶”，

[ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv][ˈnoʊb(ə)l] [diːdz] .

the	fruit	of	noble	deeds	.
这	水果	的	高贵	契约	.

高尚行为的果实。

" ['pedroʊ][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , ['raɪˌmɑːn]['vaɪ, 'viː] . [ʌv; əv] [tuː'luːz] ,

"	Pedro	supported	his	brother	-	in	-	law	,	Raimon	VI	.	of	Toulouse	,
"	佩德罗	有	他的	兄弟	-	在	-	法律	,	雷门	六年级	.	的	图卢兹	,

佩德罗支持他的妹夫，图卢兹的雷蒙六世，

[ə'genst] [ðə; ði] [kruː'seɪdɜ-z] [ænd; ənd]['saɪmən][diː] [si'mʊŋdər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ælbɪʒwɑː] [kruː'seɪd] [ænd; ənd]

against	the	crusaders	and	Simon	de	Montfort	during	the	Albigeois	crusade	and
反对	这	十字军战士	和	西蒙	德	蒙特福特	期间	这	阿尔比乔伊斯	运动	和

[wʌz; wəz] [kɪld] [nɪr] [tuː'luːz] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [muː'rɛ] .

was	killed	near	Toulouse	in	the	battle	of	Muret	.
曾是	被杀	靠近	图卢兹	在	这	战斗	的	穆雷	.

在阿尔比十字军东征期间，他与十字军和西蒙·德·蒙福尔作战，并在图卢兹附近的穆雷战役中阵亡。

[ðə; ði] ['ʃɑːnsɔːn] [diː][lɑː] [krɔɪ'seɪd] [dʌz] [nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [deθ]

The	Chanson	de	la	Croisade	does	not	underestimate	the	impression	made	by	his	death
这	香颂	德	拉	十字军东征	做	不是	低估	这	印象	制成	经过	他的	死亡

.

:

.

《十字军之歌》并没有低估他的死所带来的影响。

[ˌem oʊ 'tiː][ˌɛfˈoʊ][grænz][loʊ] - [iː] · [el]['dɑːlz][iː] · [el] -

Mot	fo	grans	lo	dampnatges	e	·	l	dols	e	·	l	perdementz
莫特	fo	奶奶们	洛	-	e	·	我	dols	e	·	我	-

Mot fo grans lo mudnatges e·l dols e·l perdementz

[kænt][loʊ][reɪs][dɑːrɑːgoʊ] - [mɔːrt][iː] - ,

Cant	lo	reis	d'Arago	remas	mort	e	sagnens	,
不能	洛	雷斯	达拉戈	-	死亡	e	-	,

Cant lo reis d'Arago remas mort e sagnens,

[iː][ˌem oʊ 'tiː] [doʊtɜ-z] ['bɑːroʊz] , [dɑːn] [ˌɛfˈoʊ][grænz] -

E	mot	d'autres	baros	,	don	fo	grans	l'aunimens
E	移动	其他人	巴罗斯	,	大学教师	fo	奶奶们	-

E mot d'autres baros, don fo grans l'aunimens

[ə; eɪ][tɑːt] - [et][ə; eɪ] - [dʒenz] .

A	tot	crestianesme	et	a	trastotas	gens	.
一个	总计	-	等	一个	-	基因	.

A tot crestianesme et a trastotas gens。

" [greɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [griːf] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːs] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]

"	Great	was	the	damage	and	the	grief	and	the	loss	when	the	King	of
"	伟大的	曾是	这	损害	和	这	悲伤	和	这	损失	什么时候	这	国王	的

['ærəgan] [rɪ'meɪnd] [ded] [ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['ʌðər] ['bærənz] ,

Aragon	remained	dead	and	bleeding	with	many	other	barons	,
阿拉贡	剩余	死的	和	出血	和	许多	其他	男爵们	,

“阿拉贡国王和其他许多男爵一起死去流血，造成的损失、悲痛和损失是巨大的。”

[wens] [wʌz; wəz] [greɪt] [ʃeɪm] [tuː; tə][ɔːl] ['krɪsndəm] [ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl] ['piːp(ə)l] .

whence	was	great	shame	to	all	Christendom	and	to	all	people	.
何处	曾是	伟大的	耻辱	到	全部	基督教世界	和	到	全部	人们	.

这给整个基督教世界和所有人民带来了极大的耻辱。

" [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [kæ'stiːl] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪzɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	The	Court	of	Castile	attracted	the	attention	and	the	visits	of	the
"	这	法庭	的	卡斯蒂利亚	吸引	这	注意力	和	这	访问	的	这

['truːbəduəz] ,

troubadours	,
吟游诗人	,

“卡斯蒂利亚宫廷吸引了游吟诗人的关注和到访，

['tʃi:fli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][æl'fɔnsəu][ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

chiefly	during	the	reign	of	Alfonso	VIII	.
主要	期间	这	在位	的	阿方索	八	.

主要是在阿方索八世统治时期。

([ɔ:r][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ;

(	or	III	.	;
(或者	三、	.	;	

（或 III.；

- - -) [ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv][læs]['nɑ:vəs][di:][toʊ'loʊzə] ,

1158	-	1214	)	the	hero	of	Las	Navas	de	Tolosa	,
-	-	-	)	这	英雄	的	拉斯	纳瓦斯	德	托洛萨	,

1158-1214）拉斯纳瓦斯德托洛萨的英雄，

[ðə; ði][moʊst] [dɪ'saɪsɪv] [dɪ'fi:t] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ærəb] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði] [west] [hæd; həd] [sə'steɪnd] [sɪns]

the	most	decisive	defeat	which	the	Arab	power	in	the	West	had	sustained	since
这	最多	决定性	击败	哪个	这	阿拉伯	力量	在	这	西方	有	持续	自从

[ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [tʃɑ:rlz] ['mɑ:tel] .

the	days	of	Charles	Martel	.
这	天	的	查尔斯	马特尔	.

这是自查理·马特尔时代以来，阿拉伯西方势力遭受的最惨重的失败。

[ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [dɪ'fi:t] [ʌv; əv][æl'fɑ:nsoʊz] ['fɔ:rsɪz] [æt; ət] - [ɪn] - [hæd; həd] [kɔ:ld] [fɔ:rθ] [ə; eɪ]

The	preceding	defeat	of	Alfonso's	forces	at	Alarcos	in	1195	had	called	forth	a
这	前	击败	的	阿方索的	力量	在	-	在	-	有	称为	前进	一个

[faɪn] [kru:'seɪd] [siə'vent] [frʌm; frəm] - [ʌv; əv] [ma:'seilz] [ə'pi:lɪŋ] [tu:; tə] ['kristʃənz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl]

fine	crusade	sirventes	from	Folquet	of	Marseilles	appealing	to	Christians	in	general
美好的	运动	西尔文特斯	从	-	的	马赛	上诉	到	基督徒	在	一般的

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['ærəgan][ɪn] [pər'tɪkjələr] [-]

and	the	King	of	Aragon	in	particular	[	115	]
和	这	国王	的	阿拉贡	在	特别的	[	-	]

1195 年阿方索的军队在阿拉尔科斯战败后，马赛的福尔凯发起了一场声势浩大的十字军东征，呼吁基督徒，特别是阿拉贡国王参战[115]。

[tu:; tə][dʒɔɪn] ['fɔ:rsɪz] [ə'genst] [ðə; ði]['ɪnfɪdəlˌɪnfɪdel] .

to	join	forces	against	the	infidels	.
到	加入	力量	反对	这	异教徒	.

联合起来对抗异教徒。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][æl'fɑ:nsoʊz] [sʌn] , [fɝ'nændoʊ, fɝ'nɑ:ndoʊ] ,

The	death	of	Alfonso's	son	,	Fernando	,
这	死亡	的	阿方索的	儿子	,	费尔南多	,

阿方索的儿子费尔南多去世了。

[ɪn] - [frʌm; frəm][æn; ən] ['ɪlnəs] [kən'træktɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði]

in	1211	from	an	illness	contracted	in	the	course	of	a	campaign	against	the
在	-	从	一个	疾病	合同	在	这	课程	的	一个	活动	反对	这

['ɪnfɪdəlˌɪnfɪdel][wʌz; wəz] [lə'mentɪd] [baɪ] - [di:] - ,

infidels	was	lamented	by	Guiraut	de	Calanso	,
异教徒	曾是	哀叹	经过	-	德	-	,

1211年，他在与异教徒作战的过程中染上疾病而亡，吉罗·德·卡兰索对此深感惋惜。

[ə; eɪ]['gæskən] ['tru:bədɔ:r] .

a	Gascon	troubadour	.
一个	加斯科涅	吟游诗人	.

一位加斯科涅吟游诗人。

[loʊ][lɑ:rk][i:] · [el][fræŋk] , [loʊ]['vælən][i:] · [el] - ,

Lo	larc	e	·	l	franc	,	lo	valen	e	·	l	grazitz	,
洛	larc	e	·	我	法郎	,	洛	瓦伦	e	·	我	-	,

Lo larc e·l franc, lo valen e·l grazitz,

[dɑːn] - [kwɛn] [ˌɛfˌoʊˈɛs] -
Don cuiavon qu'en fos esmendatz
大学教师 - qu'en fos -

唐·奎亚文·奎恩·福斯·埃斯门达兹

[loʊ][dʒoʊv] [reɪz] , [iː] · [en]
Lo jove reys , e · n
洛 木星 雷伊斯 , e · n

Lo jove reys, e·n

[rɪkɑːrts] [loʊ] -
Richartz lo prezatz
里查茨 洛 -

Richartz lo prezatz

[iː] · [el]['kɑːmz] - , [tʌg] [li] [treɪ] ['vælən] ['frɛr] .
E · l coms Jaufres , tug li trey valen fraire .
E · 我 通讯 - , 拖船 李 特雷 瓦伦 弗雷尔 .

E·l coms Jaufres，tug li trey valen fraire。

" [ðə; ði] ['dʒenərəs] [ænd; ənd][frænk] ,
" The generous and frank ,
" 这 慷慨的 和 坦率 ,

“慷慨坦率的，

[ðə; ði] ['wɜːrði] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] [ʌv; əv] [huːm] [men] [θɔːt] [ðæt] [ɪn][hɪm; ɪm][wɜːr; wər] [ɪn'kriːst]
the worthy and attractive of whom men thought that in him were increased
这 值得 和 吸引人的 的 谁 男人 想法 那 在 他 是 增加
[ðə; ði] ['kwɑːlətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [kɪŋ] ,
the qualities of the young king ,
这 品质 的 这 年轻的 国王 ,

人们认为，他是一位品德高尚、魅力非凡的人，身上具备了年轻国王的诸多特质。

[ʌv; əv] ['ritʃəd] [ðə; ði] [haɪ] [rɪ'naʊnd] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊnt] ['gɑːdfri] , [ɔːl][ðə; ði] [θriː] ['væliənt]
of Richard the high renowned , and of the Count Godfrey , all the three valiant
的 理查德 这 高的 著名 , 和 的 这 数数 戈弗雷 , 全部 这 三 英勇
['brʌðərz] .
brothers .
兄弟 .

理查德，这位声名显赫的人物，还有戈弗雷伯爵，这三位英勇的兄弟。

" - [vaɪ'dæl][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəmz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'drest] [tuː; tə][æl'fɔnsəu][ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . ,
" Peire Vidal in one of the poems which he addressed to Alfonso VIII . ,
" - 维达尔 在 一 的 这 诗歌 哪个 他 已解决 到 阿方索 八 . ,

“佩雷·维达尔在他写给阿方索八世的一首诗中写道：

[spiːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ət'rækʃnz] [ʌv; əv] [speɪn] .
speaks of the attractions of Spain .
说话 的 这 景点 的 西班牙 .

讲述了西班牙的魅力。

" [speɪn] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['kʌntri] ; [ɪts] [kɪŋz] [ænd; ənd][lɔːds][ɑːr; ər]['kaɪndli][ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] , ['dʒenərəs]
" Spain is a good country ; its kings and lords are kindly and loving , generous
" 西班牙 是 一个 好的 国家 ; 它是 国王 和 领主们 是 亲切地 和 爱 , 慷慨的
[ænd; ənd]['noʊb(ə)l] ,
and noble ,
和 高贵 ,

西班牙是个好国家；它的国王和领主仁慈友善、慷慨高尚。

[ʌv; əv] ['kɜːrtiəs] ['kʌmpəni] ; ['ʌðər] ['bærənz][ðer; ðər][ɑːr; ər] , ['noʊb(ə)l][ænd; ənd]['hɑːspɪtəb(ə)l] , [men]

of	courteous	company	;	other	barons	there	are	,	noble	and	hospitable	,	men
的	有礼貌	公司	;	其他	男爵们	那里	是	,	高贵	和	好客	,	男人

[ʌv; əv] [sens] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] ,

of	sense	and	knowledge	,
的	感觉	和	知识	,

彬彬有礼的同伴；还有其他男爵，他们高贵好客，有见识、有学识。

['væliənt][ænd; ənd] [rɪ'naʊnd] .

valiant	and	renowned	.
英勇	和	著名	.

英勇且声名远播。

" ['raɪˌmɑːn][vaɪ'dæl][ʌv; əv] - ,

"	Raimon	Vidal	of	Bezaudun	,
"	雷门	维达尔	的	-	,

“贝扎顿的雷蒙·维达尔，

[ə; eɪ][ˌkætə'ləuniən] ['truːbədɔːr] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][æl'fɑːnsoʊz] [kɔːrt] [ɪn][wʌn][ʌv; əv]

a	Catalonian	troubadour	has	given	a	description	of	Alfonso's	court	in	one	of
一个	加泰罗尼亚语	吟游诗人	有	给定	一个	描述	的	阿方索的	法庭	在	一	的

[hɪz; ɪz][noʊ'vɛləz] .

his	novelas	.
他的	小说	.

一位加泰罗尼亚游吟诗人在他的一部小说中描述了阿方索的宫廷。

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [ə; eɪ] ['stɔːri] [wɪtʃ] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ][dʒɑːglɑː] [tel] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	I	wish	to	relate	a	story	which	I	heard	a	joglar	tell	at	the	court	of	the
"	我	希望	到	涉及	一个	故事	哪个	我	听到	一个	乔格拉	告诉	在	这	法庭	的	这

['waɪzɪst] [kɪŋ] [ðæt] ['evər][wʌz; wəz] ,

wisest	king	that	ever	was	,
最明智的	国王	那	曾经	曾是	,

“我想讲述一个故事，这是我在有史以来最睿智的国王的宫廷里听到的一位街头艺人讲的。”

[kɪŋ] [æl'fɔnsəu][ʌv; əv] [kæ'stiːl] , [wer] [wɜːr; wər]['prez(ə)nts][ænd; ənd] [gɪfts] , ['dʒʌdʒmənt] , [wɜːrθ]

King	Alfonso	of	Castile	,	where	were	presents	and	gifts	,	judgment	,	worth
国王	阿方索	的	卡斯蒂利亚	,	在哪里	是	礼物	和	礼物	,	判断	,	值得

[ænd; ənd] ['kɜːrtəsi] , ['spɪrɪt][ænd; ənd] ['ʃɪvəlri] ,

and	courtesy	,	spirit	and	chivalry	,
和	礼貌	,	精神	和	骑士精神	,

卡斯蒂利亚国王阿方索，那里有礼物和馈赠，有判断力，有价值，有礼貌，有精神和骑士精神，

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'nɔɪntɪd] [ɔːr]['seɪkrɪd] , [bʌt; bət] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ] [preɪz] , [-]

though	he	was	not	anointed	or	sacred	,	but	crowned	with	praise	,	[	116	]
尽管	他	曾是	不是	受膏者	或者	神圣	,	但	加冕	和	称赞	,	[	-	]

虽然他没有受膏或被圣化，但却被赞美所加冕[116]

[sens] , [wɜːrθ] [ænd; ənd] ['praʊəs] .

sense	,	worth	and	prowess	.
感觉	,	值得	和	能力	.

智慧、价值和才能。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['gæðərd] ['meni] [naɪts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kɔːrt] ,

The	king	gathered	many	knights	to	his	court	,
这	国王	聚集	许多	骑士	到	他的	法庭	,

国王召集了许多骑士来到他的宫廷，

['meni] [dʒɑ:glɔz][ænd; ənd] [rɪtʃ] ['bærənz][ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kɔ:rt] [wʌz; wəz] [fɪld] [kwi:n] ['elənə; -nɔ:]

many	joglars	and	rich	barons	and	when	the	court	was	filled	Queen	Eleanor
许多	慢跑者	和	富有的	男爵们	和	什么时候	这	法庭	曾是	已填	女王	埃莉诺

[keɪm] [ɪn] [drest] [soʊ] [ðæt] [noʊ][wʌn] [sɔ:] [hɜ:r; hər]['bɑ:di] .

came	in	dressed	so	that	no	one	saw	her	body	.
来了	在	穿着	所以	那	不	一	锯	她	身体	.

许多戏子和富有的男爵，当宫廷里挤满了人时，埃莉诺王后盛装打扮，不让任何人看到她的身体。

[ʃi:; ʃi] [keɪm] [ræpt] ['kloʊsli] [ɪn][ə; eɪ] [kloʊk] [ʌv; əv] ['sɪlkən] ['fæbrɪk] [faɪn] [ænd; ənd] [fer] [kɔ:ld] - ;

She	came	wrapped	closely	in	a	cloak	of	silken	fabric	fine	and	fair	called	sisclaton	;
她	来了	包装	密切	在	一个	披风	的	丝	织物	美好的	和	公平的	称为	-	;

她裹着一件名为西斯克拉顿的精美丝绸斗篷；

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [red] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['bɔ:rdər][ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ]['goʊldən]['laɪən] ['brɔɪdəd]

it	was	red	with	a	border	of	silver	and	had	a	golden	lion	broidered
它	曾是	红色的	和	一个	边界	的	银	和	有	一个	金的	狮子	刺绣

[ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .

on	it	.
在	它	.

它是红色的，边缘镶着银边，上面绣着一只金色的狮子。

[ʃi:; ʃi] [boʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜ:r; hər] [si:t] [ɑ:n][wʌn] [saɪd][æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] .

She	bowed	to	the	king	and	took	her	seat	on	one	side	at	some	distance	.
她	鞠躬	到	这	国王	和	采取	她	座位	在	一	边	在	一些	距离	.

她向国王鞠躬，然后在不远处的一旁坐下。

[ðen] , [bɪ'hoʊld] , [ə; eɪ][dʒɑ:glɑ:] [kʌm] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [kɪŋ] , [fræŋk][ænd; ənd] [ˌdebə'ner] , [hu:] [sed] -

Then	,	behold	,	a	joglar	come	before	the	king	,	frank	and	debonair	,	who	said	'
然后	,	看哪	,	一个	乔格拉	来	前	这	国王	,	坦率	和	风度翩翩	,	WHO	说	-

[kɪŋ] , ['noʊb(ə)l] ['empərər] ,

King	,	noble	emperor	,
国王	,	高贵	皇帝	,

这时，一个滑稽演员来到国王面前，他坦率而风度翩翩，说道：“国王陛下，尊贵的皇帝陛下，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ðʌs] [ænd; ənd][aɪ] [preɪ] [ju:; jʊ][ʌv; əv][jʊr; jər] ['gʊdnəs] [ðæt] [maɪ] [teɪl]

I	have	come	to	you	thus	and	I	pray	you	of	your	goodness	that	my	tale
我	有	来	到	你	因此	和	我	祈祷	你	的	你的	善良	那	我的	故事

[meɪ] [bi:; bi] [hɜ:rd] , -

may	be	heard	,	'
可能	是	听到	,	-

我如此来到你面前，恳求你发发慈悲，让我的遭遇被听见。

" [ðə; ði] [si:n] [kən'klu:dz] , " [dʒɑ:glɑ:] , [aɪ][hoʊld][ðə; ði] ['stɔ:ri] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [rɪ'leɪtɪd] [æz; əz]

"	The	scene	concludes	,	"	Joglar	,	I	hold	the	story	which	you	have	related	as
"	这	场景	结束	,	"	乔格拉	,	我	抓住	这	故事	哪个	你	有	有关的	作为

[gʊd] ,

good	,
好的	,

“场景结束，‘乔格拉，我认为你讲述的故事很好，’”

[ə'mju:zɪŋ] [ænd; ənd] [fer] [ænd; ənd][ju:; jʊ]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] ['telər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['ɔ:rdər] [sʌtʃ]

amusing	and	fair	and	you	also	the	teller	of	it	and	I	will	order	such
有趣	和	公平的	和	你	还	这	出纳员	的	它	和	我	将要	命令	这样的

[rɪ'wɔ:rd] [tu:; tə][bi:; bi]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [hæz; həz] [ɪn'di:d]

reward	to	be	given	to	you	that	you	shall	know	that	the	story	has	indeed
报酬	到	是	给定	到	你	那	你	将	知道	那	这	故事	有	的确

[pli:zd] [ˌem 'i:] .

pleased	me	.
高兴	我	.

这个故事既有趣又公平，而且你还是故事的讲述者，我会下令给予你丰厚的奖励，让你知道这个故事确实让我很满意。

" [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [kæ'sti:l] [wʌz; wəz][ju'naɪtɪd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv]['li:ɔn][baɪ][fɜ'nændoʊ, fɜ'nɑ:ndoʊ]

"	The	crown	of	Castile	was	united	with	that	of	Leon	by	Fernando
"	这	王冠	的	卡斯蒂利亚	曾是	团结的	和	那	的	莱昂	经过	费尔南多

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

“费尔南多三世将卡斯蒂利亚的王冠与莱昂的王冠合并。”

(- - -) [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][æl'fɔnsəu][ˌaɪ'ɛks] . [ʌv; əv]['li:ɔn] .

(	1230	-	1262	)	the	son	of	Alfonso	IX	.	of	Leon	.
(	-	-	-	)	这	儿子	的	阿方索	第九章	.	的	莱昂	.

（1230-1262）莱昂国王阿方索九世之子。

['lænfræŋk][sɪ'gɑ:lə] , [ðə; ði] ['tru:bədɔ:r] [ʌv; əv]['dʒenəuə] ,

Lanfranc	Cigala	,	the	troubadour	of	Genoa	,
兰弗兰克	雪茄	,	这	吟游诗人	的	热那亚	,

Lanfranc Cigala，热那亚的游吟诗人，

[iks'kju:ziz][ðə; ði] ['spænjərdz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [əb'stenʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kru:'seɪdz]

excuses	the	Spaniards	at	this	time	for	their	abstention	from	the	Crusades
借口	这	西班牙人	在	这	时间	为了	他们的	弃权	从	这	十字军东征

[tu:; tə][dʒə'ru:sələm][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['fʊli] ['ɑ:kjupaɪd] [ɪn][ðer; ðər] ['strʌglz] [wɪð; wɪθ]

to	Jerusalem	on	the	ground	that	they	were	fully	occupied	in	their	struggles	with
到	耶路撒冷	在	这	地面	那	他们	是	完全	占领	在	他们的	斗争	和

[ðə; ði] [mʊəz] .

the	Moors	.
这	沼泽地	.

西班牙人当时拒绝参加耶路撒冷十字军东征的理由是，他们正全力与摩尔人作战。

[fɜ'nændoʊ, fɜ'nɑ:ndoʊ][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [tu:; tə] [hu:m] [sɔ:r'dɛloʊ] [ri'fə:z] [ɪn][ðə; ði] ['feɪməs]

Fernando	is	one	of	the	kings	to	whom	Sordello	refers	in	the	famous
费尔南多	是	一	的	这	国王	到	谁	索德罗	指	在	这	著名的

[siə'vent] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪdɪd] [hɑ:rt] ,

sirventes	of	the	divided	heart	,
西尔文特斯	的	这	分割	心	,

费尔南多是索德罗在著名的《分裂的心》中的一首诗里提到的国王之一。

[æz; əz]['ɔ:lsoʊ][ɪz]['haɪmi] [aɪ] . [ʌv; əv]['ærəgan] (- - -) , [ðə; ði] " [kɑ:ŋ'ki:stədɔ:r] ,

as	also	is	Jaime	I	.	of	Aragon	(	1213	-	1276	)	,	the	"	Conquistador	,
作为	还	是	杰米	我	.	的	阿拉贡	(	-	-	-	)	,	这	"	征服者	,

还有阿拉贡国王海梅一世（1213-1276 年），这位“征服者”。

" [ʌv; əv] [hu:m] [mʌtʃ] [ɪz] [hɜ:rd] [ɪn][ðə; ði]['poʊətri][ʌv; əv][ðə; ði] ['tru:bəduəz] .

"	of	whom	much	is	heard	in	the	poetry	of	the	troubadours	.
"	的	谁	很多	是	听到	在	这	诗	的	这	吟游诗人	.

在游吟诗人的诗歌中，经常能听到他们的身影。

[hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn][æt; ət] [-]

He	was	born	at	[	117	]
他	曾是	出生	在	[	-	]

他出生于[117]

[mɑ:nt'pi:ljər] [ænd; ənd][wʌz; wəz][fɑ:nd][ʌv; əv] [ˌri:'vizitɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɜ:rθpleɪs] ; ['tru:bəduəz] [hu:m] [hi:; hi]

Montpelier	and	was	fond	of	revisiting	his	birthplace	;	troubadours	whom	he
蒙彼利埃	和	曾是	喜爱	的	重温	他的	出生地	;	吟游诗人	谁	他

[ðer; ðər] [met] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [speɪn] ,

there	met	accompanied	him	to	Spain	,
那里	遇见	伴随	他	到	西班牙	,

他喜欢回到出生地蒙彼利埃；他在那里遇到的游吟诗人也陪伴他去了西班牙。

[dʒɔɪnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ekspɪ'dɪʃnz] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [hɪz; ɪz] [ˌdʒenə'rɑːsəti] .

joined	in	his	expeditions	and	enjoyed	his	generosity	.
加入	在	他的	探险	和	享受	他的	慷慨	.

我曾参与他的探险活动，并享受过他的慷慨。

[hɪz; ɪz] [kɔːrt] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['refjuːdʒ] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] [aʊt] [ʌv; əv]

His	court	became	a	place	of	refuge	for	those	who	had	been	driven	out	of
他的	法庭	成为	一个	地方	的	避难所	为了	那些	WHO	有	到过	驱动	出去	的

['sʌðərn] [fræns] [baɪ] [ðə; ði] [ælbɪʒwɑː] [kruː'seɪd] ;

Southern	France	by	the	Albigeois	crusade	;
南方	法国	经过	这	阿尔比乔伊斯	运动	;

他的宫廷成了那些被阿尔比派十字军东征驱逐出法国南部的人们的避难所；

- [kɑːr'dɛnəl] , ['bəːnəd; bə'nɑːd] [sɪkɑːrt] [diː] - [ænd; ənd] [-] [diː] [məuŋs] [ʌv; əv] [tuː'luːz]

Peire	Cardenal	,	Bernard	Sicart	de	Marvejols	and	N'At	de	Mons	of	Toulouse
-	红雀	,	伯纳德	西卡特	德	-	和	n'at	德	蒙斯	的	图卢兹

['vɪzɪtɪd] [hɪm; ɪm] .

visited	him	.
到访	他	.

皮尔·卡德纳尔 (Peire Cardenal)、伯纳德·西卡特·德·马沃约尔斯 (Bernard Sicart de Marvejols) 和图卢兹的纳特·德蒙斯 (N'At de Mons) 拜访了他。

[hɪz; ɪz] [ˌpɑːpju'lærəti] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['truːbəduəz] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərəbli] ['ʃeɪkən] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['pɑːləsi] [ɪn]

His	popularity	with	the	troubadours	was	considerably	shaken	by	his	policy	in
他的	人气	和	这	吟游诗人	曾是	相当	摇晃	经过	他的	政策	在

- ,

1242	,
-	,

他在1242年的政策使他在游吟诗人中的声望大打折扣。

[wen] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] [ə'tempt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [θroʊ] [ɔːf] [ðə; ði] [joʊk] [ɪm'poʊzd] [ə'pɑːn] ['sʌðərn]

when	a	final	attempt	was	made	to	throw	off	the	yoke	imposed	upon	Southern
什么时候	一个	最终的	试图	曾是	制成	到	扔	离开	这	轭	强加	之上	南方

[fræns] [æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ælbɪʒwɑː] [kruː'seɪd] .

France	as	the	result	of	the	Albigeois	crusade	.
法国	作为	这	结果	的	这	阿尔比乔伊斯	运动	.

当时，人们最后一次尝试摆脱阿尔比十字军东征给法国南部带来的枷锁。

[ˌɪzə'belə] [ʌv; əv] [ˌɑːŋguː'liːm] , [ðə; ði] ['wɪdoʊ] [ʌv; əv] [dʒɑːn] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] , [hæd; həd] ['mærid] [ðə; ði]

Isabella	of	Angoulême	,	the	widow	of	John	of	England	,	had	married	the
伊莎贝拉	的	昂古莱姆	,	这	寡妇	的	约翰	的	英格兰	,	有	已婚	这

[kaʊnt] [diː] [lɑː] [mɑrʃ] ;

Count	de	la	Marche	;
数数	德	拉	马尔凯	;

英格兰国王约翰的遗孀昂古莱姆的伊莎贝拉嫁给了拉马尔什伯爵；

[ʃiː; ʃi] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [raɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] [ɪn'djʊst] [hɜːr; hər] [sʌn] , ['henri] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

she	urged	him	to	rise	against	the	French	and	induced	her	son	,	Henry	III	.
她	敦促	他	到	上升	反对	这	法语	和	诱导	她	儿子	,	亨利	三、	.

[ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] ,

of	England	,
的	英格兰	,

她敦促他起兵反抗法国，并促使她的儿子，英格兰国王亨利三世，

[tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɪm; ɪm] .

to	support	him	.
到	支持	他	.

支持他。

['henri] [hoʊpt] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz][hoʊld][ʌv; əv][pwɑː'tuː][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['fɜːrðər] [ɪn'fɔːrmd] [ðæt]

Henry	hoped	to	regain	his	hold	of	Poitou	and	was	further	informed	that
亨利	希望	到	恢复	他的	抓住	的	普瓦图	和	曾是	更远	知情的	那

[ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv] [tuː'luːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spænɪʃ] [kɪŋz] [wʊd] [dʒɔɪn][ðə; ði] [ə'laɪənz] .

the	Count	of	Toulouse	and	the	Spanish	kings	would	join	the	alliance	.
这	数数	的	图卢兹	和	这	西班牙语	国王	会	加入	这	联盟	.

亨利希望重新夺回普瓦图的控制权，并且得知图卢兹伯爵和西班牙国王将加入联盟。

[ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːf] [ðæt] ['haɪmi] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti]

There	seems	to	have	been	a	general	belief	that	Jaime	would	take	the	opportunity
那里	似乎	到	有	到过	一个	一般的	信仰	那	杰米	会	拿	这	机会

[ʌv; əv] [ə'vendʒɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [deθ] [æt; ət] [muː'rɛ] .

of	avenging	his	father's	death	at	Muret	.
的	复仇	他的	父亲的	死亡	在	穆雷	.

人们普遍认为，海梅会借此机会在穆雷为父报仇。

[haʊ'evər] , [noʊ] ['spænɪʃ] [help] [wʌz; wəz] [ˌfɔːrθ'kʌmɪŋ] ;

However	,	no	Spanish	help	was	forthcoming	;
然而	,	不	西班牙语	帮助	曾是	即将推出	;

然而，西班牙方面并没有提供任何帮助；

[ðə; ði]['ælaɪz][wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət] [seɪnts] [ænd; ənd][æt; ət] - [ænd; ənd] [ðɪs] [ə'bɔːrtɪv]

the	allies	were	defeated	at	Saintes	and	at	Taillebourg	and	this	abortive
这	盟国	是	战败	在	圣特斯	和	在	-	和	这	未遂

['raɪzɪŋ] ['endɪd] [ɪn] - .

rising	ended	in	1243	.
上升	结束	在	-	.

盟军在圣特和塔耶堡战败，这次失败的起义于 1243 年结束。

[gɪ'lɛm] [diː] - [sez] [ɪn][ə; eɪ] [siə'vent] [ə'pɑːn] [ðɪs] [ɪ'vent] , " [ɪf] [kɪŋ] ['haɪmi] ,

Guillem	de	Montanhagol	says	in	a	sirventes	upon	this	event	,	"	If	King	Jaime	,
吉列姆	德	-	说道	在	一个	西尔文特斯	之上	这	事件	,	"	如果	国王	杰米	,

吉列姆·德·蒙塔哈戈尔在一篇关于这一事件的演讲中说道：“如果海梅国王，

[wɪð; wɪθ] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv] ['nevər] ['broʊkən] [feɪθ] ,

with	whom	we	have	never	broken	faith	,
和	谁	我们	有	绝不	破碎的	信仰	,

我们从未对任何人违背过承诺。

[hæd; həd] [kept] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [-]

had	kept	the	agreement	which	is	said	to	have	been	made	[	118	]
有	保留	这	协议	哪个	是	说	到	有	到过	制成	[	-	]

遵守了据说已经达成的协议[118]

[bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][juː 'es] , [ðə; ði] [frentʃ] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [hæv; həv][hæd; həd] [kɔːz] [tuː; tə]

between	him	and	us	,	the	French	would	certainly	have	had	cause	to
之间	他	和	我们	,	这	法语	会	当然	有	有	原因	到

[griːv] [ænd; ənd] [lə'ment] .

grieve	and	lament	.
悲伤	和	哀叹	.

在他和我们之间，法国人肯定会感到悲伤和哀叹。

" ['bəːnəd; bə'nɑːd][diː] - [ʃoʊz] ['greɪtər] ['bɪtərnəs] :

"	Bernard	de	Rovenhac	shows	greater	bitterness	:
"	伯纳德	德	-	演出	更大的	苦味	:

贝尔纳·德·罗文哈克表现出更强烈的怨恨：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['ærəgan][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [wel] [neɪmd] - (['dʒæk][frʌm; frəm] - ,

"	the	king	of	Aragon	is	undoubtedly	well	named	Jacme	(	jac	from	jazer	,
"	这	国王	的	阿拉贡	是	无疑	出色地	命名	-	(	杰克	从	-	,

“阿拉贡国王的名字雅克美（Jacme）无疑非常贴切（jac源自jazer，

[tuː; tə][laɪ] [daʊn]) [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] [tuː] [fɑːnd][ʌv; əv] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [wen] ['eniwʌn] [dɪ'spɔɪlz]

to	lie	down	)	for	he	is	too	fond	of	lying	down	and	when	anyone	despoils
到	说谎	向下	)	为了	他	是	也	喜爱	的	说谎	向下	和	什么时候	任何人	掠夺

[hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][lænd] ,

him	of	his	land	,
他	的	他的	土地	,

躺下）因为他太喜欢躺着了，当有人夺走他的土地时，

[hiː; hi][ɪz][soʊ] ['fiːb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] ['ɔːfər] [ðə; ði] [liːst] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] .

he	is	so	feeble	that	he	does	not	offer	the	least	opposition	.
他	是	所以	微弱	那	他	做	不是	提供	这	至少	反对	.

他如此虚弱，以至于根本无法提出丝毫反对意见。

" ['bəːnəd; bə'nɑːd][sɪkɑːrt][diː] - ['vɔɪsɪz] [ðə; ði] [griːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [klæs] [æt; ət][ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv]

"	Bernard	Sicart	de	Marvejols	voices	the	grief	of	his	class	at	the	failure	of
"	伯纳德	西卡特	德	-	声音	这	悲伤	的	他的	班级	在	这	失败	的

[ðə; ði]['raɪzɪŋ] :

the	rising	:
这	上升	:

“贝尔纳·西卡特·德·马尔韦霍尔斯表达了他所在阶级对起义失败的悲痛：

" [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [fʊl] [ʌv; əv] [ræθ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [aɪ] [saɪ] [bɪ'twɪkst] ['sliːpɪŋ]

"	In	the	day	I	am	full	of	wrath	and	in	the	night	I	sigh	betwixt	sleeping
"	在	这	天	我	是	满的	的	愤怒	和	在	这	夜晚	我	叹	中间	睡眠

[ænd; ənd] ['weɪkɪŋ] ;

and	waking	;
和	醒来	;

“白日里我怒气冲冲，夜里我在睡梦与醒来之间叹息；

[wer'evər] [aɪ][tɜːrn] , [aɪ] [hɪr] [ðə; ði] ['kɜːrtiəs] ['piːp(ə)l] ['kraɪɪŋ] ['hʌmbli] - ['saɪər] - [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] .

wherever	I	turn	,	I	hear	the	courteous	people	crying	humbly	'	Sire	'	to	the	French	.
无论	我	转动	,	我	听到	这	有礼貌	人们	哭泣	谦卑地	-	父系	-	到	这	法语	.

无论我走到哪里，都能听到彬彬有礼的人们对法国人谦逊地称呼“先生”。

" [ðiːz] ['aʊtˌbɜːsts] [duː][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [raʊzd] ['haɪmi][tuː; tə]['eni] [greɪt] [ˌænɪ'mɑːsəti]

"	These	outbursts	do	not	seem	to	have	roused	Jaime	to	any	great	animosity
"	这些	爆发	做	不是	似乎	到	有	唤醒	杰米	到	任何	伟大的	敌意

[ə'genst] [ðə; ði] ['truːbədɔːr] [klæs] .

against	the	troubadour	class	.
反对	这	吟游诗人	班级	.

“这些爆发似乎并没有激起海梅对游吟诗人阶层的任何强烈敌意。”

[eɪmrɪk] [diː] - [bɪ'lɔːdz] [hɪm; ɪm] , - [kɑːr'dɛnəl] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [hɪz; ɪz] ['feɪvər]

Aimeric	de	Belenoi	belauds	him	,	Peire	Cardenal	is	said	to	have	enjoyed	his	favour
爱默里克	德	-	赞扬	他	,	-	红雀	是	说	到	有	享受	他的	偏爱

,

,
,

艾默里克·德·贝莱诺伊对他赞不绝口，据说佩雷·卡德纳尔也曾受到他的青睐。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['maɪnər] ['truːbəduəz] [rɪ'fɜːr][tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] ['flætərɪŋ] [tɜːrmz] .

and	other	minor	troubadours	refer	to	him	in	flattering	terms	.
和	其他	次要的	吟游诗人	参考	到	他	在	奉承	条款	.

其他一些小歌手也用奉承的语气称呼他。

[ðə; ði] ['gretɪst] ['spænɪʃ] ['peɪtrən][ʌv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz] [wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [æl'fɔnsəu][eks] . [ʌv; əv]

The	greatest	Spanish	patron	of	the	troubadours	was	undoubtedly	Alfonso	X	.	of
这	最	西班牙语	赞助人	的	这	吟游诗人	曾是	无疑	阿方索	X	.	的

[kæ'stiːl] (- - -) .

Castile	(	1254	-	1284	)	.
卡斯蒂利亚	(	-	-	-	)	.

西班牙最伟大的游吟诗人赞助人无疑是卡斯蒂利亚国王阿方索十世（1254-1284 年）。

[el] ['sɑːbiˌoʊ] [ɜːrnd] [hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['ɪntrəst] [ɪn] ['mætərz]

El	Sabio	earned	his	title	by	reason	of	his	enlightened	interest	in	matters
埃尔	萨比奥	获得	他的	标题	经过	原因	的	他的	开明	兴趣	在	事情

[ˌɪntə'lektʃuəl] ;

intellectual	;
知识分子	;

智者因其对知识事物的开明兴趣而获得此称号；

[hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪm'self] [ə; eɪ]['poʊət] ,

he	was	himself	a	poet	,
他	曾是	他自己	一个	诗人	,

他本人就是一位诗人。

[prəʊ'kjʊəd][ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['meni] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [bʊks] [ænd; ənd][prə'vaɪdɪd] [kæ'stiːl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

procured	the	translation	of	many	scientific	books	and	provided	Castile	with	a
采购	这	翻译	的	许多	科学	图书	和	假如	卡斯蒂利亚	和	一个

['feɪməs] [koʊd] [ʌv; əv] [lɔːz] .

famous	code	of	laws	.
著名的	代码	的	法律	.

促成了许多科学书籍的翻译，并为卡斯蒂利亚提供了一部著名的法典。

[ðə; ði] [ɪ'tæliən] ['truːbəduəz] [boʊnɪfɑːtʃi]['kɑːlvoʊ][ænd; ənd][bɑːrtɔlə'meɪoʊ] ['zɔrzi] [wɜːr; wər] ['welkəmd] [tuː; tə]

The	Italian	troubadours	Bonifaci	Calvo	and	Bartolomeo	Zorzi	were	welcomed	to
这	意大利语	吟游诗人	博尼法奇	卡尔沃	和	巴托洛梅奥	佐尔齐	是	欢迎	到

[hɪz; ɪz] [kɔːrt] ,

his	court	,
他的	法庭	,

意大利游吟诗人博尼法奇·卡尔沃和巴托洛梅奥·佐尔齐受到了他的热情款待。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['meni] ['ʌðər] [keɪm] [frʌm; frəm] [prɔ'vɔŋs] .

to	which	many	others	came	from	Provence	.
到	哪个	许多	其他的	来了	从	普罗旺斯	.

其中许多人来自普罗旺斯。

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪts] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['truːbədɔːr] [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði][læst] [-]

One	of	his	favourites	was	the	troubadour	who	was	the	last	[	119	]
一	的	他的	收藏夹	曾是	这	吟游诗人	WHO	曾是	这	最后的	[	-	]

他最喜欢的人之一是吟游诗人，他是最后一个[119]

[ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [skuːl] , - [rɪkwiːɝ] [ʌv; əv] [nɑːr'bɔːn] .

representative	of	the	old	school	,	Guiraut	Riquier	of	Narbonne	.
代表	的	这	老的	学校	,	-	里基耶	的	纳博讷	.

老派的代表人物是纳博讷的Guiraut Riquier。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ,

He	was	born	between	1230	and	1235	,
他	曾是	出生	之间	-	和	-	,

他出生于1230年至1235年之间。

[wen] [ðə; ði] [ælbɪʒwɑː] [kruː'seɪd] [wʌz; wəz] ['præktɪkli] ['oʊvər][ænd; ənd] [wen] ['truːbədɔːr] ['poʊətri]

when	the	Albigeois	crusade	was	practically	over	and	when	troubadour	poetry
什么时候	这	阿尔比乔伊斯	运动	曾是	几乎	超过	和	什么时候	吟游诗人	诗

[wʌz; wəz] ['daɪɪŋ] ,

was	dying	,
曾是	垂死	,

当阿尔比派的十字军东征实际上已经结束，游吟诗人的诗歌也走向衰落之时，

[æz; əz] [mʌtʃ] [frʌm; frəm][ɪts] [oʊn] [ɪn'herənt] [læk] [ʌv; əv][vaɪ'tæləti][æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]

as	much	from	its	own	inherent	lack	of	vitality	as	from	the	change	of
作为	很多	从	它是	自己的	固有	缺少	的	活力	作为	从	这	改变	的

['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪn'vaɪrənmənt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʌp'hi:v(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pri:viəs] ['twenti] ['jɪrz]

social	and	political	environment	which	the	upheaval	of	the	previous	twenty	years
社会的	和	政治的	环境	哪个	这	动荡	的	这	以前的	二十	年

[hæd; həd] [prə'du:st] .

had	produced	.
有	生产	.

这既是由于其自身固有的活力不足，也是由于过去二十年的动荡所造成的社会和政治环境的变化。

- [rɪkwi:ɜ˞] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['nɔ:rðərn] ['peɪtrən][fɔ:r; fər] [prə'tekʃn] ,

Guiraut	Riquier	applied	to	a	Northern	patron	for	protection	,
-	里基耶	应用	到	一个	北方	赞助人	为了	保护	,

Guiraut Riquier 向北方赞助人申请保护，

[ə; eɪ] [prə'si:dɪŋ] [ˌʌnig'zɑ:mpld][ɪn] ['tru:bədɔ:r] ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ðə; ði]['peɪtrən][hi:; hi]

a	proceeding	unexampled	in	troubadour	history	and	the	patron	he
一个	进行中	史无前例	在	吟游诗人	历史	和	这	赞助人	他

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][wʌz; wəz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] [hɪm'self] .

selected	was	the	King	of	France	himself	.
已选	曾是	这	国王	的	法国	他自己	.

这是游吟诗人历史上前所未有的举动，而他选择的赞助人正是法国国王本人。

['ni:ðər] [seɪnt] ['lu:ɪs] [nɔ:r][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [li:st] ['laɪkli] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['mɑ:rkɪt]

Neither	Saint	Louis	nor	his	wife	were	in	the	least	likely	to	provide	a	market
两者都不	圣	路易斯	也不	他的	妻子	是	在	这	至少	可能	到	提供	一个	市场

[fɔ:r; fər] - [werz] [ænd; ənd][ðə; ði]['pærɪs][ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz][baɪ][noʊ] [mi:nz] [ə; eɪ] ['sentər]

for	Guiraut's	wares	and	the	Paris	of	that	day	was	by	no	means	a	centre
为了	-	商品	和	这	巴黎	的	那	天	曾是	经过	不	方法	一个	中心

[ʌv; əv] ['lɪtəreri] ['kʌltʃər] .

of	literary	culture	.
的	文学	文化	.

圣路易和他的妻子都不可能为吉罗的商品提供市场，而当时的巴黎也绝非文学文化中心。

[ðə; ði] ['tru:bədɔ:r] , ['ðerfɔ:r] , [traɪd] [hɪz; ɪz] ['fɔ:rtʃən] [wɪð; wɪθ][æl'fɔnsəu][eks] . [hu:z] [ˌlɪbə'rælәti]

The	troubadour	,	therefore	,	tried	his	fortune	with	Alfonso	X	.	whose	liberality
这	吟游诗人	,	所以	,	尝试	他的	财富	和	阿方索	X	.	谁	自由主义

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['ɔ:lmoʊst] [prə'vɜ:rbiəl] .

had	become	almost	proverbial	.
有	变得	几乎	谚语	.

因此，这位吟游诗人转而向阿方索十世碰碰运气，阿方索十世的慷慨大方几乎已是众所周知的事。

[ðer; ðər][hi:; hi] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['jɪrz] [ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn]

There	he	seems	to	have	remained	for	some	years	and	to	have	been
那里	他	似乎	到	有	剩余	为了	一些	年	和	到	有	到过

[wel] ['kɑ:ntent] ,

well	content	,
出色地	内容	,

他似乎在那里待了几年，而且过得很开心。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ə'keɪʒən(ə)l] ['frɪkʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['su:təz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɪŋz] ['feɪvər] .

in	spite	of	occasional	friction	with	other	suitors	for	the	king's	favour	.
在	尽管如此	的	偶然	摩擦	和	其他	求婚者	为了	这	国王的	偏爱	.

尽管偶尔会与其他追求国王宠爱的求婚者发生摩擦。

[hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ˌkætə'ləuniə][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] .

His	description	of	Catalonia	is	interesting	.
他的	描述	的	加泰罗尼亚	是	有趣的	.

他对加泰罗尼亚的描述很有趣。

[pʌs] [æstɝz] [noʊ] - -
Pus astres no m'es donatz
脓 星体 不 - -

Pus astres no m'es donatz

[ˌkju ju ˈi][diː][miː] [dɔnz] [bes] - ,
Que de mi dons bes m'eschaia ,
奎 德 米 唐斯 贝斯 - ,

Que de mi dons bes m'eschaia,

[ˌen ˈaɪ] - [ˌɛnˌoʊˈɛs] - [noʊ] · [el]['plæts] ,
Ni nulho nos plazers no·l platz ,
尼 - 不 - 不 · 我 广场 ,

Ni nulho nos plazers no·l platz，

[ˌen ˈaɪ] [eɪ] [poʊˈdɜːr][ˌkju ju ˈi] · [em] - ,
Ni ay poder que · m n'estraia ,
尼 哎 权力 que · 米 - ,

Ni ay poder que·m n'estraia,

[ɑːps] - - ['siːə] -
Ops m'es qu'ieu sia fondatz
行动 - - 西亚 -

Ops m'es qu'ieu sia fondatz

[ɪn] ['vaɪə] - - ,
En via d'amor veraia ,
恩 通过 - - ,

En via d'amor veraia,

[iː] - - -
E puesc n'apenre assatz
E - - -

E puesc n'apenre assatz

[ɪn] - [lɑː]['gaɪə] , [-]
En Cataluenha la gaia , [120]
恩 - 拉 盖亚 , [-]

En Cataluenha la gaia,[120]

- ['vælənz]
Entrels Catalas valens
- 加泰罗尼亚人 瓦伦斯

Entrels Catalas valens

[iː][læs]['doʊnəs] - .
E las donas avinens .
E 最后 多纳斯 - .

E las donas avinens.

[kˈwɔː] - , - [iː] ['vælər] ,
Quar dompneys , pretz e valors ,
夸尔 - , - e 勇气 ,

Quar dompneys, pretz e valors,

[dʒɔɪz][iː]['græts][iː] [kɝtiːʒə] ,
Joys e gratz e cortesia ,
喜悦 e 格拉茨 e 科尔特西亚 ,

Joys e gratz e cortesia,

['sɛnz] [iː] ['seɪbər] [et] ['ɔnəz] ,
Sens e sabers et honors ,
传感器 e 光剑 等 荣誉 ,

Sens e sabers et honors,

['bɛlz] - , ['belə] ['peəriə] ,
Bels parlars , bella paria ,
贝尔斯 - , 贝拉 贱民 ,

Bels parlars, bella paria,

[iː] - [et] ['æmɔːr] ,
E largueza et amors ,
E - 等 爱人 ,

E largueza et amors,

- [iː] - ,
Conoyssensa e cundia ,
- e - ,

Conoyssensa e cundia,

- [mæntən] [iː] -
Troban manten e socors
- 满天 e -

Troban manten e socors

[ɪn] - [ə; eɪ]['traɪə] ,
En Cataluenha a tria ,
恩 - 一个 特里亚 ,

En Cataluenha a tria,

- , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Entrels , etc .
- , ETC .

Entrels 等。

" [sɪns] [maɪ][stɑːr][hæz; həz][nɑːt] ['græntɪd] [ˌem 'iː] [ðæt] [frʌm; frəm][maɪ]['leɪdi] ['hæpinəs] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [tuː; tə]
" Since my star has not granted me that from my lady happiness should fall to
" 自从 我的 星星 有 不是 的确 我 那 从 我的 女士 幸福 应该 落下 到
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

“既然我的命运没有眷顾我，让我从我的爱人那里得到幸福，

[sɪns] [noʊ] ['pleʒər] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [pliːziz] [hɜːr; hər][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][noʊ] ['paʊər] [tuː; tə]
since no pleasure that I can give pleases her and I have no power to
自从 不 乐趣 那 我 能 给 请 她 和 我 有 不 力量 到
[fər'get] [hɜːr; hər] ,
forget her ,
忘记 她 ,

因为我所能给予的任何快乐都无法让她感到愉悦，而我又无力忘记她，

[aɪ][mʌst; məst] [niːdz] ['entər] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [roʊd] [ʌv; əv] [truː] [lʌv] [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [lɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [wel]
I must needs enter upon the road of true love and I can learn it well
我 必须 需求 进入 之上 这 路 的 真的 爱 和 我 能 学习 它 出色地
[ɪ'nʌf] [ɪn] [geɪ] [ˌkætə'ləuniə] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ][ˌkætə'loʊniənz] ,
enough in gay Catalonia among the Catalonians ,
足够的 在 同性恋 加泰罗尼亚 之中 这 加泰罗尼亚人 ,

我必须踏上真爱之路，而我可以在加泰罗尼亚的同性恋社区里，在加泰罗尼亚人中间，好好学习真爱。

[men] [ʌv; əv] [wɜːrθ] , [ænd; ənd][ðer; ðər]['kaɪndli] ['leɪdiz] .
men of worth , and their kindly ladies .
男人 的 值得 , 和 他们的 亲切地 女士们 .

有担当的男士和他们善良的女士们。

[fɔːr; fər] ['kɜːrtəsi] , [wɜːrθ] , [dʒɔɪ] , ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] ['gæləntri] , [sens] , ['nɑːlɪdʒ] , ['ɑːnər] ,
For **courtesy** **,** **worth** **,** **joy** **,** **gratitude** **and** **gallantry** **,** **sense** **,** **knowledge** **,** **honour** **,**
为了 礼貌 , 值得 , 喜悦 , 感激 和 英勇 , 感觉 , 知识 , 荣誉 ,
[fer] [spiːtʃ] , [fer] ['kʌmpəni] , [ˌlɪbə'rælətɪ] [ænd; ənd] [lʌv] ,
fair **speech** **,** **fair** **company** **,** **liberality** **and** **love** **,**
公平的 演讲 , 公平的 公司 , 自由主义 和 爱 ,

为了礼貌、价值、快乐、感恩和英勇，为了理智、知识、荣誉、公正的言辞、公正的交往、慷慨和爱，

['lɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] [greɪs] [faɪnd] ['meɪntənəns] [ænd; ənd] [sə'pɔːrt] [ɪn][ˌkætə'ləuniə] [ɪn'taɪərli] .
learning **and** **grace** **find** **maintenance** **and** **support** **in** **Catalonia** **entirely** **.**
学习 和 优雅 寻找 维护 和 支持 在 加泰罗尼亚 完全 .

在加泰罗尼亚，学习和优雅得到了全面的维护和支持。

" [bɪ'twiːn] ['θɜːrti] [ænd; ənd] ['fɔːrti] ['poʊəts][ʌv; əv] ['spænɪʃ] [ɪk'strækʃ(ə)n][ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə][hæv; həv]
" **Between** **thirty** **and** **forty** **poets** **of** **Spanish** **extraction** **are** **known** **to** **have**
" 之间 三十 和 四十 诗人 的 西班牙语 萃取 是 已知 到 有
['rɪt(ə)n] [ˌproʊ.vən'sɑːl]['poʊətri] .
written **Provençal** **poetry** **.**
书面 普罗旺斯 诗 .

据知，有三四十位西班牙裔诗人创作过普罗旺斯诗歌。

[gɪ'lɛm] [diː] [tuː'dɛlə] [ʌv; əv] [nə'vɑː(r)] [roʊt] [ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɑːnsɔːn] [diː][lɑː] [krɔɪ'seɪd]
Guillem **de** **Tudela** **of** **Navarre** **wrote** **the** **first** **part** **of** **the** **Chanson** **de** **la** **Croisade**
吉列姆 德 图德拉 的 纳瓦拉 写道 这 第一的 部分 的 这 香颂 德 拉 十字军东征
- ;
albigeoise **;**
- ;

纳瓦拉的吉列姆·德·图德拉 (Guillem de Tudela) 创作了《Chanson de la Croisade albigeoise》的第一部分；

- [diː][dʒə'rəjnə] [roʊt] [daɪ'dæktɪk][ænd; ənd] [dɪ'voʊʃən(ə)l] ['poʊətri] , ['ʃoʊɪŋ] [æt; ət] [liːst] [ˌɪndʒə'nuːəti]
Serveri **de** **Gerona** **wrote** **didactic** **and** **devotional** **poetry** **,** **showing** **at** **least** **ingenuity**
- 德 赫罗纳 写道 教学 和 灵修 诗 , 显示 在 至少 独创性
[ʌv; əv] [tek'niːk] ;
of **technique** **;**
的 技术 ;

塞韦里·德·赫罗纳创作了说教诗和宗教诗歌，至少在技巧上展现出了独创性；

- ['di'i'es] - [hæz; həz] [left] [lʌv] ['letərz] [ænd; ənd][daɪ'dæktɪk] [wɜːrks] [fɔːr; fər][ðə; ði] [-]
Amanieu **des** **Escas** **has** **left** **love** **letters** **and** **didactic** **works** **for** **the** **[** **121** **]**
- 德斯 - 有 左边 爱 信件 和 教学 作品 为了 这 [-]

阿马尼厄·德·埃斯卡斯为[121]留下了情书和教诲作品

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] [pə'laɪt] [bɪ'heɪvjər] .
instruction **of** **young** **people** **in** **the** **rules** **of** **polite** **behaviour** **.**
操作说明 的 年轻的 人们 在 这 规则 的 有礼貌的 行为 .

对青少年进行礼貌行为规范的指导。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ˌproʊ.vən'sɑːl][ə'pɑːn][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['poʊətri][ʌv; əv] [speɪn] ['prɑːpər][wʌz; wəz]
But **the** **influence** **of** **Provençal** **upon** **the** **native** **poetry** **of** **Spain** **proper** **was**
但 这 影响 的 普罗旺斯 之上 这 本国的 诗 的 西班牙 恰当的 曾是
[bʌt; bət] [smɔːl] ,
but **small** **,**
但 小的 ,

但普罗旺斯语对西班牙本土诗歌的影响却很小。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['welkəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['truːbəduəz] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːrts] [ʌv; əv] [kæ'stiːl] ,
in **spite** **of** **the** **welcome** **which** **the** **troubadours** **found** **at** **the** **courts** **of** **Castile** **,**
在 尽管如此 的 这 欢迎 哪个 这 吟游诗人 成立 在 这 法院 的 卡斯蒂利亚 ,
['ærəgan] ,
Aragon **,**
阿拉贡 ,

尽管游吟诗人受到了卡斯蒂利亚和阿拉贡宫廷的欢迎，

['liːɔn][ænd; ənd] [nə'vɑː(r)] .

Leon	and	Navarre	.
莱昂	和	纳瓦拉	.

莱昂和纳瓦拉。

['truːbədɔːr] ['poʊətri][rɪ'kwaɪərd][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd][æn; ən] [ə,rɪstə'krætɪk] [ɪn'vaɪrənmənt] ,

Troubadour	poetry	required	a	peaceful	and	an	aristocratic	environment	,
吟游诗人	诗	必需的	一个	和平	和	一个	贵族	环境	,

游吟诗人的诗歌需要和平而高贵的环境，

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːrmər][æt; ət] [liːst] [ʌv; əv] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wʌz; wəz][nɑːt][prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði]['leɪtər]

and	the	former	at	least	of	these	conditions	was	not	provided	by	the	later
和	这	以前的	在	至少	的	这些	状况	曾是	不是	假如	经过	这	之后

['jɪrz] [ʌv; əv][æl'fɔnsəu][eks] . ['nɔːrðərn] [frentʃ] ['ɪnfluəns] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [strɔːŋ] :

years	of	Alfonso	X	.	Northern	French	influence	was	also	strong	:
年	的	阿方索	X	.	北方	法语	影响	曾是	还	强的	:

至少上述条件中的前者在阿方索十世统治后期并未得到满足。北法势力也十分强大：

['nuːmərəs] [frentʃ] ['ɪməgrənts] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['set(ə)l][ɪn] [taʊnz] ['nuːli] ['faʊndɪd] [ɔːr]['teɪkən]

numerous	French	immigrants	were	able	to	settle	in	towns	newly	founded	or	taken
很多的	法语	移民	是	有能力的	到	定居	在	城镇	新	创立	或者	已采取

[frʌm; frəm][ðə; ði] [mʊəz] .

from	the	Moors	.
从	这	沼泽地	.

许多法国移民得以在新建的城镇或从摩尔人手中夺取的城镇定居。

[ðə; ði]['wɔːrlaɪk][ænd; ənd] [æd'ventʃərəs] ['spɪrɪt][ʌv; əv] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd] ['sentrəl] [speɪn] [prɪ'fɜːrd] ['epɪk]

The	warlike	and	adventurous	spirit	of	Northern	and	Central	Spain	preferred	epic
这	好战	和	冒险的	精神	的	北方	和	中央	西班牙	首选	史诗

[tuː; tə] ['lɪrɪk] ['poʊətri] :

to	lyric	poetry	:
到	歌词	诗	:

西班牙北部和中部地区好战且富有冒险精神，因此他们更喜欢史诗而不是抒情诗：

[ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wʌz; wəz][ðə; ði][kæn'tɑː(r)][diː]['dʒɛstə][ænd; ənd][ðə; ði]['roʊmæns] , [ðə; ði] - -

and	the	outcome	was	the	cantar	de	gesta	and	the	romance	,	the	lyrico	-
和	这	结果	曾是	这	坎塔尔	德	格斯塔	和	这	浪漫	,	这	-	-

['nærətɪv] [ɔːr] ['bæləd]['poʊəm] .

narrative	or	ballad	poem	.
叙述	或者	民谣	诗	.

其结果是英雄史诗和浪漫史诗，抒情叙事诗或民谣诗。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] ['fɑːloʊd] ['iːðər] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [ɔːr] ['westərn]

This	was	not	the	course	of	development	followed	either	in	the	Eastern	or	Western
这	曾是	不是	这	课程	的	发展	随后	任何一个	在	这	东	或者	西

[koʊsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɪ'nɪnsələr] .

coasts	of	the	peninsula	.
海岸	的	这	半岛	.

半岛东部和西部沿海地区的发展历程都不是这样的。

[,kætə'ləuniə][wʌz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][,proʊ.vən'sɑːl] ['dɪstrɪkt] [æz; əz][ʌv; əv] [speɪn] .

Catalonia	was	as	much	a	part	of	the	Provençal	district	as	of	Spain	.
加泰罗尼亚	曾是	作为	很多	一个	部分	的	这	普罗旺斯	区	作为	的	西班牙	.

加泰罗尼亚既是普罗旺斯地区的一部分，也是西班牙的一部分。

[tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['sentʃəri] [ˌkætə'ləuniən]['poʊəts] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]

To	the	end	of	the	thirteenth	century	Catalonian	poets	continued	to	write	in	the
到	这	结尾	的	这	第十三	世纪	加泰罗尼亚语	诗人	持续	到	写	在	这

['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz] ,

language	of	the	troubadours	,
语言	的	这	吟游诗人	,

直到十三世纪末，加泰罗尼亚诗人仍然用游吟诗人的语言进行创作。

['ɔːf(ə)n] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [strɪkt] [ruːlz] [ʌv; əv] [raɪm] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['græmər] ,

often	breaking	the	strict	rules	of	rime	correspondence	and	of	grammar	,
经常	打破	这	严格的	规则	的	韵脚	一致	和	的	语法	,

经常打破韵律和语法的严格规则，

[bʌt; bət] [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ðer; ðər] ['neɪtɪv] ['daɪəlekt] .

but	refusing	to	use	their	native	dialect	.
但	拒绝	到	使用	他们的	本国的	方言	.

但他们拒绝使用自己的方言。

[rɪ'lɪdʒəs] ['poʊəmz] [ʌv; əv] ['pɑːpjələr] [ænd; ənd] ['neɪtɪv] ['ɔːrɪdʒɪn] [ə'pɪr] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] ,

Religious	poems	of	popular	and	native	origin	appear	to	have	existed	,
宗教	诗歌	的	受欢迎的	和	本国的	起源	出现	到	有	存在	,

民间流传下来的、本土的宗教诗歌似乎一直存在。

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [proʊz] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ði]

but	even	the	growth	of	a	native	prose	was	unable	to	overcome	the
但	甚至	这	生长	的	一个	本国的	散文	曾是	无法	到	克服	这

['prefrəns] [fɔːr; fər] [ˌproʊ.vən'sɑːl] [ɪn] [ðə; ði] [-]

preference	for	Provençal	in	the	[	122	]
偏爱	为了	普罗旺斯	在	这	[	-	]

但即使本土散文的发展也无法克服人们对普罗旺斯语的偏爱[122]

[ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lɪrɪks] .

composition	of	lyrics	.
作品	的	歌词	.

歌词创作。

- [diː] [kɑːbrɛrə] [ɪz] [rɪ'membər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] - [laɪnz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [roʊt] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt]

Guiraut	de	Cabreira	is	remembered	for	the	213	lines	which	he	wrote	to	instruct
-	德	卡布雷拉	是	记得	为了	这	-	线条	哪个	他	写道	到	指示

[hɪz; ɪz] [dʒɑːglɑː] ['kæbrə] ;

his	joglar	Cabra	;
他的	乔格拉	卡布拉	;

吉罗·德·卡布雷拉因写下 213 行诗来指导他的小丑卡布拉而被人铭记；

- [ʌp'breɪdz] [ðɪs] [pər'fɔːrmər] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] ,

Guiraut	upbraids	this	performer	for	his	ignorance	,
-	责骂	这	演员	为了	他的	无知	,

吉罗斥责这位表演者无知，

[ænd; ənd] ['diːteɪlz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['ledʒəndz] [ænd; ənd] ['poʊəmz] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['kɑːmpɪtənt] [dʒɑːglɑː]

and	details	a	long	series	of	legends	and	poems	which	a	competent	joglar
和	细节	一个	长的	系列	的	传说	和	诗歌	哪个	一个	胜任的	乔格拉

[ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] .

ought	to	know	.
应该	到	知道	.

并详细介绍了一系列合格的街头艺人应该知道的传说和诗歌。

- [diː] - [roʊt] [æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['daɪətraɪb] .

Guiraut	de	Calanso	wrote	an	imitation	of	this	diatribe	.
-	德	-	写道	一个	模仿	的	这	长篇大论	.

吉罗·德·卡兰索模仿了这篇檄文。

[ðə; ði] [best] [noʊn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌkætə'ləuniən] ['truːbəduəz] [ɪz] ['raɪˌmɑːn] [vaɪ'dæl] [ʌv; əv] - ,

The	best	known	of	the	Catalonian	troubadours	is	Raimon	Vidal	of	Besadun	,
这	最好的	已知	的	这	加泰罗尼亚语	吟游诗人	是	雷门	维达尔	的	-	,

加泰罗尼亚最著名的游吟诗人是贝萨顿的雷蒙·维达尔。

[bəuθ][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][noʊ'vɛləz][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wɜːrk][ɑːn][ˌproʊ.vən'sɑːl] ['græmər] [ænd; ənd]

both	for	his	novelas	and	also	for	his	work	on	Provençal	grammar	and
两个都	为了	他的	小说	和	还	为了	他的	工作	在	普罗旺斯	语法	和

['miːtər] ,

metre	,
仪表	,

无论是他的小说，还是他对普罗旺斯语法和韵律的研究，都使他声名远扬。

[læs][rɑːsoʊs][diː] - ,

Las	rasos	de	trobar	,
拉斯	rasos	德	-	,

Las rasos de trobar,

- [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'peɪtriːəts] [huː] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd]

33	which	was	written	for	the	benefit	of	his	compatriots	who	desired	to	avoid
-	哪个	曾是	书面	为了	这	益处	的	他的	同胞们	WHO	想要的	到	避免

['sɒlɪsɪz(ə)m][ɔːr] [mɪ'steɪks] [wen] [kəm'poʊzɪŋ] .

solecisms	or	mistakes	when	composing	.
语法错误	或者	错误	什么时候	构成	.

33 为他的同胞们所作，旨在帮助他们避免在作曲时出现语法错误或失误。

" [fɔːr; fər][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ] , ['raɪˌmɑːn][vaɪ'dæl] ,

"	For	as	much	as	I	,	Raimon	Vidal	,
"	为了	作为	很多	作为	我	,	雷门	维达尔	,

“就我而言，雷蒙·维达尔，

[hæv; həv] [siːn] [ænd; ənd] [noʊn] [ðæt] [fjuː] [men] [noʊ] [ɔːr][hæv; həv] [noʊn] [ðə; ði] [raɪt] ['mænər] [ʌv; əv]

have	seen	and	known	that	few	men	know	or	have	known	the	right	manner	of
有	已见	和	已知	那	很少	男人	知道	或者	有	已知	这	正确的	方式	的

[kəm'poʊzɪŋ] ['poʊətri] (-) [aɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [bʊk] [ðæt] [men] [meɪ] [noʊ] [ænd; ənd]

composing	poetry	(	trobar	)	I	desire	to	make	this	book	that	men	may	know	and
构成	诗	(	-	)	我	欲望	到	制作	这	书	那	男人	可能	知道	和

[ˌʌndər'stænd] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz] [hæv; həv] [kəm'poʊzd] [best] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [best]

understand	which	of	the	troubadours	have	composed	best	and	given	the	best
理解	哪个	的	这	吟游诗人	有	由	最好的	和	给定	这	最好的

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [raɪt] ['mænər] [ʌv; əv]

instruction	to	those	who	wish	to	learn	how	they	should	follow	the	right	manner	of
操作说明	到	那些	WHO	希望	到	学习	如何	他们	应该	跟随	这	正确的	方式	的

[kəm'poʊzɪŋ] . . . .

composing	.	.	.	.
构成	.	.	.	.

我见识过，也知道，很少有人懂得或曾经懂得正确的诗歌创作方式（吟游诗人）。我希望通过这本书，让人们了解哪些吟游诗人创作得最好，并为那些想要学习如何正确创作的人提供最好的指导.....

[ɔːl] ['krɪstʃən] ['piːp(ə)l] , [dʒuːz] , ['sɛrəsənz] , ['empərəz] , ['prɪnsəz] , [kɪŋz] , [dju:ks] , [kaʊnts] , ['vaɪkaʊnt]

All	Christian	people	,	Jews	,	Saracens	,	emperors	,	princes	,	kings	,	dukes	,	counts	,	viscounts
全部	基督教	人们	,	犹太人	,	萨拉森人	,	皇帝们	,	王子们	,	国王	,	公爵们	,	计数	,	子爵

,

,
,

所有基督徒、犹太人、撒拉逊人、皇帝、王子、国王、公爵、伯爵、子爵，

['væv.ə.sərz] [ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] ['nəublz] [wɪð; wɪθ]['klɜːrdʒi] , ['sɪtəznz] [ænd; ənd] ['vɪlɪnz] , [smɔːl] [ænd; ənd]

vavassors	and	all	other	nobles	with	clergy	,	citizens	and	villeins	,	small	and
瓦瓦索尔人	和	全部	其他	贵族	和	牧师	,	公民	和	农奴	,	小的	和

[greɪt] ,

great	,
伟大的	,

附庸和其他所有贵族，以及教士、市民和农奴，无论大小，

['deɪli] [gɪv] [ðər; ðər][maɪndz][tu:; tə] [kəm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] . . . .

daily	give	their	minds	to	composing	and	singing	.	.	.	.
日常的	给	他们的	思想	到	构成	和	歌唱	.	.	.	.

他们每天都全心投入到作曲和歌唱中.....

[ɪn] [ðɪs] ['saɪəns] [ʌv; əv] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði] ['tru:bəduəz] [ɑ:r; ər] [gɔ:n] [ə'streɪ]

In	this	science	of	composing	the	troubadours	are	gone	astray
在	这	科学	的	构成	这	吟游诗人	是	已消失	误入歧途

在这门作曲的科学中，吟游诗人迷失了方向

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] ['werfɔ:r] .

and	I	will	tell	you	wherefore	.
和	我	将要	告诉	你	因此	.

我会告诉你原因。

[ðə; ði] ['hɪrər] [hu:] [du:][nɑ:t] [ˌʌndər'stænd] ['eniθɪŋ] [wen] [ðeɪ] [hɪr] [ə; eɪ] [faɪn] ['poʊəm] [wɪl] [prɪ'tend]

The	hearers	who	do	not	understand	anything	when	they	hear	a	fine	poem	will	pretend
这	听众	WHO	做	不是	理解	任何事物	什么时候	他们	听到	一个	美好的	诗	将要	假装

[ðæt] [ðeɪ] [ˌʌndər'stænd] ['pɜ:rfɪktli] . . . [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [-]

that	they	understand	perfectly	.	.	.	because	they	[	123	]
那	他们	理解	完美	.	.	.	因为	他们	[	-	]

听不懂优美诗歌的人，会假装自己完全理解了.....因为他们[123]

[θɪŋk] [ðæt] [men] [wʊd] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [fɔ:lt] [ɪn][ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t]

think	that	men	would	consider	it	a	fault	in	them	if	they	said	that	they	did	not
思考	那	男人	会	考虑	它	一个	过错	在	他们	如果	他们	说	那	他们	做过	不是

[ˌʌndər'stænd] . . . .

understand	.	.	.	.
理解	.	.	.	.

想想看，如果男人说他们不明白，他们会觉得这是自己的过错.....

[ænd; ənd] [ɪf] [wen] [ðeɪ] [hɪr] [ə; eɪ][bæd] ['tru:bədɔ:r] , [ðeɪ] [du:] [ˌʌndər'stænd] ,

And	if	when	they	hear	a	bad	troubadour	,	they	do	understand	,
和	如果	什么时候	他们	听到	一个	坏的	吟游诗人	,	他们	做	理解	,

如果他们听到蹩脚的吟游诗人唱歌，他们也能听懂。

[ðeɪ] [wɪl] [preɪz] [hɪz; ɪz] ['sɪŋɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'ti:] ; [ɔ:r] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [preɪz] ,

they	will	praise	his	singing	because	they	understand	it	;	or	if	they	will	not	praise	,
他们	将要	称赞	他的	歌唱	因为	他们	理解	它	;	或者	如果	他们	将要	不是	称赞	,

他们会赞美他的歌声，因为他们听得懂；或者，如果他们不赞美，

[æt; ət] [li:st] [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [bleɪm] [hɪm; ɪm] ;

at	least	they	will	not	blame	him	;
在	至少	他们	将要	不是	责备	他	;

至少他们不会责怪他；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] ['tru:bəduəz] [ɑ:r; ər] [di'si:vd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɪrər] [ɑ:r; ər][tu:; tə] [bleɪm]

and	thus	the	troubadours	are	deceived	and	the	hearers	are	to	blame
和	因此	这	吟游诗人	是	受骗	和	这	听众	是	到	责备

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .

for	it	.
为了	它	.

因此，吟游诗人被欺骗了，而听众则应为此受到谴责。

" ['raɪˌmɑ:n][vaɪ'dæl] ['proʊsi:dz] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [pjʊr] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [prɔ'vɔŋs] [ɔ:r][ʌv; əv]

"	Raimon	Vidal	proceeds	to	say	that	the	pure	language	is	that	of	Provence	or	of
"	雷门	维达尔	收益	到	说	那	这	纯的	语言	是	那	的	普罗旺斯	或者	的

[ˌlɪ'mu:zɪn] [ɔ:r][ʌv; əv] [sæn'tɔ:ndʒ] [ɔ:r] [əu'vɛən] [ɔ:r] ['kwɜ:rsi] :

Limousin	or	of	Saintonge	or	Auvergne	or	Quercy	:
利穆赞	或者	的	圣通格	或者	奥弗涅	或者	奎尔西	:

雷蒙·维达尔接着说，纯正的语言是普罗旺斯语、利穆赞语、桑通日语、奥弗涅语或凯尔西语：

" ['werfɔːr] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [ðæt] [wen] [aɪ][juːz][ðə; ði][tɜːrm] [ˌlɪ'muːzɪn] ,
" **wherefore** **I** **tell** **you** **,** **that** **when** **I** **use** **the** **term** **Limousin** **,**
" 因此 我 告诉 你 , 那 什么时候 我 使用 这 学期 利穆赞 ,

因此我告诉你们，当我使用“利木赞”这个词时，

[aɪ] [miːn] [ɔːl] [ðoʊz] [lændz][ænd; ənd] [ðoʊz] [wɪtʃ] ['bɔːrdər][ðem; ðəm][ɔːr][ɑːr; ər] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
I **mean** **all** **those** **lands** **and** **those** **which** **border** **them** **or** **are** **between** **them** **.**
我 意思是 全部 那些 土地 和 那些 哪个 边界 他们 或者 是 之间 他们 .

我的意思是所有这些土地，以及与它们接壤或位于它们之间的所有土地。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pærəntli] [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][juːz][ðə; ði][tɜːrm] [ˌlɪ'muːzɪn] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] ['klæsɪk(ə)l]
" **He** **was** **apparently** **the** **first** **to** **use** **the** **term** **Limousin** **to** **describe** **classical**
" 他 曾是 显然 这 第一的 到 使用 这 学期 利穆赞 到 描述 古典
[ˌproʊ.vən'sɑːl] ,
Provençal **,**
普罗旺斯 ,

“他显然是第一个用‘利穆赞’一词来描述经典普罗旺斯风格的人，”

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['lɪtəreri] [ˌkætə'ləuniən] , [æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm]
and **when** **it** **became** **applied** **to** **literary** **Catalonian** **,** **as** **distinguished** **from**
和 什么时候 它 成为 应用 到 文学 加泰罗尼亚语 , 作为 杰出的 从
- - , [ðə; ði] ['vʌlgər] [tʌŋ] ,
plá **Catalá** **,** **the** **vulgar** **tongue** **,**
- - , 这 庸俗 舌头 ,

而当它被用来指代文学加泰罗尼亚语，以区别于通俗加泰罗尼亚语（plá Catalá）时，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][sʌm; səm][kən'fjuːʒ(ə)n] .
the **result** **was** **some** **confusion** **.**
这 结果 曾是 一些 困惑 .

结果造成了一些混乱。

[ˌproʊ.vən'sɑːl] ['ɪnfluəns] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['pɜːrmənənt] [ɪn][ˌkætə'ləuniə][ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['ʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv]
Provençal **influence** **was** **more** **permanent** **in** **Catalonia** **than** **in** **any** **other** **part** **of**
普罗旺斯 影响 曾是 更多的 永恒的 在 加泰罗尼亚 比 在 任何 其他 部分 的
[speɪn] ; [ɪn] - ,
Spain **;** **in** **1393** **,**
西班牙 ; 在 - ,

普罗旺斯的影响在加泰罗尼亚比在西班牙其他任何地区都更为持久；1393年，

[ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪ] ['seɪbər][wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪmələr]
the **Consistorium** **of** **the** **Gay** **saber** **was** **founded** **in** **imitation** **of** **the** **similar**
这 - 的 这 同性恋 军刀 曾是 创立 在 模仿 的 这 相似的
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][æt; ət] [tuː'luːz] .
association **at** **Toulouse** **.**
协会 在 图卢兹 .

同性恋军刀协会是效仿图卢兹的类似协会而成立的。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['truːbədɔːr] [poʊ'etɪkl] [fɔːrmz][ænd; ənd][ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː'luːz] [leɪ]
Most **of** **the** **troubadour** **poetical** **forms** **and** **the** **doctrines** **of** **the** **Toulouse** **Leys**
最多 的 这 吟游诗人 诗意的 表格 和 这 教义 的 这 图卢兹 莱斯
- [wɜːr; wər] [ri'teind] ,
d'Amors **were** **retained** **,**
- 是 保留 ,

大部分游吟诗人的诗歌形式和《图卢兹爱情律》的教义都被保留了下来。

[ʌn'tɪl] [ɪ'tæliən] ['ɪnfluəns] [bɪ'gæn][tuː; tə] [aʊst] [ˌproʊ.vən'sɑːl] [tɔːrdz] [ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ]
until **Italian** **influence** **began** **to** **oust** **Provençal** **towards** **the** **close** **of** **the** **fifteenth**
直到 意大利语 影响 开始 到 驱逐 普罗旺斯 向 这 关闭 的 这 第十五
['sentʃəri] .
century **.**
世纪 .

直到十五世纪末，意大利的影响开始取代普罗旺斯语。

[ɑːn][ðə; ði] ['westərn] [saɪd][ʌv; əv] [speɪn] ,
On the western side of Spain ,
在 这 西 边 的 西班牙 ,

在西班牙西部，

[ˌproʊ.vən'sɑːl] ['ɪnfluəns] [i'vəukt] [ə; eɪ] [briːf] [ænd; ənd] ['brɪliənt] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɪn][ðə; ði] [gə'lɪʃn]
Provençal influence evoked a brief and brilliant literature in the Galician
普罗旺斯 影响 唤起 一个 简短的 和 杰出的 文学 在 这 加利西亚语
[ɔːr] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] [skuːl] .
or Portuguese school .
或者 葡萄牙语 学校 .

普罗旺斯的影响在加利西亚或葡萄牙文学中催生了一段短暂而辉煌的文学时期。

[ɪts][moʊst] [-]
Its most [124]
它是 最多 [-]

它的最[124]

['brɪliənt] ['pɪriəd] [wʌz; wəz][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][æl'fɔnsəu][eks] . [ʌv; əv] [kæ'stiːl] , [wʌn][ʌv; əv][ɪts][moʊst]
brilliant period was the age of Alfonso X . of Castile , one of its most
杰出的 时期 曾是 这 年龄 的 阿方索 X . 的 卡斯蒂利亚 , 一 的 它是 最多
[ɪ'lʌstriəs] [ɪks'pəʊnənts] ,
illustrious exponents ,
杰出 指数 ,

辉煌时期是卡斯蒂利亚国王阿方索十世的时代，他是这一时期最杰出的代表人物之一。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] ['denis] [ʌv; əv] ['pɔːrtʃʊgl] (- - -) .
and that of Denis of Portugal (1280 - 1325) .
和 那 的 丹尼斯 的 葡萄牙 (- - -) .

以及葡萄牙的丹尼斯（1280-1325）。

[ðə; ði] [deɪts] ['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [duˈreɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɑːr; ər]
The dates generally accepted for the duration of this literature are
这 日期 一般来说 公认 为了 这 期间 的 这 文学 是
- - - ;
1200 - 1385 ;
- - - ;

该文献的年代普遍认为是 1200-1385 年；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [left] [tuː; tə][ˌjuː 'es][sʌm; səm] - ['lɪrɪk] ['poʊəmz] , [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] -
it has left to us some 2000 lyric poems , the work of more than 150
它 有 左边 到 我们 一些 - 歌词 诗歌 , 这 工作 的 更多的 比 -
['poʊəts] ,
poets ,
诗人 ,

它给我们留下了大约2000首抒情诗，这些诗歌出自150多位诗人之手。

[ɪn'kluːdɪŋ] [fɔːr] [kɪŋz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['nəublz] [ʌv; əv] [haɪ] [ræŋk] .
including four kings and a number of nobles of high rank .
包括 四 国王 和 一个 数字 的 贵族 的 高的 秩 .

其中包括四位国王和许多地位显赫的贵族。

[frentʃ] [ænd; ənd][ˌproʊ.vən'sɑːl] ['kʌltʃər] [hæd; həd] [meɪd] [ɪts] [weɪ] ['grædʒuəli] [ænd; ənd][baɪ] ['veriəs]
French and Provençal culture had made its way gradually and by various
法语 和 普罗旺斯 文化 有 制成 它是 方式 逐步地 和 经过 各种各样的
['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [pɪ'nɪnsələr] .
routes to the western side of the Spanish peninsula .
路线 到 这 西 边 的 这 西班牙语 半岛 .

法国和普罗旺斯文化通过各种途径逐渐传播到西班牙半岛的西部。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɪlgrɪm] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃraɪn] [ʌv; əv] [ˌkɑmpoʊˈstɛlə] ,

We	have	already	referred	to	the	pilgrim	route	to	the	shrine	of	Compostella	,
我们	有	已经	指	到	这	朝圣	路线	到	这	神社	的	康波斯特拉	,

我们之前已经提到过前往圣地亚哥-德孔波斯特拉朝圣地的朝圣路线，

[baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['stedi] [striːm] [ʌv; əv] ['fɔːrən] ['ɪnfluəns] ['entərd] [ðə; ði] ['kʌntri] .

by	which	a	steady	stream	of	foreign	influence	entered	the	country	.
经过	哪个	一个	稳定的	溪流	的	外国的	影响	进入	这	国家	.

由此，外国影响源源不断地流入该国。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪˈfekt] [wʌz; wəz] [prəˈduːst] [baɪ][kruːˈseɪdɚz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['spænjərdz] [ɪn]

The	same	effect	was	produced	by	crusaders	who	came	to	help	the	Spaniards	in
这	相同的	影响	曾是	生产	经过	十字军战士	WHO	来了	到	帮助	这	西班牙人	在

[ðer; ðər] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [mʊəz] ,

their	struggle	against	the	Moors	,
他们的	斗争	反对	这	沼泽地	,

前来帮助西班牙人对抗摩尔人的十字军也产生了同样的效果。

[ænd; ənd][baɪ] ['fɔːrən] ['kɔlənɪsts] [huː] [helpt] [tuː; tə] ['kristjənaiz] [ðə; ði] ['teritəriz] ['kɔŋkəd]

and	by	foreign	colonists	who	helped	to	Christianise	the	territories	conquered
和	经过	外国的	殖民者	WHO	帮助	到	基督教化	这	领土	征服

[frʌm; frəm][ðə; ði] [moʊˈhæmɪdən] .

from	the	Mohammedans	.
从	这	穆罕默德人	.

还有帮助基督教化的外国殖民者，他们从穆斯林手中征服了领土，并将这些领土基督教化。

[ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] ['lɪzbən] [ɪn] - [ɪn'kriːst] ['mærɪtaɪm] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nɔːrθ] .

The	capture	of	Lisbon	in	1147	increased	maritime	intercourse	with	the	North	.
这	捕获	的	里斯本	在	-	增加	海上	交往	和	这	北	.

1147年里斯本陷落，加强了与北方的海上交流。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][frʌm; frəm] ['pɔːrtʃʊgl] ['ɔːlsoʊ] ['vɪzɪtɪd] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd] ['sʌðərn] [fræns] , ['æftər][ðə; ði]

Individuals	from	Portugal	also	visited	Northern	and	Southern	France	,	after	the
个人	从	葡萄牙	还	到访	北方	和	南方	法国	,	后	这

[ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv][ðer; ðər] ['spænɪʃ] ['neɪbərz] .

example	of	their	Spanish	neighbours	.
例子	的	他们的	西班牙语	邻居	.

效仿西班牙邻国的做法，葡萄牙人也游览了法国北部和南部。

['refrənsɪz] [tuː; tə] ['pɔːrtʃʊgl] [ɪn][ðə; ði]['poʊətri][ʌv; əv][ðə; ði] ['truːbədʊz] [ɑː; ər] ['veri] [skers] ,

References	to	Portugal	in	the	poetry	of	the	troubadours	are	very	scarce	,
参考	到	葡萄牙	在	这	诗	的	这	吟游诗人	是	非常	稀少	,

游吟诗人的诗歌中很少提及葡萄牙。

[nɔːr][ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['defɪnət] ['evɪdəns] [ðæt] ['eni] ['truːbədɔːr] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] .

nor	is	there	any	definite	evidence	that	any	troubadour	visited	the	country	.
也不	是	那里	任何	定	证据	那	任何	吟游诗人	到访	这	国家	.

也没有任何确凿证据表明曾有游吟诗人到访过这个国家。

[ðɪs] [fækt][ɪz][ɪn] ['straɪkɪŋ] ['kɑːntræst][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laʊd] ['preɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [kɔːrts] .

This	fact	is	in	striking	contrast	with	the	loud	praises	of	the	Spanish	courts	.
这	事实	是	在	引人注目	对比	和	这	大声	赞扬	的	这	西班牙语	法院	.

这一事实与西班牙宫廷的热烈赞扬形成了鲜明的对比。

[nʌn] [ðə; ði] [les] , [sʌtʃ] ['vɪzɪts] [mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] :

None	the	less	,	such	visits	must	have	taken	place	:
没有任何	这	较少的	,	这样的	访问	必须	有	已采取	地方	:

然而，这类访问肯定发生过：

['sɑːnkoʊ][aɪ] . [hæd; həd] [frentʃ] [ˌʒɒŋˈlɜːrz] [ɪn][hɪz; ɪz] [peɪ] ['dʊrɪŋ] [-]

Sancho	I	.	had	French	jongleurs	in	his	pay	during	[	125	]
桑乔	我	.	有	法语	杂耍演员	在	他的	支付	期间	[	-	]

桑乔一世在[125]期间雇佣了法国杂耍艺人。

[ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði][faɪv] - ['læŋgwɪdʒ] [dɛ'skɔːrt][ʌv; əv]

the	twelfth	century	and	the	Portuguese	element	in	the	five	-	language	descort	of
这	第十二	世纪	和	这	葡萄牙语	元素	在	这	五	-	语言	护送	的

- [diː] - [ʃoʊz] [ðæt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [bɪ'twiːn] [ˌproʊ.vən'sɑːl]['poʊəts][ænd; ənd]

Raimbaut	de	Vaqueiras	shows	that	communication	between	Provençal	poets	and
-	德	-	演出	那	沟通	之间	普罗旺斯	诗人	和

[ˌpɔːrtʃʊ'giːz] [ɔːr] [gə'lɪʃn] ['distrikts] [mʌst; məst][hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] .

Portuguese	or	Galician	districts	must	have	existed	.
葡萄牙语	或者	加利西亚语	地区	必须	有	存在	.

十二世纪，雷姆博·德·瓦奎拉斯的五语护卫队中出现了葡萄牙语元素，这表明普罗旺斯诗人与葡萄牙或加利西亚地区之间一定存在交流。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['saɪləns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz] [meɪ] [biː; bi] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt]

The	general	silence	of	the	troubadours	may	be	due	to	the	fact	that
这	一般的	沉默	的	这	吟游诗人	可能	是	到期的	到	这	事实	那

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [bɪ'gæn][æt; ət][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [leɪt] ['pɪriəd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [meɪn'teɪnd]

communication	began	at	a	comparatively	late	period	and	was	maintained
沟通	开始	在	一个	比较	晚的	时期	和	曾是	维持

[bɪ'twiːn] ['pɔːrtʃʊgl] [ænd; ənd] ['spænɪʃ] [kɔːrts] ,

between	Portugal	and	Spanish	courts	,
之间	葡萄牙	和	西班牙语	法院	,

游吟诗人的普遍沉默可能是因为葡萄牙和西班牙宫廷之间的交流开始得相对较晚，而且一直持续到两国宫廷之间。

[ænd; ənd][nɑːt][də'rektli; daɪ'rektli] [bɪ'twiːn] ['pɔːrtʃʊgl] [ænd; ənd] ['sʌðərn] [fræns] .

and	not	directly	between	Portugal	and	Southern	France	.
和	不是	直接地	之间	葡萄牙	和	南方	法国	.

而且并非直接位于葡萄牙和法国南部之间。

[æl'fɔnsəu][eks] . [ʌv; əv] [kæ'stiːl] [hɪm'self] [roʊt] ['meni] ['poʊəmz][ɪn][ðə; ði] [gə'lɪʃn] [ɔːr] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz]

Alfonso	X	.	of	Castile	himself	wrote	many	poems	in	the	Galician	or	Portuguese
阿方索	X	.	的	卡斯蒂利亚	他自己	写道	许多	诗歌	在	这	加利西亚语	或者	葡萄牙语

['daɪəlekt] ;

dialect	;
方言	;

卡斯蒂利亚国王阿方索十世本人用加利西亚语或葡萄牙语方言创作了许多诗歌；

[pər'hæps][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [wʌz; wəz] [dik'teitid] [baɪ] ['riːz(ə)nz] [ə'næləgəs] [tuː; tə] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɪm'peld]

perhaps	his	choice	was	dictated	by	reasons	analogous	to	those	which	impelled
也许	他的	选择	曾是	口述	经过	原因	类似的	到	那些	哪个	被迫

[ɪ'tæliən][ænd; ənd][ˌkætə'ləuniən]['poʊəts][tuː; tə] [raɪt] [ɪn][ˌproʊ.vən'sɑːl] .

Italian	and	Catalonian	poets	to	write	in	Provençal	.
意大利语	和	加泰罗尼亚语	诗人	到	写	在	普罗旺斯	.

或许他做出这个选择的原因，与促使意大利和加泰罗尼亚诗人用普罗旺斯语写作的原因类似。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['bɑːdi][ʌv; əv] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] ['poʊətri] [di'klɛəz] [ɪt'self][baɪ][fɔːrm][ænd; ənd]['kɑːntent][tuː; tə]

The	general	body	of	Portuguese	poetry	declares	itself	by	form	and	content	to
这	一般的	身体	的	葡萄牙语	诗	声明	本身	经过	形式	和	内容	到

[biː; bi][də'rektli; daɪ'rektli] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['truːbəduəz] :

be	directly	borrowed	from	the	troubadours	:
是	直接地	借来的	从	这	吟游诗人	:

葡萄牙诗歌的主体部分，无论从形式还是内容上，都明显直接借鉴了游吟诗人的作品：

[ˌaɪ 'tiː] [ə'piːlz] [tuː; tə][æn; ən] [əˌrɪstə'krætɪk] ['ɔːdiəns] ;

it	appeals	to	an	aristocratic	audience	;
它	上诉	到	一个	贵族	观众	;

它迎合了贵族观众的口味；

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [lʌv] [æz; əz][ə; eɪ]['fjuːd(ə)l] [rɪ'leɪʃn] [ɪz] [prɪ'zɜːrv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ]

the	idea	of	love	as	a	feudal	relation	is	preserved	with	the	accompanying
这	主意	的	爱	作为	一个	封建	关系	是	保存完好	和	这	随同

[aɪ'diːəz][ʌv; əv] [ə'mʊr] ['kɔrtwɑː] ,

ideas	of	amour	courtois	,
想法	的	恋情	库尔图瓦	,

爱情作为一种封建关系的观念，与宫廷爱情的观念一起被保留了下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪrɪk] [fɔːrmz] [dɪ'veləpt] [ɪn] ['sʌðərn] [fræns] [ɑːr; ər] ['ɪmɪˌteɪtɪd] .

and	the	lyric	forms	developed	in	Southern	France	are	imitated	.
和	这	歌词	表格	发达	在	南方	法国	是	模仿	.

并模仿了法国南部发展起来的抒情形式。

[ðə; ði][ˌproʊ.vən'sɑːl] ['mænər] [tʊk] [ruːt] [ɪn] ['pɔːrtʃʊgl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [feɪld] [tuː; tə][duː][ɪn] [speɪn] ,

The	Provençal	manner	took	root	in	Portugal	as	it	failed	to	do	in	Spain	,
这	普罗旺斯	方式	采取	根	在	葡萄牙	作为	它	失败的	到	做	在	西班牙	,

普罗旺斯风格在葡萄牙扎根，但在西班牙却未能扎根。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [faʊnd] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] [prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv]

because	it	found	the	ground	to	some	extent	prepared	by	the	existence	of
因为	它	成立	这	地面	到	一些	程度	准备	经过	这	存在	的

[ə; eɪ]['pɑːpjələr] ['lɪrɪk] ['poʊətri] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [riː'mɔdld] ['ʌndər] [ˌproʊ.vən'sɑːl] ['ɪnfluəns] .

a	popular	lyric	poetry	which	was	remodelled	under	Provençal	influence	.
一个	受欢迎的	歌词	诗	哪个	曾是	改建	在下面	普罗旺斯	影响	.

因为它在某种程度上找到了由普罗旺斯风格改造的流行抒情诗所奠定的基础。

[ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪps] [ðʌs] [dɪ'veləpt] [wɜːr; wər] [kæntɪgəs] [diː]['æmɔːr][iː][diː][ə'miːgoʊ]

The	most	popular	of	the	types	thus	developed	were	Cantigas	de	amor	e	de	amigo
这	最多	受欢迎的	的	这	类型	因此	发达	是	坎蒂加斯	德	爱	e	德	朋友

[ænd; ənd] [kæntɪgəs] [diː] - [iː][diː] - ;

and	Cantigas	de	escarnho	e	de	maldizer	;
和	坎蒂加斯	德	-	e	德	-	;

由此开发的类型中最受欢迎的是 Cantigas de amor e de amigo 和 Cantigas de escarnho e de maldizer；

[ðə; ði]['fɔːrmər][wɜːr; wər] [lʌv] ['sɔŋz] : [wen] [ðə; ði]['poʊət] [spiːks] [ðə; ði] [sɔːŋ] [wʌz; wəz][wʌn][diː]['æmɔːr] ;

the	former	were	love	songs	:	when	the	poet	speaks	the	song	was	one	de	amor	;
这	以前的	是	爱	歌曲	:	什么时候	这	诗人	说话	这	歌曲	曾是	一	德	爱	;

前者是情歌：当诗人吟唱时，歌声就是一首情歌；

[wen] [ðə; ði]['leɪdi] [spiːks] ([ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz] [ˌʌn'mærid] ,

when	the	lady	speaks	(	and	she	is	unmarried	,
什么时候	这	女士	说话	(	和	她	是	未婚	,

当这位女士说话时（她未婚），

[ɪn]['kɑːntræst][tuː; tə][ˌproʊ.vən'sɑːl]['juːsɪdʒ]) [ðə; ði] [sɔːŋ] [wʌz; wəz][diː][ə'miːgoʊ] .

in	contrast	to	Provençal	usage	)	the	song	was	de	amigo	.
在	对比	到	普罗旺斯	用法	)	这	歌曲	曾是	德	朋友	.

与普罗旺斯语用法相反，这首歌是 de amigo。

[ðɪs] ['lætər] [ɪz][ə; eɪ] [taɪp] [dɪ'veləpt] [ˌɪndɪ'pendəntli] [baɪ][ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] [skuːl] .

This	latter	is	a	type	developed	independently	by	the	Portuguese	school	.
这	后者	是	一个	类型	发达	独立	经过	这	葡萄牙语	学校	.

后一种类型是葡萄牙学派独立发展起来的。

[kæntɪgəs] [diː] - [ˌkɔːrə'spɑːnd] [ɪn] [ɪn'tenʃ(ə)n] [-]

Cantigas	de	escarnho	correspond	in	intention	[	126	]
坎蒂加斯	德	-	对应	在	意图	[	-	]

Cantigas de escarnho 符合意图[126]

[tuː; tə][ðə; ði][ˌproʊ.vən'sɑːl] [siə'vent] ; [ɪf] [ðer; ðər]['sætaɪər][wʌz; wəz]['oʊpən][ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [ðeɪ]

to	the	Provençal	sirventes	;	if	their	satire	was	open	and	unrestrained	they
到	这	普罗旺斯	西尔文特斯	; 如果	他们的	讽刺	曾是	打开	和	不受约束的	他们	

[wɜːr; wər] [kæntɪgəs] [diː] - .

were	cantigas	de	maldizer	.
是	坎蒂加斯	德	-	.

对于普罗旺斯的讽刺诗来说；如果他们的讽刺是公开的、不受约束的，那么它们就是恶毒的歌曲。

[ðeɪ] [delt] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][wɪð; wɪθ] ['trɪviəl] [kɔːrt] [ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l] [ə'ferz] [ænd; ənd][nɑːt]

They	dealt	for	the	most	part	with	trivial	court	and	personal	affairs	and	not
他们	已处理	为了	这	最多	部分	和	琐碎的	法庭	和	个人的	事务	和	不是

[wɪð; wɪθ] ['kwestʃənz] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl]['pɑːləsi][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['truːbəduəz] [soʊ]['ɔːf(ə)n] [ɪk'sprest]

with	questions	of	national	policy	upon	which	the	troubadours	so	often	expressed
和	问题	的	国家的	政策	之上	哪个	这	吟游诗人	所以	经常	表达

[ðer; ðər] [ə'pɪnjənz] .

their	opinions	.
他们的	意见	.

他们主要处理琐碎的法庭和个人事务，而不是游吟诗人经常表达意见的国家政策问题。

['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [teɪst] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ʌp'hiːvəlz] [brɔːt] [ðɪs] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][tuː; tə][æn; ən]

Changes	in	taste	and	political	upheavals	brought	this	literature	to	an
变化	在	品尝	和	政治的	动荡	带来	这	文学	到	一个

[end] [ə'baʊt] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] ['poʊətri] [ðen] [siːsiz] [fɔːr; fər][sʌm; səm]

end	about	1385	and	the	progress	of	Portuguese	poetry	then	ceases	for	some
结尾	关于	-	和	这	进步	的	葡萄牙语	诗	然后	停止	为了	一些

['fɪfti] ['jɪrz] .

fifty	years	.
五十	年	.

大约在 1385 年，由于口味的变化和政治动荡，这种文学形式走向终结，葡萄牙诗歌的发展也停滞了大约五十年。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] [-]

CHAPTER	IX	[	127	]
章	第九章	[	-	]

第九章[127]

[ˌproʊ.vən'sɑːl] ['ɪnfluəns] [ɪn] ['dʒɜːrməni] , [fræns] [ænd; ənd] ['ɪŋgləns]

PROVENÇAL	INFLUENCE	IN	GERMANY	,	FRANCE	AND	ENGLAND
普罗旺斯	影响	在	德国	,	法国	和	英格兰

普罗旺斯对德国、法国和英国的影响

[ˌproʊ.vən'sɑːl] ['ɪnfluəns] [ɪn] ['dʒɜːrməni] [ɪz] [ə'pærənt] [ɪn][ðə; ði] ['lɪrɪk] ['poʊətri][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪˌsɪŋərz] .

Provençal	influence	in	Germany	is	apparent	in	the	lyric	poetry	of	the	minnesingers	.
普罗旺斯	影响	在	德国	是	明显	在	这	歌词	诗	的	这	歌手	.

普罗旺斯对德国的影响在吟游诗人的抒情诗歌中显而易见。

[ʌv; əv] [ðiːz] , [tuː] [skuːlz] [ɪg'zɪstɪd] , [kə'nektɪd] [ˌdʒiːə'græfɪkli] [wɪð; wɪθ] [tuː] [greɪt] ['rɪvəz] .

Of	these	,	two	schools	existed	,	connected	geographically	with	two	great	rivers	.
的	这些	,	二	学校	存在	,	连接	地理上	和	二	伟大的	河流	.

其中有两所学校，地理位置上与两条大河相连。

[ðə; ði] ['ɜːrliər] , [ðə; ði] ['ɔstroʊ] - [bə'veriən] [skuːl] , ['flʌrɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði]['dænjuːb] :

The	earlier	,	the	Austro	-	Bavarian	school	,	flourished	in	the	valley	of	the	Danube	:
这	早些时候	,	这	奥地利	-	巴伐利亚	学校	,	繁荣	在	这	谷	的	这	多瑙河	:

更早的奥地利-巴伐利亚学派在多瑙河谷蓬勃发展：

[ðə; ði]['leɪtər] ['mɪnɪˌsɪŋərz] [fɔːrm][ðə; ði] [raɪn] [skuːl] .

the	later	minnesingers	form	the	Rhine	school	.
这	之后	歌手	形式	这	莱茵河	学校	.

后来的吟游诗人组成了莱茵河派。

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] [keɪs] , [ˌproʊ.vən'sɑːl] ['ɪnfluəns] [ɪz][nɑːt][dɪ'spjuːtɪd] ;

In	the	latter	case	,	Provençal	influence	is	not	disputed	;
在	这	后者	案件	,	普罗旺斯	影响	是	不是	争议	;

在后一种情况下，普罗旺斯的影响是毋庸置疑的；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kwestʃən] ['weðər] [ðə; ði] ['ɔstroʊ] - [bə'veriən] [skuːl] [wʌz; wəz][ɪg'zempt][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

but	the	question	whether	the	Austro	-	Bavarian	school	was	exempt	from	it	,
但	这	问题	无论	这	奥地利	-	巴伐利亚	学校	曾是	豁免	从	它	,

[hæz; həz]['gɪv(ə)n][raɪz][tuː; tə][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

has	given	rise	to	considerable	discussion	.
有	给定	上升	到	大量	讨论	.

但奥地利-巴伐利亚学派是否不受此影响，引发了相当大的讨论。

[ðə; ði] [truːθ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ,

The	truth	seems	to	be	,
这	真相	似乎	到	是	,

事实似乎是：

[ðæt] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [ɪg'zɪstɪŋ] ['tɛksts] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðɪs] [skuːl] [duː] [ʃoʊ] ['treɪsɪz] [ʌv; əv][ˌproʊ.vən'sɑːl]

that	the	earliest	existing	texts	representing	this	school	do	show	traces	of	Provençal
那	这	最早	现存的	文本	代表	这	学校	做	展示	痕迹	的	普罗旺斯

['ɪnfluəns] ;

influence	;
影响	;

现存最早代表该学派的文献确实显示出普罗旺斯风格的影响痕迹；

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)nli][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] ['neɪtɪv] ['poʊətri][ɪn] [ðiːz] ['dænjuːb] ['distrikts] [wɪtʃ]

but	there	was	certainly	a	primitive	native	poetry	in	these	Danube	districts	which
但	那里	曾是	当然	一个	原始	本国的	诗	在	这些	多瑙河	地区	哪个

[hæd; həd] [riːtʃt] [æn; ən] [əd'vænst] [steɪdʒ][ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [bɪ'fɔːr] [ˌproʊ.vən'sɑːl] ['ɪnfluəns]

had	reached	an	advanced	stage	of	development	before	Provençal	influence
有	达到	一个	先进的	阶段	的	发展	前	普罗旺斯	影响

[ə'fektɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

affected	it	.
做作的	它	.

但多瑙河沿岸地区确实存在一种原始的本土诗歌，在普罗旺斯的影响到来之前，这种诗歌已经发展到了相当高的阶段。

['ɔːstriə] [ʌn'daʊtɪdli] [keɪm] ['ɪntuː] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ɪnfluəns] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] [deɪt] .

Austria	undoubtedly	came	into	touch	with	this	influence	at	an	early	date	.
奥地利	无疑	来了	进入	触碰	和	这	影响	在	一个	早期的	日期	.

奥地利无疑很早就受到了这种影响。

[ðə; ði]['dænjuːb] ['væli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] [roʊd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːmiz] [ʌv; əv][kruː'seɪdɜ-z] ;

The	Danube	valley	was	a	high	road	for	the	armies	of	crusaders	;
这	多瑙河	谷	曾是	一个	高的	路	为了	这	军队	的	十字军战士	;

多瑙河谷是十字军军队的要道；

[ə'nʌðər] [ruːt] [led][frʌm; frəm] ['nɔːrðərn] ['ɪtəli] [tuː; tə] [vi'enə] ,

another	route	led	from	Northern	Italy	to	Vienna	,
其他	路线	引领	从	北方	意大利	到	维也纳	,

另一条路线是从意大利北部通往维也纳。

[baɪ] [wɪtʃ] - [vaɪ'dæl] ['prɑːbəbli] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə] ['hʌŋgəri] .

by	which	Peire	Vidal	probably	found	his	way	to	Hungary	.
经过	哪个	-	维达尔	大概	成立	他的	方式	到	匈牙利	.

佩雷·维达尔很可能就是通过这种方式来到了匈牙利。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðoʊ] [ˌproʊ.vən'sɑːl] ['ɪnfluəns] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] , [ðə; ði] [-]

At	the	same	time	,	though	Provençal	influence	was	strong	,	the	[	128	]
在	这	相同的	时间	,	尽管	普罗旺斯	影响	曾是	强的	,	这	[	-	]

与此同时，尽管普罗旺斯的影响很强，[128]

['mɪd(ə)l] [haɪ] ['dʒɜːrmən] ['lɪrɪk] ['rerli] ['riːlæpst; rɪ'læpst] ['ɪntuː] [mɪr] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɔːr] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

Middle	High	German	lyric	rarely	relapsed	into	mere	imitation	or	translation	of
中间	高的	德语	歌词	很少	复发	进入	仅仅	模仿	或者	翻译	的

['truːbədɔːr] [prə'dʌkʃənz] .

troubadour	productions	.
吟游诗人	作品	.

中古高地德语抒情诗很少沦为对游吟诗人作品的简单模仿或翻译。

['diːtmɑːr] [vɑːn] ['eɪst] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['mɪnɪˌsɪŋərz] ,

Dietmar	von	Aist	,	one	of	the	earliest	minnesingers	,
迪特玛	冯	艺术家	,	一	的	这	最早	歌手	,

迪特马尔·冯·艾斯特 (Dietmar von Aist)，最早的明尼苏达歌手之一

[huː] ['flʌrɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['lætər] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] [hæz; həz] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði]

who	flourished	in	the	latter	half	of	the	twelfth	century	has	,	for	instance	,	the
WHO	繁荣	在	这	后者	一半	的	这	第十二	世纪	有	,	为了	实例	,	这

[ˌproʊ.vən'sɑːl]['ælbə] [θiːm] .

Provençal	alba	theme	.
普罗旺斯	阿尔巴	主题	.

例如，在十二世纪后半叶盛行的普罗旺斯阿尔巴主题。

[tuː] ['lʌvəz] [pɑːrt] [æt; ət] ['deɪbreɪk] , [wen] [ə'weɪkənd] [baɪ] [ə; eɪ] [bɜːrd] [ɑːn] [ðə; ði] ['lɪndən] :

Two	lovers	part	at	daybreak	,	when	awakened	by	a	bird	on	the	linden	:
二	恋人	部分	在	拂晓	,	什么时候	觉醒	经过	一个	鸟	在	这	菩提树	:

黎明时分，一对恋人被菩提树上的鸟儿惊醒，被迫分离。

[ɪf] [ðə; ði] [θiːm] [ɪz] [ˌproʊ.vən'sɑːl] , [ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊəts] ['triːtmənt] [ɪz] [ɪk'striːmli] [freʃ]

if	the	theme	is	Provençal	,	the	simplicity	of	the	poet's	treatment	is	extremely	fresh
如果	这	主题	是	普罗旺斯	,	这	简单	的	这	诗人的	治疗	是	极其	新鲜的

[ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] .

and	natural	.
和	自然的	.

如果主题是普罗旺斯风格，那么诗人的简洁处理手法就显得非常清新自然。

[ðɪs] ['dɪfrəns] [ɪz] ['fɜːrðər] [ə'pærənt] [ɪn] [ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] ['mɪnɪˌsɪŋərz] [ænd; ənd] ['truːbəduəz]

This	difference	is	further	apparent	in	the	attitude	of	minnesingers	and	troubadours
这	不同之处	是	更远	明显	在	这	态度	的	歌手	和	吟游诗人

[tɔːrdz] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] " [lʌv] .

towards	the	conception	of	"	love	.
向	这	概念	的	"	爱	.

这种差异在吟游诗人和游吟诗人对“爱情”概念的态度上更加明显。

" [ðə; ði] ['mɪnɪˌsɔːŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['lɪtəreri] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['soʊʃ(ə)l] [kən'venʃ(ə)n] [noʊn] [æz; əz] "

"	The	minnesong	is	the	literary	expression	of	the	social	convention	known	as	"
"	这	民歌	是	这	文学	表达	的	这	社会的	习俗	已知	作为	"

-

,

Frauendienst	,
-	,

“民歌是被称为‘Frauendienst’的社会习俗的文学表达，

" [ðə; ði] [tɜːrm] " [mɪn] " [kə'nəʊtɪŋ] [ðə; ði] [koʊd] [wɪtʃ] [prɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃn]

"	the	term	"	minne	"	connoting	the	code	which	prescribed	the	nature	of	the	relation
"	这	学期	"	明尼	"	含义	这	代码	哪个	规定	这	自然	的	这	关系

[ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['lʌvər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['leɪdi] ;

existing	between	the	lover	and	his	lady	;
现存的	之间	这	情人	和	他的	女士	;

“minne”一词指的是规定恋人与其爱人之间关系性质的准则；

[ðə; ði] ['dɑːmɪnənt] ['prɪnsəp(ə)l] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['revərəns] [fɔːr; fər] ['wʊmənhʊd] [æz; əz] [sʌtʃ] ,

the	dominant	principle	was	a	reverence	for	womanhood	as	such	,
这	主导的	原则	曾是	一个	尊敬	为了	女性	作为	这样的	,

其主导原则是对女性本身的崇敬。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ðə; ði]['dʒɜːrmən] [mɪnəsæŋ] [ɪz][ɪn'spaɪərd][baɪ][ə; eɪ] [les] ['selfɪʃ] ['spɪrɪt]

and	in	this	respect	the	German	minnesang	is	inspired	by	a	less	selfish	spirit
和	在	这	尊重	这	德语	明尼桑	是	灵感	经过	一个	较少的	自私	精神

[ðæn; ðən][ðə; ði][ˌproʊ.vən'sɑːl] ['truːbədɔːr] ['poʊətri] .

than	the	Provençal	troubadour	poetry	.
比	这	普罗旺斯	吟游诗人	诗	.

在这方面，德国吟游诗人的诗歌所体现的精神比普罗旺斯游吟诗人的诗歌更加无私。

['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz]['wɔːltər][vɑːn]['dɜː] - —

Typical	of	the	difference	is	Walter	von	der	Vogelweide's	—
典型的	的	这	不同之处	是	沃尔特	冯	德尔	-	—

典型的差异是 Walter von der Vogelweide 的——

[swɜːr] - - [mɪn] - ,

Swer	guotes	wîbes	minne	hât	,
答案	-	-	明尼	-	,

Swer gotes wîbes minne hat，

['dɜː] - [zɪç] ['ɔlɜ] - .

der	schamt	sich	aller	missetât	.
德尔	-	sich	过敏	-	.

der shamt sich aller missetât。

(" [hiː; hi] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] ['wʊmənz] [lʌv] [ɪz] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] ['evri] [ɪl] [diːd] ") ,

("	He	who	has	a	good	woman's	love	is	ashamed	of	every	ill	deed	") ,
("	他	WHO	有	一个	好的	女性的	爱	是	羞愧	的	每一个	患病的	契据	") ,

（“得了贤妻之爱的人，会为自己的一切恶行感到羞愧”）

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ] - [diː] - —

compared	with	Bernart	de	Ventadour's	—
比较的	和	-	德	-	—

与贝尔纳·德·文塔杜尔的相比——

[nɑːn][iːz] - - [tʃæn] [-]

Non	es	meravilha	s'ieu	chan	[	129	]
非	es	-	-	chan	[	-	]

Non es meravillha s'ieu chan[129]

- [diː][ˌɛnˌjuː'ɛl]['oʊtrə] -

Melhs	de	nul	autre	chantador
-	德	零	另一个	-

Melhs de nul autre chantador

[kɑːr] [plʌs] [traɪ] [məuz][kɔːrz] [vɛs] ['æmɔːr]

Car	plus	trai	mos	cors	ves	Amor
车	加	特莱	莫斯	科尔斯	ves	爱

汽车加火车 mos cors ves Amor

[iː] - ['suːi; 'suːaɪ] - [ə; eɪ] [sʌn] ['koʊmən] .

E	melhs	sui	faitz	a	son	coman	.
E	-	sui	-	一个	儿子	可曼	.

E melhs sui faitz a son coman。

(" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ] [sɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['sɪŋər] ,

("	It	is	no	wonder	if	I	sing	better	than	any	other	singer	,
("	它	是	不	想知道	如果	我	唱歌	更好的	比	任何	其他	歌手	,

（“如果我唱歌比其他任何歌手都好，这也就不足为奇了，

[fɔːr; fər][maɪ] [hɑːrt] [drɔːz] ['nɪrər] [tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['betər] [meɪd] [fɔːr; fər] ['lʌvz]
for my heart draws nearer to love and I am better made for love's
为了 我的 心 平局 更近 到 爱 和 我 是 更好的 制成 为了 爱的
[kə'mænd] . ")
command . ")
命令 . ")

因为我的心更靠近爱，我更适合服从爱的召唤。

[ðə; ði] ['truːbədɔːr] ['æmɔːr] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ɪts][ɪ'tæliən] [dɪ'veləpmənt] , [ɪ'ventʃuəli] [ə'teɪnd] [ðə; ði]
The troubadour amor , especially in its Italian development , eventually attained the
这 吟游诗人 爱 , 尤其 在 它是 意大利语 发展 , 最终 已达到 这
['mɔːrəl] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪn] ;
moral power of the minne ;
道德 力量 的 这 明尼 ;

吟游诗人的爱情，尤其是在意大利的发展中，最终达到了吟游诗人的道德力量；

[bʌt; bət][ɪn][ɪts] ['ɜːrli] ['steɪdʒɪz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l][ænd; ənd] ['selfɪʃ] ['ɪnfluəns] .
but in its early stages , it was a personal and selfish influence .
但 在 它是 早期的 阶段 , 它 曾是 一个 个人的 和 自私 影响 .

但在早期阶段，这是一种个人和自私的影响。

[ðə; ði]['stænzə][fɔːrm][ænd; ənd] [raɪm] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['minisiŋə] ['poʊəmz] [kən'tɪnjuəli] [bɪ'treɪ]
The stanza form and rime distribution of the minnesinger poems continually betray
这 诗节 形式 和 韵脚 分配 的 这 明尼辛格 诗歌 持续 背叛
[ˌproʊ.vən'sɑːl] ['ɪnfluəns] :
Provençal influence :
普罗旺斯 影响 :

吟游诗人的诗歌的节式和韵律分布不断流露出普罗旺斯的影响：

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [ˌtrɪpə'tɪʃən] [ɪz] ['kɑːnstəntli] ['fɑːloʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv]['raɪmz]
the principle of tripartition is constantly followed and the arrangement of rimes
这 原则 的 三分法 是 不断地 随后 和 这 安排 的 韵脚
[ɪz]['ɔːf(ə)n][ə; eɪ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [ə'dɑːptɪd] [ɪn] ['truːbədɔːr] ['stænzə] .
is often a repetition of that adopted in troubadour stanzas .
是 经常 一个 重复 的 那 已采用 在 吟游诗人 诗节 .

三段式的原则被不断遵循，韵脚的排列方式也常常重复游吟诗人诗节中采用的韵脚排列方式。

['friːdrɪk] [vɑːn] ['haʊzən] , [ðə; ði] [kaʊnt] ['ru,dɔlf] [vɑːn] [fɛnɪs] ,
Friedrich von Hausen , the Count Rudolf von Fenis ,
弗里德里希 冯 豪森 , 这 数数 鲁道夫 冯 芬尼斯 ,

弗里德里希·冯·豪森，鲁道夫·冯·费尼斯伯爵，

['haɪnrɪk] [vɑːn] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sʌmtaɪmz] [trænz'leɪt] ['ɔːlmoʊst] ['lɪtərəli] [frʌm; frəm]
Heinrich von Morungen and others sometimes translate almost literally from
海因里希 冯 - 和 其他的 有时 翻译 几乎 字面上地 从
['truːbədɔːr] ['poʊətri] ,
troubadour poetry ,
吟游诗人 诗 ,

海因里希·冯·莫伦根等人有时几乎是逐字翻译游吟诗人的诗歌。

[ðoʊ] [ðiːz] [ˌɪmi'teiʃənz] [duː][nɑːt]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv] ['uːlənd] .
though these imitations do not justify the lines of Uhland .
尽管 这些 仿制品 做 不是 证明合法 这 线条 的 乌兰德 .

尽管这些模仿并不能证明乌兰德的诗句是正确的。

[ɪn] [den] - ['dɜː] [prɔ'vɔŋs] [ɪst]['dɜː] [mɪnəsæŋ] - ,
In den Thälern der Provence ist der Minnesang entsprossen ,
在 丹 - 德尔 普罗旺斯 是 德尔 明尼桑 - ,

在普罗旺斯的泰勒恩是明尼桑人的代表中，

[kaɪnd]['di'i'es] - [ˌju ɛn 'di]['dɜ:] [mɪn] , ['hoʊldər] , - [dʒɛnɔsən] .

Kind	des	Frühlings	und	der	Minne	,	holder	,	inniger	Genossen	.
种类	德斯	-	和	德尔	明尼	,	持有者	,	-	杰诺森	.

Kind des Frühlings und der Minne，持有者，inniger Genossen。

['nɔ:rðərn] [fræns] , [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv]['epɪk]['poʊətri] , ['ɔ:lsoʊ] [pə'zest] [æn; ən] [ɪn'dɪdʒənəs] ['lɪrɪk] ['poʊətri] ,

Northern	France	,	the	home	of	epic	poetry	,	also	possessed	an	indigenous	lyric	poetry	,
北方	法国	,	这	家	的	史诗	诗	,	还	拥有	一个	土著	歌词	诗	,

法国北部是史诗的发源地，同时也拥有本土的抒情诗。

[ɪn'klu:dɪŋ] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [dæns] ['sɔŋz] , ['pæstərəlz] , [rəu'mænsiz] , [ænd; ənd] " ['ʃænsənz] [di:][twɑ:l] .

including	spring	and	dance	songs	,	pastorals	,	romances	,	and	"	chansons	de	toile	.
包括	春天	和	舞蹈	歌曲	,	牧区	,	浪漫故事	,	和	"	香颂	德	田地	.

包括春歌、舞曲、田园诗、浪漫曲和“帆布歌”。

" [ˌproʊ.vən'sɑ:l] ['ɪnfluəns] [hɪr] [wʌz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .

"	Provençal	influence	here	was	inevitable	.
"	普罗旺斯	影响	这里	曾是	不可避免的	.

“普朗萨文化的影响在这里是不可避免的。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'pærənt] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ænd; ənd]['kɑ:ntent][ʌv; əv]['poʊəmz] , [ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə] [ˌri:'mɑ:d(ə)l] [-]

It	is	apparent	in	the	form	and	content	of	poems	,	in	the	attempt	to	remodel	[	130	]
它	是	明显	在	这	形式	和	内容	的	诗歌	,	在	这	试图	到	改造	[	-	]

这一点在诗歌的形式和内容中显而易见，在试图进行改造[130]

[ˌproʊ.vən'sɑ:l]['poʊəmz][baɪ] ['ɔ:ltərɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rdz][tu:; tə] [frentʃ] [fɔ:rmz] ,

Provençal	poems	by	altering	the	words	to	French	forms	,
普罗旺斯	诗歌	经过	改变	这	字	到	法语	表格	,

将普罗旺斯诗歌的词语改写成法语形式，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌproʊ.vən'sɑ:l]['poʊəmz][ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn] [ˌem 'es] . [kə'lekʃənz] [ʌv; əv] [frentʃ] ['lɪrɪks] .

and	by	the	fact	that	Provençal	poems	are	found	in	MS	.	collections	of	French	lyrics	.
和	经过	这	事实	那	普罗旺斯	诗歌	是	成立	在	多发性硬化症	.	收藏	的	法语	歌词	.

并且，在法国抒情诗手稿集中发现了普罗旺斯诗歌这一事实。

[ˌproʊ.vən'sɑ:l]['poʊətri][fɜ:rst] [bɪ'keɪm] [noʊn] [ɪn] ['nɔ:rðərn] [fræns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] ,

Provençal	poetry	first	became	known	in	Northern	France	from	the	East	,
普罗旺斯	诗	第一的	成为	已知	在	北方	法国	从	这	东方	,

普罗旺斯诗歌最初是从东部传入法国北部的。

[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðə; ði][kru:'seɪdɜ:z][ænd; ənd][nɑ:t] , [æz; əz] [maɪt] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] ,

by	means	of	the	crusaders	and	not	,	as	might	be	expected	,
经过	方法	的	这	十字军战士	和	不是	,	作为	可能	是	预期的	,

是通过十字军东征，而不是像人们可能预期的那样，

[baɪ] [ˌɪntərkəˌmju:nɪ'keɪʃn] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

by	intercommunication	in	the	centre	of	the	country	.
经过	相互沟通	在	这	中心	的	这	国家	.

通过该国中心的互联互通。

[ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ˌproʊ.vən'sɑːl] ['ɪnfluəns] [ɪn] ['nɔːrðərn] [fræns] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]

The	centre	of	Provençal	influence	in	Northern	France	seems	to	have	been	the
这	中心	的	普罗旺斯	影响	在	北方	法国	似乎	到	有	到过	这

[kɔːrt] [ʌv; əv]['elənə; -nɔː][ʌv; əv]['pwɑːtjei][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] ['henri] [iː] . [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][ðə; ði]

court	of	Eleanor	of	Poitiers	the	wife	of	Henry	II	.	of	England	and	the
法庭	的	埃莉诺	的	普瓦捷	这	妻子	的	亨利	二	.	的	英格兰	和	这

[kɔːrt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['dɔːtər] ,

court	of	her	daughter	,
法庭	的	她	女儿	,

普罗旺斯在法国北部的影响中心似乎是英格兰国王亨利二世的妻子普瓦捷的埃莉诺及其女儿的宫廷。

[mə'riː] [ʌv; əv] [ʃæm'peɪn] .

Marie	of	Champagne	.
玛丽	的	香槟酒	.

香槟玛丽。

[hɪr] [naɪts] [ænd; ənd] ['leɪdiz] [ə'temptɪd] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]['liːg(ə)l][koʊd] ['gʌvərnɪŋ] [lʌv] [ə'ferz] ,

Here	knights	and	ladies	attempted	to	form	a	legal	code	governing	love	affairs	,
这里	骑士	和	女士们	尝试过	到	形式	一个	合法的	代码	治理	爱	事务	,

在这里，骑士和淑女们试图制定一套规范爱情关系的法律准则。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['lætn] [ɪ'dɪʃn] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði][diː][ɑːr'teɪ] - [ɑː'mɑːndi][ʌv; əv]['ɑnˌdreɪ][lə]

of	which	a	Latin	edition	exists	in	the	De	arte	honeste	amandi	of	André	le
的	哪个	一个	拉丁	版	存在	在	这	德	艺术	-	阿曼迪	的	安德烈	勒

['tʃæpəlɪn] ,

Chapelain	,
牧师	,

其中拉丁文版本收录于安德烈·勒沙普兰的《De arte honeste amandi》一书中。

['rɪt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['sentʃəri] .

written	at	the	outset	of	the	thirteenth	century	.
书面	在	这	开端	的	这	第十三	世纪	.

写于十三世纪初。

[wel] - [noʊn] ['truːbəduəz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['bɝːtrən] [diː][bɔːrn][ænd; ənd] - [diː] [vɛntədɔr] ['vɪzɪtɪd]

Well	-	known	troubadours	such	as	Bertran	de	Born	and	Bernart	de	Ventadour	visited
出色地	-	已知	吟游诗人	这样的	作为	伯特兰	德	出生	和	-	德	文塔杜尔	到访

['ɛlənɔrz, 'ɛlənɝz] [kɔːrt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] ['kɔːrtli] [lʌv] [faʊnd] [ɪts] [weɪ] ['ɪntuː]['epɪk]['poʊətri][ɪn]

Eleanor's	court	and	the	theory	of	courtly	love	found	its	way	into	epic	poetry	in
埃莉诺的	法庭	和	这	理论	的	宫廷式	爱	成立	它是	方式	进入	史诗	诗	在

[ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [kreɪ'tjɛ̃] [diː] [trɔɪz] .

the	hands	of	Chrétien	de	Troyes	.
这	双手	的	克雷蒂安	德	特鲁瓦	.

著名游吟诗人如贝尔特朗·德·博恩和贝尔纳·德·文塔杜尔拜访了埃莉诺的宫廷，宫廷爱情理论在克雷蒂安·德·特鲁瓦手中融入了史诗诗歌中。

[ðə; ði][ˌproʊ.vən'sɑːl] [skuːl] [ɪn] ['nɔːrðərn] [fræns] [bɪ'gæn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['lætər] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelfθ]

The	Provençal	school	in	Northern	France	began	during	the	latter	half	of	the	twelfth
这	普罗旺斯	学校	在	北方	法国	开始	期间	这	后者	一半	的	这	第十二

['sentʃəri] .

century	.
世纪	.

法国北部的普罗旺斯学派始于十二世纪下半叶。

[ðə; ði] ['ʃɑːnsɔːn] ['prɑːpərli] [soʊ] [kɔːld] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli][moʊst] ['strɔːŋli] [ˌreprɪ'zentɪd] : [bʌt; bət][ðə; ði]

The	chanson	properly	so	called	is	naturally	most	strongly	represented	:	but	the
这	香颂	适当地	所以	称为	是	自然	最多	强烈	代表	:	但	这

[ˌproʊ.vən'sɑːl] [fɔːrmz] ,

Provençal	forms	,
普罗旺斯	表格	,

真正意义上的香颂自然是最具代表性的：但普罗旺斯风格，

[ðə; ði] - ([prɑːv] . ['tɛnsoʊ]) [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veriənt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

the	tençon	(	Prov	.	tenso	)	and	a	variant	of	it	,
这	-	(	省	.	张力	)	和	一个	变体	的	它	,

tençon（普罗维登斯语：tenso）及其变体，

[ðə; ði] [ʒəː] - [paː'tiː] ([prɑːv] . [dʒɑːks] - [ɔːr]) [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]

the	jeu	-	parti	(	Prov	.	jocs	partitz	or	partimens	)	are	also	found	,	especially	the
这	游戏	-	派对	(	省	.	乔克斯	-	或者	派对	)	是	还	成立	,	尤其	这

['lætər] .

latter	.
后者	.

还发现了jeu-parti（Prov. jocspartitz或partimens），尤其是后者。

[ðɪs] [wʌz; wəz][soʊ] [kɔːld] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['oʊpənər][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'beɪt] [prə'poʊzd] [tuː] [ɔːl'tɜːnətɪvz]

This	was	so	called	,	because	the	opener	of	the	debate	proposed	two	alternatives
这	曾是	所以	称为	,	因为	这	开球	的	这	辩论	建议的	二	替代方案

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌɪntər'lɑːkjətər] ,

to	his	interlocutor	,
到	他的	对话者	,

之所以称之为辩论，是因为辩论的发起者向他的对话者提出了两种替代方案。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lætər] [kʊd; kəd] [tʃuːz] [fɔːr; fər] [sə'pɔːrt] ['iːðər] [ðæt] [-]

of	which	the	latter	could	choose	for	support	either	that	[	131	]
的	哪个	这	后者	可以	选择	为了	支持	任何一个	那	[	-	]

其中后者可以选择支持[131]

[hiː; hi] [prɪ'fɜːrd] , [ðə; ði][prə'poʊzər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['kɑːntreri] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] :

he	preferred	,	the	proposer	taking	the	other	contrary	proposition	:
他	首选	,	这	提案人	采取	这	其他	相反	主张	:

他更倾向于提议者提出的相反方案：

[ðə; ði] [kən'testənts] ['ɔːf(ə)n] [left] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn][æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə][wʌn][ɔːr] [mɔːr] ['ɑːbɪtreɪtə] [baɪ]

the	contestants	often	left	the	decision	in	an	envoi	to	one	or	more	arbitrators	by
这	参赛者	经常	左边	这	决定	在	一个	发送	到	一	或者	更多的	仲裁员	经过

['kɑːmən] [kən'sent] .

common	consent	.
常见的	同意	.

参赛者通常通过共同协商，在判决书中将决定权交给一名或多名仲裁员。

[ˌmɪsɪntɜːrprə'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['envɔɪ] [geɪv] [raɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['ledʒənd]

Misinterpretation	of	the	language	of	these	envois	gave	rise	to	the	legend
误解	的	这	语言	的	这些	发货	给予	上升	到	这	传奇

[kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] " [kɔːrts] [ʌv; əv] [lʌv] ,

concerning	the	"	courts	of	love	,
有关	这	"	法院	的	爱	,

对这些使节文字的误解产生了关于“爱情法庭”的传说。

" [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]['steɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['priːviəs] ['tʃæptər] .

"	as	we	have	stated	in	a	previous	chapter	.
"	作为	我们	有	声明	在	一个	以前的	章	.

正如我们在前一章中所述。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrlɪɪst] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [ðɪs] [skuːl] [wʌz; wəz]['koʊnɑːn][diː] [bə'θjun] , [bɔːrn][ɪn]

One	of	the	earliest	representatives	of	this	school	was	Conon	de	Bethune	,	born	in
一	的	这	最早	代表	的	这	学校	曾是	康农	德	贝休恩	,	出生	在

- ;

1155	;
-	;

该学派最早的代表人物之一是出生于 1155 年的科农·德·贝蒂讷；

[hiː; hi] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [kruːˈseɪdz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - .

he	took	part	in	the	Crusades	of	1189	and	1199	.
他	采取	部分	在	这	十字军东征	的	-	和	-	.

他参加了1189年和1199年的十字军东征。

['blɔndel] [diː] - ,

Blondel	de	Nesles	,
布隆德尔	德	-	,

布隆德尔·德·内斯勒，

[geɪs] [bruːˈleɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [diː] ['kuːsi] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [wel] - [noʊn] [neɪmz] [bɪˈlɔːŋɪŋ]

Gace	Brulé	and	the	Châtelain	de	Coucy	are	also	well	-	known	names	belonging
盖斯	布鲁莱	和	这	城堡	德	库西	是	还	出色地	-	已知	姓名	属于

[tuː; tə][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] .

to	the	twelfth	century	.
到	这	第十二	世纪	.

加斯·布鲁莱和库西沙特兰也是十二世纪的著名人物。

[tiˈboʊ] [ˌaɪ ˈviː] . , [kaʊnt] [ʌv; əv] [ʃæmˈpeɪn] [ænd; ənd] [kɪŋ] [ʌv; əv] [nəˈvɑː(r)] (- - -) ,

Thibaut	IV	.	,	Count	of	Champagne	and	King	of	Navarre	(	1201	-	1253	)	,
蒂博	第四	.	,	数数	的	香槟酒	和	国王	的	纳瓦拉	(	-	-	-	)	,

蒂博四世，香槟伯爵兼纳瓦拉国王（1201-1253 年）

[ʃerd] [ɪn][ðə; ði] [ælbɪʒwɑː] [kruːˈseɪd][ænd; ənd] [ðʌs] [helpt] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊətri]

shared	in	the	Albigeois	crusade	and	thus	helped	in	the	destruction	of	the	poetry
共享	在	这	阿尔比乔伊斯	运动	和	因此	帮助	在	这	破坏	的	这	诗

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɪmɪˌteɪtɪd] .

which	he	imitated	.
哪个	他	模仿	.

他参与了阿尔比派的十字军东征，从而帮助摧毁了他所模仿的诗歌。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəmz] [əˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ]['dænti] ([diː] [vʌlg] .

One	of	the	poems	attributed	to	him	by	Dante	(	De	Vulg	.
一	的	这	诗歌	归因于	到	他	经过	但丁	(	德	粗俗	.

但丁认为他的一首诗（De Vulg.

[el] .) [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [geɪs] [bruːˈleɪ] ; [hɪz; ɪz] [lʌv] [əˈfer] [wɪð; wɪθ] ['blɑːnʃ] [ʌv; əv] [kæˈstiːl] [ɪz] ['prɑːbəbli]

El	.	)	belongs	to	Gace	Brulé	;	his	love	affair	with	Blanche	of	Castile	is	probably
埃尔	.	)	属于	到	盖斯	布鲁莱	;	他的	爱	事务	和	布兰奇	的	卡斯蒂利亚	是	大概

['ledʒənderi] .

legendary	.
传奇	.

El.)属于Gace Brulé；他与卡斯蒂利亚的布兰奇的爱情故事可能已成为传奇。

['sevrəl] [kruːˈseɪd] ['sɔŋz] [ɑːr; ər] [əˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [tiˈboʊ] [əˈmʌŋ] [sʌm; səm] ['θɜːrti] ['poʊəmz][ʌv; əv][ðə; ði]

Several	crusade	songs	are	attributed	to	Thibaut	among	some	thirty	poems	of	the
一些	运动	歌曲	是	归因于	到	蒂博	之中	一些	三十	诗歌	的	这

[kaɪnd] [ðæt] [rɪˈmeɪn] [tuː; tə][ˌjuː ˈes][frʌm; frəm][ðə; ði] ['aʊtpʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [skuːl] .

kind	that	remain	to	us	from	the	output	of	this	school	.
种类	那	保持	到	我们	从	这	输出	的	这	学校	.

在这一学派流派流传至今的约三十首诗歌中，有几首被认为是蒂博所作，还有几首是十字军东征歌曲。

[ðiːz] [kruːˈseɪd] ['poʊəmz] [ɪgˈzɪbɪt] [ðə; ði] [ˌkærɪktəˈrɪstɪks] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌproʊ.vənˈsɑːl] ['mɒdlz] :

These	crusade	poems	exhibit	the	characteristics	of	their	Provençal	models	:
这些	运动	诗歌	展览	这	特征	的	他们的	普罗旺斯	模型	:

这些十字军东征诗歌展现了普罗旺斯诗歌的典型特征：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌɛgˌzɔrˈteɪʃənz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [krɔːs] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] ['vəːsifaid] ['səːmənz] ;

there	are	exhortations	to	take	the	cross	in	the	form	of	versified	sermons	;
那里	是	劝勉	到	拿	这	叉	在	这	形式	的	诗体	布道	;

有些劝勉人背起十字架的话语以诗歌讲道的形式出现；

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [lʌv] ['poʊəmz] [wɪtʃ] [dɪ'pɪkt] [ðə; ði]['poʊəts][maɪnd][dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz]['duːti]

there	are	also	love	poems	which	depict	the	poet's	mind	divided	between	his	duty
那里	是	还	爱	诗歌	哪个	描绘	这	诗人的	头脑	分割	之间	他的	责任

[æz; əz][ə; eɪ][kruː'seɪdər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪ'lʌktəns] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz]['leɪdi] ;

as	a	crusader	and	his	reluctance	to	leave	his	lady	;
作为	一个	十字军战士	和	他的	不情愿	到	离开	他的	女士	;

还有一些情诗，描绘了诗人内心挣扎的心情：一方面是作为十字军战士的职责，另一方面是不愿离开爱人的痛苦；

[ɔːr][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði]['leɪdi] [-]

or	we	find	the	lady	[	132	]
或者	我们	寻找	这	女士	[	-	]

或者我们找到这位女士[132]

[biˈweilɪŋ] [hɜːr; hər] ['lʌvɚz] [dɪ'pɑːrtʃər] , [ɔːr] [ə'gen] , ['leɪdi][ænd; ənd] ['lʌvər] [lə'ment] [ðer; ðər]

bewailing	her	lover's	departure	,	or	again	,	lady	and	lover	lament	their
哀叹	她	恋人的	离开	,	或者	再次	,	女士	和	情人	哀叹	他们的

[ə'proʊtʃɪŋ] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪn] ['ɔːltərnət] ['stænzə] .

approaching	separation	in	alternate	stanzas	.
接近	分离	在	备用	诗节	.

哀叹爱人的离去，或者，女士和爱人在交替的诗节中哀叹即将到来的分离。

[ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] ['riːəl] ['fiːlɪŋ] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['poʊəmz][ðæn; ðən][ɪz] [ə'pærənt] [ɪn][ðə; ði]

There	is	more	real	feeling	in	some	of	these	poems	than	is	apparent	in	the
那里	是	更多的	真实的	感觉	在	一些	的	这些	诗歌	比	是	明显	在	这

['ɔːrd(ə)neri] ['ʃɑːnsɔːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [frentʃ] ['kɔːrtli] [skuːl] :

ordinary	chanson	of	the	Northern	French	courtly	school	:
普通的	香颂	的	这	北方	法语	宫廷式	学校	:

这些诗歌中有些饱含真情实感，这与法国北部宫廷诗歌中常见的香颂截然不同：

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['stænzə] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ə; eɪ]['poʊəm][baɪ][gaɪoʊt][diː][diˈʒuŋ] ,

the	following	stanzas	are	from	a	poem	by	Guiot	de	Dijon	,
这	下列的	诗节	是	从	一个	诗	经过	吉奥特	德	第戎	,

以下诗节选自吉奥·德·迪戎的一首诗，

- [ðə; ði] [lə'ment] [ʌv; əv][ə; eɪ]['leɪdi][fɔːr; fər][hɜːr; hər]['æbsənt] ['lʌvər] —

34	the	lament	of	a	lady	for	her	absent	lover	—
-	这	哀叹	的	一个	女士	为了	她	缺席的	情人	—

34 一位女士对远方情人的哀叹——

- ['pɔr] [mɒn] ['kɔːrɪdʒ]

Chanterai	por	mon	corage
-	por	星期一	勇气

Chanterai por mon corage

[ˌkju ju 'i]['dʒiː] - -

Que	je	vueill	reconforter
奎	杰	-	-

Que je vueill recomforter

[kɑːr] [ə'vɛk] [mɒn] [grænt] ['dæmɪdʒ]

Car	avec	mon	grant	damage
车	和	星期一	授予	损害

Car avec mon grant damage

[en iː] - [mə'rɪr] - ,

Ne	quier	morir	n'afoler	,
ne	-	死亡	-	,

Ne quier morir n'afoler,

[kwɑːnt] [diː][lɑː] ['terə] ['sɔvɪdʒ]

Quant	de	la	terra	sauvage
量子	德	拉	大地	野蛮人

Quant de la terra sauvage

[en iː] [vɔɪ] - -

Ne	voi	nului	retorner
ne	voi	-	-

Ne voi nului retorner

[oʊ] [sɪl] [ˌiː es ˈtiː] [ˌkju ju ˈaɪ] -

Ou	cil	est	qui	m'assoage
你的	cil	est	qui	-

Ou cil est qui m'assoage

[lə] [kjuːɝ] , [kwɑːnt] [-] [ɔɪ] [ˈpɑːrlɝ]

Le	cuer	,	quant	j'en	oi	parler
乐	库尔	,	量化	杰恩	oi	Parler

Le cuer, quant j'en oi parler

[deks] , [kwɑːnt] [krɪrɔnt] - ,

Dex	,	quant	crieront	outree	,
德克斯	,	量化	克里伦特	-	,

Dex，quant crieront outree，

[ˈsaɪər] , - [ˌeɪ ˈjuː] [ˈpɛlɝɪn]

Sire	,	aidiés	au	pelerin
父系	,	-	au	佩勒林

Sire, aidiés au pelerin

[ˈpɔr] [kjuːi] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ] - ,

Por	cui	sui	espoentee	,
por	翠	sui	-	,

Por cui sui espoentee,

[kɑːr] [ˈfelən] [sʌnt] [ˈsɑːrəˌzɪn] .

Car	felon	sunt	Sarrazin	.
车	重罪犯	太阳	萨拉辛	.

汽车重罪犯萨拉辛。

[diː] [ˌsiː ˈiː] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [boʊn] [ətɛnt]

De	ce	sui	bone	atente
德	ce	sui	骨	注意力

De ce sui bone atente

[ˌkju ju ˈi] [ˈdʒiː] [sʌn] [ˈhɑːmɪdʒ] [ˈprɪs] ,

Que	je	son	homage	pris	,
奎	杰	儿子	尊敬	价格	,

Que je son homage pris,

[iː] [kwɑːnt] [lɑː] [duːs] [ɔːr] [vɛnt]

E	quant	la	douce	ore	vente
E	量化	拉	温柔	矿石	销售

E quant la douce ore vente

[ˌkju ju ˈaɪ] [viˈɛnt] [diː] [ˈsel] [daʊz] -

Qui	vient	de	cel	douz	païs
qui	文特	德	细胞	杜兹	-

Qui vient de cel douz païs

[oʊ] [sɪl] [ˌiː es ˈtiː] [ˌkju ju ˈaɪ] - ,

Ou	cil	est	qui	m'atalente	,
你的	cil	est	qui	-	,

Ou cil est qui m'atalente,

[vɑːləntjɝz] [aɪ] [tɔːr] [mɒn] [vɪs] :

Volontiers	i	tor	mon	vis	:
志愿者	我	托尔	星期一	视觉	:

Volontiers i tor mon vis:

- - [vɪs] [ˌkju ju 'i] [dʒel] ['senti:]

Adont	m'est	vis	que	jel	sente
-	-	视觉	que	凝胶	感觉

Adont m'est vis que jel sente

[pɑːr] - [mɒn] ['mæntl] [ˌdʒi ɑr aɪ 'ɛs] .

Par	desoz	mon	mantel	gris	.
帕尔	-	星期一	壁炉架	灰色	.

Par desoz mon mantel gris.

[deks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Dex	,	etc	.
德克斯	,	ETC	.

Dex 等。

" [aɪ] [wɪl] [sɪŋ] [fɔːr; fər] [maɪ] [hɑːrt] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] ['kʌmfərt] ,

"	I	will	sing	for	my	heart	which	I	will	comfort	,
"	我	将要	唱歌	为了	我的	心	哪个	我	将要	舒适	,

我将歌唱，抚慰我的心，

[fɔːr; fər] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [maɪ] [greɪt] [lɔːs] [aɪ] [duː] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [daɪ] ,

for	in	spite	of	my	great	loss	I	do	not	wish	to	die	,
为了	在	尽管如此	的	我的	伟大的	损失	我	做	不是	希望	到	死	,

尽管我遭受了巨大的损失，但我并不想死。

[ænd; ənd] [jet] [aɪ] [siː] [noʊ] [wʌn] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [waɪld] [-]

and	yet	I	see	no	one	return	from	the	wild	[	133	]
和	然而	我	看	不	一	返回	从	这	荒野	[	-	]

然而，我却看不到有人从荒野中归来[133]

[lænd] [wer] [hiː; hi] [ɪz] [huː] [kɑːmz] [maɪ] [hɑːrt] [wen] [aɪ] [hɪr] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .

land	where	he	is	who	calms	my	heart	when	I	hear	mention	of	him	.
土地	在哪里	他	是	WHO	平静	我的	心	什么时候	我	听到	提到	的	他	.

那里有他，每当我听到他的名字，我的心就会平静下来。

[gɑːd] !

God	!
上帝	!

上帝！

[wen] [ðeɪ] [kraɪ] [uː'treɪ] ([ə; eɪ] ['pɪlgrɪm] [maːtʃɪŋ] [kraɪ]) , [lɔːrd] [help] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [fɔːr; fər] [huːm] [aɪ]

when	they	cry	Outre	(	a	pilgrim	marching	cry	)	,	Lord	help	the	pilgrim	for	whom	I
什么时候	他们	哭	外部	(	一个	朝圣	行军	哭	)	,	主	帮助	这	朝圣	为了	谁	我

['tremb(ə)l] ,

tremble	,
颤抖	,

当他们高喊“Outre”（朝圣者行进的口号）时，主啊，请帮助我为之颤抖的朝圣者。

[fɔːr; fər] ['wɪkɪd] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['sɛrəsənz] .

for	wicked	are	the	Saracens	.
为了	邪恶	是	这	萨拉森人	.

因为撒拉逊人是邪恶的。

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [fækt] [hæv; həv] [aɪ] ['kɑːnfɪdəns] ,

"	From	this	fact	have	I	confidence	,
"	从	这	事实	有	我	信心	,

“我由此深信不疑，

[ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [vaʊz] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['dʒent(ə)l] [briːz] [bloʊz] [wɪtʃ] [kʌmz]
that I have received his vows and when the gentle breeze blows which comes
那 我 有 已收到 他的 誓言 和 什么时候 这 温和的 微风 打击 哪个 来
[frʌm; frəm][ðə; ði] [swiːt] ['kʌntri] [wer] [hiː; hi][ɪz] [huːm] [aɪ][dɪ'zaɪər] ,
from the sweet country where he is whom I desire ,
从 这 甜的 国家 在哪里 他 是 谁 我 欲望 ,

我已接受了他的誓言，当来自他所在甜蜜国度的微风吹拂，我渴望的那个人，

['redɪli] [duː][aɪ][tɜːrn][maɪ] [feɪs] ['ðɪðər] : [ðen] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [fiːl] [hɪm; ɪm] [bɪ'niːθ] [maɪ] [greɪ] ['mænt(ə)l] .
readily do I turn my face thither : then I think I feel him beneath my grey mantle .
容易 做 我 转动 我的 脸 那里 : 然后 我 思考 我 感觉 他 下面 我的 灰色的 地幔 .

我欣然将脸转向那里：然后我觉得我感觉到了他，他藏在我的灰色斗篷下。

" [ðə; ði][aɪ'diːə][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] ['stænzə]['kwoʊtɪd][ɪz] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm]['bəːnəd; bə'nɑːd][diː] [vɛntədɔr]
" The idea in the second stanza quoted is borrowed from Bernard de Ventadour
" 这 主意 在 这 第二 诗节 引 是 借来的 从 伯纳德 德 文塔杜尔
—
二
—

“引用的第二节诗中的思想借鉴自贝尔纳·德·文塔杜尔——

[kwɑːnt][lɑː] - - ['ɔːrə] ['vɛntə]
Quant la douss ' aura venta
量子 拉 - - 灵气 销售

Quant la douss' aura venta

[diːvz] [voʊstɝ] - .
Deves vostre païs .
德维斯 您的 - .

Deves vostre païs.

- - - ['sɛntə]
Vejaire m'es qu'eu senta
- - - 森塔

Vejaire m'es qu'eu senta

[ən] [ven] [diː] [pɝ'ædɪs] .
Un ven de Paradis .
联合国 ven 德 帕拉迪斯 .

Un ven de Paradis.

[ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['poʊətri] [ri'piːts] , [ɪn] [ə'nʌðər] ['læŋgwɪdʒ] , [ðə; ði] [wel] - [wɔːrn]
The greater part of this poetry repeats , in another language , the well - worn
这 更大的 部分 的 这 诗 重复 , 在 其他 语言 , 这 出色地 - 磨损
['mænərɪzəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz] :
mannerisms of the troubadours :
举止 的 这 吟游诗人 :

这首诗的大部分内容，用另一种语言，重复了游吟诗人那些早已司空见惯的修辞手法：

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði]['juːʒuəl] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['refrənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɔːr] ['wɪntər] ['siːznz] ,
we find the usual introductory references to the spring or winter seasons ,
我们 寻找 这 通常 引言 参考 到 这 春天 或者 冬天 季节 ,

我们发现了一些常见的关于春季或冬季的介绍性说明，

[ðə; ði] ['wuːndɪŋ] [glɑːnsiz] [ʌv; əv] ['leɪdiz] - [aɪz] , [ðə; ði] ['tɪrəni] [ʌv; əv] [lʌv] ,
the wounding glances of ladies ' eyes , the tyranny of love ,
这 受伤 眼神 的 女士们 - 眼睛 , 这 暴政 的 爱 ,

女人眼神中伤人的目光，爱情的专制，

[ðə; ði] [rɪ'lʌktəns] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃeɪnz] [ænd; ənd][soʊ] [fɔːrθ] ,
the reluctance to be released from his chains and so forth ,
这 不情愿 到 是 发布 从 他的 链条 和 所以 前进 ,

他不愿意挣脱锁链等等。

[dekt] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ˌkɔmpli'keiʃəns] [ʌv; əv]['stænzə][fɔ:rm][ænd; ənd][raɪm] - [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] .

decked	out	with	complications	of	stanza	form	and	rime	-	distribution	.
甲板	出去	和	并发症	的	诗节	形式	和	韵脚	-	分配	.

诗节形式和韵律分布十分复杂。

[ˌdaɪə'lektɪkl] ['sʌt(ə)lti] [ɪz][nɑ:t]['æbsənt] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [sʌm; səm] [gloʊ] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['fi:lɪŋ]

Dialectical	subtlety	is	not	absent	,	and	occasionally	some	glow	of	natural	feeling
辩证法	微妙之处	是	不是	缺席的	,	和	偶尔	一些	辉光	的	自然的	感觉

[meɪ] [bi:; bi] [pər'si:vd] ;

may	be	perceived	;
可能	是	感知	;

辩证的微妙之处并非不存在，偶尔还能感受到一些自然的情感流露；

[bʌt; bət] [ðæt] [sku:l] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [vʌl'gærəti] [ʌv; əv]

but	that	school	in	general	was	careful	to	avoid	the	vulgarity	of
但	那	学校	在	一般的	曾是	小心	到	避免	这	粗俗	的

[ˌʌnpri:'medɪteɪtɪd] [ɪ'moʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'pi:ld] ['oʊnli][tu:; tə][ə; eɪ] [rɪ'strɪktɪd] [klæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'nɪʃieɪtɪd]

unpremeditated	emotion	and	appealed	only	to	a	restricted	class	of	the	initiated
无预谋的	情感	和	上诉	仅有的	到	一个	受限制的	班级	的	这	启动

.

:

.

但该学派总体上谨慎地避免了未经深思熟虑的情感的庸俗，只吸引一小部分入门者。

['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ʌv; əv][sə'saɪəti] [brɔ:t] [ðɪs] [sku:l] [-]

Changes	in	the	constitution	and	customs	of	society	brought	this	school	[	134	]
变化	在	这	宪法	和	海关	的	社会	带来	这	学校	[	-	]

社会宪法和习俗的变化给这所学校带来了[134]

[tu:; tə][æn; ən][end][æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌθɜ:r'ti:nθ] ['sentʃəri] ,

to	an	end	at	the	close	of	the	thirteenth	century	,
到	一个	结尾	在	这	关闭	的	这	第十三	世纪	,

直至十三世纪末结束。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [nu:] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['lɪrɪk] ['poʊətri][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'du:st] [baɪ] [ˌ^i:'jəum] [di:] [mə'ʃoʊ]

and	a	new	period	of	lyric	poetry	was	introduced	by	Guillaume	de	Machaut
和	一个	新的	时期	的	歌词	诗	曾是	介绍	经过	纪尧姆	德	马肖

[ænd; ənd] [ju:'stɑ:ʃ] ['dɛʃəmps] .

and	Eustache	Deschamps	.
和	尤斯塔什	德尚	.

纪尧姆·德·马肖和尤斯塔什·德尚开创了抒情诗的新时期。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['tru:bəduəz] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] [sed] .

Of	the	troubadours	in	England	there	is	little	to	be	said	.
的	这	吟游诗人	在	英格兰	那里	是	小的	到	是	说	.

关于英国的游吟诗人，没什么好说的。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][hæz; həz] [ˌhɪðər'tu:] [rɪ'si:vd] [bʌt; bət] ['skænti] [ə'tenʃ(ə)n] .

The	subject	has	hitherto	received	but	scanty	attention	.
这	主题	有	迄今为止	已收到	但	稀少	注意力	.

迄今为止，该主题几乎没有受到任何关注。

['ritʃəd] ['ku:r] [di:]['laɪən][wʌz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [frentʃ] [æz; əz] ['ɪŋglɪʃ] ; [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [kwi:n]

Richard	Coeur	de	Lion	was	as	much	French	as	English	;	his	mother	,	Queen
理查德	心脏	德	狮子	曾是	作为	很多	法语	作为	英语	;	他的	母亲	,	女王

['eləna; -nɔ:] ,

Eleanor	,
埃莉诺	,

狮心王理查既是法国人又是英国人；他的母亲，埃莉诺王后，

[æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [si:n] , [wʌz; wəz] ['sʌðərn] [frentʃ] [baɪ][bɜ:rθ][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌpeɪtrə'nes] [ʌv; əv]

as	we	have	seen	,	was	Southern	French	by	birth	and	a	patroness	of
作为	我们	有	已见	,	曾是	南方	法语	经过	出生	和	一个	女赞助人	的

['tru:bəduəz] .

troubadours	.
吟游诗人	.

正如我们所见，她出生于法国南部，是游吟诗人的赞助人。

['ritʃəd] ['fɑ:loʊd] [hɜ:r; hər][ɪg'zæmp(ə)l] ; [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] [ɑ:r; ər] [rɪ'pi:tɪd] [baɪ] ['meni] ['tru:bəduəz] .

Richard	followed	her	example	;	his	praises	are	repeated	by	many	troubadours	.
理查德	随后	她	例子	;	他的	赞扬	是	重复	经过	许多	吟游诗人	.

理查德效仿了她的做法；许多吟游诗人传颂着对他的赞美之词。

[wʌt] [tru:θ] [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][ɪn]['rɑ:dʒər][ʌv; əv] [hʌvɛndənz] ['steɪtmənt] [kən'sɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['məutivz]

What	truth	there	may	be	in	Roger	of	Hovenden's	statement	concerning	his	motives
什么	真相	那里	可能	是	在	罗杰	的	霍文登的	陈述	有关	他的	动机

['kænɑ:t] [bi:; bi] [sed] ;

cannot	be	said	;
不能	是	说	;

罗杰·霍文登关于其动机的说法有多少真实性，尚不得而知；

" [hɪk][æd] [ɔgmɛntəm] [et] - ['su:i; 'su:aɪ][nɑ:mənɪs] - ['kɑ:rmənə][et] -

"	Hic	ad	augmentum	et	famam	sui	nominis	emendicata	carmina	et	rhythmos
"	嗝	广告	增生	等	-	sui	姓名	-	卡米娜	等	-

- - [et][di:]['rɛgnoʊ] ['fræŋkərəm] [kæntɔɜ-z] [et] - - -

adulatorios	comparabat	et	de	regno	Francorum	cantores	et	joculatores	muneribus	allexerat
-	-	等	德	雷诺	法兰克伦	坎托雷斯	等	-	-	-

[ʌt][di:]['ɪloʊ] - [ɪn] - ,

ut	de	illo	canerent	in	plateis	,
ut	德	插图	-	在	-	,

“Hic ad Augmentum et famam sui nominis emendicata carmina et节奏adulatorios comparabat et de regno Francorum cantores et joculatores muneribus allexerat ut de illo canerent in Plateis，

[et][dʒæm] - [ˌju:'bi:k] , [kwɒd][nɑ:n]['ɜ:ræt]['təlɪs][ɪn]['ɔ:rbɪ] .

et	jam	dicebatur	ubique	,	quod	non	erat	talis	in	orbe	.
等	果酱	-	普遍	,	猪	非	埃拉特	塔利斯	在	或	.

et jam dicebatur ubique, quod non erat talis in orbe.

" [ðə; ði]['mænjʊskrɪpts][hæv; həv] [prɪ'zɜ:rv] [tu:] ['poʊəmz] [ə'trɪbju:tɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,

"	The	manuscripts	have	preserved	two	poems	attributed	to	him	,
"	这	手稿	有	保存完好	二	诗歌	归因于	到	他	,

“手稿中保存了两首据说是他所作的诗，

[wʌn] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['doʊfæn] [ʌv; əv] [əu'vɛən] , ['rɑ:bərt][aɪ] . (- -

one	referring	to	a	difference	with	the	Dauphin	of	Auvergne	,	Robert	I	.	(	1169	-
一	指	到	一个	不同之处	和	这	多芬	的	奥弗涅	,	罗伯特	我	.	(	-	-

-) ,

1234	)	,
-	)	,

其中一人指的是与奥弗涅太子罗伯特一世（1169-1234 年）之间的分歧。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] [lə'ment] [dɪ'skraɪbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fi:lɪŋz] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪm'prɪznmənt] [ɪn]['dʒɜ:rməni] (

the	other	a	lament	describing	his	feelings	during	his	imprisonment	in	Germany	(
这	其他	一个	哀叹	描述	他的	情怀	期间	他的	监禁	在	德国	(

- - -) .

1192	-	1194	)	.
-	-	-	)	.

另一首哀歌描述了他在德国被囚禁期间（1192-1194 年）的感受。

[bəuθ][ɑːr; ər][ɪn] [frentʃ] [ðoʊ] [ə; eɪ][ˌproʊ.vən'sɑːl]['vɜːrsən][ɪz][ɪk'stænt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['lætər] .

Both	are	in	French	though	a	Provençal	verson	is	extant	of	the	latter	.
两个都	是	在	法语	尽管	一个	普罗旺斯	版本	是	现存	的	这	后者	.

两者都是法语的，但后者还有普罗旺斯语版本。

[ðə; ðɪ]['stɔːri][ʌv; əv] ['rɪtʃɝdz] [dɪ'skʌvəri] [baɪ]['blɔndel][ɪz] [pjʊr]['fɪkʃ(ə)n] . -

The	story	of	Richard's	discovery	by	Blondel	is	pure	fiction	.	35
这	故事	的	理查德的	发现	经过	布隆德尔	是	纯的	小说	.	-

布隆德尔发现理查德的故事纯属虚构。35

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ][taɪm] [ʌv; əv] ['henri] [iː] . [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv]['edwərd][aɪ] . ['ɪŋgləɪnd] [wʌz; wəz][ɪn]['kɑːnstənt] [

From	the	time	of	Henry	II	.	to	that	of	Edward	I	.	England	was	in	constant	[
从	这	时间	的	亨利	二	.	到	那	的	爱德华	我	.	英格兰	曾是	在	持续的	[

-	]
135	]
-	]

从亨利二世时期到爱德华一世时期，英格兰一直处于[135]

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] ['sentrəl] [ænd; ənd] ['sʌðərn] [fræns] [ænd; ənd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər]

communication	with	Central	and	Southern	France	and	a	considerable	number
沟通	和	中央	和	南方	法国	和	一个	大量	数字

[ʌv; əv] ['vɪzɪtɪd] ['ɪŋgləɪnd] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ðɪ] [reɪn] [ʌv; əv]

of	Provençals	visited	England	at	different	times	and	especially	in	the	reign	of
的	普罗旺斯	到访	英格兰	在	不同的	时代	和	尤其	在	这	在位	的

['henri] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ;

Henry	III	.	;
亨利	三、	.	;

与法国中部和南部地区的交流日益频繁，许多普罗旺斯人在不同时期访问过英国，尤其是在亨利三世统治时期。

['bəːnəd; bə'nɑːd][diː] [vɛntədɔr] , - [ænd; ənd] - [diː] - [ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd]

Bernard	de	Ventadour	,	Marcabrun	and	Savaric	de	Mauleon	are	mentioned
伯纳德	德	文塔杜尔	,	-	和	-	德	-	是	提及

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

among	them	.
之中	他们	.

其中提到了伯纳德·德·文塔杜尔 (Bernard de Ventadour)、马卡布伦 (Marcabrun) 和萨瓦里克·德莫莱昂 (Savaric de Mauleon)。

[ðoʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wʌz; wəz] [ðʌs] [prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['entri] [ʌv; əv][ˌproʊ.vən'sɑːl] ['ɪnfluəns]

Though	opportunity	was	thus	provided	for	the	entry	of	Provençal	influence
尽管	机会	曾是	因此	假如	为了	这	入口	的	普罗旺斯	影响

['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['pɪrɪəd] [wen] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['stɪmjələs] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['lɪrɪk] ['poʊətri] [θruː'aʊt]

during	the	period	when	a	general	stimulus	was	given	to	lyric	poetry	throughout
期间	这	时期	什么时候	一个	一般的	刺激	曾是	给定	到	歌词	诗	自始至终

['westərn] ['jʊrəp] ,

Western	Europe	,
西	欧洲	,

虽然这为普罗旺斯的影响在西欧抒情诗普遍受到推动的时期进入欧洲提供了机会，

['nɔːrmən] [frentʃ] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['lɪtəreri] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ɜːrliər] [pɑːrt][ʌv; əv]

Norman	French	was	the	literary	language	of	England	during	the	earlier	part	of
诺曼	法语	曾是	这	文学	语言	的	英格兰	期间	这	早些时候	部分	的

[ðæt] [eɪdʒ][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] ['sekənd] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðæt]

that	age	and	it	was	not	until	the	second	half	of	the	thirteenth	century	that
那	年龄	和	它	曾是	不是	直到	这	第二	一半	的	这	第十三	世纪	那

['ɪŋglɪʃ] ['lɪrɪk] ['poʊətri] [ə'pɪrd] .

English	lyric	poetry	appeared	.
英语	歌词	诗	出现	.

在那个时代的早期，诺曼法语是英国的文学语言，直到十三世纪下半叶，英国抒情诗才出现。

[ˌnevərðə'les] , ['treɪsɪz] [ʌv; əv] [ˌproʊ.vən'sɑːl] ['ɪnfluəns] [ɑːr; ər] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [ə'pærənt] [ɪn] [ðɪs] ['mɪd(ə)l]

Nevertheless	,	traces	of	Provençal	influence	are	unmistakably	apparent	in	this	Middle
尽管如此	,	痕迹	的	普罗旺斯	影响	是	毫无疑问	明显	在	这	中间

['ɪŋglɪʃ] ['lɪrɪk] ['poʊətri] .

English	lyric	poetry	.
英语	歌词	诗	.

然而，在这首中古英语抒情诗中，普罗旺斯的影响痕迹是显而易见的。

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [taɪm] ['æŋgloʊ] - ['lætn] [ænd; ənd] ['æŋgloʊ] - ['nɔːrmən] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]

But	even	before	this	time	Anglo	-	Latin	and	Anglo	-	Norman	literature
但	甚至	前	这	时间	盎格鲁	-	拉丁	和	盎格鲁	-	诺曼	文学

[wʌz; wəz] ['sɪmələrli] [ə'fektɪd] .

was	similarly	affected	.
曾是	相似地	做作的	.

但在此之前，盎格鲁-拉丁文学和盎格鲁-诺曼文学也受到了类似的影响。

['wɪljəm] [ʌv; əv] ['mɑːmzˌbɛri] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːrmən] ['tɔməs] , [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [ʌv; əv] [jɔːk] ,

William	of	Malmesbury	says	that	the	Norman	Thomas	,	Archbishop	of	York	,
威廉	的	马尔姆斯伯里	说道	那	这	诺曼	托马斯	,	大主教	的	约克	,

马姆斯伯里的威廉说，诺曼人托马斯，约克大主教，

[ðə; ði] [ə'poʊnənt] [ʌv; əv] ['ænˌselm] [roʊt] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɔŋz] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [pər'fɔːrmd] [baɪ]

the	opponent	of	Anselm	wrote	religious	songs	in	imitation	of	those	performed	by
这	对手	的	安瑟伦	写道	宗教	歌曲	在	模仿	的	那些	执行	经过

[ˌʒɒŋ'lɜːrz] ;

jongleurs	;
杂耍演员	;

安瑟伦的反对者模仿杂耍艺人演唱的歌曲，创作宗教歌曲；

" [ˌes 'aɪ] [kwis] [ɪn] - ['iːˌdʒʌs] [ɑːr'teɪ] - ['ælɪkwɪd] [voʊkəl] - , - ['ɪˌlʌd] [ɪn] [dɪviːnəs]

"	si	quis	in	auditu	ejus	arte	joculatoria	aliquid	vocale	sonaret	,	statim	illud	in	divinas
"	是	quis	在	-	ejus	艺术	-	液体	声乐	-	,	-	illud	在	神圣的

['laʊdiːz] - .

laudes	effigiabat	.
赞扬	-	.

"si quis in Auditu ejus arte joculatoria aliquid voices sonaret, Statim illud in divinas laudes effigibat.

" [ðiːz] [wɜːr; wər] ['pɑːsəbli] [hɪmz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɜːrdʒɪn] .

"	These	were	possibly	hymns	to	the	Virgin	.
"	这些	是	可能	赞美诗	到	这	处女	.

这些可能是献给圣母的赞美诗。

[ðer; ðər] [rɪ'meɪn] ['ɔːlsoʊ] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['poʊəmz] ['rɪt(ə)n] [ə'genst] [dʒɑːn] [ænd; ənd] ['henri] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [wɪtʃ] [meɪ]

There	remain	also	political	poems	written	against	John	and	Henry	III	.	which	may
那里	保持	还	政治的	诗歌	书面	反对	约翰	和	亨利	三、	.	哪个	可能

[biː; bi] ['ferli] [kɔːld] [siə'vent] ,

be	fairly	called	sirventes	,
是	相当	称为	西尔文特斯	,

此外，还有一些针对约翰和亨利三世的政治诗歌，可以恰当地称为“sirventes”（讽刺诗）。

['lætn] [dis'pjuːts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] [ɪn'tɜːr] [ækwəm] [et] ['vaɪnəm] , [ɪn'tɜːr] [kɔːr] [et] [ɔkjələm] , [diː] -

Latin	disputes	,	such	as	those	Inter	Aquam	et	Vinum	,	Inter	Cor	et	Oculum	,	De	Phillide
拉丁	争议	,	这样的	作为	那些	国际	水族	等	葡萄酒	,	国际	科尔	等	眼	,	德	-

[et] ['flɔːrə] ,

et	Flora	,
等	弗洛拉	,

拉丁语争议，例如 Inter Aquam et Vinum、Inter Cor et Oculum、De Phillide et Flora、

[ɑːr; ər] [kən'strʌktɪd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [-]

are	constructed	upon	the	[	136	]
是	建造	之上	这	[	-	]

建立在[136]

['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði]['tɛnsoʊ][ɔːr][ˌpɑːrtɪ'mɛn] .
principles **of** **the** **tenso** **or** **partimen** **.**
原则 的 这 张力 或者 党派 .

时态或部分原则。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ɪ'kwɪvək(ə)l][ænd; ənd] " [dɪ'rɪvətɪv] " ['raɪmz][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði] [leɪ]
The **use** **of** **equivocal** **and** **"** **derivative** **"** **rimes** **as** **they** **are** **called** **in** **the** **Leys**
这 使用 的 模棱两可 和 " 衍生物 " 韵脚 作为 他们 是 称为 在 这 莱斯
- [ɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['æŋgloʊ] - ['nɔːrmən] ['stænzə] .
d'Amors **is** **seen** **in** **the** **following** **Anglo** **-** **Norman** **stanzas** **.**
- 是 已见 在 这 下列的 盎格鲁 - 诺曼 诗节 .

在《爱情律例》中被称为"含糊不清"和"衍生"韵脚的用法，可以在以下盎格鲁-诺曼诗节中看到。

[ə; eɪ]['poʊəm][wɪð; wɪθ]['sɪmələr]['raɪmz][ænd; ənd] [gruːpt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]['ɔːrdər][ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə]
A **poem** **with** **similar** **rimes** **and** **grouped** **in** **the** **same** **order** **is** **attributed** **to**
一个 诗 和 相似的 韵脚 和 分组 在 这 相同的 命令 是 归因于 到
[ðə; ði]['kaʊntəs¸'kaʊntes][ʌv; əv][daɪ] ,
the **Countess** **of** **Die** **,**
这 伯爵夫人 的 死 ,

一首韵律相似、顺序相同的诗被认为是迪埃伯爵夫人的作品。

[ðə; ði][ˌproʊ.vən'sɑːl][ˌtɹoʊ̯.bʌ'ɹɪts] ; [bʌt; bət] [ðɪs] , [æz; əz][em] . [pɔːl] ['maɪər] [pɔɪnts] [aʊt] , [meɪ] [biː; bi] [pjʊr]
the **Provençal** **trobairitz** **;** **but** **this** **,** **as** **M** **.** **Paul** **Meyer** **points** **out** **,** **may** **be** **pure**
这 普罗旺斯 特罗拜里茨 ; 但 这 , 作为 M . 保罗 迈耶 积分 出去 , 可能 是 纯的
[koʊ'ɪnsɪdəns] . -
coincidence **.** **36**
巧合 . -

普罗旺斯女吟游诗人；但正如保罗·迈耶先生所指出的，这可能纯属巧合。36

[ɪn] [loʊ] - [ˌkjuː 'iː] - [pɔɪnt]
En **lo** **sesoun** **qe** **l'erbe** **poynt**
恩 洛 - qe - 波因特

En lo sesoun qe l'erbe poynt

[iː] - [lɑː] [ˌmætɪ'neɪ]
E **reverdist** **la** **matinée**
E - 拉 午场

E reverdist la matinée

[iː][sil] - - [ə; eɪ] [pɔɪnt]
E **sil** **oysel** **chauntent** **a** **poynt**
E 硅 - - 一个 波因特

E sil oysel chauntent a poynt

[ɪn] ['temps] [dævrɪl] [ɪn] [lɑː] - ,
En **temps** **d'avril** **en** **la** **ramée** **,**
恩 温度 四月 英文 拉 - ,

在拉米的艾薇儿时代，

[lɔːr] [ˌiː es 'tiː][mɑː] - -
Lores **est** **ma** **dolur** **dublée**
传说 est 玛 - -

Lores est ma dolur dublée

[ˌkju ju 'i][ˈdʒioʊ]['suːi; 'suːaɪ] [ɪn] [ˌes 'aɪ][d(j)uə] [pɔɪnt]
Que **jeo** **sui** **en** **si** **dure** **poynt**
奎 杰奥 sui 英文 是 杜尔 波因特

Que jeo sui en si dure poynt

[ˌkju ju 'i][ˈdʒioʊ] [nɛn] [ˌeɪ 'aɪ] [diː][ʒ'wɑː] [pɔɪnt] ,
Que **jeo** **n'en** **ai** **de** **joie** **poynt** **,**
奎 杰奥 n'en 人工智能 德 乔伊 波因特 ,

Que jeo n'en ai de joie poynt,

['tænt][ˌem 'iː] ['griːv] [lɑː] - .
Tant me greve la destinée .
坦特 我 格雷夫 拉 - .

Tant me greve la destinée.

- [et] - [-] [dɪ'pɑːrt] ,
Murnes et pensif m'en depart ,
- 等 - 先生 离开 ,

Murnes et pensif m'en depart,

[ˌkju ju 'iː] [troʊ] [ˌem 'iː] ['griːv] [lɑː]['pɑːrtaɪ] ;
Que trop me greve la partie ;
奎 热带 我 格雷夫 拉 派对 ;

Que trop me greve la partie;

[ˌes 'aɪ] [nɛn] [pjuːi]['eɪlər] ['siːl] [pɑːrt] ,
Si n'en puis aler cele part ,
硅 n'en 然后 警报器 名人 部分 ,

Si n'en puis aler cele part,

[ˌkju ju 'iː] ['ɛli] - [ə; eɪ]['sɑː]['pɑːrtaɪ]
Que ele n'eyt a sa partie
奎 ele - 一个 萨 派对

Que ele n'eyt a sa partie

[mɒn] [kwɔːr][tɑːt] ['entər] - ['pɑːrtaɪ] .
Mon quor tot enter saunz partie .
星期一 quor 总计 进入 - 派对 .

Mon quor tot 进入 saunz 派对。

[iː] [pjuːi] - [æd][lə] [men] - [pɑːrt] ,
E puis qu'el ad le men saunz part ,
E 然后 - 广告 勒 男人 - 部分 ,

E puis qu'el ad le men saunz part,

[iː]['dʒioʊ] - - [del] [sʊn] [pɑːrt]
E jeo n'oy unkes del soen part
E 杰奥 - - del 索恩 部分

E jeo n'oy unkes del soen 部分

[ə; eɪ][mwɑː][ˌiː es 'tiː][d(j)uə][lɑː]['pɑːrtaɪ] .
A moi est dure la partie .
一个 我 est 杜尔 拉 派对 .

moi est dure la partie.

" [ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n] [wen] [ðə; ði] [græs] [sprɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði][mɔːrn][ɪz] [griːn] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdz]
" In the season when the grass springs and the morn is green and the birds
" 在 这 季节 什么时候 这 草 弹簧 和 这 早晨 是 绿色的 和 这 鸟类
[sɪŋ] [ɪg'zʌltəntli] [ɪn]['eɪprəl] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['brænʧɪz] ,
sing exultantly in April time in the branches ,
唱歌 欣喜若狂 在 四月 时间 在 这 分支 ,

“在青草发芽、晨曦翠绿、鸟儿在四月枝头欢快歌唱的季节里，

[ðen] [ɪz][maɪ] [griːf] ['dʌbld] ,
then is my grief doubled ,
然后 是 我的 悲伤 双倍 ,

我的悲痛岂不是加倍了吗?

[fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][soʊ][hɑːrd][ə; eɪ] [keɪs] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][noʊ][dʒɔɪ][æt; ət][ɔːl] ,
for I am in so hard a case that I have no joy at all ,
为了 我 是 在 所以 难的 一个 案件 那 我 有 不 喜悦 在 全部 ,

因为我处境如此艰难，以至于我一点快乐也没有。

[soʊ] ['hevi] [ɪz][maɪ] [feɪt] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] .

so	heavy	is	my	fate	upon	me	.
所以	重的	是	我的	命运	之上	我	.

我的命运如此沉重。

" [sæd][ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] [aɪ][dɪ'pɑːrt] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [tuː] ['griːvəs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] : [jet] [-

"	Sad	and	thoughtful	I	depart	,	for	the	case	is	too	grievous	for	me	:	yet	[	137	]	]
"	伤心	和	周到	我	离开	,	为了	这	案件	是	也	严重的	为了	我	:	然而	[	-		

“我悲伤而沉思地离开，因为这起案件对我来说太过严重了：然而[137]

[aɪ] ['kænɑːt] [goʊ] ['ðɪðər] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæz; həz][ɪn][hɜːr; hər] ['paʊər] [maɪ] [hɑːrt] [hoʊl] [ænd; ənd]

I	cannot	go	thither	,	for	she	has	in	her	power	my	heart	whole	and
我	不能	去	那里	,	为了	她	有	在	她	力量	我的	心	所有的	和

[ˌʌndɪ'vaɪdɪd] .

undivided	.
未分割的	.

我不能去那里，因为她完全掌控着我的心。

[ænd; ənd] [sɪns] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [maɪn] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ænd; ənd][aɪ] ['nevər] [hæv; həv] ['eni] [pɑːrt][ʌv; əv][hɜːrz] ,

And	since	she	has	mine	undivided	and	I	never	have	any	part	of	hers	,
和	自从	她	有	矿	未分割的	和	我	绝不	有	任何	部分	的	她的	,

既然她完全占有我的财产，而我从未占有过她的任何财产，

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪz][ə; eɪ][hɑːrd][wʌn][tuː; tə][ˌem 'iː] .

the	division	is	a	hard	one	to	me	.
这	分配	是	一个	难的	一	到	我	.

对我来说，这是一个很难划分的问题。

" [ðɪs] ['ɪnfluəns] [wʌz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] ['mɪd(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪrɪk] ['poʊətri] .

"	This	influence	was	continued	in	Middle	English	lyric	poetry	.
"	这	影响	曾是	持续	在	中间	英语	歌词	诗	.

“这种影响延续到了中古英语抒情诗中。”

[ðiːz] ['lɪrɪks] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['lækɪŋ] [ɪn] ['pɑːlɪʃ] ;

These	lyrics	are	often	lacking	in	polish	;
这些	歌词	是	经常	缺乏	在	抛光	;

这些歌词往往不够精炼；

[ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə][juːz] [əˌlɪtə'reɪʃn] [æz; əz][æn; ən] ['ɔːrnəmənt] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ]

the	tendency	to	use	alliteration	as	an	ornament	has	nothing	to	do	with
这	趋势	到	使用	头韵	作为	一个	装饰品	有	没有什么	到	做	和

[sʌtʃ] [ə'keɪʒən(ə)l] ['truːbədɔːr] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [trɪk] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] -

such	occasional	troubadour	examples	of	the	trick	as	may	be	found	in	Peire
这样的	偶然	吟游诗人	示例	的	这	诡计	作为	可能	是	成立	在	-

[doʊvɜːnj] .

d'Auvergne	.
奥弗涅	.

将头韵用作装饰的倾向与佩雷多奥弗涅偶尔出现的游吟诗人使用这种技巧的例子毫无关系。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [rɪ'freɪn] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋktli] ['pɑːpjələr]['ɔːrɪdʒɪn][ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['stænzə][ʌv; əv] ['kɔːrtli]

Sometimes	a	refrain	of	distinctly	popular	origin	is	added	to	a	stanza	of	courtly
有时	一个	避免	的	明显地	受欢迎的	起源	是	额外	到	一个	诗节	的	宫廷式

[ænd; ənd][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['kærəktər] .

and	artificial	character	.
和	人造的	特点	.

有时，一段明显源自民间的副歌会被加入到一段带有宫廷气息和矫揉造作风格的诗节中。

['dʒen(ə)rəli] , [haʊ'evər] ,
Generally , however ,
一般来说 , 然而 ,

但总的来说，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['freʃnəs] [ænd; ənd] ['vɪgər] [ɪn] [ðiːz] ['poʊəmz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['veɪnli] [sɔːt] [ɪn]
there is a freshness and vigour in these poems which may be vainly sought in
那里 是 一个 新鲜 和 活力 在 这些 诗歌 哪个 可能 是 徒劳地 寻求 在
[ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] ['dekədəns] .
the products of continental decadence .
这 产品 的 大陆 颓废 .

这些诗歌中蕴含着一种清新和活力，而这种清新和活力在欧洲大陆颓废的产物中是难以寻觅的。

[bʌt; bət][ˌproʊ.vən'sɑːl] ['ɪnfluəns] , ['weðər] [ig'zəːtid][də'rektli; daɪ'rektli][ɔːr][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] [θruː]
But Provençal influence , whether exerted directly or indirectly through
但 普罗旺斯 影响 , 无论 施加 直接地 或者 间接 通过
[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [frentʃ] ['lɪrɪk] [skuːl] ,
the Northern French lyric school ,
这 北方 法语 歌词 学校 ,

但普罗旺斯的影响，无论是直接的还是通过法国北部抒情诗派间接施加的，

[ɪz] ['pleɪnli] ['vɪzəb(ə)l][ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] .
is plainly visible in many cases .
是 显然 可见的 在 许多 案例 .

在很多情况下，这一点显而易见。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪrɪks] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ˌem 'es] .
Of the lyrics found in the important MS .
的 这 歌词 成立 在 这 重要的 多发性硬化症 .

在重要的手稿中发现的歌词。

[hɑː'liːən] - , - " ['ælɪsən] " [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [raɪm] [skiːm] [æz; əz][ə; eɪ]['poʊəm][baɪ] -
Harleian 2253 , 37 " Alysoun " has the same rime scheme as a poem by Gaucelm
哈雷安 - , - " 艾莉森 " 有 这 相同的 韵脚 方案 作为 一个 诗 经过 -
- :
Faidit :
- :

Harleian 2253, 37 “Alysoun”的韵律与 Gaucelm Faidit 的一首诗的韵律相同：

[ˌaɪ 'tiː]['əupənz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [ə'piːl] [tuː; tə] [sprɪŋ] ; [ðə; ði]['poʊəts] ['fiːlɪŋz] [dɪ'praɪv]
it opens with the conventional appeal to spring ; the poet's feelings deprive
它 打开 和 这 传统的 上诉 到 春天 ; 这 诗人的 情怀 剥夺
[hɪm; ɪm][ʌv; əv] [sliːp] .
him of sleep .
他 的 睡觉 .

它以对春天的传统赞美开篇；诗人的情感使他失眠。

[ðə; ði] [fer] [meɪd] [ʌv; əv] - [hæz; həz][ə; eɪ] [raɪm] - [skiːm] ['ɔːlmoʊst][aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðæt]
The Fair Maid of Ribbesdale has a rime - scheme almost identical with that
这 公平的 女佣 的 - 有 一个 韵脚 - 方案 几乎 完全相同的 和 那
[ʃoʊn] [baɪ][wʌn][ʌv; əv] - - ['poʊəmz] ;
shown by one of Raimbaut d'Aurenga's poems ;
所示 经过 一 的 - - 诗歌 ;

《里布斯代尔的美丽少女》的韵律模式与雷姆博·德奥伦加的一首诗的韵律模式几乎完全相同；

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['leɪdiːz] ['bjuːti] [ri'kɔːlz] ['meni] ['truːbədɔːr] ['fɔːrmjəliː] : [ðə; ði] [kən'kluːdɪŋ]
the description of the lady's beauty recalls many troubadour formulae : the concluding
这 描述 的 这 女士的 美丽 召回 许多 吟游诗人 公式 : 这 总结
[laɪnz] —
lines —
线条 —

对这位女士美貌的描写让人想起许多游吟诗人的惯用套路：结尾几行——

[hiː; hi] - ['seɪən] [pæt] ['krɪst] [hɪm] - , [-]

He	myhte	sayen	pat	crist	hym	seze	,	[	138	]
他	-	赛延	拍	基督	赞美诗	-	,	[	-	]

他myhte sayen pat crist hym seze，[138]

[pæt] - - [neɪ] ['haɪr] - ,

pat	myhte	nyhtes	neh	hyre	leze	,
拍	-	-	内	海尔	-	,

pat myhte nyhtes neh hyre leze,

[hjuːiːn] [hiː; hi] - [hɪr] .

heuene	he	hevede	here	.
休恩	他	-	这里	.

heuene he hevede 在这里。

[ɑːr; ər][ə; eɪ] ['truːbədɔːr] ['kɑːmənpleɪs] .

are	a	troubadour	commonplace	.
是	一个	吟游诗人	平凡	.

吟游诗人很常见。

['meni] ['ʌðər] ['keɪsɪz] [maɪt] [biː; bi]['kwoʊtɪd] .

Many	other	cases	might	be	quoted	.
许多	其他	案例	可能	是	引	.

还可以引用许多其他案例。

[hɪmz] [ænd; ənd] ['sɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði] [seɪm] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][fɔːrm] .

Hymns	and	songs	to	the	Virgin	exhibit	the	same	characteristics	of	form	.
赞美诗	和	歌曲	到	这	处女	展览	这	相同的	特征	的	形式	.

赞美圣母的圣歌和歌曲在形式上具有相同的特点。

[ðə; ði] [fjuː] [ˌproʊ.vən'sɑːl] [wɜːrdz] [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] ['ɪŋglɪʃ] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪŋ] ; - ['kɑːləndər] [ɔːr] ['kʌləndər]

The	few	Provençal	words	which	became	English	are	interesting	;	38	colander	or	cullender
这	很少	普罗旺斯	字	哪个	成为	英语	是	有趣的	;	-	滤器	或者	滤器

([naʊ] [ə; eɪ] ['vedʒtəb(ə)l] ['streɪnər] ;

(	now	a	vegetable	strainer	;
(	现在	一个	蔬菜	滤网	;

少数几个从普罗旺斯语演变为英语的词汇很有趣；38 漏勺或滤网（现在指蔬菜滤网；

[prɑːv] . -) , ['fʌn(ə)l] , ['pʌntʃən] , [ræk] , ['spɪgət] , [liːg] ,

Prov	.	colador	)	,	funnel	,	puncheon	,	rack	,	spigot	,	league	,
省	.	-	)	,	漏斗	,	短柱	,	架子	,	水龙头	,	联盟	,

Prov. colador)，漏斗，大桶，架子，龙头，联盟，

[nuːs] [ɑːr; ər][də'rektli; daɪ'rektli] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ˌproʊ.vən'sɑːl][ænd; ənd][nɑːt] [θruː] ['nɔːrðərn]

noose	are	directly	derived	from	Provençal	and	not	through	Northern
套索	是	直接地	衍生的	从	普罗旺斯	和	不是	通过	北方

[frentʃ] [ænd; ənd][ɑːr; ər][wɜːrdz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʃɪpɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][waɪn] [treɪd] ,

French	and	are	words	connected	with	shipping	and	the	wine	trade	,
法语	和	是	字	连接	和	船运	和	这	葡萄酒	贸易	,

“noose”一词直接源自普罗旺斯语，而非源自法国北部，并且与航运和葡萄酒贸易有关。

[ðə; ði][pɔːrt][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɔːr'doʊ] .

the	port	for	which	was	Bordeaux	.
这	港口	为了	哪个	曾是	波尔多	.

其停靠港口为波尔多。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [ə; eɪ][sə'saɪəti][wʌz; wəz] [fɔːrmd] [ɪn] [tuː'luːz] [ʌv; əv]['sev(ə)n] ['truːbəduəz] , [ðə; ði] "

In	the	year	1323	a	society	was	formed	in	Toulouse	of	seven	troubadours	,	the	"
在	这	年	-	一个	社会	曾是	形成	在	图卢兹	的	七	吟游诗人	,	这	"

- [kəm'pæŋjɑː] ,

sobregaya	companhia	,
-	公司	,

1323年，图卢兹成立了一个由七位游吟诗人组成的社团，名为“sobregaya companhia”。

" [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][prə'zɜːvɪŋ, prɪ'zɜːvɪŋ, priː'zɜːvɪŋ][ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] ['lɪrɪk] ['poʊətri] ([loʊ]
" for the purpose of preserving and encouraging lyric poetry (lo
" 为了 这 目的 的 保存 和 鼓励 歌词 诗 (洛
[geɪ] ['seɪbər]) .
gay saber) .
同性恋 军刀) .

“为了保存和鼓励抒情诗（lo gay saber）。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [klæs] [ʌv; əv] [tuː'luːz] [siːmz] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [tuː; tə][hæv; həv] [felt] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn]
The middle class of Toulouse seems at all times to have felt an interest in
这 中间 班级 的 图卢兹 似乎 在 全部 时代 到 有 毛毡 一个 兴趣 在
['poʊətri][ænd; ənd][hæd; həd] [ɔːl'redi] [prə'duːst] [sʌtʃ] [wel] - [noʊn] ['truːbəduəz] [æz; əz] [eɪmrɪk] [diː]
poetry and had already produced such well - known troubadours as Aimeric de
诗 和 有 已经 生产 这样的 出色地 - 已知 吟游诗人 作为 爱默里克 德
- ,
Pegulhan ,
- ,

图卢兹的中产阶级似乎一直对诗歌抱有兴趣，并且已经涌现出像艾默里克·德·佩古尔汉这样著名的游吟诗人。

- [vaɪ'dæl][ænd; ənd] [gɪ'lɛm] [fiː'gɛrə] .
Peire Vidal and Guillem Figueira .
- 维达尔 和 吉列姆 菲盖拉 .

佩雷·维达尔和吉列姆·菲盖拉。

[ðə; ði][sə'saɪəti] ['ɔːfərd] [æn; ən] ['ænjuəl] [praɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['goʊldən]['vaɪələt][fɔːr; fər][ðə; ði][best] - ;
The society offered an annual prize of a golden violet for the best chanso ;
这 社会 提供 一个 年度的 奖 的 一个 金的 紫色 为了 这 最好的 - ;

该协会每年颁发一朵金紫罗兰作为最佳香颂的奖项；

['ʌðər] ['praɪzɪz][wɜːr; wər] ['ædɪd] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər] [deɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] [dæns] [sɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]
other prizes were added at a later date for the best dance song and the
其他 奖品 是 额外 在 一个 之后 日期 为了 这 最好的 舞蹈 歌曲 和 这
[best] [siə'vent] .
best sirventes .
最好的 西尔文特斯 .

后来又增加了其他奖项，颁发给最佳舞曲和最佳sirventes。

[kəm'pɛtətərz] [faʊnd] [ðæt] ['sɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['prefrəns] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]
Competitors found that songs to the Virgin were given the preference and she
竞争对手 成立 那 歌曲 到 这 处女 是 给定 这 偏爱 和 她
[ɪ'ventʃuəli] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][wʌn]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [ðiːz] [praɪz] [ˌkɑːmpə'tɪʃənz] .
eventually became the one subject of these prize competitions .
最终 成为 这 一 主题 的 这些 奖 比赛 .

参赛者发现，献给圣母玛利亚的歌曲更受青睐，她最终成为这些奖项比赛的唯一主题。

[ðə; ði][sə'saɪəti] [prə'duːst] [ə; eɪ] [grə'mætɪkl] [-]
The society produced a grammatical [139]
这 社会 生产 一个 语法 [-]

该社会产生了一种语法[139]

[wɜːrk] , [ðə; ði] [leɪ] - , ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ɪts] ['prezɪdənt] , [gɪ'lɛm] - , [ɪn] - ,
work , the Leys d'Amors , under the name of its president , Guillem Molinier , in 1356 ,
工作 , 这 莱斯 - , 在下面 这 姓名 的 它是 总统 , 吉列姆 - , 在 - ,

该作品名为《爱情律法》，于 1356 年以其主席吉列姆·莫利尼耶的名义颁布。

- [noʊ] [daʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['refrəns] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪn'tendɪŋ] [kəm'pɛtətərz] .
39 no doubt for the reference and instruction of intending competitors .
- 不 怀疑 为了 这 参考 和 操作说明 的 意图 竞争对手 .

39 无疑是为了给有意参赛者提供参考和指导。

[ðə; ði][ˌkɑːmpəˈtɪʃ(ə)n] [prəˈduːst] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈædmərəb(ə)l][ˈpoʊəmz] ,

The	competition	produced	a	few	admirable	poems	,
这	竞赛	生产	一个	很少	令人钦佩的	诗歌	,

比赛涌现出了一些令人赞叹的诗歌作品。

[bʌt; bət][æŋˈzaɪəti][tuː; tə] [prɪˈzɜːrv] [ðə; ði][oʊld] [ˈtruːbədɔːr] [staɪl] [rɪˈzʌltɪd] [ˈdʒen(ə)rəli][ɪn][draɪ][ænd; ənd]

but	anxiety	to	preserve	the	old	troubadour	style	resulted	generally	in	dry	and
但	焦虑	到	保存	这	老的	吟游诗人	风格	结果	一般来说	在	干燥	和

[ˈstɪltɪd] [ˌkɔmpəˈziʃənz] .

stilted	compositions	.
僵硬的	作品	.

但急于保留旧游吟诗人的风格，通常会导致作品枯燥乏味、生硬做作。

[ðə; ði] [ˌɑːkəˈdɛmiː] [ˈdiˈiˈes] [ʒəː] floraux40 [ˈɔːltərd] [ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːmpəˈtɪʃ(ə)n][baɪ]

The	Academie	des	jeux	floraux40	altered	the	character	of	the	competition	by
这	学院	德斯	游戏	floraux40	已修改	这	特点	的	这	竞赛	经过

[ædˈmɪtɪŋ, ədˈmɪtɪŋ] [frentʃ] [ˈpoʊəmz][ˈæftər] - .

admitting	French	poems	after	1694	.
承认	法语	诗歌	后	-	.

1694 年之后，法国诗歌比赛学院（Academie des jeux floraux）改变了比赛的性质，开始接受法国诗歌参赛。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] , [ˌproʊ.vənˈsɑːl][ˈpoʊətri] [ˌʌndərˈwent] [ə; eɪ][rɪˈvaɪv(ə)l] ; [ɪn]

At	the	end	of	the	sixteenth	century	,	Provençal	poetry	underwent	a	revival	;	in
在	这	结尾	的	这	第十六	世纪	,	普罗旺斯	诗	经历了	一个	复兴	;	在

['aʊər; ɑːr] [oʊn] [taɪm] ,

our	own	time	,
我们的	自己的	时间	,

十六世纪末，普罗旺斯诗歌经历了一次复兴；在我们这个时代，

['poʊəts] [sʌtʃ] [æz; əz]['dʒæsmɪn] , [ˌoʊbɑːˈnɛl] , - [ænd; ənd] [əˈbʌv] [ɔːl] , ['mɪstrəl] ,

poets	such	as	Jasmin	,	Aubanel	,	Roumanille	and	above	all	,	Mistral	,
诗人	这样的	作为	茉莉花	,	奥巴内尔	,	-	和	多于	全部	,	米斯特拉尔	,

茉莉花、奥巴内尔、鲁马尼耶等诗人，尤其是米斯特拉尔，

[hæv; həv] [reɪzd] [ðer; ðər] ['læŋgwɪdʒ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['pætwɑː][tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪtəreri] ['paʊər] .

have	raised	their	language	from	a	patois	to	a	literary	power	.
有	提高	他们的	语言	从	一个	方言	到	一个	文学	力量	.

他们将自己的语言从一种方言提升到了一种文学力量。

[ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə] ['sinθitaiz] [ðə; ði][best]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv]

The	work	of	the	félibres	has	been	to	synthetise	the	best	elements	of
这	工作	的	这	费利布雷斯	有	到过	到	合成	这	最好的	元素	的

[ðə; ði] ['veriəs] ['loʊk(ə)l]['daɪəlekts][ænd; ənd][tuː; tə] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] ['lɪtəreri] ['læŋgwɪdʒ] [baɪ][ə; eɪ] ['prɑːses] [nɑːt]

the	various	local	dialects	and	to	create	a	literary	language	by	a	process	not
这	各种各样的	当地的	方言	和	到	创造	一个	文学	语言	经过	一个	过程	不是

['hoʊlli] [dɪˈsɪmɪlər] [tuː; tə] [ðæt] [dɪˈskraɪbd] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] .

wholly	dissimilar	to	that	described	at	the	outset	of	this	book	.
完全	不同的	到	那	描述	在	这	开端	的	这	书	.

费利布尔人的工作是综合各种地方方言的最佳元素，并通过与本书开头所描述的过程略有不同的过程来创造一种文学语言。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] ['truːbədɔːr] ['spɪrɪt][hæd; həd][daɪd] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] ;

But	the	old	troubadour	spirit	had	died	long	before	;
但	这	老的	吟游诗人	精神	有	死亡	长的	前	;

但昔日游吟诗人的精神早已消逝；

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪts] [ʃer] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ˌjʊrə'piːən] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]

it	had	accomplished	its	share	in	the	history	of	European	literature
它	有	完成	它是	分享	在	这	历史	的	欧洲的	文学

[ænd; ənd][hæd; həd]['gɪv(ə)n][æn; ən] ['ɪmpʌls] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]['lɪrɪk]['poʊətri] ,

and	had	given	an	impulse	to	the	development	of	lyric	poetry	,
和	有	给定	一个	冲动	到	这	发展	的	歌词	诗	,

它在欧洲文学史上占有一席之地，并推动了抒情诗的发展。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][pər'septəb(ə)l]['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .

the	effects	of	which	are	perceptible	even	at	the	present	day	.
这	效果	的	哪个	是	可感知的	甚至	在	这	展示	天	.

即使在今天，其影响仍然可以察觉。

[ˌbɪbli'ɑːgrəfi] [ænd; ənd] [noʊts]

BIBLIOGRAPHY	AND	NOTES
参考书目	和	笔记

参考书目和注释

['lɪtəreri] ['hɪstri; 'hɪstəri]

LITERARY	HISTORY
文学	历史

文学史

[ef] . ['daɪəz] , ['lɛbən] [ˌju ɛn 'di] ['wɜːk] ['dɜː] ['truːbəduəz] , 2nd ['edɪt] . , [ˌɑːr 'iː] - ['edɪtɪd] [baɪ][keɪ] . ['bɑːrtʃ]

F	.	Diez	,	Leben	und	Werke	der	Troubadours	,	2nd	edit	.	,	re	-	edited	by	K	.	Bartsch
F	.	迪兹	,	生活	和	工厂	德尔	吟游诗人	,	2nd	编辑	.	,	关于	-	编辑	经过	K	.	巴特施

, ['laipsik] , - .

,	Leipsic	,	1882	.
,	莱比锡	,	-	.

F. Diez，Leben und Werke der Troubadours，第二版，由 K. Bartsch 重新编辑，莱普西克，1882 年。

[daɪ] [poʊ'ɛzi] ['dɜː] ['truːbəduəz] , 2nd ['edɪt] . , [ˌɑːr 'iː] - ['edɪtɪd] [baɪ][keɪ] . ['bɑːrtʃ] , ['laipsik] , - .

Die	Poesie	der	Troubadours	,	2nd	edit	.	,	re	-	edited	by	K	.	Bartsch	,	Leipsic	,	1883	.
死	诗歌	德尔	吟游诗人	,	2nd	编辑	.	,	关于	-	编辑	经过	K	.	巴特施	,	莱比锡	,	-	.

《游吟诗人诗集》，第二版，K. Bartsch 重新编辑，莱比锡，1883 年。

[keɪ] . ['bɑːrtʃ] , ['grʊntˌrɪs] [zɜːr] [gə'ʃɪxtə] ['dɜː] - [ˌɪtə'rɑːtʊr] , ['ɛlbərˌfɛld] , - .

K	.	Bartsch	,	Grundriss	zur	Geschichte	der	provenzalischen	Literatur	,	Elberfeld	,	1872	.
K	.	巴特施	,	格伦德里斯	祖尔	历史	德尔	-	文学	,	埃尔伯费尔德	,	-	.

K. Bartsch，《普罗旺斯文学概论》，埃尔伯菲尔德，1872 年。

[ə; eɪ] [nuː] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [wɜːrk] [ɪz][ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [baɪ][prɑːf] . [ə; eɪ] . ['pɪlət] [ʌv; əv]

A	new	edition	of	this	indispensable	work	is	in	preparation	by	Prof	.	A	.	Pillet	of
一个	新的	版	的	这	必不可少	工作	是	在	准备	经过	教授	.	一个	.	药丸	的

['brezlau] .

Breslau	.
布雷斯劳	.

布雷斯劳的 A. Pillet 教授正在准备出版这部不可或缺的著作的新版本。

[ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv][ˌproʊ.vən'sɑːl]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

The	first	part	of	the	book	contains	a	sketch	of	Provençal	literature	,
这	第一的	部分	的	这	书	包含	一个	草图	的	普罗旺斯	文学	,

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv]['mænjʊskrɪpts] .

and	a	list	of	manuscripts	.
和	一个	列表	的	手稿	.

本书第一部分概述了普罗旺斯文学，并列出了手稿清单。

[ðə; ði]['sekənd][pɑːrt] ['gɪvz] [ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz] [ɪn] [ˌælfə'betɪkl] ['ɔːrdər] ,

The	second	part	gives	a	list	of	the	troubadours	in	alphabetical	order	,
这	第二	部分	给予	一个	列表	的	这	吟游诗人	在	按字母顺序排列	命令	,

第二部分按字母顺序列出了所有吟游诗人的名字。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɪrɪk] ['poʊəmz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['truːbədɔːr] .

with	the	lyric	poems	attributed	to	each	troubadour	.
和	这	歌词	诗歌	归因于	到	每个	吟游诗人	.

以及归于每位游吟诗人名下的抒情诗。

[ðə; ði][fɜːrst][laɪn][ʌv; əv] [iːtʃ] ['poʊəm][ɪz]['kwoʊtɪd][ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði][em'esiz] .

The	first	line	of	each	poem	is	quoted	and	followed	by	a	list	of	the	MSS	.
这	第一的	线	的	每个	诗	是	引	和	随后	经过	一个	列表	的	这	MSS	.

每首诗的第一句被引用，后面附有手稿列表。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] .

in	which	it	is	found	.
在	哪个	它	是	成立	.

它就位于其中。

['mɑːdərn] ['editəz] [hæv; həv]['dʒen(ə)rəli] [ə'griːd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðiːz] [lɪsts] [ɪn] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ['truːbədɔːr]

Modern	editors	have	generally	agreed	to	follow	these	lists	in	referring	to	troubadour
现代的	编辑	有	一般来说	同意	到	跟随	这些	列表	在	指	到	吟游诗人

['lɪrɪks] : [iː] . [dʒiː] . [biː] . [ˌdʒiː'ɑːr] . ,

lyrics	:	e	.	g	.	B	.	Gr	.	,
歌词	:	e	.	克	.	B	.	gr	.	,

现代编辑们普遍同意在引用游吟诗人的歌词时遵循这些列表：例如 B. Gr.，

- , [fɔːr] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrθ] ['lɪrɪk] ([ɪn] [ˌælfə'betɪkl] ['ɔːrdər]) [ʌv; əv] [gɪ'lɛm] [ædəmɑːr] , [huː]

202	,	4	refers	to	the	fourth	lyric	(	in	alphabetical	order	)	of	Guillem	Ademar	,	who
-	,	4	指	到	这	第四	歌词	(	在	按字母顺序排列	命令	)	的	吉列姆	阿德马尔	,	WHO

[ɪz][noʊ] . -

is	no	.	202
是	不	.	-

202, 4 指的是 Guillem Ademar 的第四首歌词（按字母顺序排列），Guillem Ademar 的编号为 202。

[ɪn] [bɑːrtʃs] [lɪst] .

in	Bartsch's	list	.
在	巴特施	列表	.

在巴特施的名单中。

[ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] [kə'rekʃnz] [tuː; tə] [ðɪs] [lɪst][ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ] - [ɪn] - - ['stuːdiən] ,

A	list	of	corrections	to	this	list	is	given	by	Gröber	in	Böhmer's	Romanische	Studien	,
一个	列表	的	更正	到	这	列表	是	给定	经过	-	在	-	-	学习	,

['vɑːl] .

vol	.
卷	.

Gröber 在 Böhmer's Romanische Studien, vol. 中给出了对此列表的更正列表。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[iː] .
ii **.**
二、 .

二、

- - - , ['ʃtrɑːsbjrk] .
1875 **-** **77** **,** **Strassburg** **.**
- - - , 斯特拉斯堡 .

1875-77年，斯特拉斯堡。

[ɪn]['vɑːl] .
In **vol** **.**
在 卷 .

卷。

[ˌaɪ'ɛks] .
ix **.**
九 .

九、

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [ɪz] - - ['stʌdi] [ʌv; əv] ['truːbədɔːr] [em'esiz] .
of **the** **same** **is** **Gröbers** **'** **study** **of** **troubadour** **MSS** **.**
的 这 相同的 是 - - 学习 的 吟游诗人 MSS .

格罗伯斯对游吟诗人手稿的研究也是如此。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [rɪ'leɪʃnz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
and **the** **relations** **between** **them** **.**
和 这 关系 之间 他们 .

以及它们之间的关系。

[ə; eɪ] . ['stɪmɪŋ] , - [ˌlɪtə'rɑːtʊr] [ɪn] - ['grʊntˌrɪs] ['dɜː] - [ˌfiːlɔː'lɔːgi] ,
A **.** **Stimming** **,** **Provenzaliscke** **Literatur** **in** **Gröber's** **Grundriss** **der** **Romanischen** **Philologie** **,**
一个 . 刺激行为 , - 文学 在 - 格伦德里斯 德尔 - 语言学 ,
['ʃtrɑːsbjrk] , - , ['vɑːl] .
Strassburg **,** **1888** **,** **vol** **.**
斯特拉斯堡 , - , 卷 .

A. Stimming，格罗伯的《罗马哲学原理》中的普罗旺斯文学，斯特拉斯堡，1888 年，卷。

[iː] .
ii **.**
二、 .

二、

[pɑːrt] [iː] . [kən'teɪnz] ['juːsf(ə)l] [ˌbɪbliə'græfɪkl] ['noʊtɪsɪz] .
part **ii** **.** **contains** **useful** **bibliographical** **notices** **.**
部分 二、 . 包含 有用 书目 通知 .

第二部分包含有用的书目信息。

[ə; eɪ] . - , [ˌlɛtərə'tʊərə] [proʊvənzeɪl] , [mɪ'læn] , - ([mɑːnjuːɑːli] [hoʊpli]) , [æn; ən] ['eksələnt]
A **.** **Restori** **,** **Letteratura** **provenzale** **,** **Milan** **,** **1891** **(** **Manuali** **Hoepli** **)** **,** **an** **excellent**
一个 . - , 文学 普罗旺斯 , 米兰 , - (手册 霍普利) , 一个 出色的
['lɪt(ə)l] [wɜːrk] .
little **work** **.**
小的 工作 .

A. Restori，Letteratura Provezale，米兰，1891 年（Manuali Hoepli），一部出色的小作品。

[ə; eɪ] . - , [lez] [ˌɔːrɪˈdʒiːniːz][diː][lɑː][pweɪˈziː] ['lɪˌriːk] [ɪn] [fræns] , 2nd ['edɪt] . , ['pærɪs] , - .

A	.	Jeanroy	,	Les	origines	de	la	poésie	lyrique	en	France	,	2nd	edit	.	,	Paris	,	1904	.
一个	.	-	,	莱斯	起源	德	拉	诗歌	抒情诗	英文	法国	,	2nd	编辑	.	,	巴黎	,	-	.

A. Jeanroy，《法国抒情诗的起源》，第二版，巴黎，1904 年。

[dʒeɪ] . [æŋˈgleɪd] , [lez] ['truːbəduəz] , ['pærɪs] , - , [æn; ən] ['eksələnt] [ænd; ənd] ['trʌstwɜːrði] [wɜːrk] ,

J	.	Anglade	,	Les	troubadours	,	Paris	,	1908	,	an	excellent	and	trustworthy	work	,
J	.	安格拉德	,	莱斯	吟游诗人	,	巴黎	,	-	,	一个	出色的	和	值得信赖的	工作	,

[ɪn]['pɑːpjələr] [staɪl] ,

in	popular	style	,
在	受欢迎的	风格	,

J. Anglade，《游吟诗人》，巴黎，1908 年，一部优秀且值得信赖的通俗作品。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [ˌbɪbliˈɑːgrəfi] .

with	a	good	bibliography	.
和	一个	好的	参考书目	.

附有详尽的参考文献。

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [smɪθ] , [ðə; ðɪ] ['truːbəduəz] [æt; ət] [hoʊm] , [ˌtuːˈtuː][vɑːlz] . , [nuː] [jɔːk] , - ;

J	.	H	.	Smith	,	The	troubadours	at	Home	,	2	vols	.	,	New	York	,	1899	;
J	.	H	.	史密斯	,	这	吟游诗人	在	家	,	2	卷	.	,	新的	约克	,	-	;

JH Smith，《家乡的吟游诗人》，2卷，纽约，1899年；

['pɒpjʊləraɪz] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɑːlɪdʒ] [baɪ] [im'preʃəns] [ʌv; əv]['træv(ə)l][ɪn] ['sʌðərn] [fræns] ,

popularises	scientific	knowledge	by	impressions	of	travel	in	Southern	France	,
普及	科学	知识	经过	印象	的	旅行	在	南方	法国	,

['fəutəgræfs] , [ænd; ənd][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] :

photographs	,	and	historical	imagination	:
照片	,	和	历史	想像力	:

通过对法国南部旅行的印象、照片和历史想象来普及科学知识：

['dʒen(ə)rəli] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [ænd; ənd] [sə'dʒestɪv] , [moʊst]['hɪstɚiːz, 'hɪstriːz][ʌv; əv] [frentʃ]

generally	stimulating	and	suggestive	,	Most	histories	of	French
一般来说	刺激性的	和	暗示性的	,	最多	历史	的	法语

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [dɪ'voʊt] [sʌm; səm] [speɪs] [tuː; tə][ˌproʊ.vən'sɑːl] ;

literature	devote	some	space	to	Provençal	;
文学	奉献	一些	空间	到	普罗旺斯	;

普罗旺斯语通常具有启发性和启发性，大多数法国文学史都会用一定的篇幅来介绍它；

[iː] . [dʒiː] . - & [bɜːrtʃ] - ['hɝːʃfɛld] , [gə'ʃɪxtə] ['dɝː] -

e	.	g	.	Suchier	&	Birch	-	Hirschfeld	,	Geschichte	der	französischen
e	.	克	.	-	&	桦木	-	赫希菲尔德	,	历史	德尔	-

例如，Suchier & Birch-Hirschfeld, Geschichte der französischen

['lɪtəˌrɑːtʊr] , ['laipsik] , - .

Litteratur	,	Leipsic	,	1900	.
文学	,	莱比锡	,	-	.

Litteratur，莱比锡，1900 年。

[ðə; ðɪ] [wɜːrks] [ʌv; əv] [mɪ'loʊ] [ænd; ənd] - [ɑːr; ər] [naʊ] ['sʌmwʌt] ['æntɪkweɪtɪd] .

The	works	of	Millot	and	Fauriel	are	now	somewhat	antiquated	.
这	作品	的	米洛特	和	-	是	现在	有些	过时的	.

米洛和福里尔的作品现在看来有些过时了。

['troʊbəˌdɔːr]['poʊəts] , ['bɑːrbrə] ['smaɪð] , ['lʌndən] , - , [kən'teɪnz] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd]

Trobador	Poets	,	Barbara	Smythe	,	London	,	1911	,	contains	an	introduction	and
吟游诗人	诗人	,	芭芭拉	史密斯	,	伦敦	,	-	,	包含	一个	介绍	和

[trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][frʌm; frəm] ['veriəs] ['truːbəduəz] .

translations	from	various	troubadours	.
翻译	从	各种各样的	吟游诗人	.

《吟游诗人》，芭芭拉·史密斯著，伦敦，1911 年，收录了导言和多位吟游诗人的译作。

['dɪkʃənˌeri] [ænd; ənd] ['græmər]
DICTIONARIES AND GRAMMARS
字典 和 语法

词典和语法

[ef] . [reɪnuːɑːrd] , ['lɛksiːk] ['roʊmən] , [sɪks][vɑːlz] . , ['pærɪs] , - - - , ['sʌplɪmentɪd] [baɪ] .
F . Raynouard , Lexique roman , 6 vols . , Paris , 1838 - 1844 , supplemented by .
F . 雷诺阿尔 , 词汇 罗马 , 6 卷 . , 巴黎 , - - - , 补充 经过 .

F. Raynouard，Lexique roman，第 6 卷，巴黎，1838-1844 年，补充。

[iː] . ['levi] , - ['sʌplɪmənt] - ['vœrtərˌbuːx] , ['laipsik] , - , [nɑːt] [jet] [kəm'pliːtɪd] ,
E . Levy , Provenzalisches supplement - Wörterbuch , Leipsic , 1894 , not yet completed ,
E . 征收 , - 补充 - 词典 , 莱比锡 , - , 不是 然而 完全的 ,
[bʌt; bət][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
but indispensable .
但 必不可少 .

E. Levy，《普罗旺斯语补充词典》，莱比锡，1894 年，尚未完成，但不可或缺。

[iː] . ['levi] , ['peti] [dɪk'sənɛr] [ˌproʊ.vən'sɑːl] - [frɑːŋ'seɪ] , ['haidlbəːˆ] , - .
E . Levy , Petit dictionnaire provençal - français , Heidelberg , 1908 .
E . 征收 , 小 词典 普罗旺斯 - 法语 , 海德堡 , - .

E. Levy，《普罗旺斯法语小词典》，海德堡，1908 年。

[dʒeɪ] . [biː] . ['roʊkfərt] , - [diː][lɑː] [lɑːŋg] [rə'meɪn] , [θriː][vɑːlz] . , ['pærɪs] , - .
J . B . Roquefort , Glossaire de la langue romane , 3 vols . , Paris , 1820 .
J . B . 罗克福尔 , - 德 拉 语言 罗马 , 3 卷 . , 巴黎 , - .

JB Roquefort，罗马语言词汇表，第 3 卷，巴黎，1820 年。

['dʌbljuː] . ['maɪər] - - , [græ'mɛr] ['diˈiˈes] [lɑːŋg] ['rɔmənez] , [frentʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
W . Meyer - Lübke , Grammaire des langues romanes , French translation of the
W . 迈耶 - - , 语法 德斯 语言 罗马人 , 法语 翻译 的 这
['dʒɜːrmən] , ['pærɪs] , - .
German , Paris , 1905 .
德语 , 巴黎 , - .

W. Meyer-Lübke，《罗马语言语法》，德语法文翻译，巴黎，1905 年。

[siː] . [eɪtʃ] . ['grændʒənt] , [æn; ən] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə'nɑːlədʒi] [ænd; ənd] [mɔːr'fɑːlədʒi] [ʌv; əv][oʊld]
C . H . Grandgent , An outline of the phonology and morphology of old
C . H . 格兰根特 , 一个 大纲 的 这 音系学 和 形态学 的 老的
[ˌproʊ.vən'sɑːl] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , - .
Provençal , Boston , 1905 .
普罗旺斯 , 波士顿 , - .

CH Grandgent，《古普罗旺斯语音系和形态概述》，波士顿，1905 年。

[eɪtʃ] . - , [daɪ] - [ˌju ɛn 'di] - [ʃprɑːx] [ɪn] - ['grʊntˌrɪs] .
H . Suchier , Die französiche und provenzalische Sprache in Gröber's Grundriss .
H . - , 死 - 和 - 语言 在 - 格伦德里斯 .

H. Suchier，格罗伯《大纲》中的法语和普罗旺斯语。

[ə; eɪ] [frentʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n] , [lə] [frɑːŋ'seɪ] [et][lə][ˌproʊ.vən'sɑːl] , ['pærɪs] , - .
A French translation , Le Français et le Provençal , Paris , 1891 .
一个 法语 翻译 , 乐 法语 等 勒 普罗旺斯 , 巴黎 , - .

法文译本，《法国与普罗旺斯》，巴黎，1891 年。

['tɛksts]
TEXTS
文本

文本

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['kɹɛstoʊmæθiz] [kən'teɪn] [teiblz] [ʌv; əv] [grə'mætɪkl] [fɔːrmz] ([ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [keɪs]
The following chrestomathies contain tables of grammatical forms (except in the case
这 下列的 克雷斯托马蒂斯 包含 表格 的 语法 表格 (除了 在 这 案件
[ʌv; əv] ['bɑːrtʃ]) ['tɛksts][ænd; ənd] [və'kæbjuləriz] .
of Bartsch) texts and vocabularies .
的 巴特施) 文本 和 词汇 .

以下文集包含语法形式表（巴特施除外）、文本和词汇表。

- - , [oʊ] . ['ʃʊlts] - ['gɔːrə] , ['haidlbəːˆ] , - , [æn; ən] ['eksələnt]
Altprovenzalisches Elementarbuch , O . Schultz - Gora , Heidelberg , 1906 , an excellent
- - , 哦 . 舒尔茨 - 戈拉 , 海德堡 , - , 一个 出色的
[wɜːrk] [fɔːr; fər] [bɪ'gɪnərz] .
work for beginners .
工作 为了 初学者 .

Altprovenzalisches Elementarbuch, O. Schultz-Gora, Heidelberg, 1906, 是一本优秀的入门教材。

- - , [siː] . [ɑː'pel] , ['laipsik] , - , 3rd ['edɪt] .
Provenzalische Chrestomathie , C . Appel , Leipsic , 1907 , 3rd edit .
- - , C . 上诉 , 莱比锡 , - , 3rd 编辑 .

Provenzalische Chrestomathie，C. Appel，莱比锡，1907 年，第 3 次编辑。

- [proʊvənzeɪl] , [viː] . [krɛsʃiːni] , ['pædjuə] , - , 2nd ['edɪt] .
Manualetto provenzale , V . Crescini , Padua , 1905 , 2nd edit .
- 普罗旺斯 , V . 克雷西尼 , 帕多瓦 , - , 2nd 编辑 .

Manualetto Provezale，V. Crescini，帕多瓦，1905 年，第二次编辑。

- [ˌproʊ.vən'sɑːl] , [keɪ] . ['bɑːrtʃ] , [ˌɑːr 'iː] - ['edɪtɪd] [baɪ] - , ['mɑːb\\ː^, 'mɑːrbjrk] , -
Chrestomathie provençal , K . Bartsch , re - edited by Koschwitz , Marburg , 1904
- 普罗旺斯 , K . 巴特施 , 关于 - 编辑 经过 - , 马尔堡 , -
.
:
.

Chrestomathie Provençal，K. Bartsch，Koschwitz 重新编辑，马尔堡，1904 年。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪ'dɪʃnz] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['truːbəduəz] [hæv; həv] [bɪn] ['pʌblɪʃt] .
The following editions of individual troubadours have been published .
这 下列的 版本 的 个人 吟游诗人 有 到过 已发布 .

已出版以下几部游吟诗人的个人作品集。

[æləgrɛt] .
Alegret .
阿莱格雷特 .

阿莱格雷特。

['ænˌæliːz] [diː'ju]['mɪdi] , [noʊ] . - .
Annales du Midi , no . 74 .
年鉴 杜 MIDI , 不 . - .

《南方年鉴》第74期。

[ɑː'naut] ['dænjəl] .
Arnaut Daniel .
阿尔瑙特 丹尼尔 .

阿诺特·丹尼尔。

[juː] . [ə; eɪ] . - , ['hɑːlə] , - .
U . A . Canello , Halle , 1883 .
U . 一个 . - , 哈莉 , - .

UA Canello，哈雷，1883 年。

- [diː] - .
Bernart de Rovenac .
- 德 - .

贝尔纳·德·罗韦纳克。

[dʒiː] . - , ['ɛə,lɑːŋən] , - .
G . Borsdorff , Erlangen , 1907 .
G . - , 埃尔兰根 , - .

G. Borsdorff，埃尔兰根，1907 年。

[bɑːrtɔlə'meɪoʊ] ['zɔrzi] .
Bartolomeo Zorzi .
巴托洛梅奥 佐尔齐 .

巴托洛梅奥·佐尔齐。

[iː] . ['levi] , ['hɑːlə] , - .
E . Levy , Halle , 1883 .
E . 征收 , 哈莉 , - .

E. Levy，哈雷，1883 年。

['bɜːtrən] - .
Bertran d'Alamanon .
伯特兰 - .

贝特朗·达拉马农。

[dʒeɪ] . [sɑːlvɛrdə] [diː] [greɪv] , [tuː'luːz] , - ([ˌbɪbliə'tɛk] -) .
J . Salverda de Grave , Toulouse , 1902 (Bibliothèque Méridionale) .
J . 萨尔维达 德 严重 , 图卢兹 , - (图书馆 -) .

J. Salverda de Grave，图卢兹，1902 年（Bibliothèque Méridionale）。

['bɜːtrən] [diː][bɔːrn] .
Bertran de Born .
伯特兰 德 出生 .

贝尔特兰·德·博恩。

[ə; eɪ] . ['tɔməs] , [tuː'luːz] , - ([ˌbɪbliə'tɛk] -) .
A . Thomas , Toulouse , 1888 (Bibliothèque Méridionale) .
一个 . 托马斯 , 图卢兹 , - (图书馆 -) .

A. Thomas，图卢兹，1888 年（Bibliothèque Méridionale）。

['bɜːtrən] [diː][bɔːrn] . [ə; eɪ] . ['stɪmɪŋ] , ['hɑːlə] , - ([ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] - [ˌbɪbliə'θiːk] , ['laipsik]) .
Bertran de Born . A . Stimming , Halle , 1892 (and in the Romanischz Bibliothek , Leipsic) .
伯特兰 德 出生 . 一个 . 刺激行为 , 哈莉 , - (和 在 这 - 图书馆 , 莱比锡) .

伯特兰·德·波恩. A. Stimming，哈勒，1892 年（以及莱比锡罗马图书馆）。

- .
Blacatz .
- .

布拉卡茨。

[oʊ] . ['soʊltaʊ] , ['laipsik] , - .
O . Soltau , Leipsic , 1890 .
哦 . 索尔陶 , 莱比锡 , - .

O. Soltau，莱比锡，1890 年。

- .
Cercamon .
- .

鹿角。

['draɪv, 'dɑːktɜ] - , [tuː'luːz] , - (['ænˌæliːz] [diː'ju]['mɪdi] , ['vɑːl] .
Dr Dejeanne , Toulouse , 1905 (Annales du Midi , vol .
博士 - , 图卢兹 , - (年鉴 杜 MIDI , 卷 .

Dejeanne 博士，图卢兹，1905 年（Annales du Midi，第一卷）

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .) .
xvii .) .
十七 .) .

xvii)。

[ɪˈlaɪəs] [diː] - .
Elias de Barjols .
埃利亚斯 德 - .

埃利亚斯·德·巴若尔斯。

[strɒnˈskiː] , [ˈpærɪs] , - ([ˌbɪbliəˈtɛk] - [ˈvaɪ, ˈviː] .) .
Stronski , Paris , 1906 (Bibliothèque Méridionale vi .) .
斯特龙斯基 , 巴黎 , - (图书馆 - 六 .) .

Stronski，巴黎，1906 年（Bibliothèque Méridionale vi.）。

- [diː] - .
Folquet de Marselha .
- 德 - .

马尔塞利亚的福尔凯。

[strɒnˈskiː] , [ˈkrækəu] , - .
Stronski , Cracow , 1911 .
斯特龙斯基 , 克拉科夫 , - .

斯特龙斯基，克拉科夫，1911年。

- [diː][ˈroʊmənz] .
Folquet de Romans .
- 德 罗马书 .

罗马民歌。

[ˈzɛŋkɝ] (- [ˌbɪbliəˈθiːk]) .
Zenker (Romanische Bibliothek) .
曾克尔 (- 图书馆) .

Zenker（罗马图书馆）。

- .
Gavaudan .
- .

加沃当。

[ə; eɪ] . - , [ruˈmeɪniə] , [ˌɛksˈɛksˈfɔːr] . , [piː] . - .
A . Jeanroy , Romania , xxxiv . , p . 497 .
一个 . - , 罗马尼亚 , 34 . , p . - .

A. Jeanroy，罗马尼亚，第 34 卷，第 497 页。

[ˌ^iːˈjəum] [ˌaɪˈɛks] .
Guillaume IX .
纪尧姆 第九章 .

纪尧姆九世

[kuŋt] [diː][ˈpwɑːtjei] . [ə; eɪ] . - , [tuːˈluːz] , - .
Comte de Poitiers . A . Jeanroy , Toulouse , 1905 .
孔特 德 普瓦捷 . 一个 . - , 图卢兹 , - .

普瓦捷伯爵。 A.让罗伊，图卢兹，1905 年。

[gɪˈlɛm] - [diː] [tuːˈluːz] .
Guillem Anelier de Toulouse .
吉列姆 - 德 图卢兹 .

Guillem Anelier de Toulouse.

[em] . [ˈdʒiːsi] , [ˈzoʊləˌtɜːrn] , - .
M . Gisi , Solothurn , 1877 .
M . 吉西 , 索洛图恩 , - .

M. Gisi，索洛图恩，1877 年。

[gɪˈlɛm] [diː] - .
Guillem de Cabestanh .
吉列姆 德 - .

吉列姆·德·卡贝斯坦。

[ef] . - , [bɜːrˈlɪn] , - .
F . Hüffer , Berlin , 1869 .
F . - , 柏林 , - .

F. Hüffer，柏林，1869 年。

[gɪˈlɛm] [fiːˈgɛrə] .
Guillem Figueira .
吉列姆 菲盖拉 .

吉列姆·菲格拉。

[iː] . [ˈlevi] , [bɜːrˈlɪn] , - .
E . Levy , Berlin , 1880 .
E . 征收 , 柏林 , - .

E. Levy，柏林，1880 年。

[gɪˈlɛm] [diː] - .
Guillem de Montanhagol .
吉列姆 德 - .

吉列姆·德·蒙塔尼亚戈尔。

[dʒeɪ] . - , [ˌbɪbliəˈtɛk] - , [ˌaɪ ˈviː] . , [tuːˈluːz] .
J . Coulet , Bibliothèque Méridionale , iv . , Toulouse .
J . - , 图书馆 - , 四 . , 图卢兹 .

J. Coulet，Bibliothèque Méridionale，iv.，图卢兹。

- [diː] - . [ə; eɪ] . - , [bɜːrˈlɪn] , - [ænd; ənd] - .
Guiraut de Bornelh . A . Kolsen , Berlin , 1894 and 1911 .
- 德 - . 一个 . - , 柏林 , - 和 - .

吉罗·德·博内尔。 A. Kolsen，柏林，1894 年和 1911 年。

- - .
Guiraut d'Espanha .
- - .

Guiraut d'Espanha.

[piː] . [ˈsævi] - [ˈloʊpɛz] .
P . Savi - Lopez .
P . 萨维 - 洛佩兹 .

P. Savi-Lopez。

- - , [fæsk] .
Studj mediaevali , Fasc .
- - , 法斯克 .

Studj mediaevali，Fasc。

[θriː] , [tjʊˈrɪn] , - .
3 , Turin , 1905 .
3 , 都灵 , - .

3，都灵，1905 年。

- [rɪkwiːɜˊ] , [ˈeɪ.tuːd][suə] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
Guiraut Riquier , Étude sur , etc .
- 里基耶 , 研究 苏尔 , ETC .

Guiraut Riquier, Étude sur 等

[dʒeɪ] . [æŋˈgleɪd] , [ˈpærɪs] , - .
J . Anglade , Paris , 1905 .
J . 安格拉德 , 巴黎 , - .

J. Anglade，巴黎，1905 年。

[dʒɔfri] ['ruːdəl] .
Jaufre Rudel .
雅弗雷 鲁德尔 .

雅弗雷·鲁德尔。

[ə; eɪ] ['stɪmɪŋ] , [kil] , - .
A Stimming , Kiel , 1873 .
一个 刺激行为 , 基尔 , - .

A Stimming，基尔，1873 年。

- .
Marcabrun .
- .

马克布伦。

['draɪv, 'dɑːktɚ] - .
Dr Dejeanne .
博士 - .

德让娜博士。

[ˌbɪbliə'tɛk] - , - .
Bibliothèque Méridionale , 1910 .
图书馆 - , - .

南方图书馆，1910 年。

- .
Marcoat .
- .

外套。

['draɪv, 'dɑːktɚ] - , [tuː'luːz] , - (['ænˌæliːz] [diː'ju]['mɪdi] , ['ɛks'viː] .) .
Dr Dejeanne , Toulouse , 1903 (Annales du Midi , xv .) .
博士 - , 图卢兹 , - (年鉴 杜 MIDI , 十五 .) .

Dejeanne 博士，图卢兹，1903 年（Annales du Midi，xv.）。

[mʌŋk] [ʌv; əv] - .
Monk of Montaudon .
僧 的 - .

蒙托东的修士。

[iː] . ['fɪlɪpsən] , ['hɑːlə] , - ; [oʊ] . [klaɪn] , ['mɑːb\\:^, 'mɑːrbjrk] , - .
E . Philippson , Halle , 1873 ; O . Klein , Marburg , 1885 .
E . 菲利普森 , 哈莉 , - ; 哦 . 克莱因 , 马尔堡 , - .

E.菲利普森，哈勒，1873； O.克莱因，马尔堡，1885 年。

[en] - [æt; ət][diː][məuŋs] .
N ' At de Mons .
N - 在 德 蒙斯 .

N' At de Mons。

['bɜːnhɑːrd] .
Bernhard .
伯恩哈德 .

伯恩哈德。

- [ˌbɪbliə'θiːk] , ['hailbrɔːn] .
Altfranzösische Bibliothek , Heilbronn .
- 图书馆 , 海尔布隆 .

Altfranzösische Bibliothek，海尔布隆。

['pɔːlɪt] [diː] - .
Paulet de Marselha .
波莱特 德 - .

波莱特·德·马塞利亚。

[iː] . ['levi] , ['pærɪs] , - .
E . Levy , Paris , 1882 .
E . 征收 , 巴黎 , - .

E. Levy，巴黎，1882 年。

- - ([doʊvɜːnj]) .
Peire d'Alvernhe (d'Auvergne) .
- - (奥弗涅) .

Peire d'Alvernhe（奥弗涅）。

[ɑːr] . ['zɛŋkɜ] , ['rɔstɔk] , - .
R . Zenker , Rostock , 1900 .
拉 . 曾克尔 , 罗斯托克 , - .

R. Zenker，罗斯托克，1900 年。

- [vaɪ'dæl] .
Peire Vidal .
- 维达尔 .

佩雷·维达尔。

[keɪ] . ['bɑːrtʃ] , [bɜːr'lɪn] , - ([æn; ən] [ɪ'dɪʃn] [baɪ][dʒeɪ] . [æŋ'gleɪd] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'pɪr]) .
K . Bartsch , Berlin , 1857 (an edition by J . Anglade is about to appear) .
K . 巴特施 , 柏林 , - (一个 版 经过 J . 安格拉德 是 关于 到 出现) .

K. Bartsch，柏林，1857 年（J. Anglade 的版本即将面世）。

- ['roʊʒjɜ] .
Peire Rogier .
- 罗吉尔 .

佩雷·罗吉尔。

[siː] . [ɑː'pel] , [bɜːr'lɪn] , - .
C . Appel , Berlin , 1892 .
C . 上诉 , 柏林 , - .

C. Appel，柏林，1892 年。

- .
Perdigon .
- .

佩尔迪贡。

[eɪtʃ] . [dʒeɪ] . ['tʃeɪtər] , ['æn,æliːz] [diː'ju]['mɪdi] , [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
H . J . Chaytor , Annales du Midi , xxi .
H . J . 查伊托尔 , 年鉴 杜 MIDI , 二十一 .

HJ Chaytor，《迷笛年鉴》，xxi。

[pɑːnz][diː] - .
Pons de Capdoill .
庞斯 德 - .

卡普多伊尔桥。

[em] . - , ['hɑːlə] , - .
M . Napolski , Halle , 1879 .
M . - , 哈莉 , - .

M. Napolski，哈雷，1879 年。

- [diː] - .
Raimbaut de Vaqueiras .
- 德 - .

雷姆博·德·瓦奎拉斯。

[oʊ] . ['ʃʊlts] , ['hɑːlə] , - .
O . Schultz , Halle , 1893 .
哦 . 舒尔茨 , 哈莉 , - .

O. Schultz，哈雷，1893 年。

[ˈraɪˌmɑːn][diː][ˌmɪrəˈvæl] , [ˈeɪtuːd][suə] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

Raimon	**de**	**Miraval**	**,**	**Etude**	**sur**	**,**	**etc**	**.**
雷门	德	米拉瓦尔	,	练习曲	苏尔	,	ETC	.

雷蒙·德·米拉瓦尔、《苏尔练习曲》等

[piː] . - , [ˈpærɪs] , - .

P	**.**	**Andraud**	**,**	**Paris**	**,**	**1902**	**.**
P	.	-	,	巴黎	,	-	.

P. Andraud，巴黎，1902 年。

- .

Sordel	**.**
-	.

索德尔。

[diː] [ləˈliːs] , [ˈhɑːlə] , - (- [ˌbɪbliəˈθiːk]) .

De	**Lollis**	**,**	**Halle**	**,**	**1896**	**(**	**Romanische**	**Bibliothek**	**)**	**.**
德	洛利斯	,	哈莉	,	-	(	-	图书馆	)	.

De Lollis，哈勒，1896 年（罗马图书馆）。

[ˈnuːmərəs] [ˈseprət] [ˈpiːsɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˌpiəriˈɔdikəlz] [kənˈsɜːrnd]

Numerous	**separate**	**pieces**	**have**	**been**	**published**	**in**	**the**	**various**	**periodicals**	**concerned**
很多的	分离	件	有	到过	已发布	在	这	各种各样的	期刊	担心的

[wɪð; wɪθ] [ˈroʊmæns] [fɪˈlɑːlədʒi] ,

with	**Romance**	**philology**	**,**
和	浪漫	语言学	,

许多单独的文章已发表在各种与罗曼语族语言学相关的期刊上。

[æz; əz][ˈɔːlsoʊ][hæv; həv][ˌdɪpləˈmætɪk] [ˈkɑːpiz] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [emˈesiz] .

as	**also**	**have**	**diplomatic**	**copies**	**of**	**several**	**MSS**	**.**
作为	还	有	外交	副本	的	一些	MSS	.

此外，我还拥有几份手稿的外交副本。

[ʌv; əv] [ðiːz] [ˌpiəriˈɔdikəlz] , [ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][fɔːr; fər][ˌproʊ.vənˈsɑːl][ɑːr; ər] [ruˈmeɪniə] , [lez] [ˈænˌæliːz]

Of	**these**	**periodicals**	**,**	**the**	**most**	**important**	**for**	**Provençal**	**are**	**Romania**	**,**	**les**	**Annales**
的	这些	期刊	,	这	最多	重要的	为了	普罗旺斯	是	罗马尼亚	,	莱斯	年鉴

[diːˈju][ˈmɪdi] ,

du	**Midi**	**,**
杜	MIDI	,

在这些期刊中，对普罗旺斯人来说最重要的有《罗马尼亚年鉴》（Romania, les Annales du Midi）。

[ˈtsaɪtʃrɪft] [ˈdɝː] - [ˌfiːlɔːˈlɔːgi] , [ˈɑːrˌkaɪv][fɜːr][dæs; dɑːs] [ˈstuːdiəm] [ˈdɝː] [ˈnɔɪərən] [ˈʃprɑːxən] ,

Zeitschrift	**der**	**Romanischen**	**Philologie**	**,**	**Archiv**	**fur**	**das**	**Studium**	**der**	**neueren**	**Sprachen**	**,**
杂志	德尔	-	语言学	,	档案	毛皮	das	学习	德尔	诺伊伦	语言	,

- [ˈstuːdiən] , - [ˌdiː ˈaɪ][ˌfɪloʊˈloʊdʒiə][rəˈmænzə] ,

Romanische	**Studien**	**,**	**Studj**	**di**	**filologia**	**romanza**	**,**
-	学习	,	-	迪	语言学	罗曼扎	,

罗马语言学杂志、新语言研究档案、罗马语言研究、罗马文献学研究、

[rɪˈvjuː] [ˈdiˈiˈes] [lɑːŋg] [ˈrɔmənez] .

Revue	**des**	**langues**	**romanes**	**.**
评论	德斯	语言	罗马人	.

Revue des langues romanes.

- [gəˈdɪxtə] [ˈdɝː] [ˈtruːbəduəz] , [fɔːr][vɑːlz] . , [bɜːrˈlɪn] , - - - , [kənˈteɪnz] [ˌdɪpləˈmætɪk] [ˈkɑːpiz]

Mahn's	**Gedichte**	**der**	**Troubadours**	**,**	**4**	**vols**	**.**	**,**	**Berlin**	**,**	**1856**	**-**	**71**	**,**	**contains**	**diplomatic**	**copies**
-	格迪克特	德尔	吟游诗人	,	4	卷	.	,	柏林	,	-	-	-	,	包含	外交	副本

[ʌv; əv][emˈesiz] . ; [hɪz; ɪz] [ˈwɝːk] [ˈdɝː] [ˈtruːbəduəz] ,

of	**MSS**	**.**	**;**	**his**	**Werke**	**der**	**Troubadours**	**,**
的	MSS	.	;	他的	工厂	德尔	吟游诗人	,

马恩的 Gedichte der Troubadours，第 4 卷，柏林，1856-71 年，包含 MSS 的外交副本；他的游吟诗人之家，

[bɜːrˈlɪn] , - - - , [kənˈteɪnz] [ˈriːˌprɪnts] [frʌm; frəm] [reɪnuːɑːrd] , [ʃwɑː] [ˈdiˈiːes] - [oːriːˈdʒɪnɑːliz]

Berlin	,	1846	-	55	,	contains	reprints	from	Raynouard	,	Choix	des	poésies	originales
柏林	,	-	-	-	,	包含	重印	从	雷诺阿尔	,	choix	德斯	-	原版

[ˈdiˈiːes] [ˈtruːbəduəz] , [ˈpærɪs] , - .

des	Troubadours	,	Paris	,	1816	.
德斯	吟游诗人	,	巴黎	,	-	.

柏林，1846-55 年，包含雷诺阿 (Raynouard) 的重印本，Choix des poésies Originales des Troubadours，巴黎，1816 年。

- , - - [ʃprɑːx] , [ˈhɑːlə] , - ; [ɑːˈpel] , - [ɪnˈedɪtə] ,

Suchier	,	Denkmäler	provenzalischer	Sprache	,	Halle	,	1883	;	Appel	,	Provenzalische	Inedita	,
-	,	-	-	语言	,	哈莉	,	-	;	上诉	,	-	未出版	,

[ˈlaipsik] , - ; - ,

Leipsic	,	1890	;	Chabaneau	,
莱比锡	,	-	;	-	,

Suchier，Denkmäler Proverzalischer Sprache，哈雷，1883 年；阿佩尔，《Provenzalische Inedita》，莱比西克，1890 年；沙巴诺，

[ˈpoʊɪziz] - [ˈdiˈiːes] [ˈtruːbəduəz] [diːˈju][ˈpɛrɪˌgɔːrd] , [ˈpærɪs] , - ; [piː] . [ˈmaɪər] , [lez] [dɛrˈnjɛrz]

Poesies	inédites	des	Troubadours	du	Perigord	,	Paris	,	1885	;	P	.	Meyer	,	Les	derniers
诗歌	-	德斯	吟游诗人	杜	佩里戈尔	,	巴黎	,	-	;	P	.	迈耶	,	莱斯	达尼尔

[ˈtruːbəduəz] [diː] [prɔˈvɔŋs] ,

troubadours	de	Provence	,
吟游诗人	德	普罗旺斯	,

Poesies inédites des Troubadours du Perigord，巴黎，1885； P. Meyer，《普罗旺斯最后的游吟诗人》，

[ˈpærɪs] , - , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈmenʃ(ə)nd] .

Paris	,	1871	,	should	be	mentioned	.
巴黎	,	-	,	应该	是	提及	.

应该提及巴黎，1871年。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [pɑːrnæs] - , [tuːˈluːz] , - , [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi]

Most	of	the	pieces	in	the	Parnasse	Occitanien	,	Toulouse	,	1819	,	are	to	be
最多	的	这	件	在	这	帕纳斯	-	,	图卢兹	,	-	,	是	到	是

[faʊnd] [ˈbetər] [ˈedɪtɪd] [ˈelsˌwer] .

found	better	edited	elsewhere	.
成立	更好的	编辑	别处	.

《奥克语帕纳斯》（图卢兹，1819 年）中的大部分文章在其他地方都有更好的编辑版本。

[ˈʌðər] [ˈpiːsɪz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈfɛstˌʃrɪftən] [ænd; ənd] [əˈkeɪʒən(ə)l] [ɔːr] [ˈpraɪvət]

Other	pieces	are	to	be	found	in	various	Festschriften	and	occasional	or	private
其他	件	是	到	是	成立	在	各种各样的	纪念文集	和	偶然	或者	私人的

[prbliˈkeiʃnz] ,

publications	,
出版物	,

其他作品可见于各种纪念文集和一些临时或私人出版物中。

[tuː] [ˈnuːmərəs] [tuː; tə][biː; bi][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [hɪr] .

too	numerous	to	be	detailed	here	.
也	很多的	到	是	详细的	这里	.

数量太多，无法在此一一列举。

[siː] . - , [lez] [baɪˈɑːgrəfiːz] [ˈdiˈiːes] [ˈtruːbəduəz] , [tuːˈluːz] ,

C	.	Chabaneau	,	Les	biographies	des	Troubadours	,	Toulouse	,
C	.	-	,	莱斯	传记	德斯	吟游诗人	,	图卢兹	,

C. Chabaneau，《游吟诗人传记》，图卢兹，

- ([pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪsˈtwɑːr] [ˌʒɛnɛˈʁal] [diː] [lɔːŋgəˈdɔːk]) [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][ˈvæljuəb(ə)l] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .

1885	(	part	of	the	Histoire	générale	de	Languedoc	)	is	full	of	valuable	information	.
-	(	部分	的	这	组织	将军	德	朗格多克	)	是	满的	的	有价值的	信息	.

1885（《朗格多克总史》的一部分）充满了有价值的信息。

[ðə; ði] [baɪ'ɑːgrəfiːz] [hæv; həv] [bɪn] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][aɪ] . ['fɑːrnəl] , [laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði]

The	biographies	have	been	translated	by	I	.	Farnell	,	Lives	of	the
这	传记	有	到过	翻译	经过	我	.	法内尔	,	生活	的	这

['truːbəduəz] , ['lʌndən] , - .

Troubadours	,	London	,	1896	.
吟游诗人	,	伦敦	,	-	.

这些传记由 I. Farnell 翻译，书名为《游吟诗人传》，伦敦，1896 年。

[noʊts]

NOTES

笔记

笔记

['tʃæptər] I1 .

CHAPTER I1 .

章 I1 .

第一章

[siː] [mæps][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] - ['grʊnt͵rɪs] , ['vɑːl] .

See	maps	at	the	end	of	Gröber's	Grundriss	,	vol	.
看	地图	在	这	结尾	的	-	格伦德里斯	,	卷	.

参见 Gröber 的 Grundriss 第 1 卷末尾的地图。

[aɪ] .

i .

我 .

我。

[͵tuː'tuː] . [diː] [vʌlg] .

2 . De Vulg .

2 . 德 粗俗 .

2. De Vulg.

[el] . [aɪ] . , [eɪt] : ['ɑːliː][͵oʊ'siː] , ['ɑːliː] - , ['ɑːliː][͵es 'aɪ] - - , [ænd; ənd]['viːtə][n'woʊvə] ,

El	.	I	.	,	8	:	alii	oc	,	alii	oïl	,	alii	si	affirmando	loquuntur	,	and	Vita	Nuova	,
埃尔	.	我	.	,	8	:	阿里	oc	,	阿里	-	,	阿里	是	-	-	,	和	维塔	新	,

[͵ɛks'ɛks'viː] .

xxv .

25 .

埃尔。 I.，8：alii oc、alii oïl、alii si 肯定loquuntur 和Vita Nuova，xxv。

['dænti]['ɔːlsoʊ] [nuː] [ðə; ði][tɜːrm] - . [θriː] .

Dante	also	knew	the	term	provincialis	.	3	.
但丁	还	知道	这	学期	-	.	3	.

但丁也知道“provincialis”这个词。3.

[boʊ'iːθiəs] .

Boethius .

波伊提乌斯 .

波伊提乌斯。

[ef] . - , ['ɑːpɛln] , - .

F	.	Hündgen	,	Oppeln	,	1884	.
F	.	-	,	奥佩尔恩	,	-	.

F. Hündgen，奥佩尔恩，1884 年。

[fɔːr; fər] ['seɪntiː] [fɔɪ] - , [siː] [ru'meɪniə] [͵ɛks'ɛks'aɪ] . , [piː] , - [͵ɛf'ɛf] . [fɔːr] .

For	Sainte	Foy	d'Agen	,	see	Romania	xxxi	.	,	p	,	177	ff	.	4	.
为了	圣特	福伊	-	,	看	罗马尼亚	xxxi	.	,	p	,	-	ff	.	4	.

关于圣福瓦达让，请参阅罗马尼亚 xxxi，第 177 页及以下第 4 节。

[piː] . ['maɪər] [ɪn] [ruː'meɪnɪə] [viː] . , [piː] . - .
P . Meyer in Romania v . , p . 257 .
P . 迈耶 在 罗马尼亚 v . , p . - .

P. Meyer 在罗马尼亚诉，第 257 页。

- , [lez] ['ʃænsənz] [diː] [krɔɪ'seɪd] , ['pærɪs] , - , [piː] . - . [faɪv] .
Bédier , Les chansons de Croisade , Paris , 1909 , p . 16 . 5 .
- , 莱斯 香颂 德 十字军东征 , 巴黎 , - , p . - . 5 .

贝迪埃，《十字路口之歌》，巴黎，1909 年，第 14 页。 16.5。

[siː] [piː] . ['mɔz] , - - - , ['mɑːb\\ː^, 'mɑːrbjrk] , - . [sɪks] .
See P . Maus , Peire Cardenals Strophenbau , Marburg , 1884 . 6 .
看 P . 鼠族 , - - - , 马尔堡 , - . 6 .

参见 P. Maus，Peire Cardenals Strofenbau，马尔堡，1884.6。

[siː] - , [ˌɔːrɪ'dʒiːniːz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
See Jeanroy , Origines , etc .
看 - , 起源 , ETC .

参见 Jeanroy、Origines 等。

['tʃæptər] II7 .
CHAPTER II7 .
章 II7 .

第二章 7.

[ˌproʊ.vən'sɑːl][hæz; həz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['femənɪn] [dʒoʊjə][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] " [dɪ'laɪt] .
Provençal has also the feminine joia with the general meaning of " delight .
普罗旺斯 有 还 这 女性 乔亚 和 这 一般的 意义 的 " 喜 .
" [eɪt] .
" 8 .
" 8 .

普罗旺斯语中还有阴性名词 joia，其一般含义是“喜悦”。8.

[siː] - ['ɑːrtɪk(ə)l][ɪn] - ['grʊntˌrɪs] . [naɪn] .
See Stimming's article in Gröber's Grundriss . 9 .
看 - 文章 在 - 格伦德里斯 . 9 .

请参阅 Gröber's Grundriss.9 中 Stimming 的文章。

[reɪnuːɑːrd] , [lez] ['truːbəduəz] [et][lez] [kɔːrs] [də'mʊr] , ['pærɪs] , - ; [siː] ['ɔːlsoʊ]['daɪəz] , ['uːbər][daɪ]
Raynouard , Les Troubadours et les Cours d'Amour , Paris , 1817 ; see also Diez , Über die
雷诺阿尔 , 莱斯 吟游诗人 等 莱斯 课程 达莫尔 , 巴黎 , - ; 看 还 迪兹 , 优步 死

雷诺阿，《游吟诗人与爱情广场》，巴黎，1817 年；另见 Diez、Über die

- , [bɜːr'lɪn] , - .
Minnehöfe , Berlin , 1825 .
- , 柏林 , - .

Minnehöfe，柏林，1825年。

['paɪoʊ] [raɪnə] , [lə] ['kɔrti] [ˌdæ'mɔˌreɪ] , [mɪ'læn] , - . - .
Pio Rajna , Le Corti d'Amore , Milan , 1890 . 10 .
皮奥 拉杰纳 , 乐 科尔蒂 达莫尔 , 米兰 , - . - .

Pio Rajna，Le Corti d'Amore，米兰，1890.10。

['ænˌæliːz] [diː'ju]['mɪdi] , [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
Annales du Midi , xix .
年鉴 杜 MIDI , 十九 .

《南方年鉴》，第十九卷。

[piː] . - . - .
p . 364 . 11 .
p . - . - .

第 364.11 页。

[daɪ] -
Die provenzalische
死 -

Die provezalische

[tɛn'zoʊn] , [ɑːr] . ['zɛŋkɝ] , ['laipsik] , - .
Tenzone , R . Zenker , Leipsic , 1888 .
十区 , 拉 . 曾克尔 , 莱比锡 , - .

Tenzone，R. Zenker，莱比锡，1888 年。

['tʃæptər] III12 .
CHAPTER III12 .
章 III12 .

第三章第十二节

- [diː] [ˌruːsiː'jjŋ] , [trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ][piː] . ['maɪər] , ['pærɪs] , - : [siː] ['ɔːlsoʊ] [ru'meɪniə] , [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
Girart de Roussillon , translation by P . Meyer , Paris , 1884 : see also Romania , vii .
- 德 鲁西荣 , 翻译 经过 P . 迈耶 , 巴黎 , - : 看 还 罗马尼亚 , 七 .

Girart de Roussillon，P. Meyer 翻译，巴黎，1884 年：另见罗马尼亚，vii。

[ˌdɪplə'mætɪk] ['kɑːpiz] [ʌv; əv][ðə; ði][em'esiz] .
Diplomatic copies of the MSS .
外交 副本 的 这 MSS .

手稿的外交副本。

[ɪn] - ['stuːdiən][viː] . [lə]['roʊmən][diː][flɑː'mɛŋkə] , [piː] . ['maɪər] , ['pærɪs] , - . - .
in Romanische Studien V . Le Roman de Flamenca , P . Meyer , Paris , 1901 . 13 .
在 - 学习 V . 乐 罗马 德 弗拉门戈舞 , P . 迈耶 , 巴黎 , - . - .

in Romanische Studien V. Le Roman de Flamenca，P. Meyer，巴黎，1901.13。

[dʒeɪ] . [biː] . [bek] , [daɪ] - ['dɝː] ['truːbəduəz] , ['stræsbɝg] , - .
J . B . Beck , Die Melodien der Troubadours , Strasburg , 1908 .
J . B . 贝克 , 死 - 德尔 吟游诗人 , 斯特拉斯堡 , - .

JB Beck，《游吟诗人的旋律》，斯特拉斯堡，1908 年。

[lɑː] [mjuː'ziːk] ['diː'iːes] ['truːbəduəz] , ['pærɪs] , - , [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːðər] ,
La Musique des Troubadours , Paris , 1910 , by the same author ,
拉 音乐 德斯 吟游诗人 , 巴黎 , - , 经过 这 相同的 作者 ,

La Musique des Troubadours，巴黎，1910 年，同一作者，

[huː] [ðer; ðər] ['prɑːmɪst] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɔŋz] ['hɑːməˌnaɪzd] [fɔːr; fər] [pər'fɔːrməns] : [ðɪs] [hæz; həz]
who there promised a selection of songs harmonized for performance : this has
WHO 那里 承诺 一个 选择 的 歌曲 协调 为了 表现 : 这 有
[nɑːt] [jet] [ə'pɪrd] .
not yet appeared .
不是 然而 出现 .

他们承诺会提供一系列适合表演的和声歌曲：但至今尚未出现。

[siː] ['ɔːlsoʊ] ['kætər] - [diː] - , - , - [ænd; ənd] ['ɔbri] , ['pærɪs] , - ,
See also Quatre poésies de Marcabrun , Jeanroy , Dejeanne and Aubry , Paris , 1904 ,
看 还 四 - 德 - , - , - 和 奥布里 , 巴黎 , - ,
[wɪð; wɪθ]['tɛksts] , ['mjuːzɪk] , [ænd; ənd][trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz] . - .
with texts , music , and translations . 14 .
和 文本 , 音乐 , 和 翻译 . - .

另见 Quatre poésies de Marcabrun、Jeanroy、Dejeanne 和 Aubry，巴黎，1904 年，附有文本、音乐和翻译。14。

['ʃɪndlɝ] , [daɪ] - [ɪn]['dɝː] - [ˌju ɛn 'di] - ['lɪrɪk] . ,
Schindler , Die Kreuzzüge in der altprovenzalischen und mittelhochdeutschen lyrik . ,
辛德勒 , 死 - 在 德尔 - 和 - 歌词 . ,
['drezdən] , - .
Dresden , 1889 .
德累斯顿 , - .

辛德勒，《Die Kreuzzüge in der altprovenzalischen und mittelhochdeutschen lyrik》，德累斯顿，1889 年。

[keɪ] . [luːənt] , [dæs; dɑːs] - - , [bɜːr'lɪn] , - . - .
K . Lewent , Das altprovenzalische Kreuzlied , Berlin , 1905 . 15 .
K . 勒文特 , 达斯 - - , 柏林 , - . - .

K. Lewent，《Das altprovenzalische Kreuzlied》，柏林，1905.15。

[ə; eɪ] . ['pɪlət] , ['stuːdiən][zɜːr] [ˌpæstu'rɛl] , ['brezlau] , - .
A . Pillet , Studien zur Pastourelle , Breslau , 1902 .
一个 . 药丸 , 学习 祖尔 牧羊人 , 布雷斯劳 , - .

A. Pillet，Studien zur Pastourelle，布雷斯劳，1902 年。

['røːmər] , [daɪ] - - ['dɔˑː] - ['lɪrɪk] , ['mɑːb\\:^, 'mɑːrbjrk] ,
Römer , Die volkstümlichen Dichtungsarten der altprovenzalischen Lyrik , Marburg ,
罗马人 , 死 - - 德尔 - 歌词 , 马尔堡 ,
- . - .
1884 . 16 .
- . - .

Römer，《Die volkstümlichen Dichtungsarten der altprovenzalischen Lyrik》，马尔堡，1884.16。

[kwaɪ] [dʒuː'dɪʃiə][diː] ['lɪtərɪs] - [prəvɪnsːəlz] .
Quae judicia de litteris fecerint Provinciales .
quae 司法 德 利特里斯 - 省 .

Quae judicia de litteris fecerint Provincees。

[piː] . - , ['pærɪs] , - . - .
P . Andraud , Paris , 1902 . 17 .
P . - , 巴黎 , - . - .

P. Andraud，巴黎，1902.17。

[frʌm; frəm] - - - - , ['kwoʊtɪd][baɪ]['dænti] , [diː] [vʌlg] .
From Si'm sentis fizels amics , quoted by Dante , De Vulg .
从 - - - - , 引 经过 但丁 , 德 粗俗 .

摘自 Si'm sentis fizels amics，引自但丁，De Vulg。

[el] .
El .
埃尔 .

埃尔。

[aɪ] . [naɪn] .
i . 9 .
我 . 9 .

一、9.

['tʃæptər] IV18 .
CHAPTER IV18 .
章 IV18 .

第四章第18节

" - ['mɑːts] " ; ['ɔːlsoʊ] [ɪn'tɜːrprətɪd] [æz; əz] " ['skænti] [wɜːrdz] , " [aɪ] . [iː] . ['poʊəmz][wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt]
" Paubre motz " ; also interpreted as " scanty words , " i . e . poems with short
" - 莫茨 " ; 还 翻译 作为 " 稀少 字 , " 我 . e . 诗歌 和 短的
[laɪnz] .
lines .
线条 .

“Paubre motz”；也可解释为“稀疏的词语”，即诗行较短的诗歌。

[ɑːn] [dʒɔfri] ['ruːdəl][ɪn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [siː] [ə; eɪ] ['lektʃər] [baɪ] [kɑː'duːtʃi] , [bə'loʊnjə] - .
On Jaufre Rudel in literature , see a lecture by Carducci , Bologna 1888 .
在 雅弗雷 鲁德尔 在 文学 , 看 一个 演讲 经过 卡杜奇 , 博洛尼亚 - .

关于 Jaufre Rudel 在文学中的地位，请参阅 Carducci 于 1888 年在博洛尼亚发表的演讲。

[ðə; ði] ['leɪtɪst] ['θiːəri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mɪ'stɪriəs] [lʌv] [ɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri] ; [siː] [siː]

The	latest	theory	of	his	mysterious	love	is	that	she	was	the	Virgin	Mary	;	see	C
这	最新的	理论	的	他的	神秘	爱	是	那	她	曾是	这	处女	玛丽	;	看	C

. [ɑː'pel] ,

.	Appel	,
.	上诉	,

关于他神秘爱情的最新理论是，她是圣母玛利亚；参见 C. Appel，

['ɑːrˌkaɪv][fʊr][dæs; dɑːs]['stuːdiəm]['dɝː] ['nɔɪərən] ['ʃprɑːxən] , [siːviːaɪ] . [θriː] - [fɔːr] . - .

Archiv	für	das	Studium	der	neueren	Sprachen	,	cvii	.	3	-	4	.	19	.
档案	毛皮	das	学习	德尔	诺伊伦	语言	,	CVII	.	3	-	4	.	-	.

新语言研究档案，cvii.3-4.19。

['mæn] , [gə'dɪxtə] , [noʊ] . - .

Mahn	,	Gedichte	,	no	.	707	.
曼	,	格迪克特	,	不	.	-	.

马恩，《诗集》，第 707 首。

[æn; ən] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv]['bəːnəd; bə'nɑːd][diː] - ['poʊəmz][ɪz][ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][baɪ][prɑːf] . [ɑː'pel] .

An	edition	of	Bernard	de	Ventadour's	poems	is	in	preparation	by	Prof	.	Appel	.
一个	版	的	伯纳德	德	-	诗歌	是	在	准备	经过	教授	.	上诉	.

- .

20	.
-	.

Appel教授正在准备出版贝尔纳·德·文塔杜尔的诗集。20.

[ˌsiː'piː] .

Cp	.
cp	.

抄本

['dænti] , [pɑːr] .

Dante	,	Par	.
但丁	,	帕尔	.

但丁，帕尔。

['eks 'eks] . - .

xx	.	73	.
xx	.	-	.

xx.73。

['tʃæptər] V21 .

CHAPTER	V21	.
章	V21	.

第五章第21节

['dænti] , [diː] [vʌlg] .

Dante	,	De	Vulg	.
但丁	,	德	粗俗	.

但丁，《通俗拉丁文》。

[el] . [iː] . [ˌtuː'tuː] . - .

El	.	ii	.	2	.	22	.
埃尔	.	二、	.	2	.	-	.

El. ii.2.22。

" [ɪl] [proʊvənzeɪl] , " ['kənv] . [ˌaɪ 'viː] . - . - .

"	Il	Provenzale	,	"	Conv	.	iv	.	11	.	23	.
"	il	普罗旺斯	,	"	转换	.	四	.	-	.	-	.

“Il Provenzale”，Conv。四.11.23。

[pɜːrg] .
Purg **.**
净化 .

净化。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] . - .
xxvi **.** **24** **.**
26 . - .

26.24.

[ɑːn][hɪz; ɪz]['fæməli] [siː] [strɒn'skiː] , - [diː] [maːˈseil] , [piː] . - [ænd; ənd] - - - . - .
On **his** **family** **see** **Stronski** **,** **Folquet** **de** **Marseille** **,** **p** **.** **15** **and** **159** **-** **172** **.** **25** **.**
在 他的 家庭 看 斯特龙斯基 , - 德 马赛 , p . - 和 - - - . - .

关于他的家庭，请参阅 Stronski，《马赛的福尔凯》，第 15 页和 159-172 页。25。

[siː] [dʒiː] . ['pærɪs] , [lɑː] [ˌlɪtə'rɑːtʃər] [frɑːŋ'seɪz] [ˌeɪ 'juː] [mɔɪən] - , § - .
See **G** **.** **Paris** **,** **La** **Littérature** **française** **au** **moyen** **âge** **,** **§** **128** **.**
看 G . 巴黎 , 拉 文学 法语 au 中级 - , § - .

参见 G. Paris，La Littérature française au moyen âge，第 128 段。

['tʃæptər] VI26 .
CHAPTER **VI26** **.**
章 VI26 .

第六章26.

[ðə; ðiː] [best] [ʃɔːrt] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ðiː][ˌælbəˈdʒenˌsiːz][ɪz][tuː; tə][biː; biː] [faʊnd] [ɪn]['vɑːl] .
The **best** **short** **account** **of** **the** **Albigenses** **is** **to** **be** **found** **in** **vol** **.**
这 最好的 短的 帐户 的 这 阿尔比派 是 到 是 成立 在 卷 .

关于阿尔比派的最佳简短记述见于第 1 卷。

[aɪ] . [ʌv; əv][eɪtʃ] . [siː] . [liːz] [ɪsˈtwɑːr] [diː] - [ˌeɪ 'juː] [mɔɪən] - , ['pærɪs] , - .
i **.** **of** **H** **.** **C** **.** **Lea's** **Histoire** **de** **L'Inquisition** **au** **moyen** **âge** **,** **Paris** **,** **1903** **.**
我 . 的 H . C . 莉亚的 组织 德 - au 中级 - , 巴黎 , - .

我。 HC Lea 的 Histoire de L'Inquisition au moyen âge，巴黎，1903 年。

[ðɪs] , [ðə; ðiː] [frentʃ] [trænzˈleɪʃ(ə)n] , [ɪz] [suːˈpɪriər] [tuː; tə][ðə; ðiː] ['ɪŋglɪʃ] [ɪˈdɪʃn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kənˈteɪnz]
This **,** **the** **French** **translation** **,** **is** **superior** **to** **the** **English** **edition** **as** **it** **contains**
这 , 这 法语 翻译 , 是 优越的 到 这 英语 版 作为 它 包含
[ðə; ðiː] ['ɔθɝz] [læst] [kə'rekʃnz] ,
the **author's** **last** **corrections** **,**
这 作者的 最后的 更正 ,

这个法文译本比英文版更好，因为它包含了作者最后的修订。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌbɪbliəˈgræfɪkl] [noʊts] .
and **a** **number** **of** **bibliographical** **notes** **.**
和 一个 数字 的 书目 笔记 .

以及一些参考文献注释。

[ðə; ðiː] [-nist] ['θiːəri] [ɪz]['steɪtɪd][ɪn][ðə; ðiː] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ef] . [siː] . [kɑːnːbɛrz] [kiː] [ʌv; əv]
The **Adoptionist** **theory** **is** **stated** **in** **the** **introduction** **to** **F** **.** **C** **.** **Conybeare's** **Key** **of**
这 收养者 理论 是 声明 在 这 介绍 到 F . C . 康尼比尔的 钥匙 的
[truːθ] , ['ɑːksfərd] , - .
Truth **,** **Oxford** **,** **1908** **.**
真相 , 牛津 , - .

收养论在 FC Conybeare 的《真理之钥》（牛津，1908 年）的引言中有所阐述。

[ðə; ðiː] ['ʃɑːnsɔːn] [diː][lɑː] [krɔɪˈseɪd] - , [piː] . ['maɪər] , ['pærɪs] , - , [ˌtuːˈtuː][vɑːlz] . ,
The **Chanson** **de** **la** **Croisade** **Albigeoise** **,** **P** **.** **Meyer** **,** **Paris** **,** **1875** **,** **2** **vols** **.** **,**
这 香颂 德 拉 十字军东征 - , P . 迈耶 , 巴黎 , - , 2 卷 . ,

《Chanson de la Croisade Albigeoise》，P. Meyer，巴黎，1875 年，第 2 卷，

[ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [tuː; tə] ['stjʊdnts] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbʤekt] .
is **indispensable** **to** **students** **of** **the** **subject** **.**
是 必不可少 到 学生 的 这 主题 .

对于该学科的学生来说，这是不可或缺的。

[ɪn] [ðiːz] [wɜːrks] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [ˌbɪbli'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['herəsi]
In **these** **works** **will** **be** **found** **much** **of** **the** **extensive** **bibliography** **of** **the** **heresy**
在 这些 作品 将要 是 成立 很多 的 这 广泛的 参考书目 的 这 异端
[ænd; ənd] [kruː'seɪd] . - .
and **crusade** **.** **27** **.**
和 运动 . - .

这些著作中包含了大量关于异端邪说和十字军东征的文献资料。27.

- , [sɜːrm] . [ædv] .
Eckbertus **,** **Serm** **.** **adv** **.**
- , 丝氨酸蛋白酶 . 建议 .

Eckbertus，Serm. adv.

- , [miːn] , [pɑːtr] . [læt] . , [tɑːm] . - .
Catharos **,** **Migne** **,** **Patr** **.** **Lat** **.** **,** **tom** **.** **193** **.**
- , 米涅 , 帕特 . 纬度 . , 汤姆 . - .

卡塔罗斯，米涅，帕特。拉特，汤姆。 193.

[piː] . - . - .
p **.** **73** **.** **28** **.**
p . - . - .

第 73.28 页。

[ˌsiː'ef] . ['mɪlmən] , ['lætn] [ˌkrɪsti'ænəti] , [bʊk] [ˌaɪ'ɛks] . [tʃæp] .
Cf **.** **Milman** **,** **Latin** **Christianity** **,** **Book** **IX** **.** **chap** **.**
cf . 米尔曼 , 拉丁 基督教 , 书 第九章 . 小伙子 .

参见米尔曼，《拉丁基督教》，第九卷，第1章。

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
viii **.**
八 .

八、

[piː] . - . - .
p **.** **85** **.** **29** **.**
p . - . - .

第 85.29 页。

[ɑːn] [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪrɪk] ['poʊətri] , [siː] - , ['tsaɪtʃrɪft] [fʊr] - [ʃpraːx] [ˌju ɛn 'di]
On **religious** **lyric** **poetry** **,** **see** **Lowinsky** **,** **Zeitschrift** **für** **französische** **Sprache** **und**
在 宗教 歌词 诗 , 看 - , 杂志 毛皮 - 语言 和
['lɪtəˌrɑːtʊr] , ['eks 'eks] .
Litteratur **,** **xx** **.**
文学 , xx .

关于宗教抒情诗，参见 Lowinsky, Zeitschrift für französische Sprache und Litteratur, xx。

[piː] . -
p **.** **163**
p . -

第163页

[ˌɛf'ɛf] . , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌbɪbliə'græfɪkl] [noʊt] [tuː; tə] - ['ɑːrtɪk(ə)l][ɪn] - ['grʊntˌrɪs] , ['vɑːl]
ff **.** **,** **and** **the** **bibliographical** **note** **to** **Stimming's** **article** **in** **Gröber's** **Grundriss** **,** **vol**
ff . , 和 这 书目 笔记 到 - 文章 在 - 格伦德里斯 , 卷
.
:
.

ff.，以及 Gröber 的 Grundriss 卷中 Stimming 文章的参考书目注释。

[iː] .
ii **.**
二、 .

二、

[pɑːrt] [iː] . § - .
part **ii** **.** **§** **32** **.**
部分 二、 . § - .

第二部分第32节

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
CHAPTER **VII**
章 七

第七章

[moʊst]['hɪstɚiːz, 'hɪstriːz][ʌv; əv][ɪ'tæliən]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] .
Most **histories** **of** **Italian** **literature** **deal** **with** **this** **subject** **.**
最多 历史 的 意大利语 文学 交易 和 这 主题 .

大多数意大利文学史都涉及这一主题。

[siː] - [ɪ'tæliən]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['dænti] : [eɪtʃ] . [oʊlznɚ] ,
See **Gaspary's** **Italian** **Literature** **to** **the** **death** **of** **Dante** **:** **H** **.** **Oelsner** **,**
看 - 意大利语 文学 到 这 死亡 的 但丁 : H . 奥尔斯纳 ,
- ['laɪbrɛˌriːz] .
Bohn's **Libraries** **.**
- 图书馆 .

参见 Gaspary 的《意大利文学直至但丁之死》：H. Oelsner，Bohn 图书馆。

[siː] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['tʃæptər] , [lɑː][pweɪ'ziː] [frɑːŋ'seɪz]
See **also** **the** **chapter** **,** **La** **poésie** **française**
看 还 这 章 , 拉 诗歌 法语

另请参阅《法语诗歌》一章

[ɪn] [ɪ'tæli] [ɪn] - [ˌɔːrɪ'dʒiːniːz] .
en **Italie** **in** **Jeanroy's** **Origines** **.**
英文 意大利 在 - 起源 .

让罗伊的起源中的意大利。

[fɔːr; fər]['dænti] , [siː] ['stɔːriə] [lɛtɚɑːriːə] [dɪtæljə] , [skrɪtə] [ˌdiː 'aɪ][ˌju ɛn 'e] - [ˌdiː 'aɪ] [proʊfəsɔri] ,
For **Dante** **,** **see** **Storia** **letteraria** **d'Italia** **,** **scritta** **di** **una** **società** **di** **professori** **,**
为了 但丁 , 看 故事 文学 意大利 , scritta 迪 乌纳 - 迪 教授 ,
[mɪ'læn] , ['vɑːl] .
Milan **,** **vol** **.**
米兰 , 卷 .

关于但丁，请参阅 Storia letteraria d'Italia, scritta di una società diprofiori, Milan, vol.

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]
iii
三、

三、

. , ['dænti] , [baɪ] [zɪŋgɑːɛli] .
. **,** **Dante** **,** **by** **Zingarelli** **.**
. , 但丁 , 经过 津加雷利 .

但丁，Zingarelli 著。

[ðə; ði] ['truːbəduəz] [ʌv; əv]['dænti] , ['tʃeɪtər] , ['ɑːksfərd] , - .
The **Troubadours** **of** **Dante** **,** **Chaytor** **,** **Oxford** **,** **1902** **.**
这 吟游诗人 的 但丁 , 查伊托尔 , 牛津 , - .

但丁的游吟诗人，Chaytor，牛津，1902 年。

['juːsf(ə)l][ɑːr; ər][ə; eɪ] . ['tɔməs] , [fræn'tʃɛskoʊ][ˌdiː 'eɪ] - [et][lɑː] [ˌɪtə'rɑːtʃər] - [ɪn] [i'tæli]

Useful	are	A	.	Thomas	,	Francesco	da	Barberino	et	la	littérature	provençale	en	Italie
有用	是	一个	.	托马斯	,	弗朗切斯科	达	-	等	拉	文学	-	英文	意大利

[ˌeɪ 'juː] [mɔɪən] - ,

au	moyen	âge	,
au	中级	-	,

有用的是 A. Thomas、Francesco da Barberino 和 la littérature proveçale en Italie au moyen âge，

['pærɪs] , - .

Paris	,	1883	.
巴黎	,	-	.

巴黎，1883年。

[oʊ] . ['ʃʊlts] , [daɪ] - ['dɜːː] [ɪtæljənɪʃən] - , [bɜːr'lɪn] , - . - .

O	.	Schultz	,	Die	Lebensverhältnisse	der	Italienischen	Trobadors	,	Berlin	,	1883	.	30	.
哦	.	舒尔茨	,	死	-	德尔	意大利语	-	,	柏林	,	-	.	-	.

O. Schultz，《意大利游击队的生活》，柏林，1883.30。

['ʃʊlts] , [daɪ] [briːf] ['di'i'es] - - [diː] - [æn; ən]['bɑːnɪfɑːz][aɪ] . , ['hɑːlə] , - .

Schultz	,	Die	Briefe	des	Trobadors	Raimbaut	de	Vaqueiras	an	Bonifaz	I	.	,	Halle	,	1883	.
舒尔茨	,	死	简报	德斯	-	-	德	-	一个	博尼法兹	我	.	,	哈莉	,	-	.

- .

31	.
-	.

舒尔茨，Die Briefe des Trobadors Raimbaut de Vaqueiras an Bonifaz I.，哈雷，1883.31。

[zɪŋgɑːɛli] , [ɪn'tɔːrnoʊ][ə; eɪ] [duː] - [ɪn][i'tɑːljɑː] , ['flɔrəns] , - .

Zingarelli	,	Intorno	a	due	Trovatori	in	Italia	,	Florence	,	1899	.
津加雷利	,	周围	一个	到期的	-	在	意大利	,	佛罗伦萨	,	-	.

Zingarelli，Intorno a due Tovatori in Italia，佛罗伦萨，1899 年。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

- [waɪ] - , [lɔːs] - [ɪn] [ɛ'spɑːnjə] , [ˌbaːsi'ləunə] , - , [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [best] [wɜːrk]

Milà	y	Fontañals	,	Los	trovadores	en	España	,	Barcelona	,	1861	,	remains	the	best	work
-	是	-	,	洛杉矶	-	英文	西班牙	,	巴塞罗那	,	-	,	遗迹	这	最好的	工作

[ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

on	the	subject	.
在	这	主题	.

Milà y Fontañals 的《西班牙游吟诗人》，1861 年，巴塞罗那，至今仍是该主题的最佳作品。

[ɑːn] ['pɔːrtʃʊgl] , [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l][ɪn] - ['grʊntˌrɪs] , [iː] . [ˌtuː'tuː] , [piː] . - ,

On	Portugal	,	the	article	in	Gröber's	Grundriss	,	ii	.	2	,	p	.	129	,
在	葡萄牙	,	这	文章	在	-	格伦德里斯	,	二、	.	2	,	p	.	-	,

关于葡萄牙，格罗伯的《Grundriss》中的文章，ii。 2，第 14 页。 129、

[baɪ][siː] . [ˌmaɪ'kɛlɪs] [diː] [væskən'sɛloʊz] [ænd; ənd][tiː 'eɪtʃ] .

by	C	.	Michaelis	de	Vasconcellos	and	Th	.
经过	C	.	米凯利斯	德	瓦斯康塞洛斯	和	钍	.

作者：C. Michaelis de Vasconcellos 和 Th。

['brɑːgə][ɪz]['ædmərəb(ə)l] : [siː] [ðə; ði] [ˌbɪbliə'græfɪkl] ['refrənsɪz] [ðer; ðər]['gɪv(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]

Braga	is	admirable	:	see	the	bibliographical	references	there	given	and	the
布拉加	是	令人钦佩的	:	看	这	书目	参考	那里	给定	和	这

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ɑːr] . [læŋ] ,

introduction	to	R	.	Lang	,
介绍	到	拉	.	朗	,

布拉加令人钦佩：请参阅其中给出的参考文献以及R. Lang的引言，

[dæs; dɑːs] [liːdɜˠbək] ['diˈiːes] - ['denis] [vɑːn] ['pɔːrtʃʊgl] , ['hɑːlə] , - . - .

Das	Liederbuch	des	Königs	Denis	von	Portugal	,	Halle	,	1894	.	32	.
达斯	歌曲集	德斯	-	丹尼斯	冯	葡萄牙	,	哈莉	,	-	.	-	.

葡萄牙国王丹尼斯的歌曲集，哈雷，1894.32。

[ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['poʊəm][ɪz][dɪ'spjuːtɪd] , [siː] ['draɪv, 'dɑːktɜˠ] - [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] - ,

The	date	of	this	poem	is	disputed	,	see	Dr	Dejeanne's	edition	of	Marcabrun	,
这	日期	的	这	诗	是	争议	,	看	博士	-	版	的	-	,

[piː] . - . - .

p	.	235	.	33	.
p	.	-	.	-	.

这首诗的创作日期有争议，请参阅 Dejeanne 博士编辑的 Marcabrun 版本，第 235.33 页。

[ef] . - , - - , ['pærɪs] , - ; [iː] . ['stɛŋgəl] , [daɪ] ['baɪdn̩] - [prɑːv]

F	.	Guessard	,	Grammaires	Provençales	,	Paris	,	1858	;	E	.	Stengel	,	Die	beiden	ältesten	prov
F	.	-	,	-	-	,	巴黎	,	-	;	E	.	施滕格尔	,	死	两人	-	prov

.

:

.

F. Guessard，《普罗旺斯语法》，巴黎，1858 年； E. Stengel，Die beiden ältesten 省。

[græm] . , ['mɑːbʊ:^, 'mɑːrbjrk] , - .

Gram	.	,	Marburg	,	1878	.
克	.	,	马尔堡	,	-	.

Gram.，马尔堡，1878 年。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

['truːbədɔːr] ['ɪnfluəns] [ɪn]['dʒɜːrməni][ɪz] [dɪ'skʌst] [æt; ət] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [leŋkθ; leŋθ][ɪn][moʊst]

Troubadour	influence	in	Germany	is	discussed	at	greater	or	less	length	in	most
吟游诗人	影响	在	德国	是	讨论	在	更大的	或者较少的		长度	在	最多

['hɪstɜˠiːz, 'hɪstriːz][ʌv; əv]['dʒɜːrmən]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

histories	of	German	literature	.
历史	的	德语	文学	.

在大多数德国文学史著作中，游吟诗人对德国的影响都有着或多或少的论述。

[siː] - , [ˌɔːrɪ'dʒiːniːz] , [piː] . -

See	Jeanroy	,	Origines	,	p	.	270
看	-	,	起源	,	p	.	-

参见 Jeanroy，《起源》，第 270 页。

[ˌɛf'ɛf] . [ə; eɪ] . , [daɪ] - ['dɜˠː] - [ˌbi i 'aɪ][den] - ['dɜˠː]

ff	.	A	.	Lüderitz	,	Die	Liebestheorien	der	Provenzalen	bei	den	Minnesingern	der
ff	.	一个	.	吕德里茨	,	死	-	德尔	-	贝	丹	-	德尔

- , - ['fɔːrʃʊŋən] , [bɜːr'lɪn] , - .

Slauferzeit	,	Literarhistorische	Forschungen	,	Berlin	,	1904	.
-	,	-	研究	,	柏林	,	-	.

ff。 A. Lüderitz，《Die Liebestheorien der Provenzalen bei den Minnesingern der Slauferzeit》，文学史研究，柏林，1904 年。

[fɔːr; fər] [fræns] .

For	France	.
为了	法国	.

为了法国。

[ə; eɪ] . - , [di:] - ['mi:diai]['i:vaɪ] - [ˌkju ju 'aɪ] [p'rɪməm] - ['kɑ:rmənə] -
A . Jeanroy , De nostratibus medii aevi poetis qui primum Aquitaniae carmina imitati
一个 . - , 德 - 媒体 艾维 - qui 原发 - 卡米娜 -
[sɪnt] , ['pærɪs] , - .
sint , Paris , 1889 .
罪恶 , 巴黎 , - .

A. Jeanroy，《De nostratibus medii aevi potis qui primum Aquitaniae carmina imitati sint》，巴黎，1889 年。

[fɔ:r; fər] ['ɪŋgləɪnd] .
For England .
为了 英格兰 .

为了英格兰。

['skəufi:ld] , ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔ:rmən] ['kɑ:ŋkwest] [tu:; tə] ['tʃɔ:sər] ,
Schofield , English Literature from the Norman Conquest to Chaucer ,
斯科菲尔德 , 英语 文学 从 这 诺曼 征服 到 乔叟 ,
['lʌndən] , - .
London , 1906 .
伦敦 , - .

Schofield，《从诺曼征服到乔叟的英国文学》，伦敦，1906 年。

[oʊ] . ['haɪdɚ] , [ˌʊntər'zu:xʊŋən] [zɜ:r] - - ['lɪrɪk] , ['hɑ:lə] , - .
O . Heider , Untersuchungen zur mittelenglischen erotischen Lyrik , Halle , 1905 .
哦 . 海德尔 , 研究 祖尔 - - 歌词 , 哈莉 , - .

O. Heider，《Untersuchungen zur mittelenglischen erotischen Lyrik》，哈雷，1905 年。

[ə; eɪ] . ['brændəl] , [spi:lmənz] - [ɪn] - ['zaɪt] , - - [bə'rɪktə] ['dɚ:]
A . Brandl , Spielmann's verhältnisse in frühmittelenglischer Zeit , Sitzungs - berichte der
一个 . 布兰德尔 , 斯皮尔曼的 - 在 - 时代 , - - 报告 德尔
- .
Königl .
- .

A. Brandl，斯皮尔曼在 frühmittelenglischer Zeit 中的 verhältnisse，Sitzungs-berichte der Königl。

['pru:s] . , [ˌækə'dɛmi:] , - . - .
preuss . , Akademie , 1910 . 34 .
普鲁士 . , 学院 , - . - .

普鲁士，学院，1910.34。

- , ['ʃænsənz] [di:] [krɔɪ'seɪd] , ['pærɪs] , - , [pi:] . - . - .
Bédier , Chansons de Croisade , Paris , 1909 , p . 112 . 35 .
- , 香颂 德 十字军东征 , 巴黎 , - , p . - . - .

贝迪埃，《Chansons de Croisade》，巴黎，1909 年，第 14 页。 112.35。

[si:] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tu:; tə]['li:oʊ] ['wi:z] , [daɪ] ['li:də(r)] ['di'i'es] ['blɔndel] [di:] ['nɛzl] , ['drezdən] , - , [pi:] .
See introduction to Leo Wiese , Die Lieder des Blondel de Nesle , Dresden , 1904 , p .
看 介绍 到 狮子座 维泽 , 死 歌曲 德斯 布隆德尔 德 尼斯勒 , 德累斯顿 , - , p .
- [ˌɛf'ɛf] . - .
19 ff . 36 .
- ff . - .

参见 Leo Wiese 的简介，《Die Lieder des Blondel de Nesle》，德累斯顿，1904 年，第 17 页。 19 ff.36。

[ru'meɪniə] , [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Romania , viii .
罗马尼亚 , 八 .

罗马尼亚，viii。

[pi:] . - . - .
p . 370 . 37 .
p . - . - .

第 370.37 页。

[keɪ] . - , - - ['di'i'es] [ˌem 'es] . [hɑːrl] . - , [bɜːr'lɪn] , - . - .
K . Böddeker , Altenglische Dichtungen des MS . Harl . 2253 , Berlin , 1878 . 38 .
K . - , - - 德斯 多发性硬化症 . 哈尔 . - , 柏林 , - . - .

K. Böddeker，Altenglische Dichtungen des MS。哈尔. 2253，柏林，1878.38。

['mɑːdərn] ['læŋgwɪdʒ] [rɪ'vjuː] , ['vɑːl] . [wʌn] .
Modern Language Review , vol . 1 .
现代的 语言 审查 , 卷 . 1 .

现代语言评论，第1卷。

[piː] . - ; ['vɑːl] .
p . 285 ; vol .
p . - ; 卷 .

第 285 页；卷。

[iː] .
ii .
二、 .

二、

[piː] . - , ['ɑːrtɪk(ə)lz][baɪ][prɑːf] . [skiːt] . - .
p . 60 , articles by Prof . Skeat . 39 .
p . - , 文章 经过 教授 . 斯基特 . - .

p。 60，Skeat 教授的文章39。

[piː] . - , [grɑː'mætɪk] ['dɔː] - [leɪ] - [vɔːglɪkən] [ˌem aɪ 'tiː]['dɔː] [ʃprɑːx] ['dɔː]
P . Leinig , Grammatik der provenzalischen Leys d'amors verglichen mit der Sprache der
P . - , 语法 德尔 - 莱斯 - 比较 密特 德尔 语言 德尔
['truːbəduəz] , ['brezlau] , - .
Troubadours , Breslau , 1890 .
吟游诗人 , 布雷斯劳 , - .

P. Leinig，《Grammatik derprovenzalischen Leys d'amors verglichen mit der Sprache der Troubadours》，布雷斯劳，1890 年。

[em] . ['geɪtjɛn] .
M . Gatien .
M . 加蒂安 .

加蒂安先生。

[ɑːrnoʊt] , ['mɔnjuməntsˌ] [diː][lɑː] [ˌlɪtə'rɑːtʃər] [rə'meɪn] , [tuː'luːz] , - . - .
Arnoult , Monuments de la littérature romane , Toulouse , 1841 . 40 .
阿诺 , 纪念碑 德 拉 文学 罗马 , 图卢兹 , - . - .

阿努尔，《罗马文学纪念碑》，图卢兹，1841.40。

[ɪs'twɑːr] [krɪ'tiːk] [diː] - ['di'i'es] [ʒəː] - ,
Histoire critique de l'Académie des Jeux Floraux ,
组织 批判 德 - 德斯 游戏 - ,

花卉学院的历史评论，

[baɪ][ef] . [diː] - [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][tuː; tə][ðə; ði] 17th ['sentʃəri] [wɪl] [ə'pɪr] ['ʃɔːrtli] [ɪn][ðə; ði]
by F . de Gélis from the origin to the 17th century will appear shortly in the
经过 F . 德 - 从 这 起源 到 这 17th 世纪 将要 出现 不久 在 这
[ˌbɪbliə'tɛk] [mɔˌɪdiːə'nɑːli] ,
Bibliothèque meridionale ,
图书馆 南方 ,

F. de Gélis 从起源到 17 世纪的作品即将出现在南方图书馆中。

[tuː'luːz] .
Toulouse .
图卢兹 .

图卢兹。

['juːsf(ə)l] [æn'θɔlədʒiːz] [ʌv; əv]['mɑːdərn][ˌprɔʊ.vən'sɑːl][ɑːr; ər] - - , [tuː'ləun; -'luŋ] , -

Useful	**anthologies**	**of**	**modern**	**Provençal**	**are**	**Flourilège**	**prouvençau**	**,**	**Toulon**	**,**	**1909**
有用	选集	的	现代的	普罗旺斯	是	-	-	,	土伦	,	-

:
:
:

现代普罗旺斯语的有用选集是《Flourilège prouvençau》，土伦，1909 年：

[ˌæn.tə'loʊ.dʒi.ə] [proʊvənzeɪl] , [iː] ['pɔːrtl] , [mɪ'læn] , [hoʊpli] , - ([mɑːnjuː'ɑːli] [hoʊpli]) .

Antologia	**provenzale**	**,**	**E**	**Portal**	**,**	**Milan**	**,**	**Hoepli**	**,**	**1911**	**(**	**Manuali**	**Hoepli**	**)**	**.**
选集	普罗旺斯	,	E	门户网站	,	米兰	,	霍普利	,	-	(	手册	霍普利	)	.

Antologia Provezale，E Portal，米兰，Hoepli，1911 (Manuali Hoepli)。

['ɪndeks] .

INDEX	**.**
指数	.

指数。

- , ['bɜːtrən] [diː] - , -

Alamanon	**,**	**Bertran**	**d**	**'**	**,**	**104**
-	,	伯特兰	d	-	,	-

阿拉马农，贝特朗·德，104

['ælbə] , - , -

Alba	**,**	**33**	**,**	**128**
阿尔巴	,	-	,	-

阿尔巴，33岁，128

[ælbɪʒwɑː] , - , - , - , [ˌɛf'ɛf] .

Albigeois	**,**	**13**	**,**	**23**	**,**	**75**	**,**	**ff**	**.**
阿尔比乔伊斯	,	-	,	-	,	-	,	ff	.

Albigeois，13、23、75，及后续。

['ælkwɪn] , ['sɛvən]

Alcuin	**,**	**7**
阿尔昆	,	7

阿尔昆，7

[æl'fɔnsəu][iː] . [ʌv; əv]['ærəgan] , - , - , - , - , - , -

Alfonso	**II**	**.**	**of**	**Aragon**	**,**	**51**	**,**	**59**	**,**	**69**	**,**	**74**	**,**	**110**	**,**	**113**
阿方索	二	.	的	阿拉贡	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-

阿拉贡国王阿方索二世，公元51、59、69、74、110、113年

[æl'fɔnsəu][ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ʌv; əv] [kæ'stiːl] , - , - , -

Alfonso	**VIII**	**.**	**of**	**Castile**	**,**	**110**	**,**	**113**	**,**	**114**
阿方索	八	.	的	卡斯蒂利亚	,	-	,	-	,	-

卡斯蒂利亚国王阿方索八世，公元110年、113年、114年

[æl'fɔnsəu][eks] . [ʌv; əv] [kæ'stiːl] , - , -

Alfonso	**X**	**.**	**of**	**Castile**	**,**	**118**	**,**	**124**
阿方索	X	.	的	卡斯蒂利亚	,	-	,	-

卡斯蒂利亚国王阿方索十世，118、124

['ɑnˌdreɪ][lə] ['tʃæpəlɪn] , - , -

André	**le**	**Chapelain**	**,**	**19**	**,**	**130**
安德烈	勒	牧师	,	-	,	-

安德烈·勒沙普兰，19岁，130

[ə'kiːnoʊ] , [rɪ'nɑːldoʊ][diː] - , -

Aquino	**,**	**Rinaldo**	**d**	**'**	**,**	**82**
阿基诺	,	里纳尔多	d	-	,	-

阿基诺，里纳尔多·德，82

['ækwɪˌteɪn] , -
Aquitaine , 42
阿基坦 , -

阿基坦，42

['ærəbz] , [eɪt] , -
Arabs , 8 , 105
阿拉伯人 , 8 , -

阿拉伯人，8，105

['ærəgan] , - , - , -
Aragon , 54 , 71 , 110
阿拉贡 , - , - , -

阿拉贡，54，71，110

— — ['pedroʊ][iː] . [ʌv; əv] , - , - , -
— — Pedro II . of , 78 , 83 , 113
— — 佩德罗 二 . 的 , - , - , -

——佩德罗二世，78、83、113

[ɑːlz] , [faɪv]
Arles , 5
阿尔勒 , 5

阿尔勒，5

- , - [diː] - , - , - , -
Aurenga , Raimbaut d ' , 35 , 85 , 64
- , - d - , - , - , -

奥伦加，Raimbaut d', 35, 85, 64

[əu'vɛən] , [θriː]
Auvergne , 3
奥弗涅 , 3

奥弗涅，3

— — ['doʊfæn] [ʌv; əv] , -
— — Dauphin of , 134
— — 多芬 的 , -

——太子，134

— — - [diː] - , - , - , - , -
— — Peire d ' , 36 , 67 , 70 , 135
— — - d - , - , - , - , -

——佩尔·达，36、67、70、135

, - , -
Azalais , 71 , 79
阿扎莱 , - , -

阿扎莱斯，71岁，79岁

[bə'lɑːtə] , -
Ballata , 33
巴拉塔 , -

巴拉塔，33

['bærəl] , - , -
Barral , 71 , 79
巴拉尔 , - , -

巴拉尔，71岁，79岁

- , [eɪmrɪk] [diː] , -
Belenoi , Aimeric de , 118
- , 爱默里克 德 , -

Belenoi, Aimeric de, 118

[bə'θjun] , ['koʊnɑːn][diː] , -
Bethune , Conon de , 131
贝休恩 , 康农 德 , -

Bethune，Conon de，131

- , ['raɪˌmɑːn][vaɪ'dæl][ʌv; əv] , - , -
Bezaudun , Raimon Vidal of , 115 , 122
- , 雷门 维达尔 的 , - , -

Bezaudun，雷蒙·维达尔，115、122

[bə'ziːeɪz] , - , -
Béziers , 50 , 78
贝济耶 , - , -

贝济耶，50，78

- , -
Blacatz , 103
- , -

Blacatz，103

[bɔːrn] , ['bɜːtrən] [diː] , - , - , - , -
Born , Bertran de , 13 , 57 , 111 , 130
出生 , 伯特兰 德 , - , - , - , -

伯特兰·德出生，13, 57, 111, 130

- , - [diː] , - , - , - , - , - , - , -
Bornelh , Giraut de , 23 , 35 , 37 , 53 , 68 , 86 , 113
- , - 德 , - , - , - , - , - , - , -

博内尔, 吉罗德, 23, 35, 37, 53, 68, 86, 113

[bruːˈnaɪ] , [juːˈsiː] , -
Brunei , Uc , 113
文莱 , 加州大学伯克利分校 , -

文莱，Uc，113

- , [gɪˈlɛm] [diː] , -
Cabestanh , Guillem de , 73
- , 吉列姆 德 , -

Cabestanh, Guillem de, 73

[kɑːbrɛrə] , - [diː] , -
Cabreira , Guiraut de , 122
卡布雷拉 , - 德 , -

Cabreira, Guiraut de, 122

[siːn] , [rɑːˈuːl] [diː] , [sɪks]
Caen , Raoul de , 6
卡昂 , 拉乌尔 德 , 6

卡昂，拉乌尔·德，6

- , [ɪˈlaɪəs] , -
Cairel , Elias , 12
- , 埃利亚斯 , -

凯雷尔，伊莱亚斯，12岁

- , - [diː] , - , -
Calanso , Guiraut de , 115 , 122
- , - 德 , - , -

Calanso, Guiraut de, 115, 122

- , - , -
Calha , Albertet , 12
- , - , -

卡尔哈，阿尔贝特，12

['kɑːlvoʊ] , [ˌbɑːnɪ'feɪsiːoʊ] , - , -
Calvo , Bonifacio , 100 , 118
卡尔沃 , 博尼法西奥 , - , -

卡尔沃，博尼法西奥，100，118

[ˌkɑɹkə'sən] , -
Carcassonne , 78
卡尔卡松 , -

卡尔卡松，78

[kɑːr'dɛnəl] , - , - , - , - , - , - , -
Cardenal , Peire , 11 , 82 , 84 , 92 , 117 , 118
红雀 , - , - , - , - , - , - , -

卡德纳尔、佩雷、11、82、84、92、117、118

[kæ'stiːl] , - , -
Castile , 54 , 71
卡斯蒂利亚 , - , -

卡斯蒂利亚，54，71

— — ['sɑːnkoʊ][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ʌv; əv] , -
— — Sancho III . of , 67
— — 桑乔 三、 . 的 , -

—— 桑乔三世，67

[ˌkætə'ləuniə] , [θriː] , [faɪv] , - , - , - [ˌɛf'ɛf] .
Catalonia , 3 , 5 , 71 , 109 , 121 ff .
加泰罗尼亚 , 3 , 5 , - , - , - ff .

加泰罗尼亚，3、5、71、109、121 ff.

- , [naɪn] , -
Cercamon , 9 , 42
- , 9 , -

塞卡蒙，9，42

- , -
Chabaneau , 20
- , -

查巴诺，20

- , -
Chanso , 23
- , -

Chanso，23岁

[sɪ'gɑːlə] , ['lænfræŋk] , - , - , -
Cigala , Lanfranc , 39 , 100 , 116
雪茄 , 兰弗兰克 , - , - , -

西加拉、兰弗兰克，39、100、116

[sɜ˞k] , [ˌjuː'siː] [diː][sæn] , - , -
Circ , Uc de San , 100 , 113
循环 , 加州大学伯克利分校 德 圣 , - , -

Circ，Uc de San，100，113

- , - [diː] , -
Corbiac , Peire de , 93
- , - 德 , -

Corbiac，Peire de，93

- , -
Comjat , 23
- , -

Comjat，23

[ˌkampoʊ'stɛlə] , - , -
Compostella , 109 , 124
康波斯特拉 , - , -

康波斯特拉，109，124

[kɔːrts] [ʌv; əv] [lʌv] , -
Courts of Love , 19
法院 的 爱 , -

爱情法庭，19

- , -
Cunizza , 101
- , -

库尼扎，101

['dænjəl] , [ɑː'naut] , -
Daniel , Arnaut , 55
丹尼尔 , 阿尔瑙特 , -

丹尼尔·阿尔诺，55岁

['dænti] , - , - , - , - , - , - , - , -
Dante , 24 , 53 , 55 , 57 , 63 , 104 , 108 , 131
但丁 , - , - , - , - , - , - , - , -

但丁，24，53，55，57，63，104，108，131

['denis] , -
Denis , 124
丹尼斯 , -

丹尼斯，124

[dɛ'skɔːrt] , - , -
Descort , 33 , 97
护送 , - , -

德斯科特，33，97

[daɪ] , ['kaʊntəsˌkaʊntes][ʌv; əv] , - , -
Die , Countess of , 11 , 65
死 , 伯爵夫人 的 , - , -

迪，伯爵夫人，11，65

['diːtmɑːr] [vɑːn] ['eɪst] , -
Dietmar von Aist , 128
迪特玛 冯 艺术家 , -

迪特马尔·冯·艾斯特，128

['dɑːmənɪk] , - , -
Dominic , 77 , 80
多米尼克 , - , -

多米尼克，77岁，80岁

[iː] . , -
Ebles II . , 46
埃布尔斯 二 . , -

Ebles II.，46

['elənə; -nɔː][ʌv; əv] ['ækwɪˌteɪn] , - , - , - , -
Eleanor of Aquitaine , 42 , 46 , 59 , 130
埃莉诺 的 阿基坦 , - , - , - , -

阿基坦的埃莉诺，42、46、59、130

- - ['di'i'es] , -
Escas Amanieu des , 121
- - 德斯 , -

Escas Amanieu des, 121

- , -
Escondig , 33
- , -

埃斯孔迪格，33

[ɛstɑːmpiːdə] , -
Estampida , 33
埃斯坦皮达 , -

埃斯坦皮达，33

['ɛsteɪ] , -
Este , 95
埃斯特 , -

埃斯特，95

- [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . , -
Ezzelino III . , 101
- 三、 . , -

埃泽利诺三世，101

- , - , - , -
Faidit , Gaucelm , 99 , 135
- , - , - , -

Faidit，Gaucelm，99，135

['fəːdəˌnænd][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ʌv; əv] [kæ'stiːl] , - , -
Ferdinand III . of Castile , 104 , 116
费迪南德 三、 . 的 卡斯蒂利亚 , - , -

卡斯蒂利亚国王费尔南多三世，公元104年、116年

[fiː'gɛrə] , [gɪ'lɛm] , - , -
Figueira , Guillem , 82 , 138
菲盖拉 , 吉列姆 , - , -

菲格拉，吉列姆，82，138

[flɑː'mɛŋkə] , -
Flamenca , 23
弗拉门戈舞 , -

弗拉门戈，23

['flɔrəns] , -
Florence , 100
佛罗伦萨 , -

佛罗伦萨，100

['fredrɪk] [iː] . [ʌv; əv] ['sisili] , - , -
Frederick II . of Sicily , 88 , 105
弗雷德里克 二 . 的 西西里岛 , - , -

西西里国王腓特烈二世，公元88年、105年

['friːdrɪk] [vɑːn] ['haʊzən] , -
Friedrich von Hausen , 129
弗里德里希 冯 豪森 , -

弗里德里希·冯·豪森，129

[gə'liʃiə] , -
Galicia , 123
加利西亚 , -

加利西亚，123

['gæsən] , [θriː] , [naɪn] , -
Gasson , 3 , 9 , 115
加森 , 3 , 9 , -

加森，3，9，115

[ˈdʒenəuə] , - , -
Genoa , 78 , 100
热那亚 , - , -

热那亚，78，100

[dʒəˈrəjnə] , - [diː] , -
Gerona , Serveri de , 120
赫罗纳 , - 德 , -

Gerona, Serveri de, 120

['^aidəj] ['dɛl] [kə'lɑːn] , - , -
Guido delle Colonne , 106 , 107
圭多 德尔 柱 , - , -

Guido delle Colonne, 106, 107

['^aidəj] - , -
Guido Guinicelli , 106
圭多 - , -

Guido Guinicelli，106

[gaɪoʊt][diː][diˈʒuŋ] , -
Guiot de Dijon , 132
吉奥特 德 第戎 , -

Guiot de Dijon，132

[hoʊtfɔ͗t] , - , -
Hautefort , 60 , 111
奥特福尔 , - , -

奥特福尔，60，111

['henri] [iː] . [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] , - , - , -
Henry II . of England , 47 , 59 , 63
亨利 二 . 的 英格兰 , - , - , -

英格兰国王亨利二世，公元47年、59年、63年

['henri] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] , - , -
Henry III . of England , 104 , 117
亨利 三、 . 的 英格兰 , - , -

英格兰国王亨利三世，公元104年、117年

['ɪnəs(ə)nt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . , - , -
Innocent III . , 76 , 77
清白的 三、 . , - , -

《无罪三世》第76、77页

[ˌɪnkwɪ'zɪʃn] , -
Inquisition , 80
宗教裁判所 , -

宗教裁判所，80

[ˌɪzə'belə] [ʌv; əv] [ˌɑːŋguː'liːm] , -
Isabella of Angoulême , 117
伊莎贝拉 的 昂古莱姆 , -

昂古莱姆的伊莎贝拉，117

['haɪmi][aɪ] . [ʌv; əv]['ærəgan] , -
Jaime I . of Aragon , 85
杰米 我 . 的 阿拉贡 , -

阿拉贡国王海梅一世，85

[dʒɔfri] , ['roʊmən][diː] , -
Jaufre , Roman de , 23
雅弗雷 , 罗马 德 , -

Jaufre，《Roman de》，23

[lɔːŋgəˈdɔːk] , [θriː]
Languedoc , 3
朗格多克 , 3

朗格多克，3

- , [faɪv]
Lemosin , 5
- , 5

莱莫辛，5

- , [ˈdʒɑːkoʊpoʊ][ˌdiː ˈeɪ] , -
Lentino , Jacopo da , 82
- , 雅各布 达 , -

伦蒂诺，雅各布·达，82

[leɪ] - , - , - , - , -
Leys d'Amors , 16 , 23 , 33 , 138
莱斯 - , - , - , - , -

《爱情律》第16、23、33、138章

[ˌlɪˈmuːzɪn] , [θriː] , [fɔːr] , [eɪt] , -
Limousin , 3 , 4 , 8 , 123
利穆赞 , 3 , 4 , 8 , -

利木赞牛，3，4，8，123

[ˈluːɪs] [ˌviːˌaɪˈaɪ] . [ʌv; əv] [fræns] , - , -
Louis VII . of France , 60 , 69
路易斯 七 . 的 法国 , - , -

法国国王路易七世，公元60、69年

[ˈluːɪs] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] . [ʌv; əv] [fræns] , -
Louis VIII . of France , 89
路易斯 八 . 的 法国 , -

法国国王路易八世，公元89年

[ˈlaɪənz] , [faɪv] , -
Lyons , 5 , 77
莱昂斯 , 5 , -

莱昂斯，5，77

[mɑːlɑːˈspiːnə] , [ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] , -
Malaspina , Marquis of , 100
马拉皮纳 , 侯爵 的 , -

马拉皮纳侯爵，100

[ˈmɑːmzˌbɛri] , [ˈwɪljəm] [ʌv; əv] , -
Malmesbury , William of , 41
马尔姆斯伯里 , 威廉 的 , -

马姆斯伯里，威廉，41

[ˈmænfred] [iː] . , - , -
Manfred II . , 100 , 102
曼弗雷德 二 . , - , -

曼弗雷德二世，100，102

[ˈmæntjuə:] , -
Mantua , 101
曼图亚 , -

曼图亚，101

- , - , - , - , - , - , -
Marcabrun , 35 , 43 , 68 , 85 , 110 , 135
- , - , - , - , - , - , -

马卡布伦, 35, 43, 68, 85, 110, 135

[məˈruːi] , [ɑːˈnaut] [diː] , - , -
Mareuil , Arnaut de , 50 , 53
马勒伊 , 阿尔瑙特 德 , - , -

Mareuil, Arnaut de, 50, 53

[maːˈseilz] , [faɪv] , -
Marseilles , 5 , 10
马赛 , 5 , -

马赛，5，10

— — ['bærəl] [ʌv; əv] - , -
— — Barral of 71 , 79
— — 巴拉尔 的 - , -

—— 71、79 年的巴拉尔

— — - [ʌv; əv] , - , - , - , - , -
— — Folquet of , 10 , 13 , 72 , 78 , 91
— — - 的 , - , - , - , - , -

—— 福奎特，10，13，72，78，91

[məˈriː] [ʌv; əv] [ʃæmˈpeɪn] , -
Marie of Champagne , 130
玛丽 的 香槟酒 , -

香槟玛丽，130

- , [ˈbəːnəd; bəˈnɑːd][sɪkɑːrt][diː] , - , - , -
Marvejols , Bernard Sicart de , 84 , 117 , 118
- , 伯纳德 西卡特 德 , - , - , -

伯纳德·西卡特·马沃若斯，84, 117, 118

- , - [diː] , -
Mauleon , Savaric de , 135
- , - 德 , -

Mauleon，Savaric de，135

[ˈmɪnɪˌsɪŋərz] , -
Minnesingers , 128
歌手 , -

明尼辛格斯，128

[ˌmɪrəˈvæl] , - [diː] , - , -
Miraval , Raímon de , 39 , 83
米拉瓦尔 , - 德 , - , -

米拉瓦尔，雷蒙·德，39，83

- , [gɪˈlɛm] [diː] , -
Montanhagol , Guillem de , 117
- , 吉列姆 德 , -

蒙塔尼亚戈尔，吉列姆·德，117

- , [mʌŋk] [ʌv; əv] , - , - , - , -
Montaudon , Monk of , 11 , 69 , 79 , 113
- , 僧 的 , - , - , - , -

蒙托东，僧侣，11、69、79、113

— — ['bitrɪs] [ʌv; əv] , -
— — Beatrice of , 97
— — 贝娅特丽丝 的 , -

—— 比阿特丽斯，97

[mɑːntˈpiːljər] , - [diː] , -
Montpelier , Germonde de , 89
蒙彼利埃 , - 德 , -

蒙彼利埃，日耳曼德，89

— — ['wɪljəm] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
— — **William** **VII** **.**
— — 威廉 七 .

——威廉七世

[ʌv; əv] , - , -
of **,** **51** **,** **79**
的 , - , -

的，51，79

[muː'rɛ] - , -
Muret **78** **,** **114**
穆雷 - , -

Muret 78, 114

['mjuːzɪk] , - [ˌɛf'ɛf] .
Music **,** **26** **ff** **.**
音乐 , - ff .

音乐，第 26 页及后续页。

[nɑːr'bɔːn] , [faɪv] , - , -
Narbonne **,** **5** **,** **59** **,** **67**
纳博讷 , 5 , - , -

纳博讷，5，59，67

[nə'vɑː(r)] , - , -
Navarre **,** **54** **,** **110**
纳瓦拉 , - , -

纳瓦尔，54岁，110

— — [gɪ'lɛm] [diː] [tuː'dɛlə] [ʌv; əv] , -
— — **Guillem** **de** **Tudela** **of** **,** **120**
— — 吉列姆 德 图德拉 的 , -

——吉列姆·德·图德拉，120

- , ['blɔndel] [diː] , - , -
Nesles **,** **Blondel** **de** **,** **131** **,** **134**
- , 布隆德尔 德 , - , -

Nesles, Blondel de, 131, 134

[ˌnɔstrə'deiməs; -'dɑː-] , -
Nostradamus **,** **19**
诺查丹玛斯 , -

诺查丹玛斯，19

[nəu'vɑːrɑː] , -
Novara **,** **102**
诺瓦拉 , -

诺瓦拉，102

['ɔrɪndʒ] , ['wɪljəm] [ˌaɪ 'viː] . [ʌv; əv] , -
Orange **,** **William** **IV** **.** **of** **,** **96**
橙子 , 威廉 第四 . 的 , -

奥兰治，威廉四世，96

[ˌpɑːrtɪ'mɛn] , -
Partimen **,** **130**
党派 , -

帕蒂门，130

[ˌpæstə'reɪlə] , -
Pastorela **,** **33**
牧羊人 , -

帕斯托雷拉，33岁

- , [eɪmrɪk] [diː] , - , - , - , -
Pegulhan , Aimeric de , 99 , 107 , 114 , 138
- , 爱默里克 德 , - , - , - , -

艾默里克·佩古尔汉, 99, 107, 114, 138

- , -
Perdigon , 11
- , -

佩尔迪贡，11

['piːzə] , -
Pisa , 100
比萨 , -

比萨，100

- , -
Planh , 30
- , -

普兰，30

[pwɑː'tuː] , [fɔːr]
Poitou , 4
普瓦图 , 4

普瓦图，4

['pwɑːtjei] , [sɪks] , [eɪt]
Poitiers , 6 , 8
普瓦捷 , 6 , 8

普瓦捷，6，8

— — ['wɪljəm] [ʌv; əv] , [sɪks] , - , - , -
— — William of , 6 , 41 , 65 , 90
— — 威廉 的 , 6 , - , - , -

—— 威廉，6、41、65、90

['pɔːrtʃʊgl] , ['denis] [ʌv; əv] , -
Portugal , Denis of , 124
葡萄牙 , 丹尼斯 的 , -

葡萄牙，丹尼斯，124

[prɔ'vɔŋs] , [θriː]
Provence , 3
普罗旺斯 , 3

普罗旺斯，3

— — ['bitrɪs] [ʌv; əv] , -
— — Beatrice of , 102
— — 贝娅特丽丝 的 , -

—— 贝娅特丽丝，102

- , - [diː] , -
Puegsibot , Gausbert de , 14
- , - 德 , -

Puegsibot, Gausbert de, 14

[pwiː] , -
Puy , 69
普伊 , -

普伊，69岁

[reɪnuːɑːrd] , -
Raynouard , 19
雷诺阿尔 , -

雷诺瓦尔，19

['ritʃəd] ['ku:r] [di:]['laɪən] , - , - , - , - , -
Richard Coeur de Lion , 55 , 58 , 69 , 72 , 134
理查德 心脏 德 狮子 , - , - , - , - , -

理查德·科尔·德·莱恩, 55, 58, 69, 72, 134

[rɪkwi:ɜ˞] , - , - , -
Riquier , Guiraut , 92 , 118
里基耶 , - , - , - , -

里基耶、吉罗、92、118

['roʊʒjɜ˞] , - , -
Rogier , Peire , 66
罗吉尔 , - , -

罗吉尔，佩雷，66

- , - [di:] , -
Rovenhac , Bernart de , 118
- , - 德 , -

罗文哈克，贝尔纳·德，118

[ˌru:si:'jjŋ] , [θri:]
Roussillon , 3
鲁西荣 , 3

鲁西永，3

— — - [di:] , -
— — Girart de , 22
— — - 德 , -

—— Girart de, 22

['ru:dəl] , [dʒɔfri] , - , -
Rudel , Jaufre , 23 , 44
鲁德尔 , 雅弗雷 , - , -

鲁德尔，若弗雷，23岁，44岁

['ru,dɔlf] , [kaʊnt] [ʌv; əv] - , -
Rudolf , Count of Neuenberg , 82
鲁道夫 , 数数 的 - , -

鲁道夫，诺伊恩贝格伯爵，82岁

[sə'vɔɪ] , -
Savoy , 96
萨沃伊 , -

萨沃伊，96

[sə'ri:nə] , -
Serena , 33
塞雷娜 , -

塞雷娜，33岁

['saɪmən][di:] [si'mʊŋdər] , -
Simon de Montfort , 78
西蒙 德 蒙特福特 , -

西蒙·德·蒙福尔，78岁

[siə'vent] , - , -
Sirventes , 30 , 135
西尔文特斯 , - , -

Sirventes，30，135

[sɔ:r'dɛloʊ] , - , - , -
Sordello , 96 , 101 , 116
索德罗 , - , - , -

索德罗，96、101、116

['stænzə] , - , [ˌɛf'ɛf] .
Stanza , 24 , ff .
诗节 , - , ff .

第 24 节及后续章节。

['tɛnsoʊ] , - , - , -
Tenso , 21 , 31 , 130
张力 , - , - , -

Tenso，21，31，130

[ti'boʊ] [ˌaɪ 'viː] . [ʌv; əv] [ʃæm'peɪn] , -
Thibaut IV . of Champagne , 131
蒂博 第四 . 的 香槟酒 , -

香槟区的蒂博四世，131

[tɔːr] , [gɪ'lɛm] [diː][lɑː] , -
Tor , Guillem de la , 100
托尔 , 吉列姆 德 拉 , -

Tor, Guillem de la, 100

- , -
Toronet , 79
- , -

托罗内特，79

[tuː'luːz] , [faɪv] , - , - , - , - , -
Toulouse , 5 , 13 , 78 , 80 , 84 , 138
图卢兹 , 5 , - , - , - , - , -

图卢兹，5，13，78，80，84，138

— — [-] [diː][məuŋs][ʌv; əv] , -
— — N'At de Mons of , 117
— — n'at 德 蒙斯 的 , -

—— N'At de Mons of，117

— — - ['raɪˌmɑːn][ʌv; əv] , -
— — Peire Raimon of , 113
— — - 雷门 的 , -

—— 佩雷·雷蒙，113

— — ['raɪˌmɑːn][viː] . [ʌv; əv] , - , - , - , - , -
— — Raimon V . of , 49 , 50 , 60 , 67 , 111
— — 雷门 V . 的 , - , - , - , - , -

—— Raimon V. 的 49、50、60、67、111

— — ['raɪˌmɑːn]['vaɪ, 'viː] . [ʌv; əv] , - , - , -
— — Raimon VI . of , 78 , 80 , 114
— — 雷门 六年级 . 的 , - , - , -

——雷蒙六世。共 78, 80, 114

['trɪpəli] , ['kaʊntəsˌkaʊntes][ʌv; əv] , -
Tripoli , Countess of , 44
硅藻土 , 伯爵夫人 的 , -

的黎波里伯爵夫人，44

- [klʌs] , -
Trobar clus , 34
- 集群 , -

Trobar clus，34

[tjʊ'rɪn] , -
Turin , 96
都灵 , -

都灵，96

[ʌsəl] , ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][diː] - , -
Ussel , Gui d ' , 14
乌塞尔 , 图形用户界面 d - , -

Ussel，Gui d'，14

- , - [diː] , - , -
Vaqueiras , Raimbaut de , 96 , 100
- , - 德 , - , -

Vaqueiras, Raimbaut de, 96, 100

['vɒʊˌdɔɪz] , -
Vaudois , 76
沃州 , -

沃杜瓦，76

['venɪs] , -
Venice , 100
威尼斯 , -

威尼斯，100

[vɛntədɔr] , -
Ventadour , 11
文塔杜尔 , -

文塔杜尔，11

— — - [ʌv; əv] , - , - , - , - , - , - , - , - , -
— — Bernart of , 11 , 13 , 46 , 68 , 128 , 130 , 133 , 135
— — - 的 , - , - , - , - , - , - , - , - , -

——贝尔纳特，11、13、46、68、128、130、133、135

[və'rəunə] , -
Verona , 96
维罗纳 , -

维罗纳，96

[vəːs] , -
Vers , 23
版本 , -

第23节

[vaɪ'dæl] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
Vidal , Peire , 71 , 95 , 97 , 100 , 112 , 115 , 127 , 138
维达尔 , - , - , - , - , - , - , - , - , -

佩尔·比达尔, 71, 95, 97, 100, 112, 115, 127, 138

['vɜːrdʒɪn] ['meri] , - , -
Virgin Mary , 15 , 91
处女 玛丽 , - , -

圣母玛利亚，15，91

['zɔrzi] , [bɑːrtɔlə'meɪoʊ] , - , -
Zorzi , Bartolomeo , 100 , 118
佐尔齐 , 巴托洛梅奥 , - , -

佐尔齐，巴托洛梅奥，100，118

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神